華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇〇五四號　每份零售港幣八毫

今日出紙九大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181　中區H231637　北角H640693　旺角K840749

西德大選明爭暗鬥

美蘇施影響力　爭取有利形勢

高爾福格爾分別獲美蘇支持　選舉可以確定西德政治動向

（合衆國際社波恩六日電）今日西德進行選舉，此次選舉實際是西德總理高爾的領導階層及其積極支持西方聯盟行動能否經受得起效驗之試金石。此次選舉亦是確定西德與東西方關係前途的全民投票。此次選舉又是自從第二次世界大戰以來西歐所進行的最轟動之選舉。預料全國選民佔百份之九十都參加投票。各地投票站在當地時間下午六時（格林威治標準時間十七時，香港時間明凌晨二時）關閉。根據民意測驗結果，高爾總理會在此次選舉中擊敗社會民主黨候選人福格爾。蘇聯報紙曾經指出高爾是被美國利用的工具；而福格爾則得到蘇聯支持，並與高爾分庭抗禮。此次選舉的競選運動所針對之主要問題是西德失業問題和中程核子武器部署問題。在目前，西德失業率是十點四巴仙。至於核彈問題如果美蘇兩國在日內瓦裁軍談判中無法達成協議，到今年稍後，西德就要依照「北大西洋公約組織」的決定，部署美製新式飛彈。此刻，東西方人士都拭目待觀西德選舉結果公佈，因為其結果會顯示西德今後前途的方向。前美國國務卿基辛格指出，西德社民黨候選人福格爾是民族主義者，企圖利用西德的中立立場來跟東西方交易。

（美聯社西德波恩六日電）據國家電台電算機所示，總理高爾的聯合政治伙伴，於今日西德選舉中，似穩得勝利。投票結束後，電視台稱，據電算機所示，高爾的基督民主黨獲議會票數的百分之四十八。高爾的伙伴自由民主黨獲百份之六．五，此即中間偏右的聯合政府在議會中顯已取得大多數。

飛彈問題　歐共國家　態度謹慎

（美聯社倫敦六日電）據此間政治觀察家指出，西歐各國的共產黨在使用核彈頭「飛彈」一方面，並不是蘇共的「應聲虫」，而是對蘇聯及美國雙方均採取懷疑態度，其實：在若干西歐國家的「共產黨」認為假如裁減中程核彈頭飛彈的談判破裂，五七二枚「潘興二型」及「遊戈型」飛彈應即在西歐部署，「法共」領袖馬濟即抱於一觀點，而且會將其觀點公開宣示。

西德大選局勢明朗　聯合政府穩操勝券

民意測驗執政基民黨暫佔優勢　四千萬選民參加投票

（路透社波恩六日電）西德今天舉行大選，數約四千萬的選民料將於今日出動投票。此次大選不僅關乎西方盟國的，在西德部署核導彈的戰略，而且使西德的勞工及經濟政策大受效驗。選前民意測驗顯示，執政的高爾領導下的基民黨，保守性政府大概會贏得繼續執政之機會。過去幾星期的幾次民意測驗均顯示：基民黨在大選中領先於在野的社會民主黨的程度，約為百分之五。今年十二月開始在西德部署美國潘興二式核導彈之事，固然是引起西德各政黨競選之激烈情況，但本國舉行的民意測驗顯示：百分之五十六的選民，最關心的是工人失業問題。西德失業工人，在今年二月間，已多達破紀錄的二百五十四萬人，佔全國工人人數百分之十點四。高爾總理一直大力支持美國在日內瓦裁軍會議上所表現的立場。他並且強調：如果蘇聯不準備將其中程核導彈鎮毀，則潘興二式核導彈部署於西德之事，必不可少。在野的社會民主黨總理候選人福格爾則力主：竭盡全力，使部署核導彈於西德境內，成為不必要之事。在一九八〇年的西德上一次大選中：基民黨及基社同盟聯合陣線取得百分之四十四點五的選票，而當選聯合執政，社會民主黨所得之票數佔百分之四十二點九。

西德大選　間接影響　北約聯盟

（美聯社西德首府波恩六日電）西德大選今日展開，現總理「執政黨」基督教民主黨領袖高爾指出，這次西德大選，不僅決定由何人當政，而且還是間接影響到西德是否還是「北約」聯盟中的一個可靠成員問題，關係甚重。西德總理高爾的說話，係向選民暗示，如果反對黨「社會民主黨」當選執政，該黨所領導的新政府可能對「北約」採取不積極支持甚至杯葛的態度，對於自由國家團結抗蘇陣營，必將發生嚴重影響。

霍克當選澳洲總理

保證澳洲繼續成為美國堅定盟國夥伴

華府盼望繼續保持過往密切關係

（美聯社雪梨六日電）澳洲候任總理霍克，星期日保證澳洲繼續成為美國的堅定盟友。他於星期六以施行復甦澳洲經濟的政綱，贏得人民的大力支持。但霍克於接受電視訪問時稱，在外交政策方面，澳洲將採取一種獨立自主路線。霍克說：「我們與美的關係仍然是最基本的，在可見的未來亦將如此。」他在競選中曾說過，倘工黨組織政府，執政將會檢討美國、澳洲紐西蘭的同盟，當時弗雷澤總理由於霍克此一論調，指稱工黨會損害澳洲與美國間的緊密防衛安排。霍克在提到失業與通貨膨脹都高達百分之十時說：「我不急於推行改革，這些問題積得太深。」霍克對付經濟衰退的辦法是將召集全國工會領袖、商人和實業家舉行全國經濟會議來討論。他說，他不久就會發出會議請貼，希望能就工資配合物價增長達成協議，以便治理通貨膨脹。

（合衆社俄勒岡州克拉馬斯福爾斯六日電）列根總統星期六向澳洲的工黨領袖霍克致電祝賀，霍克在澳洲的全國大選中領導工黨擊敗總理弗雷澤。白宮副新聞秘書史碧斯稱，列根告知霍克美國「深盼」繼續保持在過去八年間與澳洲保守派政府所建立的密切關係。他說：「我們視澳洲是一個盟國和夥伴，我們政府及人民之間的堅強聯繫將會繼續下去」。在華盛頓，美國國務院一名發言人說，美國政府盼望與澳洲政府維持一緊密及有效的關係。」澳洲、紐西蘭及美國訂有美、澳、紐安全盟約，預料澳洲不會因此與華盛頓有重大的政策上歧見。國務院在一項書面聲明中稱：「我們將一如過去與該新政府緊密合作，倘有歧見出現，我們會一如過去，有若友人及盟國般合作尋求解決。」

澳洲總督已接受弗雷澤辭總理職

下令霍克組織新政府

（合衆國際社澳洲雪梨六日電）澳洲總督星期日接受總理弗雷澤的辭職，并命令工黨領袖霍克組織一個新政府。霍克星期日稱，他的政府在外交政策方面，將不會有任何重要的更改。霍克與工會的密切聯系，以及保證政府將會刺激經濟改見，導致了他獲得大選勝利。工黨於星期六的大選中，在下議院以超過二十席的大多數席位領先，迫使弗雷澤辭職，并組成工黨政府。在星期日點算百分之九十的選票中，工黨在一百二十五議席的衆議院中佔有七十一席，而弗雷澤的自由——民族國家黨聯合政府僅佔五十席。工黨官員們稱，他們預料在四個仍在角逐的議席中，至少將會爭取到三席，這將使他們獲得超前二十三席的大多數議席。在角逐六十四席參議院的競選實際上保持不變，工黨缺之絕大多數的選票。

教宗訪問巴拿馬

教宗若望保祿二世熱烈擁抱當兩名表演民旅舞的小舞蹈員，教宗星期六與巴拿馬總統會晤並與該國市民舉行彌撒。（合衆國際社）

THE HONGKONG CHINESE BANK LTD. 香港華人銀行

香港華人銀行

建之於華人　服務於華人　存款與信貸　大小代安排

總　行：香港德輔道中61－65號　電話：5-244133
分　行：
筲箕灣：香港筲箕灣道121至131號　電話：5-603505
東　區：香港渣甸街29號　電話：5-766001
油麻地：九龍彌敦道513號　電話：3-841417
大坑西：九龍大坑東道大坑西新村A座18－21號　電話：3-7794205
深水埗：九龍青山道401至403號　電話：3-7411587
荔枝角道：九龍荔枝角道233號　電話：3-934300
觀　塘：九龍觀塘康寧道62號　電話：3-421333
元　朗：新界元朗大馬路61號　電話：0-760263
沙　田：沙田大圍道36號　電話：0-6053313

華僑日報　救童助學　請解善囊　各界善長　福有攸歸

政府註冊立案　十年歷史成材六千多名

香港 時裝學院 招男女生

3月15日17日19日開新班

時裝設計班，紙樣罫栞班，裁剪縫紉班，（各班詳細章程時間表電索即寄）培養一技之長實習理論並重，由名師指導，各班畢業發文憑輔導職及創業　尖沙咀漢口道23號永業大廈六樓（近玫瑰教堂）電：3-677962 3-692095

九龍長沙灣道26－32號（鄰近地下鐵路交滙站）

長康大廈

有入伙紙　即買即住

樓上只餘A，E座　九折優待
地下舖位連閣樓　七折優待（首期三成）

每戶設有防盜對講機・公共天綫・及煤氣

洽購處：
利棧置業有限公司　建安建築有限公司
九龍佐敦道14－16號嘉信樓壹樓F座 電話：3-685372，3-664995
地盤辦事處　電話：3-805936

香港筲箕灣東大街62號至74號

泰安閣

面積由455呎至621呎

三房一廳・高級鋁窗・柚木地板・乳膠灑身
顏色潔具・磁磚到頂・防盜系統・設備齊全

每呎祇售613元起

•旺舖商場特價租售•

大小單位任擇　合各行業

即買即住

西營盤 第二街28號及第三街43至47號

東南大廈

每單位面積560呎及595呎

地盆設有示範單位，歡迎參觀

每呎祇售619元起

三層地下商場旺舖由3040呎至9225呎
合超級市場、酒樓及各行商業 特平租售

首期5%　999年期
20年分期　供樓平過交租
訂價特平　單位有限
售出逾半　先到先得

已有入伙紙　即買即住

地盤電話：5-8841092　怡華置業有限公司　香港雪廠街10號新顯利大厦97室　☎5-229162-5(四線)　地盤電話：5-468756

城市幼稚園暨幼兒院

誠聘幼稚園校長及幼兒院主任，北角區規模龐大設備完善校舍優雅。具政府認可資歷者請親繕中英文履歷要求待遇及近照寄華僑日報信箱460號。

新加坡郵票

構圖主題突出，設計新穎，前景燦爛。尤於其發行次數及發行量適中，是可集珍藏及投資於一身之收集品。

南方集郵社
九龍旺角彌敦道592號
信和中心商場204室。電話3－880515
營業時間每天下午三至八時

西區五層商業單位

皇后大道西335－339號（近正街）

廉售　低層地下至三樓共五層　總實用面積16429呎　經已入伙　適合銀行、超級市場、百貨公司、財務公司、旅行社、商科學校等。

四面單邊●貫通大道西及德輔道西●設有專用電梯●專用天台、平台、可作商業廣告用途。

洽購請電：5-292918（安排引看）

灣仔地王雙舖　連大閣樓招租

菲林明道十三及十五號貼近軒尼詩道近舊東方戲院吞舖位闊卅二尺連大閣樓共五千方尺合酒樓快餐銀行等業電③八四五二叁三洽

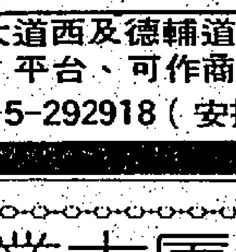
安福工業大廈

下葵涌葵豐街41-45號

尚餘旺舖一間及飯堂

貨櫃碼頭毗鄰
地鐵車站附近

首期10%，即買即用
十個月免息連付1.5%



怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162 四線
華懋集團 香港雪廠街22號 電話：5-258251
啟新置業有限公司 電話：5-253001
正誠置業有限公司 電話：5-452922

上環永樂街新商業旺樓租售

永樂街一式七號獨立寫字樓九九九年期每層五百餘呎租售舖位連閣千餘尺租電⑥四五六式〇八洽

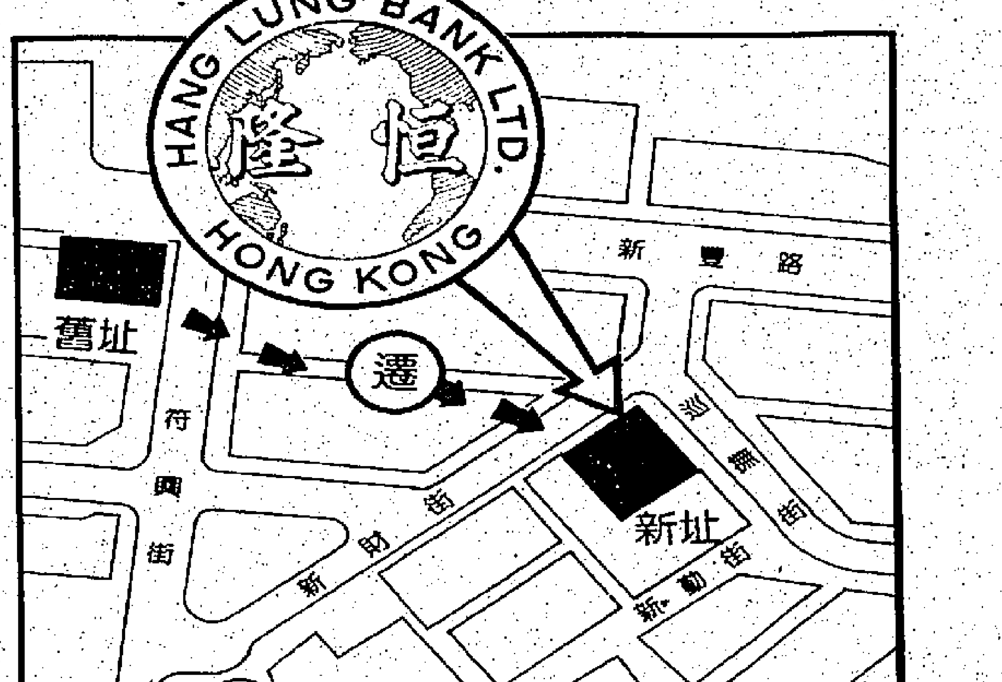
威靈頓街旺舖招租

一七八號蓮香茶樓斜對面七百多呎可搭閣仔獨立廁所合各行業電：五——四五六式〇八洽詢

恒隆銀行

上水分行

遷往新行址繼續營業
竭誠為各界服務



行址：新界上水新財街五號　電話：〇～九一〇一五一

謹訂於一九八三年三月七日（星期一）上午十一時正
為上水分行新行址落成暨遷址營業　敦請
立法局非官守議員　張人龍MBE太平紳士
新界北區區議員　廖潤琛MBE太平紳士
新界鄉議局首副主席　廖正亮先生
石湖墟商會理事長　張權先生
主持剪綵典禮敬備酒會
恭請
光臨指導

恒隆銀行 謹啓

（恕柬不週）
酒會時間：上午十一時至下午一時

美國抗衡蘇聯威脅 必須穩定亞洲 改善中美關係

舒爾茲說北京可扮演重要角色

（合衆國際社三藩市六日電）美國國務卿舒爾茲說，在亞洲抗衡蘇聯的威脅，和北京維持穩定關係，對美國利益重要。舒爾茲一項準備向世界事務會議發表的講詞中，強調亞洲戰略的重要性，並說亞洲受蘇聯，越南及北韓的軍事壓力，日益嚴重。「在亞洲，亦在世界其他地區，那些威脅只有美國可以制衡。」舒爾茲說：「如果我們未盡本份，蘇聯軍力所構成的影子，會威脅該地區對進步的希望。」上月訪問過中國的舒爾茲說，北京在維持亞洲穩定中，扮演「建設性的角色。」他說，由於相對的政治思想與「台灣問題」長期存在，所以，華盛頓與北京有歧見是不可避免的。不過，舒爾茲說：「我們相信，這些問題可以解決，而帶來進展的共同利益是實際的。」

他說：「我們與中國的友誼帶來實質成果，日後在該地區穩定中，是一種潛在力量。」他說，如果與蘇聯達成限制核子武器協議，都不會以犧牲中國，日本及其他亞洲友人。美國在謀求蘇聯撤消對歐洲的SS二十飛彈時，希望蘇聯不要移到亞洲去。他談到美國對中國的政策。中國恐怕美國與蘇聯交易時，把它當作抵押品。舒爾茲說：「為了改善我們中美的關係，必須減少阻撓擴大技術交流與那些符合我們長期安全需要的其他經濟關係的障碍。」「如果要這樣做，須致力建立，長期，恒久與建設性的關係，而以互信為基礎。」

美國務卿表示 改善中美關係 決不犧牲台灣

（中央社華盛頓六日電）美國國務卿舒爾茲今天說，美國與中共關係的發展不必以犧牲美國與該區域其它國家之間的關係為代價，包括「我們與台灣人民之間的非官方關係」。舒爾茲在三藩市的「北加州世界問題研究會」舉行的一項晚宴中發表上述談話。這次晚宴係特別為美國大使哈比而舉辦。哈比曾在東亞及太平洋地區担任大使以及助理國務卿之職。他指出，中華民國與亞洲地區某些其他國家已創造了高於開發中國家平均成長率的高度經濟成長率。而中華民國與這幾個亞太地區的國家「已成為第三世界成功發展的典範」。

北京指斥蘇聯 駐軍外蒙助越侵柬 嚴重威脅中國安全

改善中蘇關係必須討論第三國問題

（特訊）北京三月六日電：據日本共同社報道，蘇聯的一位副外長三月三日在東京發表談話宣稱，中蘇磋商「不能討論第三國問題」，蘇聯「不做同別國討論第三國問題這樣的事情，是理所當然的原則」。在這以前，蘇聯「真理報」等輿論工具一再宣傳這類「不能涉及第三國」的論調。這位副外長和「真理報」等報刊認為，柬埔寨問題、阿富汗問題和蘇聯在蒙古駐軍問題都是「涉及第三國的問題，是中蘇關係正常化談判中所不能討論的。看起來他們似乎對「第三國」十分尊重，在國際關係中是奉公守法的，但實際上却是製造借口，不顧遵照公認的國際關係準則排除中蘇關係正常化道路上的障碍。柬埔寨問題是蘇聯支持越南用坦克、大炮製造出來的。越南入侵柬埔寨是在蘇越簽訂名曰「友好合作」實為軍事同盟條約之後不久發生的。越南侵略柬埔寨所消耗的大量武器裝備和軍需物資，主要依靠蘇聯支持和提供。沒有蘇聯的支持就不會有越南的侵柬戰爭，就不會有柬埔寨問題。蘇聯支持越南侵略柬埔寨，早就超出了蘇聯和越南雙邊關係的範圍。蘇聯這一行動已使蘇越以外的一個第三國，民主柬埔寨，遭到外國的佔領，使東南亞、亞太地區的和平與穩定遭到破壞，使這個地區的許多第三國，包括東盟國家和中國的安全受到威脅，該當然要引起這些國家的關切、不安和反對。既然中國的安全受到威脅，在中蘇兩國的談判中，如果不涉及到這一問題，兩國關係的正常化又從何開步呢？

駐軍蒙古 阻碍中蘇 改善關係

蘇聯在蒙古的駐軍，是蘇聯在鄰近中國邊境駐軍的一部分，矛頭直指中國，嚴重地威脅着中國和這東各國的安全。所以，蘇聯在蒙古的駐軍早已超出了蘇蒙雙邊關係的範圍，而成了中蘇關係正常化道路上另一個障碍。在中蘇正常化的談判中又怎能不涉及這一問題呢？事實說明，柬埔寨問題、阿富汗問題和蘇聯在蒙古邊境駐軍問題的本質都是：蘇聯在那裏的所作所為損害了包括中國在內的許多第三國的利益，威脅着包括中國在內的許多第三國的安全。現在當中國要求蘇聯採取措施，改變這種狀況時，這位副外長却把這些問題說成是蘇聯和中國以外的「第三國的問題」，高唱起「不能涉及第三國問題」的樂曲來。如果這不是想堅持威脅中國等國的安全，至少也是想為迴避問題製造借口。此外，蘇聯是否從來「不做同別國討論第三國問題這樣的事情」呢？顯然不是。事實是，蘇聯過去和現在都在同別國討論有關「涉及第三國」的問題。從一九五九年到一九七七年，蘇美兩國首腦舉行過許多次會談，其中至少有七次會談討論了「涉及第三國」的德國、柏林、印支、中東和歐洲問題。目前，蘇美正在日內瓦舉行涉及英國、法國、西德等許多歐洲國家的歐洲中程核武器談判。最近，上述的那位蘇聯副外長，訪問東南亞一些國家時，自己就同泰國等國討論了柬埔寨這個「涉及第三國」的問題。問題的實質在於：中蘇關係正常化談判需要討論的上述一些問題都是蘇聯直接使用武力，或者支持別國使用武力，或者派駐軍隊所造成的；它們都嚴重地威脅着中國的安全；它們都威脅着亞洲和世界的和平與穩定。中國要和蘇聯討論這些問題，絲毫不想涉及有關國家的「內政」，而只是為了排除障碍，以便推進中蘇關係正常化的進程。俗話說，解鈴還須繫鈴人，如果蘇聯真有誠意改善中蘇關係，那還是不要推托和搪塞，而應在消除妨害兩國關係正常化障碍的問題上採取一些切實步驟才好。

美國環境保護局長 拒絕與國會合作 已引起政治糾紛

可能演變為小型水門事件

（美聯社華盛頓電）分根政府已非常關注一宗有關美國環境保護局的糾紛，該宗糾紛吸引了美國官辦的高級官員的注意力，同時美國的傳播媒介也爭先報導糾紛的進展。美國衆議院在去年十二月中宣稱環境保護局局長鮑富因為拒絕在一項調查行動中合作，侮辱了美國國會，自此之後，美國的報章及電視新聞節目紛紛以顯著的篇幅，報導事態的進展。雖然此宗糾紛在華盛頓正日漸吸引政壇人物的興趣，但其影響力卻遠遠未及諸如水門事件等訴訟案件。列根總統的聲譽並未受糾紛的威脅，改善經濟的新聞轉移了觀衆對這項一般性的政府問題的注意力。不過，這宗糾紛在某些程度上勾起了大衆對水門事件的印象，在事件美國總統尼克遜被迫解職。這宗環境保護局的糾紛牽涉數個與水門事件類似的問題，包括美國國會在調查由總統任命的官員時，其權力的伸張程度。如同水門事件，此宗有關美國環境保護局的爭執的部份消息來源是由一些匿名者所提供，其餘的資料則來自美國政府的內部文件，這些文件是由一些美國的低層官員所透露的。

植樹百餘萬株 綠化西安古城

北京整修嵩山古跡

（特訊）西安三月六日消息：陝西省西安市人民政府最近確定在三、五年內，要把古城西安逐步建設成為鮮花盛開、四季常綠城市。去年，西安市植樹一百七十多萬株，各單位內部及臨街修建花壇八千四百多個，居民家庭養植盆花八十萬盆。全市綠化覆蓋率達百分之二十七，城區降塵量比過去減少了百分之四十。為了進一步綠化歷史古城西安，剛剛結束的市全民義務植樹工作會議，確定今年綠化工作以美化鐘樓、機場、火車站和十條主要街道為重點，使全市樹成行，花成片。同時，夏有蔭，多有青，確定今年植樹一百五十萬株，種草三十一萬平方米，育苗二百萬株，新建街頭花壇一千個，種植各種花草一百萬株，養花一百萬盆。

（特訊）鄭州三月六日消息：一條通往中岳之巔——嵩山峻極峰的遊覽路徑，正在修建中。嵩山主峰海拔一千四百四十米，現在選定的攀登綫路，是以明代旅行家徐霞客遊嵩山時的險徑為主幹道。綫路總長四千四百二十二米。全部用石頭鋪成台階。嵩山頂將建峻極亭。

在一場欖球賽半場休息期間，兩名美國少女裸露上身在球場上奔跑招搖。（合衆國際社）

廣州市政協召開 五屆三次會議

（特訊）廣州三月六日電：廣州市政協五屆三次會議今天下午開幕。廣州市政協副主席梅日新在會上作工作報告時說，為適應全國機構改革發展的需要，這次會議將着重討論提前換屆問題。他認為，這次會議確定換屆後，要做好第六屆委員會第一次全體會議的準備工作，總結自一九八一年九月五屆一次會議以來的工作，研究並提出開創政協工作新局面的意見和措施。

他指出，近半年來，市政協工作活躍，委員們開展的參觀、視察、調查等活動達五十五次，參加人數一千六百三十二人次。委員們提出的三十七條有關做好知識分子工作的意見和建議，受到了有關單位的重視和支持。他們還搜集文史資料一百二十七篇，七十一萬多字，編輯出版了「廣州文史資料」第二十七、二十八輯。

美國商務部長宣稱 美國經濟復甦快速 就業人數大幅增加

油價下降有助鞏固繁榮基礎

（合衆社華盛頓六日電）美國商業部長鮑爾特力治昨晚在接受電視訪問時表示：美國經濟現正循較預期更為強有力的情況復甦，預料到本年底止，美國的失業率將降至百分之十以下。商務部長指出：「美國經濟真正在復甦中，這件事已無疑問。政府方面本來預期到八三年底，失業率可以降至百分之十的水平，現在我們更可以樂觀一點，預期到同一時期，失業率甚至可能降至百分之十以下。」鮑爾特力治商務部長透露：政府將採取有效方法來挽救目前陷入的不景狀態，并致力加強房屋建設。商務部長指出：在過去兩年中，鋼鐵及汽車兩大工業不但衰退，而且陷入「不景」之中，故政府必須採取行動，加以援手：政府所願見者，係汽車工業在本年內將有百分之二十五的增長，而鋼鐵業亦將有百分之二十至二十五之增長。」至建造房屋的增長率，「更可以達到百分之四十。商務部長：世界石油價格之低降，將可使國民總生產量增加，替經濟復甦奠下基礎。商務部長最後表示：美國政府預料在今年下半年及未來數年間，「國民生產總數量」將可增加百分之四。

列根指出 經濟復甦 強勁持續

（路透社俄勒岡州克拉馬斯瀑布五日電）列根總統今天在此間許諾美國人，將獲擺脫經濟衰退，進入強勁而持續之復甦。他向木材業首腦們說話時，作上述保證。他們到此松木業市鎮，聽取有關木材業所遭嚴重問題之前景。其問題乃由於房屋建設業已經長期處於衰退困境所致。列根說：「我知此時仍然處於很困難的境況，我們尚未脫去森林（脫離困境）。但是，我們之復甦現正有力地來臨，我相信復甦將是強勁而持續。」

神農架與「野人」之謎

江朗

神農架地處中國湖北省的西部，長江山峽北岸。相傳在遠古時代，這裏是神農氏（炎帝）架梯攀岩，採藥嘗草的地方。全區面積三千二百五十平方公里，由石灰岩、砂岩等沉積岩組成的連綿山體，一般都在海拔一千七百米左右。除大神農架主峰外，還有海拔三千米以上的無名山峰七座。有「華中屋脊」之稱。

神農架山上山下氣候差別很大，常常是山脚盛夏山谷春，山盆艷秋山頂冰。一般從九月底到次年四月底為冰雪期。最高氣溫攝氏二十八．六度，最低氣溫在攝氏零下二十度。年平均氣溫是攝氏七．九度。神農架的地形、地貌、土壤、氣候等方面都具有南北過渡地帶的特點，加以在歷史上避免了第四紀冰川的侵襲，為獨特的動植物生長繁衍，創造了極為有利的條件。

神農架是天然的植物寶庫。森林覆被率佔全區總面積的百分之七十左右，林木蓄積量一千五百七十五立方米，是中國重要的原始林區之一。據考察，這裏高等植物種類達二千多種。其中，蕨類植物一百二十八種，裸子植物二十七種，被子植物一千五百九十七種。

神農架素有「神農架上無閑草」的說法。這裏的「桐香果樹、銀杏等都是經歷第四紀冰川後的孑遺植物，被稱為「活化石」，是世界植物天國中的稀世珍寶。據有關部門的考證，神農架還是臘梅的故鄉，在南壁山競發現了處於原始狀態的野生臘梅，面積達四千多畝。神農架已發現一千三百多種中草藥，每年可提供中草藥一萬五千多担。

神農架的獸鳥魚蟲種類繁多，資源豐富。有各類動物五百七十種。除了虎、熊、豬等珍貴動物外，還有古代殘遺的多種靈長類動物以及稀有動物野牛、蘇門羚等。更為奇特的是這裏有多種白化動物，如白蛇、白熊、白獐、白金絲猴、白蘇門羚。

關於神農架「野人」之謎是中外矚目的一大奧秘。神農架有「野人」的傳說，由來已久。早在兩千多年前，楚國著名詩人屈原（誕生在與神農架毗近的「秭歸縣）在「楚辭．九歌」中曾以「山鬼」為題材，寫過一首「山鬼」的詩辭，對「野人」的形態，習性作過維妙維肖的描述。一九七七年，西漢出土的銅鑼的插繪樹九子燈上，發現刻劃着兩個渾身長毛的人形動物。五十年代以來，據稱在神農架見到「野人」的人先後有近百人次，有的甚至冒險與其拼搏。據目睹者的反映，所見「野人」有大有小，有雌有雄。其特徵大致是身高二米左右，渾身棕色長毛，長髮披肩，面孔狹長，時發笑聲，兩脚能直立行走，動作敏捷。

為了揭開「野人」之謎，大陸有關方面於一九七七年組成了「鄂西北奇異動物科學考察隊」。幾年來，搜集了大量的資料，在密林深處發現了可能是「野人」住過的竹巢。根據採集到的奇異動物的毛髮和脚印初步鑒定，在神農架這個特殊的自然環境中，可能存在着一種非熊非猴、非猿非人的高級靈長類動物。一九八一年九月、有三位考察隊員還在半封閉原始林內，親眼見到一個兩脚直立，身材高大，棕紅色人形動物從對面山腰朝山頂的冷杉林走去。這是迄今為止，考察隊取得的重要突破。一九八一年大陸成立了中國「野人」考察研究會，決心要揭開這一世界之謎。

十三個石油國家部長 今日在倫敦會商 防止石油減價戰

確定劃一減低石油價格水平

（路透社倫敦六日電）科威特石油部長沙巴今日表示「世界主要石油輸出國家組織的主要會員國之石油部長，在設法消除創減油價銷售的過程中，已經獲得切實的進展。由於該組織未能就創減油價問題達成協議，已經驅走了衆多顧客。

該組織十三個會員國的石油部長將於明日在倫敦參加會議，討論問題。在上週，該組織八個會員國的石油部長曾經進行深入磋商，設法清除由油價及產油量分配所引起的歧見。在今年一月份該組織的石油部長亦曾經在日內瓦舉行會議，討論同一問題，但是，他們當時無法達成處理世界石油市場滯消的協議。在過去三年中，由於石油市場呆滯，產油國的石油銷售數量已經減半。沙巴說：在上週的倫敦會議上，部長們已經解決了關於創減油價的主要問題，甚至亦已解決了非洲高質原油的貼水」問題，直到目前為止，石油基本官價仍然是每桶卅四美元。沙巴又說，海灣產油國願意接納現時每桶一點五美元的貼水，看來，它們亦會接納較低的油價。

伊朗代表 出席會議

（倫敦路透社五日電）一個伊朗代表團今日抵達此間，參加石油輸出國組織就油價的磋商，令制止世界油價崩潰可能有進展的希望大增，石油輸出國組織八個主要油長一直在此間舉行非正式會談，嘗試就如何縮窄石油市場過剩競爭壓力的歧見，尼日利亞市單方面把油價調整低於油國組織同意的水平。

影星大衛雲尼患怪病 四肢無力說話不清 正在接受深切治療

（美聯社倫敦六日電）「星期日郵報」報導：影星大衛尼雲患了一種罕見的神經病。此種疾病使身體肌肉逐漸耗損，病人會因而「虛弱及筋疲力盡」。該報以「大衛尼雲的秘密戰爭」為標題的文章中指出，該病稱為運動神經單位病，並引述英國專家羅斯所稱，此病無治愈方法。退位本週初滿七十三歲的資深英國影星，已在醫院留醫一週餘，其瑞典裔妻子霸迪絲表示：他現正接受治療肌肉病，感到「疲乏及十分虛弱」。該報稱：一九八二年三月，尼雲在瑞士勝地格斯塔特的滑雪時，右臂及右手突然無力，因此前往美國明尼蘇達州羅徹斯特的馬約診所求醫。最初其右臂恢復氣力，但雙腿又接着無力。去夏他寫字有困難，其後在法國尼斯拍戲時聲音模糊不清。該報稱：「目前尼雲的全部肌能很強壯，足以排除危險性，他已可四處走動。」該報引述羅斯醫生所稱，「初時，此種疾病未必會使人過於虛弱，但逐漸惡化時，便破及肌肉耗損，可導致病者完全不能做任何事情。」唯一已知的治療方法，是進行物理治療以加強肌肉及進行說話治療以加強聲帶，亦可滴種他命來加強全身。此療法在一八三〇年獲英國醫生比爾爵士認可。

為女皇座駕車開路 美國三名密探 不幸撞車身亡

英女皇伉儷震驚悲傷

（路透社加州育斯米六日電）英女皇依麗莎白對於保護她和皇夫菲臘的三位美國特工人員之死，感到震驚與悲傷。英國發言人說，她今天會致電給死者的家屬，表示同情。

（路透社美國加州．約塞邁特五日電）被選派護衛英女皇，車隊帶頭在前駕車的美國三個密探，在領車隊去週末度假的約塞邁特國家公園途中，遇撞車死去。使英女皇夫婦的汽車不得不繞道在出事地點百碼外駛過，他們仍可見到出事處一個死去探員的屍體躺在路邊。死者之一，曾被選定做菲立普親王個人護衛。

與密探車迎面相撞的車，是當地副警長的車，它從相對方面駛來，正好撞入密探車的前方。至於副警長車上的兩警員只受了傷。

護送英女皇渡週末車隊的三名美國特工，星期六駕車前往加州國家公園時，途中兩車意外相撞中喪生。（合衆國際社）

宋帝昺陵墓 在深圳赤灣發現

是衣冠塚抑或原塚 專家學者未能確定

（特訊）據羊城晚報報導，深圳赤灣最近發現宋帝昺陵墓，一九一一年由香港趙氏家族重修，是衣冠塚抑或原塚尚待調查。華南師範大學歷史系教授關履權，副教授陳周棠，省文物管理委員會文物工作隊副隊長等，應招商局轄口工業區旅遊公司邀請前往考查，最近才向外界透露此項發現。

宋帝趙昺（一二七一—一二七九）為南宋度宗趙禥庶子，恭帝趙㬎（晉顯）和端宗趙昰（晉是）之弟，歷封信王、廣王、衛王等。端宗景炎三年（一二七八），趙昺由愛國將領陸秀夫、張世杰等擁立于硇洲（今廣東雷州灣外東海島東南海中），不久遷崖山（今新會縣南）。一二七九年二月，元兵進迫，陸秀夫負宋帝昺投海。對屍首飄浮地點傳說不一，或說赤灣，或說九龍，或說陽江。到目前為止，只在深圳赤灣發現過帝昺陵墓。至于是衣冠塚或原埋葬處，則尚待進一步調查。據關履權教授等考查，該墓座落在赤灣天后廟西約一華里的小南山麓，離海岸約二百米，不久前，南山開發公司在開闢時該墓被披露出來，基本為水泥灰砂築造，範圍直徑九百米多，寬五點六米，背倚小南山，面向伶仃洋，規模雖不大，仍頗為壯觀，走上山坡，先是一塊「拜竭石」，次為墓堂，兩側各塑一個抱鼓石（灰砂夾塑）及一對獅子。陵墓中央竪立一塊大石碑，全高二一六厘米，寬八八厘米。碑座設香案。兩側各塑一龍。碑後為坟堆，有兩重弧形圍墻：前段高八九厘米，中間頂部塑祥雲拱日，涂染朱紅，後段高九十厘米，頂面塑雙龍拱日，下有一只鳳為裝飾。花崗岩的墓碑正中鐫刻大宋祥慶少帝之陵」八個大字，左右兩行小字為「本山坐子兼癸向午兼亥」、「辛亥歲趙氏三派裔孫重修」。碑首刻一龍兩蝠頂上有一太陽的浮雕。兩側又有一副大字對聯：「黃發于今延宋祀」，「赤灣長此繁皇陵」。經初步考查，該墓為辛亥年（一九一一年）重修。據說新會慈元殿（趙氏族譜）記述為旅港趙氏三派所修。帝昺的年號一般均寫「祥興」，此碑寫為「祥慶」，想是「興」、「慶」廣州方言音近而誤。

蘇聯科技落後制度腐敗 仍然倚靠體力勞動 效率既低工傷又多

（美聯社莫斯科六日電）安德洛波夫自從出任共產黨首腦之後，曾屢次強調須更有效地生產，和嚴格執行工人的紀律，包括禁止工人在上班時喝酒在內——蘇聯官員說，這是許多意外事件的成因及導致工時的損失。莫斯科一間全女性的機器工具廠的監督上月於安德洛波夫到工廠參觀時，曾直接向他投訴工具的危險情況，「我們有打磨機，但它們重兩公斤使用的時候，震動得十分劇烈，由頭到脚都被震到，很難受，」這是真理報所引述柯瑪羅娃的話。蘇聯人士說，一年之前，同一工廠的屋頂倒塌，壓死了十名工人。有一名蘇聯工人在報上發表文章講起斯維諾夫斯克的一間橡膠廠發生的意外事件時說：「要求工廠經理改善工廠安全措施是全然無用的，對任何投訴的唯一答覆是，「我們必須定出我們的限額」。蘇聯當局通常都不發表任何意外事件的數字，但政府當局說，自從一九七五年起，因工受傷率已降低了百分之廿四點二，職業病亦減了百分之廿九。由於機器及工具缺乏，蘇聯的一億三千萬名工人，現正担任體力勞動工作，以致較資本主義國家工人工作效率低許多，和有更多工人受傷。

佛山實行專業承包 開發山地魚塘海港

實幹漸漸消滅社會主義

廣州三月六日電：一種以開發荒山、荒灘等自然資源為內容為專業承包責任制，正在廣東佛山地區廣泛開展。佛山地區開展這種專業承包是從一九七八年零星開始的。近年來，它隨着包產到戶、包幹到戶責任制的普及，範圍越來越廣，規模越來越大。目前，按其開發規模和經營方式，大體有三種：一種是一家一戶零星開發，一家一戶分散經營。一般多是承包集體三分五分，三畝兩畝小面積的荒坡、荒涌、荒灘，山塘，將它開辟為小果園，小茶園，小藥園，小魚塘，小竹園。開發投資主要由承包戶承担，集體給以少量的投資獎勵。有的縣對開發小果園，栽活一株果樹，補助三元，每畝投放一百八十多元；開發一畝魚塘，補助一百元到一百五十元；開發一畝茶園，補助二百元。開發後，開發者有優先經營權。承包期滿交回集體，進行新的投標承包經營。第二種是面積較大的荒山，荒坡，荒灘，荒涌，山塘，海涂，凡屬一家一戶無力開發的，在統一規劃的原則下，由社隊投資，統一組織力量開發，開發後分戶或聯戶承包經營。第三種是國家投資，或國家集體聯合投資，集體承包開發項目，主要是遠山高山林場，瀕海的大型灘涂海場和新冲積的低洼沙田。

法國地方選舉 如果右派勝利 影響國家決策

社會主義將行不通

（法新社巴黎六日電）法國今天開始選舉它的三萬六千四百三十三個城鎮及鄉村的四十九萬六千八百十七名議員，這次選舉被視為對社會主義政策的全民複決投票。投票於上午七時開始，巴黎上空濃雲密佈，而法國其他地方則陽光普照，投票將於下午八時結束，在大部份城市中，初時出來投票的人很少，但預料中午時投票的人數會逐漸增加。在馬賽，有人指責有舞弊事情發生。星期日熱選運動結束時，左派指責右派散播謠言，說法郎即將貶值。在巴黎市長齊勒克領導下的右翼聯合黨派正大力在人口於三萬名以上的二百廿一個大城市，爭取席位。社會黨及共產黨目前控制着其中的一百五十四個城市，預料可能失去其中的三十個。政治分析家同意，如果它們失去三十席以上，右派將會獲得重大勝利，和是對社會主義政府的排斥。因此，選舉的結果，將極為重要。雖然預測天氣良好，但大部份分析家預測，參加投票的人數，將會較一九七七年最後一次市府選舉時的百分之七十九．二為低。

釘床難臥 阿薩姆騷亂事件，仿如釘床上的一枝突出來的長釘，使印度總理甘地夫人難於安寢。

社論

扶助中小型工業不該限於貸款

中國銀行香港分行聯同十二間中資銀行，自本月開始為本港工業界提供不受年期限制的優惠貸款。這是銀行界相繼投入解決工業困難的一個好現象。近期銀行紛紛推出不同形式的工業貸款服務，法國國家巴黎銀行首於去年十二月發行五億元巨額存款證，以支持新設工業；渣打銀行繼於十二月十日實行二十年期工業貸款，衝破了一九九七年的期限；匯豐銀行於今年二月四日以優惠條件推出小型廠戶信貸計劃，現又輪到中資銀行不甘後人。

香港銀行界相繼以工業為放款對象，而且特別注重小型工業，這條路綫是很正確的。不獨有助於解決香港目前的困難，作好準備以迎接世界經濟復甦，更以行動表示對香港前途的信心，中資銀行加入這行列，在後一種的作用重大。

事實上，中資銀行這些措施，亦不外如中國銀行香港分行發言人所說：「只是在各銀行現行工業貸款的基礎上擴展其業務，包括提供自置廠房和機器設備的抵押放款，以及進出口押匯業務和打包放款等。至於各種貸款的內容和細則，并無新的措施。」

該發言人對於外間一些傳說有所澄清，因有些團體與個人說出這項工貸的期限長至三十年，五十年。該發言人指出：「廠商實際并無此種需要，中行亦沒有授權任何團體或和個人發表新聞公報解釋，至於對有關不符合上述內容的其他報導，該行深表遺憾。」香港確有一些社團與個人每逢有涉及中國與香港間的事情與問題，他們都作誇張或失實的轉述或演繹，姑不論用心何在，這是對中國與香港都是不好的，中行發言人對此深表遺憾，這些社團與個人都該從此斂抑一點。

放寬工貸無論出於任何形式，都受到歡迎，特別是照顧小型工廠的，更覺需要。香港的製造業有百分之九十以上，屬小型廠戶，即僅此已可見其對香港整體經濟與就業的重要性。小型工業本是香港工業的苗圃，甚至今天仍與大廠相輔相成，扮演「分包」角色，同時承接大廠無法應付的非經常性過量訂單。因此，小廠是製造業的一個主要環節，在分配生產與協助就業均有重大作用。

然而，小型廠戶所遭受的種種困難，未必少於或更甚於好些大廠，因大廠尚易得銀行或財團支持，小廠却一向難得這種方便，因為它們多不能提供充份的有形担保。以目前各銀行推出的各種形式工貸，其中以匯豐的反應最佳。據該行貸款部發言人說，該項貸款計劃能獲得熱烈反應——至今共接獲逾二百家申請，主因是申請手續比較簡單，例如不要有形担保，毋須親到銀行接洽，亦不必懂英語或持有業績審核的資產負債表。匯豐銀行發言人更表示，該行正就小型工業長期貸款政策作長期性檢討，並研究是否有需要將放寬貸款限額範圍進一步擴大。我們希望匯豐以領袖銀行的地位，協助香港中小型工業站穩脚步，以迎接海外市場的復甦。在匯豐確亦有此能力，根據匯豐的資料顯示，僱有五十名工人以下的中小型廠戶，目前約有四萬三千多間，即使全部中小型廠戶向匯豐銀行申請工貸，無論在人力及財力方面，匯豐銀行均足以應付。

香港銀行界將放款目標轉回至工業，這是可喜與值得讚揚，但只靠銀行擴大與放寬工貸，仍不能使香港工業振興起微。還有賴於工業界的自勵與政府的扶植。可惜在財政司最近提出的新預算案，却缺乏了扶助工業的具體措施。新預算案提出繼續增加土地供應，基本上雖然對工業有利，但本港工業產銷經營持續退縮，中小型廠倒閉不少，大型廠收縮業務亦多，目前廠房供應已不是重大問題。另一方面，財政司亦提出寬減專利權費用，此舉雖含有鼓勵科技發展，引進新產品的作用。但由於整個預算案都未有提出積極性的措施，單是增加土地供應與寬減專利權費用，對改進工業的幫助，實際上仍屬不大。新預算案對工業多元化與高度科技化的注意顯然不多，另方面却仍相當重視加強本港金融中心地位。加強發展金融事業固有其道理，與此同時亦必須在政府的能力範圍內，照顧工業的繼續成長。這樣，對香港經濟長遠而言方屬有利。

不結盟高峯會今揭幕

柬席位問題暫擱置 將詳商波斯灣戰局

柬懸案留待八五年外長會研討 趙紫陽電賀大會並作順水人情

（路透社印度新德里六日電）溫和的阿拉伯國家今日試圖推行一項新計劃，來結束波斯灣戰爭。而埃及則告知利比亞和敘利亞兩國，謂埃及準備在不結盟高峯上來一次攤牌。

阿拉伯激進派因埃及與以色列簽訂和約，他們正展開運動要將埃及中止資格，甚或把它逐出不結盟運動。埃及對此作出反應說：埃及對任何企圖在明天舉行的高峯會上作出污辱埃及名譽行動，它將予以強烈之還擊。

開羅外交部發言人高尼姬告路透社記者稱：我們對任何企圖把埃及描繪成阿拉伯罪人之行動，將會無情地以牙還牙。假如有任何抨擊埃及的提案，不論是利比亞抑或敘利亞提出在高峯會表決，埃及將會予以猛烈反擊。

不結盟國家把爭論柬埔寨問題擱置後，準備就波斯灣戰爭問題，進行艱巨會談。

（合衆社新德里五日電）不結盟運動諸國外長今天（週六）已一致同意，建議仍讓柬埔寨代表席位留空，此問題亦不應在下週之不結盟高峯會爭辯。不結盟諸國外長今天已結束一次額外加開之會議，一致同意空懸柬國在下週一召開之高峯會的席位，並同意此問題應留待一九八五年之不結盟國家外長會議研究。

此項決定，是越南之一次勝利，然制了反共之柬埔寨聯合政府領袖施漢諾所謀恢復其在高峯會代表席位之努力。

（美聯社北京六日電）中國總理趙紫陽今天已向不結盟國家高峯會議明天（週一）在新德里開幕致賀，表示中國堅定支持不結盟運動，但又一再促請今次不結盟國家高峯會，許予以施漢諾親王為首之三黨派聯合的民主柬埔寨政府佔有柬國代表席位。

（合衆社．印度．新德里六日電）古巴星期一把一○一個不結盟政府的領導權移交給印度。開始為期五天的高峯會議，目的是解決經濟困難，但被內戰和政治紛爭所困擾。在新德里的高峯會議預料將指責美國和蘇聯製造世界問題——但預料只限於「透露名稱」。

巴格達法航辦事處 發生爆炸經理身亡

炸彈乃裝置於該辦事處後門 科威特航空公司亦險遭毒手

（路透社伊拉克巴格達六日電）巴格達報章今日報導：巴格達的法國航空公司辦事處，昨日發生炸彈爆炸事件，該辦事處經理受重傷，另有數名僱員及顧客受傷。該報引述伊拉克官方通訊社報導，但對傷者的進一步詳情，未有披露。各報章將這宗爆炸事件，歸咎於那些與伊朗及敘利亞政權有協調的僱傭份子所策劃。

通訊社又稱：伊拉克保安部隊會在科威特航空公司的巴格達辦事處中拆除第二枚爆炸裝置。伊拉克一直與毗鄰的伊朗交戰。敘利亞係支持伊朗的國家。在巴格達發生的最後一宗爆炸事件，係去年十二月十五日，當場一枚汽車炸彈，在伊拉克新聞社辦事處門外爆炸，引致六名路人喪生，新聞社有數人受傷。

（路透社伊拉克巴格達六日電）法國大使館發言人今日稱：昨日巴格達的法航辦事處發生炸彈爆炸。該辦事處經理昨晚傷重逝世。發言人對其他受傷者的情形及受傷人數未有透露消息。但說，傷者中並無法國職員。炸彈係置於辦事處後門。

以色列醫生 再行總罷工 求加薪不遂

（路透社以色列台拉維六日電）以色列的政府僱用醫生與政府的週末談判，宣告破裂後，今日重新進行總罷工。

八千五百名醫生要求對在政府醫院及健康基金診療院服務的醫生，加薪百分一百。

他們說：他們一萬四千以色列幣至二萬二千以幣（三七○美元至五八○美元）的薪給，平均低於每月二萬三千以幣（六百美元）的薪金。財政部已拒絕增薪越過百分廿二。

今年較早時，政府會同意給其他公共部門工人加薪百分廿二。醫生於週三開始進行罷診以來，仍然繼續給予醫療服務，但在醫院的急症室中一直向病人收費六百以幣（十五美元）。

行刺以大使 三殺手被捕 判監卅五年

（路透社倫敦五日電）一支阿拉伯暗殺隊的首領今天被判入獄三十五年，他的控罪是槍擊以色列駐倫敦大使。這宗槍擊事件導致以色列在去年六月大舉入侵黎巴嫩。這名首領是伊拉克商人，三十六歲的羅桑，其他被告是二十三歲的約旦學生西迪，他因受傷在槍擊現場被捕，另一個是二十歲的巴納。

控詞稱他們屬於一個設在巴格達的組織，其首領為阿里—巴納，又名尼達爾，是與巴勒斯坦解放組織分裂後重組的。

科技顧問會議 預定下月召開

中外科技專才將共聚一堂

（中央社台北六日電）行政院已決定在四月召開第五次科技顧問會議，科技有關單位正積極籌備。據了解，會議將分為教育及一般政策、衛生環境、化工、創新技術、能源、農業電信、電子與資訊等八組進行研討。

行政院科技顧問組召集人李國鼎及國科會主任委員張明哲，將於七日邀集各分組召集人，研商這次會議各項事宜。行政院第五次科技顧問會議，將於四月四日至八日在台北召開，包括首席顧問美國的賽馳博士、紐約大學副校長賽納德博士、DOW化工公司前總裁賓斯道博士、TRW公司創辦人雷模博士、IBM執行副總裁艾凡斯博士及法國前科技部長艾格達博士等，都將出席會議。

國內的召集人為：教育及一般政策組：國科會副主委王紀五、教育部次長陳梅生；衛生環境組：衛生署副署長李悌元；化工組：中油公司董事長李達海、工研院副院長桂體剛；創新技術組：工研院長方賢齊、經濟部次長吳梅邨；能源組：台電董事長陳蘭皋、工研院能源所長葉玄；農業組：農發會主委張憲秋、農業局長邱茂英；電信組：經建會副主委王章清、交通部次長朱登皋；電子與資訊組：國科會副主委何宜慈、資訊工業策進會執行長果芸。

科技顧問會議過去召開過四次，會提出許多具體建議，並納入目前正在執行的科技發展方案內。

謝副總統昨巡視 台灣電影製片廠

亞洲最大影棚在興建中

（中央社中興新村六日電）謝副總統東閔，今天上午由省政府主席李登輝陪同，巡視台灣電影製片廠和手工業研究所。在巡視中，李主席簡要向副總統報告當前省政重要工作情形，副總統對於省政建設的進展和成就，表示欣慰與讚許。

謝副總統是於上午十時，由李主席陪同到霧峰巡視台灣電影製片廠，首先觀賞了台製最近拍製完成的紀錄片，包括台灣省推行消除髒亂工作，和鳳凰谷鳥園的規劃、興建以至完成的全部過程，接著由省新聞處長鍾振宏，和台製廠廠長廖祥雄引導，巡視了最近才落成，號稱亞洲最大的台製攝影棚，以及在台製後山興建中的外景工程。這個仿照中影文化城的外景工程，將來落成後，比文化城的規模要大。隨後，謝副總統於十一時四十分轉往南投草屯鎮手工業研究所巡視，由所長蕭伯川陪同觀賞了已完成並佈置在研究所前廣場的三座石雕「安祥」、「愛心」、「親情」，對這三座石雕極為讚賞。在聽取蕭伯川簡單的報告手工業研究所台北展示中心的設計情形後，於十二時二十分離去。

中午，謝副總統到達中興新村李主席官邸，和李主席共進午餐後，於下午一時餘離去。

好花不常開 何日君再來

台以能歌傳單飄大陸 由鄧麗君吳榮根合唱

（法新社台北五日電）一家報紙今天報導：台灣正使用一種對抗北京的心理戰新武器，——能唱歌和談話的傳單。

報告稱：第一批有聲傳單，最近用高空飛行汽球由金馬飄向中國大陸。這些傳單上，附有一幀去年十月投奔台灣的前米格九十型機駕駛員吳榮根少校的照片，又附有在中國大陸引起熱潮的歌星鄧麗君的照片，以及一首三零年代著名歌曲「何日君再來」。

傳單一打開，就會開始唱出歌曲，歌曲唱完了又再唱，這首歌是由吳榮根與鄧麗君合唱的。

安想做齊人 斷你是非根

印尼一醋娘子 心妒手辣

（路透社印尼耶加達六日電）今日此間一家報章報導：棉蘭警方已將一名廿五歲婦女拘捕，因她承認曾切斷伊丈夫的性器官來阻止他娶第二位妻子。

她告警方稱：當她的丈夫要求在她一紙婚文件上簽署，說她並不反對他娶另一個妻子時，她即妒火中燒。

根據印尼法律，假如他獲得第一個妻子的書面准許，他可以娶第二個妻子。該報謂：這位卅三歲名叫圖納特的丈夫，現在醫院接受醫療。

教宗願採取行動 謀求中美洲和平

薩游擊隊否認行刺陰謀

（合衆社．巴拿馬城六日電）教宗保祿二世在巴拿馬警告離婚、節育和墮胎的壞處。教宗的助理表示，教宗願意「採取行動」來結束外界干擾該爭端的中美洲。

在薩爾瓦多，政府星期日加強保護教宗到訪的安全。該政府本週較早前宣稱發現一項殺害教宗的陰謀。一名薩爾瓦多的游擊隊領袖說：該項報導的陰謀是政府的恐嚇來破壞游擊隊的聲譽。教宗將於週五在尼加拉瓜與馬克思主義的游擊隊會晤。梵蒂岡的一項聲明說：尼加拉瓜表示華盛頓正準備軍事干預薩爾瓦多，並可能涉及尼加拉瓜。

在巴拿馬的梵蒂岡消息說：教宗在發表該項聲明是間接呼籲列根政府支持對話，和在薩爾瓦多尋求政治上的解決。

該聲明引述尼加拉瓜消息說：美國的干預可導至該區爆發戰爭。

該聲明是在教宗的飛機上發表給記者的。教宗正從哥斯達黎加飛往巴拿馬城。他正在中美洲和海地作八國訪問的第四天。

教宗在巴拿馬獲得一次熱烈的歡迎，並試圖把訪問變成一次政治集會，和高呼「我們需要和平。」

艾倫斯設法與美進一步合作

以願先作部份撤軍

以閣會議檢討撤軍談判實況 比堅拒絕派代表團赴美協調

（美聯社耶路撒冷六日電）以色列內閣今日舉行會議，檢討同黎巴嫩舉行撤軍談判的實況。以色列國家電台和軍方電台同時報導：以色列國防部長艾倫斯上週曾經提議要派出一個代表團到華盛頓，設法協調和統一以色列和美國的立場。但是，據謂以國總理比堅已經拒絕此項建議，他並且說：此種做法將會削弱美國的中東特使哈比之立場，哈比最近曾經一直在貝魯特和耶路撒冷之間進行穿梭外交，以尋求一項協議，使到以色列、敘利亞和巴勒斯坦三方面部隊由黎國撤走。

經會晤以色列外交部長沙米爾後，哈比已於上週五返回美國。

上述兩個以國電台亦都報導：沙米爾已拒絕了哈比最近由貝魯特攜帶往以色列的建議。不過，沙米爾和其他的官員都表示：以色列可能願意就較早時的立場作出妥協。

消息說：艾倫斯現時對黎巴嫩問題採取較為溫和及實際的態度，他促請政府注意以國北部邊境的安全。

艾倫斯現正設法同美國更好地合作，並提出先作部份撤軍，然後全部撤出黎國。在另一方面，哈比在美國三藩市表示，他預言撤軍談判最後會獲得公正而持久的和平。

中美洲七國聯合 擬舉行和平會議

可能在多明尼加舉行 但不準備邀請美參加

（美聯社．哥斯達黎加聖約瑟六日電）一名哥斯達黎加官員週六說：哥斯達黎加正尋求中美洲國家舉行一次會議，而不需要美國參加，以便替該區帶來和平，要求不要透露身份的官員說：一次高階層官員的會議，可能將於數週內在一中立國家舉行，很可能在多明尼加共和國舉行。

該官員說：哥斯達黎加和巴拿馬、洪都拉斯、薩爾瓦多、伯利茲，和哥倫比亞建立了外交關係，而且正和多明尼加共和國安排外交主動權。

該官員說：目前還不能肯定有否邀請尼加拉瓜和危地馬拉，因該兩國還沒有選出政府。但他補充說：「無論如何我們不會堅持這樣做。」該官員表示：哥斯達黎加相信不久將舉行一次會議以便利用教宗保祿二世訪問該區時產生的和平氣氛。教宗目前正訪問七個中美洲國家。他正強調戰鬥中的左右派以和平談判來解決他們的歧見。

美國總統列根強調支持中美洲的各保守政府戰鬥，他所聲稱蘇聯和古巴在該區所支持的左派。

美國去年會參加過一次同樣會議。

開發中美洲 美國擬訂援助計劃

（美聯社美國紐約六日電）紐約時報星期日報導稱：美國駐聯合國大使却克柏特麗，呼籲一項對中美洲展開的援助計劃。却克柏特麗太太稱：中美洲的政治領袖們對他稱，他們担憂一龐大的蘇聯援助影響中美洲，同時她稱，美國將「認真地考慮大規模提供發展援助」。根據却克柏特麗太太稱：蘇聯的援助巳經提供在古巴，及東歐讀書的學生的學會會員地位。

清潔香港 人人有責

好片當然大受歡迎！
票房全港矚目
直撲一千一百萬

榮獲本年度格林美最佳電影唱片獎！
首席最賣座導演 史提芬史匹堡
繼「大白鯊」「第三類接觸」「奪寶奇兵」「鬼驅人」後最新代表作！

THE EXTRA-TERRESTRIAL
榮獲提名本屆奧斯卡 九項金像獎
最佳影片·最佳導演·最佳攝影·最佳配樂·最佳剪接·最佳音響·最佳音響剪接·最佳視覺效果·最佳原著劇本
大光明 寶石 華聲 京都 凱聲 百樂 海運
第4週 進入如虹氣勢

占士美臣 夏綠蒂藍萍 積華頓 主演
榮獲提名五項金像獎
兒童不宜 霍士公司發行
晉慶·明珠·珠江 下期獻映

後天 隆重獻映
新都 快樂 新樂 寶石 大光明

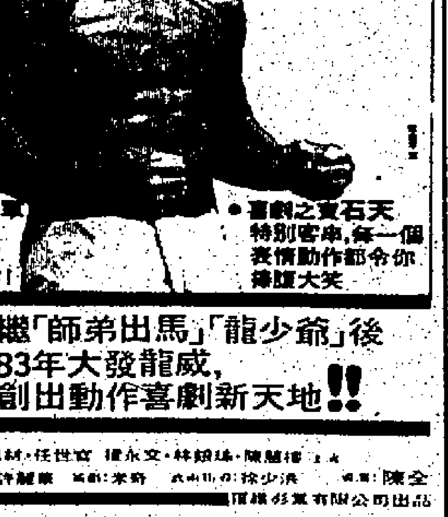
狄龍國際電影企業公司 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION 榮譽發行

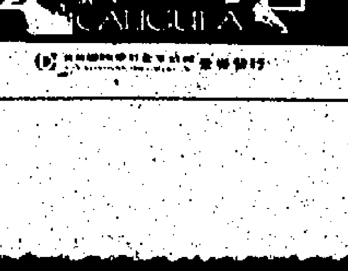
麗宮
最後五場請勿錯過
和路迪士尼公司創下影史上最輝煌的鉅製
電子世界爭霸戰
謝夫比擯時。布寧士博斯利拿。大衛華納仙蒂廉根。聯合主演
首次以世界上最尖端的電腦科技攝製電影
未來世界人類與電腦爭霸，電子遊戲變成為我們生死存亡之戰
。明天獻映。
國際舞男
浪漫色情冶艷電影

新剪輯新版本
新春最開心的一部！
許氏兄弟最佳代表作
許冠文 編導、主演
許冠傑 主演、作曲、主唱
許冠英 主演
吳耀漢 趙雅芝 石堅 主演
鄒文懷 監製
今天五場 嘉禾紅磡海運 三院加午夜場
許氏兄弟拍檔 眞箇天下無雙

1983年2月18日 明報
半斤八両
·石琪·
新春看電影，看得最開心的一部並非新片，而是午夜場重映的許氏喜劇「半斤八両」。原因很簡單，由頭到尾充滿幽默的人情味，無論好人和壞蛋都風趣之極，連一隻光雞也跟人一起做體操，一架越撞越爛的老爺車也有性格。至於新片，則一味機械化，無數車輛變成垃圾，一個個人吊着威也，完全淪為扯線公仔。
我們以前仍嫌「半斤八両」有些地方粗俗，但跟新片一比，才發覺該片幼細巧妙，而且氣定神閒，毫不緊張。比較起來，新片更大型，更熱鬧，更科技了，但看似發條橙、機械人，而欠缺了那份從容的幽默。
嘉禾、許氏聯合攝製

The Private Eyes
半斤八両
兒童不宜
香港 皇后 皇都 嘉年 柴灣 帝后 九龍 嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪 域多利 澳門 南灣

全線大爆滿 今天五場
香港仔另加四點半
龍騰虎躍
鬼手十八翻

●兩度午夜場冠軍未逢敵手 觀衆鼓掌讚賞氣勢淩厲非常！
●喜劇之寶石天特別客串，每一個表情動作都令你捧腹大笑
●繼「師弟出馬」「龍少爺」後
成龍 83年大發龍威，創出動作喜劇新天地!!

新都 快樂 新樂 大獲好評！
片約所限。最後今明兩天


本港新聞

停車場賊劫馬場得意客
大贏家被洗袋
五幸運兒贏了十多萬取車賦歸 停車場內遭五幪面賊洗劫一空

（特訊）五名男子，於昨日沙田賽馬時所投注之馬匹，連場皆捷，先後贏了十多萬元，在賽事完結時，他們歡天喜地，截乘了一輛的士，前往沙田第一城二樓停車場，取回其自用車，準備返回市區慶祝歡樂，詎料當步上二樓停車場時，即被五個幪面劫匪，分持四刀一鎗自一輛車上跳出截劫，將贏來之彩金及老本全數約逾十多萬元劫走，劫匪掠得金錢後，悉數將事主上衣連同證件與及車匙一並劫去，然後登上駛來之一輛編號GR九七×五白色客貨兩用車逃去，後來被劫事主即前往停車場收銀處報案，警方抵場調查。

該五名被劫事主，於昨日午間，駕駛其自用車CU一三八號，一同前往沙田馬場博彩，他們首先將車駛至沙田第一城二樓停車場寄泊後，即飽餐豐飯，然後前往馬場「搏殺」，由於眼光獨到，所下注馬匹及連贏，連場皆捷，斬獲甚豐，迄至賽事結束，約計已贏了八、九萬元，於是他們一行五人，夾雜着離場的人羣中步出馬場，沿途不停地談論着戰績，使投注失利的人們非常羡慕。

在傍晚六時他們離開馬場，截乘了一部的士前往沙田第一城停車場二樓，取回其編號CU一三八號自用車，當他們下了的士，步上二樓停車場時，突然有一輛客貨車駛至他們傍邊即行停下，車上跳出五名幪面劫匪，其中一人戴着面具，另外四人則用絲襪幪面，分別手持四刀一鎗，向他們指嚇，將他們身上共十多萬元現款及上衣與證件、車匙等全部掠走，然後跳回駛來之客貨車，絕塵逃去。

事隔個多小時交通警員有發現
賊車棄於小瀝源道
遺下刀斧玻璃絲襪

五名事主變成了一場空歡喜，在驚魂甫定之下，乃走往樓下停車場收銀處報案，事後警方人員抵場調查，並通緝可疑賊車及五名劫匪歸案。

經過一個多小時之後，一名交通警員在沙田小瀝源道發現該可疑賊車，車內空無一人，接着警方人員抵場調查，發現車內遺下四隻玻璃絲襪，一個面具，一柄斧頭，利刀與及五名事主之上衣，證件和一些投注之廢票，於是即召指模專家抵場印取指模，以冀憑此線索追緝劫匪下落。

自沙田馬場前往第一城，車程只十餘分鐘，而五名劫匪計算得非常準確，且下手行劫時，均懷上玻璃絲襪及戴上面具，是否與事主熟悉，則仍有待警方進一步調查。（合）

神經漢揮刀與警方對峙
破門入屋將之制服

（特訊）一名青山常客，昨日中午舉刀大鬧觀塘秀茂坪邨第八座個半小時，與警對峙，終爲警員制服送院。幸事件中並未有人受傷。

據悉，此人姓李，廿五歲，有五次入往青山醫院紀錄，是獨自一人居往於第八座五二×室者，已入往上址有八年之久，鄰居也廣爲知悉他是神經不正常者。

昨午十一時五十分左右，有人目睹李文在發作，手持柄一十二吋長利刀，沿往所外走廊揮舞，並間中用刀斬其鄰居之門。

於李大鬧一輪後，有鄰人恐其生事，於是報警，但警員抵場時，李已返回家內，自鎖大門，與警隔門對峙。

經一番擾攘，警員召來其居於鄰近之姊夫，一面致電入李家，分散其注意力下，破門入內，終將他制服，送院檢驗，幸事件中未有傷人意外。（合）

司機及十一傷者現仍留瑪麗醫院
社會福利署派員慰問

（特訊）警方目前仍在調查發生在港澳碼頭對開的一宗車禍，肇事司機及十一意外中傷者，現時仍在瑪麗醫院留醫。另一方面，社會福利署官員曾前赴瑪麗醫院慰問傷者，並表示會協助傷者申請不論過失交通傷亡賠償。港澳碼頭嚴重車禍的肇事司機，昨日因傷仍在醫院留醫，情況欠佳，警方暫未能錄取口供。

前天下午港澳碼頭前發生私家車衝上行人路車禍，將十四名準備到澳門人士撞倒，受傷之十一男四女，包括司機在內，共有八男三女需留醫，昨晨情況仍然欠佳，其餘四人，則於前日敷藥後出院。據悉，部份傷者家屬表示要追究今次車禍的責任及賠償。（合）

上海街一酒樓爲匪所乘
拔刀指嚇女收銀員
兩賊劫萬多元賬欵

（特訊）兩名青年男子昨晚假扮顧客到上海街一酒樓行劫，並用刀指嚇一名女收銀員，劫走現金約萬多元便逃之夭夭，事件中幸沒有人受傷，警方現時正尋找該兩名男子下落。

該宗劫案發生於昨晚八時四十分左右，兩名青年來到上海街四三五至四五七號二樓英都酒樓內聲稱吃飯，並坐在收銀櫃位附近的一張枱，拿起菜牌狀似點菜，扮作顧客。

兩男子稍後見酒樓內顧客並不多，便行近收銀櫃位，其中一人更拔出一利刀，指嚇二十九歲女收銀員梁燕芬，不准其出聲，立即交出欵項，女收銀員當場被嚇至花容失色，不敢呼救，交出酒樓當日營業欵項約萬多元給兩名匪徒。兩匪行劫得手後便施施然離開，梁某見匪徒離開後，才大呼打劫，酒樓內各人此時才得悉發生劫案，於是便致電報警。（合）

截劫賬房先生
賊掠酒樓賬欵
劫案中損失約萬元

（特訊）旺角塘尾道一間酒樓賬房先生，昨午於收集樓面賬款取回賬房點算時，在梯間遭三刀匪指嚇，掠去所有，初步因他也未知正確損失數字，相信是一萬元左右。

遇劫之賬房先生姓潘，五十六歲，他是在塘尾道十四號的金銀酒樓工作。於昨午三時十分左右，他於收集樓面所有賬目，由酒樓一處後巷，擬返上二樓賬房結算之際在梯間突爲伺伏三刀匪攔梯向他截劫，掠去所有。

該案發時，潘一度圖與匪反抗，遭刀匪用刀將他左邊面部割傷，事後致電報警，需送敷藥，幸無大礙。警方仍對此案追查中。（合）

商業騙案日增手法越趨複雜
商業罪案調查部門
四月開始擴大編制

（特訊）鑑於本港之商業罪案近年不斷增加。而且內容越趨繁複，警方商業罪案調查科，將於今年四月開始，分期擴大編制，計劃三年內增添人手共約七十名，包括專業會計師，同時對電腦騙案加緊研究學習，以應付工作需要。商業罪案調查科去年接獲報告的商業罪案，共一千一百四十九宗，比八一年的一千一百八十九宗少四十宗，但涉及的報稱騙欵，却由八一年的一億五千一百萬元，增至去年的二億五千八百萬元，多出一億零七百萬元，因去年有多間大公司倒閉，涉及騙欵甚多。不過其中數目最龐大的一宗案件，却是一名銀行職員涉嫌侵吞公欵六百萬美元，折合港幣達三千七百萬元之巨。

事件發生於九龍一間華資銀行，在經理放大假，由一名副主任接替工作期間，有人私自簽發銀行的同業拆息用支票，其後在美國一間銀行兌現了六百萬美元，華資銀行發覺副主任無故失踪，同時遭另一間銀行追討欠欵，即向警方報案，交由商業罪案調查科追查。目前此案仍無人被捕，據說美資銀行準備循民事訴訟，向華資銀行追討欠欵。

警方商業罪案調查科目前所處理的案件，是涉及損失欵項在廿五萬元以上，不過負責調查的案件種類甚廣，除了一般的公司，上市及公共公司騙案，僞造文件及貨幣外，還有涉及證券條例之商品交易所條例，破產條例，公司條例，禁止經營銀會條例，印花條例，商業登記，及電腦詐騙等類罪案。由於本港亦進入電腦時代，許多機構商行都裝設電腦，雖然迄今警方接獲舉報的電腦騙案，只有月前在稅務局發生的一宗，但警方不排除本港有電腦騙案存在的可能性，因爲一些商業機構會因聲譽問題，或不願意洩漏自己的電腦操作程序而不向警方報案，自行處理了事。

不過，商業罪案調查科對於電腦騙案已加緊研究學習，年前至今，先後共派出三名警司到美國聯邦調查局（F·B·I）接受電腦罪案調查訓練，而該科其他人員近月亦在港進修會計及電腦專業知識，以應付工作需要。

商業罪案調查科現時編制共一百六十七人，包括一百二十四名警務人員，和四十三名文職人員，其中有借調自庫房的會計師，及一批會計專業人材，該科鑑於所處理的案件日增，案情日趨繁複及調查時間甚長，所需人手亦多，實有擴大編制的需要，計劃中由今年四月開始的三年之內，分期增添人手至七十二人左右。（合）

男子手持西瓜刀
聲稱自殺嚇家人
姐夫到場將他勸服

（特訊）一名男子昨日上午十一時四十五分左右，突然手持一柄十二吋長西瓜刀，在秀茂坪邨第八座六樓家中聲稱自殺，在家中與走廊走出走入，鄰人恐生意外，致電報警。

警方聞訊後，派員及警犬到場戒備，至中午十二時，因鑑於他手持利刀，未敢作進一步行動，但已設法找尋其家人，希望由家人將他勸服放下利刀。

其後，警方找着該男子的姐夫到場，由姐夫勸阻下，事主終放下手中利刀，由警方送往聯合醫院診治。（合）

何文田兩段路
今起劃爲禁區

（特訊）運輸署宣佈：何文田區兩段路面將由星期二（三月八日）上午十時起。劃爲禁止上落客貨區，以改善區內交通情況。

該等道路爲由常盛街至窩打老道之一段培正道西行綫及近培正道之一段窩打老道南行綫。

所有車輛於每日上午七時至下午七時一律禁止於該兩段路上落客貨。

★即聘★

學校文員數名

請將履歷，近照，函寄香港砵甸乍街37號嘉寶商業大厦1605室伯明翰電腦商專書院

遷址通告

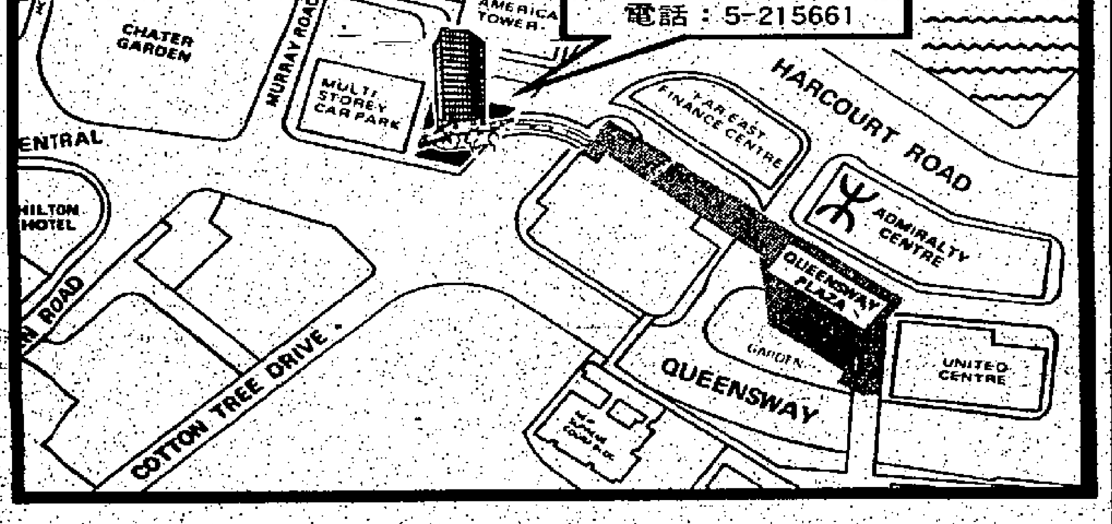
敬啓者：本公司及下列公司謹定於一九八三年三月八日遷往下列自置新址辦公：

泛印集團有限公司
泛印國際財務有限公司
香港中環紅棉路八號東昌大厦十八樓
新電話號碼：五一二壹五六六一
專線電報：73957 PIFC HX
電報掛號：PANINHK

泛印保險有限公司
泛印證券公司
香港中環紅棉路八號東昌大厦十七樓
新電話號碼：五一二壹五六六一
專線電報：73957 PIFC HX
電報掛號：PINSURCO

特此通告

泛印集團謹啓



謹訂於一九八三年三月七日（星期一）

爲本行沙田中心分行開業 敬備酒會

恭候

光臨指導（恕柬不週）

南洋商業銀行 敬約

時間：上午十時至中午十二時
地點：沙田橫壆街二—十六號沙田中心商場二十九號
電話：〇—六〇五九一八八

香港房屋協會
市區改善計劃部
以下各樓宇
部份住宅單位
即日起公開出售

灣仔愛羣道二十八號愛羣閣

單位建築面積由四百四十四方呎起，
售價每單位由三十三萬一千元起。

西營盤第二街八十三號西園

單位建築面積由六百二十六方呎起，
售價每單位由三十八萬一千元起。

筲箕灣寶文街八號

單位建築面積由二百八十八方呎起，
售價每單位由二十萬七千五百元起。

- 簽約時先付臨時定金港幣五千元（須用支票或本票），十四天內到指定律師樓簽契及付清餘欵。
- 買方於簽署臨時買賣合約後，除非得到協會同意，不能將該臨時買賣合約之權益轉讓。

售樓處：西營盤第二街八十三號西園永翠閣地下

中國縮微出版物

爲您提供的縮微制品：
- *中國古籍、絕版圖書
- *連續出版物、報刊、歷史檔案
- *文獻資料和專題論著

歡迎預訂 目錄備索

總發行：中國縮微出版物進出口公司
香港總代理：和平書店 電話：5-234616
中環域多利皇后街十號八樓

皇牌節目 勢必哄動

香港翡翠城夜總會

高級皇牌茶舞

下午三時至九時（免費入場）
由三月七日起至十三日舉行

露乳女郎鬥艷大賽

中英法美日菲泰肉彈參加演出

◀繼續盛大酬賓▶

全場奉贈生力啤酒●合時鮮菓

幸運獎：免費請跳舞

場內（15分鐘）$12.00 出街（二小時）$192.00

黃金晚舞 九時至凌晨四時
歐洲艷舞團 十一時十五分
東南亞歌星匯唱 一時正

香港灣仔柯布連道九號 電話⑤744456 ⑤749551

荔枝角道175-185號

嘉福中心

特平租

地下及一樓萬餘呎最現代化商場

扶手電梯，中央冷氣
鋁質櫥窗，美術天花

不需裝修，即可營業

每單位月租由400元起

五折交租一年 或
八折優待任從選擇

益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253001（十線）
地盤電話：3-964636

九龍青山道84—90號

新明閣

全部鋁窗．柚木地板
防盜系統．設備齊全

旺舖、一、二樓商業．合各行業

特價優待

一廳兩房：
廿一萬餘元起

啟明建業有限公司
香港中環太古大厦1539室
電話：5-250630 5-235580

合時置業有限公司
香港中環太古大厦1541室
電話：5-226819 5-226711

益新置業有限公司
香港皇后大道中萬邦行頂樓
電話：5-253001（十線）

地盤電話：3-879768

中華民國七十二年三月七日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆癸亥年正月廿三日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

輔警槍法如神及時解圍
四匪刧金行失手 遺下大陸製手槍
發現大陸製造槍械在港尚屬首次 警方認爲事不尋常追查槍械來源

（特訊）昨日九小時內，九龍先後發生兩宗刼案，歹徒持械企圖行刼，被警方人員及時抵達現場，刼匪企圖向警襲擊，結果兩宗刼案，刼匪均被警員開槍射擊，其中一匪中彈斃命，另兩歹徒中槍受傷，一束手被擒，兩宗刼案，事主並無損失，而警方在發生於昨午之金舖刼案，在現場檢獲之一手槍，係中國大陸軍部所使用之航空曲手槍，口徑是點三〇，根據有關方面紀錄，警方在刼匪中檢獲歹徒所使用之槍械，上述類型，尚屬首次，目前警方正加緊調查有關該槍之來源。

首宗刼案，發生於昨午十二時五十五分左右，慈雲山一金行被刼之際，一名輔警與兩刀槍匪短兵相接之際，連開兩槍，射傷兩匪，而金行幸保不失。

在此宗金行刼案中，警方相信共有四匪行事，一匪負責駕駛賊車，一匪在門外把風，而被輔警槍傷兩匪，是分持一槍一刀進入金行刼掠者。案中，槍匪也於闖入金行時，先舉槍向天花開了一槍示威，但當刀匪擊破該飾櫃時，即觸動警鐘，未及刼掠，已遇上巡邏輔警A五〇六六號巡至，一個照面，在距離不及十多呎下，被輔警連發兩彈而將兩匪射傷者。至於其餘兩匪則於事敗，乘亂逃去，警方現仍追緝此兩匪中。

警方事後在現場檢獲一槍一刀，是兩受槍傷匪徒所遺下者，檢獲之手槍爲〇點三〇口徑之航空曲，證實爲中國大陸製造之軍械。此類航空曲，通常是在內地的軍警界所使用者。

至於受槍傷兩疑匪，同是廿二歲，一爲梁炳華，他左胸中彈，由於未能在其體內發現子彈，相信是於近距離下，子彈穿越身體飛去，他現時仍在醫院留醫，情況欠佳。另一爲邵耀棠，他是被子彈擦傷耳部，於敷藥後，立可離去，警方現仍扣留調查中。

發生刼案的現場，爲慈雲山鳳德街五十三號A一的桂記祥珠寶金行。根據記錄顯示，該金行於去年內兩度遇刼，均有損失。

昨午遇刼金行，其地址雖爲鳳德街，但門面是向雙鳳街者，於昨午案發時，突有一部白色客貨車，駛至金行門外，車上跳下三匪，留有一匪駕車。在跳下三匪中，兩匪是以絲襪𡟫面，分持一刀一槍，直闖金行之內，另一匪則在門外把風。

觸動警鐘巡邏輔警及時趕到
一匪中槍倒地 一匪脚軟被擒
把風兩匪逃脫遺下兩刀一槍

兩刀槍𡟫面匪於闖入金行後，槍匪即舉槍向右邊天花開了一槍示威，刀匪則趨近左邊飾櫃，舉刀用柄猛擊飾櫃玻璃，玻璃雖被他擊破，但也因此而觸動警鐘，鐘聲遂告大鳴。

此時，輔警A五〇六六號在距離不遠的飛鳳街巡邏，他聞得金行警鐘大鳴，已知發生事故，立即跑至。於他見金行外停有一部客貨車，立即拔槍戒備。

而刼金行兩刀槍匪，於觸動警鐘後，也知事敗，立轉身逃出，正圖上車離去之際，A五〇六六輔警已奔至，雙方相對僅有十多呎之距離內，輔警見兩匪有刀有槍，遂鳴槍兩響，分射兩匪，其一匪立即中彈倒地，另一也被槍傷，於逃至賊車尾部，亦已脚軟及受傷倒地。

與此同時，一隊慈雲山探員及一隊藍帽子警員，也聞警鐘之響趕至，開兩槍傷兩匪之輔警，遂在探員及藍帽子的協助下，將兩匪制服。至於留在賊車及門外把風的兩匪，亦於此混亂中逃去。賊車則仍舊停於金行門外。

至於停於金行門外的賊車，被發現時，其車前後之車牌是爲人拆下除去，行車證被撕走，但事後警方人員到場，在車廂內則發現兩個車牌，其編號BV七四三六，相信是屬此客貨車所有者。經警方調查，賊車爲報失之汽車。

警方人員於抵場後，也在金行門外的賊車旁，發現一槍一刀，一對白手套，一副眼罩，相信是匪徒遺下者，已帶走存案。

另警方人員亦在此發生警員開槍案現場對面的馬路，在一石牆處，發現有一處爲子彈穿過之遺痕，相信是開槍輔警之流彈射中者。

右：慈雲山鳳德街一金行被歹徒企圖行刼，適與一輔警相遇，警鳴槍兩響，命中兩刼匪，刼匪遺下一枝點三〇口徑大陸軍部使用之航空曲手槍，及一利刀。左：警員在官涌街一樓宇鳴槍擊斃竊匪現場。（本報記者攝）

圖示：慈雲山輔警槍傷兩疑匪之遇刼金行現場，其前之客貨車爲接應匪徒之賊車。（本報攝）

黃大仙設停車收費表 共二六四個明起使用

（港訊）運輸署將於黃大仙區裝設二百六十四個停車收費錶，以調節區內路旁泊車位之用度。設於環鳳街、銀鳳街、金鳳街及毓華里之停車收費錶，將由星期二（三月八日）上午九時開始收費。

設於飛鳳街、鳴鳳街、翠鳳街及沙田坳道之停車收費錶則由星期三（三月九日）上午九時起啓用。

官涌街午夜警匪搏鬥
長矛不敵手槍 竊匪中槍喪命
現場檢獲自製長矛破瓶磚頭

另兩名竊匪昨日凌晨企圖撬門爆竊油蔴地官涌街一住宅事敗，被兩警員圍捕，以「鐵管」自製長矛襲警，警員共鳴槍三響還擊，一疑匪身中兩槍斃命，另一疑匪逃脫。在事件中，亦有一警員受輕傷。

死者年約卅歲，腰部及腹部各中一槍，身上無任何證件，目前未知其身世。受傷警員被長矛揷傷大腿，經送院敷治後無碍出院。

警方及後在現場梯間檢獲一枝自製長矛，該長矛用水喉鐵製造，其中一端綁有利刀。

案發現場是官涌街四十八號官涌大樓。

昨日凌晨四時許，上址四樓C座的一名住客彭振威，廿六歲，與其妻及弟同住該址。當時他於睡夢中被一些撬門聲驚醒，於是開啓木門看個究竟，只見一名男子突然從鐵閘外插入一枝長矛，向其襲擊，幸其反應迅速及時閃避，並關上木門高聲呼救，樓下其他住客聞聲於是報警。

在附近巡邏的兩名警員，首先趕抵現場，站梯間上樓調查，在三樓梯間與兩疑匪相遇，立即喝令兩人停步受查，惟對方見警員出現，慌忙轉身向天台逃走，兩警尾隨追捕，至八樓梯間，追及其中一疑匪，對方突然轉身用長矛襲擊一警員，警員大腿被揷傷，仍負傷拔槍自衛，鳴槍一響，另一警員見同僚遇襲受傷，亦開槍兩響還擊，涉嫌襲警疑匪當場身中兩槍，倒臥八樓梯間血泊中，手上長矛亦掉在地上，另一名疑匪趁機用玻璃樽及磚塊擲向警員，突圍逃走，乘混亂中逃脫。

兩警及後透過無綫電通訊器向上級報告，大隊警方人員趕至增援，封鎖整幢大廈進行調查，並將中槍疑匪及受傷警員送院。中槍男子被送抵伊利沙伯醫院後證實不治，而受傷警員則敷藥後返回現場協助調查。（合）

夫妻口角一怒登樓
少婦危坐天台 警員到場勸下

（特訊）一名少婦，昨午與夫口角後，走上居所天台簷邊哭泣，於有人睹狀，恐其發生墮樓意外，致電報警，由警員到場將她勸服，化險爲夷。

被人報警，在天台勸下少婦姓甘，廿二歲，是與夫居住於油蔴地廟街二〇八至二一〇號一單位。據悉，昨日她是與夫發生劇烈口角後，始在上址天台危坐者。

於昨午二時四十五分左右，有住客目睹一名少婦，危坐在上址天台邊緣，一面哭泣，一面向下俯望，於恐發生事故後，遂致電報警，由警員到場將該少婦勸下，化險爲夷。（合）

小評
刧匪使用中國大陸槍械

昨天發生在慈雲山的一宗金行刧案，匪徒在動手之前先鳴槍一響施下馬威，但誤觸警鐘，驚動了巡邏警員趕到，刧匪知事敗逃遁，在警員鳴槍追捕之下，竟然把用作打刧工具的利刀及一枝手槍遺棄。事後據警方把檢獲的賊槍檢驗，證實那是中國大陸製造的航空曲。據說：警方檢獲刧匪使用中國大陸製造的槍械尚屬首次。現在正進行調查那些槍械的來源。

匪徒使用槍械行刧，本來見怪不怪，其所以值得驚異者，乃是中國大陸製造，由此推測，那些槍械很可能是由非法入境者携帶而來。如果推測屬實，那麼就值得特別重視了。

邊境防衛絕不能鬆懈

由中國大陸非法入境者爲患治安，一直成爲本港憂慮的問題，特別是把中國槍械偷運來港，問題更不簡單。槍械既然是偷運而來，當然防不勝防，加深了治安的惡化。但是，我們認爲港府當局，不能就此疏於防範，應該從積極方面去戒備。

本港自從實施隨身携帶身份證新移民法令後，雖然發揮了防止非法入境、非法居留及非法就業的效果，但如果非法入境者目的在「做世界」，有沒有身份證倒是無關重要了。

因此，我們認爲，在目前情況下，邊境防衛工作絕對不能鬆懈，尤其是對於防止偷運非法物品更應加強戒備及檢查，防止偷運槍械更是首要目標。

「佛跳牆」
福建高級名菜
全港銷量最多
美味可口 滋補全身
營養豐富 四季咸宜

乙種菜譜

九龍金冠大酒樓
首創原桌正宗「佛跳牆」

「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外
本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時
熬燉取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞
用腦過度神經衰弱夜尿多等常食有不可思議之效力。

甲種足十四位用每桌：弍仟七百伍拾元
乙種足十二位用每桌：二仟三百五十元

二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球
原盅鳳香燕 碧玉扒珊瑚
巧製正宗佛跳牆 清蒸雙紅斑
妙製金冠飯 長壽上湯麵
冰花燉銀耳 羊城四美點
菜譜備索（歡迎比較）

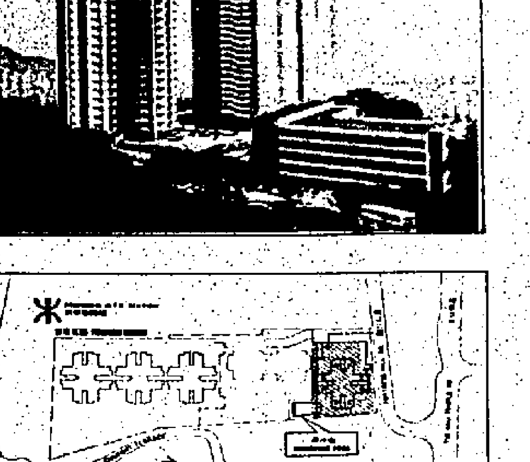
請預早定座。電話：K六六六二九一一八

鱷魚恤鱷魚閣現正舉行半價清貨，
全部貨品，均以最低價出售，
歡迎參觀選購勿失良機！

鱷魚恤

新春 大減價 每呎平661起
只此一座
不受租管
地期尚餘118年

富澤花園第二期
富嘉閣
FU KAR COURT
北角炮台山道32號 北角半山海景高尚住宅區 近巴士、電車站及將來地鐵站



分20年付款，供樓平過交租

由$511,000起
分期付款，入伙前不計利息
本年夏季建築完成

單位無多·先到先得

* 單位面積由773呎至812呎，實用面積達86%。
* 每單位均有兩浴室。
* 本閣設有專用泳池。
* 附近中小學校林立。

參觀實地裝修像俬佈置，可預約安排。

洽購處 聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD.
中環皇后大道中70號連卡佛大廈1708室
TEL. 5-249311 5-247925
地盆接洽處：假日照常開放

本港新聞

防範學童交通意外受傷
電腦尋找黑點
運輸司稱交通安全運動見成效
死亡人數比率已告下降

（特訊）運輸司施恪昨日表示，政府將繼續採取兼顧各方面的道路安全對策，以進一步推廣道路安全計劃，其中一項主要對策是防止路人發生意外。

他說，由下月開始，運輸署屬下之道路安全部，將採用電腦測繪方法，找出學童的交通黑點。

在維園舉行的學校交通安全隊週年檢閱大操典禮上，施恪致詞時說，找出有問題的地區後，交通安全便可以重新檢討隊員的調配，並在最需要指導學童過馬路的地區，集中宣傳工作。

施氏表示，自學校交通安全隊在一九六三年成立以來，在安全隊隊員指揮下過馬路的同學，從未遇過交通意外。這實在是一個驕人的紀錄，尤其是當考慮到，每天由學校交通安全隊照顧的學生，超過三十萬名之多。

他說，根據報告，一九八二年的交通意外比一九八一年多，大家不禁懷疑，交通安全運動也許並未收效，但事實當並非如此。交通意外的統計數字按着逐漸增加的人口及車輛調整後，顯示交通安全運動實際上已有進展。因交通意外而死亡的人數，每十萬人佔九點三名，而一九八二年則已降至八點七名。誠然，從一九八一年和一九八二年看來，交通意外傷亡數字維持不變，以每一萬輛車計，為七百一十五人傷亡，但若與五年前每一萬輛車有八百六十一人傷亡的數字比較，可見情況已大為改善。

月底廣泛宣傳道路安全知識
北角計劃增設
新交通安全城

他表示，由本月底開始，當局將推行一項計劃，對象以五歲至十一歲的兒童為主。屆時將廣作宣傳，向兒童指出怎樣才是過馬路的正確及安全方法，更會在學校課程中灌輸更多道路安全知識，加強宣傳效力，又特別在今年內採用道路安全教育器材及放映一套電影。至於乘搭學校巴士的兒童，當局更沒有忽視他們的安全。教育署方面，亦促請開辦幼稚園的人，特別注意學童上學及放學時的安全。

他並表示：當局正計劃繼秀茂坪之後，在港島北角設立第二座交通安全城。同時並於下月在各大屋邨推出流動交通安全城計劃，以便更多兒童可以學習了解道路安全技巧。

參加昨日大會操之隊伍共五十八隊，人數約一千三百名，分別來自香港、九龍及新界各學校。

出席嘉賓有運輸署、警務處、新聞處、政務等各政府部門首長。（生）

運輸司施恪檢閱交通安全隊。

三套科學電影　今晚免費欣賞

（港訊）香港太空館將於明晚上八時，在該館演講廳放映三套英語旁述的科學電影。

三套電影是「奇妙的激光」、「物質的第四態──等離子體」及「核熔合反應」，歡迎市民免費參觀。

首部電影介紹激光的原理和應用。激光除了可作精密的測量儀器外，還可用作通訊媒介，銲接各類物質，應用於外科手術及攝製三維空間的圖像──全息圖。

第二套電影介紹等離子體的性質，它與其他三種物質形態──固態、液態和氣態的不同之處及等離子體的未來用途。

最後一部影片將揭開太陽內部因核熔合的秘密，太陽能量來源的反應而產生能量的原理，正是人類解決能源危機的最佳指南。

上月增添四千多宗登記
申請公屋家庭　四成首選屯門
房署發表最高調查編號

（港訊）房屋署昨日發表現時在登記冊上申請香港、九龍及新界不同地區公共房屋的將獲調查登記號碼最高編號。

申請多個地區公共房屋而將獲調查的最高登記號碼如下：屯門Ｇ四十三萬（三及六人家庭），屯門及上水、粉嶺Ｇ四十一萬。沙田Ｇ三十五萬。大埔Ｇ三十四萬。荃灣Ｇ三十一萬（三或四人家庭）、Ｇ二十九萬。九龍東部Ｇ三十二萬（三或四人家庭）、Ｇ二十七萬二千。香港東部、香港西部、九龍中部及九龍西部Ｇ二十六萬五千。

在沒有親戚關係老人優先申請公屋配額下，已獲編配單位的最高登記號碼為：沙田（Ｇ四十七萬五千五百五十二）、屯門（Ｇ四十六萬六千四百零五）、大埔（Ｇ四十五萬一千零六十六）、及上水、粉嶺（Ｇ四十一萬九千九百零一）。

而在家有老人申請家庭優先配屋計劃下已獲編配單位的最高登記號碼為沙田（Ｇ四十一萬三千八百四十九）、屯門（Ｇ四十二萬二千九百八十三）及上水－粉嶺（Ｇ四十三萬九千一百五十八）。

房屋署發言人昨日說，在上月再有四千二百八十五個家庭向登記冊登記，以屯門為第一選擇地區，共有一千五百五十八個家庭。「同一月份內有九百五十六個在登記冊上輪候的家庭獲編配公共房屋單位，其中一百六十五個是在屯門及上水新市鎮的公共屋邨內。」

發言人說，最近曾宣佈對登記冊申請家庭資格作出若干更改，有關資料可向九龍何文田房屋署申請組、或各政務處索取。他亦提醒登記冊申請人保持申請書上資料正確。他說：「任何改變如嫁娶、添丁或更改地址，都應該通知房屋署申請組。」

木屋兩人家庭重配居所
新規例欠公平
評議會認為會導致拆散家庭
今向兩局請求重行檢討政策

（特訊）木屋區政策評議會昨日批評房屋委員會在去年十月宣佈實施一項新的「木屋居民重配居所資格規例」會影響二人家庭及單身人仕安置入市區公共屋邨的資格，造成不公平及導致拆散家庭。

該會昨日假觀塘基督教家庭服務中心舉行記者招待會，就木屋區二人家庭及單身人仕安置問題發表意見，會上並要求房屋署貫徹其就近安置的原則，安排二人家庭及單身人仕在市區內安置。

據代表馬達生表示：房屋委員會去年十月實施的新政策，內容承認所有在一九八二年六月一日前搭建木屋的居民，均享有安置資格。同時，居港滿十年的居民可直接安置到公共屋邨。

他指出新例表面上放寬了安置資格，但是其後房屋署再公佈一項細則，規定單身人仕和三人家庭，除有老弱傷殘外，一律不論居港年期，亦不論是清拆或天災，均要遷往新界臨時房屋區或接受現金津貼，且兩年內不准申請入住公共屋邨。

木屋政策評議會發言人林文祥在會上表示，在新例實施前，居港滿十年的二人家庭和單身人仕均可獲安置在市區臨時房屋區或舊式一、二型公共屋邨。但新例實施後，則該等居民均要遷往新界。

他補充說：根據最近觀塘政務處發表的寮屋區居民狀況調查報告中顯示，本屋區內二人家庭及單身人仕佔超過百分之十九。當中，有些年輕夫婦雖未有子女，但亦已懷孕，這樣便喪失了永久安置和就近安置的權利，非常不合理。

另外，有些夫婦與父母兄弟同住一間木屋，清拆登記時卻要被強迫分戶登記，夫婦二人便要遷往新界，因而導致拆散家庭。

他強調港九多處木屋居民，如大磡村、鑽石山村、茶果嶺村、鯉魚門村、涌尾村、成安村、聖十字徑村等均由種種問題面臨遷拆。

房屋署應重新檢討這項新的安置規例，並在現時公共屋邨設計型式中顧及小家庭房屋的需要，提供適當的小型單位。

該會除提出二人家庭和單身人仕可重新在市區安置外，並提出下列要求：（一）居港滿十年的二人家庭，當局應承認其享有永久安置公共房屋的資格。（二）如妻子經醫生證實已懷有身孕房屋署應承認此等家庭與三人家庭享有同等安置資格。（三）如年輕夫婦是與家人同住木屋，清拆時應可有權選擇與家人分戶或合戶，而不能強迫分戶登記。（四）房屋署應重新檢討公共房屋的設計，以配合香港趨向小家庭的需要，提供適合小家庭（即二或三人）的居住單位。

昨日出席記者招待會除木屋政策評議會數位代表外，亦有多位涌尾村、成安村兩個木屋區受影響的居民出席。

會後，據代表林文祥表示會在今日上午二時半前往行政立法兩局非官守議員辦事處會晤各位議員，提出上述之意見及要求。（來）

心光盲人院籌款　本週日慈善步行

（港訊）薄扶林分區委員會將於三月十三日（星期日）上午在薄扶林郊野公園為心光盲人院暨學校舉行步行籌款。

步行的集合地點為麥理浩夫人薄扶林傷健中心。步行於上午十時開始，路線是薄扶林沿水塘道進入薄扶林郊野公園，經過富道及薄扶林道返回傷健中心，市民如欲參加是項活動，可往市區政務處或薄扶林分區委員會索取贊助表格。

行通集團二百客戶維園集會
監管不力應負責任
要求政府緊急援助

（特訊）二百多名因行通集團事件而受損失的客戶昨日要求港府撥出緊急賠償基金及救濟金，以濟燃眉之急。

他們認為港府監管不力而導致出現流弊，應承擔責任。彼等將根據港府處理的結果而採取相應行動。

港督府今日覆函該等人士。至於行通案件聆訊，則於本周三在新鴻基中心的最高法院進行。

在昨日維園的集會上，該批客戶在發表聯名致港督及兩局議員的公開信中表示：（一）市民信任港府的金融制度，港府則應全力保障市民的財產。對於因監管不力而引致出現流弊，港府應負責任。

（二）在是次事件中，有五百人受害，損失達四千萬元，一生積蓄盡付東流，生活頓陷絕境，港府應撥出緊急賠償基金及救濟金，以濟燃眉之急。

（三）政府應命該公司職員協助警方發還現存股票予存戶，減少存戶損失。立即終止該公司現仍需支付的開支追回款項，盡早撥還予客戶。

「行通集團」受害客戶追討聯委會主席薛鼎在發言時表示，是次大會意義重大，是將受害者團結起來，將損失的血汗錢全部追討回來。

一位翁姓女士在會上表示：存款約廿八萬元，此乃多年日以繼夜工作的血汗錢，及長子數年因公死亡的賠償在內。如今一無所有。

另一位七十三歲的丁姓老伯，退休的礦業工人，他表示將其老本十萬零九千元存了入行通，如今身邊只剩幾百元，非常徬徨，希望政府能追回老本。（生）

圖示：二百名行通集團客戶昨在維園舉行大會。

中國財務制度研討會
本月卅日舉行

（港訊）有興趣由中國進行經濟合作人士，將有機會對國內經濟環境作基本了解。

一項「從財務角度談中國貿易」研討會，將於本月三十日舉行，由德勤管理諮詢公司籌辦，香港中華廠商聯合會贊助。

廠商會發言人透露，該研討會乃由中國財務機關之高層人士主持，他們將於本月底應邀訪問香港。

研討會的討論範圍包括在中國進行貿易應考慮之細則、中國會計學歷史、中國現行之會計及核數程序、目前各項經濟合作機會，並由一位外商講述在中國進行經濟合作之經驗及展望。

發言人續稱：由於中外經濟合作，近年來不斷加強，而這趨勢會繼續發展。研討會對中國經濟制度之獨有特點，將及時提供第一手資料。

研討會的另一目的，是使本地商人有機會與該幾位高層人士直接晤談，以交換意見。

主講者包括中華人民共和國財政部會計事務管理司長楊紀琬、上海市財政局局長顧樹楨、上海會計師事務所主任會計師顧福佑、中國人民保險公司上海分公司經理顧濂溪及伊沈建設發展公司總裁沈堅白。研討會由潘漢錦先生為主席。

廠商會秘書長李澤培及德勤管理諮詢公司董事長黃治．貝奕將在研討會上致開幕辭。研討會將以國語及粵語進行，歡迎客界人士參加，不收任何費用。有興趣參加者，請致電廠商會（電話：五──四五六一六六）報名。

荔枝角區　週四停水

（港訊）水務署宣佈：荔枝角區若干樓宇將於星期四（三月十日）下午九時至翌日上午七時，暫停食水供應十小時，以便進行水務工程。

停水樓宇位於荔枝角道兩邊，由興華街至美孚新邨，包括長沙灣家禽臨時批發市場、長沙灣蔬菜批發市場、荔枝角、荔枝角消防局、荔枝角巴士車廠、聚興船廠、荔灣公司建築地盤寫字樓及荔枝角電話機樓。

位於萬達廣場至海傍之美孚新邨，包括金碧酒樓、美嶺飯店、好世界酒樓及海運酒樓亦暫停食水供應。

加價浪潮此起彼伏影響民生
多位市政局候選人
贊同監管公共事業
由民選議員代表市民監察財政

（特訊）今年初以來，加價「暴風」實使本港中下階層的市民百上加斤，生活困苦。而各界監管公共事業聯委會昨日特別邀請七位市政局候選人就「公共事業監管」的問題發表政見。

聯委會發言人透露：自本年始以來，公共事業加價如波浪起伏，繼兩電及電話加價，又有天星小輪及油麻地小輪屯門線加價。在下月起，水費亦調整收費，而地鐵及兩巴亦同時向政府申請加價。其他與普羅大眾息息相關的煙酒稅、燃油稅及差餉亦相繼增幅，而入息較少的市民實深受影響。

發言人建議政府應該成立一個有市民代表的監管架構，否則市民的權益，將被經營公共事業的公司任意踐踏。聯委會亦會繼續推動市民監管公共事業的運動，更希望兩局能盡速成立一法定而有市民代表出席的監管架構，這樣才能確保合理收費及服務的改善。

此外，該會盼望政府能注意兩電委任顧問的意見及檢討兩電管制計劃，並要公開研究的結果。同時，這顧問要正視公眾監管公共事業所提供的模式及方法。

最後，聯委會覺得兩巴的申請加價是不合時宜，因為在去年的盈餘及燃油稅的豁免下，理應從新考慮加價的問題。何況，現時在民生的艱苦情況下，公共事業的加價是理應凍結的。

昨午出席發表意見有吳漢強、林漢飆、蒲炳榮、馮檢基、李植悅、何增平及石貴春等市政局候選人。

吳漢強表示：香港正面臨嚴重的加價問題，在目前的經濟欠佳下，當局應作出適當的解決方法。

他認為不合理的加價會破壞社會，所以，本港的所有工會及大社團必須組成聯委會，將市民的心願向政府表達，這樣，市民和政府才能共同民主主義方面邁進。

林漢飆則覺得政府已實施地方行政後，應該要接納市民的意願。所以，當局在同意公共事業的加價前，必須廣徵民意，才配合地方行政的發展。

馮檢基表示兩電的加費是因兩電的制度已保障投資人士，其所規劃的合理利潤亦即確保投資者賺錢。然而，加費是不會使民眾接受的外，但當局除不接納民意外，更同意這些事業加價。

馮氏又指出，自加價後使本港的民生受到一定的影響。

李植悅建議政府容許承認合法團體與民選議員共同監管公共事業的加價。

蒲炳榮認為政府要從正常途徑去研究管制公共事業的方法，如在區議會及政府機構作出結論。當然，再加上民間團體代表參予是最理想的。誠然，目前的監管法則更只不過是執於港府之手。

同時，監管公共事業應從利潤計算及監管的漏洞而着手為最恰當。

何增平指出：政府目前祇有交通諮詢委員會內是有市民的代表存在，而其他如電話、電燈等公共事業尚未成立正式小組作監管，他促請政府應會同兩局非官守議員及市政局民選議員組織一共同監管機構。

石貴春更建議監管公共事業最好是成立一個中央議會組織，以廣徵民意，尤其是在公用事業申請加價作為參考的依據。（輝）

春節假期雨綿綿　冲晒生意額銳減

（特訊）狗尾蟹頭農曆年前後長時日之霪雨，使攝影沖放業大叫倒霉，綜合各方面所給予之資料，該業在上述時期營業額比往常農曆年新春減去百份之四十，甚或以上。

天氣地晴之長期環境下，彩色菲林之效果不言可喻，而冒雨旅行作春遊者，亦當然在大減之不言可喻中。沖印業人士表示，尤幸燒烟花之夜有所補缺，否則絕不止減四成。

此外，從攝影沖晒業人士中獲悉：咸白菲林之沖放，已演變至極度式微之環境，市面已甚少經營此類沖晒，冲放一筒彩色菲林，最快四十五分鐘有稍，稍慢者個半鐘，三個鐘即交貨。但，倘若沖放一筒黑白底片菲林，非兩日，甚至三日不辦，皆「今日交底」，「明日有相」者，除少部映樓或會應允外，十九俱婉拒。（立）

健體訓練班　現接受報名

（港訊）市政局與香港業餘舉重健身總會合辦之第七至十二期健體訓練班，現已接受報名，歡迎十六歲或以上的人士參加。

每期訓練班為期一月，分十二次上課，第七期將於四月四日開課。所有訓練班將在灣仔新伊館健身室舉行。參加者將運用一具健體運動組合器械，接受臥推舉、拉背肌、坐推舉及提腿等訓練。

報名表格可往灣仔道九至十一號合誠汽車大廈十五樓文化署體育推廣組索取。

報名者以先到先得辦法取錄，報名費每人卅元。

市民查詢詳情，請於辦公時間內致電：五──八九一九五三。

新界將增建臨時房屋區

（特訊）房屋署計劃在新界興建多個臨時房屋區，以便安置更多有需要居民。

由於市區可供發展新臨時房屋區地點甚少，房屋署現計劃在新界多區發展臨時房屋區，計劃的新臨時房屋區將包括上水、元朗、大埔、船廠、沙田、屯門及青衣等地，並估計在今年底完成，可容納二萬六千多居民。

其中上水臨時房屋區現已進行第二期及第三期拓建工程，落成後可住六千三百人。

屯門之兩個臨時房屋區落成後則可容五千五百人，元朗則可多納三千人。

目前全港共有四十七個臨時房屋區，共有七萬八千居民，其中七萬多居住在新界之臨時房屋區內。

遷入新址

三和銀行香港分行
新址：
香港中環紅棉路8號，
東昌大厦，地下及1樓
新電話：5-218311

自置行址，提供服務，照常營業，歡迎指導。

其他分行：
- 銅鑼灣分行　電話：5-768386
- 華潤大厦分行　電話：5-8933431(3月28日開幕)
- 九龍分行　電話：3-686106
- 旺角分行　電話：3-324411

三和銀行

雄渾勁力放光芒　微型典範選三洋

三洋微型組合，處處樹立優質典範。無論在音質，外型都表現出非同凡响的質素。雄渾的時候，勁力四射；當您選擇微型組合的時候，您還需左顧右盼？

C-1手提微型組合
- MW/SW1/SW2/FM 立體聲調諧器
- 立體聲卡式座
- 可分離式2路揚聲器
- 2路電源

C-3D手提微型組合
- MW/SW1/SW2/FW 立體聲調諧器
- 杜比降噪
- 輕觸運帶控製
- 可分離式2路揚聲器
- 3路電源

C-4手提微型組合
- MW/SW1/FM 可分離式立體聲調諧器
- 5段均衡器
- 可分離式杜比降噪錄音座
- 自動選曲系統
- 輕觸運帶控製
- 可分離式2路揚聲器
- 3路電源

C-9手提微型組合
- MW/SW1/SW2/FM 可分離式立體聲調諧器
- 3按製自動選曲系統
- 可分離式杜比降噪錄音座
- 輕觸運帶控製
- 可播放金屬帶
- 3路電源

M-V40KG/R 手提微型組合
- MW/SW1/SW2/FM 立體聲收音功能
- 可播放金屬帶
- 全自動停控
- 一按製即可錄音
- 可分離式2路揚聲器
- 紅色及灰色機身任君選擇

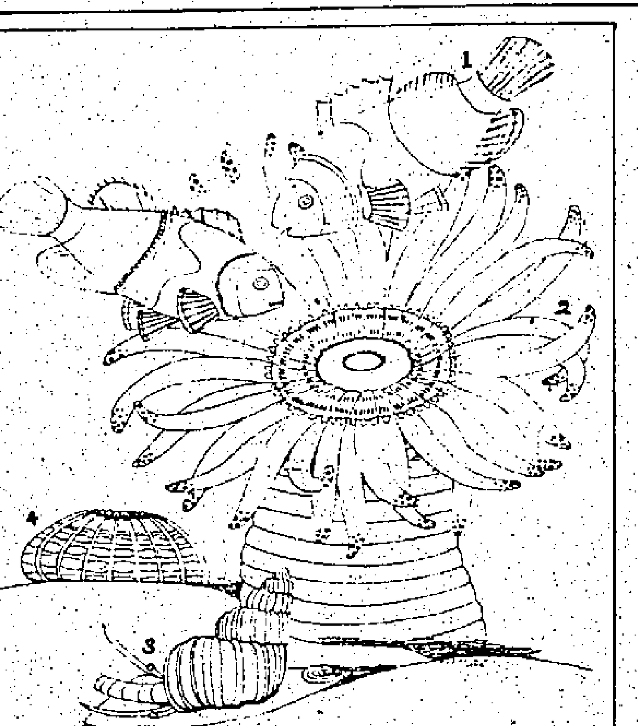
M-V50F手提微型組合
- AM/FM立體聲收音功能
- 自動選曲系統
- 可播放金屬帶
- 全自動停控
- 一按製即可錄音
- 可分離式2路揚聲器

SANYO 三洋　達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

兒童天地　第六三二五

塡色

小朋友，海洋裏的生物在日常生活中比較少機會看得到，現在介紹認識一些：（一）白頭翁魚，（二）黃葵，（三）海螺，（四）海膽。試將這幅圖塡上顏色。（小威）



不要迷信星座

小朋友：

一天，志福約了小華到附近的兒童遊樂場玩，可是到時志強又打消主意，他打個電話給小華說：「小華，眞對不起，我不能到遊樂場去玩了，改天再約你好嗎？」

小華在電話裏頭得有點不高興，他說：「本來好好約定的，爲甚麼臨時又改變，我好容易才問哥哥借到羽毛球拍準備打球的呀！難道你有甚麼特別的事情嗎？」

志強不能解釋，只是說了好幾聲對不起就收綫了。志強臨時改變主意當然是有原因的，可是他不能對小華說出來，怕人家笑他做傻瓜呢！

我悄悄地告訴你們吧，這是因爲志強在早上看報時，特別留意他這一週的星座運程，星座說他在本週出外遊玩時，提防有意外發生。志強恐怕星座的話會實現，又想起上次到遊樂場的時候有幾隻小蜜蜂追住他，只怕這次會被蜜蜂針着，所以決定不出外去玩了。

小朋友們看星座的嗎？是否也像志強這樣做迷信星座的傻瓜，如果你們是這樣，就會給星座支配了你行動和思想，是最愚蠢的一回事。

你們在學校學到很多新知識，思想也新，難道還應該迷信？星座只當它是一種玩意好了，任何事都是操在自己手中的。

・唐姨姨・

成語故事三則：

掩耳盜鈴　・小冰・

有一個人想把一口大鐘偷走，可是這鐘又大又重，怎樣也背不動。於是，他找來一個大鎚想把鐘打開，再一塊一塊地運走。鎚子剛剛碰到鐘就發出洪亮的響聲。那個人嚇慌了，害怕人家發現他偷東西，便趕忙用手掩住自己的耳朶。他以爲自己聽不見鐘聲，別人也同樣聽不到鐘聲了。

成語「掩耳盜鈴」就是由這個寓言產生的。掩耳就是掩住耳朶，盜就是偷。故事裡的「鐘」後來演變成「鈴」，它們都是古代的樂器。現在，常用這成語來比喻自己欺騙自己，却根本騙不了別人的愚蠢行爲。

騎虎難下

東晉成帝的時候，大臣溫嶠組織了一支義軍去討伐叛亂部隊。有幾路聯軍連連失利，軍中的粮食也快用盡了。面對困難，主帥陶侃很着急。他生氣地對溫嶠說：「你動員我來時，說一切都有安排。現在剛剛交鋒不久，就沒有粮食了！如果粮食解決不了，我就撤軍！」

溫嶠對陶侃說：「自古以來，軍隊打勝仗，首先要內部團結。現在雖然艱難，可正是爲國立功的時候，我們目前的處境，正如騎在猛獸的身上，不把它打死，怎麽好中途下來呢！咱們只有勇猛向前啊！」陶侃接受了溫嶠的勸告，最後終於打敗了叛軍。

溫嶠說的「騎猛獸安可中下哉」一語，後來壓縮成「騎虎難下」，表示事情發展到一定程度想要停下來已不可能，就象故事中想撤兵也撤不了一樣。所以這成語也含有進退兩難的意思。

望梅止渴

有一次，曹操帶着軍隊去作戰。正遇上烈日當頭，天氣炎熱，附近又找不到水源，士兵們口乾舌燥，渾身大汗，精疲力盡，一個個懶洋洋的都不想趕路了。

曹操也很焦急，忽然，他想出了一個主意。便舉起馬鞭，往前一指，對士兵們說：「看！前面不遠有一片梅林，結的梅子個個都挺大，想到那裏咱們再好好休息吧。」

士兵一聽，想起那又甜又酸的梅子，口水直流，也不覺得渴了，都來了精神，加快了步伐，堅持走到了有水的地方。

這故事產生了「望梅止渴」的成語。現在用它比喻願望不能實現，只好用空想來安慰。

小常識

一般棲息在樹上的鳥類，都有在樹枝上睡覺而不會墜落的本領。原來，樹棲鳥類足趾的構造，生長得非常適宜於握住樹枝，即使睡着，它的趾也會因身體的重壓而緊緊地握着，如果站立起來，趾的尖端就會伸開，然後再飛走了。

好兒童　一年之計在於春　南凱

本港新聞

工廈單位空置甚多 沙田工業土地考慮修改用途

（特訊）由于沙田工業用地空置太多，地政署考慮修改該區工業用地用途，此中包括工業樓宇興建高度在內。

沙田政務署最近對區內工業作出調查，發覺該區工業區有空置情況，尤以火炭區最爲嚴重。

故此，地政署考慮最近推出近百公頃工業用地之辦法，會作出適當之修改。

地政署發言人表示：會將部份預作工業用地者，改爲其他用途，及可能將工業用地之樓面面積比例降低。

目前，沙田區之工業用地已發展者佔整個計劃的三分之一，計劃中小瀝源亦是一新工業區。

另外爲配合馬鞍山地區之發展，當局亦已作出一份馬鞍山交通研究，如果計劃的馬鞍山新社區人口超過十五萬的話，該區便需有一條鐵路，以便疏導交通，不過，若不超過此數，則不用新築鐵路。

當局並會在今年內決定，馬鞍山社區計劃的人口數目。

三水沉船清理完畢 四名香港客遺屬已認屍

（特訊）在三水縣翻沉之紅星三二二號客輪，直至昨日爲止，船內之清理工作，基本上已告完成，昨日並未再發現遇難者屍體，該船被吊起後，經兩日來之清理，除發現有七十三具遺體外，連同日前所發報者，共八十具，其餘約有六十具遇難者屍體，仍然下落不明，估計部份被急流冲走，或被河床坭沙掩蓋，目前有關方面，正動用蛙人，在肇事現場水域進行搜索。

發現之八十具遇難者遺體，昨在三水縣火化場已有六十具屍體被家屬認出，其中四具香港乘客遇難者，包括男子區南，其妻黃佩珍、鍾惠英，及楊浩昌，已被家人辨認，而澳門乘客陳凱福，同行之兩名澳門女客，至今仍下落不明。

紅星三二二號被撈起後，經過檢驗，船身完整，並無觸礁或撞裂現象。

爲了進一步找尋「三・一二」海難者，廣州交通局副局長錢順發又帶領着兩個潛水小組大約三十人從廣州去出事現場。「紅星三二二號」輪打撈後，還有部分遇難者下落不明。（合）

狀似阿燦持刀闖入 打刦髮型屋 四匪掠萬元

（特訊）四名狀似「亞燦」匪徒，昨午二時許，闖刦銅鑼灣軒尼詩道一間髮型屋，揮刀指嚇十名男女顧客及職員，逐一搜刦，掠去財物總值九千九百卅元。

警方事後聞訊到場，於錄取口供後，通緝四名匪徒，其一是戴太陽眼鏡者，另一身穿全套中國功夫服裝，另兩是著全套藍色衣褲，他們年齡均在廿七至廿八歲之間。

遇刦爲軒尼詩道五四三號二樓錦繡髮型屋，於案發時，髮型屋內有五名顧客及五名職員，突然門外闖入四匪，他們只是一人持刀，揮舞指嚇，由其餘三匪下手，逐一向顧客及職員刦掠，奪去該批財物。

四匪於得手時，迅即奪門逃走。待四匪離去後，髮型屋始有人報警，追緝匪踪。（合）

本港工業代表團 訪問加州甚成功

（港訊）隨着由工業署主辦的工業投資訪問團於最近訪問加利福尼亞州後，預料有數項由港美兩地公司合作的工業計劃將可達成協議。參與訪問團的工業家回港後，現正與他們曾在加州矽谷會面而有意作合股經營的公司，研究進一步合作的方法。

訪問團由工業署副署長黃錦照率領，成員包括九位本港工業家以及莊士集團董事長莊紹樑博士，香港工業邨公司總幹事苗立寶及工業署駐三藩市工業促進辦事處首席顧問魏士和。

黃錦照說：「今次訪問是本署籌辦邀請本地工業家參與的第一個訪問團。另一個訪問團將於週末從日本返港，而另有訪問團將於稍後前往瑞典及西德。」

黃錦照、莊紹樑及苗立寶於一個在矽谷舉行的研討會上，與超過三十位來自各美國電子公司的行政人員討論本港的投資環境及其他與工業投資有關的因素。

此外，並舉辦多項個別會議，使訪問團成員能與有意合作的公司商討如何在港合作生產高級科技的電子產品。

訪問團並訪問史丹福研究學院，由該學院數位專家向團員介紹電子業的發展，特別是有關半導體及有綫電視系統的工業。

莊博士說：「今次訪問是成功的。它爲有興趣採納新科技的本地工業家提供一個機會，使他們可以與有意合作的公司會面，參考他們的設施，從而獲得第一手資料，瞭解他們所計論的工作。」

疑收入僞鈔 兩商人報案 警方尋兩青年助查

（特訊）警方昨日接到兩名商人的報告，報稱收到兩張懷疑爲僞鈔之金牛。警方現時正尋找兩名身穿畢挺西裝的青年男子下落，並將該案暫列爲懷疑行使僞鈔案件處理。

首宗懷疑行使僞鈔案件發生於昨晚七時許，兩名打扮斯文，身穿畢挺西裝男子突然來到北角健康東街二十×號地下一什貨舖，聲言要購一斤多蒜，並在找換中抽出一張面額千元金牛來付賬。

當姓林老闆接到該張鈔票後覺得大有問題，於是向兩人稱可否給其他碎紙，此時兩男子便立即拿起該張鈔票在燈下照驗，並謂請其放心，這張不是假銀紙。林姓東主於是便將該鈔票放下及找回九百多元。

另宗事件是發生於北角七姊妹道一×七號地下一辦館士多，當時有兩名亦身穿西裝男子來到上址要購買一盒曲奇餅，同時亦拿出一張面額千元金牛來付賬。鄭姓東主便找回九百多元給兩男子。稍後有人發現該兩男子乘坐一部編號BT八××八私家車離去。

林氏及鄭氏後發現該兩張千元金牛大有可疑之處，於是便拿着該些懷疑爲僞鈔往附近警署報案，警方要有待於今日將兩張金牛交由有關方面檢驗後才能證實是否爲僞鈔，經初步調查後，警方現時將該案列爲懷疑行使僞鈔案件處理。（合）

吹東北風

一股反氣旋籠罩中國及其鄰近海域，強烈冬季候風現正影響華南沿岸區域。本港今日天氣，吹和緩東至東北風，多雲，部份時間有陽光，最高氣溫約爲十七度。今日火災危險性頗高。

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

建議各公立診所改善病者輪籌手續

編輯先生：鄙人曾陪同年老病人到公立某診所看病，因他和我都是初到，手續不明，到詢問處詢問，但無人坐鎭，問別的工作人員，每是不耐煩解答，青年工作人員，看來缺乏同情心，後來幸得問到一位很同情老人的護士長，在她的熱心帶領下，事情才獲得圓滿辦妥，順與向她致謝！從這一實踐經驗，鄙人有下列愚見。

一、公立醫院或診所，常有「人龍」，倘年老體弱，傷殘或大雨滂沱，病人黎明就要前往站立排隊，確很不便，身受者嘆有煩言，政府顧念民艱，善意和廉宜的良好醫療服務，變成給病人一種反感。鄙人建議有關部門可否考慮仿效地下鐵路設立售票機一樣，病者可以隨到隨即投入硬幣換取輪診的號碼牌，安坐於候診室等候叫號就診。如此便可免病人早趨前往排隊久站輪候痛苦之苦。

二、倘因設售牌機價錢太高，政府未有預算，相信徵求工商界善長捐贈，並把機刻上捐贈人名字紀念，料必有人樂意捐贈。政府診所有的整座都是馬會或慈善人士捐建，何況區區一、二架售牌機，只要有關部門提出，論理應該是不成問題的。

三、醫院大廈，用英文字母作座名，如ABCDEGJK的尾音很近似，每易聽錯，尤其是在電話中更易聽錯，文化程度低的市民，還每會看錯、寫錯或讀錯，病者或探病者俱感不便，可否考慮加用號數，以方便大衆。例如某醫院第幾樓C座，在C座字樣旁邊再寫第幾樓第幾座什麽病房，使市民不更易懂易明，減少詢問之煩。若在醫院大廈各當眼處設立「路引」牌，使市民一看便知更佳。

四、電梯內外可否裝置中英文詳細說明，標明按電梯幾號便可直到第幾樓第幾座什麼病房，使探病者能很準確迅速地找到所要到的地方，免搭錯電梯或按錯號碼，重複出入上落，浪費時間，增加電梯負荷和擠擁。

五、某醫院第幾樓座有什麼病房及使用電梯和病者或探病者應知的事項，如果編印一本簡淺明的小冊子廉價備購，這不但方便了市民，也可使市民對政府的關懷更留下深刻而良好的印象。這項支出也可徵求工商大機構或善長仁翁資助，以減低小冊子成本，免加重政府開銷。

上述鄙見，望有關部門閱後研討，考慮採納，若在本欄先答覆可否採納辦理的意見更佳。陳岫山上。

政務司答覆市政局與區議會權責問題

敬啓者：本年二月二十六日，貴報刊出讀者蔡翁先生來函，提出市政局與區議會之權責及議席問題。茲特奉答如下：

首先，市政局與區議會各爲獨立之法定組織，分別根據市政局條例及區議會條例成立。市政局負責各種市政及市容康樂服務，由清潔街道、清理垃圾、食物衞生管制、管理公立圖書館及博物館，以至興建及管理游泳池、公園、運動場、街市及體育館等，爲數逾四百萬市民提供廣泛服務。此外又籌辦、贊助及津貼本港甚多文化活動。另一方面，區議會之職責則在區議會條例內有所規定，茲摘錄如下：

（甲）就下開事項向政府提供意見：

（一）影響區內人士福利之問題；

（二）區內公共設施及服務之提供及使用；

（三）區內政府計劃是否足夠及其優先次序；

（四）運用政府撥款進行區內小工程及舉辦社區活動；及

（乙）倘獲撥款，負責進行下開事項：

（一）在區內進行環境改善計劃；

（二）在區內促進康樂及文娛活動。

蔡君問及何以目前之市政局議員可以兼任區議員，而現任區議員將來倘當選市政局議員則必須辭去區議員之職。此舉其實在於防止任何人士在區議會內佔有雙重議席。詳細而言，港九每一個區議會內，皆設有由該區選出之市政局民選議員之議席，而市政局委任議員亦在區議會內佔相同數目之議席。因此，當選市政局議員者將自動在區議會內佔一議席，爲免現任區議員當選市政局議員後在區議會內佔有雙重議席，所以必須辭去其原來之區議會議席。總之，民選或委任市政局議員均自動在所屬區議會內佔一議席。

基於上述原由，現任區議員當選市政局議員而放棄其原有區議員議席後，區議會即須舉行補選以補其遺缺。

此舉與普及選舉旨在提供更多機會讓市民參與選舉之基本精神，並不相違。市政局候選人之資格爲通常在香港居住滿十年及已登記爲選民。凡符合資格者均可被提名爲市政局候選人。今年三月市政局選舉之候選人當中，經驗豐富之老將與暫未爲市民熟識之新秀同時參選，實爲可喜之現象。該等合資格之人士能挺身而出競選，使選民有更多選擇機會，投票去選最能代表彼等之候選人。鼓勵或勸阻某一類人參選，徒會破壞普及選舉之眞正精神。

此致華僑日報編輯先生。政務司鍾逸傑（楊寶燕玲代行）。一九八三年三月一日。

香港中國國術總會慶功盛宴春節聯歡

圖：中國國術總會昨舉行慶功宴，主禮人與該會首長，獲獎拳手合照。（本報攝）

（特訊）香港中國國術總會，昨日下午七時假九龍華盛頓酒樓，舉行第六屆中國武術擂台國際邀請賽慶功暨會員春節聯歡大會及頒發首長紀念品，拳手獎品。請政府康體處總監趙炎信、麥國楨、武俠影星石堅、香港業餘體育協會副會長馬文輝、大會首長分別主持頒發。與會嘉賓及首長劉燦松、林建名、謝國華、曹紹松、朱祖澗、王華生、朱伯祥、夏健雄、輝、胡蘇、卓基舜、彭照陸智夫、蘇源、夏國璋、崔廣源、陳達夫、簡智明、楊宗翰、胡少葆及全體委員、拳手等數百人。

首由永遠會長陳漢宗致詞，略謂：「此次國際擂台賽，香港選手榮獲六項冠軍、六項亞軍及多項季軍、殿軍，成績優異，爲香港武林界爭得不少光榮，更蒙各界熱心人士之支持，使這次重任能順利完成。」繼請各主禮人分別向各熱心人士及獲獎拳手致送紀念品及獎狀。並由主席廖子強、會長謝榮斌、龍啓明、李牛等向主禮人致送紀念品及男女拳手獎品。

獲獎拳手計有男子組各級冠軍譚華昌、周達新、蔡志權。亞軍盧偉強、梁文發、徐國雄、司徒偉樂、陳鑑波。女子組各級冠軍甘麗笑、林莉莉（兩項），亞軍蔡麗卿。禮成後聯歡，席間觥籌交錯，賓主盡歡始散，氣氛熱鬧。（突）

多倫多約勤中學校長昨在華仁講升學加美 第二次演講本月十四日

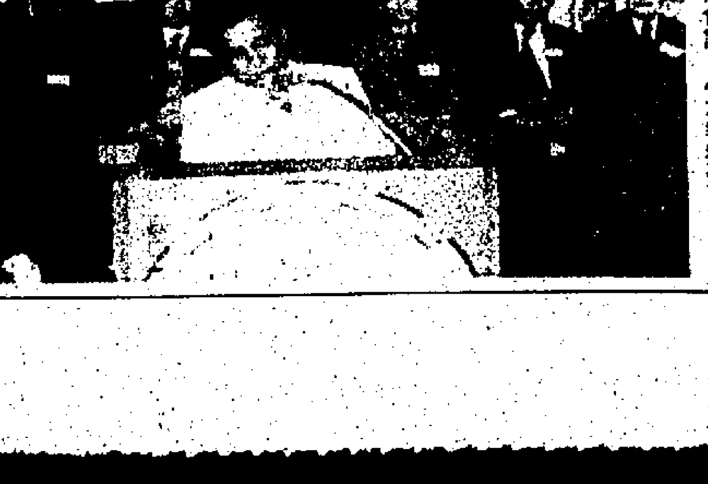
加拿大多倫多約勤中學，創辦於一九七八年，五年來在該校就讀之學生有數百之衆。校監江紹倫博士曾任本港中文大學教育學院院長，校長爲前九龍華仁書院副校長何鎭源，在教育界夙負盛名。

何校長爲使有志留學加、美之本港學生，明瞭加拿大及美國之學校制度，特於上週末（三月五日）假九龍窩打老道華仁書院舉行公開演講，題爲「升學美加前之準備」。參與聆聽者逾二百人，該校現招十一、十二、十三班新生，凡具中四、中五、中六程度者均可申請。第一次招生，將在四月底截止，在復活節假期，學生前往加拿大駐港領事館辦理簽證手續，有充分時間排期較快，須填表驗身等等。凡在該校讀十二、三班均可轉學美國，加拿大則須十三班修畢，始可晉升大學，因美爲四年制，加拿大三年，與港大同。

何校長定本月廿一晚下午七時假華仁書院招待在該校肄業之港生家長，報告學生學業成績及生活情形，第二次演講將於本月十四日仍在華仁舉行，希爲留意。

僑港蘇氏宗親會敬老獎學春節聯歡

（特訊）僑港蘇氏宗親會，昨晚八時假座尖沙咀新世界海城酒樓舉行會員敬老獎學春節聯歡大會。嘉賓到有社團首長及會員宗親等五百餘人。會前先召開會員大會，由總務主任蘇炳然、財務主任蘇炳源先後報告一年來會務及財務概況，會長蘇健康宣佈本年度修改會章規程，獲得一致通過，隨即繼續舉行敬老獎學聯歡。首由許任理事長蘇志鴻致開會詞略謂敬老慈幼，乃我國傳統道德，獎學是鼓勵青年子弟奮勇求學，我會歷年舉辦上述兩項活動，旨在宏揚倫理之愛，尊重道德良規，願同人秉承互助互愛精神，亦爲發揚會務之先決條件。繼由名譽理事長蘇汝謙，會長蘇健康，仁田，蘇根，東蔴崇峙，蘇源，理監事長俊雄，紹啓，蘇俊，玉蘭，顯江，以彬，蘇生，清譚，國培等分別致送敬老及獎學紀念品，末由監事長蘇超邦致謝詞，禮成歡宴，席間競投勝燈，極爲熱鬧。（瀚）



圖：僑港蘇氏宗親會敬老獎學會員聯歡理事長蘇志鴻致開會詞。（本報攝）

資生堂「明艷生輝」83春季化粧新色調

今年春季，資生堂MOISTURE MIST化粧品系列推出兩款特色的新產品：「眼影彩盒」（EYESHADOW PALETTE）及「唇膏彩盒」（LIP PALETTE），此外尙有其他化粧品種的八個新顏色，全以「光」爲主題，將大自然美態，時裝趨向結合爲一，透過光的變化，構成一個全新而浪漫的化粧色彩和形象，名爲「明艷生輝」（LUMINOUS BRIGHT）化粧型。

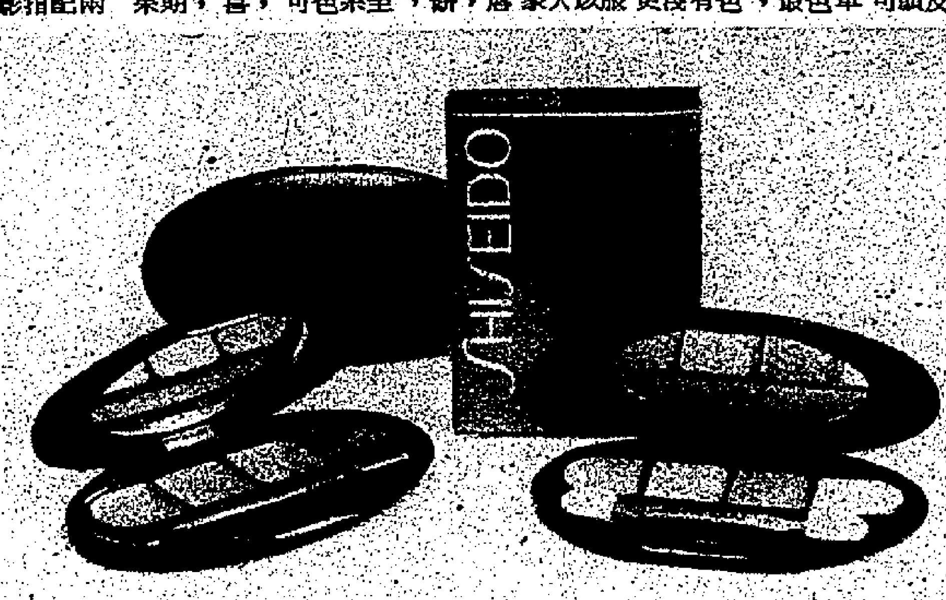
資生堂MOISTURE MIST化粧品系列於去年春夏已開始着重配合時裝的趨向。今年配合鮮明設計的服裝，大都利用層次的顏色組合來表現獨特的女性美及浪漫的格調，整個潮流將以新穎的顏色漸變爲重點。

今年春季資生堂MOISTURE MIST系列的構思並取材自陽光的變化；日出主色爲黃；日落則是由紅至紫的和諧漸變。資生堂化粧品正如陽光一樣，能爲女性創造出種種不同韻味的神態，不管是高貴典雅，清純溫文或熱力四射，皆同樣優美迷人，由於現代女性着重表達個人風格，追求心目中的理想，因此資生堂MOISTURE MIST「眼影彩盒」及「唇膏彩盒」特別針對這兩點而設，最適合富於創作力的女性們使用。

「眼影彩盒」是一盒餅狀的眼影粉，內包括紫黑、淺紫、深紫及紫白四種顏色。用者可自由選擇單色或配搭色調使用。最有特色者，在同一顏色系列中可有漸變深或淺的效果，更容易襯托服飾，場合以及創造個人的化粧形象。

至於「唇膏彩盒」，則是一盒餅狀的唇彩，包括由紅至粉紅顏色系列的四個色調。用者可利用唇掃，選擇自已喜愛的顏色，以達到預期的化粧效果。

以上兩款新品種配合唇膏、指甲油和眼影……維等，組成新的配搭，創造完美脫俗的化粧型。有關詳情，資生堂美容顧問隨時樂意爲閣下講解。歡迎駕臨各大百貨公司，藥房內之資生堂攤位或中區恆生銀行大廈五字樓資生堂美容中心（電：五一二六一一一一）垂詢。附圖爲「眼影彩盒」（右），零售價九十五元；「唇膏彩盒」（左），零售價九十元。



暢遊台灣渡復活節 華僑讀者七海台灣四天遊歡迎持證參加 烏來賞山歌泡溫泉

離台北南部約二十五公里，有一個山地鄉，名爲烏來，此處有山地同胞居住的鄉村，一切仍然保持質樸的風氣，遊客可與當地山胞打成一遍，欣賞他們的歌舞，甚至穿起山族服飾，與他們一起拍照留念。

烏來的風景亦格外怡人，舉如高百公尺的瀑布，深山幽隆等等，不缺佳景，更值得提的一點，這裏是北部的三大溫泉之一，但其泉質與新北投陽明山的完全不同，爲純石灰質，沒有琉璜氣味，無色無臭，水清見底，可飲可浴，是喜愛泡溫泉的人不容錯過的地方。

如果閣下還未有復活節活動，那麽，何不參加由華僑日報讀者七海旅行團舉辦之台灣四天豪華遊，到烏來溫泉渡佳節。

台灣四天遊，遊覽：台北，桃園，六福村野生動物園，夜總會，烏來，陽明山，故宮，中正紀念堂等名勝風光。

該團定四月一日及二日出發，享受一流，節目豐富，每位祇收一千四百五十元，歡迎持證者參加，佳節當前，勢必擠擁，欲免向隅，宜速報名。

報名及索閱說明書，可逕往中環德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司洽，查詢電話：五－四二三零八一（四綫）

農年新春本報贈送「英倫航空版」啓事

敬啓者：本報自一九六三年發刊「英倫航空版」以來，荷蒙僑胞深切愛護，風行遐邇，至深感奮，茲値農年新春之始，特舉辦贈送「航空版」與 閣下旅居英倫之親友，以表謝意。

請即將下列表格塡好剪出，寄來本報（港、英地址均可）當即免費寄奉報紙三天，此辦法對於 貴親友身居海外，可能與 閣下感情一再增加也，此啓。

華僑日報有限公司謹啓

倘荷長期訂閱 猶表歡迎服務 週到敬希垂意

在港付款（郵費在內）每月港幣柒拾元正

在英倫付款（服務費在內）每月柒鎊正

華僑日報（英倫航空版）贈閱表

讀者姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿＿＿

地址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿＿＿

英倫親友姓名：（請寫正楷英文）＿＿＿＿＿＿

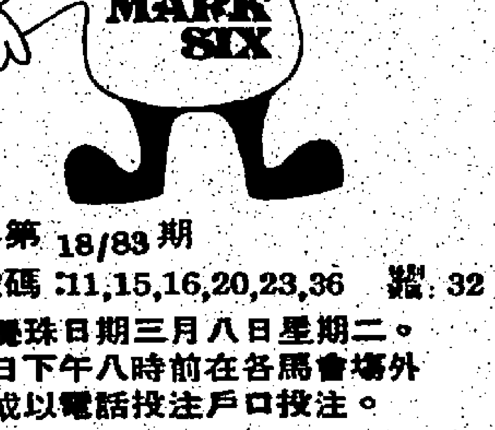
英倫收報地址：（請寫正楷英文）＿＿＿＿＿＿

贈閱辦法：請將此表塡妥後寄回下列地址

華僑日報 發行部 香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東寶有限公司 TUNG PO OVERSEAS LIMITED 1, GERRARD PLACE LONDON W 1.

頭獎派彩 $2,287,592



六合彩第18/83期
中獎號碼：11,15,16,20,23,36 特別號碼：32
下次攪珠日期三月八日星期二。
請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。
開彩結果請致電五一七五八二一一查詢
香港獎券管理局

本港新聞

跑鵝坊會興建會址 高傑博主持動土禮
張有興為醒獅點睛助慶 李均呼籲坊衆支持發展會務

（特訊）跑鵝區街坊福利會，昨在軒尼詩道鵝頸橋橋底北面，為興建新會所舉行動土典禮，敦請灣仔及中西區政務專員高傑博，灣仔政務主任何宜威，市政局主席張有興，灣仔市政事務處主任黃德榮，聯同該會榮譽會長湛兆霖，理事長李均議員，會長林日東等主持動土儀式，現場並有陸智夫國術社醒獅慶賀，由市政局主席張有興點睛，政務主任何宜威掛紅；蒞會嘉賓到有灣仔區政府各部門長官，區議員，各分區主席，社團首長，理事同寅，坊衆居民等參加，盛況空前。

儀式中灣仔及中西區政務專員高傑博，及灣仔政務主任何宜威分別致詞：對該會之街坊工作，備致讚揚，語多嘉勉，理事長李均議員致詞：致謝高傑博專員與何宜威主任之鼎力協助，始能獲此地段為本會建會所之用，並呼籲坊衆居民，多所關注，時加指導，勤助支持，將會務發展，更為邁進；計劃中將有醫療服務，老人服務，及青少年康樂文娛活動等之設施，以利居民，務求街坊福利達成所望云。是日具備酒會，招待各界人士，儀式簡單隆重，場面熱鬧。

圖為跑鵝坊會建新會址動土儀式中各主禮人左起前排第一人何烜，李均，何宜威，高傑博。

秀茂坪學生被毆斃 八青少年被控 押候初級偵訊

（新亞社訊）一名中四學生，於今年二月初在觀塘秀茂坪邨第八座公則被人毆至重傷不治，警方隨即破案，先後拘捕八名涉嫌與案有關青少年，去週解觀塘裁判署提訊，法官以案情偵查已告一段落，徇控方請求，諭將案押候五月二日，循嚴重刑事案程序，進行初級偵訊，屆時倘若表面證據成立，將會轉解最高法院定讞，被告八人均無須答辯，不准保釋，遭押監房看管。

被告八人，（一）洪××，十四歲，無業，（二）林偉豪，十七歲，棚架工人，（三）鄭××，十三歲，（四）譚××，十五歲，（五）張××，十四歲，（六）曾××，十六歲，（七）范××，十五歲，無業，（八）葉××，十五歲，無業，八人同被控於八三年二月一日，在九龍地區，與其他不知名人士，謀殺一名十五歲少年孔文浩。

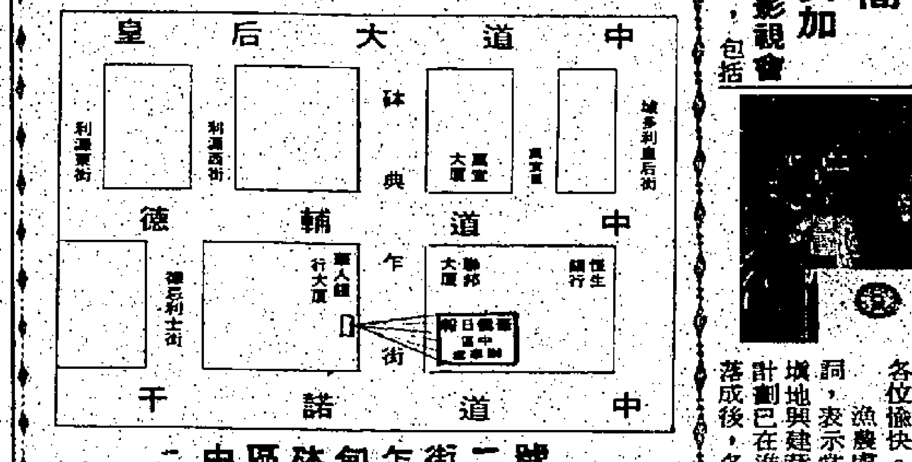
大昌貿易行酬謝電器商 免費招待豪華暢遊美加
「藍寶」為顧客免費加入影視會

大昌貿易有限公司總代理之各國名廠家庭電器用品，質素優良，素有「大昌代理，必屬精品」之譽，為本港大小家庭樂於選購。該行年來業務蒸蒸日上，除進一步加強對顧客服務外，並為酬謝電器經銷商鼎力推銷使其產品在本港市場收到卓越成績，乃定於二月二十六日至三月九日免費招待電器經銷商前往美加豪華旅遊，行程安排妥善，食宿極盡一流。

查大昌貿易行代理之西德「藍寶」最近隆重推出八三年新款RTV 322電視錄影機，融匯最先進錄影科技，優越設備集一身，包括：一按計時即錄製、全自動計時及最後五分鐘指示，五分一至卅分一倍慢鏡重播、調校等，消除一般錄影機畫面上之橫紋干擾，影像穩定清晰，而正面入帶卸帶系統，除方便錄影帶操作外，更可節省空間。凡分期惠顧「藍寶」錄影機，即可享有「藍寶」首創全港最低息之「自助式分期付款」優惠，供機期數由六至廿四期任君選擇，每月利息僅需一厘，遠較租機化算。另外不論現購或分期，均可免費成為VIDEO「香港影視中心會員」；該影視中心包羅世界各影片公司名編，以供選擇，相當於閣下加入了全港所有之影視會。

圖為大昌貿易行酬謝電器經銷商免費招待豪華美加遊出發前攝。

華僑日報 中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5-2316378・23172
歡迎惠登廣告

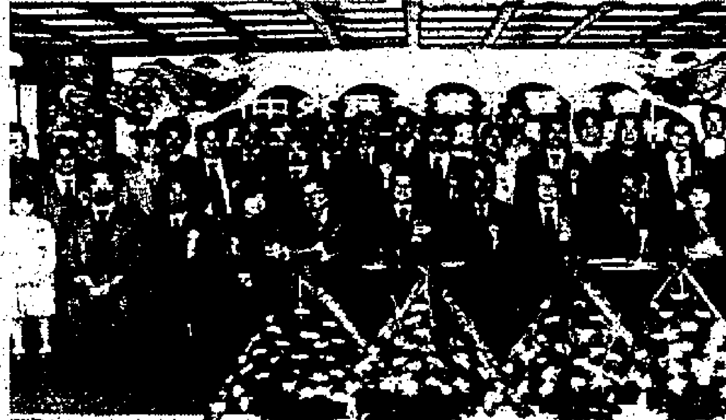
中外蔬菜批發商會 首屆理監事就職
楊銳坤籲請速建新市場

（特訊）中外蔬菜業批發商會，本月五日下午八時假康年酒樓舉行成立暨第一屆理監事職員就職典禮及慶祝自置會所落成聯歡大會，敦請香港漁農處處長李德宏主持監誓，副處長李熙瑜博士頒發選任誓，觀禮嘉賓有各機關長官，社團首長及會員數百人，情況熱鬧。

首由會長楊銳坤致開會詞稱，港島蔬菜批發市場銷售的蔬菜，除新界、美國、台灣等地區少量供應外，大部份來自祖國，在本港人口不斷增加的情況下，其銷量一樣有向好趨勢，其我們展望前途應見一片好景，堅尼地城蔬菜批發市場係戰前建築物殘舊不堪，地方狹窄市場裏，每天銷售四五百噸蔬菜，極為不便，而且引致許多欠佳問題。香港漁農處對我們行業，歷向關懷，早有計劃在屈地街填海地區興建一座新型綜合批發市場之設，使我們在經營上提供更多有利條件，在此我們籲請漁農處促請政府儘速將批發市場早日動工。本人藉此機會籲請各位嘉賓同業支持市政局三月八日選舉，屆時前往投本會法律顧問陳子鈞及譚惠珠兩位大律師神聖的一票，並祝各位愉快。

漁農處處長李德宏致詞，表示當局在西環新填地興建蔬菜批發市場計劃已在進行中，將來落成後，各批發商可遷入營業及帶來許多方便。隨致送紀念品與主禮人留念，禮成後歡宴，氣氛洋溢，賓主盡歡。

第一屆職員：永遠名譽會長：葉若林、名譽會長：劉椎、李振武、袁壽明。會長：楊銳坤、副會長：劉瑞生、理事長李洪、（副）梁森、關友榮、監事長袁炳、（副）袁德、鍾國材、總務：黃坤、李潤錫、吳社嵩。財務：區其新、陳枝、李普。福利：陳德、徐孔英。交際：袁燦輝、曾經海、王錦洪。康樂：陳明、李國強、李均容。調查：麥才、李潮保、陳東。婦女：王笑、李妙婷。稽核：陳泉、袁浩、駒、劉橋。理事：黃植、金華。（天）



圖：中外蔬菜批發商會成立首屆職員就職，主禮嘉賓與該會首長理監事合照。（本報攝）

北角英皇道汽車撞倒過路男子

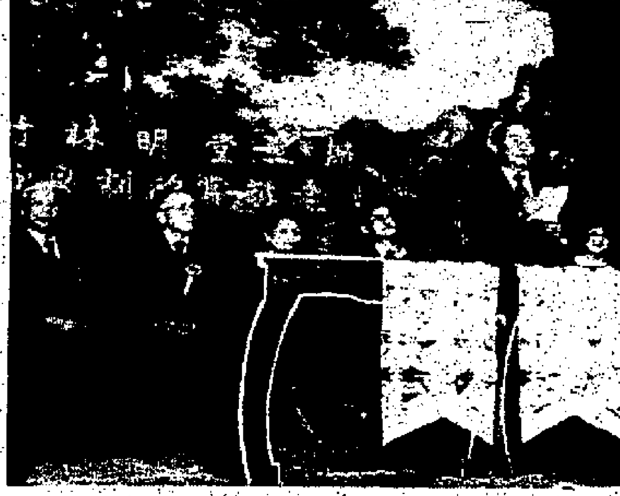
（特訊）北角英皇道三六九號對開，昨晨九時五十分發生一宗輕微交通意外，一名姓冼的廿一歲男子在上址橫過馬路時，被一輛編號CV九九××的私家車撞倒受傷，送院救治。（合）

竹林明堂春節敬老 昨舉行粵劇欣賞會

（特訊）竹林明堂，為本港庚辛先天大道之團體，經華准註冊，為豁免稅之慈善機構，該堂昨日假座堅道明愛服務中心，舉行春節粵劇欣賞敬老大會，透過社會福利署之協助，招待各耆老服務中心之老人五百名，欣賞粵劇，大會敦請社會福利署，中西區及離島副總福利主任，林國瑰主禮，中西區社區及青年事務主任，張少文頒發紀念錦旗，各大善團首長，紳商僑領，致賀及觀禮者數百，耆老由服務中心，社區幹事義工陪同赴會，壽星雲集，歡樂滿堂。

大會主席蘇東霖，致開會詞稱：本堂同人以虔奉及弘揚各教，揭儒，釋，道，勸人為善，於耶回各教，亦擇其善者併行，所以本堂宗旨除以化人，摒惡行善外，對暮年之老人，尤多關注，成立之初，即籌劃興建安老院，以期收容無依老人，經多年努力，卒於八一年，蒙有關當局恩准撥地興建，（地點為港島西環區之大口環沙咀道）一切有關工作，業經籌備就緒，如無枝節，可望於年內建成，為老人提供服務。

本堂今日舉行敬老大會，以粵劇欣賞娛老外，並各贈予禮物一份，藉表敬意，並祝各位耆老健康。繼由林國瑰主任致詞。略謂本港人口，以青少年佔多數，不過老年人，亦日漸增加，由於傳統家庭結構的轉變，便發現有觀念上的分歧，老年人已漸得不到他們應得的敬愛和關心，今日貴堂舉行敬老，喚起社會人士，對老人的關懷和尊敬，實是一項針對現社會的流弊，是一項極有意義的活動，董事鄭亮鈞，馮源仲致送紀念品與主禮人及致謝詞，隨由千年粵劇團，上演名劇「醉打金枝」，耆老欣賞名劇外，並各獲贈禮物一份，皆大歡喜。（濤）



圖：竹林明堂舉行粵劇敬老，主席蘇東霖致開會詞。（本報攝）

回首當年

一九六八年三月七日 木棉道通車秋間可實現

對改善及疏導中區心臟地帶交通有重大任務之木棉道全段工程快將完成，可望於本年秋間全綫開放行車，木棉道兩項主要工程，乃橫跨皇后大道由夏慤道邊沿伸展至美梨道兵房舊址，及由兵房舊址展至女青年會附近之兩座行車天橋，該兩座天橋落成後，花園道一帶交通狀況，不特全部改觀，同時全綫交通亦因而獲大幅度的疏導。

青年商會培養青年從商

維多利亞青年商會所舉辦的青年企業公司，目的在於訓練本港青年人士獲得基本商業實際經驗，青年企業計劃下所成立的公司已有八間，其中六間在港島，兩間在九龍，本年度參加該計劃而從事實習工作之青年，共有一百六十人，較去年多出一倍以上，每間公司預定在六個月內結束，在該期內，各青年經歷公司的成立，發展製貨，銷貨以及清盤的各項程序。

獅子會捐款母嬰健康院

九個獅子會將善款十五萬元捐贈與九龍城母嬰健康院，作為擴建經費，並由醫務總監鄧炳輝接受，該母嬰健康院不單有產房等服務，同時有預防性的治療，對該區及附近區域之產婦與嬰兒健康貢獻至大，該院除對初生嬰兒，產婦予以極大之保障外，同時并予以健康常識教育。

墨米十萬噸突向港兜售

當泰國米出口價格高昂，本港入口米商訂購泰國米正在感到無化算的時候，墨西哥繼續有大量白米向港求售，數量為十萬噸，四至七月付船，價格亦屬適宜，這大量新貨盤到港，引起本港米業人士廣泛注視，如果今後本港入口米商繼續訂購大量的墨西哥白米，不但可以減少訂購泰國米，且對本港米價亦有安定的力量。

市政局明日選舉 中西區辦綜合表演 招待區內市民欣賞

（特訊）本港市政局選舉，定於明（八）日舉行，中西區政務處及政府新聞處聯合舉辦市政局選舉綜合表演，昨（六）日下午二時半假堅道明愛中心公衆會堂舉行，招待區內居民逾千人欣賞，并由兩位候選人譚惠珠，黃香偉發表競選抱負與政綱，嘉賓到有區議員高漢釗，李廣林，中區警民關係主任伍德良，梁熙李鄧綺連，葉蘅姍，瑞周發，趙廖錦英，崔鎮興，謝福林，鄧會璧英，中西區政務處行政主任陳運武，曾琛璇，各會首長多人。

中西區政務主任李啓發致詞指出，大家都知道市政局和市民息息相關，有很多服務都是由市政局負責的。市政局議選已定三月八日在十二個選區進行，登記選民共有五十六萬八千五百三十七名，如果你是登記選民，屆時可前往投你心目中某一位候選人的票。此次係市政局第一次根據選區來進行選舉，這項新措施，正配合政府於一九八一年所推出的地方行政計劃。李氏謂，由於各位選出來的市政局議員，日後不僅出席該局的全局會議，還出席區議會的會議，該等民選議員更可以真實地反映各區對這些服務的不同需求，如此，地區上的行政事務可以進一步改善，這正是地區行政計劃的首要目的。

隨由大會司儀張燦輝宣佈，邀請中西區兩位候選人講述競選抱負與政綱後，遊藝節目開始，計有：男女紅歌星演唱中西名曲，神奇魔術，驚險雜技表演，全場充滿一片熱鬧氣氛。（天）

英國皇家芭蕾舞團 郵購訂票即將截止

（港訊）愛好欣賞芭蕾舞蹈的市民，仍可於本月十五日前用郵購方式訂購英國皇家芭蕾舞團的表演門票。

今次該團乃是應市政局之邀，來港假香港體育館演出七場，體育館位於紅磡火車站附近。

該七場芭蕾舞演出，其中四場為「羅密歐與朱麗葉」，其餘則為「天鵝湖」。

「羅密歐與朱麗葉」將於六月十四至十六晚上七時三十分及六月十五日下午二時三十分上演。

「天鵝湖」則會於六月十七及十八日晚上七時三十分及六月十八日下午二時三十分上演。

六十元、八十元及一百元的門票，均可作郵購訂座。

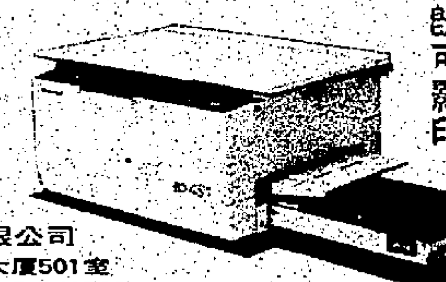
郵購訂票表格，可親到大會堂，或於辦公時間內致電五－二六八六七三文化署宣傳組索閱。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

移民・裝箱・寄運
本公司專門代裝運傢俬及私人行李至世界任何國家之指定目的地及處理一切文件準詢
請電：3-7214158
亞洲捷運包裝有限公司

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

最近榮獲美國最佳銷售獎
東芝牌 TOSHIBA BD-4511型
全乾式普通紙
影印縮印機
既可影印 又可縮印
售價特廉・優點特多
歡迎試機比較

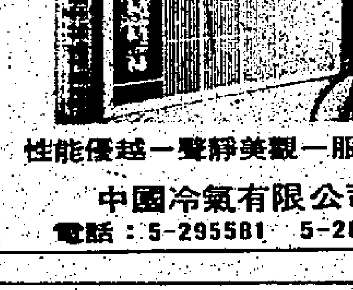


總代理：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：5-233617 5-240849 5-241798

AMANO 安勉勞
自動打咭機

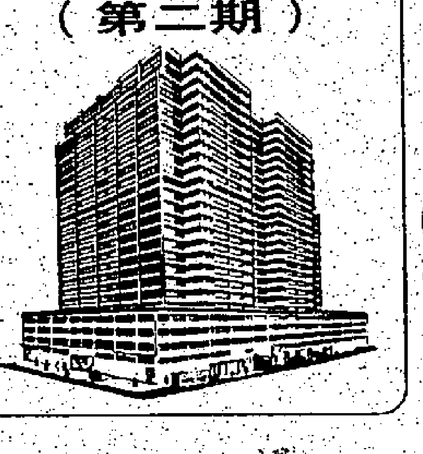
石英電子
自動看更鐘
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

惠風牌 WEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000 BTU



性能優越一聲靜美觀一服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

同珍工業大廈
大突破
（第二期）

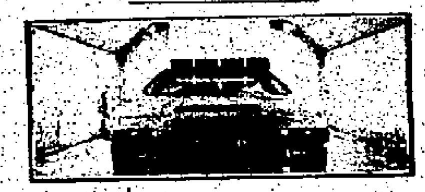


特價每呎
$1.20
• 葵涌工業地王
• 響應扶助工業發展，租價特平
• 每層叁萬餘呎，大小尺碼均備
• 裝修期特長
租務處：同珍醬油公司
葵涌國瑞道昌榮路　電話：0-253715

老經驗
龔瑞龍
古今療法 精力醫治 體力退化
弱虧
原氣虧損 中氣不足 作事無力 夜尿失禁 未老衰退
腰酸背痛 頭暈腦脹 心跳失眠 耳鳴眼花 力不從心
以上各症如有屢醫無效未經我醫切勿灰心請即到來保證令你滿意能重振健康增强活力獲終身幸福
預約電話：三－八四四三七四
地址：上海街二六二號二樓

實氏福日露止咳水
BEECHAM-CAZÉ LAB. FRANCE
百部祥行 總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各咳症一服見效立止劇咳除痰順氣味美可口老幼適用

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

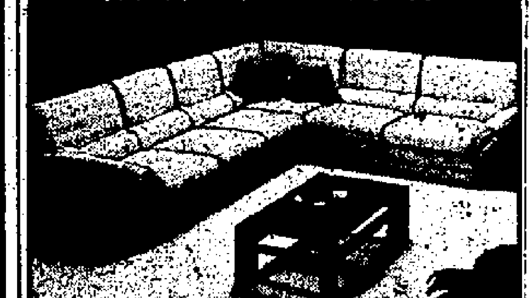


九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

東京1190	台北630	三藩市1880
大阪1250	韓台1400	溫哥華2300
峇比1690	泰國950	多倫多3000
倫敦3600	星馬1400	紐約2750
澳洲2590	星馬泰1750	西雅圖2050
南美3675	檳城1850	法國1800
羅省1880	菲律賓1000	荷蘭1800

一心旅行社有限公司
彌敦道665號胡社生行912室 3-969174
德輔道中環球商場207室 5-213223

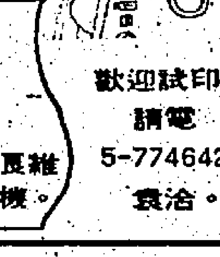
新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

特大封膠服務 長度無限
闊度60cm（約24"）長每30cm（1呎）$6.00，以後每10cm $2.00
闊度45cm（約18"）長每30cm（1呎）$4.50，以後每10cm $1.50
搬學校到你家裡
請老師伴在身邊
函授國畫：山水・花鳥・魚類・四君子。精美講義・彩色圖片：免費試讀。
函授信箱 香港郵政總局九六三一號
蔡漢山文化服務中心九龍西洋菜街157號地下 電話：③805452（旺角差館北邊）
中區收件處：閣麟街19號三樓香港影印
代客塑造銅像，栩栩如生，歡迎查詢。

醒確
原廠翻新座枱柯式複印機
*「半價」出售



適合學校、社團印講義、表格、宣傳資料等。
有一年保證，優良維修服務及專人教機。
歡迎試印 請電 5-774642 袁洽。

先嚴陳公顯旋痛於主曆一九八三年三月一日下午八時卅分於九龍法國醫院蒙主寵召在世寄居八十載遺體奉移世界殯儀館治喪謹定於主曆一九八三年三月八日（星期二）上午十時在該館大禮堂舉行安息禮拜隨即出殯擇吉安葬香港仔華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 鴻禧 霖禧 媳 馮亦齡 照禧 媳 李珠 永順
孫男 亦勁 亦豪 亦輝 維昌 維絡 志偉 孫媳 陳玉儀
孫女 志敏
曾孫男 則信
誼子 林少天 誼媳 黃潤琼
誼孫男 林孝慈
親屬繁衍 未及盡錄

泣告

治喪處：世界殯儀館 紅磡暢行道十號 電話三－六二四三三一
通訊處：百敵消服務有限公司 灣仔洛克道一八六號銀城商業大厦1401－1402室 電話五－七四六九八八

體育

十三屆港澳傷殘田徑運會
廿八大會新猷
失明徑跑緊張刺激觀衆掌聲如雷
義肢跳遠成績幾可媲美正常選手

（特訊）響應第廿六屆體育節之傷殘田徑運動會，一連三天的比賽昨終告結束，昨天進行的賽事為傷殘人士體育協會主辦的第十三屆傷殘人士田徑運動會。除港運動員外，隣埠的澳門亦派遣了廿七名「過江龍」前來較量。

參賽運動員須經鑑定級別，分組舉行，以期得在公平情形下競賽，經過一連串的角逐後，成績碩果豐收，共有廿八項目創大會新猷，其中兩項更首次二名均破大會紀錄，成績燦爛。

比賽可分四大組進行，分別為癱瘓與小兒痳痺，義肢，失明及痙攣，項目計有標槍，鐵餅，鉛球，輪椅徑賽，輪椅障礙，跳遠，六十米，一百米，二百米，四百米，八十米及接力賽等。但由於須以傷殘級數分組進行，故每項的參賽選手相對減少，運動會奪取獎牌的機會相對增加，使到有些選手未有盡展所長，創出自己的最佳紀錄，如女子肘上義肢跳遠，吳敏慈在目前的綜合運動成績為三米二，而昨天則只能跳出三米一三的紀錄。

義肢組男子跳遠項成績可說美不勝收，膝上及膝下兩級比賽，首次兩名選手皆能打破大會紀錄，羅永強以三米〇九刷新大會，而亞軍的范道生則以二米三八破大會。膝下組的黃漢彪以三米九九締新猷，而次名的張炳賓都以三米二一破大會。

賽後隨即舉行頒獎，李國來，崔玉梅分奪男女子組輪椅總冠軍澳門運動員陳安興與本港選手吳敏慈分獲男女子義肢組總冠軍；蔡喜逢與芬寧（澳）則分別贏得男女子痙攣總冠軍；張健華及蘇金妹卻分享男女子失明組錦標。另大會總冠軍得主：

企立組：張健華（男），崔玉梅（女），義肢組：陳安興，坐椅組：李國來（男），吳敏慈（女），失明組：張健華。

大會嘉賓，首席體育組督學招秀淑網致送紀念旗與協助大會工作人員。由於各運動員的體力，年資及年齡與作賽經驗皆有不同程度的分野，故各運動員的成績參差度頗大，希望各運動員能加倍努力練習，明年有更佳的成績。

六十米全部失明組的比賽為昨天最惹人注目的比賽，三名參賽健兒須分三次進行比賽，當比賽開始後全場皆須全部肅靜，而參賽的運動員則全神貫注來自終點方向的掌聲，槍聲一響，運動員便集中全力向掌聲方向衝刺，速度亦可謂驚人，六十米只是用了八秒餘，獲得全場一片喝彩聲，那邊廂痙攣組徑賽亦非一般人所能想象得到，誰能想象得到一個連企立也感到困難的人在跑道上飛奔的情境，看起來有點兒滑稽，但當你回心一想的時候，他們憑着鬥志，毅力及不屈不撓的精神，倒下隨即翻身起來繼續作賽，那般體育精神，不但可敬，他們的毅力更藉得一般人學習，單足跳遠更非能想象得到，你相信只有一隻腳的羅永強能跳出三米〇九嗎，昨天只要你在灣仔運動場包保你會吃一驚，相信很多雙腳健全的人所獲得的成績亦好不了多少，甚至乎有些還達不到三米〇九，你說他們「廢」嗎，只要有想及毅力隨時皆可做到一般人所能作的事。

沙理士宣佈第廿六屆體育節正式開始。左為楊俊驤主席。

旺角場昨聯賽劇戰一場
1—0 東昇力擒南華
少林兵欠球運最後一刻不勝反敗

（特訊）經過第一循環甲組聯賽後，從積分未見突出之南華及東昇，昨晚在旺角場碰頭，爭奪聯賽寶貴積分，結果東昇苦戰後以一球氣走南華，半場紀錄零比零。

此役與護級有關，球迷入場觀戰有四千六百零九人，收入達十六萬，而南華降級危機亦告增加。

東昇甫開賽就節節進迫，由於他們前鋒線加強了攻力，故此昨晚在旺角場之推進頗為暢順，新加盟之阿里，經多月與隊友練習後，默契配合增進不少，憑他靈活巧妙的腳法，在南華門前產生莫大威脅，更令到東昇氣焰更熾，尤幸南華後防綫在米勒督師之下，雖處驚濤駭浪，但仍能緊守崗位，加上穩健的黃文財把關，使南華在上半場仍能保持完璧。

東昇在下半場仍是採取主動攻擊，他們在防守時全軍退守至半場，誘敵滲進後，伺機採取快攻。不過，東昇因為上半場放得太盡之故，被南華球員爭回不少優勢，而且會有數次入球機會，可惜不是中欄，就是球員缺自信心而誤戎機，直至最後一刻被東昇圍攻下失手被擒。

兩軍對陣

東昇首先發難，四分鐘阿里禁區邊頭槌頂後，沈冠良從後殺上，左腳外側擦射，黃文財飛身接去。十分鐘後，南華葛尼士左面罰出皮球，史唐衝門，東昇耶華朝天一腳踢出底綫解危。十五鐘，少林兵敢練衆球員米勒從後引球出擊，中場大腳吊前，沈冠華濕頂，史唐得機搶球，左面窄角度下彈射，威得早已封位，一抱入懷。二十分，東昇遞得第四次角球，靴斯在左面勁射抽出，皮球射破人叢，陳文順伏適柱位臥地抽射，惜中柱的劉錫祺彈出底綫，少林兵驚魂未定，靴斯再次開出角球，米勒頭槌解圍不遠，沈冠良越楣而去。廿五分，東昇左輔位離門廿碼得一罰球，靴斯直接射門，黃文財用腳門出。卅三分，東昇阿里進攻右路擲出界外球，施路華將球挑過葛尼士後球不落地抽射，柱邊斜出。卅九分，施路華右面邊陲起義，假腳騙過對方守衞立刻踢入中路，吳錦華乘區邊隨即施射，跳盤的少林門神僅在楣底將球托出界子，南華力拒之下，上半場完時仍保持不失。

戰火重燃

兩分鐘南華史唐中場截得皮球後長驅直進，中路離門廿碼在馬天進力拒下抽射，惜皮球逃不過威德十指關。五分鐘南華再攻劉錫祺走到左翼位左腳吊球埋門，史唐門前施展頭攻，惜中柵彈出。耶華加上一腳踢出底綫，以解燃眉之急。南華彭錦全左面開出內彎角球，威德在史唐頭上雙拳打出脫困。十分鐘，南華還得角球，葛尼士開出，史唐頭槌及門將手細同時施展皮球在兩人之間漏下，兩人亦告倒地，陳懷偉乘虛而入，正擬門前扣關，惜被耶華快步踢出解圍。廿五分，雙方中場混戰，皮球漏到陳懷偉腳下，該名球員立刻大腳笠向龍門，東昇威德托出楣後。廿七分，東昇埋門，施路華綵傳奧保十二碼點抽射，黃文財橫身擋出，阿里趨前截得皮球，盤過殺出的蔡育瑜後再度抽射反應敏捷的黃文財飛撲接中。卅二分，米勒長傳前場，史唐走位得宜成單刀，東昇門將乘關出迎踢橫解危。卅三分，南華蔡育瑜犯阿里被黃牌警告。四十三分，南華得一黃金機會，葛尼士中場大腳橫傳走得空位的劉錫祺，劉錫祺快步推過回防之耶華，底綫地波罰中，史唐面對龍門施射，皮球卻因乏力而被對手輕易截回。在補回受傷時間中，東昇再施加壓力，施露華施展渾身解數，接連盤過對手兩名後衞後怒射，黃保財封位拍出不遠，奧保趨前狂射，又被韋狄護空門救出，吳錦華近門順勢再加一腳，皮球滾入網窩。東昇終以一球勝出，兩隊出賽時陣容如后：

東昇：威德；馬天雄、陳文順；潘長旺、靴斯、阿里；耶華、奧保；沈冠良、吳錦華、施路華。

南華：黃文財；劉錫祺、葛尼士、尹志強；米勒、陳懷偉；蔡育瑜、彭錦全、史唐；韋狄、沙貝加。

假李鄭屋泳池舉行，大會主席周君廉致詞。深水埗體育節「水上嘉年華會」

甲組聯賽形勢
（截至三月六日止）

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
寶路華	九	六	二	一	二〇	十	十四
精工	九	六	二	一	十八	七	十四
流浪	十	六	二	二	十七	九	十四
東方	十	五	二	三	十三	十一	十二
愉園	十	四	四	二	十一	九	十二
東昇	十	四	一	五	十二	廿一	九
海蜂	九	二	三	五	十三	十八	七
麥電	十	二	二	六	十二	十六	六
荃灣	十	二	二	六	十二	十六	六
南華	十	一	二	七	七	十八	四

第廿六屆體育節揭幕禮，港體協暨奧委會會長沙理士與參加表演的小運動員握手，後為楊俊驤、馬文輝。

第廿六屆體育節昨揭幕
四十多項體育表演為期兩月
沙理士稱體育節使命固促進本港青年對體育認識與興趣。

香港業餘體協會主辦，香港政府及市政局贊助，第廿六屆體育節昨日下午二時在香港伊利莎伯體育館舉行盛大揭幕禮，會長沙理士，主席楊俊驤，主持開幕儀式，沙理士致詞表示體育節經已舉辦廿六屆成績每年都有進步，此對香港體育具有極大幫助的體育節，使各青少年更對體育有較深認識。主席楊俊驤表示今屆體育節由各屬會及康體處主持項目共達四十餘項，除全部由各屬會好手比賽及表演外，並有新項目加入表演，使今屆體育節更多彩多姿，為期兩個月的賽會預算超過十五萬觀衆參觀。昨日揭幕禮外，並有舞龍舞獅等表演，精彩非常，揭幕禮後並在伊舘茶會歡聚。

體育節今晚戶內運動表演下午八時在伊舘舉行拳擊比賽，愛好拳擊者可到伊舘免費領票入場云。

全港籃球銀牌賽
本月十三揭幕

（本報專訊）香港業餘籃球聯會主辦市政局贊助之本年度「特別銀牌籃球淘汰賽」已止截報名，參加者有男子高級組十六隊，初級組廿七隊，女子高級組六隊，初級組十隊，共五十九隊，賽會昨晚假座伊利沙白體育舘會所舉行抽簽，據比賽小組委員郭文光稱，本屆仍照往例採「複式淘汰制」，並定於本月十三日（星期日）在香港仔漁光道室內體育舘開幕，先舉行初級組比賽，各組抽簽次序如下：

男子高級組：一、南華，二、女青，三、僑聯，四、青年，五、警察，六、旭日，七、自力，八、福建，九、德祥，十、旅行社，十一、植美，十二、荃灣，十三、思達，十四、消防，十五、蘭青，十六、均安。

女子高級組：一、青年會，二、悠悠，三、大同，四、聖瑪加利，五、安青，六、均安。

男子初級組：一、青鑑團，二、旺角，三、販青，四、消防，五、幸運，六、傑志，七、青年，八、南華，九、自力，十、大同，十一、警察，十二、培友，十三、友邦，十四、港大，十五、油尖區，十六、美星，十七、上下，十八、東方，十九、天天，廿、信手，廿一、港九青，廿二、藍隴，廿三、少林，廿四、中健，廿五、公民，廿六、遠東，廿七、星島。

女子初級組：一、荃灣，二、協園，三、福建，四、安青，五、警察，六、公民，七、旺角，八、星島，九、青年會，十、中健。

市政盃小球
今日賽四場

香港小型足球總會主辦市政盃小球復賽，今日在灣仔修頓場上演：六時歐榮星輝對亞康，七時丹山對四樓。離四號場：六時順安對海濱，七時長洲鯆飯對賓光。各隊在複賽中相逢，定然展開劇鬥了。

初級乒團賽
今續演三場

香港乒乓總會，主辦初級乒乓團體賽，今晚在乒總球室，續排有三場比賽，七時：聖十字堂對漢華、美輪對工程之友，東方多泳對協力，免費歡迎參觀云。

體記春節聯歡，會長霍英東、副何鴻燊、顧問陳福祥向同人祝酒。

卡達布卡女子網球邀請賽
拿杜娃華爭后 露艾特奪座
雙方今年未失一盤狀態良好

（美聯社加州六日電）在此間舉行的卡達布卡女子網球邀請賽首種籽拿華杜露娃及次種籽艾華特星期六在準決賽中，俱以直落兩局擊敗對手，聯袂晉決賽。賽會獎金共十六萬五千元。

世界排名第一的拿華杜露娃，準決賽勝金夫人六比一、六比三。首盤兩破金夫人發球，領先四比〇，第五局金夫人始能保持她在此盤唯一發球。拿華杜露娃領先五比一後，金夫人在最後一局犯「雙錯誤」，終以一比六輸波。

次盤拿華杜露娃帶出五比一後，金夫人雖然力追搶回兩局，但仍以三比六再次失手。

拿華杜露娃說：「接發球是這場比賽勝負關鍵。我知道與金夫人比賽可能是棘手的事，但我並不憂慮，雖然我不能輕易取勝。遇到如金夫人一樣的對手，你不能以為勝利必屬於你，一不留神便會陰溝裏翻船。」

次種籽艾華特在晚上以六比三、六比二克第三種籽積家。第一盤，艾華特先取三比〇優勢，積家還以顏色追成三平。艾華特再施壓力，再贏三局，以六比三先取一盤。第二盤，雙方初時拉成均勢，各勝兩局後，艾華特大發雌威，連取四局勝六比二。

積家膝部雖然扭傷，但仍堅持上陣鬥艾華特。她的傷勢，是因為星期四晚與雙打拍檔法國鄧維雅互撞的後果。

廿六歲的拿華杜露娃與廿八歲的艾華特，將於星期日決賽中碰頭，在今年的比賽中，雙方俱未失一盤，狀態良好。冠軍可獲獎金三萬五千元，亞軍二萬五千元。

港澳傷殘運動會成績

失明組

男子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
標槍	部份	盧廣鴻	鄭永光	周永祥	廿四米四七(新)
推鉛球	全部	姚志華	任國明	陳根就	六米八六
標槍	全部	任國明	莫儉榮	—	十七米九九
百米	部份	張健華	盧廣鴻	周永祥	十三秒三一
二百米	部份	張健華	盧廣鴻	—	廿六米八〇
擲鐵餅	部份	盧廣鴻	—	—	十六米一三(新)
擲鐵餅	全部	任國明	—	—	十三米一六
跳遠	部份	張健華	黃宋強	鄭子正	四米九四
跳遠	全部	莫儉榮	姚志華	—	二米四一(新)
六十米	全部	莫儉榮	任國明	陳根就	八秒三三

女子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
標槍	部份	蘇金妹	—	—	九米四五
一百米	部份	蘇金妹	—	—	十七米二六

痙攣組

男子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
擲鐵餅	D	廖滿年	林棟	蔡喜逢	十七米一四(新)
擲鐵餅	C	甄偉強	甄忠烈	—	八米四七(新)
八十米	D	蔡喜逢	吳偉雄	林棟	十二秒一八
八十米	C	甄偉強	李宏才	—	廿七秒〇三
標槍	D	林棟	廖滿年	馬漢銳	十二米九三
跳遠	D	蔡喜逢	—	—	三米四八(新)
三百二接		香港	—	—	一分〇一秒三

女子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
標槍	D	芬寧(澳)	—	—	三米四〇
跳遠	D	殷美玲	—	—	一米三九

義肢組

男子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
推鉛球	肘上	高成志	姚酷明	林國樑	七米一八(新)
百米	膝上	陳安(澳)	—	—	廿六秒六六(新)
百米	肘上	高成志	姚酷明	林國樑	十二秒六〇
百米	膝下	黃漢彪	張炳賓	—	十五秒三六
標槍	膝上	陳安興(澳)	羅永強	范道生	廿三米七八(新)
標槍	膝下	黃堅強	—	—	十二米九〇
二百米	雙膝上	歐類斯	—	—	五六秒五三
二百米	膝下	黃漢彪	—	—	卅五秒〇二
二百米	肘上	姚酷明	林國樑	—	廿九秒七五
擲鐵餅	膝下	黃漢彪	—	—	廿一米九六
跳遠	膝上	羅永強	范道生	黃德輝	三米〇九(新)
跳遠	肘上	高成志	姚酷明	—	五米四一
跳遠	膝下	黃漢彪	張炳賓	—	三米九九(新)
二百米	膝上	陳安興(澳)	—	—	一分十二秒〇七
四百接		香港	—	—	一分〇二秒七二

女子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
一百米	肘上	吳敏慈	—	—	十七秒一二
標槍	肘上	吳敏慈	—	—	九米〇四
跳遠	肘上	吳敏慈	—	—	三米一三

輪椅組

男子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	成績
標槍	三	李國賢	劉軾	鄺錦成	十一米九四
標槍	四	李國來	胡文華	卡華夢(澳)	十二米五八(新)
推鉛球	五—六	卡斯亞(澳)	梁振添	歐陽效健	九米三九(新)
百米	七	鄭保康	廖朝沃	—	廿三秒一八(新)
百米	一	黎德光	—	—	四四秒九二
百米	二	羅沙(澳)	胡家明	—	廿六秒四八
百米	三	李國賢	劉軾	劉福光	廿秒三五(新)
百米	四	劉冠東	胡文華	黃瑞成	廿秒八〇(新)
百米	膝上	黃堅強	—	—	廿三秒三三(新)
障礙賽	三	劉軾	—	—	一分四秒二〇
障礙賽	四	羅礎應	胡文華	伍志俠	五六秒正
障礙賽	五—六	郭永貴	張鏡波	李定邦	一分〇四秒
八百米	四	卡華夢(澳)	郭偉康	—	三分四四秒
八百米	五—六	馮少錦(澳)	葉志祥(澳)	朱廣昌(澳)	三分卅秒九一
八百米	二	鄺錦成	—	—	六分十四秒九一
一百米	五—六	郭永貴	朱廣昌	梁忠添(澳)	廿一秒六四(新)
標槍	五—六	李定邦	張鏡波	楊文海	十四米三五
標槍	一	黎德光	—	—	八米九六
標槍	二	羅沙(澳)	蕭福華	—	十二米七七(新)
四百米	二	羅沙(澳)	鄺錦成	—	一分五七秒六三
四百米	四	李國來	卡華夢(澳)	劉冠東	一分卅二秒八四
四百米	五—六	蘇錦(澳)	歐陽效健	—	一分卅八秒九五
四百米	七	廖朝沃	—	—	二分〇七秒七二
擲鐵餅	二	羅沙(澳)	—	—	十六米二六(新)
擲鐵餅	五—六	洛斯(澳)	朱廣昌(澳)	梁忠添(澳)	十七米九五
擲鐵餅	三	龍漢華	劉軾	鄺錦成	十米八六
擲鐵餅	四	劉冠東	伍志俠	羅礎應	十六米七六
標槍	七	鄭保康	—	—	十一米八六
二百米	三	李國賢	何國明	—	四一秒六〇
二百米	四	李國來	伍志俠	郭偉康	四一秒七五
二百米	七	鄭保康	—	—	四七秒八七
二百米	五—六	郭永貴	葉志光(澳)	李定邦	四三秒七〇
二百米	一	黎德光	—	—	一分四二秒二三
百米	七	鄭保康	廖朝沃	—	廿三秒一八
百米	雙膝上	黃堅強	—	—	廿三秒三三
百米	一	黎德光	—	—	四四秒九二
百米	二	羅沙(澳)	胡家明	—	廿六秒四八
百米	三	李國賢	劉軾	劉福光	廿秒三五
百米	四	劉冠東	胡文華	黃瑞成	廿秒八〇
百米	五—六	郭永貴	朱廣昌(澳)	梁忠添(澳)	廿秒六四
四百接		香港	香港	澳門	一分廿四秒二五

女子：

項目	級別	第一名	第二名	第三名	首名成績
推鉛球	五—六	朱秀蓮	黃雅英	黃金嬌	四米〇四
百米	三	黃玉薇	曹萍	—	廿九秒〇四
百米	四	崔玉梅	林蕭玲	吳金妹	廿四秒五三
百米	五—六	黃雅英	黃美蘭	黃金嬌	廿三秒九四
標槍	三	曹萍	—	—	七米七九(新)
標槍	四	林蕭玲	吳金妹	—	八米一一
四百米	五—六	黃雅英	朱秀蓮		二分〇一秒八
擲鐵餅	五—六	朱秀蓮	黃美蘭	—	八米〇七
擲鐵餅	四	崔玉梅	—	—	十米八二
標槍	五—六	黃美蘭	黃雅英	胡帶卿	六米二〇
二百米	五—六	朱秀蓮	黃美蘭	—	五二秒五〇
二百米	三	曹萍	黃玉薇	—	五七秒一二
二百米	四	崔玉梅	林蕭玲	吳金妹	五二秒九八
百米	三	黃玉薇	曹萍	—	廿九秒〇四
百米	四	崔玉梅	林蕭玲	吳金妹	廿四秒五三
百米	五—六	黃雅英	黃美蘭	黃金嬌	廿三秒九四
四百接		香港	—	—	一分四七秒二

南華體育會主辦第十七屆
校際乒乓團賽
十二日揭幕八六學校參加

南華體育會主辦第十九屆全港公開學界男女子乒乓團體賽，定於本月十二日星期六下午二時半，在加路連山本會體育館地庫乒乓室舉行開幕典禮，是次賽事全部獎品，均由許主席熱心報效，預料屆時定有一番盛況。

查參加是次賽會港九新界學校，非常踴躍，達八十六隊之多，計女子組：太古城聖約翰書院，聖芳濟各書院，救恩中學，聖樂善堂余近卿學校，荃灣明德小學，靜宜女中，地利亞中學，聖公會蔡繼有中學，開平商會中學，何東官立職業女中，培僑中學，美孚地利亞修女紀念學校，何福堂書院，荃灣官立中學。男子組：文理英文書院，新民書院，何福堂書院，聖約翰書院，開平商會中學，德明中學，小學雞堅，維多利亞工業中學，聖瑪加利書院，鄭華商會職業先修學校，皇仁書院，公理書院，燕京書院，英皇書院，港九潮州公學，長沙灣天主教頭中學，聖樂善堂余近卿中學，路加書院，九龍工業中學，聖本德中學，格致英文書院，聖文德書院，聖類斯中學，九龍城信義中學，新民書院，觀塘官立工業中學，香港仔工業中學，魚統皇仁書院，香港英皇書院，長沙灣天主教英文中學，香港華仁書院，九龍華仁書院，古城聖約翰書院，漢華中學，九龍聖若瑟書院，太古中學，筲箕灣官立中學，香港地利亞修女紀念學校，聖瑪利書院，佛教黃鳳翎中學，公理書院，培僑中學，聖紀念中學，救恩書院，慈幼中學等。

第三屆聾人運動日昨舉行
五百健兒參加

（特訊）約五百名來自不同學校及機構的失聰運動員，昨（六）日參加由香港聾人福利促進會、康樂及文化署與及香港女童軍總會聯合主辦的「第三屆全港聾人運動日」。昨日上午九時半，各參賽健兒齊集，拔萃男校運動場，準備競逐各項賽事。

大會在總康樂體育主任麥國禎，香港女童軍助理總監廖烈正夫人，及香港聾人福利促進會執行委員會委員畢偉文聯合主持剪綵儀式後，比賽正式開始。

為了鼓勵更多失聰青少年參加是項活動，大會除安排九項田徑賽事外，還特設大項遊戲項目。

各參賽運動員以年齡為限，分成甲、乙、丙組。十七歲或以上的運動員屬甲組，十三至十六歲的屬乙組，十二歲或以下的則屬丙組。甲組及乙組的運動員在各田徑項目中大顯身手，而丙組的運動員則較技於各遊戲項目。

大會還特設獎品多項，以鼓勵各參賽健兒的士氣，其中包括個人及團體項目的冠、亞、季軍，與及各組別的團體冠軍獎。

下午三時三十分左右，賽事全部結束，頒獎儀式亦隨即舉行。香港女童軍副總監黃詠潡、香港聾人福利促進會副主席謝路易博士，及高級康樂體育主任黎蘇寶梨女士，均頒發獎座予各隊伍。聾人運動日是兩年一度，為失聰人士主辦的活動，三個主辦機構今年第三度携手，本着繼往開來的精神，提高失聽人士對體育運動的興趣。

冬泳團體錦標賽
本周日堅尼地城泳池舉行

華泳聯會主辦之第廿八屆公開全港冬泳團體錦標賽，定於本星期日（十三日）下午一時半在堅尼地城泳池舉行。今屆參加人數男子組一百廿一名，女子組八十名，屬會包括南華，飛魚，愉園，東昇，觀塘，巨流，東方冬泳，勵進，青年會，海天，志佩，九龍塘，南山，麗都灣冬泳團，金銀，清水灣冬泳團。賽會定於今晚六時在百利酒樓召開游泳小組編排賽程云。

台維斯盃網賽首週次天
法國穩獲晉級
美國雙打扳回一分仍落後一比二

（三月六日綜合外電）台維斯盃首週賽事，美國衞冕仍有一綫生機，而去年亞軍法國經過昨日賽後，肯定可以晉級下一週比賽。

美國雙打皇牌麥恩萊及菲林明勝阿根廷後，為美國獲得寶貴一分，使該國仍有希望反敗為勝。目前，阿根廷以二比一領先。麥恩萊及菲林明以二比六，十比八，六比一，三比六，六比一力克阿根廷維拿斯及新克。賽前，阿根廷連勝兩場單打後領先二比〇。新克與麥因萊一役星期五在最後一盤暫停，星期六早上新克終取得最後勝利，以六比四，六比〇，三比六，四比六，七比五挫麥恩萊。

法國在莫斯科出戰蘇聯，以三比〇遙遙領先，首天勝出兩場單打後，盧亞及力干地雙打再勝蘇聯柏基夫及利安玉，成績六比二，七比五，三比六，四比六，六比三。法國先勝兩盤後，似乎可以輕易贏波，但蘇聯追成二平後，形勢一度緊張。法國在最後一盤以強勁發球及落點準確的高球制勝。

經過昨日的雙打比賽，瑞典及羅馬尼亞取得三比〇優勢。瑞典查維及西蒙遜以六比二，六比三，六比三勝印尼草寶和及達烈。羅馬尼亞拿斯他斯及沙加斯仁勝智利基美斯達及柏祖斯，成績六比三，八比六，六比四。

在澳洲阿得雷德，澳洲麥南美勝英國萊特五比七，七比五，六比三，一比六，七比五，使澳洲的加殊勝英國二比〇。

在日本大阪舉行東方組次週，日本今日與中共以二比二暫成平手。週是中共首次參加台維斯盃，週五首天單打中共勝出，領先二比一，今日第一場單打日本勝中共劉樹華（譯音）六比二，六比二，賽事結果，須待今日最後一場單打勝負決定。

美洲組第二週比賽在加拿大舉行，委內瑞拉以二比一領先。加拿大在雙打賽並未派出最佳網手應戰，委內瑞拉加蒙及安德烈得機擊敗對手，成績六比三，三比六，四比六，六比四，六比四。

在烏拉圭蒙特維多，墨西哥雙打盧辛路及柏斯高勝烏拉圭杜美安尼及布連六比三，六比二，為墨西哥搶得一分，比賽在星期六舉行，是美洲組第二週賽事。星期五首天兩場單打，烏拉圭輕易奏捷，勝方將晉級五月舉行的第三週比賽，對手是哥倫比亞對巴西的勝方。

全港失聰人士運動日開幕典禮，（由左至右）女童軍總會香港助理總監廖烈正夫人，總康樂體育主任麥國禎，聾人福利促進會委員畢偉文主持剪綵。

廿六屆體育節揭幕，各代表機構列席場上。

本港新聞

呈祥道上交通意外 貨車私家車相撞五人傷

（特訊）九龍呈祥道昨晚發生車禍，一架載有一家四口的兩噸貨車，向荃灣方向行駛，當駛經中國油站附近時，突然失去控制，與快線的一架私家車相撞，貨車在撞車後翻側，車上一家四口與私家車的一名女乘客同告受傷，由於發生意外後，路面有大量油漬，而需要封閉近一小時。

意外發生於昨晚十時許，一架編號CV二三×九的兩噸貨車上有一家四口，經大埔道天橋入呈祥道，向荃灣行駛，當駛經中國油站附近時，貨車突然失去控制，越過火位，與快線的一架編號CP一七×七的私家車相撞，貨車在撞車後，繼續向前衝，終於向右翻側，而私家車則在撞後迫向右轉，撞向路中的石壆，貨車上的一家四口與私家車上的一名女乘客同告受傷。

車後警方接報，到場，將五名傷者送院，車翻側的貨車流出大量油漬，故需要將呈祥道往荃灣的一段路封閉，進行清理。

五名傷者分別為貨車上的一家四口，包括卅九歲的司機林漢章，廿二歲的吳鳳聯，七歲的林家慧，一歲的林家莉，與及私家車上十九歲的女乘客。（合）

發揮美術才能 新界圖書館辦書簽設計比賽

（港訊）為提高各界對圖書館服務之認識，並發揮其美術設計才能，文化署新界公共圖書館現正舉辦一九八三年度「書簽設計比賽」，歡迎有興趣之人士參加。

比賽分甲乙兩組，十二歲或以下人士可參加甲組，乙組則接受十三歲或以上人士參加。每項作品規格為五十毫米乘一百七十毫米，正面為設計式樣及文字；背面請填寫參賽者之姓名、年齡、地址、電話號碼、就讀學校／職業。

參賽作品數量不限，唯必須未經公開發表者。比賽截止日期為一九八三年五月三十一日。每組設冠、亞、季軍獎各一名及優異獎三名。獎品包括紀念獎牌、電子視聽教材或設計工具。

參賽作品可親交或郵寄至下列任何一間新界公共圖書館：（一）葵涌公共圖書館，（二）荃灣公共圖書館，（三）屯門（大興）公共圖書館，（四）屯門（友愛）公共圖書館，（五）元朗公共圖書館，（六）上水公共圖書館，（七）大埔公共圖書館，（八）沙田公共圖書館，（九）大嶼公共圖書館，（一〇）南丫南段公共圖書館，（一一）長洲公共圖書館，（一二）新界流動圖書館。

得獎名單將於六月三十日公佈及貼於各新界公共圖書館，所有參賽作品將不獲發還，主辦者保留刊印及派發得獎作品之權利。

圖：市政局選舉綜合表演大會之羽扇舞。（本報記者攝）

油蔴地區議會主辦 市局選舉遊藝大會

（特訊）由油蔴地區議會主辦「八三．八三」市政局選舉綜合性表演大會，於昨日（星期日）下午三時至五時卅分，假尖沙咀東部廣場舉行。節目開始，首先由油蔴地區三位市政局候選議員郭元炳、黃夢花及黃鑑明分別上台發表其競選市政局議員之抱負。隨即展開各項遊藝綜合性表演大會，節目非常豐富，有舞蹈及中西歌唱等，吸引數百區內居民及遊客參觀，場面充滿熱鬧氣氛。（奕）

香港總商會代表黃保欣將「好市民獎」頒予十一歲少年警訊會員莊忠偉。

價格低廉商人樂用 大銀行也裝置偽冒電腦系統

（特訊）偽冒電腦系統在本港大行其道，一些商業機構及銀行也樂意採用，以避免繳交高昂的使用費用。

據消息稱：本港一間大銀行，裝置的六部電腦系統，且更有一家銀行承認，正是偽冒貨，並樂於使用冒牌貨。

據悉該業人士指出：該等非法生產冒牌電腦生意，已使合法僱有專利權的公司損失數以千萬元，而且更促使到在工業界中出現商業間諜，更有電腦公司職員被賄。

部份電腦軟件的製造商表示，本港版權條例已經過時，甚至沒有被切實執行。

本港海關最近首次採取行動，在灣仔及深水埗一商場內搜出一批涉嫌是電腦系統。另外一間美國電腦公司正進行控訴二十多個非法商人。

海關官員相信此次行動，已制止了不法商人繼續生產偽造電腦，可是業內人士則認為僅為表面而已。

據悉，本港一家大銀行所使用的一套偽冒電腦系統，可以為該銀行省回三百萬元的費用。（合）

港九攝影器材商會 春節聯歡千人叙餐

（港訊）港九攝影器材商會春節聯歡晚會，昨假尖沙咀海城酒樓夜總會舉行，到場嘉賓及同業達千多名，由聯歡大會主席孫大倫、副主席李瑞民、李益智、李子良，理事長柯邦傑，副：胡志超，監事長馮錦泉，副：與仲華、永遠榮譽會長黃錦泉，及全體理監事同人親自招待嘉賓及同業。

是晚筵開近百席，聯歡節目開始，理事長柯邦傑致詞，講述該會同業去年業務情況，繼由聯歡大會主席孫大倫致詞，多謝貴賓蒞臨光彩，節目表演及幸運抽獎，各廠商店號送出名貴獎品供抽獎。席間尚有遊藝獎數十個外，每位參加者都有禮物一份，永不落空，氣氛熱鬧，盛會直至晚上十二時始各盡歡而散。

特麗奇製衣廠員工 百福安排春遊日本

特麗奇製衣廠去年成績卓越，該廠負責人素以注重員工福利為首要，更藉此機會，特於春節期間安排該廠職工日本賀歲團，獎勵員工暢遊日本名勝美景，更藉此使員工增廣見聞，舒暢胸懷，該團行程已於日前完滿結束，各員工盡興而回。是次行程由譽滿港九之百福旅遊有限公司負責安排一切，全程住宿膳食及遊覽節目，均有獨特安排，使各團員有賓至如歸之感，故各團員均一致讚賞。查百福旅遊有限公司乃福興運通有限公司集團屬下機構，信譽昭著，經驗豐富，除經辦各地旅遊團外，更有各地機票，酒店服務，各界查詢可電三一六七九二三五或五一二五九二四一查詢。

（圖為特麗奇員工出發前機場留影）

華德退休前渡假 八月間返港營商

（港訊）影視及娛樂事務管理處處長華德在政府服務廿二年後，昨日離港作退休前渡假。

華氏將於八月返港營商。

圖為華氏之繼任人孫元壯代表影視及娛樂事務管理處同寅致送紀念品予華氏。旁為該處部門秘書林慧儀。

清潔香港 人人有責

四十二位可敬男女中特別的一位 被綁架小肉參 榮獲好市民獎

（港訊）四十二位市民於黃大仙彩虹道遊樂場榮獲香港警方及香港總商會合辦的「好市民獎」。

得獎者中包括一名年僅十一歲的綁架案受害者及一名中三學生。

莊忠偉是少年警訊會員，今年初，在他前往屯門上學途中，被匪徒綁架帶往附近山邊。

匪徒將忠偉蒙眼、塞口及綑綁雙手後便離去，約一小時後，忠偉擺脫綑綁逃返家中。

與此同時，匪徒們向他的祖父勒索贖金六萬元。由忠偉口中警方得悉有關匪徒的資料，於當日，便將其中一名涉嫌疑匪擒獲。

忠偉獲頒贈「好市民獎」獎金二千元。

昨日剛巧是他十六歲生日的陳家賢，今年初，當他在家做功課時，突然聽到有人高呼打劫。

他連忙走出騎樓，並看見一名男子從水渠爬下，家賢手執竹竿打疑匪，使他從二樓跌下。家賢亦追落樓欲阻止匪徒逃脫，此時，已有警方人員到場，家賢將情形報告警方，稍後，警方便將疑匪擒獲。

家賢獲贈「好市民獎」獎金一千五百元及價值一千元的「亞洲金笛獎」。

皇家香港警務處行動處處長關賢說：「好市民獎」各得獎者顯示出撲滅罪行並非祗是警方的職責，而是一件涉整個社會的工作。

關氏強調市民的支付及合作在維持治安方面的重要性，不過他亦解釋，此種合作及支持是無須冒着個人的生命安全。

他說：「警方要求市民能做到的是：採取若干基本措施及運用普通常識去保護個人及財物安全；罪案發生時，舉報罪案及向警方提供有關罪犯活動的資料。」

關氏又說，他明白市民如積極參與撲滅罪行便要付出某些程度的代價。

不過，他指出，這是無可避免的，況且，可以維持治安良好，這祗是一個小代價。

他說：警方最近已進一步簡化報案程序，提供了市民幾種方便的途徑。

最快捷及最直接的當然是撥九九九。此外，市民可向警署、警察派出所、報案中心、巡邏警員、警車或水警輪報案。採用以上的方法，不會花費太多時間。

若果市民聽到或見到任何可疑事物，最方便的是利用警方熱線電話五－二七七一七七；去函香港郵箱九九九號或填寫罪案資料函件。

此等罪案資料函件郵費已付，可從各政務處、郵政局、香港上海匯豐銀行、嘉華銀行及華比銀行之總行及分行互助委員會索取。

關賢說，警方熱線自設立以來，一共接獲三萬五千宗電話報告，協助警方拘捕了一千七百四十六名疑匪。

此外罪案資料函件計劃亦導致四百六十名罪犯落網。

香港總商會代表黃保欣主持頒獎，讚各得獎者見義勇為。

他說：「回顧『好市民獎鼓勵計劃』成立之初，由市民協助警方拘捕罪犯之事例不及百分之三。

「但根據一九八二年全年的平均數字顯示，市民協助警方擒獲匪徒的數目，佔總擒獲人數百分之十一點六。」

「好市民獎」得獎名單如後：獲二千五百元獎金的一名：莊忠偉。

獲二千元獎金的三名：袁滿池，容細雄、何泳成。

獲一千五百元獎金的十六名：李錦標、陳偉棠、陳英傑、麥平華、關李玉華、陳永賢、候錦新、梁廣新、成有安、周國祥、鄧志宏、李嘉成、葉灝新、黃健國、劉和有、劉丁球。

西區半山分區會舉辦 童樂日競技大賽 西區少年警訊獲冠軍

（特訊）中西區政務處、康樂體育事務處、聯合舉辦「童樂日」競技大賽，昨日下午二時，假薄扶林道遊樂場足球場舉行，參加隊伍有西區少年警訊甲隊及乙隊、佛教慈航中學公益少年團、漢華中學甲隊及乙隊、高主教書院、余振強紀念中學公益少年團、圓玄英文中學、聖保羅書院童軍第十旅、培英中學甲隊及乙隊、堅尼地城官立中學甲隊及乙隊共十四隊。

大會敦請中西區政務主任李啓發、康樂體育主任林張秀梅女士、區議員李吳淑姬女士、分區會主席院品強、梁拯波主持揭幕及頒獎，觀禮嘉賓有各機構代表陳運武、黃錫鵬、梁黎秀華女士、梁熙、阮雨浦及各校主任、各界人士，情況熱鬧。

李啓發政務主任致詞稱，今日「童樂日」競技大賽，參加隊伍分別是來自區內青少年團體中心及學校，比賽的朋友亦是由十二至十四歲的年青人，這是一個可喜的現象，在此年紀的年青人，除了應該努力讀書外，亦應照顧到身心均衡發展，於課餘時多些參加有益身心的戶外康樂活動，今天這個活動正好提供一個機會讓各位年青人體會隊際合作之重要性及認識更多朋友。半山分區會經常舉辦一些有益身心的社區活動，本人希望今後繼續舉辦類似活動給予區內居民參與。繼頒發紀念錦旗予各參賽隊伍留念，末由主席院品強致謝詞。

隨開始比賽，項目有：「奪標而歸」、「袋袋平安」、「一Q傻瞓」、「執到寶」，經過兩句餘鐘比賽後，結果：西區少年警訊甲隊榮獲冠軍，亞軍余道生紀念中學公益少年團，季軍中區少年警訊培英中學。旋舉行頒獎。

（圖：中西區童樂日競技大賽開幕，各機構首長李啓發、林張秀梅、院品強、梁拯波剪綵。天）

萬國寶通銀行 澳門設立分行

（港訊）萬國寶通銀行宣佈，五月初在澳門設立分行，為澳門居民提供全面性的銀行服務。

萬國寶通銀行高級副總裁兼行長白禮士表示：「我們一向都希望可以為澳門提供全面性的銀行服務，這間新的分行，可以說是一個重要的里程碑。在國際銀行業務方面，萬國寶通銀行一直都遙遙領先。早於一九〇二年，我們便開始在亞洲太平洋區擴展業務。現在，我們更希望將我們在這一方面的經驗及專才，為擴展澳門的貿易和投資活動，有所貢獻。例如在借貸、商業銀行、電子化銀行、財務諮詢、外匯買賣，以及和我們在澳門聯系銀行的顧客緊密合作等。」

另一位萬國寶通銀行副總裁麥嘉樂說：「準許外國銀行在澳門設立分行，由此可見澳門當局對發展該地經濟之決心。我們有份參與這個發展計劃，深感榮幸。更期望很快可以為澳門居民提供多種零售銀行的服務。」

萬國寶通銀行在亞洲已有八十年的歷史，目前在亞洲十六個國家都設有分行，并在全世界九十四個國家都設有分公司。

男子赤裸坐街頭 疑是傻漢送醫院 神經婦報稱被强姦

（特訊）油蔴地石壆道與衆坊界交界近民新書院，昨晨十時許有一名年約卅多歲的全身赤裸男子，呆坐街頭喃喃自語，附近街坊見狀報警，警方聞訊到場以毛毯將其包裹，送院檢驗。警方目前仍在調查其身世。

另一方面，旺角奶路臣街卅三號某樓一名周姓婦人昨晨十一時卅分報警聲稱被强姦，惟當警員抵場時該婦人又不與警方合作，語無倫次，女警到場多方勸告，才能將其送院。警方初步懷疑該名婦人精神不正常。目前經已將其送院檢驗。（合）

向深水埗區議員黃平漢道歉

本公司承印黃平漢民選區議員之海報，誤植黃先生為官委區議員，誠恐引起誤會，特此更正，並向黃議員道歉。

信昌印刷公司謹啓

香港荃灣地方法院

雜案 一九八三年第四宗

有關：香港新界屯門理民府註冊丈量第一三〇約第三一五及三一三地段之全部土地，及日期不詳之按揭簽予鄭聯貴以抵押三十元；及於一九一五年三月十日訂立之按揭在屯門理民府冊錄二九四一七號

原告人：陶樹泉（TO SHU CHUEN）

第一被告人：鄭聯貴（TANG LUEN KWAI）

第二被告人：鄭煜初（CHENG YUK CHO）

致上述兩被告人鄭聯貴及鄭煜初，地址不詳。

啓者：原告人陶樹泉已入紙上述法院起訴閣下向法庭申請命令有關贖回（一）由原告人上手業主（原告人不知其姓名地址）以抵押人身份所簽予第一被告人為受抵押人而日期不詳之按揭（以下稱為第一按揭）（因此該等物業乃按予第一被告人以保證償還三十元給第一被告人，原告人不知該三十元之利息若干及所同意之還款日期）及（二）由原告人上手業主（杜金安及杜康丁（譯音））以抵押人身份簽予第二被告人為受抵押人之按揭在屯門理民府註冊為一九一五年三月十日冊錄第二九四一七號（以下稱為第二按揭）（是故該等物業及其他物業乃由杜金安及杜康丁按予第二被告人以保證於一九一五年九月十日償還三十四元一角給第二被告人，利息每月一元二仙，在贖取第二按揭時支付），兩宗按揭之抵押品均為屯門理民府註冊丈量第一三〇約第三一五及三一三地段之全部土地。

現法庭已頒發命令將有關本案控票之通告刊登於本港刊行之中英文報章各乙份作為有效及足夠之傳達該控票予閣下之方式。

上述案件將於一九八三年四月六日星期三上午九時卅分在香港新界荃灣沙咀道荃灣地方法院內庭由地方法院法官JUDGE MEALELLAND聆訊，閣下屆時必須出席，如閣下或閣下之律師屆時缺席，則法庭可發適當之命令。

一九八三年三月七日

原告人代表律師劉百濟律師行啓

香港灣仔謝斐道八號威利商業大廈三樓

香港最高法院

雜案一九八二年第二一九六宗

原告人：海輝工業中心業主立案法團（THE INCORPORATED OWNERS OF HOPEFUL FACTORY CENTRE）

第一被告人：陳仕森（CHAN SZE SUM）

第二被告人：陳雨森（CHAN YU SUM）

致上述第一及第二被告人其最後之地址為新界沙田火炭十號至十六號和盛街海輝工業中心十一字樓五號單位。

啓者：上述原告人於一九八二年十二月七日入稟香港最高法院，追討台端港幣四千八百元正，該款項為九龍地方法院案件一九八二年第八七四宗判令台端需繳付之得直數目另堂費及申請將台端之物業即新界沙田火炭和盛街十號至十六號海輝工業中心十一字樓五號單位之物業拍賣，並將所得款項清還上述之欠款。現經香港最高法院司法常務官下令：（一）將一份傳票副本及一份代派傳票之命令副本貼在上開物業之上；（二）將一份本案之傳票副本及一份代派傳票命令刊登在本港刊行之中文報章華僑日報一天。

再者上述被告人須於本通告刊登之日十四天內向香港最高法院入稟認收傳票，否則原告得向法院申請對本案進行缺席裁判，特此通告。

一九八三年三月七日

原告代表律師廖陳林律師事務所

地址：香港德輔道中廿六A至廿八A日昌大廈九字及十三字樓

中華造船廠有限公司 通告

本公司董事局欣然宣佈金銀證券交易所已批准本公司之已發行，每股面額一元之全部股本，在一九八三年三月八日星期二起在金銀證券交易所開始買賣。

承董事局命
秘書 公司秘書有限公司

香港一九八三年三月七日

香港維多利亞地方法院離婚案

一九八二年第二五九五宗

啓者：本案之申請人鄒巳在香港維多利亞地方法院呈遞一份離婚申請書控訴前寓九龍藍田藍田新邨第十七座九四二室之答辯人吳惠嬋，該答辯人可向香港金鐘道統一中心八樓離婚註冊處索取一份該離婚申請書之副本，倘若在今後一個月內尚未與離婚註冊處聯絡，則法庭可在其缺席下聆聽本案。

香港最高法院經歷司班立德

申請人代表律師 梁錦濠 關學林 律師樓

香港昭隆街昭隆大廈三樓

一九八三年三月七日

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1974 OF 1982 準於一九八三年三月八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍勝利道（譯音）門牌二號六字樓A室前部 MR. CHENG CHUI SHING（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 EAGLE DYEING FTY LTD. 之染機連附件傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.11468 OF 1982 準於一九八三年三月七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界粉嶺 KWAN TI（軍地）（譯音）NORTH VILLAGE（北村）（譯音譯意）四十四號 EAGLE DYEING FTY. LTD.（NATURE OF GOODS—1 SET OF DYEING SYSTEM WITH ACCESSORIES AND DYEING EQUIPMENT 貨物性質——染機一架連附件及染料用具）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KWONG FUNG INDUSTRIAL CO.(A FIRM) 之壓印機，印機各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1998 OF 1982 準於一九八三年三月七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘興業街（譯音）門牌十六號——十八號三字樓八—B座（BLOCK 8—B）（KWONG FUNG INDUSTRIAL CO.(A FIRM)）（NATURE OF GOODS—PRESSING PRINTING MACHINE, PRINTING MACHINE 貨物性質——壓印機，印機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.20 OF 1983 準於一九八三年三月八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗教育路（譯音譯意）LEE FAT HOUSE（利發大廈）（譯音譯意）八字樓D室 LAI CHUN LUI（NATURE OF GOODS—COLOUR T.V. SET, WALL CABINET ETC. 貨物性質——彩色電視機，牆櫃各物）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九八三年三月十日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大單拍賣，本行備有看貨證及目錄表，投得者於下趟時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬彩色電視，雪櫃，音響廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1859 OF 1982 準於一九八三年三月八日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍宿信達道（譯音譯意）門牌三號 SHUN TAT COURT 四字樓G室（FLAT G）（MR. WONG CHING LEE）（NATURE OF GOODS—DOMESTIC GOODS 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣大幫織機，捲綫機，摺布機及各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1986 OF 1982 準於一九八三年三月七日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍偉業街（譯音）門牌一四五號 VIET SHING FACTORY BLDG. 八字樓（SZETO KING HUNG）（NATURE OF GOODS—THREAD WINDING MACHINE, WEAVING MACHINES CLOTH FOLDING MACHINE 貨物性質——捲綫機，織機，摺布機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下趟之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三〇二二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

訃告

九龍十三鄉委員會會長

陳金華先生不幸於一九八三年三月四日上午六時卅分在伊利沙伯醫院病逝，積閏享壽八十有餘。

陳金華先生生平熱心為鄉民服務，早年與九龍各鄉鄉民合力創辦九龍十三鄉委員會，歷任執行委員、主席、會長。對發展鄉民福利事業，維護居民權益，不遺餘力，貢獻良多。一旦溘逝，本會同人深表痛悼。

陳金華先生遺體奉移世界殯儀館治喪。謹擇於三月七日晚在該館明德堂守靈，八日上午九時大殮，九時半公祭，十時辭靈，十時半在大磡鄉致祭，隨即出殯，奉柩往和合石墳場安葬。謹此訃告。

九龍十三鄉委員會
陳金華先生治喪委員會謹啓

治喪處：世界殯儀館三樓明德堂
通訊處：九龍十三鄉委員會
辦事處：新蒲崗彩虹道卅二號五樓
電話：三—二五八七四四

聞

先夫劉榮府君於公曆一九八三年三月五日農曆癸亥年正月廿一日下午八時四十五分壽終養和醫院積閏享壽七十有七歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆三月九日農曆正月廿五日（星期三）下午貳時在該館大禮堂大殮三時辭靈隨即出殯權厝東華義庄擇吉安葬哀此訃

妻 劉梁麗英 湯潔卿
孝男 森源 森澤 媳 李翠娟 森泉 媳 林鑾
孝女 鳳娟 婿 邱耀鈞 鳳英 婿 楊炯超
孫男 熾霖 熾海 熾康 熾傑 志豪 熾濱 熾偉
孫女 燕棠 燕儀
外孫男 邱文傑 楊樹樑
外孫女 邱佩玲 邱佩芬 楊婉儀

泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一八

本港新聞

總商會貿易團首站訪問倫敦
鼓厲英國公司來港 開拓市場增强出口
唐驥千强調香港前途定可獲滿意安排

（港訊）香港總商會一個親善及貿易團目前正在英國訪問，昨日為訪問行程的首日。該團準備訪問英國五個城市，目的為鼓勵更多英國公司前來香港。訪問行程的第一站爲倫敦。

該會副主席兼團長唐驥千於兩個研討會上向英國商人發表談話時作以下表示：「我們前來英國並不是推銷香港貨，雖則我們從出口商的會員中接獲不少特定的建議。我們此次訪英目的，實爲鼓勵英國公司在香港或經由香港尋求新市場，或將現有市場加以擴充。」

上述研討會係由倫敦商會與英國工業聯會及成斯敦斯特商會合作組辦。訪英團另一成員爲香港總商會執行董事麥理覺。

香港駐倫敦專員姬達爵士亦於研討會上發表談話。出席研討會之人士有香港各大銀行駐英國的代表及香港交易會的代表。香港駐英國的工業投資促進主任法禮治亦有出席。

唐驥千於研討會上向英國商人表示，英國佔香港入口市場在廿五年間由百份之十二跌至百份之五。他認爲促使英國進口貨下降原因有很多，惟英國商人明顯缺乏拓展香港市場的興趣與幹勁亦爲因素之一。

唐氏謂：「近年間這種趨勢已經漸有改變。英國貿易有關當局及私營機構致力協助英國公司在香港推廣英國貨品與服務，以及經由香港將英國貨品與服務推廣至亞洲其他地區。

「在一九八二年，香港是英國在亞洲的最大市場，輸入英國貨值達六億八千九百萬英鎊，凌駕日本與中國。對於一個只有五百五十萬人口的地區來說，這是一個相當不錯的紀錄。」

唐氏在倫敦研討會上又表示，香港總商會會員之中有不少進口商，因此總商會很有意協助會員取得諮詢，並與外國出口商建立起持久關係。

「香港從外地進口的貨物比香港出口的爲多，因此總商會明白到有必要保持香港成爲一個高度競爭性的進口市場。」

唐氏亦提及香港一九九七年後的前途問題，他表示不會費時間去妄加揣測，但他指出：「我要告訴大家的，是香港的商界人士有信心將來的安排會是目前經濟制度的延續，這個經濟制度會爲香港，甚至中國提供了很多裨益。」

訪英團另一成員麥理覺於兩個研討會上向與會的服務行業代表致詞時指出，香港服務行業發展之快，比製造業有過之而無不及。

製造業仍佔香港本地貨品總值的百份之廿五，不過服務行業在近年間擴展快速，現約佔本港貨品總值的百份之廿六。

工商業方面的統計數字亦掩蓋了內部基建發展的成績，其實在供應香港基礎建設物料方面的市場，存在着大型的新市鎮正在興建中，還有新道路、橋樑、天橋與各種建築物（包括爲社會服務、康樂活動、醫學及教學目的而設的建築物）。

麥氏指出：「目前我們的物業市道雖遭逢不景，但不應忘記，政府仍然每年興建新居住單位達四萬個，私人地產公司興建新居住單位的數目則略少。」

秀茂坪邨高空墜物闖禍
鐵枝飛墮插入頭部 高齡老婦性命垂危

（特訊）一名高齡老婦，昨午四時四十五分左右，在觀塘秀茂坪邨第卅座外一處小販擺檔區，被一枝鐵枝自高處墮下，中正其頭部插於後腦，經人報警送院救治，現仍未渡過危險期，恐有生命之虞。

飛來此橫禍之老婦，名胡鳳珍，八十一歲。插入其後腦之鐵枝有手指大小外露三呎，因深入腦部，整枝豎起，加上血流披面，其恐怖之情，目不忍睹。

發生此宗高處墮鐵枝現場，爲秀茂坪邨第卅座外向東南一邊，該處爲小販擺檔市場，搭有上蓋，在六十三號一檔坤記粉絲檔外，姓陳檔主於事發時，突聞有物穿越蓋面之聲，即睹一名老婦中鐵枝倒於其檔前，當時該鐵枝並豎於老婦頭頂，他於是報警。

而救護員到場時，因鐵枝深入傷者老婦之頭部，不敢隨便亂動，遂連同鐵枝一起，將老婦包好傷口，送往醫院搶救。而該老婦一直未醒，陷於昏迷狀態。

事後警方人員到場，在上址樓高十六層的卅座搜查，一度懷疑鐵枝是在八樓墮下者，但其正確位置，一時也未能確定。

被鐵枝墮下插中頭部之老婦，據附近小販稱，她的腳部微跛，常在附近出現買餸，相信是附近居民，但不知其住所何處，現警方仍追尋其家人中。（合）

一名老婦昨行經秀茂坪邨卅座附近時，被一枝由高處墮下鐵枝插入頭部，救護人員將之送院急救，箭頭所示墮下鐵枝仍插在老婦頭上。（本報記者攝）

居屋順緻苑居民協會 第二屆新員行就職禮

（港訊）香港居屋（順緻苑）居民協會第二屆職員就職典禮，於昨（六）日下午三時在順利社區中心禮堂舉行，敦請市政局議員楊勵賢監督，並敦請市政局議員陳番川，觀塘區議員陳偉，觀塘警民關係主任鄺寶西，房屋署高級經理吳子楨，順利派出所長林德明，穗成體育會理事長盧光磊，博愛醫院總理王志釗，社會署順利社區中心主任方黃明慧，觀塘政務處聯絡主任林良彬等嘉賓蒞臨主禮。

各界社團致送花籃甚多，琳瑯滿目，該區各機關社團，互助委員會首長及地方人士被邀觀禮者：有余松欽，陳海銘、馮百鹿、梁君瑞、關佐榜、馮祥、鄧炳灼暨苑內居民等有五百多人。

典禮開始，主席蔡輝能致開會詞，繼請主禮嘉賓致訓詞，隨由楊勵賢主持監誓。最後由副主席麥明致謝詞，禮成後，請胡章堅領導之藝術團表演歌唱魔術等助興，至下午五時始告完畢，情形十分熱鬧。

該會本屆職員如下：主席：蔡輝能、董世明、麥明，秘書：伍康、張玉泉，財務：林耀、黎永垣，總務：潘鑑、吳幟華，會員部：吳勳、盧鑑波，福利：馬志强、余文，康樂：馬耀明、王桂林，委員：李弼勝、陳仲偉、黃錦輝、周少駒、黃鴻貴、陳兆一、郭孝懷、張廣生、趙偉雄、何家陞、鄺惠娟、黃紹鵬、葉汝財、劉東波、朱偉德、凌光華。

主婦求借不遂 偷竊友人錢財
輕判簽保守行爲

（新亞社訊）一名家庭主婦向友人求借不遂，竟將友人家中一些現錢及金飾取去，事發被警方拘控，被告兩星期前認罪，去週解粉嶺裁判署宣判，法官經審閱被告身世背景報告後，輕判其簽保二百元，守行爲九個月，不留案底。被告女子李惠蘭，廿八歲，主婦，被控於二月七日在八永興圍新村一石屋，偷取姓黎男子一條金頸鍊，兩只金戒指，一金牌及七百元現款。

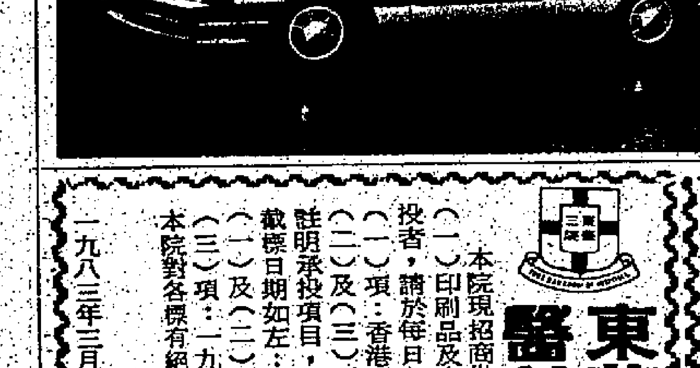
案情透露，被與事主於八二年十一月相識，二月六日被告往事主家中要求借五千元，事主拒絕所請，只給她三百元，翌日上午大時，事主離家外出至晚上五時許才回家，發現上述金飾及現款失去，事主懷疑是被告所爲，乃報警，警方向被告查問時，被告承認是她所爲，金飾已全部賣去，所得金錢只剩下三百元，警方於是將其落檢控。

日產LEOPARD金豹四門房車
氣派高雅華貴允稱車壇傑構
本周展出中環恒生銀行大廈地下商場

日產自動車株式會社爲當今日本享譽最崇的汽車製造廠，融匯最先進科技及傳統工藝，在汽車製造領域上不斷創新。日產NISSAN旗下的LEOPARD「金豹」特級豪華車系，就是不可多得的車壇傑構。

日產NISSAN之香港總代理合誠汽車有限公司爲方便愛車人士得以一睹名車風采，特安排「金豹」四門豪華房車本周展出於中環恒生銀行大廈地下陳列室，歡迎駕臨參觀。

事實上，日產NISSAN「金豹」特級豪華車系，設計匠心獨運，綫條優美流暢，饒富時代氣息，而外型剛勁豪邁，氣質洒脫超凡，不單具備跑車的優越性能，同時更能提供房車的豪華設備及舒適享受，引擎裝配最新電子控制噴注汽油系統，提供强勁雄渾馬力，加上符合氣流力學的流綫型車身設計，行車穩定自如，獵提勇猛。車廂設備周全先進，包括以眞皮包嵌的呔盤及座椅，電腦駕駛計算系統，全電子控制安全警示系統，高度隔音設備，電動車窗，風油呔及自動調節冷暖氣系統，確實兼具高級跑車的駕駛樂趣以及貴族房車的特級享受。



圖爲日產NISSAN「金豹」四門豪華房車。

深水埗體育節閉幕
二萬人參與活動 增强社區歸屬感

（特訊）首屆深水埗體育節昨日圓滿閉幕。在花墟公園舉行的閉幕儀式上，大會主席周君廉表示：兩週會期共舉辦各項體育活動及示範表演共廿多項，費用約卅萬元，參加人數多達二萬餘人。

周氏稱：體育節能有此成績，顯示出區內各階層人士對本區的歸屬感及對體育活動的厚興趣。

周氏又對參與主辦體育節的深水埗區議會、及其他團體表示謝意。他又呼籲深水埗居民在三月八日的市政局選舉中踴躍投票，加强對地區事務的認識。

深水埗政務專員葉澍堃聯同周氏頒發獎品與紀念品予體育節各項賽事的參加者。

隨着揭幕儀式是一個長達三小時的嘉年華會，內容包括競技比賽，耆老競步比賽，保齡球賽及籃球賽等。會場內，並有一個展覽會，介紹市政局在深水埗區內各種服務和設施。

圖示：大會主席周君廉（左二）及深水埗政務專員葉澍堃（左三）等爲深水埗體育節閉幕典禮暨體育嘉年華會剪綵。

路邊沙龍
「小人」何其多
—圖．文．郭立—

香港眞的「小人」多？

昨日驚蟄，港九街頭「打小人」者據看比往年衆。荷里活道警察宿舍下的園腦下，昨晚八時半，仍有貼紙錢打小人者。

昨清晨七時未到，灣仔石水渠街一帶路邊，已出現不少人在白虎之前，搶早去「打小人」。

他們感到：越窮越多「小人」。

他們認爲：越窮越要「打小人」。

進讒陷害亂寫報告當然更是可惡的小人，於是：爲男子也會暗中吩咐妻子去街頭代打小人，相反，以魚翅去澈口，坐「平治」去遊遊者，肯不會去打小人。

插圖是今年驚蟄，香港昨日之晨。

華僑日報 救童助學 請各善長 大解善囊 福有攸歸

水務署昨日舉行春節聯歡會，署長湯運生伉儷在「炮彈快車」上與員工子弟暢聚。

四千多員工及子弟參加
水務署春節聯歡 頒發服務功績獎

（港訊）水務署屬下之員工及其子弟逾四千五百人，昨日在該署之第廿一屆春節聯歡會中，歡渡一個下午。

水務署署長湯運生伉儷主持聯歡會的開幕儀式。聯歡會假九龍華仁書院舉行。

聯歡會節目包括歌唱及舞蹈表演、雜技、魔術、舞獅及樂隊表演。如往年一樣場內設有「炮彈快車」，供兒童乘坐環繞會場。水務署屬下各部門共安排十九個遊戲攤位。

署長湯運生並頒發香港水務署功績獎予四名服務表現卓越的員工。

香港水務署功績獎是一個刻有水務署徽號的紀念銀章，每年頒發予工程監督員及以下職級之員工，獲獎人是於過去一年內在公務上曾有所貢獻，并盡忠職守，或行爲可嘉，或在某種特殊情況下，工作表現突出者。

今年獲頒紀念銀章者爲防漏部（港島區）伍毛、供應及保養部（港島區）趙成、機電部（運用及保養）的楊南光和王炳。

湯署長並頒發長期服務證書予兩名退休的員工余紹舉及何志强，他們在水務署共服務五十九年。

水務署副署長黃國積爲水務署福利基金委員會主席並且是該聯歡會的籌備人，黃氏及其夫人亦主持開幕儀式。水務署高級工程師（設計）陳沛華爲聯歡會籌備委員會主席。

澳門旅遊服務處 MTS

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。

週一至週六回港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付，如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處：香港港澳碼頭 電話：5—457021
香港東區預售處太古城嘉柏商業大厦201室 電話：5—678173
尖沙咀預售處：新世界中心地下商場 電話：3—692473
旺角預售處：通菜街二三〇號 電話：3—807193

函授課程

香港中文大學校外進修部

參加函授 可免舟車之苦
利用餘暇 學習進度自如

姓名：
地址：
電話：

索章請寄香港尖沙咀郵箱九五七三七號香港中文大學校外進修部函授課程收

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命UNDER DISTRAINT NO.127 OF 1983準於一九八三年三月八日即星期二日上午十一時正在香港華打街華打行士庫本拍賣行內將存在香港灣仔軒尼詩道（譚普勝道）門牌一五七號 ON CHEONG BLDG.，五字樓 TUNG PO（NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下碼之後若有錯漏或意外之事倶歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二三〇二二四

東華三院招商供應醫院器材

本院現招商供應屬下五院檢驗室用器材及化學藥品

有意承投者，請於辦公時間內，到九龍窩打老道廣華醫院兩翼式樓總務處，索取章程。填妥後用火漆封固，投於該院票箱內，並到會計部繳交按票金（伍百元）。定於一九八三年三月二十九日中午十二時截票。本院有絕對取捨權，不取之票，按金發還，如投得後棄權或不依約交貨，則將按金沒充善舉。

一九八三年三月七日

東華三院主席 馬墉傑

東華三院招商供應醫療用品 醫科儀器、日用品、印刷品及文具

本院現招商供應：（一）印刷品及文具；（二）日用品；（三）病房、消毒供應中心之儀器及醫療用品，有意承投者，請於每日（例假除外）辦公時間內在左列辦事處索取章程：

（一）項：香港銅鑼灣東院道東華東院二樓總務處。

（二）及（三）項：香港上環普仁街東華醫院百週年紀念樓二樓總務處。價單需用火漆封固，註明承投項目，投於右列辦事處之投標箱內。

截標日期如左：

（一）及（二）項：一九八三年三月二十四日中午十二時

（三）項：一九八三年三月二十九日中午十二時

本院對各標有絕對取捨權

一九八三年三月七日

東華三院主席 馬墉傑

地政署 擬招標承租官地事

租期先定一年，其後按季續約

九龍觀塘彩石里

租約第KX—905號

面積（約）四千六百五十方米

供貯存貨物，車輛，建築設備與材料（不包括三合土混合工場）

截標日期：一九八三年三月十一日正午十二時

投標表格，通告及章程可向九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十樓九龍東區地政處及香港花園道美利大厦六樓地政署測量部索取，而投標圖則亦可往上述各辦事處查閱。

太古城中心

旺鋪出租

特別適合下列行業：
- 時裝/精品店
- 皮具/禮品店
- 童裝

請電5-210411內線322或305，Miss Becky Cheng或Mr. J. Culbertson接洽

太古地產管理有限公司

請電 5-210411

明愛成人教育中心 多元式函授課程

授課形式：習作批改 課堂導修 電話導修
課程包括：中學課程、商科及文娛科
☆中學課程可在兩年內完成
☆F.1至F.3政府津貼
☆可參加中學會考，L.C.C.I等，畢業有証書

導修中心：（逢星期六下午）
香港堅道明愛中心
九龍石硤尾道明愛白英奇
沙田文禮路明愛中心
屯門新市明愛中心（逢星期日上午）

查詢電話：5-242071內線243

索取章程，請填寫以下表格，並付回郵信封寄回香港堅道二號多元式函授課程收。

姓名：
地址：

公開拍賣 PUBLIC AUCTION

承銀主命下列貴重物業出投

地點：香港般咸道18號地下及地庫
地段：香港內地段第605E之第一分段及餘段不可分割3/14
年期：995年由1863年6月25日起計
面積：約2218平方呎及門面約22和9平方呎

拍賣日期與地點：
1983年3月15日（星期二）下午2:30
香港軒尼詩道500號興利中心（西翼）廿八字樓
（即三越百貨公司樓上）

索取章程及查詢詳情請到

黎錦文李孟華律師事務所
皇后大道中三十一號陸海通大厦十樓
5-265261

衛健明測計師行
皇家特許測量師．物業顧問
5-7909828

離職啓事

本公司營業代表鄭鴻鈞君（THOMAS CHENG）及關永成君（THOMAS KWAN）於一九八三年三月五日離職，嗣後該二君在外一切華洋轇轕，概與本公司無涉，特此聲明

西德威娜產品香港總代理
唯一美容有限公司謹啓

法律援助編號 LU/MAT/LA 805/81 ERTW
香港維多利亞地方法院
離婚訟案一九八二年第五七二二宗

茲有具狀人入禀法院，提出與下開答辯人辦理離婚手續。答辯人郭紀學前寓九龍土瓜灣道一三六號三樓前座，現可向香港金鐘道統一中心九樓維多利亞地方法院離婚登記處索取離婚呈狀副本乙份。如逾期一個月答辯人仍未與該登記處聯絡，則法庭將進行缺席裁判。

香港最高法院署理經歷司 伯理雅啓

此通告將於本港刊行之中文報章華僑日報刊登一天

英皇御准香港賽馬會
中彩登記

英皇御准香港賽馬會現公佈於一九八三年三月六日舉行之場內孖Q及六環彩賽事之勝出彩票持有人必須於一九八三年三月七日星期一下午五時前撥電話五：七九〇四八二七致香港跑馬地體育路馬會辦事處辦理中彩登記。

根據博彩規例，凡未遵照公佈手續辦理申領彩金登記之勝出彩票持有人將不會獲派彩金。

香港政府公佈

佈告 爲收回新界荃灣土地事

茲據一九八三年三月四日（星期五）香港政府憲報公佈，政府收回荃灣面積約二百二十三平方米之土地，以作與新界荃灣分區計劃大綱圖內第十八區，下葵涌村（餘下部份）之土地以配合荃灣中部有關之公用計劃之用，政府將發給「乙種公函」換地權益書及現金補償與交出土地之人士。

運輸署公告 黃泥涌峽道臨時交通措施事

駕車人士請注意，黃泥涌峽道位於司徒拔道/黃泥涌峽道天橋東面之南行支路，於一九八三年三月八日、九日及十日每日凌晨由零時三十分至六時之時間內將禁止通行。南行交通須改經司徒拔道前往該天橋。有關地點將設置適當交通標誌指示駕車人士。

此佈

運輸署署長 李舒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲太空館提供視聽器材保養服務

（招標編號：UCQ 2199/82/S（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年三月卅一日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司爲香港體育館供應樂師椅

（招標編號：UCQ 2018/82（B1））

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八三年三月卅一日（星期四）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

市政局招標佈告 爲承購豬毛事

茲招商承購豬毛。投標者可選交由一九八三年六月一日至一九八四年五月三十一日期間或由一九八三年六月一日至一九八六年五月三十一日期間之報價表乙份，或上述兩段期間之報價表兩份。

投標表格及詳情，可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取及查詢。

本局無須採納出價最高或某一份投標書，且有權採納投標書之全部或部份內容。

投標書必須於一九八三年四月八日（星期五）上午九時前，放入設於香港雪廠街中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書 余寶兒

體育

巴薩隆拿易帥 文諾迪將接任

（法新社巴薩隆拿三日電）巴薩隆拿球會領隊那達今天被會方革除職位。根據觀察新領隊人選將會是前阿根廷國家領隊文諾迪。

西德籍領隊那達在廿四小時前會率領巴薩隆拿作客奧地利，在歐洲盃冠軍準決賽的首回合賽事以零比零賽和維也納隊。但很多人相信令他地位不保的是去週該隊被榜末的山坦拿隊以二比零挫敗。

文諾迪曾於七八年帶領阿根廷國家獲得該屆世界盃但在去年於西班牙的決賽週中，阿根廷被擯出局，而文諾迪亦在賽後離職。據報導，文諾迪於十二月廿二日與巴薩隆拿隊簽約，而合約就由下屆開始生效。

當那達離開巴薩隆拿球會後會經於星期五早上舉行過記者招待會，表示一切並非出自其錯誤。

巴薩隆拿阿根廷球星與及是文諾迪之好朋的馬勒當拿對於此事件不予置評，這位會患肝炎而短期內將會返回球隊的中場球員只認爲文諾迪當任巴薩隆拿領隊並不一定是搶走那拿的職位。

高成志跳遠五米三五，百米短跑十二秒五五。（時上義肢）

十三屆傷殘運會，膝上遠跳，羅永強飛身而出，以三米〇九刷新大會，奪得魁首

南美盃足球賽第二組首仗 費林明高和智米奴

（美聯社巴西五日電）南美盃足球賽第二組首仗，星期五的球賽智米奴以一比一追和費林明高。上半場費林明高以一比〇領前。

上半段的比賽，費林明高的攻勢可說控制了大局，製造了大量射門機會。十六分鐘，球技爐火純青的中場球員薛高妙傳巴泰沙，中鋒勁射破網，使費林明高以一比〇領前。

臨完場前，智米奴守將李安助攻，接應角球得手，舉成平手。

巴西費林明高下仗的對手，將會是玻利維亞邦東隊。兩隊出賽陣容如下：

費林明高：門將威里奴，後衛李安道，費加奴，馬天豪及阿達瑪，中場安達尼，阿迪尼奴及薛高鋒將羅拔天豪，巴泰沙及李高。

智米奴：韋美，後防羅拔圖，利安杜，李安及卡米奴，中場泰拿，波蘭美高及泰達，將將泰斯奧，凱撒及東浩

十三屆港澳傷殘田徑，嘉賓招岑淑嫻頒發紀念品與協助大會之工作人員。

今年七人欖賽 東加派隊參加

（本報訊）像去年一樣，東加隊又派出一隊新血，來港參加本月廿六，廿七日在政府大球場舉行的八三國泰匯豐七人欖球邀請賽。

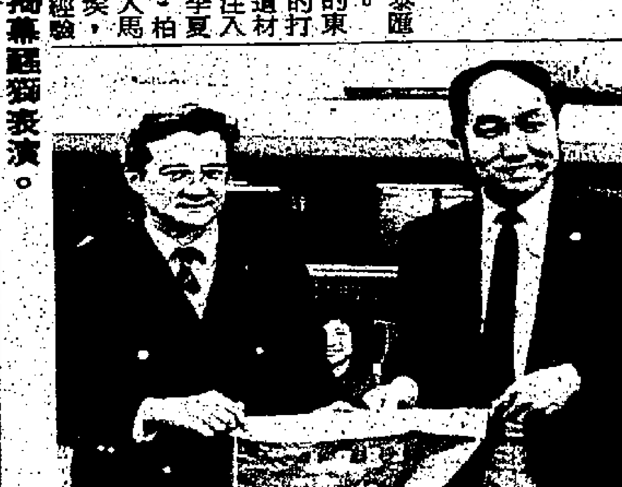
來自南太平洋的東加隊向以勇猛强悍的打法見稱，曾爲兩屆選材賽盟主，今年該隊注入新血如雲尼保勒、李夏，柏力奇，餘菲達，柏菲里迪等年青力壯人馬，配合老將夏那菲埃，法加亞和李女章的經驗，可謂相得益彰。

在去屆半準決賽中，東加隊敗於第四號種籽斐濟手下，今屆冤家路窄，又與該隊同組，且看東加能否一雪前恥，爭取更佳成績，與東加同組的還有香港，汶萊和泰國。

此賽事門券分五十及廿五元兩種，現已在中環太古大廈五樓，華人行，尖沙咀匯豐銀行，希爾頓酒店地下及地鐵金鐘站海富中心一樓詢問處公開發售。

體育節揭幕醒獅表演。

十三屆傷殘運會，義肢跳遠，高成志以五米四一摘元。



十三屆傷殘田徑運會頒獎禮，澳門領隊致送紀念旗與香港代表。

第廿六屆體育節揭幕禮，表演單車飛越人群，緊張精采。

四名澳洲選手參加南京運會

（法新社澳洲三日電）四名澳洲運動員入選參加五月份在中共舉行的國際田徑大賽。

這四位資深的田徑運動員包括了雪梨長跑選手特倫祈克，世界三級跳選排名第二的羅尼成，標槍選手彼拉韋華斯及四百米選手加利米尼成他們會在五月十三至十五爲期三天在南京舉行的田徑邀請賽中出賽。其他接受邀請並會派隊出席的國家有匈牙利、意大利、日本、科威特、荷蘭、波蘭、羅馬尼亞、泰國及蘇聯。

基督教青年會主辦十一屆 女子馬拉松排球賽 三月卅一至四月二日舉行即日報名

中華基督教青年會主辦，國際半島聯青社贊助，第十一屆女子馬拉松排球賽，現定於三月卅一日至四月二日一連三天在九龍窩打老道廿三號青年會體育館舉行。即日起接受報名，名額甲組八隊，乙組八隊，丙組十六隊，額滿即止，歡迎各學校及社團排球隊參加。請向九龍窩打老道青年會體育部索取報名表格，或電詢：三－三一九一一一內線三〇四二。

華僑教育

踏入五十歲邁向金禧年 教師會昨春節聯歡 新屆理事就職宣誓

周廣智申述會目標及今後工作要項 署理教育署長梁文建監誓頒選任書

香港教師會於前（五）日晚，假座瓊華酒樓四樓全廳，舉行癸亥年春節聯歡，新屆理事補行就職宣誓，敦請署理教育署長梁文建主禮致詞，周氏宗親總會理事長周修仁致送敬老禮物，參加者五百卅九人。

總秘書高家裕司儀，周廣智會長致新春賀詞，指出該會目前正一踏入五十歲，邁向金禧年一之一屆，決根據會章，遵循目標，拓展會務，期無負會員同工所付託。繼宣佈：除經常工作外，一、繼續爭取津補中小學教師公積金全面徹底改善，務達與大學同工現得之公平水準。二、籌辦「第三屆教育團體研討會」。三、舉辦康樂、學術講座、並擴大對會員及家屬之福利與服務。

梁文建署長頒發新任理事選任證書，由副會長陳求昌代表接受。周修仁理事長致送敬老禮物，先行由吳源興代表高齡會員，李思義代表退休會員，凌子雲博士代表會員父母接受。名譽會員丘恩處頒發秋季徵求會員運動成績優勝獎：冠軍周廣智，亞軍陳耀旭，季軍李惠貞。春季徵求出發接旗，請林達堅、范禮慈、程子豪，陳靖楷四位主持，常務理事何潔屹，甘雪雄，鄧宗泰，吳毓繁，梁倍顯，朱保慈、洪中組參謀、馬小堅，周國樑，津小組陳一東，王大中，湯善而，李汝雄，黄戊長，私校組李開順，梁文意，陳兆一等，分別接受。

梁文建署長致訓詞時，對該會之成就，深致讚揚，並多期勉。（成）

女子中級組中文歌曲合唱賽亭冠軍香港瑪利諾書院。

文學史的教學

讀者來論　前言

吳汝寧

香港現行的中學課程中，有「中國文學」一科。該科分爲文學和讀本兩部分，文學史佔三分一比重。

不少教師對於文學史的教學感到棘手，原因有二：第一、課程有餘，時間不足；詳教不可能，略教即學生認識不深。第二、學生的學習興趣一般淡薄。八年來，我任教過銀禧中學和五育中學共十五班的文學科；謹將點滴經驗和意見提出來與大家談談。

（一）引起動機與圖片輔助

爲了引起學生學習文學史的動機和興趣，在教學進行之前，教師應該向學生說明：我國文化之中，文學的成就是輝煌的；作爲中國人，應該引以爲榮；並且有義務去學習它。對於少數特別愛好文學和寫作的學生，更應特別向他們說明：要從事文學創作，必須對前人的文學遺產認識多些，並向它們借鏡，使到古爲今用，甚至推陳出新。

其次，借助圖片進行教學，亦可以引起學生學習文學史的興趣。文學史的圖片包括作家的畫像，遺跡和文學作品的圖解（包括插圖和連環畫）等；當然以彩色爲最佳。至於借助的方式，則以幻燈爲最妙。因爲幻燈的畫面大，學生看得清楚；而且光線集中，學生的注意力亦會集中，收效便大。

由於圖片是要長期不斷地搜集和積累的，因此教師平日應該密切注意有關文學史的圖畫及圖片的出版，才不至於走寶。

我從小喜愛圖畫，特別是古代名人的畫像和文學書籍的圖解。由於二十幾年來的密切注意，我搜集到不少藝術水平較高的文學圖片。製成幻燈畫後，利用它來輔助教學，不但可以引起學生的學習興趣，而且可以使學生加深認識，對文學史的教學很有幫助。

我搜集到的文學史圖片並製成幻燈畫的有文學家一百五十人的畫像，每人由一款至十數款不等，文學作品則除了讀本的山居秋暝，夢遊天姥吟留別，賣炭翁，破陣子（以上詩詞），庖丁解牛，諫逐客書，垓下之戰，歸去來辭，留侯論（以上散文），柳毅，空城計，火燒草料場，宴遊大觀園，孔乙己（以上小說），共一百十五幅外，尚有很多讀本以外的，例如楚辭及漢魏以至明清的詩意畫，西廂記與桃花扇等戲曲畫，唐代的傳奇畫和明清的小說畫（以三國演義，水滸傳，西遊記，聊齋志異，紅樓夢最多，其次是水滸傳，楊家將演義，說岳傳，儒林外史等），還有不少是旅行拍攝的文學家的遺迹，畫像，作品圖解，如屈原，杜甫，白居易，柳宗元，蘇軾，辛棄疾，魯迅，聞一多等。

（二）課程的分類和配合

現行的中學文學課程的讀本部分分爲三組：詩詞，散文，戲曲小說，任選兩組，文學史部分則不分組，由於時間不足，我以爲與所選的兩組有關的文學史要詳教，餘下的一組可以略教。爲了使學生對文學發展的脈絡清楚，容易記憶，文學史的教學應該分組進行，就是依據讀本分爲韻文史，（詩詞爲主），散文史，小說史和戲曲史，分別進行教學，但又要和讀本緊密配合，例如教完文學史的「詩經」，即教讀本的「氓」，教完文學史的唐代古文運動，即教讀本的「答劉正夫書」和「遊黃溪記」，教完文學史的「水滸傳」，即教讀本的「火燒草料場」，教完文學史的元曲，即教讀本的「竇娥冤」等。由於文學史和讀本的關係密切，這樣的教法使學生學習起來就容易得多了。（待續）

七級鋼琴獨奏優勝者合影。左起：冠軍拔萃女校陳煦意。雙亞軍拔萃女校鄔恩琪、香港瑪利諾李雪音。雙季軍聖士提反女子中學文詠賢、聖保羅書院林天佑。

九龍區三、四年級，合唱季軍聖瑪利上午校。

公開組二胡獨奏前三名與評判余照科合攝。（右起）評判，冠軍辛小玲（培僑中學），亞軍伍健文（長沙灣天主教中學），季軍陳友正（中文大學商學系）。

昨日沙田九場賽馬暴冷暴熱 大文豪勇奪董事盃 國際隊贏麗斯盃賽

國際騎師邀請賽壓軸好戲，昨在風和日麗下進行，沙田馬場亦收到滿座之盛，第四場麗斯盃第三班二千米長途，結果由魏德禮策紫翊獲處女勝利奪盃，柏葛策添丁發財跑第四，繆沙策沙皇跑第十，赫得策特好運第十一，冠軍騎師隊共獲廿一分，連同前日所得廿二分，合計以四十三分獲勝，外國騎師隊共獲卅八分，港產騎師隊得廿七分，至此，今屆的騎師邀請大賽，宣告圓滿結束，賽後頒獎，各參加比賽的騎師均獲一座銀盃，冠軍隊伍的騎師各獲一千英鎊現金獎，國際冠軍騎師隊至此，在東南亞巡迴大賽，兩戰兩捷，先在馬來西亞獲勝，再而在香港獲勝，稍後將轉到新加坡出戰。

新馬打頭陣，第一場，告東尼策安東尼奧，採取放頭戰術，且戰且走，卒擊敗了潘納的喝采而獲勝，大熱門上簽跑第三，影響所及，連贏位派彩有二百五十五元七角，頗覺不俗。

摩加利在第二場策勇敢成爲一面倒大熱門，結果輕易地擊敗劉同安的易合獲勝，大熱門客獲得全勝，獨贏派十五元七角，連贏祇派卅三元七角，成爲全日派彩最低的一場。

第三場告東尼開口笑，被捧成兩倍半大熱門，後上不及跑第三，畢奇勝驟搶放，武當大俠李森入直路超過，一度越過，最後二十米，勝驟再衝超前，武當大俠不示弱再上，一齊衝線，武當大俠勝，勝驟爲冷腳，連贏每派三百卅八元七角，場外孖Q頭關出半冷門。

第四場的邀請大賽，亦爲場外孖Q次關，結果又成熱頭冷腳大賽，魏德禮策紫翊替該駒打開勝利之門而奪盃，爆出冷門，獨贏每派一百元〇三角，不讓第一天柏葛的利是吉專美於前，告東尼策豐水跑第二，連贏每派四百四十五元九角，場外孖Q又成爲有可觀的派彩。

第五場跑董事盃，魏德禮策幸運日成爲大熱門，力戰之下祇追入第三，鄭仲謀策大文豪成爲八倍半冷門，起步放出，旋讓今伯樂狂放，到直路，鄭仲謀再發力，就此一攻而破，爆半冷而捧盃，連贏位搭告東尼的今伯樂，是全場最冷的一匹，因此連贏位每派一千〇六十三元八角。賽後由馬會主席沈弼主持頒獎。

繆沙在第五場策屯門，入閘時被拋落馬下，勉强賽完，到第六場時已不能再興，原定由他策騎的珍有實改配戴萊，法國冠軍騎師赫德策花旗銀成爲大熱門，結果順利勝出，並打開勝利之門，至此，國際冠軍騎師隊的騎師，除繆沙外，其餘三人都勝出頭馬，潘納策頂呱呱挫敗浩德韓好運爭入亞軍。

第七場本來祇有六匹馬跑，鍾意寶成爲大熱門，出場前，因健康問題，獲准退出比賽，加州小子躍起爲大熱門，所有三寶、孖寶、六環彩投注轉投加州小子而慘敗，畢奇策好威風由頭放到尾，輕易獲勝，最冷的蜜林跑入第三，成爲無派彩的位置。

赫德在第七場策加州小子成大熱落第後感到不適，原定在第九場策幸運機獲改配金頓上陣。

第八場發生意外，洪國興策鄉村英雄出閘煞那失蹄，騎者一個倒栽葱落地，隨由救護人員扛上救護車，該馬空鞍跟跑，最后且走入第三，可是較上沒有騎師不作成績，劉同安策美麗謎，力挫潘納過山而獲勝，奇利福星跑第三。

洪國興原來有驚無險，入到救護室，檢驗無恙，因此在第九場照策精神快樂上陣。

尾場比賽，利寶來、順順利利，爽馳鼎足之爭，全之表現，雷文策保勝由頭帶到尾輕易獲勝，爆出百餘元冷門，羅富全策福音，成爲九十九倍大冷門跑入第二，連贏每派五千二百五十一元一角大冷門，魏德禮策快靈登跑第三，也是冷門，場內孖Q與三寶俱爆大冷。

九場比賽騎師與馬房都無人中孖寶，戰果依然是冷熱兼備。

第一場，北半球新馬，一六五〇米，出馬十一匹。時速：二十九秒二，五十四秒四，一分二十秒三，一分四十八秒六。末段：二十八秒三。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍八馬位。第四名⑩怡德（騎師劉仁傑）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①安東尼奧	告東尼
次名	③喝采	潘納
三名	⑧上簽	藍志祥

獨贏：四十四元三角

位置：（首名）十五元八角（次名）二十元四角（三名）十二元七角

連贏位：①安東尼奧搭③喝采派彩二百五十五元七角。

第二場，南半球新馬，一六五〇米，出馬十二匹。時速：三十秒三，五十六秒正，一分二十二秒五。末段：二十七秒五。

冠軍勝亞軍四份三馬位，亞軍勝季軍六馬位。第四名：②易渡（騎師陳柏鴻）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	①勇敢	摩加利
次名	④易合	劉同安
三名	⑨新橋	告東尼

獨贏：十五元七角

位置：（首名）十二元七角（次名）十三元一角（三名）二十一元正

連贏位①勇敢搭④易合派彩三十三元七角。

第三場，第三班，一二五〇米，出馬八匹。時速：二十二秒一，四十六秒正，一分十二秒四。末段：二十六秒四。

冠軍勝亞軍一馬頸，亞軍勝季軍四份三馬位。第四名：④好情趣（騎師施泰浦）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②武當大俠	李森
次名	⑦勝驟	畢奇
三名	①開口笑	告東尼

獨贏：三十九元一角

位置：（首名）十五元八角（次名）二十七元七角（三名）十四元四角

連贏位②武當大俠搭⑦勝驟派彩三百三十八元七角。

第四場，第三班，二〇〇〇米，出馬十二匹，時速：二十五秒六，五十秒八，一分十七秒正，一分四十四秒八，兩分十二秒八，末段：二十八秒正。

冠軍勝亞軍五馬位，亞軍勝季軍一又四份三馬份。第四名：⑦添丁發財（騎師：柏葛）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑨紫翊	魏德禮
次名	④豐水	告東尼
三名	⑧一路起	朴仕能

獨贏：一百元零三角

位置：（首名）三十四元八角（次名）十六元四角（三名）二十四元正

連贏位：④豐水搭⑨紫翊派彩四百四十五元九角

第五場，第一班，一六五〇米，出馬十一匹，時速：二十九秒七，五十四秒七，一分十九秒四，一分四十五秒九，末段：二十六秒五。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍三馬位。第四名：⑥名成利就（騎師：戴萊）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	③大文豪	鄭仲謀
次名	④金伯樂	告東尼
三名	⑨幸運日	魏德禮

獨贏：八十一元七角

位置：（首名）二十三元三角（次名）五十六元六角（三名）十三元正

連贏位：③大文豪搭④金伯樂派彩一千零六十三元八角

第六場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速十七秒一，四十秒正，一分〇五秒九，末段：二十五秒九。

冠軍勝亞軍三馬位，亞軍勝季軍一馬頸。第四名：⑧東山領袖（騎師：魏德禮）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④花旗銀	赫德
次名	13頂呱呱	潘納
三名	⑤轉好運	浩德

獨贏：三十九元九角

位置：（首名）十二元五角（次名）二十四元二角（三名）三十元二角

連贏位：④花旗銀搭13頂呱呱派彩一百八十元一角

第七場，第三班，一二五〇米，出馬六匹，時速：二十二秒六，四十五秒九，一分十二秒五，末段：二十六秒六。

冠軍勝亞軍四馬位，亞軍勝季軍一馬頸。第四名：⑤勇勝（騎師：摩加利）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	④好威風	畢奇
次名	③利安	魏德禮
三名	⑥蜜林	金頓

獨贏：三十四元四角

位置：（首名）二十二元七角（次名）二十三元五角（三名）無派彩

連贏位：③利安搭④好威風派彩八十二元九角

註：②鍾意寶臨場因健康問題退出，是場實出賽者爲五匹。

第八場，第四班，一六五〇米，出馬八匹，時速：三十秒正，五十六秒正，一分二十一秒九，一分四十九秒正，末段：二十七秒一。

冠軍勝亞軍三馬位，亞年勝季軍一又四份三馬位。第四名：②蓋世寶（騎師：雷文）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	⑤美麗謎	劉同安
次名	⑦過山	潘納
三名	④奇利福星	施泰浦

獨贏：五十三元二角

位置：（首名）十八元八角（次名）十六元八角（三名）十六元四角

連贏位：⑤美麗謎搭⑦過山派彩一百五十六元二角

第九場，第五班，一〇五〇米，出馬十四匹，時速：十七秒五，四十秒八，一分〇六秒四，末段：二十五秒六。

冠軍勝亞軍半馬位，亞軍勝季軍一又四份三馬位。第四名：14天馬山（騎師：容天鵬）

（名次）	（馬名）	（騎師）
首名	②保勝	雷文
次名	⑨福音	羅富全
三名	13快靈登	魏德禮

獨贏：一百零二元正

位置：（首名）四十二元五角（次名）二百一十六元五角（三名）六十一元九角

連贏位：②保勝搭⑨福音派彩五千二百五十一元一角

特別彩池派彩表

（場外孖Q）

（第三場）②武當大俠搭⑦勝驟

第四場④豐水搭⑨紫翊

派彩二萬一千九百七十二元

總投注：一千〇六十四萬二千七百六十元（三八八注中）

（場內孖Q）

第八場⑤美麗謎搭⑦過山

第九場②保勝搭⑨福音

中彩者須要登記

總投注：二百卅九萬三千五百七十元

（三寶）

④好威風⑤美麗謎②保勝

派彩：六千八百一十四元

總投注：五百五十五萬四千三百元（六五三注中）

六環彩又爆大冷 中彩者今日登記

昨日六環彩旺4，第四場至第七場均有4號馬介入，第八場4奇利福星跑第三，否則可以連過五關，尾場4順順利利也是熱門，結果落第。

六環彩開彩結果如下：

第四場	9紫翊	4豐水
第五場	3大文豪	4金伯樂
第六場	4花旗銀	13頂呱呱
第七場	4好威風	3利安
第八場	5美麗謎	7過山
第九場	2保勝	9福音

總投注：八百一十四萬五千五百三十元。

中彩者要登記。

四重彩熱門天下 派彩三千四百餘元

昨日賽馬第六場開四重彩，結果大熱的4號花旗銀獲勝，13號頂呱呱第二，6號轉好運第三，4號東山領袖跑第四，四重彩以4 13 5 8獲勝，馬會宣佈：是期總投注有七百六十五萬二千一百八十四元，有一七七三注中。

每兩元派三千四百五十八元。

鍾意寶撞傷臨場退出 一路起被發覺流鼻血 繆沙赫德身不適兩駒易配

昨日沙田賽馬，麗斯杯已名花有主，連場激烈競爭，有兩位騎師因身體不適未能完成所有賽事。繆沙於第五場賽後因背痛而辭騎第六場珍有實。赫德在第七場賽後亦感不適，第八場改由金頓代策幸運機出賽。獸醫報告一路起流鼻血。

鍾意寶在上鞍房內將頭部撞向牆邊，經獸醫檢驗發現右鼻孔流鼻血而退出競賽。

昨日賽事董事小組由董事張奧偉輪任一至四場主席，第五至九場李福和任主席，賽事董事爲馮慶彪（第二三場除外），會同四位受薪董事組成。賽後由首席受薪董事馬殊代表競賽小組所簽發之賽後檢討，茲譯錄如下：

（第一場）新馬一六五〇米

見習騎師洪國興之穿梭機開閘前在檻內煩躁不安，曹達之威廉、朴仕能之寶城，劉仁傑之怡德及雷文之千鈞一髮均出閘緩慢。

馬房彎時，譚文就之金鳳凰在取位前進時，須予拉慢，以免碰撞黃潤生之英皇之威之後蹄。藍志祥之上簽進入直路時跑來欠成熟，潘納之喝采於最後二百米內驚閃向外。

（第二場）新馬一六五〇米

易合前往起步點途中將騎師劉同安拋下馬背，被制服重新上馬。開賽時，譚文就之快馬跑車向入側躍出碰撞蔡裕意之德旋，德旋展步緩慢，潘納之威趣及呂健威之龍雄均出閘緩慢。

李森之妙韻，全程內閃，於馬房彎時兩度與快馬跑車相撞，令到陳柏鴻之易渡於七百米時要勒避。妙韻要試閘及格始獲准出賽。

易合於直路時跑來欠成熟及在最後二百米內在催騎下向外斜跑。

（第三場）第三班，一二五〇米

摩加利之海皇星出閘後嚴重失蹄，失位，告東尼之開口笑展步緩慢。最後二百米內，施泰浦之好情趣在催騎下逐漸向外斜跑，令開口笑向內轉向。李森之武當大俠二百米時曾片刻地向內斜跑，迫令騎師李森要停止催騎將馬拉直跑。

（第四場）第三班，二〇〇〇米

開賽時，劉同安之幸運草向外側躍出而摩加利之快樂龍王向內側躍出，互相碰撞，柏葛之添丁發財出閘緩慢。

見習騎師鄭仲謀之好機會全程拒絕展步，被邀往接受化驗所檢驗及獸醫例行檢驗。

獸醫報告朴仕能之一路起流鼻血。

（第五場）第一班，一六五〇米

戴萊之名成利就入閘後在檻內非常煩躁不安，屯門煩躁不安，以後走壓立及躍下，將騎師繆沙拋下馬背。屯門退出經獸醫檢驗後准許出賽，在返回過磅處時，繆沙表示背痛要求取消他餘下第六場策騎預約，結果珍有實易配戴萊。

開賽時，金頓之永樂向外側躍出緊迫雷文之傳駒。屯門向外側躍出碰撞戴萊之名成利就。摩加利之得冠邸及見習騎師麥子直之金手指傾向內閃緊迫施泰浦之百勝福星。百勝福星正呈疲弱。

名成利就於直路時展步緩慢。

魏德禮之幸運日於末段時在催騎下向外斜跑。

（第六場）第五班，一〇五〇米

魏德禮之東山領袖及呂健威之龍城飛將均展步緩慢。

（第七場）第三班，一二五〇米

鍾意寶在上鞍室內將頭部撞向牆邊，經獸醫檢驗後發現右鼻孔流血。鍾意寶最後退出競賽，金頓之蜜林出閘緩慢。

（第八場）第四班，一六五〇米

鄉村英雄出閘時失蹄，將見習騎師洪國興拋下馬背，洪經馬會醫生診視後獲准完成餘下賽馬預約。

劉伯恩之凱旋門於七百米時踢着內欄邊，過山之騎師潘納於最後二百米內跌掉馬鞭。

（第九場）第五班，一〇五〇米

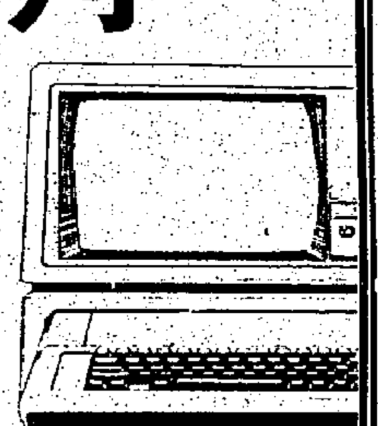
原定由赫德策騎之幸運機，由於他在第七場策加州小子後身體不適，改由金頓代策出賽，容天鵬之天馬山及見習騎師何敬森之紅寶劍出閘時昂首向上，失位。柏葛之利寶來向內側躍出，將施泰浦之順利利及告東尼之爽馳擠退，利寶來於最後一百五十米內未有力催至終點。

場外彩池派彩表

（場外孖寶）

（第一口 二搭四場）	①勇敢搭⑨紫翊	四百〇三元三角
安慰獎	①勇敢搭④豐水	十元二角
（第二口 五搭七場）	③大文豪搭④好威風	六百二十九元
安慰獎	③大文豪搭③利安	七十四元七角
（第三口 六搭八場）	④花旗銀搭⑤美麗謎	二百四十五元六角
安慰獎	④花旗銀搭⑦過山	五十七元一角

私人電腦特刊



微型電腦與我

·余文正·

（編者按：作者任職於一間公關公司，這是他多年來使用私人電腦協助應用公、私兩方面的經驗。）

我對微型電腦之要求十分講究，因爲它可以作爲一種生產工具，來帮助我個人發展和工作。基本上我用它來作文字處理、數據分析、會計、地址名單和編寫電腦程序等工作。

很多朋友會問我：「你唸的是傳播研究學，怎麽會對電腦產生那麽濃厚的興趣？」其實我最初對電腦產生興趣是在七年前在美國史丹福大學攻讀碩士學位時，利用電腦做資料分析和書寫論文，從中領悟到電腦操作之功能，不但快而準，同時更能像人一般通過顯象管與你對答問題。電腦之神奇功能實在令我驚奇，使我進一步去尋索其操作能力之發源。我開始自學BASIC（初學者通用符號指領碼）。它是一種程序設計語言，簡單易學，具有人機對話功能，便於修改和調試。當時我是通過大學的電腦輔助教學簡稱（CAI）計劃，利用終端機的鍵盤和顯象管（簡稱CRT）來學習電腦。

自此以後，我對電腦開始「上癮」了，興趣與日俱增，當時亦曾對自己說，如果電腦好像照相機或音响，能自已擁有一部，是多麽的方便。數月後，微型電腦在美國推出，我在畢業同港一年後才買了一部，包括56K中央處理器（簡稱CPU）、鍵盤、顯象管和一部卡式錄音機作資料貯存和輸出之用。

要學一門新學問，必須專心和在時間上投資，我用月餘的時間自修電腦智識，閱讀各種微型電腦雜誌達五本之多，每晚投資數小時試寫一些簡單的程序和調試（DEBUG即排除程序中之錯誤點），閱讀使用手册，和了解每個指令的作用。

今天，編寫電腦程序已成爲我最大的興趣和喜愛的消遣，除此之外，我對文字處理程序亦有十分濃厚的興趣，因爲我從少便喜歡寫作，同時現在任職於一間公關公司，大部份工作不離寫作。究竟文字處理是什麽一回事？

文字處理是一個能夠將你從鍵盤輸入的字句顯示在顯象管上，同時可以在未來字句印出來時貯存在記憶系統裏，或從記憶系統取回，被閱，編輯和更改。在電腦裏，輸入的字句，有如一串很長的小香腸，一個連接一個。既然沒有行數長短之分，因此輸入字母時無需按「返回」鍵，或担心在什麽位置加連字號，原因是當你輸入的單詞到達顯象管最右邊還未完成時，電腦會自動將那組字母移到下一行之起點，接上你繼續輸入的字母。

如果有漏字或改字，更改之簡單過程可算是一種樂趣。例如要「加插」一個單詞，首先將顯象管上之光標（CURSOR），利用鍵盤上之上、下、左、右等箭咀鍵移到開始加插之位置，按「加插」鍵，跟着將單詞之字母輸入。隨後的字句會自動往後移，退出位置讓你加插新字母，單詞，甚至句子或整段文字。

進行「刪除」的過程與「加插」大同小異，祇是當光標移到要刪除的字母處便須按「刪除」鍵，字母，單詞，句子，或整段文字會在顯象管上消失，而尾隨的字句會自動移上，填滿空缺。

除了常用的「加插」和「刪除」的指令外，一般文字處理程序可以將整段文字搬移到另一個地方，或將同一段重抄在另一處。甚至可以檢索要找的單詞，而且可以繼續找出在其他位置的同一單詞，將光標帶到那個單詞之頭一個字母，方便下一個操作。檢索替換功能可將檢到的單詞用另一個新單詞來替換。

校對通常是一件不容易的工作，但有了「微型校對」或「電子辭典」（ELECTRIC WEBSTER）之後，這個煩惱可以拋之腦後，因爲字典校對程序可以校出串錯的英文之單詞並給機會去更改。最近還推出了可以修改英文文法的軟件，但祇可作有限度之改進。

寫好和校好的文章下一步是將它印出來。格式由用者決定，按「印字」鍵後，你的大作便在「點式印字機」上以每秒鐘八十至一百二十個字母之速度印出來。如果用優質印字機，效果有如IBM的電動打字機，但速度較慢，每秒鐘祇有十二至十五個字母。

當我對編寫程序熟練後，同時又需要一個較高級和精密的文字處理程序時，我對硬件的要求開始增加。現在我的微型系統包括一個已擴大到四十八K的中央處理器，兩個磁碟貯存器，和一個印字機，它們都是附件連接在原來的系統上。

因爲記憶系統擴大，當初用的文字處理程序，「電子鉛筆」已被「懶惰作家」（LAZY WRITER）代替了，而它的功能差不多可與大機的文字處理程序媲美。

「懶惰作家」並不懶惰，却帮助我越來越懶惰！因爲本來我自己做的事，現在通通由它拿過去了。「懶惰作家」一帮助我寫便函，書信，爲客戶寫新聞稿，特稿，演辭，建議書和報告等。

除此之外，我亦利用微型電腦做一些小型的調查研究，所採用的數據分析程序是在大學中最普遍採用的SPSS程序，現在已有軟件公司把它改寫到適合微型電腦用。

要充份利用微型電腦必須首先考慮到爲什麽要有一部微型電腦，同時用來做什麽。我起初的目的是學電腦語言和用一個能應付我目前要求的文字處理程序，因此一部十六K功能的微型電腦足夠應用，在硬件方面的投資也不會太大。當我對這方面熟能生巧後，我才增添付件擴充系統。因此在决定硬件時要考慮到將來能否因需求而擴大和增强。

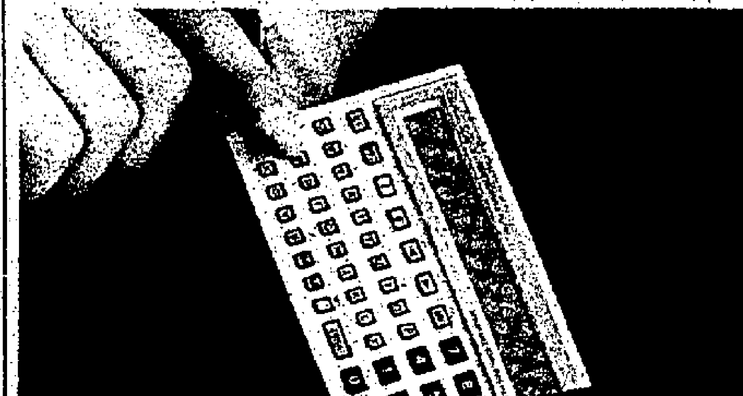
在軟件選擇方面亦要花點心機，因爲要有一個好軟件才能發揮微型電腦之功能。一般人使用微型電腦都是自學，因此要着重使用手册之質素，在選購軟件時必須翻閱一下使用手册，看看是否寫得清楚，有層次和有邏輯地說明，並有實例參考等等。

還有一點要留心就是軟件公司對產品的售後支持。例如程序中有錯誤，或程序需要增强，有信譽的軟件公司往往會將新的資料寄給用者，或請用者將原來的磁碟退回，換取一隻已將錯誤更正了的新磁碟。

微型電腦對我又充滿挑戰性，因爲編寫電腦程序需要時間和經常調試。當一個程序能無錯誤地進行操作時，對我是一個大成就！

不久前有一位朋友問我有沒有考慮把電腦當作我的事業，我的答覆是：「沒有！因爲我再不能找到一個像電腦那麽吸引和有興趣的嗜好。」

筆者的電腦祇有一張枱面之大小。



如此輕巧的電腦，携帶方便。

聲寶袋庄電腦 祇售千三百元

科技的進步使新產品日益細小及精密，聲寶牌PC—一二五一袋裝電腦，論大小，它祇如一個皮包般小巧，然而却有全部的電腦性能，採用八—BIT CPU，加上一個印字機和微型卡式錄音機配合使用，你便可以擁有一套完整的電腦組合。

它的最大優點是可以四處携帶，最適合行政人員，營業人員或商界人士使用。PC—一二五一的記憶容量很大，傲視同類型產品，它的ROM爲二四KB，RAM爲四·二KB，可容納使用者輸入複雜的電腦程序。

聲寶這部輕巧方便的手提電腦，隨機附送的一盒已寫上廿個程序的盒帶，適合一般計算，統計，遊戲及工程上的用途，連機也有兩本手册，一爲使用手册，另一爲輸入電腦程序步驟的手册，方便使用者改寫程序或書寫程序。

手提電腦還有私人密碼，當輸入這自選密碼後，其他使用者將不能隨便改寫電腦程序。

採用螢幕顯示高度傳真，廿四數字及五乘X點系統。

聲寶PC—一二五一型的售價服宜，連印字機及微型錄音機，全套的零售價爲一千三百餘元。

電腦並非深不可測 瞭解後可充份利用

永記集團副總裁袁永雄表示

永記集團的副總裁袁永雄表示，電腦是一種用途廣泛，迅速而大衆化的先進器材，一般人若認爲電腦深不可測，或難以瞭解，其實是錯誤的想法。他認爲我們不必懼怕電腦或排斥電腦，而應該用接納的態度去瞭解和認識電腦，利用它來協助處理繁複的事務。

袁永雄强調一點：「目前的電腦趨向易於操作，因爲人是主宰，應該由電腦來適應人，而非由人去遷就電腦。」

永記集團代理的順達（SORD）電腦系列，品種廣泛，由三千元起的家庭電腦至大型電腦均有。袁永雄說，電腦的價錢越來越便宜，尤其是家庭電腦可以接駁電視機或錄音機使用，兼具娛樂、教育及處理簡單家庭事務等用途，採用者日益增加。

家庭電腦以比較接近大衆的形像出現。例如順達牌電腦，將會在攝影器材店、玩具店等商店發售。

袁永雄說：「香港人接受電腦的能力很快而大，除因爲一般都有開明的思想外，香港人的教育水平也頗高。」

永記集團於三月二十四日及二十五日將會舉行一次大規模的展覽，展出代理的貨得相機及金石手錶外，還撥出四分一場地展出SORD電腦產品，在場還有講解及操作示範。

袁永雄說，舉辦展覽會的目的是想吸引多一些對電腦沒有認識的市民，希望他們在參觀過展覽會後，會對電腦有了基本概念，接受電腦。

中文輸入電腦 可用數字方式

香港有許多公司在業務上很多時候要用中文處理書信文件。隨着業務不斷發展，不少公司已利用電腦來協助改善他們的管理系統，以適應日趨激烈的競爭環境。書信往來的頻繁，使英文文字書信處理電腦系統大行其道，而中文書信處理電腦系統也應時而生。

由於中文字體繁複，比較英文難於處理。電腦中文化，最重要的是解決三個問題。第一個問題是中文字的編碼和輸入要簡易、快捷、明瞭。第二個問題是印出來的中文字要美觀大方。第三個問題是發展完善的中文應用軟件。

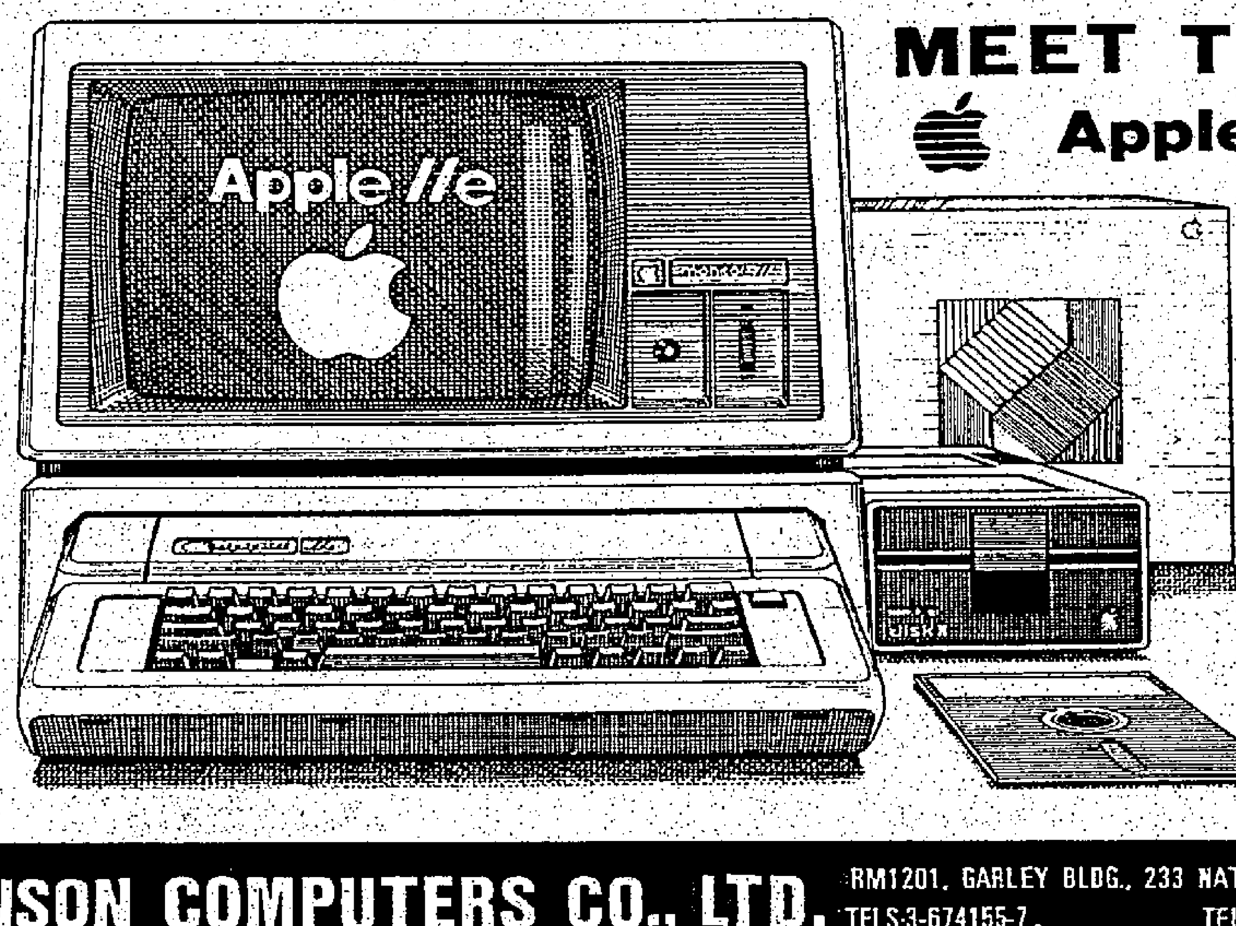
對中文字編碼，就是將中文字的一筆一劃都變成由點陣組成，然後將這些點陣文字圖形存入電腦的記憶器內，每個中文字都給予一個編碼。那麽只要輸入這個編碼，就可以在螢光幕上顯示或由印字機印出這中文字。

利用電腦處理中文書信，就是在電腦螢光幕上任意增添刪改中文字，以至將整組整段文字搬動加插和編輯，然後用印字機打印出美觀大方的中文書信來。

其中一種中文輸入法，只用數目字鍵盤輸入。

此系統只須用電腦鍵盤上右手面的十個數字的小鍵盤來輸入中文字。所用的方法我們稱之爲『筆形數碼法』，這方法先將漢字的最基本筆劃分爲『橫豎撇點左右叉方』八類，而分別以「12345670」八個數字爲代碼。

MEET THE Apple IIe



NISON COMPUTERS CO., LTD.
RM1201, GARLEY BLDG., 233 NATHAN ROAD, KLN.
TELS:3-674155-7.
TELEX:85524LIM HX

精靈小電腦 聲寶顯威風

精密設計　嬌俏玲瓏
隨時隨地　均可使用

聲寶牌微型電腦科技，再創驕人特色——最新推出的PC-1500及PC-1251袋裝電腦，不但具有座枱電腦的性能，體積更空前袖珍，隨身携帶，方便無比。完全突破空間界限，把電腦之使用，推廣至任何角落。

聲寶牌PC-1500袋裝電腦，容量大，速度快，操作簡易。更備有獨特的CE-150四色繪圖器，功能如虎添翼，完全符合專業或業餘電腦用家的需求。

聲寶牌PC-1251，根據最新「三合一」設計，整機包括CPU主機＋微型卡式記憶系統＋刷字機，小巧輕盈。

PC-1500性能
- BASIC程式語言。
- C-MOS 8-BIT CPU高速數據處理。
- 記憶容積16K ROM, 3.5K RAM（可擴展至11.5K）。
- 7x156點26位液晶體顯示屏。
- 可經RS-232C駁入大型電腦或印字機使用。
- 體積嬌小，闊195mm×高25.5mm×深86mm。
- 特備四色繪圖機，繪圖寫字，樣樣皆能，用途廣泛。

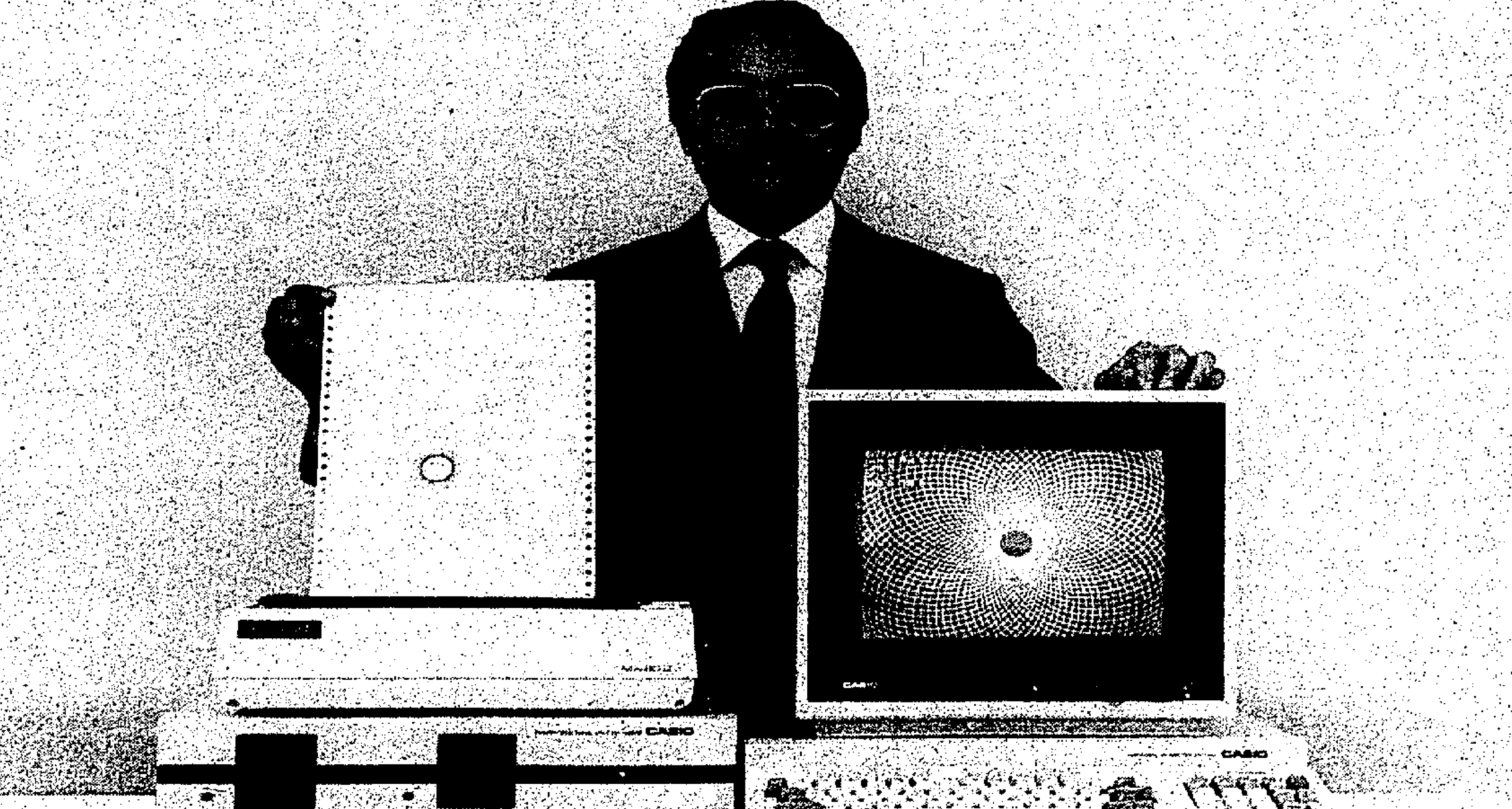
PC-1251性能
- BASIC程式語言。
- C-MOS 8-BIT CPU高速數據處理。
- 記憶容積24K ROM, 4.2K RAM。
- 5x7點24位液晶體顯示屏。
- 備有記憶保護裝置。
- 體積，闊135mm×高9.5mm×深70mm。

以尖端科技締造尖端產品

SHARP 聲寶牌

總代理：樂聲電器有限公司
香港夏慤道和富中心第一座1701-1710室　電話：5-8229311（16線）
陳列室：
香港和富中心第一座地下商場10-11室　電話：5-291396

最新 CASIO® FP-1000 系列 私人電腦系統



*(CP/M is a registered trademark of Digital Research, Inc.)

CASIO經已推出最新FP1000系列私人電腦，效能超卓，適合專業人士、工商各界、技術人員、學校和業餘愛好者使用。

雙重中央處理機　CASIO FP1000系列私人電腦乃依賴雙重中央處理機操作，更能加速輸入輸出功能及有效處理數據及電腦程序等工作。其記憶容量由基本120KB可擴充至280KB。

顯示幕　其顯示幕可顯字體廿五行，每行四十或八十個字體，圖案方面可顯示640×200點，且有三種螢幕供選擇，或640×400點（有交錯重疊掃描的功能）。透過程序設計，圖案可有八種顏色，而圖文並能同時在顯示幕上出現。

鍵盤　分離式之鍵盤乃採用ASCII標準排列，共有九十五個按鍵，包括有：字母／數字、大小草字母、圖案、模式、純數字、硬件程序中斷、系統程序設計。

銜接器　隨機已有可連接各種類螢光顯示幕，八位并行式之印字機和普通卡式錄音機等銜接器。

擴充簡易　該系統附有兩個一般用途之擴充槽口，可連接迷你磁碟器、EPROM, C/MOS RAM及RS232C等套件。

C82 BASIC電腦語言　CASIO FP1000系列私人電腦採用最先進的C82 BASIC電腦語言，使用者可從事複雜的科學上計算、統計、圖案設計、快速資料通訊，終端機和記憶監督程序等操作。

軟件　CASIO FP1000系列私人電腦可應用CP/M相通等軟件，俾使用者能應用各種高等電腦語言和各類現成或特製應用軟件程序。

- 凡於八三年三月十九日以前購買FP-1000系列私人電腦，可獲免費參加C82 BASIC初階之訓練課程。及可獲贈以下軟件，包括MYCALC, MAILWRITE, FINREP.

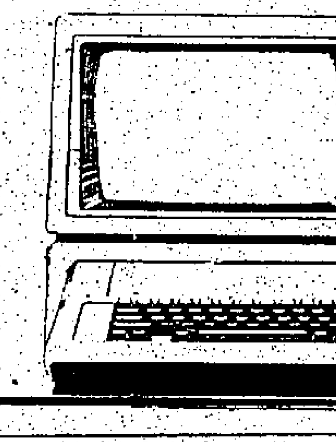
總值達HK$7,500

經銷商：
寶獅電子有限公司
香港灣仔莊士敦道六十八號
五倍大厦九樓
電話：5-279028

Bohsei Electronics Limited 寶獅電子有限公司

如有查詢，請填寫下列表格寄回本公司爲荷
姓名：＿＿＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿　電話：＿＿＿＿＿＿
公司：＿＿＿＿＿＿　職位：＿＿＿＿＿＿

私人電腦特刊



寶獅電子發言人謝國璇稱
雙重中央處理系統 加强電腦操作速度

圖為謝國璇與CASIO電腦

寶獅電子有限公司發言人謝國璇表示，CASIO FP-1000系列私人電腦系統在日本推出後，反應熱烈，祇短短兩個月已賣出超過一萬部，這部電腦的最大優點，是價錢便宜，性能卻超越同級價錢的其他牌子，擁有大型電腦才具備的多種性能，是能夠發揮大機作用的私人電腦。

謝國璇在解釋私人電腦的特點時，說：私人電腦應該具備三大條件：（一）私人電腦的體積不應太大，不能夠阻佔空間，適合家庭擺放。但體積小並非表示它的功用小。（二）它的價錢大衆化，可以由私人擁有。（三）它可以輔助個人在工作上的需要，協助處理私人及公事上的事務。

謝國璇在解釋FP-1000型最大的優勝地方時說：它的「雙重中央處理機」是其他同級數私人電腦所做不到的，它依賴雙重中央處理機操作，更能加速輸入輸出功能及有效處理數據及電腦程序等工作。其記憶容量由基本120KB可擴充至280KB。

其他特點包括（一）顯示幕：其顯示幕可顯字體廿五行，每行四十或八十個字體，圖案方面可顯示640X200點，且有三種螢幕供選擇，或640X400點（有交錯重疊掃描的功能）。透過程序設計，圖案可有八種顏色，而圖文並能同時在顯示幕上出現。

鍵盤　分離式之鍵盤乃採用ASCII標準排列，共有九十五個按鍵，包括有：字母／數字、大小草字母、圖案、模式、純數字、硬件程序中斷系統程序設計。

衛接器　隨機已有可連接各種類螢光顯示幕，八位并行式之印字機和普通卡式錄音機等衛接器。

擴充簡易　該系統附有兩個一般用途之擴充槽口，可連接迷你磁碟器、EPROM、C/MOS RAN及RS232C等套件。

C82 BASIC電腦語言　CASIO FP1000系列私人電腦採用最先進的C82 BASIC電腦語言，使用者可從事複雜的科學上計算、統計、圖案設計、快速資料通訊、終端機和記憶監督程序等操作。

硬件　CASIO FP1000系列私人電腦可應用CP/M相通等軟件，俾使用者能應用各種高等電腦語言和各類現成或特製應用軟件程序。

謝國璇還表示，現時凡購買FP-1000或FP-1100私人電腦，均可獲贈三套軟件，並可獲免費參加電腦初階之訓練課程，總價值超過七千元。

日本電腦競爭條件强 價錢大衆化有利推銷

日本是繼美國之後的一個重要的電腦市場，日本的電腦產品亦有急起直追之勢，日本電腦在價錢、機械性能各方面，均有極大的競爭條件。日本各大電器廠紛紛積極發展電腦部門，推出電腦產品應市，日本三菱便是其中一例，該廠的小型電腦MULTI 16電腦系列在年多前面世，先在日本國內發售，在短短一年內已售出五至六萬部，這部私人電腦現正拓展日本海外市場，而香港就被選為第一個推銷市場。

這部MULTI 16的宣傳句語是「用更少價錢去添置一部比私人電腦更豐富的電腦」，標榜出這部電腦雖稱為私人電腦，但性能之多及功用之廣，已超過一般的私人電腦。

該電腦有兩種型號供選擇，其一為黑底綠字螢幕顯示，另一種為彩色螢幕，後者最適合需要繪製圖表、數表、幾何圖案或從事設計行業的人士。

它的彩色畫面，由六百四十個小點乘四百個小點組成，每點均可自成顏色，因此組成的圖案，密度高，色彩分佈均勻細緻。更因為畫面的密度高的關係，用它來繪圖，影像的真實度差不多沒有失真。

三菱這部電腦的最大優點，是它的特大記憶系統，由128K至384K，比一般的私人電腦貯存數倍以上的資料。

MULTI 16有兩個磁碟驅動器、一個鍵盤，另可配印字機、繪圖器等附件，成為更完美的組合。

這電腦在作為「文字處理機」使用時，三菱廠特別發明了一個稱為「菊花字輪」的字粒輪子（DAISY-WHEEL），這輪子拆卸容易，可以隨時更換。它打出來的字體秀美，可媲美一流的電動打字機。

MULTI 16的操作系統為CP/M-86TM；記憶系統128K至384K，做算器為IBM 3270系統及TEKTRONIX 4010系統；印字器為MATRIX系統，每行字能分別打出80或136個大細兩種字母；磁碟貯量為5 1/4 300 KBX2；鍵盤為IBM打字機形式及十個功能鍵。

這部私人電腦的價錢由兩萬餘元起。另有多類已編製好的現成程序可供選購。

一部純粹以中文為主的電腦

中文電腦日漸普遍，在文字輸入上，有不斷突破，但一般附有中文輸入的電腦所用的終端機，仍以英文為主，中文為輔。天龍D75A中文電腦終端機，卻是一部純粹以中文為主的產品。

代理公司POLYDATA SYSTEMS LTD.產品部經理林厚德表示，這部中文電腦終端機的特色，是其方便簡易的中文輸入、輸出兩大突破性的發明。

一般中文電腦的文字輸入法有幾種，包括字首、部首、發音等，各有優劣的地方，現時天龍所採用的是將部首輸入法及符號輸入法合二為一的新方法，取二者之長處加以發揮而成。林厚德表示，天龍的輸入法是將中文最基本及常用的字當作字母，輸以字形（符號），共二十四個字母及四十七個輔助字形，來組成中文字。

他說，無論是怎樣複雜的中文字，最多祇須按五鍵即可組成，平均每字的鍵數為三點八。

重覆字共有一百〇三組，例如「泊」字及「沓」字，每組兩個字，遇上這些字時，祇要重按鍵子，便可以分辨出想用的字。

這部中文電腦終端機的記憶容量很大，可產生二萬七千個中文字，規格為廿四乘十五點矩陣中文字形，可產生十一萬種字形。

林厚德指出，天龍中文電腦終端機在台灣推出已兩年多，售出超過一百部。它在本港推行雖然祇有短短一年多，但亦頗受歡迎。現時本港某大電視台的新聞節目中的中文字幕，就是由這部中文電腦終端機所輸出的。

蘋果二E私人電腦 容量增大性能卓越

蘋果二E型，是根據蘋果二型加以改良及提高其性能的新型私人電腦，蘋果二型向以性能超卓，極受熱烈歡迎，在世界各地的銷量高達七十五萬部之多。

蘋果二E型的售價比諸規格相類的APPLE II PLUS型為低，但設有64K的隨機存取貯存器，另外加配器件又可增加64K容量。其他特色包括有大，細草字體和鍵盤加大，方便輸入。此外，這套系統的邏輯電路板和框數設計均經過改良，並可使用成本低廉的八十欄卡片進行編輯文本之用。由於這款電腦乃在世界各地同時推出，因此設有各國文字的鍵盤，供當地應用。

蘋果二型自一九七七年面世以來，基本的設計共有十三項修改，但E型則根據蘋果二型徹底改良，其性能也大為提高了！

二E型的主邏輯電路板乃最新設計，所用的集成電路，為數只等如目前蘋果二加型所用的四分之一。蘋果牌電腦的工程師更為二E型特別設計了兩套大規模集成電路，取代早期出品各型電腦，數約八十種不同的電路。

雖然增强了性能，二E型將會取代蘋果二加型的市場地位，但蘋果牌仍會繼續為舊型系統服務，零件供應亦會繼續不斷。

蘋果牌電腦公司私人電腦系統部協同總經理戴威表示：「蘋果二型是世界上最受歡迎的私人電腦，而二E型則是根據二型改良，增加了許多重要的性能特點，都是顧客們所需要的。此外，這款性能大為增强的新型電腦，同時又保留了蘋果二型原有的各種卓越性能，更可採用原有的大量軟件系統。」

蘋果二E型性能大為增强，但售價廉宜，對於專業人士，經理人、小生意商人、教育界和家庭用戶各類對電腦有不同需要的用戶都一樣適用，可說是一款價廉物美的私人電腦產品。

軟件

果二型系列私人電腦，近五年來，專為蘋果二型而寫的應用程式大量推出，數以千計，換言之，新的蘋果二E型坐享其成，馬上就有龐大的現成軟件庫可供採用，無需等候發展。雖則早期的程式並非全部都可以因二E型的性能增强而發揮更大的作用，但軟件製造商亦將現有的程式加以改良，同時又特別發展了新的應用程式，配合二E型使用。蘋果牌電腦公司為方便顧客，特別編印了一份指南，指導他們如何將蘋果二型和APPLE II PLUS的軟件應用於二E型上。

蘋果牌同時也推出一些特為二E型而設計的新軟件程式，配合其提高了記憶容量之類的增强功能。這些新程式用途包括有供作文字處理的APPLE WRITER II和處理資料功能廣泛的QUICK FILE II等。

硬件

蘋果二E型保留了原有的微處理器，繪圖着色功能和擴增性能的潛力。這種種特色，可使到蘋果二型私人電腦適應用戶的需要。

機上採用了兩套特製大規模集成電路，加上64K RAM的電路片，使到內部零件數目由一百一十件減為卅一套集成電路。這些零件數量減低後，使到操作的熱量降低，提高了可靠性，同時也降低了製造和服務兩方面的成本。此外，系統內更設有自行測試，對電腦故障或程式錯誤進行檢測和定位的功能。

二E型的設計，採用容量六十四K的隨機存取存貯器（RAM），同時只須加上一件價廉的插入式卡板，便可將容量增加一倍，這些增加了一倍的額外記憶容量，增加操作上的方便，更可藉此進行一些比較複雜的程式，包括：性能强勁的文字處理軟件和錯綜複雜的資料庫程式。

正如早期的蘋果二型一樣，體積如同打字機般大小的二E型電腦，設有八個擴增功能的插口。其中之一是一個特別輔助接口，可接駁現有兩種八十欄文本卡板之其中一種。這兩種價廉物美的卡板，其中有一種卡板可使到隨機存取存貯器的容量增加一倍。

蘋果二E型附有全彩色的使用手冊，指導用戶按步就班接駁機件和運用程式。此外，廠方正在發展APPLE WRITER II和QUICK FILE II等各種暢銷應用程式的電腦輔助訓練軟件。

設計適合國際市場

在國際市場銷售的蘋果二E型，設有不同的電源供應和邏輯電路板，並有不同文字的鍵盤和使用手冊。機內又設有適合當地綫路的彩色顯像綫路，方便二E型與世界各地通用的彩色電視機配合應用。

OFFICE AUTOMATION FROM Panasonic OA

樂聲牌JR-100私人電腦

教育娛樂雙全，培養你的子女成才！

樂聲牌JR-100最新私人微型電腦，可編寫精密電腦程序，供學習或遊戲，記憶容量更為同級電腦之冠，專業化功能，特別簡單易用，適合一般初學者，且售價最為大衆化，每部主機僅售港幣千餘元，確是家長培養兒女成才的最佳微型電腦裝置！

CPU	MN 1800（相等於6802）
RAM	16K Byte，可增加至32K Byte
ROM	8 K Byte
電腦語言	BASIC
鍵盤	45鍵，每鍵有五個用途
顯示器	CRT或電視機，顯示24行×32字，64個Graphic字母，可作遊戲用途
輔助儲存器	普通錄音機
附件	隨機附送詳盡之電腦指南及載有電腦軟件之錄音帶

Panasonic　查詢請電5-256161　總代理：信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓・電話：0-281771

分站：香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-268873
九龍彌敦道625號雅蘭新大廈十樓・電話：3-325961
九龍北帝街二號・電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下・電話：89398
澳門倚利喇街八號地下・電話：86886

陳列室：九龍尖沙咀東麼地道67號半島中心九樓・電話：3-7217722
九龍彌敦道625號雅蘭新大廈二樓・電話：3-323723
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號・電話：0-423346

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

信譽的標誌

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五—四五二三七〇。

金門 3-319151 即運輸處樓上
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室
特價機票　特快台証
全台灣4—9天 $1190起
菲航假期菲島遊 $1850
韓國四天豪華團 $2390
星馬泰7—11天 $2890
日本本州6—8天 $2650
曼谷芭提雅6—7天 $1950

敦煌 旅運有限公司 3-323388
日本（本州／九州／北海道）逢四、五、六 2,600起
韓國（華克山莊）逢五、六 2,450起
台灣（花蓮／日月潭／高雄）逢三、六、日 1,390起
曼谷（芭堤雅／清邁）逢二、六、日 1,950起
九龍彌敦道469號新光商業大廈601室

捷威 3-308311-6 5-254596
台灣豪華團 $1800
酒店靚、膳食佳、領隊好、節目多、好享受、又可靠
遊覽：台北市、花蓮、台中、溪頭、日月潭、高雄、阿里山、墾丁公園、六福村、等名勝古蹟
天天出發

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-488238 5-237890

台北三晚	雙	單
太平洋	150	270
麒麟	195	330
第一	195	300
康華	233	420
美琪	270	480
財神	570	1020
希爾頓	570	1020
來來	840	1560

台灣海陸空五天 $1780
台灣環島七天 $1990
台灣阿里山九天 $2390
韓國四天（包單人房）$2450
曼谷芭堤雅七天 $1950
日本本州八天 $3190
馬星檳城七天 $2790
菲律賓碧瑤六天 $1890
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
台北四天 $1350　台灣七天 $1980
北海道七天 $3790　日本本州六天 $2890
泰國七天 $1950　韓國四天 $2450
星馬七天 $2799　菲律賓六天 $1850
夏威夷七天 $3690　美國七天 $5989
代辦各國簽証
香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
台灣七天環島豪華團 $1800
台灣亞里山九天豪華團 $2100
泰國七天豪華團 $1950
泰國清邁八天豪華團 $2350
星馬七天豪華團 $2750
菲律賓七天豪華團 $1860
日本海陸空聯遊豪華團 $3380
韓國四天豪華團 $2450
韓國台灣七天團 $2750
美加・歐洲・澳洲豪華團　代售各大航空公司機票
香港德己笠街17—19號德和大厦4字全層（委冠章）主理

怡安 九龍彌敦道636號銀行中心716室 K 886353 886356 K 325371-2
韓國　四天 $2450　五天 $2600
全程單人房、住生寮、回程可停台北　逢一、三、五、日出發
泰國　七天 $1950　清邁 $2150
行程節目豐富、過遊水上市場、皇宮、玉佛寺、玫瑰花園、鱷魚潭、四面佛等　逢二、六、日出發
代辦各地簽証、機票、酒店訂房

哥頓 5-446955 3綫 旅運有限公司 李寶椿大厦1215-6室
廬山　南昌、九江六天豪華 $2090　加班：2月11,12,13,14日
特平 廣州、潮汕機票
北京　八天 $2090　七天單飛 $2880
星、鼎、從、廣五天　凌雲岩、星廣五天 $758
代訂國內賓館、車船機票、封開五天 $758

東南 旅行社（香港）有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大厦3-689638-9
專辦台灣線　由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

利華 3 660206-7　3 306331-4　自置物業信譽可靠
韓台 $2450　住宿單人房　台北包早餐
逢週一三五六日乘華航早機出發團團獨立
曼谷芭堤雅七天 $1950　馬星七天 $2750
阿里山溪頭　九天 $2190　七天 $1990　四天 $1350
日韓台十一天 $3880　日本台灣 $3290
台北機票十酒店　天天出發　復活節加班
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

永安 總社：5-256243-8　北角：5-705352　尖沙咀：3-694447　旺角：3-846484　九龍城：3-7566993　荃灣：12-432631
復活節歐洲團
十天豪華遊覽團　日期：3月31日　收費 $7280
十八天豪華遊覽團　日期：3月19,26日 4月2日　收費 $9880
暢遊歐洲七國數十名勝，住一流酒店，每日供應三餐，專人領隊，粵語導遊，回程可停留倫敦。
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

福祿壽旅行團
歷史悠久・專業策劃・行程一流・有口皆碑
台灣幸運假期環島團　逢星期六出發七天 $2030
福祿壽阿里山豪華團
特級行程，住宿阿里山賓館　逢星期六出發　九天只收 $2430
請與各大旅行社報名查詢

康達旅遊 3-924122 3-924132
台灣購屋旅行團　4天3晚天天出發
住宿湖山新城別墅、楓橋酒店、大陽飯店
暢遊大同水上樂園、原野樂園
實地參觀、粵語講解
單式複式花園洋房即買即住
代租包管、精美簡章、電索即寄
旺角彌敦道748A始創行801室

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303271
彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室（假日照常）
＊農曆新年專線・天天有團出發＊

台灣	韓國	泰國
台北四天1698	漢城四天2690	芭堤雅六天2298
高雄五天1898	馬星	芭堤雅七天2398
南北七天1998	雲頂七天3290	清邁七天2498
環島九天2298	日本	清邁八天2598
阿里山七天2098	本州七天3490	

台証 $60　泰証 $70

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室　中環德輔道中環球商場349室　3-953227 5-215494
全台灣　四天 $1490　七天 $1890　九天 $2190　參台團証 $50
住希爾頓統帥美琪　華航兩程內陸機　四晚豪華夜總會
台証 $125 十天証同價
台北酒店　單人房 $250　四天三晚

歷史悠久＊專業旅遊
康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦6字 5-211411
（中環皇后戲院樓上）5-240061
分社：中環德輔道中141號國際大厦1601室 5-444644
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道582號信和中心1002室 3-322301
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
機票部專綫：5-240061 3-676171
星期日照常辦公——中環總社及尖沙咀分社

全泰國 清邁、泰皇夏宮　曼谷、水上市場　芭堤雅、桂河橋
清邁四天 $2150　清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950　曼谷七天 $1990
布吉島七天 $2590（雙程內陸機）
天天出發・全港首創
清邁——曼谷乘搭泰航內陸機
勝在酒店　①皇家大酒店　②假日大酒店　③凱悅大酒店　④文華大酒店

全台灣 阿里山、花蓮　日月潭、高雄　陽明山、墾丁
豪華七天 $1890　九天 $2190
高級七天 $2090　九天 $2390
四天 $1490　花蓮五天 $1590
天天出發＊分社直營
全港獨有雙程內陸機（台北—花蓮　高雄—台北）
優點　①乘華航豪華客機，早機去，晚機返　②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）　③台北住最新、最豪華之來來香格里拉大飯店

全泰馬星 清邁 檳城
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、曼谷、馬六甲、黑風洞　芭堤雅、鱷魚潭
全泰馬星（清邁、檳城）12天 $3890
馬星泰9天 $3150　11天 $3690
馬星七天豪華團 $2890
逢星期一、二、四、六、日出發

日本韓國
日本本州八天 $3200
逢星期一、二、三、六、日出發
韓國九州鹿兒島八天 $3690
逢星期三、五、日出發（華航早機）
鹿兒島九洲八天豪華團 $3290
日韓聯遊八天豪華團 $3690
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一、六出發（乘華航早機）

新界版

上水慶新春公開長跑熱烈 參賽歷屆之冠

四百餘好手均畢全程・夏秉純張人龍齊頒獎

新春同樂會敬老千歲宴晚會多姿采

（特訊）四百多名男女長跑好手于昨午二時各參加由上水區體育會舉辦之癸亥年全港公開新春長跑，至下午三時十五分全部與賽健兒皆順利跑畢全程，隨即頒獎，敦請北區政務專員夏秉純、立法局非官守議員張人龍、北區區議員廖潤琛、邊區警察指揮官陸敬賢、石湖墟商會理事長張權分別主持頒發男女子組冠、亞、季、殿軍及優勝獎及紀念品。

主席莊金寧在頒獎前致詞，指出上水區體育會成立至今，悠久歷史，經常協助政府舉辦及推動區內各項康樂體育運動，而新春長跑亦為上水區傳統性運動之一，深受各界人士所愛戴，今年參加男女健兒達四百多人，為歷屆之冠，各健兒大多來自港九新界各區之中外人士，同時皆能以優良成績跑畢全程，實在令人鼓舞。

參加男子組健兒達三百六十多人，女子組八十三名，由打鼓嶺昇平學校廣場起點，經華山坳至上水石湖墟運動場為終點，跑畢全程者皆獲大會致送紀念品留念。

各組成績如下：男子組：冠軍TED TUENER（廿七分廿九秒），亞軍鍾華勝（廿八分四十秒），季軍梁樹明（廿八分五十九秒），殿軍陳漢明（廿九分○六秒），五至二十名優勝者：何靜剛、孔慶強、陳遠滔、朱勁華、陳漢堅、何榮輝、何根、張家亮、莫石文、林永銀、陳華貴、何偉昌、余儀輝、張祖聰、陳國強、S・REEL。女子組：冠軍：趙碧君（卅八分○六秒），亞軍鄧慧娟（卅八分四十九秒），季軍趙彩珍（四十分卅八秒），殿軍劉素琴（四十一分卅三秒）；五至二十名優勝者：黃鳳玲、蘇美玲、梁桂文、劉素珠、黃瑞琴、甘麗華、甘懿雯、吳玉梅、梁詠鄉、黃瑞芳、李雪儀、張美紅、張少玲、曾彩霞、吳明女、梅鳳姬。

（特訊）由上水區鄉事委員會聯合區內各社團、學校及各政府機構組成之「上水區癸亥年新春同樂遊藝大會」昨盛大舉行，由上午十時開始至深夜十時許，使區內男、女老少居民歡渡一個愉快的新春假日。

上午十時在石湖圩公共運動場，舉行攤位有獎遊戲，招待區內二千多名兒童。大會主席侯煙全在開幕時致詞指出：每年農曆新春期間，上水區均主辦多項遊藝活動，慶祝節日，共享昇平。今年新春同樂遊藝大會，由上午開始，舉辦兒童攤位遊戲，午間有由上水區體育會主辦之全港公開長跑，及北區敬老千歲宴，晚上還有綜合遊藝晚會，藉此把新春氣氛持續。

接着敦請大會會長、副會長主持剪放七彩汽球，五百多個璃耀氣球在一片掌聲中冉冉升空，滿天繽紛燦爛，頓使整個石湖圩增添熱鬧。

綜合遊藝晚會於下午七時在石湖圩公共運動場展開，有紅伶歌星及歌舞表演。（木）

北區新春敬老大會 招待七百多名耆老

百歲高齡人瑞・同獲頒贈金牌

（特訊）由北區敬老活動統籌委員會主辦之北區癸亥年敬老千歲宴，於昨日下午四時假上水彩城皇宮酒樓舉行，區內年逾六十至百齡人瑞參加者達七百多人，情況熱鬧。

大會主席張權致歡迎詞，首先恭祝與會各耆老龍馬精神。繼稱：在我們中國人的社會裏，敬老係我國優良的文化傳統。而現在西歐多國亦都在大力推行敬老運動，增加老年人多種社會福利，並訂今年為國際老人年。而香港政府在這方面亦大力倡導，主動推行各項敬老活動，北區政務專員夏秉純太平紳士對於敬老活動非常關懷，這是令人十分鼓舞及歡欣。

他說：現在從事社會工作者都愈來愈着重老年人的問題，都關心着老年人晚境生活，而政府對於老年人亦有適當援助，同時並增設安老院，給予適合資格的老年人申請入住，使不致生活孤寂，心情枯寂，這種現象是令人歡欣的。畢竟，每一位老年人在過往都曾經對社會有所貢獻，對年青一代盡量提携、扶掖。提倡敬老活動，使到上了年紀的老人都受實惠，享受多項免費娛樂，接受大衆給予的多一份溫馨，這是值得我們倡導和推動。此次敬老大會活動得以順利推行，實蒙北區區議會贊助經費，北區地方熱心人士大力捐助酒席八十餘席，並蒙恒隆銀行上水分行捐贈金牌十二面，彩城皇宮酒樓報效全場獎券，作為大會抽獎之用，使到會場增加歡樂氣氛。

旋請北區政務專員夏秉純、立法局非官守議員張人龍、北區區議員廖潤琛、上水鄉事會主席廖正亮、粉嶺鄉事會主席羅壽業、沙頭角鄉事會主席葉勝、邊區警察指揮官陸敬賢總警司、新界市政署北部助理署長梁寶榮、社會福利署大埔及北區總福利主任錄日新、新界東康樂體育主任譚伯行聯合剪綵。

繼請夏秉純專員頒發金牌予與會年紀最高之十二名人瑞：韋勝修（女）一百高齡，陳愛英（女）九十八，凌女（女）九十七，侯有全（男）九十七，梁根，女，九十五，陸以弟，女，九十五，區斯蘭，女，九十四，朱林基，男，九十四，黃寬，女，九十三，張玉蘭，女，九十二，張妹，女，九十一，溫木禮，九十一歲。儀式後，宴會開始，並有歌星演唱助興。（木）

（一）上水區昨舉行全港公開新春長跑頒獎，北區政務專員夏秉純頒發男子組優勝獎，亞軍鍾華勝，右為立法局非官守議員張人龍頒發女子組冠軍趙碧君。（二）北區敬老千歲宴官紳齊致祭。（三）葵涌石籬預祝婦女節，會長陳仲謙贈旗蔡毓審，右為主席陳崑贈旗蔡玉華。

石籬十四座互助會 預祝婦女節大聯歡

主禮各嘉賓譽歷年服務婦女組具表現

（特訊）葵涌石籬邨十四座互助委員會同人昨舉行預祝三八婦女節新春同樂日及春節聯歡大會，首先於下午二時半在該邨第九座球場揭開序幕，並由羅芳體育會表演舞獅助慶，南獅、北獅、麒麟及鑼鼓喧天，坊衆長幼雲集，在昨天難得的風和日麗之下，一片熱鬧。

大會敦請荃灣政務處主任聯絡官蔡兆滔、士葵涌偵緝主任柏飛總督察、荃灣區議會非官守議員蔡玉華、房屋署石籬辦事處二區經理梁文澤、荃灣政務處聯絡主任羅運發、及葵涌警民關係組周爾庭聯同主禮，分別為各麟獅點睛、簪花並掛紅。

該會會長陳仲謙、譚拱、樂金、主席陳崑、蘇生、梁添、婦女組主任張玉英、李淑芳、林妙賢則分向各主禮嘉賓致送紀念旗以致謝年來多方協助。

李淑芳主任於致詞時首先闡明國際婦女節的起源，指出今日本港婦女在社會上的地位已大進步，在區議會以及各機構均有婦女參與，對三八婦女節的意義實值得慶祝，希望各姊妹互助互勉。

各主禮嘉賓亦相繼致詞，對該會歷年致力服務，兼重青少年及老人，而婦女組亦有良好表現，同感難能可貴，共期繼續協力，守望相助，同享康樂。

大會續於下午八時假座石籬邨金玉醉瓊樓舉行春節聯歡宴會，筵開廿席，喜氣滿堂。出席嘉賓有各友會首長阮占池，鄧祥根，梁振華，陳應揚，阮梁艷冰，周迪猷，陳財，羅艷冰，羅偉文，梁華帶，陳雄等。

該會的婦女組昨亦動員，其成員有顧問：莫秀珍，李笛河，主任：張玉英，副主任：李淑芳，劉好，林妙賢，組員：楊詠華，梁惠英，吳淑珍，凌桂，蘇秉珍，吳文鄉，吳銀鳳，潘有，黃玉霞，劉好、游敬章，劉玉。（田）

青松觀祝邱祖師誕

演戲齋筵熱鬧非常

（特訊）道教青松觀，昨在麒麟圍現址內慶祝邱長春祖師（降生八百三十五週年紀念）寶誕，連日舖設道壇，禮經懺，由該觀觀長侯寶恒領導衆經生道侶進行法事，各醮師除伍入觀朝賀，又聘請粵劇紅伶上演神功戲賀誕，入觀朝參的善信由晨至暮，絡繹於途，觀內各處殿壇，鎮日香火鼎盛，熱鬧非常。

邱長春祖師道號處機，山東登州棲霞人，生於宋高宗紹興十八年（公元一一四八年）正月十九日，年十九，師事全真宗王重陽真人學道，王師羽化後，隨長畢，移居磻溪，即今之陝西寶雞縣一帶，時值蒙古成吉思汗掘起，攻金入華，濫殺暴斂，民不堪命，又於成吉思汗西征時患病，裹邱師德術，遣使招求赴雪山垂詢長生及治國之道。邱師以七十餘高齡，為求拯漢族於水火之中，不惜萬里間關前往，見成吉思汗時，以止殺生靈，慈養生為勸，成吉思汗深然其言，乃令黃河一帶將領，善待漢人，毋濫殺，不苛征，因之保存無數生靈，並封邱師為掌領，天下宗教事，俱由邱師管領，後遷燕京，受勅建白雲觀，遂開龍門道派，至今不替。

午間，並由該觀宜道士邱漢添詳闡邱師事蹟，有齋筵款待善信。該觀董事局主席伍偉森，崔冠洲，古道誠，伍梁，盧榮借，黎文，王

沙田泳館內設普通菜館

招投專營權

（港訊）新界沙田賽馬會公衆游泳池普通菜館之專營權，現正公開招標承投。

新界市政署發言人表示，沙田泳池自前年啓用以來，日漸受到區內居民歡迎，去年全年泳客超過三十萬人。

成功投得上述普通菜館專營權之人士，可於本年五月一日開始經營。合約期限至一九八六年二月二十八日止。

競投者必須于三月十八日正午十二時前投入新界市政署投標箱內。

發言人說，有意競投者如有任何疑問，亦可致電三—一二七一八三七，向新界市政署南部總處查詢。

粉嶺建市鎮 塡地近廿頃 發展市中心

（港訊）新界拓展署大埔及粉嶺拓展處正招標承投與粉嶺新市鎮發展計劃有關的另一項工程。

是項工程包括在上水火車站附近塡築約十九點五公頃土地，塡築得來的土地將會發展為一市中心，內有商用及住宅樓宇，一座公共交通交匯處，學校，綜合市場，社區設施及露天場地。

是項工程將於六月展開，預料需時十八個月完成。

西貢區流動醫局 逢週四駐在觀坑

慈雲號取消十四鄉診症

（港訊）醫務衛生署屬下的西貢區流動醫局將為十四鄉的居民提供醫療服務。

該署發言人宣佈：由本（三）月十日起，逢星期四上午十一時半至中午十二時，該流動醫局將會設在觀坑公立學校，為居民診症。

他解釋，鑑於居往觀坑的居民，往醫療船所停泊的十四鄉碼頭較為方便，因此流動醫局決定在該校址為居民診症，並由同日起該署屬下其中一艘醫療船「慈雲」號將取消逢星期二往十四鄉診症。

此外，流動醫局逢星期一、二、四、五並按時往該區其他四個地方坑口、井欄樹、孟公屋及西貢上洋，為居民服務。除西貢區外，流動醫務服務範圍亦包括大嶼山、大埔、元朗等地區內十八個村落，其中大部份是位於元朗。

西貢商會新春團拜

（特訊）西貢商會昨假西貢東園大酒樓舉行癸亥年新春團拜，到會主方有理事長陳福成，副理事長張國鵬、江華創，監事長李本、李金根、周天生、謝名海、源安、會啓華、陳耀昌、李國華、王金水、張九如、譚少華、李信興。地方首長有西貢政務處總聯絡主任關昌英，聯絡主任霍謝雪瑜、葉鴻懸、曾鎮源，西貢警署署長彭法治，副署長廖皓怡；首長鍾盤、劉運喜、鄭植之、簡鴻康、朱國威、李奕明、陳木生、溫樹培、溫悅球、謝子沛、宗啓煒、曾容來、劉玉璽、鍾熾光、龔弘治、溫華勝、鄧彥龍、張鎮華、葉特武、吳屏、會天生、張良才、陳應輝、駱光明及西貢鄉村婦女聯誼會等甚衆。

儀式首由理事長陳福成致詞稱：本會舉行癸亥年春節聯歡，荷蒙各官紳、鄉親及街坊會衆員蒞臨指導，本人謹代表敝會全人致以懇切之謝意。今年歲序屬猪，猪乃繁殖迅速之動物，長久以來都係家畜之一，象徵財富，祝各位財源廣進，生意興隆。商會年來大事發展，會務原日會員僅及百人，現已擴展至二佰餘人，其餘並購地興建會所，及舉辦旅行活動。繼由司庫周天生報告一年來財政收支概況後，筵開三十餘席，賓主盡歡，場面熱鬧。

本港新聞

公益金善款已收千五萬

英之傑集團捐廿萬

（港訊）各界支持公益金本屆籌募所作的捐贈，日來紛紛送到。英之傑集團亦在日前將善款二十萬元，捐贈公益金。

英之傑集團財務董事賈樂德，日前代表該集團屬下之七間公司：太平洋行、皇冠車行、仁記洋行、英之傑企業有限公司、英之傑（香港）有限公司、天祥洋行及廣和洋酒行，將善款送贈公益金第四副會長兼入會預算及分配委員會主席李國寶。

公益金本屆籌募運動，為屬下七十九個會員福利機構籌募經費，暫已收到各界捐款一千五百多萬元，進度理想。

圖：英之傑集團財務董事賈樂德（左）將善款送交公益金第四副會長李國寶。

涉嫌偷竊行劫 兩青少年被控

轉解九龍地院審訊

（亞新社訊）兩名青少年，涉嫌於上月八日連環打劫牛頭角定康街九十號九樓兩個單位，掠去財物共約萬餘元之後，逃去，警方經過偵查後，於月前卒將兩人拘捕歸案，經調查後，將兩人分別控以行劫、爆竊，及落案控以偷車、乘坐偷來的車及有攻擊性武器等多項罪名，昨再解新蒲崗裁判署提訊，兩被告仍無需答辯，法官以控方對案情偵查經一段時間，暫還押監房看管，轉解九龍地方法院，案押候至三月廿一日審訊，不准保釋。

兩被告（一）陳××，十七歲，皮草學徒，（二）××，十六歲，無業，然分別被控於八三年二月八日，在九龍牛頭角定康街九十九號B座十九樓行劫一名姓方女子二千五百元，一隻手表，一隻玉戒指，一隻石戒指及一條金鏈；被告（二）同日在上址A座行劫一名姓張女子一千一百元，一個閃光燈，一架相機及三個本銀行部，兩被告於八二年（十二）月，在塘和樂邨平安樓偷竊現金三千元，一隻玉戒指，兩隻戒指，一架收音機及一具財物，屬於八三年（四）一名姓郭男子的；被告（一）於八三年二月八日至九日期間，在九龍油塘邨第三座外，欣榮街偷取一輛汽車；又被控於八三年（五）月五日，在九龍藍田邨第五座二十四號，非法藏有兩把刀；告於八三年二月九日，在九龍油塘邨第三座外，欣榮街乘坐偷來的汽車，編號BJ六五五五。

中華中醫師公會 首屆新員就職禮

（特訊）中華中醫師公會首屆職員就職典禮，昨在中醫學會舉行，理事長譚寶鈞致詞指出：本港中醫師人士深受市民信賴，中華醫藥歷史悠久，政府至今仍未有給予認可，港中醫界每年參加臨床經驗考試者不少，在中醫師考試中致富，或以於國中藥師，政府應予承認，本會成立宗旨，在於團結中醫界人士，加強中醫師聯絡，彼此聯繫，有資格之中醫，可使治病人士同時認識，時間使用中醫藥，並參加本會為會員。

典禮由前港九中醫師公會首屆會長陳嘉輝，首屆理事長馮漢實主持，並由經理陳志樹、會長伍何樹、旅遊經理及中醫社會經理吳茂等，與會各界人士數百人。

由該會首席醫師考試院長伍卓琪致詞，呼籲資深中醫學者，共同為中國醫藥，致力發揚中國文化，揚中國醫藥之理，確定中醫本身專業水平。

主持頒發選任證書，並由許仁生致謝詞，並以紀念品贈主禮嘉賓，先後由監事長致詞勉勵，再由馮樹漢總經理致詞，禮成。

嘉賓頗多，情況熱鬧。該會首屆職員名單如後：會長：陳建邦、梁森炎、余頤、梁世德；理事長：譚寶鈞；副理事長：伍卓琪、許仁生、賴永和、陳靜林、李銳輝、蘇健康；總務：陳建光、黃樹芬、財政：梁森炎、呂英才；文書：張天甄、鄧義揚、學術：陳其昌、盧炳恒、公關：王達人、陳昭柏；福利：溫鑫盛、李鶴達、宣傳：鍾炎華、李漢強；調查：蘇健輝、吳其昌、謝炳聰、鄭繼洪。（漢）

圖：中華中醫師公會首屆新員就職禮成後，首長與主禮人合影。（本報攝）

地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

平租 元朗中心
元朗壽富街282地段
YUEN LONG CENTRE
高級商業大廈即租即用
商業樞紐、交通便捷、外型堂煌
名貴雲石凸窗台、隱蔽式冷氣機位
走廊及洗手間全部鋪設高級雲石
面積由290呎至全層5,086呎
接洽處：冠華鏡廠有限公司
尖沙咀東部麼地道63號好時中心809-813室
電話：3-7220799
地盤電話：0-799891（長B單寫辦公）

旺舖交吉租售
旺角亞皆老街樓梯道29—33號
即漫會商科學校舊地址
地下2035呎 1/F.及2/F.5964呎
適合學校銀行百貨酒樓商場
洽購處：仁德置業有限公司
香港德輔道中120—126號
香港商業銀行大廈20樓A座
H447229 H437753

租好過買 前景難測
可免積壓資金
宇宙閣UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座 二梯二伙 三面單邊
高尚寧靜
每單位768—923呎現只租
四仟餘元起
永安祥置業有限公司
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9,5-663691

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—228009
六基有限公司 5—252497

新型工業大廈招租
柴灣豐業街2號
楊耀松第七工業大廈二千餘呎至萬餘呎
管理處洽或電5—580387
黃竹坑業發街12號
松柏工業大廈二千餘呎至四千餘呎
近隧道口膠板地面管理處洽或電5—523009
長沙灣長順街19號
楊耀松第六工業大廈大小單位俱全
管理處洽或電3—7439229
官塘大業街34號
楊耀松第五工業大廈只餘一單位三千餘呎
管理處洽或電3—7584818

天廚味精廠
九龍城北帝街/木廠街/九龍城道
五層貨倉廠房（每層一萬四千呎）
寫字樓（一千呎至六千呎）
舖位（二千餘呎）
招租
鄰近機場、碼頭、交通方便。
請電：3—7130221 馮先生洽

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
住宅（柯士甸道）俊三樓 面積：800呎（兩房1廳）
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
接洽處：香港房屋管理有限公司 3-686545

天豐工業大廈
香港仔63號黃竹坑道9/F，
全層或分層出租
全層面積 17,587呎
A座面積 9,710呎
B座面積 7,877呎
每呎港幣2.25
交通便利 有意請電：5—630391

租售
德福花園 住宅大量單位 三十餘萬起按揭九成。
淘大花園 住宅大量單位 二十六萬餘起按揭九成。
香港仔廠廈 香港仔大道236號全層三千一百五十呎四正無柱售百六萬餘元起。
石水渠街舖 近莊士敦道龍門酒樓新建面積八百十呎另相連閣七百二十五呎售百九萬。
恒隆 5-7904111

新蒲崗廠房招租
旺景工業大廈4B5400呎
內部裝修獨立冷氣即可開業
合意請電3—369091連先生

廠地房平售
（1）油塘灣廠地數萬呎。
（2）沙田廠地數萬呎。
（3）官塘及新蒲崗各有廠房
全幢面積約廿多萬及十多萬呎出售
有意請辦公時間電K—945830王洽（攬者請免問）

九龍青山道532—532A
萬昌工廠大廈
出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H252497

九龍塘唯一商業舖租
窩打老道124號地下，面積750呎，附近學校林立，毗鄰高尚住宅區，合各行各業。
旺舖及商住單位租售
青山道永隆街地下舖位，350呎—1,000呎，另三樓商住單位，700呎，地旺人稠，適合各行業經營，租售均可。
詳情請電③699431蔡先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，
詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5—244133搭內綫259號

紅磡凱旋中心第一期廠租
紅磡民裕街10字樓，4,117呎連車位廉租。
深水埗青山道全新住宅廉售
近地鐵，交通方便。400呎二房一廳售22萬起。
（直接業主免佣，租期長短均可）
安泰置業有限公司③953171冀先生洽

旺角寫字樓招租
華比銀行大廈
彌敦道721—725號（旺角道口近地鐵站）
中央冷氣，管理完善
洽租請電：3—950277偉華

出租亞公岩廠房
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積 3,720呎
天台面積 2,889呎
月租港幣 8,500
電話：5—633129

廠房招租
旺角 廣東道1159—1161號低層，面積7,000呎，工源足，交通便，合各行工商業。
深水埗 順寧道265—277號工業大廈，面積由1,300呎起，合各行各業。
詳電3—699431蔡先生洽

旺舖廉售
九龍青山道東京街31號恒邦商業大廈
東邊舖位1302呎每呎3800元適餐廳銀
行財務陳列室等請先看舖位
有意電K615856洽

舉助會救 報日僑華
囊善解請 翁仁長善

旺舖招租
①深水埗元洲街75號旺舖連石屎閣千五尺近龍都酒樓、銀行、超級市場、電器等門市甚旺。
②深水埗基隆街302號旺舖及閣樓，自己梯相通，商業用二千六百尺，近大街市，銀行，飲食行，娛樂場所等甚旺。
③旺角花墟道26號樓下一千呎，車行，空運，批發各行好用。 電話：3—869687洽

工人世界

有關當局年內可能檢討 女工有薪產假法例 有無再度修改必要

目的保障懷孕女工不會被解僱

當局將於年中再檢討現行之有薪分娩產假法例，以研究是否有修改之必要。

勞工顧問委員會去年會進行了有關之討論，而結論是當其時沒有修改法例之需要，但同意在本年中再作另一次之檢討。

有薪分娩產假法例最惹爭論之處，是保障懷孕女工不被解僱之期間由預產期前的十二週開始。若干關注勞工事務團體及部份工會曾指稱有懷孕女工在「見肚」後及保障期前便遭解僱，以致不單止未能享受到十星期產假及期間的三分二工資外，並且要失去職業。

基於上述情況，這些團體曾要求將保障期提前，以便懷孕女工獲得更佳的保護及使法例的精神得以發揮。

然而，據一位勞工顧問委員會的成員透露，有若干機構雖然再三表示有薪產假有漏洞，但始終提不到確鑿的證據來支持此一說法。

在談及本年內有薪產假的討論重點方面，彼估計各方的着眼點仍然會放在保障期的長短上。可是，彼表示要訂定出一個勞資雙方均接受的期限是不容易辦到的一回事，因此，倘若沒有其他可資參考的資料或證據，保障期的修訂機會不會大。

當被問及津貼額會否考慮由現行之三分二工資提高至百分之一百時，彼認為依目前香港的經濟情況而言，此點是很難辦得到的。（晴）

根據最新民意調查顯示 被訪者多贊同 社會保險制度

有四成人同意供款辦法

一項最新的民意調查顯示，近九成被訪者認為，為使市民有足夠的生活保障，港府實有必要推行社會保險制度。

同時，調查顯示：其中四成被訪者是願意供出他們收入的百分之四或以上作為推行社會保險制度時所需的供款。

社會保障巡迴展覽　是次調查係由四十多個勞工、學生及社會服務團體所組成的社會保障巡迴展籌委會所發動進行。該會在去年中籌辦社會保險展覽，同時在港九、新界各區訪問四千多名市民，包括製造業工人、專業人士，學生等，最後收回可用問卷共四千零九十份。結果顯示超過九成人士贊同香港推行社會保險制度，顯示他們感到自己的生活需要更完善的保障。

該巡迴展籌委會發言人日前在記者會上表示，大部份被訪者認為他們生活保障是不足夠，因此在經濟不景及經濟結構轉變下，一般市民的生活將會遇到困難。

工人生活將受影響　他表示：完善的社會保險制度應由勞方、資方、官方三者或其中兩者定期供款，以便工人一旦遭遇變故時家庭生活不會因此而陷於困境。

發言人又駁斥官方一貫論調，認為年青人不願意供款的講法是不成立的，因為調查結果分析，顯示年齡愈輕，願意供款的款項愈高。

該會綜合各界人士意見後，作出以下建議：

一、政府應儘速成立法定委員會，成員包括：勞資雙方，政府及學者，研究社會保險制度在香港推行的方法，如供款率及其他一切行政問題。

二、在經濟結構及經濟不景下，工人生活必將受到嚴重影響，在未設立社會保險之前，應立即設立欠薪補償基金及擴大失業援助金額。

主張加強教育市民　三、政府要透過大眾傳播媒介及其他宣傳活動，加強教育市民，使他們認識現存社會保障及社會保險制度。

社會保障巡迴展籌委會除了會將報告書呈交有關當局之外，並聯同港九勞工團體聯席會議，社聯社保委員會於三月十三日（星期日）舉辦一次『社會保障前景研討大會』，並邀請中大社工系講師周永新博士，僱主代表立法局議員李鵬飛及勞方代表劉千石分別從政治及經濟角度探討香港社保未來的發展。

發言人表示：籌委會已在研究一項可行的社保方案，內容包括工人失業，工傷，退休等保障，並已交由勞工團體，社會服務單位，學界進行討論及交換意見，所得結論會成為未來爭取之目標。（安）

使用機械不斷創新 夕陽工業亦可圖存

資深工友列舉實例 機械代替人力生產

多時沒有會晤的紙品工友老鄭，在一個偶然的交際場合中又告重逢，健談如昔，對事物的看法有他獨到的一面，而且概括力相當的強，於談起近年來工業進展的時候，他有如下的表示：

不捨……本……逐末……應

早兩年，有人指二十年前最旺盛的工業，到目下已成為夕陽工業。當時有人持相反的意見。所持的理由：當前工業上的成就，是萌芽於目下被指為夕陽工業的。怎可捨本逐末，妄談多元化呢？兩者的說法，孰是孰非？其實，兩者都說對了一半。

誰都知道：工業是發展的，推陳出新的。在國際貿易方面，則以有易無。在地區性生產方面，本乎當地的條件（地利，人的質素，特長，工業的基礎等），加以發展，然後才能個別地區，有機會施展所長。促使國際方面，加強貿易，則各該地區，才可以生存，進一步談發展。若捨本逐末，放言高論，無助於實際的。

改進……生產……技術

無論任何工業，如能將生產技術加以改進，以及製成品肯創新，它都有其前途的。這關乎科技的運用和客觀環境的配合，才有以達成之。讓我們舉一些實例吧：當日玻璃瓶的製造，先以管釀液，再用人咀巴吹氣，使溶液膨脹才放棟中，壓製而成的。耗熱力大，時間長，工人要淌汗，工場地方要寬敞。但時至今日，改為機製，變作樣樣慳省了。

又以鋸木為例，舊日鋸柚木，先要用人力將巨型的方木架高，然後彈線——用墨斗去彈，才用長鋸去鋸。一人站在上邊，一人站在下邊，彼此拉鋸，耗時長，佔地多，而成效慢。雨天時可能影響操作。自改為機鋸之後，只要先校正厚薄的度數，用掛鈎將木吊起，移就電鋸，按鈕後，大柚木一自動移前受鋸，很快就一片片的鋸好，省時省人力也省空間，這些，都是機械帶來的好處。

了解……適者……生存

用機械去代替人力生產，除了一切慳省之外，還符合或一的規格，滿足需要，繼續生存，不一定要成為被列為受淘汰底夕陽工業的。倘不肯改進，其後果又怎樣呢？老鄭笑了一笑說：「在屋租昂貴的今日，佔地多租金必昂，生產慢，所賺得的錢，唔夠畀租呀」。

用機械去生產，即使有些被視為夕陽工業，仍可以「起死回生」，祇要肯多方改進就行了。當然，工人要與生產配合——僱用有技術的工人，不識就要學，技術不能適應的就可能降職，受淘汰，或轉業。此亦環境所使然。而機械的使用，求新，重維修，然後可符合需要。這些乃一字咁淺的道理。（啓光）

新春歡聚烏溪沙

為堅尼地城工友而設

中西區政務處堅尼地城分處，堅尼地城及摩星嶺分區委員會，堅尼地城明愛小組及社區工作單位，於新春期間，特別為區內青年工友聯合舉辦一項別開生面之「新春歡聚烏溪沙」活動。目的是於春光明媚好季節裏提供有益身心之戶外康樂活動。內容多姿多采，包括緊張刺激之集體活動，豐富美味燒烤，攝影，抽獎等。此項活動定於三月十二日（星期日）上午八時至下午五時假烏溪沙青年新村舉行，費用每位五元正。旅遊車接送，食水自備，歡迎十八至三十歲青年工友參加，即日開始報名，額滿即止。報名及查詢請逕往港島西環蒲飛路二十七號堅尼地城明愛中心小組及社區工作單位。電話：五—八七四二二七，內線十七。

四個勞工團體預祝三八婦女節 提出三項建議 保障女工權益

修改分娩條例保障懷孕女工 設失業援助金對女工有保障 贊同設供款式社會保險制度

四個勞工團體昨日就三八婦女節召開婦女勞工集會。四個團體在會上並提出三項建議，希望政府接納，以保障女工。

該三項建議為：

（一）修改現行之有薪產假條例，將保障期由預產期十二週前推前至女工能證明懷孕即生效，並且要求政府切實執行有關法例，以確保女工享受應有的權益；

（二）設立失業援助金；

（三）設立供款式的社會保障制度。

據該等團體發言人在會上稱：基督教工業委員會目前每週均接得女工投訴，謂未能獲得應有之產假津貼，若干亦報稱僱主以已給予產假津貼為理由，拒絕給予年獎，而以二月份為例，該會所接到的投訴已達六宗。

在談及失業援助基金方面，發言人指出目前製造業工人中，女工人數達四十三萬，佔總人數逾半，然而，在不景氣中，女工開工不足的情況，普遍比男工嚴重，例如農曆年底時，同一間工廠裏，女工的休假期往往比男工長，此外，女工被安排隔日返工的機會亦比男工高。發言人指出：女人賺錢當花戴的年代已經過去。因此，設立失業援助基金，對女工尤為重要。

發言人又稱，長遠的辦法，應該是設立供款性的社會保障制。（晴）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費職業介紹服務，現有部份急需空缺如下：

砂鑽機技工　沙田。男性，年五十以下，有兩年有關經驗，有炮牌，負責鑽孔放炸藥，日薪一三二元。

市場秘書　北角。女性，年齡不限，持大學或大專市場學畢業文憑，須有一至二年有關工作經驗，月薪四〇〇〇元。

模型製造師　黃竹坑。男女均可，年齡不限，大學或工業學院電子工程畢業，二年電子零件原型製造經驗，懂得閱讀工程圖表，月薪面議。

質量控制員　官塘。男性，年齡不限，海外大學電子工程畢業，須有兩至三年有關工作經驗，月薪面議。

表廠船務文員　葵涌。男女均可，中五程度，一年有關船務工作經驗，懂打字，部記，月薪一八〇〇元以上。

攝影機廠修理員　荃灣。男性。中三程度，兩年有關工作經驗。月薪一六〇〇，加一五〇元津貼。

洗衣廠乾洗技工　荃灣。男性，五至六年有關工作經驗，月薪二五〇〇至三〇〇〇元。

電訊廠會計文員　荃灣。女性，LCC高級文憑識打字，速記，有經驗者為佳，月薪二三〇〇至二五〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證，相片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下　電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下　電話：五—七一三三五一

（三）香港柴灣漁安邨漁安樓二十九至三十號地下　電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下　電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下　電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下　電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下　電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下　電話：三—六五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓　電話：三—四二四二三一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下　電話：三—二六五二弍一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至五及三十七至四十號　電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下　電話：〇—四二〇二五四

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下　電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下　電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾崙邨厚和樓底樓四樓平二五至四二八室　電話：〇—六〇四七九一六

汽車

逢星期一出版

第二代本田披露E X型跑車

·阿爾拔·

第二代披露，不鳴則已，一鳴便有驚人之勢。它的車身外形可以說是一百八十度的轉變，流線程度，直截無可比擬，長/闊/高尺碼為四二九五乘一六九〇乘一二九五毫米，無論尺碼上和視覺上，第二代披露跑車都是十足十的大汽車，第一代披露小型跑車的格局完全地脫胎。改良的前懸掛系統使車頭做得非常之扁，配合翹起的方平車尾，誇張的楔型車身便呈現眼前。車頭水箱網的週邊由幼細的電鍍邊鈎劃出來，使車頭線條更見平扁。車尾行李箱上的軟膠擾流器是標準裝置，使整個車身風阻系數祗達〇·三六。因為車鼻迎風面積甚小，實際的空氣阻力（風阻系數乘車鼻迎風面積）則為〇·六七，效果是相當不錯的。

車身設計其他特出的地方還有隱閉式車門兩欄，黏貼式玻璃車窗，達到與車身表面平齊的效果；隱閉式車頭大燈，頭色玻璃天窗，以及單支擺風玻璃水撥等。

披露仍然是四座位形式，雖然數目只有四個，但每個都是極之講究的設計。前座位是人身設計，有頭枕，椅背兩邊有軟墊，大腿兩側亦然。座位的調節為標準式的配置，為前後移位，椅背傾斜等。前座位的頭位及腳位都可以有舒適的空間，但後座的腳位空間則要因前座的位置而決定，若然移得太後，更會頂膝，太高的乘客，後座椅背可以頂頭的，後座位是會中央挖通放平，與行李廂接連，擴大容積。

表板的排列已取銷譁衆取寵的手法，板面極之簡單，只有四個儀表（速度表，轉速表，水溫表及汽油表）車身圖樣警示板以及幾個警示燈便算。表板兩翼則設有危險警示燈，後窗電熱線，隱閉車頭大燈升降掣及太陽天窗的開關掣等。操作容易。大細燈，指揮燈及前後窗水撥的操作掣皆位在軚盤兩旁的慣常位置上。

冷氣透氣系統的操作掣為按鍵式，首創於第二代雅廊房車上，操作容易，效果理想。透風槽直接到車門上，吹在車窗上，幫助除霧，防潮方氣的作用，減少車身生銹的機會了。車外倒後鏡為手動遙控式，天綫則由電動操作，收音卡式機位在中央控台之上，為標準之設備。

披露車殼裏面的機器全部都是新的組合。以前本田汽車只配一三三五C·C·或一六〇二C·C·容積的引擎，第二代披露第一個突破便是採用了本田二級方程式跑車的一八二九C·C·容積引擎，這部四汽缸直列式水冷OHC引擎橫置在車頭間，驅動前輪，這部功率輸出增多了三〇%的動力單位，裏邊的結構非常獨特，每個汽缸頂共有三個閥門，兩個為三〇毫米的進氣閥，一個是三五毫米的排氣閥；四個汽缸合計起來，便一共有一二個閥門了，因為三個閥門的開合重疊時間不同而產生了特別的動力效果，設計優點是引擎低轉時亦能夠提供極高之扭力，而引擎高轉時，又可提供極大之功率輸出。

汽油系統為兩具旁流式雙喉化油器，供應引擎。廢氣喉則是四合二合一式，有助廢氣脈沖負壓力波同時產生，是最佳的排氣效能設計。汽缸壓縮比為九·五比一，五五〇〇RPM時之最大功率輸出為一〇五馬力（德式計算）；四〇〇〇RPM時之最大扭力則為一五·五千克米（德式計算）。

四前速全自動波箱是本田全新的製作，有別以前本田的HOMD AMATIC半自動波擋的形式。四前速自動波箱的第四檔齒輪比數為〇·七七七，是一個超比波擋的用途。

轉向系統是輔有動力輔助的小齒輪與齒棒式，軚軸為可縮式，增加碰撞時的安全性，軚盤附有上下高低四位調整位置，可調校位置或軚盤，本田汽車前所未有，披露為首第一部。軚軸旁有一短控臂，按下及向上下搖動便可選定軚盤的高低位置，如有需要時（進出車廂）便可把軚盤隨意推上，不會防礙腿部的活動範圍，用完後，軚盤有記憶系統，自動走回先前校好的高低位置。披露的最小迴旋半徑為五·一米。

懸掛系統為四輪獨立式設計。前輪採用上下雙叉型搖桿，上桿比同類系統的短，而安裝位置比車輪還要高，這個設計有助增強汽車在崎嶇路面上的穩定性能。平置式的下搖臂在緊急剎制時，並有防沖頭的作用。前輪懸掛的結構還包括捲彈簧，吸震筒，半徑臂和防傾桿等，後懸掛系統為麥花臣支柱，半徑臂，下搖臂和防傾桿等。

剎制系統為四碟式，前輪剎制碟為透氣式，後碟則為密封實體式。雙重對角剎制油路及真動力輔助剎制為標準設備。此外，還有一套四輪防止鎖死剎制系統（4W-ALB）作為附加之裝置。

輪圈為刻有本田字樣的5J乘13鋁合金製品，配米芝蓮一八五/七〇HR一三乘VS輪胎。

前座活動範圍多，非常舒適，進入車廂，軚盤可以推高就位，極之方便，又是頭一部可以調校軚盤之本田汽車，隨便都可以找到舒適安全的駕駛座位。車外視野優良，後面視野清晰，車頭太斜，是看不到的，只可意會其距離，但很快便能夠適應。

引擎的確富有方程式般的跑車聲浪，紮實，但不太高聲浪。全自動的波檔，操作已達到能收能放的階段，起步絕不慢，沒有一般自動波箱的悠閒自得神態，一踏油門，便可以以全勁加速，爽快凌厲，要超越便超越，沒有吃力，免強的反應，爽朗，穩定是其特點。在高速時，拍入D四波檔行車，噪音更低，亦可更為省油。高速直路上的表現及彎中身手，都是穩定，沒有半點拋浮的反應。我非常喜歡披露這般跑車性能的操作反應。

轉向反應慢車時極輕，泊位悠然自得，快速時，軚盤之感覺已加重，但仍屬輕的一面，要緊握軚盤，但路面反應及轉向反應皆為極為直接，所謂轉幾多便有幾多也。

剎掣反應一流，感覺漸進，微踏剎掣，已有顯著的反應。

第二代披露，車形和性能，都有同一目標的長足發展，舒適方面，亦能達到豪華跑車之水準。第二代披露是本田汽車製作史上超水準之作品。

雅仕錠馬田型 加速快性能佳

雅仕錠馬田V8 VANTAGE型，是當今世上加速最快之車，最近廠方在出廠規格上稍加修改，進一武加強它的駕駛操縱和貼路特性。

這型優秀名車，原是採用七吋合金鈴，但現在廠方則換上了八吋的BBS鋼鈴，並配上低緣的PIRELLI P7輪胎，使到行車既快而又緊貼路面，加倍穩定。

這些合金鈴的最大特色，是外面拋銀光，漂亮悅目。

除此之外，新型V8 VANTAGE的輪坑亦已擴闊，用以容納闊大的輪胎，而車頭的空氣減震裝置亦重新設計，一方面改善性能表現，同時又增加美觀。

V8 VANTAGE車型是目前市面有售的大量產製汽車中，加速最快的新車。它由靜止加速至時速六十哩，需時五秒二，而加速至時速一百哩需十一秒九，其最高行車時速亦高達一百六十八哩。

華僑教育

實驗室內安全措施 各校必須小心留意

教署勸諭用實驗室時勿將出口門上鎖 倘有火警教導學生有秩序離開實驗室

教育署現提醒各校校監、校長、理科教師及實驗室技術員，特別留意學校實驗室的安全措施。

若實驗室因流動班制度而用作課室教授其他非理科科目時，有關教師應確保在他進入實驗室前，學生不得入內，亦不得干擾或移動實驗室內任何科學物品。

教育署發言人昨日說：每間實驗室都應該至少設有一個適當的滅火器，放在易取之處；另應設防火毡及沙桶。

發言人續說：「在不使用實驗室時，應關閉其煤氣及電力總掣。」

他說：校方應教導學生萬一發生火警的時候有秩序地離開實驗室。在疏散時應盡量避免引起學生恐慌。

發言人勸諭校方在使用實驗室時，勿將所有出口的門上鎖。此外，出口通道不應有障礙物阻塞。

理科教師及實驗室技術員對鉀和鈉的貯存應特別留意，此等金屬應存放於密封之玻璃瓶內，並浸以石蠟油；玻璃瓶應放在金屬容器內及保持乾燥。

有關實驗室之安全守則，已詳細刊載於教育署編訂的「實驗室安全措施」小冊子內。該小冊子已派發給各校參考，希望理科教師及實驗室技術員留意。

校方若需要更多「實驗室安全措施」小冊子，或作有關實驗室安全的詢問，可與銅鑼灣希慎道利園大廈教育署輔導視學處理科組聯絡（電話：五——八三九二四六三或五——八三九二四六九）。

女童軍相贈毛毡 惠及各中心老人

香港女童軍總會於日前（二月廿八日）上午，又將一批毛毡贈予香港聖雅各福羣會老人中心的老人家。

是次代表女童軍總會贈送毛毡者，計有香港女童軍灣仔分會主席林貝聿嘉太平紳士，副主席林國強先生，及「編織籌款」委員會之捐款小組委員會聯名主席夏卓賢爵士夫人等。派發毛毡時，各位老人家還問及有關女童軍的組織及活動，林貝聿嘉女士也一一向他們解釋。

各位老人家均表示：他們十分欣賞女童軍為他人服務的精神，並且十分多謝她們相贈的毛毡。

此外，該會還會在三月間把餘下的毛毡分別贈予南區街坊會及浸會愛羣中心的老人，希望更多長者受惠。

本報中學會考專欄明德社 明德會考測驗暢銷 斷市書籍恢復供應

數學物理新出版解答書仍售特價

為華僑日報教育版提供多科資料之明德出版社，為輔導一九八三年考生而出版之中學各科會考測驗及「明德會考試題解答叢書」在華僑日報贊助之「特價週」期內，備受考生歡迎，極為暢銷，有多科會考書籍均告斷市，現該社已趕及再印，斷市書籍全部恢復供應。由本報「中學會考專欄」作者盧雄國（H.K.LO）編纂之中學會考物理科選擇題（M.C.PHYSICS），數學科（課程甲）會考測驗及數學科（課程乙）會考測驗亦於今日面世。

明德會考試題解答叢書由於學校紛予集體訂購，各科再版三千冊，仍以華僑日報贊助之特價六元（原售八元）優待考生在各大書局出售，售完即止。科目有：中國語文、歷史、地理、經濟、生物、化學、物理，附加數學共八科，並歡迎學校集體購買。各冊均附：（一）歷屆試題統計及分析，（二）考生應考指導，（三）歷屆試題解答，（四）八三年會考模擬試卷（附詳細解答）。

該社出版之八三年會考測驗及各科練習有：數學（分課程甲、乙）科會考測驗，英文科會考測驗，地理科會考測驗，物理科會考測驗，生物科會考測驗，化學科會考測驗，附加數學科會考測驗，全部均為最新試卷形式之測驗，均附詳細解答以供參考。其他適合中五生會考及中四下學期用之練習有：中學化學科選擇題（M·C·CHEMISTRY），中學物理科選擇題（M·C·PHYSICS），新編中國語文練習，中國文學史簡編，中國歷史精要及選擇題（分甲、乙、丙三組），中文寫作練習等，各校集體訂購，或到灣仔謝菲道二九九號明德社門市部書局，油麻地彌敦道中華書局門市部（三月四日至十三日大減價期內），深水埗南昌街白田購物中心G座三十號金柏軒明德社分銷處，新界元朗洪水橋德慶大廈松柏軒明德社分銷處購買，均以華僑日報贊助之特價優待。

明德社之中學各科補充練習，適合中一至中三學生用之練習有：初中語文練習（分一至三冊），初中數學選擇題練習（分一至三冊），中國文語基礎練習（一至六冊），數學基礎練習（一至六冊），英國語文基礎練習（一至六冊），各校如擬索取任何中學會考，補充教材樣本，或集體訂購，可電：「五——七二八一五四」，「五——七二八三八二一」明德社。

華僑日報教育版主辦 雄風出版社提供資料 初中成績評核預習 輔導學生準備應試

專欄下週起中英數一三五刊出

華僑日報教育版為輔導中二（FORM2）同學，參加明年一月由教育司署辦的「初中成績評核」測驗，特由三月十四日（星期一）開始，刊出「初中成績評核預習」專欄，並由雄風出版社提供資料。

「初中成績評核預習」專欄分中文、英文及數學三科，一切內容及題型，均以教育司署頒佈「初中成績評核」課程及試題樣本為依歸，由淺入深，使中二同學能在試前作一有系列之練習，對明年一月參加測驗，當收事半功倍之效。

雄風出版社係由多間津、補中學現職教師多人組成，學識經驗豐富，年來為華僑日報教育版「初中課程綜合練習」提供資料，深獲教育界重視。

「初中成績評核預習」專欄各科刊出日期如下：星期一：中國語文科。星期三：英文科。星期五：數學科。

樹仁學院與美大學合辦 三項社會工作研究課程

分兩期上課首期五月廿三至七月一 次期由七月四日至八月十二日完結

樹仁學院與美國阿拉巴馬州立大學社會工作學院合作，在港首創的社會工作碩士課程，今已進入第三年，即將推出三項新的研究院課程。

此三項新課程為：（SW五二一）「社會心理與制度問題」，（SW五二〇）「社會工作之研究方法」，（SW五〇二）「社會政策之分析」。並將分為兩期上課：第一期自五月二十三日至七月一日為期六週，每週之星期三、四夜晚，及星期六上課。第二期則自七月四日開始，亦為期六週，至八月十二日完結，上課時間亦為每週三週四之夜晚。

據樹仁學院發言人表示，上課時間之編排，完全在照顧現職社會工作人員進修的需求與方便，使他們無須放棄現有的工作，而可以在工餘進修，一方面可以吸收美國最新的社會工作專業知識，他方面如能順利完成此項課程，幷達到一定水準，可獲得該美國大學頒授高級文憑，及有資格去該阿拉巴馬大學，以九個月至一年之期間完成社會工作碩士學位（MSW）。

據悉：阿拉巴馬州立大學規模宏大，歷史悠久，設有社會工作博士及碩士課程，早經美國社會工作教育聯會（COUNCIL OF SOCIAL WORK EDUCATION）承認，幷久已馳譽美國。其碩士課程原分兩部份，第一部份為基礎課程，包括七科必修科，及為期十週的實習訓練。第二部份為專修課程，亦分二項，一項為社會政策，發展與行政；另一項則為社會治療專修。二兩部份均須獲得三十學分，通常可於兩年內完成。

為便利本港之在職社會工作人士進修，亦為樹仁學院社會工作畢業生提供深造機會，樹仁學院乃於一九八一年起，與該美大學合作，在港開辦此碩士課程第一部份，每年利用暑假之便，由該大學派出名教授專程來港，為樹仁學院主講。計八一年開二課程，八二年開四課程，今年則推出三新課程，如今年能全部完成而成績符合要求者，除能獲得高級文憑外，更有資格於任何時間內往美國該大學完成碩士學位。因其已熟習美式之教學方法，幷已奠立良好的基礎，故該大學只要求住校一學期，既可節省時間，又可節省金錢。特別對現職人士可

說明書

流水篇　河漢

使用教育器材發生困難時，有時不得不求助於說明書，而往往說明書早不知放到那裏去了。因此，想好好使用，好好保養器材，就得小心保存說明書。

如果裝器材的箱子早有固定的地方擺放說明書，那就最好；如果沒有，也要用牛皮封或膠袋固定在箱子上，把說明書藏在裏面。

負責收回器材的職員，除點收器材本身外，一些零件（如鏡頭蓋之類）也要查看是否還在，如果遺失了，越早發覺越容易尋回。

當然，說明書也要留意是否交回。做事小心的校長，還會吩咐職員把說明書影印一份拿出使用，原本則集中存放，以防遺失時不致束手無策。

說明書大多缺乏中文解釋，而且失之過繁。更適切的做法是請在行的教師，把器材使用的主要各點，用中文列舉出來，黏貼在箱蓋或當眼部分，讓使用較少，技術不熟練的教師有所依循，不但方便，也會減少因使用不當而造成的損壞。

教師會昨通告支持 陳楊丘鄒競選議席

市政局下屆民選議席，訂於三月八日，分區進行投票改選。香港教師會先後接以下多位正式通知，參與競選，期為全港市民服務，

陳鑾川律師——該會法律顧問，在香港南區候選。為該會設計爭取改善津補教師公積金，獲初步成功，使全港二萬餘同工，實際受益，且經常為教師簽立平安囑書，與義務辦理法律援助。

楊勵賢女士——該會福利顧問，在黃大仙區候選。贊勳康樂，提倡敬老。

丘放江教授——該會青年會委員，在紅磡土瓜灣候選，致力教育，其建樹為衆公認。

鄒偉雄律師——該會法律顧問，在旺角區候選，曾為津補校教師數千人，簽立平安囑書，解決難題。

該會特請教師同工，個人並鼓勵親友踴躍投票，務使「好人出頭」，造福市民。

西太平洋英文幼稚園暨幼兒中心招生

班別：幼稚園低班、中班（三歲至四歲）

幼兒中心：半日、全日（二歲起）

報名日期：一九八三年三月八日至十日。

手續：攜帶出生紙正、副本各一，半身照片兩張，回郵信封一個，報名費五元。

園址：九龍尖沙咀金巴利新街七至十一號二樓及三樓全層

電話：幼稚園：六七六一四四——五

幼兒中心：六九八五二九

校監兼校長：余琦琦

教師專業水平精神道德 是發展港教育重要因素

代教育署長梁文建力申教師應進修 把握各種機會充實自己求趕上時代

署理教育署署長梁文建昨日說，教師的專業水平，專業精神及專業道德是本港教育事業發展最重要的幾個因素。

梁氏在香港教師會癸亥春節聯歡暨理事就職宣誓典禮致詞時說，如果一般教師，均能保持崇高的專業精神，敬業樂業和重視專業道德，則不但在教學工作方面，必然獲得相應的成果，而教師本身，亦會由於學養俱佳而備受社會人士尊崇，因而提高其專業地位。

梁氏並引用論語：「學而不厭，誨人不倦」及「其身正，不令而行，其身不正，雖令不從」，來討論教師的專業精神與專業道德。

「前一句話，是指出作為一位老師除了對教學工作，要提起興趣，努力不懈外，更要把握種種機會，例如閱讀，參加進修課程，研討會等，以充實自己，趕上時代。

「後一句話，是說明「身教重於言教」的真諦，反映出教師本身的操守與其所肩負工作的重要關係。」

梁氏又讚揚香港教師會歷年來的工作，均以提高教師專業精神和專業道德為重點。

他說：「以去年為例，該會除推行一貫會務，供各會員教師在教與學方面，都有機會作知識的交流外，更主辦「第二屆香港地區教育團體研討會」及「週年教學研究大會」，邀請專家作專題演講，同時對教育新概念及教師操守方面，作深入的探討，對於促進教師的專業修養和精神，起了極大的作用。」

推行德育有賴教師 對現情況提出評論

教署宗教倫理科督學白秉熹謂教師 應注意培養青少年獨立思想及判斷

教署宗教倫理科自一九八一年成立至今，仍保留其獨特風格，既不具備課程綱目又不設考試，然而該組目前乃唯一負責協調及推動全港學校德育工作的教署部門。

據教協報最近一期透露：宗教倫理科輔導學校施行德育的具體工作有：

（一）資料室：蒐集世界各國德育教材，搜集不下百間本港學校自行編訂的課程綱目及教材，並邀一些成效卓著的學校，把歷來經驗，在一九八二年七月二十二日於伊利沙伯中學舉行的聯校德育課程展覽中作廣泛交流，並已將資料印製，歡迎索取。

（二）課程設計：教育電視擬於八三年在社會及經公科之電視節目中加設六個德育節目。並由廉署發動，聯合教署代表，師範及各專上與大學講師，中學校長及教師約十人組成的一個課程設計組於去年完成了一個教學套，重點環繞著金錢的價值及運用，廉潔及誠實等主題，包括十堂課室教學的材料，以生動有趣的形式進行研究。

（三）聯合行動：與電檢處、廉署、家計會及少年警訊合作，從各方面教育青少年有健康的思想。

（四）輔導教席：除小學設有學生輔導主任外，明年將在各標準中學增設學位教師乙名，全職協助推行職業及學生輔導工作。

（五）各教育學院及兩大學的校外課程增加德育教學。

（六）派員學習：在一月中主管白秉熹已專程赴英國作為期三月之學術訪問，探討品德教育與行政推施，為將來拓展而鋪路。

至於學校推行德育工作的實際情況，教署宗教倫理科督學白秉熹接受教協報訪問透露：曾探訪過本港六十餘間學校，他覺得一般老師都是關心學生的，更有例子顯示個別老師的積極工作甚能在同事間產生一定的影響力。然而過於要求「即時見功」而往往會構成莫須有的壓力。比較有效的方法很多，如教師主動引導學生閱讀課外書報，幫助學生拓展興趣，注意充實生活，關心社會，正視現狀等。

談到抗衡影視文化，白秉熹表示：管制是需要的，但積極抗衡的方法應在設法鼓勵有識之士振製更富趣味，更健康的節目以供取捨。

白氏稱：價值觀念不斷轉變，個人生活操守選擇不一，教師應注意培養青少年獨立思想及判斷力，要能易地而處，在不同角度下探索問題。

他指出：德育的推行全賴教師作前綫的工作者，主動對現存情況作建設性評論，希望教師能多與教署聯絡，協助探討將來的發展途徑。（水）

教育一週

從楊振寧演講談到「暫取生」

勞國維

星期三傍晚，從中大邵逸夫堂出來，風雨滿天，春寒料峭，心裏卻是暖洋洋的。楊振寧教授的演講精彩感人，如沐春風。乘友人車回到市區，在一間小館子吃完晚飯，雨勢未停，於是繼續夜話。話題自然是「讀書教學四十年」。

友：楊教授年逾花甲，但精力建旺，神采飛揚，駐顏有術，望之只似知命之年。一代學人，得天獨厚。

勞：他每一幅相片看來都比實際來得年輕。七十年代與周恩來握手的照片，好像三十多歲模樣。楊教授最得天獨厚的，是家庭背景。父親楊武之是留美博士，大學教授，母親是知書識墨的閨秀。小學在廈門大學教職員子弟學校，中學更在北京的清華校園。比較艱苦的是西南聯大那一段日子。土磚牆，鐵皮頂，窗櫺搖搖欲墜的課室，怎樣上課，真難想像。

友：而且要在空襲警報呢。可見決定教育質素的條件，物質是其次，主要是人。楊教授對好老師念念不忘。他一再感謝吳大猷，王竹溪，趙忠堯，周培源等教他物理的教授。甚至教他大一國文的朱自清，聞一多，羅常培及王力等。楊教授都提及，說獲益良多。

勞：最難得第一位國文老師，花了一年多時間，教曉他三千個字。這位老師就是他的媽媽。

友：剛才你有看見坐在前排的楊老太嗎？她一定開心極了。幻燈片上那幅拍於廈門大學的當時全家福相片，父親英姿煥發，氣宇不凡，母親笑容可掬，很有福氣。

勞：當時楊教授相貌普通，且稍嫌清瘦。

友：應該是靈秀的秀。西南聯大入學試准考證上那張相片卻是一副頑皮相。

勞：當時是民國二十七年（一九三八）二月，楊振寧只有十五歲，唸完高二，差一年才畢業。

友：英雄固可造時勢，但多數是時勢造英雄。如果那時不是抗日戰亂，如果當時要有高中畢業證書，或高等程度會考及格之類才可報名，楊振寧當年進不了西南聯大？

勞：以楊教授的稟賦，露頭角是遲早問題。事實上他早有決心考大學，你有留意他的准考證號是第一試場，零零八號嗎？

友：稟賦只是成功因素之一，當年西南聯大的學風，對他幫助亦大。如果當時他進了西北大學店（西北大學諧稱），成就可能不一樣。西南聯大精英萃會。你看，當時，即四十年前，吳大猷教授已介紹楊振寧讀分子光譜與羣論關係的文章，可說走在時代的尖端。到今天，將羣論上放到中學數學課程的建議，仍然遭遇阻力，實是可惜。

勞：難怪楊教授批評那些只注重「四個力學」的物理課程是有骨而無血肉。

友：楊教授是當代第一流物理學家，以推翻宇稱守恆律一與李政道教授分享一九五七年諾貝爾獎，的確為中國人爭光。但我最欽佩他的謙遜態度。整個演講中，他沒有提及諾貝爾獎，也沒有提及在粒子物理方面的成就；他只再的謙稱幸運。最後的一段話充份地流露出學者風範。

「……我回想一下，到現在為止，唸物理學、做物理研究工作，教學生，我覺得我是非常幸運的，我有過很好的老師，很好的合作者，很好的學生，而且在物理學外，有很多很好的朋友。我的讀書經驗大部分在中國，研究經驗大部份在美國，很幸運地吸收了兩種不同的教育方式的好處。同樣很幸運的是，我能夠有機會在象牙之塔內工作了十七年，在象牙之塔外也工作了十七年。我給自己一個勉勵，我還應該繼續努力。」

勞：楊教授應聘到中大講學三個月，對中大物理系師生，以至中大整體都是福氣。中大師生的收穫，不止於這三個月的講課和合作研究。他的遠見，他的風格，都將會發生深遠影響。一個假設問題：你猜楊教授對「暫取生」會有甚麼意見。

友：楊振寧在普林斯頓高級研究所十七年，幹的是象牙塔式的純研究工作，就是在紐約州立大學石溪分校主持物理系，重點在策劃和教學進行研究工作，似乎未幹過行政事務。我們無法得悉他對大學本科招生意見。不過，以他本身跳級入大學的經驗來推測，他不會反對「暫取」這個概念。他有跟參與西南聯大的學力甄別試，證明他不反對「一次考試決定成敗」，考試對於他幷不是可怕的壓力，而是前進的途徑。

勞：楊振寧是千里馬，吳大猷、王竹溪等是伯樂，你同意嗎？

友：這個當然。在大學教書的人縱非個個是伯樂，但都希望教一些優秀學生。剛才馬臨校長提及丘成桐校友在數學方面的成績，大家都高興。

勞：中大畢業生在香港各行各業都有成就。

友：中大校友擠身政府管理階層的就比較少。去年底政府高官「調位」，我發現第二層人物有三個特性：華人、四十歲左右、港大出身。如果我主持中大，我會覺得有點遺憾。

勞：不會吧。中大歷史比較短，再過些日子，社會對中大的信心更會加強。

友：就以「暫取生」辦法說吧，稱為主流的英文中學多數反對。許多人仍然覺得薄扶林道的風光比較沙田好。最不妙的是連中文中學也懷疑「暫取生」辦法的動機。二月五日那次面面觀坐談會中，有位講師竟然說：「兩家大學招生新辦法的動機不是我們要討論的問題。」

勞：我始終覺得中大應該積極與政府談判，解決高等程度會考的資格問題。此項資格獲得充份承認，中五畢業生自然樂於讀一年制中六課程。我贊成考試局陳永照先生的意見，先讓學生選定一年制中大四年課程後，才考慮其「暫取」資格。

友：中大日益進步是有目共覩的，楊振寧對她各方面的成就，亦說值得自豪。希望中大正視各方反應，修正其「暫取生」辦法。

宣道工業管理專科夜校招生通告

教會辦　非牟利　（創辦於一九五八年）

工廠管理證書班　八三年三月十四日起上課

商業管理證書班　八三年三月十四日起上課

初級會計證書班　八三年三月八日起逢星期二、五晚上課

中級會計證書班　八三年三月七日起逢星期一、四晚上課

高級會計證書班　八三年三月十八日起逢星期二、五晚上課

進出口實務證書班　八三年三月十四日起逢星期一、四晚上課

工商英文證書班　八三年三月十四日起逢星期一、四晚上課

報名：每日下午六時卅分至九時廿分辦理報名註冊事項。

校址：九龍馬頭涌道富寧街二號三樓。

上課：每日下午七時卅分至九時廿分上課（中間休息十分鐘）。

電話：三——七一一四九〇五　七一二八一六〇

校長：王文敦　校務主任：陳國强

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

豐富英專經驗

新學期招早、午、夜新生

水渠道日夜校擴辦 四時至六時下午班

班別：P4 初學班至F5會考班
F6 G.C.E倫大班
F6 劍橋大學英語文憑班

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5 文理組 課程與日校同

時間：上午班：（8:00—10:00）（10:15—12:15）
下午班：（2:00—4:00）（4:00—6:00）
夜　班：（7:10—9:10）（九時工餘夜班）

校址：（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近觀鑾戲院）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（近友聯銀行）
（夜　校）：佐敦道碼頭文英樓二樓（聖思定英文中學內）
（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（聖思定英文中學內）

International Education Centre

國際教育中心

CAREER SUCCESS THROUGH EDUCATION IN CANADA

Application are now accepted for

安大略省麥馬士打大學
McMASTER UNIVERSITY SCHOOL OF BUSINESS
International Business Management Program
2 week certificate program for international businessmen or executives.

McMASTER UNIVERSITY SUMMER LANGUAGE INSTITUTE
Study Tour For English As A Second Language
2 week or 4 week ESL certificate program for students or parents over 12 years of age.

安大略省政府省立工專
MOHAWK COLLEGE OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY
Textile Engineering Technology (3 yrs)
Metallurgy Engineering Technology (3 yrs)
Business Management Studies (1½ yrs)
Computer Technology And Application
(6 week certificate program for adults or students.)

Mohawk College

加拿大哥倫比亞中學
COLUMBIA LANGUAGE CENTRE
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
Grade 11, 12 or 13 program for students who have completed Form 3, 4, 5 or above.

加拿大定華理工學院
DEVRY INSTITUTE OF TECHNOLOGY
(BELL & HOWELL EDUCATION GROUP)
Computer and Electronic Technology for students who have completed Form 4 or above.

STUDENT COUNSELLING SERVICE FROM
Prof. Campbell Davis, Sociology of Education,
Waterloo University, Ontario
Mrs. Doris Gasse
Chairman, Hamilton Board of Education, 1967 & 1981.
are available between March 3 — March 8, 1983.

Please call Mrs. Kan for appointment or visit
International Education Centre
501-502 Wayson Commercial House
68-70 Lockhart Road, Wanchai, Hong Kong.
Tel: 5-276980 5-276995

升學加·英·美展覽會

本星期日 9:30A.M.—5:30P.M.

舉行升學加拿大展覽會，闡悉如何選擇及申請加拿大學校。歡迎各界蒞臨參觀。

本星期六舉行留加講座，備有幻燈及影片介紹加拿大學制，申請簽證辦法，歡迎各學生及家長來電預約入場。

加拿大政府學校，著名私立及寄宿學校現正接受入學申請，歡迎中一或以上學生申請，中五學生更可申請入讀13班，祇需一年時間便可考入美、加等地著名大學。

備註：美國、英國私立及寄宿學校亦同時接受入學申請，請來電或親臨查詢資料。

多倫多留學輔導中心
電話：5-435832，5-419415

The Great Lakes College of Toronto

323 Keele Street, Toronto, Ontario, Canada M6P 2K6
Telephone: (416) 763-4121　Cable: GLAKESCOL
Telex: 06-984688

Offers full time diploma programmes in Grades 11, 12, 13 and a 24-week English Immersion Programme

- A well established and reputable private College in Toronto
- Outstanding Staff and small classes
- Graduation diplomas issued by the Ontario Ministry of Education
- Operates on a tri-semester system — JANUARY, MAY and AUGUST
- Established in 1978, over 1600 graduates accepted by major Canadian universities
- Supervised student residences. Full time personnel responsible for student housing
- 10 Entrance Scholarships for outstanding students
- Modern computer and language lab facilities.

Hong Kong Office: Rm. 101-102, 37 Wellington Street, Central, H.K. Tel: 5-253561, 5-265398

International Education Services Ltd

(INCORPORATED IN U.S.A.)

免費 提供升學美、加資料及直接取錄下列大學、中學學生

CITY UNIVERSITY
城市大學（美國及加拿大）
城市大學設有學士及碩士學位
(B.S.A., M.B.A. etc.)
工商管理碩士、學士科
電腦學士科、酒店管理科等
（無須TOEFL試成績）

COQUITLAM COLLEGE
（加拿大，溫哥華）
中三或以上同學均可申請
畢業生可申請入讀美加各大學
畢業生可直接入讀 CITY UNIVERSITY

趕及四月或七月課程開課同學請盡早查詢

地址：銅鑼灣[illegible]1710A室
電話：H-777790 或 H-779901
辦公時間：9:30a.m.-6:00p.m.（例假照常）

華僑日報

教育助學 請解善囊

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE HAMILTON, ONTARIO, CANADA

1 本校素以校風儉樸，師資優良，為加拿大人所擁護
2 本校位於環境優美的HAMILTON衛星城市，鄰近多倫多
③歷屆畢業生均以優異成績被加拿大著名大學取錄
④擁有完善的實驗室，圖書館，電腦室及專人處理完善住宿
⑤前高級教育官MR. CROZIER任校長，紀律，校風嚴明
⑥專人解答升學問題並提供各大學資料，備有幻燈片，歡迎垂詢

現招收八三年六月及九月份11班至13班全科及英專生，歡迎中三以上學生從速報考

香港辦事處：[illegible]
電話：5-7954189，5-7953913 [illegible]

加拿大 多倫多 劍橋國際書院

劍橋國際書院為加拿大安大略省政府註册承認之高級中學。現招收夏、秋季之11、12、13班新生。

1. 本校設備完善，有標準課室、實驗室、圖書館、禮堂、飯堂。
2. 新型宿舍，位處校園之內，全部舖設地氈。
3. 紀律嚴明，師資優良，大學入學率達九成以上。
4. 維持劍橋一貫良好辦學作風。
5. 專人指導升大學選課及生活細節。
6. 由今年1月份開始，本校每一學期的上課時間，均為16星期。
7. 歡迎學生及家長查詢及比較。

香港辦事處：劍橋商學書院 3-916009
九龍彌敦道719號銀都商業大廈3字樓 3-953113

83 鋼琴新班

特點：以最短學習時間教導急需彈伴奏的教師及輔助超齡人仕仍能完成鋼琴課程

①幼師及小學教師鋼琴訓練課程
②超齡人仕鋼琴課程
③應用鋼琴課程——專為中學生及準教師為選擇將來任教幼稚園及小學而開設

索取章程及報名請電 3—916048
亞洲青年音樂文化中心。

康樂家庭

紫荊聯青社慈善餐舞會

本月廿六日舉行

紫荊聯青社一年一度的慈善餐舞會將於本月廿六日(星期六)晚上假尖沙咀富豪酒店盛大舉行。該會本年度服務目標，包括捐助聾啞青年會屬下黃宜洲青年營，購設康樂活動設備及器材用具。另外又捐贈五個雪櫃給調景嶺馬可宿舍，還有其他多項福利服務將會逐一展開。

紫荊聯青社是本港聯青社其中一個成員組織，是由一羣熱心於社會福利工作的女性所組成，她們分別來自不同行業，不同背景，但卻有相同的目的——就是以個人或聯合力量，支持當地基督教青年會，及其他有意義價值社團各項服務事工，維護正義，關懷宗教、市政、經濟、社會及國際問題各種問題，並促進人類之良好友誼。

在彼等羣策羣力的努力下，自一九七九年十月正式成立以來，曾推展多項社會服務事項，其中包括有贊助全港青年學藝比賽，响應老人福利服務捐贈輪椅予基督教聯會老人院。八一年為國際傷殘人士年，彼等又捐贈善款與香港傷殘青年協會及香港防癌會作研究癌病經費。去年又將一輛小巴送贈聖雅各福羣會，以改善該會在進行家務助理服務或老人個別服務時交通運輸的不足，又曾為越南難民開慕年華會，招待傷殘人士歡渡聖誕，並經常探訪其他福利機構，給與贊助，彼等之善舉，深受讚譽。

而該會推行的各項服務計劃，所需款項大部份來自每年一度的慈善餐舞會，所以各會員對每年籌款活動均極為重視，努力策劃籌備，而本年度的慈善餐舞會，已委出特別成員負責。計有餐舞會主席：陳靜祺，副主席：朱清蓮、龍鳳華，名譽顧問：王文傑、葉中絢、謝懷遠、李旋華、姚漢樑、黃炳禮、林植宣、龔甲龍，秘書：吳潔儀，助理秘書：區月華，司庫：徐家勵，副司庫：羅淑鸞，程序：馬少明，獎品：龍鳳華，委員：徐然然、梁碧霞、畢慈瓊、張芳，司儀：馬少明、吳潔儀。彼等已積極地進行籌備工作，預料屆時必有一番盛況。(武)

住屋環境的影响

婚姻講座　石金玉

家庭幸福，固然繫於夫婦感情的牢固建立，也必使家庭每一成員能和諧相處，互諒互愛，經濟基礎亦相當穩健可行。不過，除此之外，住屋環境過於狹窄，大家有同一需要的地方，在應用時間上常常互相衝突——像廁所、浴室、更衣的地方，以至小孩子做功課的所在，吃喝的座位不足分配。如果大家不相讓遷就，衝突的導火綫便會由此發生。

由於本港寸金尺土樓價之昂貴令人咋舌，以致近年的地產商供應的住宅樓宇，為了遷就較低的購買力，每一單位的力求袖珍，於是乃有建築面積僅得三百呎以下者，其他有大多數只得四百餘呎，致在這種侷促環境下，除非是新婚夫婦，或僅有一、二名小孩子的，才可勉強住下來。但是，如果家庭人口比較衆多，就算夫婦之間感情彌篤，而其他成員——包括小孩子在內，便往往因為些微小事鬧至天翻地覆。上述不愉快的現象，不止多見於私人樓宇的多層大廈，即公共屋邨亦迭見不鮮。其間，往往由於使用同一地方的急切需要而不相讓，即見衝突風雲乍起。雖然，此種現象，也繫於家庭成員其中有暴戾成性者存在，才會這樣，然而，所謂「江山易改，品性難移」，暴戾性子既不能改變，又無法使他離家另尋居所。這樣一來，形成無法解決的「死結」。

我以為，上述問題，可行解決的方法祗有兩途：其一，如果在經濟條件許可下，另尋較大單位居住，以減少接觸摩擦的可能性；其二，就是在現有環境，大家對於同一需要的地方，在應用時間上，可來一次協調的商議，或臨時遇有某人需要時，先向別人一問：「你也需要否」？作出先後次序的安排，力求避免抵觸。

說到底，家庭成員的脾氣問題，往往是破壞愉快氣氛的導火綫。本來，人與人之間，暴戾脾氣是要不得，朋友之間相處，固應以和諧、委婉、客氣及互相尊重的態度為原則，何況是一家之中共同起居飲食，或是同胞兄弟姊妹嗎？大家應反省過來。

・子女篇・

瞭解你的孩子

成人對兒童要耐心、體諒、尊重與真誠的愛與關心。

孩子需要你的愛。

你希望受孩子歡迎嗎？你想和孩子相處愉快嗎？要得到孩子的友誼和信賴，就必須懂得和孩子相處之道，希望以下的建議對你會有幫助。首先我們要了解孩子：

(一)了解孩子的情緒——孩子和成年人一樣，也有情緒起伏，尤其在健康欠佳，睡眠不足，家庭氣氛不和等情況下，最易引起孩子情緒的不安。孩子在情緒低落或煩燥時，行為也易被情緒所控制，變得頑劣或破壞性，應教導孩子用適當的方法去發洩和疏導。

(二)了解孩子的特性——孩子有一般的性格和個別的獨特性。例如，每個孩子的體能，智力和興趣是不相同的，故不可將自己的孩子與其他孩子比較，否則只會增加自己的憂慮，和打擊孩子的自信心。

(三)了解孩子的需要——孩子除了需要獲得溫飽外，還需要得到情緒上的滿足如感覺到被愛，受尊重，成就和安全感等。例如：孩子是需要成就感去建立自信，作為繼續努力的動力；故單是苛責只會增加他的挫折感，應協助孩子找出的特長，讓他從事一些他能勝任的事，並予以適當的鼓勵和獎賞。

(四)了解孩子行為的含意——孩子未必懂得事事用言語直接表達自己的需要及想望當他的需要得不到滿足時，孩子往往利用一些頑劣的行為來表達自己的不滿和不安，父母需要細心傾聽，了解孩子的訊號，並作適當的回應。

(五)了解孩子的感受——每一個孩子都希望得到父母的寵愛，對父母偏愛的表現特別敏感，也容易因此而引起兄弟姊妹間的不和，故此處理孩子的問題時，公道，以免令孩子有不公平的錯覺，而產生嫉妒和憤恨的心理。

對孩子了解之後，那麼又應該用怎樣的態度和孩子相處呢？

(一)耐心——照顧孩子，容忍他們的頑皮，煩擾聆聽他們的訴說，是需要耐性的，否則便無法達到和孩子愉快相處的目的。

(二)體諒——不同年齡的孩子，有不同的行為表現，我們不能以成人的標準來衡量，所以要原諒孩子無意間犯的錯誤和做成的意外，我們更應體諒孩子在努力嘗試做得好而失敗的心情。對孩子頑劣的行為，要易地而處仔細考慮，明白行為的動機，體諒並接納那些與他年齡相符的行為。

(三)尊重——孩子也像成人一樣，需要被人尊重，不要對孩子隨意呼喝，這會令孩子產生被拒絕的感覺，成人對孩子尊重，便會得到孩子的好感及對孩子更樂意與你接近。

(四)真誠——孩子是非常敏感的，成人敷衍應酬的態度，孩子很快便會感覺得到，而產生強烈的反感，真誠以待的態度是獲取孩子友誼及信賴的先決條件

(五)關心與愛——孩子需要關懷和愛護，這是維繫父母與子女間關係的重要因素，被關懷及被愛的孩子，才會察到自己的重要性和有安全感。(香港小童羣益會家庭生活教育資料)

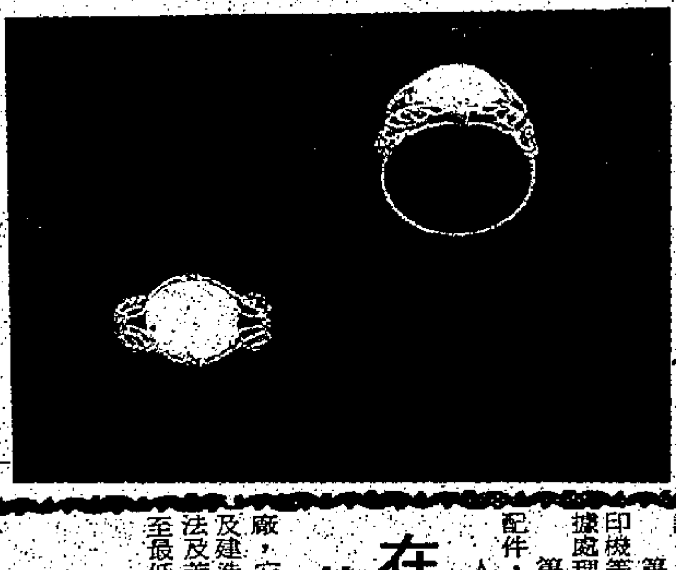
少女風範・春裝迷人

以黑色為骨幹，另斑駁其他色彩，令條紋更形突出，企領間條外套，假如恤衫剪裁，配以大方格裙褲，內襯黑色T恤，成為一套活潑的棉質便服配搭。

金蝶指環

一件珍貴的珠寶禮品——由著名時裝設計師森英惠(HANAE MORI)所創作之「金蝶指環」已經面世，這枚指環實屬森英惠歷來設計之其中一枚首選佳作，一顆放發異采之珍珠鑲托在18K黃金指環上，精巧名貴，品味高雅。

實際上，此枚「金蝶指環」之奢華氣派、優雅格調及充滿女性韻味，如用作送禮，當使受禮者愛不釋手。當她首次開啓那個瑰華絲絨錦盒並發現了指環時，他粉臉上的驚喜神情，不難瞭解到這枚指環實屬一份絕佳禮物。



圖為金蝶指環之側面及正面。

夫婦性生活有如五綫譜

怎樣才能啱KEY

性生活雖然不是婚姻生活的全部，但是它在婚姻生活中佔着一個很重要的位置。夫婦倆婚姻關係是否穩固，性生活是影響因素之一。由於性生活是一個被認為不易啓齒的話題，很多性生活不協調的夫婦只好暗地裏過着有苦自己知的日子，絕不在旁人面前提及他們的困擾，這種自欺欺人的態度，只會把二人的關係越拉越遠。

一對男女相愛到某一程度便想到結婚，在婚後他們利用肉體的結合去表達最高的愛慕，所以，性關係是感情的最高表達，而愛的最高表達是利用性，因此「性與愛」是兩者不可分開的。但朝夕相處的夫婦往往把性生活當作例行公事，完全沒有留意到它和感情的關連。所以，如果夫婦二人的感情不協調，性生活也就跟着出現問題。

一位接受輔導的陳太，透露她的性慾不強，與先生有性關係全然是希望有孩子，發揮母愛。因此，在有孩子之前他們的性生活還沒有什麼大問題出現，但當孩子出生後，陳太便對丈夫的性要求表現得很淡漠。到現在，發覺丈夫有親密的女朋友，才覺得事情嚴重，才知道是忽略丈夫的感受和不給予應有的性關係而帶來的後果。

另一個事例是一位太太，覺得丈夫對她最好的時刻是在對她有性需求時，因此便利用這好機會去向先生提出在其他時候他不易答應的要求。例如增加家用，或買奢侈品。對于這些要脅式的要求，丈夫通常都在無可奈何之下答應了。但總是心有不甘，在性行為中便很粗獷，很急的發洩自己，完全不理會太太的心理感受，更在其他時候對她很暴燥，諸多挑剔，事事留難她，她在平時越發不敢向他提出要求，或透露不滿而要等待他有性需求之時便更苛求。這形成了一個惡性循環，以致二人的感情越來越惡化！

其實，男女兩性對「性生活」這件事都受着心理、生理的影響而有不同的態度。首先，了解一下女性的感受。一般是重視愛情，安全感、伴侶、子女，最後才是性生活。但男性心理上的要求不同，他們重視伴侶、性生活、愛情、子女和新家庭。這一點已影響了男女對「性」要求的不同。

其次，一般女性在「性生活」上是反應緩慢，持久，容易受柔情氣氛打動，並且集中靈慾合一的，很難分開在沒有愛情的環境下有合作，或激動的性反應。但一般男性却不同，他們容易受官能的刺激而有反應，而反應會快，激烈和短暫，未必有愛情才有性關係。

所以，感情失和的夫婦仍然有「性關係」，同床異夢的情景下，丈夫仍有發洩的要求，這就是男女心理不同的原因。

部份夫婦，男的太着重事業上的發展或女的家務太忙而對二人的性關係提不起精神或興趣，那也是會危害二人的感情。要知道，性生活是維繫夫婦二人感情的重要一環，無論你是事業上如何成功的丈夫或家務上如何幹的妻子，如果疏忽了那二人親密的表達，二人的感情便會慢慢褪色而甚至無法維繫。

其實，夫婦間的性生活正如婚姻生活其他方面一樣，是要二人互相了解，認識，體諒和關懷才能達致協調，只要夫婦二人能抱着一個「對方得到快樂是自己最大的快樂」的宗旨，二人就能共享幸福快樂的婚姻。(香港婚姻輔導會供稿)

科學

第三九五期

微型電腦妙用無窮　人類生活受它控制

我們的生活已逐步由電腦所操縱，電腦的發明，使人類進入一個新的時代，使通訊系統、交通系統、商業計算、醫療系統、數字系統等均向前邁進一步。

甚麼是微型電腦？所謂微型電腦(MICROC OMPUTER)是別於大型電腦之稱。微型電腦的特點有六方面：即可以作為部份計算機，結構小型，可以為某一系統執行某一種特殊的任務，形成分散處理，計算機程序等，在在需要作精密檢查，以防不測，電腦在這方面提供重大功用。

微型電腦也用程序型電腦會使他們陌生，難以掌握應用。所謂電腦，即在一片或者幾片的芯片上，集成具有運算器和控制器機件等，能夠完成中央處理機一切功能大規模集成電路，這就叫做微型處理器。即這種裝置能由存貯器中得指示，對指示進行解碼，並且執行這些指示進行算術和邏輯運算，由輸入設備取得數據，並且把結果傳送到輸出設備。

微型電腦體積小，靈活性高，可靠性強，價格便宜。這種電腦已能運用到很多方面，連消防員所使用的種種救生設備，也能利用電腦來處理和檢查。若無電腦協助，處理一套救生設備，檢查一番，耗費時間和人力很大，而且還不準確，若用電腦檢查，不但迅速而且準確。消防隊和救傷隊成為各地不可少的組織，他們救死扶傷，功勞不少，但所用的種種器具，如氧氣筒、壓力計、救生衣、滅火筒，面罩甚少改變，使計算機智能化，利用的效率不是主要問題，存貯器的效率十分重要，微型電腦可說是近代計算機科學技術的一個重大進步，也可以說是計算機科學和半導體大規模集成電路技術結合的微妙產品。在不長的幾個年頭，微型電腦已大行其道，在許多方面獲得成果，應用到過程控制，通訊系統、交通系統、醫療系統，軍事導向系統，商業數據處理儀器儀表，教學系統以及日常生活用品上。由於微型電腦用途廣大，影响到整個經濟，因此值得重視。

不過，對於沒有電子學知識的人來說，微控制，但控制程序一般均存在於存儲器中，在加電源和除去電源時，均不會被破壞，因此靈活可靠。

由於半導體大規模集成電路的快速發展，使微型電腦成本減少，價格降低，體積精巧，使用方便，可以作為部件計算機，應用於試驗儀器、家用電器、娛樂機器等。微型電腦的元器件數和接綫數大為減少，因此可靠性大為提高，維修費用也相應降低。目前市上發售的微型電腦已有第四代產品，並且不斷在改進，下列四種微型電腦，各有其用途：

第一種係單片微型電腦，即在一片芯片上製作有具有微處理器和大約一K到二K字節的存儲器，六十四到一二八字節的存儲器以及輸入和輸出接口的半導體大規模集成電路。

第二種係單板微型電腦，在一塊印刷綫路版上，把微處理器、存儲器、輸入和輸出接口、外圍設備接連，構成計算機系統。

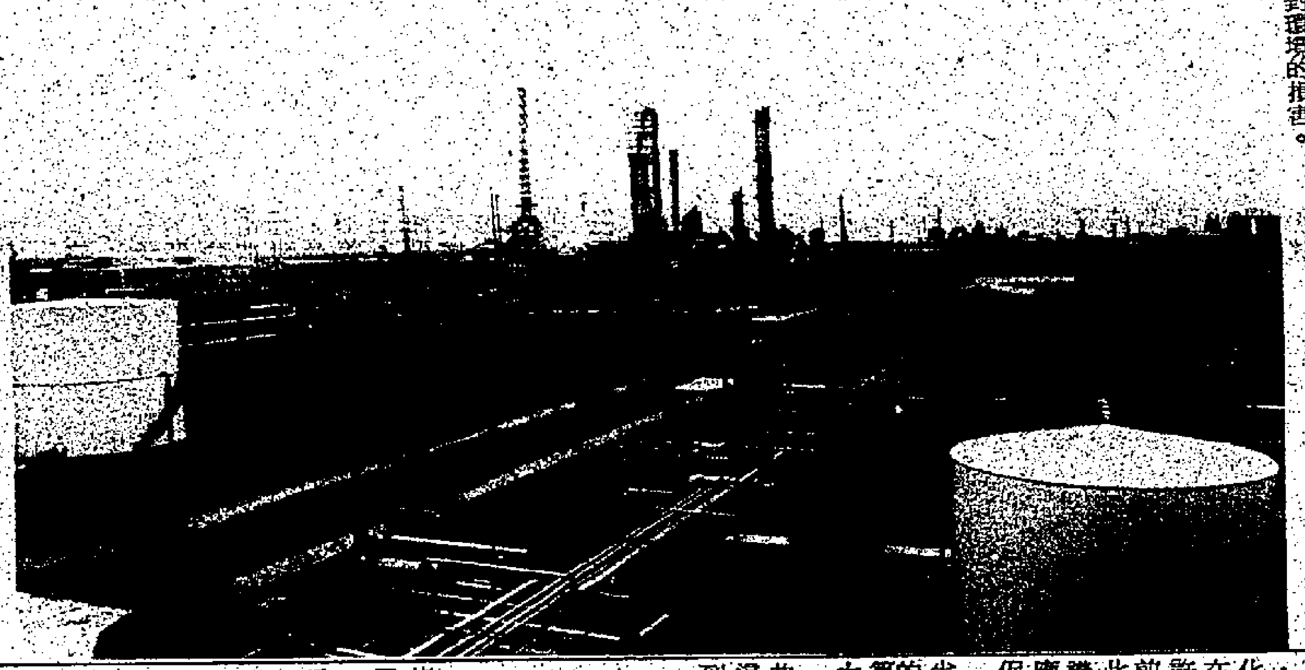
第三種係微型電腦系統，具有終端指示器，主機由微處理器和儲存器構成，軟磁盤控制器，打印機等主機和外圍設備各機箱獨立，結構多用微型電腦系統，能完成數據處理、科學計算、商業數據處理，大規模集成電路的測試，小工業控制等。

第四種係微型電腦裝配件，由生產廠方提供微處理器，構件板，外圍接口芯片，存儲器芯片等配件，由用戶自行根據需要組成各種微型電腦。

人類已進入電腦世界，生活將由電腦控制，學習應用電腦，已成為一門時髦的科學。

在高雄設建的苯乙烯製造廠

美國蘇薩諸塞州劍橋的巴德傑公司的一個附屬公司「巴德傑美國」公司於一九八二年八月間完成了製造及砌裝的一間每年十萬公噸的苯乙烯製造廠，它是替台灣的台灣苯乙烯單體公司被造的負責這間新工廠的工程設計及建造。這間工廠設在高雄，利用一無比——「巴德傑」的乙烷基苯製造方法及苯乙烯的製造方法。這兩個方法的被採用，因為它們有足夠的能及減至最低的對環境的損害。



訓練大腦預防衰老

不但年青人怕「未老先衰」，就算上了年紀的人也希望自己能儘量減少衰老狀態，因為衰老即意味着生命的終結。時下的抗衰老藥物雖然對人體的機能有所幫助，但仍未能解決衰老的主導因素——精神狀態。現在有人提出預防精神衰老的一些辦法，可供讀者參考。

經常說話，尤其是在生面人面前說話，無異是對大腦的一種鍛鍊，能促進大腦功能的進化。科學研究表明，人在說話時要動員大腦的許多部份，在陌生人面前而說話尤其如此。因此，經常在陌生人面前講話，無疑是對大腦相應部份的良好刺激，會促使大腦功能的增強。

人的大腦分左右兩半球，負担着各種不同的功能。人的語言，計算，分析等功能，都由大腦的左半球負担。

沒有文字的優雅樂曲只進入大腦右南球，這時，可以讓左半球得到充份休息。但如果是有歌詞的歌曲，其中的文字部份信息將進入左腦半球，結果左半球得不到充份休息。還要指出的是，聽音樂時不能邊聽邊思考其它問題，而必須陶醉在音樂聲中。因為思考問題時必須借助語言，這會導致左腦半球繼續活動。

近年來，在美國風行老年人讀大學。對於這些老年人來說，讀書不僅是實用，也是防止大腦衰老的一種方法。美國有位八十二歲的老職員，他不僅身體健康，而且一直精神飽滿。原來他五十歲時始學習外語，三十多年來堅持不懈，先後學會了五國語言。他這樣做既不是職業需要，也不是業餘愛好，純粹是為了鍛鍊大腦，防止老化，也有人通過背誦詩歌等來訓練大腦，也收到同樣效果。

有意識地鍛鍊自己如何集中注意力，能促進大腦功能的發展，集中注意力的鍛鍊方法多種多樣，現在介紹一種鐘聲訓練法，保持正確的坐或睡的姿勢，靜心地傾聽鬧鐘的嘀嗒聲，開始時，感到聲音輕而且遠，經過一段時間鍛鍊後，聽上去會感到聲音變响了而且近了，最後，你可以感到鬧鐘的嘀嗒聲就像在自己腦海中响一樣，當你感到聲音是從周圍腦壁和門窗上反射回來時，這表明你的注意力已集中到驚人的地步。

科學家們發現，打呵欠、講話，朗讀甚至像嚥口等咀巴上下顎和口腔的運動，都能對增強大腦功能有好處，這是因為口腔是離大腦最近的器官之一，對口腔和咽喉加以運動刺激，就能促使腦部血液供應充分，使腦的功能加強。

現代運動生理學專家們認為，用脚走路能鍛鍊腿部肌肉，並能消除大腦的疲勞，因此，多走動多散步對防止大腦老化是有積極意義的。

當然，鍛鍊大腦功能，預防精神老化的方法有多種，現只着重介紹簡易易行的幾種，以供中老年讀者參考。

探鑽石油技術　瑞典支持大陸

歐亞造船廠最近獲瑞典方面授權，准予興建一座該國設計之離岸油台。

此由哥登堡一家名為愛藝普造船廠設計之離岸鑽油台，是特別適合中國沿海、東南亞岸邊、墨西哥灣及南美洲近岸操作者。

該座GVA三千型鑽油台，為本港歐亞船廠為中國興建升降式鑽油台之第三座，過往兩年該廠建造之兩座油台，是屬於英國及挪威設計。

瑞典供應電腦系統予荷蘭圖書館

在數年內，瑞典將為荷蘭四百家圖書館提供電腦系統，以加強該國圖書管理。

據瑞京斯德哥爾摩一項消息指出，京畿郊野之蔴頓電腦公司，已與荷蘭當局簽署一項合約，在未來數年，為荷蘭之國四百家圖書館，提供一系列的電腦設備。

該項電腦將於一九八三年底開始交貨，且預計在兩年內完成該份款項達一千二百萬克朗之合約。此特為荷蘭圖書館而設計之電腦系統，是目前在瑞典南部二百家圖書館中使用者改良而成，對借出及交回書籍、儲存、保養及製成紀錄咭方面，皆有獨到之處。

心理上保持樂觀輕鬆　可使延遲身體的衰老

你想長生不老嗎？事實上不可能，但若能健全身心，却可以延遲衰老。不要懼怕年紀大，在心理上保持樂觀和輕鬆，可以抗拒衰老早臨。

人體會衰老，是無可避免的事，但是若能保養得好，可以使衰老延遲，也可以進入老年之後，仍然活力充沛。

儘管醫學如何進步，但在防止衰老上，仍然未有特殊有效的方法，即如一個人進行有恒的運動，十分小心調節食食，生活很有規律，也無法制止血管逐步硬化，防止某些荷爾蒙分泌的減少，或者停止大腦細胞的死亡。即或整容述或者最高明的皮膚護理也無法改變肌肉組織的硬化和發生皺紋了。

人究竟以什麼年齡來分別衰老，並沒有一個標準，有些人未老先衰，有些人却老當益壯。各人體質不同，生活方式不同，更重要的是心理狀況有很大的差別，於是影响到生理的變化。醫學專家認為人的衰老，各人的差別相當大，有些人在年紀上已是八十，但生理上只是六十，他們的眼睛，聽覺，皮膚，血壓以及種種反應，只是代表六十歲。反之有些人儘管而且是中年，但視力，聽力甚至於記憶力均衰退一如老年。也有些人身體某部分很健康，但是另外一些部分却衰退得迅速，例如視力退步，但聽力良好，心臟功能減退，但肝、腎功能十分良好，不幸的是人體任何一種主要器官功能損壞或者減退，均足以影响壽命，因此要保持青春，必須使身心平衡發展。

近年來，更多的專家認為人的心理影响健康很大，因此他們提出「不欲老則不老」的口號，認為在心理上能保持樂觀，信心堅強，不濫發脾氣，不使慾望泛濫，遠比服用什麼補藥更為有效。

消除對老年的誤解也很重要。

首先不要用年齡來衡量衰老，前面說過，每個人的衰老現象，各自不同，差別很大，不要以為自己過了六十，身體必然日走下坡，也勿以為自己還年輕就為所慾為，不加保養。

不要以老年人必然反應遲鈍，智力退步，事實上，一些智力測驗的，老年人的分數是相當高的，老年人走路有些比年輕人還輕快。老年人的理解力良好記憶力也不會如想像的壞。不過當你在心理上，對自己失去了信心的時候，一切都會明顯的退步。

老年人的性生活仍然有活力，不要以為人到老年，就不能有性生活，當然相當的節制，在任何時候都有必要，何止老年人？

下面介給一個科學的測驗，可以知道自己是否懼怕衰老，在這個測驗中，一共包括十條問題請用「是」或「否」來作答，則驗後附有結論：

一、你是否相信自己能和一般青年人那樣樂觀？

二、你是否願意和年輕人做朋友？

三、你是否不大重視年齡，但你也不虛報年齡？

四、你是否很少追悔過去？

五、你是否很滿意現狀？

六、你是否喜歡探究一些新奇的事？

七、你對社交生活是否如年輕時一樣感到有興趣？

八、你是否有一些良好的嗜好，使你不感寂寞？

九、你是否關懷別人至對人羣感到興趣？

十、你是否喜歡運動，很少枯坐？

結論：對於上述每一條肯定的答案給十分，否定的答案給〇分，則總分愈多，愈表示你輕鬆，樂觀，堅定，身心健全，不怕衰老。總分在五十分左右，屬於中等，總分在三十分以下，證明你很悲觀，孤獨寂寞，老態龍鐘，失去了些春活力，要趕快改變對人生的看法，勿懼怕衰老，

衰老雖不可避免，但心理上若能輕鬆愉快，可以延遲衰老，「不欲老則不老」是有其一定的道理的。

特製粉塗金屬表面　可以長期防禦銹蝕

歐洲最大的粉末塗爐揉衣機器，設計以在那些銹蝕的金屬表面揉抹一種保護外衣，是最近在西歐的科隆的一間防禦銹蝕公司所造成功，而且上市出售了。那些大的零件的尺寸達到二．二乘二．二乘二公尺，最高重量達六噸，利用一種由拜耳——利維爾古森公司所發明的「LIEVASINT」的人造粉，可使長期防禦銹蝕。塗粉的厚度約二五〇至五〇〇厘米，可以逐件塗爐。如果要特別厚的，也可以做得到。這塗爐機器通常用一條槓的有孔的容器，讓那粉被洒至那金屬器具上。那粉調成液體，洒得勻滑，不會有些部份洒得不平勻。洒後即加熱，只消幾秒鐘內，那粉便變成乾了，貼着那金屬的表面，平滑勻順。

義大利汽車資料室　可偵查及登記多事

守法的義大利汽車駕駛人們的生活將會變成較簡單的和較容易的、而那些違犯交通則例和其他犯法行為的人、將會較難逃避法網。西門士製造了ACI資料室、屬於義大利汽車會的一個附屬機器，有電子資料檢查系統，可以幫助各種的工作和服務。ACI資料室與義大利全國各地方政府機構合作，以登記「公共汽車登記」，紀錄各地的領有牌照的車輛的紀錄。在很快的將來，一副偏僻的資料登記及檢查的系統，可使義大利內政部能夠直接取得ACI資料室的資料，俾加速失踪汽車的偵查而知道那失踪汽車的所在地。除此之外，ACI資料室還有許多其他的活動，包括偵查曾被用過作犯罪行為的汽車、收集及登記義大利的二千八百萬輛汽車的稅款、管理那超過二千三百萬份汽車保險合約，編製汽車會的拖車統計數字，以及登記那每年所發二千五百萬張的汽油票據。

新藥有利於換心術

外科移植醫生由於一種新藥的成功，而振作起來，並預測移植手術數目將會大量增加，而人類器官將會進行大規模的「國際貿易」。南非心臟移植外科醫生巴納德開移植先河，獲得「迷人和神秘」的成就，但是很多病人却死亡，使這種換心術則不像以前那樣受歡迎。

但是在過去數年間，心臟移植手術已延長了壽命，這是拜會醫學進步所賜，這包括新藥「西高斯普連A」在內。這種新藥是最近舉行的第九屆國際移植學會大會的代表主要討論的事項。

他們說：「西高斯普連A」對於外科醫生從開始便面臨的問題有很大的貢獻，這那便是病人身體對移植器官所進行的排斥行動。這種藥物是一種天然的混合體，但是不像較早時那些抗排斥的藥物不會殺死那些保護病人免遭傳染的白血球。

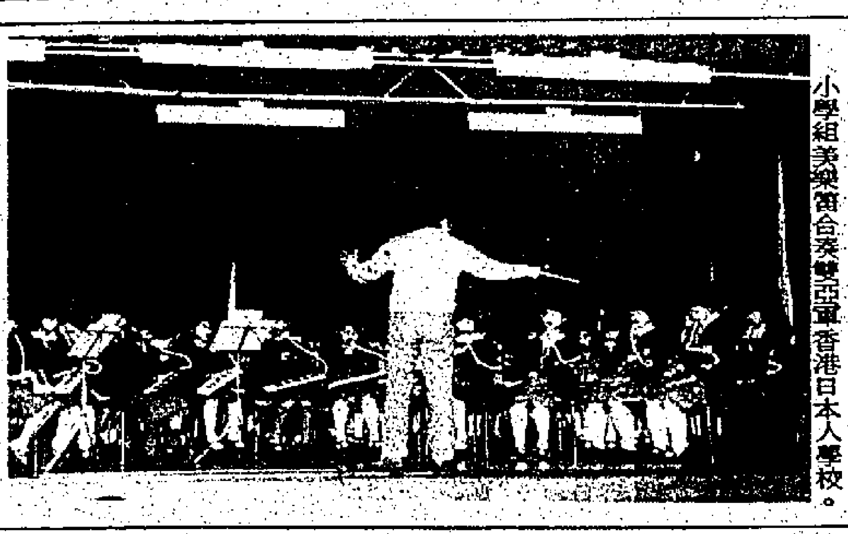
「西高斯普連」自一九七九年以來，已進行實驗性用途，而國際移植會議，聆聽了這種藥物所帶來的更成功率的詳細報告。

史丹福大學的森威教授說：由於獲得「西高斯普連」之助，他的心臟移植病人中有四分之三至少可以多活一年。他又說：「生存機會已高了百分之十至十五。」被同事認為心臟移植的權威首席的森威博士又說：「每人都正在慶祝用「西高普連」於腎臟移植，骨髓甚至心臟移植上的成功。」

科學家不明白為什麼「西高斯普連」這麼有效，但是這種問題在醫藥方面並非新歇的。

森威又說：「我的移植小組自一九六八年以來即進行二百五十次心臟移植手術，這佔世界心臟移植的三分之一。比較世界任何醫院擁有更高的或功率。而我的移植小組將繼續每年進行二十至廿五宗心臟移植心術，而美國與歐洲亦會擴充這種手術的。」

女子組十七歲以下合唱賽亞軍拔萃女校。



小學組美樂賽合奏雙亞軍香港日本人學校。

巴松管獨奏各優勝者合攝，左起：季軍何志君（九龍工業中學），亞軍張力（英華書院），冠軍唐思頌（毗理羅士女校）。

一口氣連奪兩個二級鋼琴獨奏項目的冠軍之區美玲小妹妹（香港瑪利諾小學）

一級鋼琴獨奏：優勝者：（右起）冠軍賓尼斯坦・泰莉（九龍聖安德烈學校）。亞軍冼雅珩（香港瑪利諾小學）。季軍李美晉（快樂幼稚園）。

高級組單簧管獨奏（十九歲以下）冠軍潘少文。

一級鋼琴獨奏：優勝者與評判基斯教授合攝。左起冠軍徐幸兒（聖心小學上午校）。亞軍梁婷（聖保羅男女小學上午校）。譚祝銘（玫瑰崗小學）。季軍李智思（美國學校小學部）。

女子組十七歲以下合唱賽冠軍德望學校。

五級鋼琴獨奏優勝者合影左起：冠軍聖保羅男女校小學部鄭瑋寧、亞軍聖保羅男女中學馬家怡、季軍聖保羅書院林天諾。

二級鋼琴獨奏一〇七項各優勝者與評判約翰生合攝，左起：冠軍區美玲（香港瑪利諾小學上午校），亞軍韓善齊（聖瑪利小學下午校），季軍嚴敏秀（香港瑪利諾小學上午校）。

評判約翰生先生與第一〇六項二級鋼琴獨奏比賽的前三名優勝者合攝，左起：冠軍香港瑪利諾小學的區美玲同學，亞軍聖士提反女校的陳蕙婷同學，季軍蘇浙小學的高晶瑤同學。

女子組十七歲以下合唱賽季軍香港瑪利諾。

華聲 3-617169 順利 碧麗宮 南華 3881755 翡翠・娛樂・文華 黃金・寶聲・明月・蘭宮 大華 珠江・銀都 3-7123941 3-891187

港九影院聯合廣告

第四週今天五場！ 聯合國際影片公司發行 E・T 外星人 榮獲奧斯卡本屆九項提名金像獎！

今天五場定座請早 少林傳人 清水灣道順利邨 電話：4326659 狄龍、爾冬陞主演 唐佳導演 23M・29・42・209 巴士直達

今天四場定座請早 放映時間 兩點半五點半七點半九點半 偷渡人 德・拔・文 狄尼路最新獻

即日五場 SAS 特種部隊 全世界最精銳的一枝反恐怖活動特種部隊使用最巧妙的武器運用最奇特的戰略！ 早場：大殘拳 午夜場：古惑仔

今天五場定座從速 羅漢陣。十八羅漢從天降 闖少林・易筋神功撼群雄 少林傳人 唐佳導演 狄龍 爾冬陞 白彪 聯合主演

今天五場定座請早 羅漢堂・羅漢真人擺陣勢 少林寺・少林傳人顯功夫 少林傳人 唐佳導演 狄龍 爾冬陞 白彪

今第四週五場獻映 歐陸發行賀年情片兒童不宜 烈火紅唇 歐洲色情大導演希扶達烈斯最新傑作。 瑪莉亞・莉迪。施維亞嘉寶合演 嬌女顏如玉。情懷春似火

今天五場獻映 精銳的反恐怖活動特種部隊 伊安萊特精心傑作 兒童不宜 SAS 特種部隊 銀都今早場：冲天炮

總統・麗聲 國泰・金門・民樂 英華・榮華・寶華 龍華・油麻地・福星 富都・樂聲 新都・快樂 H773496 K666148 新樂・寶石 K618167 K657116

全線爆滿！今天五場 成龍 創動喜劇出新天地 石天 喜劇之寶 特別客串 龍騰虎躍 翻十八手鬼 主演 成龍・田俊・韓國材・任世官・權永文 麗聲今晚午夜場：權花者死

全線爆滿！今天五場 成龍 龍騰虎躍 民樂今晚午夜場：權花者死

全線爆滿！今天五場 成龍 龍騰虎躍 羅維公司出品 寶華今天早場四點午夜場：人蛇大戰

今天五場聯映 成龍 1983年龍威大發之作 石天 喜劇之寶 特別客串 龍騰虎躍 創出動作喜劇新天地 富都今早場：伴浴女郎

片約所限最後兩天 卡里拉古 影史上投資最鉅大最豪華史詩！ 彼德奧圖・馬康麥杜・得維主演 後天起映 小樓雛妓 今早場 新都：賜館 快樂：香港小春

片約所限最後兩天 E・T 外星人 獲奧斯卡九項提名金像獎 卡里古拉 影史上投資最巨大豪華色情片！ 後天起映 小樓雛妓 今早場新樂：救世者 寶石：財子名花星媽

新大華 3-841199 南洋 香港仔 5737388 倫敦 K661056 國都 5-708861 影都 K742611 海運・百樂 K678091 H764646 普慶・明珠 利舞台・華盛頓 金冠 域多利

今天五場徇眾要求獻映 和路狄斯尼 全盛時期最佳卡通長片 幻想曲 動物生猛 歌曲悅耳 音樂節拍 配合非常 新春最開心的卡通

今天五場 世界最精銳反恐怖活動巨片 SAS 特種部隊 午夜場：過江龍獨虎。

連日大滿 今天五場 成龍主演 龍騰虎躍 石天特別客串 羅維公司出品 今天四點場 權花者死

今天五場 米高堅 「剃刀邊緣」後驚險之作 提防鬼手 THE HAND 安迪娜麥芝成名之作！

直撲一千一百萬 榮獲奧斯卡本屆九項金像獎！ E.T. 外星人 杜比立體聲 海運午夜場：半斤八兩

笑得開心 寃鬼再見 下期映 裁決 死囚

今天獻映 使用妙武器運用最特巧戰略對付恐怖活動！奇！巧！ SAS 特種部隊 伊安萊特精心傑作 華盛頓今加映午夜場

五場請早 新春最開心的 半斤八兩 許氏兄弟最佳代表作 五場獻映 SAS 特種部隊 今天價早場：性愛大觀

皇后・皇都・嘉禾 國際 K820749 紅磡 南昌 光華 帝國 帝后 麗華 3-921958 嘉年 嘉華 京華 ①②③ 京都・凱聲 新光 H632859

今天獻映 超足兩斤超重喜劇！笑！笑通世界，同香港！許冠文・許冠傑・許冠英 半斤八兩 香港出品笑片代表作！正笑穴！笑到爆肚！ 嘉禾午夜場：半斤八兩 嘉禾早場：蛇形刁手

紅磡加開午夜場 許冠文編導主演 許冠傑作曲主演 許冠英主演 半斤八兩 許氏兄弟最佳代表作！ 新春最開心的電影！

狂滿五場 許氏兄弟最佳代表作 半斤八兩 今天映 半斤八兩 今天放映 半斤八兩 全新印本

狂滿五場請早 許冠文編導 許冠傑 許冠英 石堅 合演 半斤八兩 麗華十點早場：大路強人

今天五場請早 洪金寶 元彪 林正英 陳勳奇 聯合主演 敗家仔 最有性格動作喜劇

今天獻映 SAS 特種部隊 性愛春潮 半斤八兩

第四週獻映 銳不可當 五場請早 史提芬史匹堡上錦添花 提名奧斯卡九項金像獎 E.T. 外星人 杜比立體聲 創全球最高賣座新紀錄冠軍片 榮獲本屆最佳影片金球獎

今天12點半 兩點半 四點 三場 飛車歌舞 三人組 兒童不宜 夜場：金龍劇團 公演粵劇

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	七日	華夏
依莉莎星	ELYSIAN STAR	日本	七日	中央
雙寶島	SHARP ISLAND	台灣	七日	香島
萬事得	WOENSDRECHT	日本	七日	寶隆
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	七日	海豐
勿地打馬士	MATHILDE MAERSK	日本	七日	馬士基
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
海悅	SEA REJOICE	日本	七日	協成
海豐	OCEAN HARVEST	日本	七日	大三
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	日本	七日	大三
華山	HUA SHAN	上海	七日	怡和
海富	MARINE CONTAINER	基隆	七日	永裕
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	七日	中央
海誠	SEA CASABELLA	台灣	七日	海信
壽山	SHOU SHAN	福州	七日	華夏
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKY	澳洲	七日	華林
佳拿	THALASSINI KYRA	台灣	七日	仕嘉
福聯	UNIQUE ALLIANCE	日本	七日	汎洋
麗晶	RAJA TIMBOR	日本	七日	天祥
阿珍納	ALGENIB	日本	七日	大三
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	美國	七日	馬士基
黃金山	HUANG JIN SHAN	大連	七日	華夏
白雲山	BAI YUN SHAN	福州	八日	華夏
東方凱旋	TRIUMPH ORIENT	基隆	八日	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	八日	新興
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	八日	馬士基
飛路	FIELD	日本	八日	中央
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	八日	川崎
瑪蓮娜	SL.MARINER	美國	八日	海陸
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
澳洲丸	AUST.MARU	基隆	八日	大三
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	高雄	八日	總統
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	八日	日郵
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	八日	東洋
勇鋒	GALLANT PIONEER	日本	八日	大三
永光	EVER LIGHT	日本	八日	海聯
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	八日	總統
天時	B. TENNESSEE	美國	八日	百保利
漢斯特蘭	HORNSTRAND	台灣	八日	輝騰
快富奧達	FRANKFURT ODER	日本	八日	東亞
力星	LILAC STAR	日本	八日	東源
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	八日	天祥
寶麗	BULAT	日本	八日	天祥
陶南二號	DONAM 2	釜山	八日	港興
八海山丸	HAKKAISAN MARU	日本	八日	天祥
古力加	KUZNICA	北歐	八日	天祥
萬春	WAN CHUN	馬尼拉	八日	海陸
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	卡拉奇	九日	馬士基
金馬華	GNNUNG KUMAWA	日本	九日	天祥
瑪莉公主	PRINCESS MARY	台灣	九日	大熙
馬多運	MOTOVUN	日本	九日	邊行
大同二號	TA TUNG 2	高雄	九日	東海
國利	KUO LIE	高雄	九日	海昌
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	九日	香島
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	九日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	九日	海豐
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	九日	振盛行
摩素	MOSEL	新西蘭	九日	森那美
金湖	GOLDEN LAKE	日本	九日	大源
天樂	DINOK	日本	九日	天祥
奧莎文娜	OSA MENOR	日本	九日	協成
巴山	BARZAN	台灣	九日	怡和
新紐約	ZIM NEW YORK	美國	九日	新興
長航	EVER VOYAGER	歐洲	九日	利達
木星	JUPITER	釜山基隆	九日	港興
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	九日	日郵
安達航運	ANDES VORAGEUR	南美	九日	天祥
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	九日	馬士基
威利圖	WILLINE TOYO	釜山	九日	百保利
渣華荷拔	NL.HOBART	基隆	九日	渣華
伊利沙伯露美	ELISABETH ROTH	波斯灣	九日	大三
巴隆星	BARON STAR	南非	九日	達迅
東京丸	TOKYO MARU	日本	九日	日郵
紀伊丸	KII MARU	基隆	九日	日郵
江安	JIANG AN	南京	九日	招商局
晨星	MORNING STAR	基隆	十日	新興
雅哈	ABHA ZAHABIA	台灣	十日	嘉聯
金輝	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
金星	VENUS	日本	十日	美邦
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十日	東海
渣華奧克蘭	NL.AUCKLAND	基隆	十日	渣華
百丹娜	AND.PERDANA	印尼	十日	亞利來
新馬尼拉	ZIM MANILA	馬里未勒	十日	新興
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	十日	寶隆
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	十日	東宇
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十日	海陸
成都	CHENGTU	新畿內亞	十日	太古
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	十日	海豐
金輝	GEMINI SUN	印尼	十日	五洋
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	十日	港恒
漢斯迪	HANSEATIC	基隆	十日	太古
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	美國	十日	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	美國	十日	總統
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	十日	日郵
先達快菲	STRATHFIFE	釜山	十日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	十日	大三
成都	CHENG TU	新畿內亞	十日	太古
得力高馬士基	DRAGOER MAERSK	美國	十日	馬士基
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	十日	港郵
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十日	港郵
江業	HUANGHAI CAREER	釜山	十日	汎洋
高恒	KOHENG	天津	十日	華夏
君重丸	KIMISHIGE MARU	釜山	十日	山下
祥風	CHEONG WIND	曼谷	十日	順昌
海國	HAI KUO	高雄	十一	永裕
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十一	海豐
海皇子玉	NEP.ZIRCON	曼谷	十一	港恒
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	十一	馬士基
新坎培拉	ZIM CANCERRA	澳洲	十一	新興
新海豚	NEW DOLPHIN	阿拉伯灣	十一	新僑
加路山	CARLOW HILL	日本	十二	大三
東平二號	TUNG PING 2	高雄	十二	海昌
福興	FOO HSING	高雄	十二	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	十二	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十二	新興
綠島	GREEN ISLAND	美國	十二	香島
江發	KARA CAREER	上海	十三	汎洋
金愛莉莎	GOLD ALISA	基隆	十三	新興
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	台灣	十三	安快
金華	KING HWA	高雄	十三	東海
興華	HSING HWA	高雄	十三	永裕

今日空郵（星期一） 截郵時間

西澳洲、汶萊、馬來亞、台灣、新加坡、沙巴、印尼、沙勝越	上午十一時
泰國、孟加拉、菲律賓	正午十二時
澳洲、斐濟	下午三時
紐西蘭、巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、坦桑尼亞、叙利亞、伊朗、卡塔爾、約旦	下午四時
意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、利比利亞、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、塞舌爾、也門人民民主共和國、加納、塞三鼻給、扎伊爾、西屬北非、堅拿利羣島、印度、日本、琉球羣島、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、尼日利亞、法國、吉布地、利奧利安	下午五時
加拿大、朝鮮共和國、美國、夏威夷、瑪莉安娜羣島、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、烏拉圭、智利	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	七日	百保利
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	八日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	八日	川崎
福聯	UNIQUE ALLIANCE	中南美	八日	汎洋
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州西北太平洋	九日	捷成
麥迪遜總統	PRES.MADISON	加州西北太平洋	九日	總統
瑪蓮娜	SL.MARINER	西南太平洋	九日	海陸
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	九日	新興
太平洋陽光	PACIFIC SUNSHINE	美國西岸	九日	東宇
天時	BARBER TENNESSEE	西北太平洋	九日	百保利
海平萊城	SEAPAC LEXINGTON	西北太平洋	十一	港郵
艾森豪總統	PRES.EISENHOWER	加州西北太平洋	十一	總統
力沙馬士基	LEXA MAERSK	加州紐約	十一	馬士基
索諾拉	SONORA	奧克蘭長堤	十二	福來
馬利高	MALLECO	南美	十二	捷成
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	十二	大三
自由	SL.FAEEDOM	西北太平洋	十三	海陸
長盛	EVER SUPERB	加州	十三	利達
海嘉	KORKAR POSEIDON	西北太平洋	十三	天祥
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	十三	大三
勝拿	SIENA	西北太平洋	十三	寶隆
綠島	GREEN ISLAND	美國西岸	十三	香島
利家拿	NAGARA	加勒比海南美	十三	百保利
美國寶星	AM.AQUARIUS	巴拿馬	十四	美輪
歐洲綫				
萬事得	WOENSDREKHT	地中海	七日	寶隆
連登	LINDEN	地中海	七日	日郵
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	七日	海柏
利邦力加	NIPPCNICA	地中海	七日	日郵
海豐	OCEAN HARVEST	地中海	八日	大三
羅明斯基	B.RUMINSKI	歐洲	九日	天祥
古力加	KUZNICA	歐洲	九日	天祥
漢斯特蘭	HORNSTRAND	塞浦路斯	九日	輝騰
伊利沙伯露美	ELISABETH ROTH	地中海	十日	大三
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十日	日郵
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十日	港郵
快富奧達	FRANKFURT ODER	歐洲	十日	東亞
平江	PING JIANG	英國歐洲	十日	招商局
馬多運	MOTOVUN	地中海	十日	邊行
馬利安娜	MARIONA DEL MAR	地中海	十日	海柏
能代丸	NOSHIRO MARU	阿爾及爾卑黎亞斯	十一	日郵
克林士	KAPITAN KREMS	歐洲	十一	華林
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	十一	寶隆
希路德	HILDE DEL MAR	地中海	十一	海柏
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十二	利達
瑪利波音	MARI BOEING	地中海	十二	日郵
長裕	EVER HANDSOME	地中海	十二	利達
金尼夫斯基	KAP.KANEVSKIY	歐洲	十三	華林
安達馬士基	ANDERS MAERSK	歐洲	十三	馬士基
長衛	EVER LEVEL	歐洲	十四	利達
江發	KARA CAREER	歐洲英國	十五	汎洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
澳洲綫				
瑪莉公主	PRINCESS MARY	新畿內亞南太平洋島	九日	大熙
摩素	MOSEL	新西蘭	十日	森那美
成都	CHENG TU	新畿內亞	十日	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十日	香島
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十二	日郵
寶嘉安姍娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	十三	麥達初
新依力	ZIM EILAT	澳洲	十三	新興
枝江口	ZHIJIANGKOU	澳洲	十五	新僑
勝來	SINALOA	弗里曼特爾	十七	寶隆
印·巴·中東綫				
快寶	FIRBANK	科倫坡	七日	天祥
佳拿	THALASSINI KYRA	遮打	七日	仕嘉
萬事得	WOENSDRECHT	遮打	七日	寶隆
雙寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	八日	香島
杜魯門總統	PRES.TRUMAN	阿拉伯灣	八日	總統
澳洲丸	AUST.MARU	阿拉伯灣	八日	大三
庫拉薩俄丸	CURACAO MARU	吉大港仰光	八日	大三
阿珍納	ALGENIB	阿拉伯灣	八日	大三
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩阿拉伯灣	九日	馬士基
巴山	BARZAN	阿拉伯灣	九日	怡和
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	九日	百保利
紀伊丸	KII MARU	遮打	十日	日郵
新海豚	NEW DOLPHIN	科倫坡阿拉伯灣	十一	新僑
晨星	MORNING STAR	科倫坡印度	十一	新興
君重丸	KIMISHIGE MARU	卡拉奇阿拉伯灣	十一	山下
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	遮打	十一	寶隆
先達快菲	STRATH FIFE	卡拉奇阿拉伯灣	十一	太古
昭川丸	SHOKKWA MARU	阿拉伯灣	十一	日郵
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	十二	新興
雅哈	ABHA ZAHAIBA	紅海	十二	嘉聯
東南亞綫				
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	七日	東洋
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	七日	港恒
探險	OCEAN EXPLORER	新加坡巴生	七日	天祥
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	七日	馬士基
海悅	SEA REJOICE	新加坡庇能	八日	協成
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	耶加達泗水	八日	馬士基
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	新加坡	八日	山下
麗晶	RAJA TIMOR	曼谷	八日	天祥
海誠	SEA CASABELLA	納閩汶萊	八日	海信
加多寶	KATUTUBO	納閩古晉詩巫	九日	國光
寶麗	BULAT	新加坡巴生	九日	天祥
永光	EVER LIGHT	新加坡	九日	海聯
東京丸	TOKYO MARU	印尼	九日	日郵
新海和	NEW HERO	印尼	十日	聯航
奧莎文娜	OSA MENOR	新加坡庇能	十日	協成
得力馬士基	DRAGOER MAERSK	新加坡曼谷棉蘭	十日	馬士基
錦江	KEUMGANG GLOY	雅加達新加坡	十日	東宇
昭川丸	SHOKAWA MARU	新加坡	十一	山下
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	十一	海陸
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	十一	振盛行
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	十一	港郵
金輝	GEMINI SUN	耶加達	十二	五洋
金輝	GEMINI SUN	雅加達	十二	五洋
海皇子玉	NEP.ZIRCON	新加坡曼谷	十二	港恒
瑪莉安	MARIAN	印尼	十三	日郵
台灣·日本·釜山綫				
金華	KING HWA	高雄	七日	東海
興華	HSING HWA	高雄	七日	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆高雄台中	七日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	七日	永裕
華麗	HWA LIE	基隆高雄	七日	韓利
南進	HP NAMJIN	釜山	八日	東發
民利	MIN LIE	基隆高雄	八日	韓利
寶利雅士	BONITA ACE	日本	八日	東洋
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	八日	東海
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	八日	海豐
陶南二號	DONAM 2	釜山	九日	港興
古力加	KUZNICA	日本	九日	天祥
臨江	LINJIANG	上海	九日	招商局
國利	KUO LIE	高雄	九日	海昌
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	九日	川崎
金星	VENUS	日本	十日	美邦
非洲綫				
快寶	FIRBANK	南非	七日	天祥
沙歌美	SURCOUF	西非	八日	沙唷
華山	HUA SHAN	拉高斯阿巴巴	八日	怡和
勇鋒	GALLANT PIONEER	東非	九日	大三
晨星	MORNING STAR	南非	十日	新興
渣華荷拔	NL.HOBART	東非	十日	渣華
渣華奧克蘭	NL.AUCKLAND	路易士港	十二	渣華

台交通部民航局透露
擬訂長期發展計劃 陸續整建各地機場

（本報訊）據民航界消息透露：台灣政府重視國內航空事業發展，除擬定在十年長期發展計劃，積極輔導民間航空公司投資購買飛機外，更將斥資改進國內航綫站場設施，添設跑道，停機坪及建立飛航管制自動化系統，交通部民航局根據此一目標，已陸續整建，擴建恒春機場，高雄機場及中正國際機場第二期及第三期建設工程。

民航局指出：機場的整修，主要目的是加強維護飛機安全，并應日漸加重的業務需要，民航局說，中正機場第二期滑道系統工程，自八〇年七月起至一九八三年六月分三年完成，預計投資新台幣十二億二千七百四十萬元，工程內容包括整地及排水約三百四十公頃，工程完成後，可保障及提高機場營運效能。

高雄國際機場營建工程自八〇年七月起分四年辦理，總需求金額約新台幣五億六千一百萬元，工程完成後，可改善機場遇大雨積水現象，並可順序延長北側滑行道以及建闢新貨運站區，提高營運效率。

飛虎汎美交換飛機 加强擴展貨運服務

（本報訊）踏入一九八三年，飛虎航空公司與汎美航空公司交換飛機的計劃如期執行後，旗下機隊增加四架B七四七型噴射式貨機，陣容更見鼎盛，有助於進一步擴展國際業務。

飛虎航主理市場拓展及營業事務的高級副總裁爭希弼表示：「飛虎航一向着意於發展全球服務網。由於我們今年的擴展重點在於擴大歐洲綫服務上，因此可以預期得益最大者是北大西洋區。」

飛虎航空公司於一九八二年度大力擴充國際業務，已爲一九八三年度保持業務增長的目標，奠立了基礎。同時該公司今年間更推出多項新服務，航綫安排上更加週到，班期編排亦更完善和效率高，目的是要爲國際上的空運代理商和付貨人盡量提供最佳服務，以行動表明其致力提供全面航空貨運服務的決心！

飛虎航空公司是飛虎國際公司集團屬下機構之一，經營定期貨運班機，來往南、北美洲和歐、亞洲各地，並設有包機服務，飛行世界各地。

南韓將與巴基斯坦 討論雙邊海事協定

（特訊）南韓海事與港口行政局一名發言人透露，該國將會在本月內與巴基斯坦舉行海事會談，討論雙邊海事協定的條約。

他指出，韓國政府將會在會議中接納巴基斯坦的建議，並會考慮將漢城及伊斯蘭堡之間的海事合作，作更大發展。

現時南韓的HYOP SUNG航運公司派出四艘定期船行走南韓——巴基斯坦海綫之間，每月兩次，而巴基斯坦目前船務公司擁有卅六艘貨船及十三艘貨櫃船，亦每月有兩次航程。

在一九八一年的雙程貿易中，韓國運往巴基斯坦貨噸有三萬一千九百噸，價值九千六百九十萬美元，而入口貨則爲一萬零七百噸，即一千一百七十萬美元。

香港旅行社協會籌備 成立廿五週年餐舞會

（本報訊）香港旅行社協會爲慶祝成立二十五週年，已定於三月廿五日舉行盛大的銀禧紀念餐舞會。

該會行政主任菲立斯太太稱，銀禧餐舞會將於海城酒樓夜總會舉行，預料將有六百人參加，除了香港旅行社協會會員外，亦歡迎本港旅遊業人士參加，很多嘉賓亦將從海外來港出席此盛會，而香港旅遊協會的各海外代表均獲邀請。

銀禧餐舞會的節目相當豐富，除了有雞尾酒會及中式酒席外，並邀請嘉賓致詞及名歌星藥麗儀小姐高歌助興。

香港旅行社協會已成立二十五年，目標爲加强旅遊業人士的合作，提高服務水準，及業內人士的自律。直至今天，該協會仍孜孜不倦爲這目標而努力。

日本至中南美洲公會船 本週開始減匯率附加費

（特訊）日本——墨西哥貨運公會會員船公司，將於本月十日開始，將從日本往墨西哥的海運匯率附加費由現時的百分之八點五減至百分之六點五。日本——拉丁美洲東岸貨運公會的會員船公司，亦將會把匯率附加費從現在的百分之十九點五，調低到百分之十九點五，並於同時開始執行。

而日本——南美西岸貨運公會的會員船公司稱，於本月十日起，會將匯率附加費由現時的百分之九，減低爲百分之七。

遠東商業明天到 蘭丹拿將放紅海 海皇瑪瑙星期日運抵

（本報訊）汎洋航運有限公司代理之遠東商業（FAR EAST COMMERCE）號貨櫃輪在本月八日（星期二）由台灣抵達，停泊國際二號橋上落貨，即日啓航，駛往美加紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、沙灣拿、滿地可、多倫多、溫哥華、西雅圖、洛杉磯、三藩市。

日本郵船（香港）有限公司代理之蘭丹拿（LANTANA）號貨櫃輪於本月十五日（星期二）自基隆來到，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日放紅海遮打及亞喀巴。

港恒海運有限公司代理之海皇瑪瑙（NEPTUNE AGATE）號貨櫃輪，在本月十三日（星期日）自馬尼拉駛到，停泊在國際四號橋上落貨及例檢，翌日開行返回馬尼拉。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	一三三二〇〇七
大阪三井	二一九三一一〇
川崎	二一四二一五五
太平洋	二一三七一一九
太平船務	二三六一七一四
太古	二四六一九一一
大來	二四七七一七一

大韓怡美利經獅城來 摩素週內往紐島 利財十七赴印巴

（本報訊）福來輪船公司代理之大韓怡美利（HUGHEVERETT）號貨櫃輪，於本月十四日（星期一）由新加坡抵港，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日開行，前赴日本神戶、橫濱、名古屋及韓國仁川和釜山。

森那美船務（香港）有限公司代理之摩素（MOSEL）號貨櫃輪於本月九日（星期三）從紐西蘭到來，碇泊在海運橋上落貨，翌日離港，駛往紐西蘭渥克蘭、列提頓、利皮亞、杜蘭加、流美。

利亞航業有限公司代理之利財（RAYA FORTUNE）號貨櫃輪，在本月十六日（星期三）自台灣抵達，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前赴印巴科倫坡、孟買、喀拉蚩及東南非路易士港、雷尼汪島、德班、開普敦及馬普敦等地。

華爾街股票的「牛市」 從油價上獲得了新燃料

分析家視石油減價是十年來最樂觀演變，大家忙於估計低油價的利益。專家預料利率會進一步下降。

（特訊）綜合紐約電訊：石油輸出國組織的問題使華爾街的股票「牛市」獲得一些新燃料。此刻正當該組織的成員國力圖對統一石油價格及生產數量達成協議之際，紐約股票市場的指數，已於上週創出新的高紀錄。越來越多的投資者，似乎認爲石油價格可望下降的展望，是推動經濟復甦的重要新力量。

列馬遜胡特獲架公司分析家狄伏稱：石油減價可能是十年來最值得樂觀的演變。在數星期前若干石油減價時，股票市場的反應是審慎及很猶疑不定的，且遍見恐懼的情緒，深恐石油價格一直上升多時後而告下降，會使國際銀行體系出現混亂。但市場其後顯得較有信心，相信可消化此事的任何打擊。同時又相信能源成本變得較賤宜時，便有許多利益，且受益情形將是普遍的。

在過去的一星期，三千隻工業股的道瓊斯工業股指數，經已上升二十點零二，而升至一一四零點九六。成交數大增而創下一天裏的巨額一億零一百零九萬股之數。許多分析家最近已忙於估計石油減價可能帶來的利益——通常首先想得到的，就是通貨膨脹率將下降，且像美國等工業國的經濟發展將有更大的餘地。

還有一種理論，認爲美國付出的購買石油款項變得較少時，聯邦儲備局控制貨幣供應工作便較容易，因而有助於利率的下降。再者，公司的盈利，自然會因燃料及石油化學物資的成本減少而受益。

E.F乞頓公司的技術分析家羅夫稱：我們相信人們大部份都抱樂觀時，他們便會充份投資，沒有壞消息的話，市場將見高峰。

最值得注意的是，所羅門兄弟公司的首席經濟學家高富曼說，他預料美國利率會進一步下降。他在倫敦舉行的公司客戶聚會上說，三十年期的美國政府債券利率可能由現時的十厘半跌至十厘，聯邦基金利率則跌至七厘半或八厘，聯邦基金利率最近在八厘以上。他說，如果油價崩潰，利率下降幅度將更大，三十年期債券利率可能跌至九厘或十厘。

高富曼預測美國經濟今年將出現溫和復甦，國民生產總值年率升百分之二，通脹將繼續溫和，而國民生產總值消除物價變動因素指數則上升百分之四點五至百分之五。

美國衆議院通過一項四十二億美元的製造職位方案，這項方案以三二四票對九十五票通過，現已送交參議院，可望在復活節前表決。倡議者說，這項法案將可製造六十萬個新職位。批評者則說這項措施有利倡議它的議員，多於有利他們的選民。

海外市場紛補充新貨 玩具廠商接單普增

儘管近期在海外連續數個玩具禮品展覽成績並不太理想，但近一個多月來接單不俗；對生產有支持力，稍後來單仍可望續增。

（特訊）雖然最近海外多個玩具禮品展的接單成績並不太理想，但現時玩具業生產也普呈穩好，主要是近一個多月來海外來單訂購傳統玩具較多，預料稍後來單仍會保持穩定，所以現時業內生產正有提高趨勢。

據玩具業商表示：在美國最近舉行的多個玩具、禮品及電子產品展覽中，港商接單情況並不太理想，但也不差，可是現時本港玩具業生產情況却不俗，主要原因是海外市場在過去一個多月來的傳統玩具新單注港較多，即使訂量不大，對業內生產也有一定之支持力。

玩具業商稱：海外市場來單較多是去年聖誕節市傳統玩具銷市頗佳，尤以歐洲市場表現較好，在海外市場存貨稀薄情況下，買家不少躉貨提早補充一些沒有明顯季節性分別的玩具，這類訂單增加使玩具業目前生產一般較去年同期爲旺。

廠商指出：美國經濟有復甦跡象也令買家訂購新貨信心加强，所以現時部份買家早已提早訂購今年銷的玩具，在玩具接單旺季開展期間，估計未來一個月左右，海外市場來單仍會有所增加的，其中部份有生產專利的玩具，因生產廠號不多，但需求量大，因此在春節前訂單已足以支持廠商全力生產了，所以現時部份工廠已全力安排生產而不必擔慮訂單問題，但其他廠商接單因傳統玩具及卡通人物玩具需求有復增支持，因此接單信心也是較去年樂觀的。

日本出口 連減十四個月

日本銀行和大藏省報導，該國二月份出口出現連續第十四個月的下降，其中對歐洲出口跌幅最大，達百分之八。去月的出口總值爲六十九億九千萬美元，比一年前同期減百分之七。對亞洲和美國的出口分別下降百分之七和百分之三。

另一方面，半官方的日本發展銀行在一份對大約一千六百家公司的調查結果顯示，在月下開始的新財政年度，日本私人固定資本開支將增加百分之一點八，總額將達一百三十八億七千三百萬日圓，但是製造業方面預料將減少百分之五點三，非製造業方面將增百分之一。

南韓外貿 赤字擴大 今年首兩個月

南韓工商部報告顯示，南韓今年首兩月的貨品貿易赤字擴闊至十億零二千萬美元，而去年同期的赤字爲五億九千五百萬美元。

龐大的赤字是因出口不振兼入口增升所致。

二月份的赤字已達五億八千八百萬美元，較去年同期的一億七千七百萬美元高三倍，是近數月來計算最大的赤字額。

二月份出口爲十五億一千萬美元，較去年同期減少百分之四點八。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號華比大廈14-15樓
電話：5-201611
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道
鍾意中心大廈六樓
電話：0-245324

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、鵝省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
綠島輪 GREEN ISLAND	3-9/3	3-8/3	10/3
雅利洲輪 APLI CHAU	15-21/3	15-20/3	22/3
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/3	21-26/3	28/3

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨櫃）

	全箱收貨	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	3-11/3	3-10/3	12/3
香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER	15-21/3	15-20/3	22/3

全箱收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0-246121.
散貨收貨站：九龍倉海運橋(2號閘) 電話③688729

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。（兼收刁拜LCL貨櫃）

	收貨期	開行
雙寶島輪 SHARP ISLAND	3-8/3	9/3
長洲輪 CHEUNG CHAU	14-19/3	20/3

收貨站：九龍倉海運橋(二號閘) 電話：③688729.

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
綠島輪 GREEN ISLAND	9/3	11/3	13/3	15/3	17/3
雅利洲輪 APLI CHAU	22/3	26/3	——	30/3	1/4

進口船期
龍珠島輪 9/3 香島貨櫃輪 19/3
綠島輪 12/3 雅利洲輪 22/3
澳門代理：富榮航運公司 電話：71666.85898.

N.Y.K.LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心·第一座卅一樓 電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOSHIRO MARU	3月11日	地中海各埠
	MARI BOEING	3月12日	紅海埠：遮打，亞卡巴，
	FUSHIMI MARU	3月14日	吉布地，亞撒，荷地打，
	LANTANA	3月16日	蘇丹港，亞丁。
	DIANA SKOU	3月17日	
	FUSO MARU	3月18日	
遮打 全貨櫃船	KII MARU	3月10日	直航遮打
	KAI MARU	3月17日	
東非	JAMAICA FAREWELL	3月13日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	OSAKA MARU	3月6日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	S. A. ALPHEN	3月14日	
西非	SALLY OCEAN	3月14日	西非各埠
印巴	SEA MASTER 1	3月16日	高括，喀拉蚩，孟買。
吉大港	WAKAMATSU MARU	3月13日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：椰加達、CAKUNG（祇收貨櫃貨）
SEA VIRGO 3月6日開行
TOKYO MARU 3月9日開行
MARIAN 3月13日開行
（✱ ACCEPTING CONTAINER CARGO FOR CAKUNG）

華僑經濟

本港一週經濟分析

新春製造業開工率高及其它

去週間（二月廿八日至三月五日）本港經濟情況，以新春主要製造業開工率比去年同期提高，最受注視。製衣業方面，梭織製衣廠一部分生產利潤改善，亦爲新的動態。貨倉方面，凍倉貨物流轉緩慢。商品方面，以食米、生牛、砂糖、棉紗較有變動。

新春製造業生產較佳

由上週開始，本港整個製造業生產已恢復正常。各項主要製造業開工率比去年同期提高，令人對今年製造業前景寄以樂觀。

去年本港製造業受世界市場不景氣影響，加上利率高昂的壓力，進展呆滯不前，不少捱不住皮費與價合高築的業商在種種不利因素的夾擊下而遭受淘汰，經過整一年的重大整頓之後，今年初以來，雖然以美國爲首的西方經濟復甦前景仍然不甚明朗，大家都預期今年上半年產銷仍有若干困難。但經過長時間掙扎而生存下來的廠家，於今年春節假期後復產的情況顯示，各行業的開工均逐漸有轉旺的跡象，整個工業的平均開工率達到七成左右，比較今年春假前較有進步。目前已進入接做今年遠洋秋冬季貨及聖誕貨訂單的時候，美國及歐洲買家抵港洽訂。開工率回升，最主要的是由於較多的工廠過去一年結束，工廠的家數減少，形成訂單注入較集中，開工率相應獲得提高。事實上，以今年春假前後的接單表現也祇是略增而非大增，其中除了製衣業接單較好外，其他製造業接單仍有榮辱互見。不過，以目前美國經濟復甦的進度看來，今年上半年接單可作審慎的樂觀。

梭織製衣廠利潤改善

新春開工後，梭織製衣廠生產已恢復正常，由於現在製造以輸往北美及西歐的夏季成衣爲主，本月份就是夏季成衣大量輸出的時候，雖然去年九至十一月接入夏季成衣訂單比前年同期略爲增加，但今年夏季成衣產銷尚非很旺，平均開工率只及百分之七十五，須待秋冬季成衣由四月接替生產，開工率方能明顯提高，因爲春節後接入秋冬成衣訂單排至六月後交貨亦有相當，今後兩個月又將繼續有大量的補充訂單到港。

今年上半年本港個別梭織製衣廠生產利潤可望比去年改善。去年上半年是生產利潤最差的時期，七至九月接入的訂單價格還是偏低，以輸往美國牛仔褲而言，曾以低價搶接訂單維持開工。到了九月後，接入訂單價格才逐漸提高。所以，今年上半年生產利潤只是開始改善，明顯改善還是期待下半年。

漂染業開工率亦提高

最近本港製衣業接入秋冬季衣服新訂單，採用的衣料已有一部份委託漂染廠加工處理，但以棉質衣料比較多一些，交貨期間排得並不長，以四至五月交貨比較普遍。目前本港漂染整理業平均開工率只達六成半，其中以紡織、漂染製衣同一系統的大規模漂染廠開工率，較其他單純漂染廠爲高，可以達到七成半開工率。

現在本港漂染業之中，處理梭織布匹的漂染整理廠生產情況比較好一些，因爲這一類多數是較具規模的，其中不少是與紡織製衣或是與製衣同一系統，業務比較穩定，亦有一些是布匹商經營的漂染廠，在淡季時候未有相當布匹加工處理。

凍倉貨物流轉較緩慢

新春後凍倉貨物流轉仍慢，雖然每年例常的情況，不過從近來的情況來看，流轉速度之慢較過去幾年更甚。原因是今年新春後春雨連綿，消費市場一片淡態，對凍倉所存貨物需求大減，另方面，新春後進口食品例必減少。在這種情況下，造成流轉異常緩慢。

今年新春後還有一個較特別的情況是，部份行業由於在節前提貨較多，在節日期間滯銷，節後仍未銷完，故縮倉現象頗爲普遍，天氣的潮濕亦是導致縮倉的原因，其中以鮮果，海味，雜貨的縮倉較多。

由於貨物出倉少，而縮倉却多，造成近來凍倉的貯率較高的現象。目前市區內的中小型凍倉貯率却較高，有些甚至爆滿。新界及葵竹坑區的凍倉平均貯率較低，大約在八成左右。

米市仍穩定供源充足

上週米市，尚告穩定。雖然泰國米和澳洲米供應轉緊，但中國大陸米供應充裕。同時一週前傳說泰國新花香米及新花大米起價，亦未成爲事實。

據貿易處統計，截至二月二十二日爲止，基本存倉食米總量六萬六千一百四十四噸，包括候寄米八千一百三十三噸，另有特別額二千六百七十噸。

目前的一週內，入口量六千四百七十三噸，出倉量五千三百二十二噸。至於基本存倉的食米中，泰國米佔二萬七千四百三十噸，中國大陸米佔三萬四千二百九十四噸，澳洲米佔三千九百四十八噸，其他地區米佔四百七十三噸。又其中一萬四千一百三十噸爲米碎，一千五百五十三噸爲糯米。

大陸生牛少到價上升

春節後，中國大陸生牛來港轉呈減少，儘管市場需求平淡，惟亦有供不應求情況出現，牛商須用歲底存牛應市，但持續疏供，目前牛商底存牛亦疏減，以致盤價也緩升，目前生牛盤價約較去歲底時平均每担升約百元。

最近大陸生牛供港多來自廣西、雲南、青島、山東、內蒙等經火車運港的生牛，水路如海南、海口等地之生牛則甚少供港，其中肥壯生牛每担約成七百五十元，普通生牛每担成六百三十元至七百元之間，較瘦弱生牛每担成五百六十元至六百元不等，需求方面則因供應不足而較殷切。

粗幼砂糖價格均下跌

上週糖市，繼續趨淡。南韓幼砂糖，現貨每担降至一〇三元。新訂價亦報降，C.I.F每噸由二六〇美元降爲二五三美元。故此四至六月付船期貨，每担要價一〇四元已乏買家。

南非洲及非律賓幼砂糖，價格繼續下降，南非洲幼砂糖現貨每担降爲九十八元，非律賓幼砂糖現貨每噸爲一、六三〇元。

中國大陸榴花粗砂糖，現貨價格下降後，經銷商開出三月份交貨新貨盤，每噸一、七三〇元，比較二月份交貨每噸降了七十元。現貨每噸仍爲一、七五〇元。

今年新春糖市一片淡風，除了來貨過多，急水難消之外，又受天雨連綿影響。

部分鮮果價降後回升

鮮果市況新春後來貨轉疏，部份品種價格回升。

今年新春期間鮮果市況，爲過去十年來最差的一年，大部份品種售價均跌破成本，入口商虧蝕嚴重。由於節日期間銷量不多，節後又是例淡季節，故入口商向外訂貨大幅減少，導致近期間的上市量多告退縮。在這種情況下，雖然近期間市道仍然十分平淡，但價格已轉穩或回升，其中以金山橙的升幅較大，沙田柚、芒果、啤梨亦暴升。澳洲青提及啤梨有新貨上市。

上週美國金山橙無論是靚貨還是普通貨價格均回升一成左右，主因是貨源轉疏。八十八裝靚貨每盒成一百四十至一百五十元，一一三裝成一百元左右，一二三裝成七十餘元。普通貨八十八裝成一百至一百一十元，一一三裝成八十元左右。

南非鮮果最近少到，啤梨、提子及布冧均以存倉貨供應。啤梨價格稍升，靚貨每盒九十餘元，普通貨成八十五元。黑提及布冧價格持穩，前者每盒成七十五至七十二元，後者成七十至六十元，次貨五十元。

紗布小交會在滬舉行

上週棉紗布匹市況，仍然疲慢。中國大陸棉紗布匹專業性小型交易會由上週二（三月一日）開始在上海舉行，爲期十天，一日至五日供應棉紗及棉胚布，六日至十日供應漂染印花布。本港有關商人分兩批前往參加，先一批已於（廿七）日動程。在春節前邀請港商參加交易會時，暗中鼓勵港商增加訂購，原因是中國大陸紡織工業生產繼續擴展，可供出口量相應增加。且因今年一月中美貿易破裂，美國政府單方面實施入口限額，估計會造成中國大陸個別省份的紡織品有存貨，故此恢復舉行專業性小型交易會，藉此而使紡織品擴展出口。

目前本港市場棉紗布匹實銷仍弱，轉口亦少，預料港商在今次上海小交會內，訂購棉紗布匹數量不會很大。中國大陸棉紗及混紡紗，在本港市場銷售，去年雖然有所增加，但以供應本港梭織及針織用爲主，轉口甚少。例如日本，去年輸入棉紗雖然增加，但側重由巴基斯坦及南韓輸入，由本港轉銷日本的中國大陸棉紗則未有所聞。中國大陸棉胚布前年（一九八一）由本港轉銷日本貨量相當，但去年（一九八二）由本港轉銷日本減少。（關鳳翎）

本港金市一週概況

金價反覆續跌

九九金週六收市價三二九九元，全週再跌一百五十七元。週二曾跌至三〇三〇，爲近期間最低價。全週波幅爲四百二十五元。

去週週初承接前週的凌厲跌勢繼續大跌，週五週六又告下降，但跌勢稍轉緩。

石油價格無可避免的下降，對金市繼續作出不利的影響。由於世界各市場拋金頗盛，跌勢一發不可收拾，週二最低曾達三〇三〇，較今次大跌前三九四九跌九百一十九元之多，跌幅達百分廿三點二七。

由於跌幅過大，又有油國會議可能會統一油價而不致於競相下降的消息，金價於週三及週四共升二百三十二元。

不過，後來又有消息說統一油價未必樂觀，在倫敦召開的小型油國會議未有結果，美元又轉好，均對金市不利，週五週六金價共跌一百二十九元。

去週九九金價週一跌一百八十六元，週二跌七十四元，週三升一百廿九元，週四升一百零三元，週五跌四十八元，週六跌八十一元。週六收市價三二九九，全週共跌一百五十七元，最高價爲週一之三四五五，最低週二之三〇三〇，波幅四百二十五元。

期金方面，全週共成交一百廿五手。今年二月期貨於週二開始取消，新增加今年五月及明年二月期貨。週五結算價，三月份每安士四三〇，全週共跌四十一美元。四月四三二，跌四三。五月四三五。六月四三八，跌四三。八月四四四，跌四五。十月四五一，跌四五。十二月四五八，跌四七。明年二月爲四六四。

附：九九金價每週走勢變動表

日期	開市	最高	最低	收市
廿八日	三四五四	三四五五	三二一五	三二七〇
一日	三〇九〇	三二一〇	三〇三〇	三一九六
二日	三二四〇	三三二八	三二三〇	三三二五
三日	三三九〇	三四三〇	三三五〇	三四二八
四日	三三八〇	三三九〇	三三六四	三三八〇
五日	三二八五	三三〇六	三二六七	三二九九

香港電池工業展望

港產鈕型電池發展快速雄踞世界首席

年產二億餘萬隻總值八千六百萬港元

香港所製造的工業產品，如成衣，玩具，電子表，及電筒等工業，由於品質高在國際市場獲得一般消費者的歡迎，年來新的產品憑藉優良的條件，大多能進身外國市場，例如於這三兩年間，另一種港製產品脫穎而出使躍居世界產銷量的首位，那就是——鈕型電池，但與此同時之傳統式炭鋅乾電池產銷量却不斷下降。

鈕型電池本由美國首先製造，但不久香港與日本緊隨發展，至一九七七年，香港始正式投入生產，而至一九八〇年，鈕型電池更大量生產，由於本港製造此種電池的種種有利條件，鈕型電池發展迄今已達年產銷量二億四千萬隻，總值八千六百萬港元，（比美國及日本之產銷量還多），雄踞世界產銷量之首席位置。

港產鈕型電池爲何能在近三年間揚威國際，且出口與產量壓倒美日？由於美、日廠家均採用價值高昂的全自動化機械製造鈕型電池，至使成本相應提高約比港產品製造成本高百分二十以上，同時，鈕型電池品種款式繁多，雖有完美的自動化機械設備亦未能充意運用，因而在時間成本以及適多變的市場方面，反不及港製鈕型電池價廉物美。

香港廠家現時採用的半自動化機械，價格既廉，且能配合生產各類型之鈕型電池，加上本港工人的精巧手藝，以及刻苦耐勞的優良傳統精神，致使鈕型電池製造業在此數年間突飛猛進。

另一方面，電子表、打火機、攝影機、計算機，電子遊戲機及其它高級玩具的擴展，亦掀起了各式各類電池的需求量，就港製的鈕型電池而言，體積有由最小的直徑六點七毫米，厚度一點五五毫米至最大的直徑二十三毫米，厚度六毫米數十種之多，以配合各類的需求，而鈕型電池本身的輕巧形態，更是有利於交通運輸。

此外，製造鈕型電池所需的廠房面積比之製造傳統式電池的少得多，在投資方面，鈕型電池的製造亦較之爲少，故回本也就快得多了，就本港目前最具實力和潛質的鈕型電池廠其中之一的松柏電池廠爲例，在短短兩年半的經營生產的鈕型電池已發展至二十七款，年產銷總值更增至二千多萬港元（約佔全港鈕型電池產銷量百分之三十三）。故鈕型電池製造業實可堪與外國相抗衡。

根據政府的出口統計數字顯示：原電池（包括鈕型水銀電池，打火機電池，鈕型銀電池，鋅錳電池等），由一九七六年的年銷一千四百餘萬隻增至一九八二年的伍千四百餘萬隻。

相形之下，傳統圓筒式電池和收音機所用之層積式九V電池則有衰退的跡象，圓筒式電池的出口量由七六年的年銷九千八百餘萬隻跌至八二年（至十一月底止）的六千二百餘萬隻，而層積式九V電池更由七六年的三千四百餘萬隻跌至八二年（至十一月底止）的一千五百餘萬隻。

綜觀圓筒式電池和層積式九V電池在國際市場節節失利的因由，出口銷量下降的因素可分述如下：

第一：近年多個發展中的國家（如印度、印尼、中東、非洲和南美等國），爲了發展本國工業，皆已相繼於本國設廠生產電池，而且更採取關稅保護政策，限制外國工業產品進口，因而造成港製傳統式電池輸出銳減。

第二：由於中國大陸近年在製造圓筒式電池方面技術提高，加上原料自給和大量生產，同時政府加強出口政策，使其成本大幅下降，致售價比港製電池之成本還低。更兼台灣近年出產之九V電池，質廉價廉，從而使以往在國際市場上揚威之港產傳統式電池有日衰落之勢。

第三：鑑於氯化鋅紙層電池的電容量比漿糊層電池爲高，放電後絕不出水，是以美國、日本和西歐等工業先進國已先後改爲生產紙層電池，但本港部份電池廠却仍以生產漿糊層電池爲主，而對質高之氯化鋅紙層電池爲次，是因技術上未臻完善所致。

第四：由於圓筒式電池和九V層積式電池無論在體形和重量上，都比鈕型電池笨重，故相對亦大大提高運輸費用。

綜上述所言之傳統圓筒式電池及九V層積式電池儼然已成「夕陽工業」，而若要挽回此日漸息微的工業，香港的電池工業必須對舊有產品進行改革，如上述所提到以氯化銨、氯化鋅作電解液的鋅錳漿糊層電池，便有改良之必要，在此方面，可改用氯化鋅作電解質，可改紙層代替漿糊層，並以單可倒塞電池漏液之弊，更可提高其放電量。

其次亦需加強新產品之研究及生產，目前鹼性電池、水銀電池、銀電池、鋅鎳電池、太陽能電池、鋰電池等新型電池都不斷於國際間推陳出新，而當中的鹼性電池和薄膜電池更是適合香港製造，前途無限。

再者，在生產圓筒式電池和層積式九V電池方面，爲免被中國大陸的生產所取代，本港廠家實宜與中國大陸合作發展，是因中國地大物博，工資低廉，將香港之長以補中國大陸之不足，前途未可限量。

本港在這十年間，電池工業變化很大，傳統式乾電池製造廠已由十數間跌至目下的兩三間（亦有附設生產鈕型電池），反觀鈕型電池製造廠，却如雨後春筍，由無而發展至目下約三十餘間，恰成強烈的對比，因此近三年來，乾電池工業雖有光輝的一面亦有其黑暗的一面。

括言之，隨着半導體的改進，電腦的發展，以及電子科技的革新，香港未來的電池工業應與中國合作發展傳統式電池，同時在香港發展如鈕型電池，鹼性電池，高性能的氯化紙層電池，而在可見的將來，鈕型電池的款式和種類更會愈形多樣化，用以配合形形色色的軍事，醫學及民間用途。（鄧雲）

澳洲電力熔爐徵求專利商

澳洲一間生產礦物纖維的西斯工業有限公司（SIDDONS INDUSTRIES LTD），現正在世界多個地區爲獨家發明的電力熔爐徵求專利商。

這種電力熔爐，乃專爲熔化礦物纖維絕緣材料而設，獨一無二，目前已在美國、加拿大及印度已有商人擁有專利權使用。

這款西斯熔爐近三年已經成功地從事生產，並且爲商人帶來可觀利潤。其他優點包括大量減少能源、原料成本，與及流動資金，因爲毋須貯入燃料，此外更操作容易。

該公司發明這種新科技產品是針對高昂的控制環境污染器材而產生的。

目前所供應的電力熔爐，每小時有一至五噸的熔量。

澳洲大選有助改革經濟

經歷長時期旱災及最近的森林大火的澳洲經濟困難更明顯，也促成今次大選提早，也令競爭者致力倡言改善經濟，因此誰人當選均爲集中精神去改善目前經濟困難的。

澳洲在上週末舉行大選，將會決定是由自由黨繼續執政，還是由工黨取而代之，兩黨之競選政綱均偏重改善經濟，反映目前澳洲經濟問題已受到廣泛的關注，無論誰人執政，上台後必會較集中精神去改善目前的經濟困難，如有成效，對未來港貨去銷是有利的。

在世界經濟衰退的影響下，從去年八月起，澳洲的經濟即日走下坡。目前的失業率達到百分之十點一的高峰，爲一九三〇年代世界經濟大恐慌以來最惡劣的狀態；通脹率高達百分之十一。如果再不及早採取有效措施，預料到今年六月，全澳失業率將上升到百分之十四點二（超過一百萬人）的空前記錄。

這次大選，是上月三日傅雷澤宣佈解散參、衆兩院之後所必行之舉。傅雷澤認爲：要實施經濟改革，有必要凍結工資。但是工黨強烈反對這一政策，因此只有解散國會，提前大選，才能貫徹他的政策。

由於澳洲經濟困難，除促成大選提早外，更令澳洲元面對貶值的威脅，加深了當地資金外流問題，因澳洲元貶值傳言盛，以致令澳洲資金回流受阻，外調則趨勢，使澳洲當地銀根近甚緊，何況受到長期的旱災打擊，澳洲最近又逢歷史罕見之森林大火，使當地損失數億美元，計對當地經濟打擊頗大，因此較早前有傳言澳洲元會貶值，而這個消息在近期已令澳洲元在國際匯市被壓低，現時澳洲大選，令澳洲元在國際外匯市場受到更大的壓力，以致澳洲不少貿易資金暫留海外以待事態發展。

同時亦有不少澳洲資金外溢，促使澳洲現時銀根甚緊，對當地經濟及貿易均有所影響，即如銀根緊，當地入口商外訂新貨能力便告減弱，即使有訂單，港商亦爲澳洲元可能貶值所困擾，雖以美元或港元報價，在當地銀根緊情況下，接單亦無可避免地減少。

事實上，澳洲的官方黃金及外匯儲備，在一月間減少了十五億澳元，由一月份的一百零八億五千萬澳元降至九十三億五千萬澳元。澳洲一位官員說：「我認爲人們有權推斷這項變動最低限度有部份是由於懼怕工黨政府上台的後果。」他說，雖然澳洲的儲備仍然頗高，但在僅一個月內這是很大的變動。

姑勿論大選結果如何，但目前的澳洲經濟困難已促使政客重視經濟改善問題，亦只有經濟得到改善，失業人數才可以減少，通脹率才會回降，使澳洲經歷了旱災及森林大火打擊的經濟逐漸復元，因此澳洲目前大選，誰人會當選並不重要，能因此而促使澳洲經濟走上復元道路才是關鍵問題，只要當選者能針對經濟困難問題去改革，澳洲市場對本港而言仍是極之重要的。（寄於一九八三年三月五日）

掌故

雙週刊　第十七期

廣東清代三狀元軼事之一

莊有恭與「廣東開科」

阿玲

清代，廣東一共中過三名狀元。按照先後，他們是：番禺莊有恭，吳川林召棠，和順德梁耀樞。他們都有一些故老相傳，一直流傳下來的軼事。

莊有恭，字容可，又號滋圃。原籍福建，由於他父親來粵，定居於番禺，後居於廣州的舊倉巷。他於乾隆三年（一七三八年）舉順天鄉試，四年（一七三九年）大魁天下。他中狀元之後，曾授翰林院修撰，歷官江蘇等省巡撫、刑部尚書等職。每有宮宴，乾隆必召入內庭，令賦詩詞，聖眷甚隆。

莊有恭很有才幹，曾主持疏導錢塘江和引吳淞、婁兩江入太湖，使水利和農業生產都得到改善，爲人所稱道。莊有恭最後仍爲福建巡撫，并於乾隆三十二年（一七六七年）終於任所，時年五十五歲。

莊有恭得中狀元，據說有一段曲折的故事，海南的瓊劇，有一齣傳統劇目，叫「廣東開科」（又稱「倒插金釵」），演的就是關於他得中狀元的故事。莊有恭上京應試，才華出衆，由於出身寒微，沒有權貴保舉，受到排斥，難於入選，後來有一位老太監很同情他，熟知皇后那位皇后莊娘娘，也是廣東人，也很賞識莊有恭的才華，冒稱姑侄關係保舉。但朝中一些大臣旨在薦舉貴族子弟，從中刁難。他們知道莊有恭不可能有這麼一個姑母，就奏給皇上，設下入宮認姑的毒計，要莊有恭從幾十個妃嬪中認出姑母，如果錯認，就犯欺君之罪。善良的老太監就與皇后商議好，由她倒插金釵，作爲標誌，並暗中告知莊有恭，這樣，莊有恭就順利地認了皇后爲姑母，終於被皇上點爲狀元。

「廣東開科」一劇，至今仍爲海南和泰國、新加坡等地人士所喜愛，只是瓊劇，不見於粵劇。這大概是因爲莊有恭原籍福建，又做過福建巡撫，故事的傳說可能源於福建，而福建和海南，無論在語言、風習等方面都十分接近，因而就在瓊劇中成爲戲劇題材了。

薛平貴、蘇小妹之類

蕭石橋

我國歷史上有不少佳話，經過騷人墨客不斷歌詠，戲曲話本反覆傳頌，婉轉淒楚催人腸斷者有之，美滿團圓皆大歡喜者有之。然而，美則美矣，奇則奇矣，閃閃的明珠中却混有許多魚目——虛構史實。

家喻戶曉的京劇「武家坡」、「平貴別窰」一描寫的是唐朝大將薛平貴功成名就之後，回家尋找爲他拋棄了權貴家庭的千金小姐王寶釧的故事，那悲歡離合、起伏跌宕的情節，不知打動了多少盼望有個出息夫婿的少女的心。

在西安的曲江池，還有一座兩層的大窰洞叫「寒窰」，內有薛平貴乘匹白馬、堆着滿臉美容陪伴王寶釧的眞人般大小的塑像。當然，窰洞已佈置得美侖美奐，毫無貧寒之氣了。「寒窰」之南，還有個地名叫「武家坡」，位於一片大上，現在除了整整齊齊的麥地和附近成羣新農舍之外，并沒有關王寶釧的紀念性建築。可是，遍查唐籍，竟無薛平貴征西其人其事，則拋繡球、寒窰、娶代戰公主之類，自然是全爲烏有的了。

另一著名傳說，是宋朝蘇軾與其妹蘇小妹相互以詩相謔以及蘇小妹嫁秦觀事。據說：蘇小妹額高，蘇東坡臉長，蘇東坡戲曰：「腳蹤未出香房內，額頭先到畫堂前。」好個衝額。蘇小妹立即反擊：「去年一點相思淚，今日方流到咀旁。」好個長面。又說，秦少游與蘇小妹成婚之夜，小妹出詩難之，詩對得不工，就不許進洞房。未了，是蘇東坡從旁暗暗提示，才使少游渡過難關。

其實呢，一、蘇小妹在東坡啓蒙學課之前，就已夭折，豈能與東坡以詩相戲。蘇洵「祭亡妻文」：「我獨悲子，生逢百殃，有子六人，今誰在堂？唯軾與轍，僅存不亡。咻呴撫摩，既冠既昏，教以學問，況其無聞？夙夜孜孜。」歐陽修「蘇明允墓誌」：「生三子，曰景，先卒；軾，轍。三女皆早卒。」

二、秦少游後來雖爲蘇門弟子，但其妻子叫徐文美，與蘇洵家無關。秦少游「淮海集」「徐君主簿行狀」：「徐君女三人，當嘱曰：『徐子當讀書，女必嫁士人。』以文美妻余。」

在清朝，胡亂配對的事也不少，順治皇帝與董小宛是著名的一例。自名詩人吳梅邨寫了清涼山讚佛詩之後，不少人認爲詩中的「千里草」、「雙成」等，就是暗指福臨（順治帝）與秦淮名妓董小宛的熱戀故事。清人筆記中屢有提及，越談越真，把福臨描寫爲天下情痴，當美貌的董小宛死後，福臨憤不欲生，終於看破紅塵，隻身逃出紫禁城，跑到五台山削髮爲僧，在清燈佛號中了却餘生。

但查閱後納董小宛爲姬妾的冒辟疆所作「影梅庵憶語」一記小宛彌留前後：「姬在別室四月，荊人（按冒辟疆妻蘇氏）攜之歸，入門，告母太恭人與荊人，見而愛異之，加以殊眷，幼姑長姊，尤珍重相親，謂其德性舉止，均非常人。……越九年，與荊人無一言枘鑿，至於視衆御下，慈讓不遑，咸感其惠。余出入應酬之費，與荊人日用金銀釵布，皆出姬手。姬不私銖兩，不愛積蓄，不製一寶粟釵鈿。死能彌留，元旦次日，必欲求見老母始瞑目，而一身之外，金珠紅紫盡却之，不以殉，洵稱異人。」這裏，把董小宛去世的時間、地點、情況，談得清清楚楚。小宛死時，根本不在北京，更不在宮裏。

董小宛生於明天啓四年甲子，即清太祖天命十年；卒於順治八年辛卯正月，年二十八歲。福臨呢？生於崇德二年正月，是時小宛已十四歲，小宛二十八歲死，福臨只有十四歲。

實際上，順治有妃董鄂氏，將董小宛的「董」字硬安在董鄂妃的「董」字上，正如把乾隆時那個根本不存在的「香妃」，硬說成是乾隆的回部妃子——容妃和卓氏一樣，亂點鴛鴦譜，把人引入歧途。

魯班兄妹造塔的故事

岳生

四川大足北山佛灣有座宋代磚塔，叫「多寶塔」，屹立在凸出的山崖邊。相距三十里的寶頂山佛灣，也有座宋代磚塔，叫「倒塔」，倒栽在凹進的山頭上。

牠們都是中國全國重點文物保護單位。關於這二塔，流傳着不少於十則神話或勸誠性故事，其中，流傳最廣的是魯班兄妹造塔的佳話。

魯班和他的妹妹對石窟藝術也很感興趣。聽說他們的後輩、唐代匠師在四川許多地方鑿造了成百石刻佛窟，就相約到四川觀賞。他們先看了佛岩。樂山凌雲大佛、安岳臥佛和大足北山韋君靖所造佛龕，一方面實讚他們的雕刻精美，一方面又覺得規模都還不夠大，尤其是北山的龕窟顯得同其他幾處不相匹敵。

於是魯班兄妹相商，要在大足鑿造兩大龕窟，以宏偉壯麗、人物衆多取勝。他倆先決定利用北山還可供石刻的岩壁，後選中寶頂山馬蹄形石崖。哥哥認爲妹妹體質柔弱，北山工程不及寶頂山大，宜到這兒，妹妹又以哥哥年事已長，寶頂山高峻難登，她該前往。兄妹幾經爭辯，哥哥還是讓了妹妹。

兩人原本約好，以一夜爲期，雞鳴即止，黎明相會於北山。妹妹把整個寶頂佛灣布滿萬餘點佛道凡鬼後，爲時尚早，就在手中精雕細刻千層寶塔。殊知山雞夜半驚醒，亂鳴起來，她以爲限期已滿，忽忙將塔拋出，讓牠矗立地面。怎奈用力過猛，那塔在半空中翻了半圈，倒栽入土，成了倒塔。姑娘氣短嬌羞，就坐在塔側哭了起來。魯班在北山也忙不迭地刻上了三千六百尊佛菩薩，然後也利用多餘時間造起塔來。當他砌好十三層，還在手上刻製塔頂時，村雞倒眞的啼明了，也就忽忽忙忙地把塔頂拋上去。他看都不看一眼，拔腳就走，趕向寶頂會他的妹妹，可以免得他那勞累不堪的妹妹再奔波道路。

到了寶頂山邊，沒有在途中遇着按約應到北山相會的妹妹，上了寶頂山，祇見全山光華普照，萬千人物組成一卷卷故事畫，心裏十分稱贊，但還是不見妹妹。他正納悶間，忽然聽見遠遠地傳來了啜泣聲，他心想：妹妹是不是受傷了，就飛也似地循聲奔去。見着妹妹，問明情由，他才放了心，忙安慰妹妹說，倒立的塔，還沒有人建造過，這算得首創的奇蹟，會受到羣衆歡迎的。妹妹得到哥哥的安慰，笑逐顏開地隨魯班漫步去北山觀看哥哥砌成的那座直立的寶塔。

這下，輪到魯班傷心了。原來，他拋上塔頂時，也用力過猛，牠落下來時，把塔身壓斜了。妹妹細看了一下，覺得塔基還未壓實，塔身磚縫也還未鑲緊，還來得及補救，就站到塔門外，用右腳朝塔心一蹬，那塔受震，立時就端整了。現在，她那腳印還看得着哩。這塔，後人管牠叫「多寶塔」。

「倒塔」和「多寶塔」，外形相同，都是八角形密檐式。前者上粗下細，基座在上，露出地面五六層。後者，外表十二層，逐單層是雙檐並有斗拱，塔內祇八層，逐雙層有四個窗口供外眺。塔身內外均有精美浮雕、人物、禽獸、花草、文字不下百方。牠們當然不是魯班（公輸般）兄妹建造的，明明有通題記，說牠完工於南宋紹興二十四年。「倒塔」和牠形式既然一樣，建造時間也不會相去多久。

孫中山先生論詩

黎慶霖　沈振中

少嘗讀孫中山先生以詩論詩。詩爲五古，立論正確。奈時日已久，其中有所遺忘。近於偶談之下，經二人窮思苦索，數日始獲全憶。然或有一二字之差，殆未定也。茲謹錄之：

「我昔聞諸師，論詩有獨至。譚奪造化奇，惟此韻文字。嚴律勝行兵，用短運精思。神明規矩中，其美乃無類。言志復緣情，綺麗何可棄。天然去雕飾，亦非巳人事。用夷變夏風，下喬入谷意。不能到古人，徒欲樹新幟。三歎述師言，吾道正有味。」

「民國七年，執信會以新體白話詩示余。余以白話詩詞意顯淺，易入人心，亦利宣傳，非不可取。惟破體格律詩，實不應廢。蓋中國詩之美，實逾越外國。自風、雅、頌以至唐宋名家，有一韻數句，其含義雖千百言未能盡述者。或以格律爲拘束，不知能者益以此見其工巧。若徒事修飾而空洞無物，自非好詩。如床前明月光之絕唱，謂妙手偶拾則可，惟決非尋常人所能道，今若祗倡粗率鄙俚之詞，而不復求吾國二千餘年之精粹，或者人人能詩，而中國已無詩矣。」

「人人能詩，而中國已無詩」句！其詞何其感慨乃爾！使人讀之，即生共鳴。先生之音容，如現目前。

又，先生於同年至日本箱根。日本宮崎滔天偕同志數人隨之于「環翠樓」。席間求書。先生以「環翠樓中魁舞客，湧金門外岳飛魂。」一聯贈之。當時亦見報載。其對偶精工，所寓貼切。深得古人詩以言志之旨。附志之。

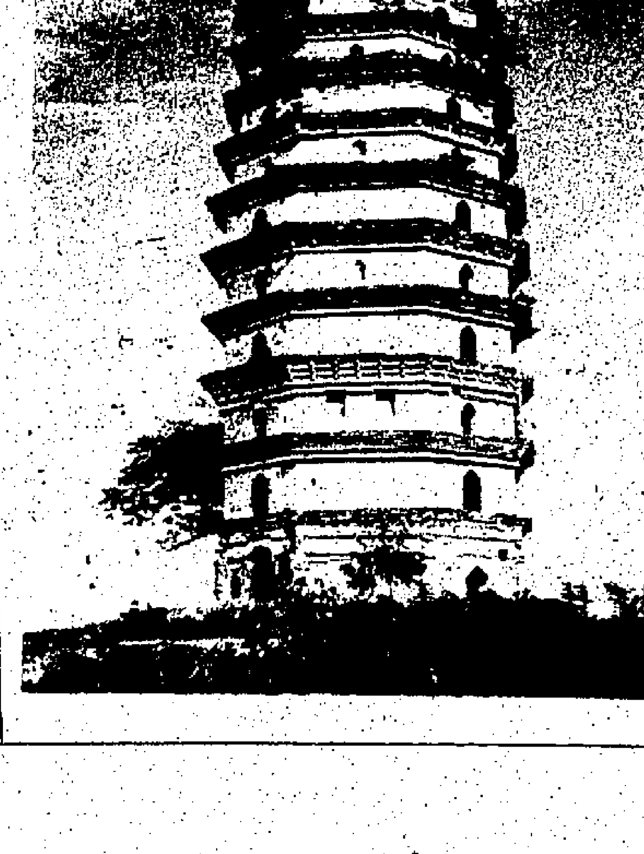
林白水與「生春紅」硯

朱小平

林白水是辛亥革命前後著名進步報人，一九二六年被奉系軍閥殺害于北京。

林白水生前喜文房之物，如有人贈他墨，他竟作詩答謝道：「一松烟名墨自生香，乃里勞君遠寄將。」他死後，章士釗先生曾作七律一首悼念，末兩句道：「誰知黃壚在宏廟，剩看秋碧照春紅」，上句指白水生在北京的故宅西斜街宏廟，下句系指白水生前酷愛的一方石硯，此硯名曰：「生春紅」，頗有來歷。

「生春紅」硯原爲清乾隆年間閩中十硯老人黃莘田舊藏，由他的寵姬金櫻陪侍，黃莘田在硯背曾刻有識記曰：「余在端州日，室人蓄此硯，戲名生春紅，蓋取東坡『小窗書幌相嫵媚，令君晚夢生春紅』之句，室人摩挲不去手。還來硯匣塵封，啓硯尚墨瀋津津欲滴，而人逝已兼句矣，悲何可言！因以詩云：『端江共汝買歸舟，翠羽明珠汝不收。只裹生春紅一片，至今墨瀋淚交流。』乾隆甲子二月，莘田黃任。」乾隆甲子即公元一七四四年，經輾轉傳至白水手中，業已一百八十年之久，因之白水更加珍愛，取其室名爲「生春紅室」，又名其所辦報名爲「生春紅」，戈公振「報學史」謂南方小報以「晶報」一享譽，北方則推「生春紅」，又據馬叙倫「潘復殺邵飄萍林白水」一文云：白水死後硯歸吳興胡馨吾所有，以後就不知所終了。



大足北山佛灣的「多寶塔」

廣西航業春秋

八桂集

桂叟

廣西第一艘機動輪船啓航於清光緒十八年（一八九二），是梧州商辦的平安公司經營的，開始駛梧州——廣州一綫，當時客、貨往來頻繁，航運生意大有可爲，輪船逐漸增多。初時的機動船是「明車（輪）」的，推進器裝在船尾水面，屬於後水蒸氣式的輪船；後來才改用「暗車」，用內燃發動機作動力，清光緒二十三年（一八九七），清政府按照不平等的「中英滇緬續約」、「西江通商專約」，把廣西門戶——梧州開闢爲通商口岸之後，外國商船便蜂擁而來。英國航商在梧州設立渣甸、天和、人和三間洋行，各有輪船、水筏、倉庫。輪船最初行駛梧州——廣州西綫，繼而向上游發展，使廣西航運事業瀕臨絕境。

廣西內河航運一直靠的是民用木帆船，光緒十年（一八八四），雖然有了半機動的「車扒」，速率比民船稍快，但食水深，只能走短途。直至光緒二十六年（一九〇〇）夏，邕江才出現第一艘由英商「天和洋行」經營的機動輪船，號稱「龍州」電船，用英國兵艦「摩符」號領航、護航，首次從梧州通航南寧。南寧航商看到梧——邕綫首航的，竟是以兵艦領航的英國電船，使商議用自己的輪船與之競爭。當英船停泊在邕江岸邊時，他們便去觀察電船的結構、機器設置和使用方法，并與船上的中國海員取得聯系，製出了「明車」、「暗車」兩種小型輪船試行，成功後即擴大經營。先後開闢邕——梧、邕——龍（州）、邕——百（色）等綫，計有西江、合志、振興、萬生、鴻德等近二十家航業公司，共有輪船七、八十艘分別行駛各該航綫。英國駐南寧的「天和洋行」航商，知道無法再與爭漁利，只得退回梧州以下的西江沿綫。

南寧航業是繼梧州航業之後興起的，一開始便與外商鬥爭，并以迅速發展之勢把他們擠走了。桂江、柳江的通航則在邕江之後，是一九一五年前後才開始的。初期頗興旺，光緒三十三年（一九〇七）八月，清政府外務部允許當時由英人掌握的海關稅務司享有西江緝捕權和航行特權。這使廣西航運界受到極大的打擊。直到一九二五，英商才被迫放棄上述壟斷西江航運的特權。

救童助學　福有攸歸
各界善長　大解善囊

娛樂圈

醞釀年多兩年為影舞者演出 角色不適合為理由 鄭裕玲拒絕周潤發

認為自己第一次拍電影，應以擇最好者來拍，不過她與珠城的合約會保留的。

嘟嘟

鄭裕玲昨日透露，她已經正式向珠城和影舞者兩公司提出辭演該公司的電影，理由是她對於該電影的劇本不甚滿意，而她的辭演亦已獲接納。

鄭裕玲表示，珠城方面很遲才給她看劇本，而她看過後，覺得不理想，那角色也不適合她，所以便推了。她表示自己首次拍電影，希望各方面都做到最好的，不理想的便索性不拍。不過，她與珠城老闆娘梁李少霞也接納了她的辭演。至於這次不能與發仔合作，鄭裕玲一點也不覺得可惜。她的意見是，只要那部電影好，雖是男主角也沒有關係。

與甘國亮拍拖四年的她，很多人都關心到二人的婚期，但昨日，鄭裕玲坦言，自己對婚姻是沒有信心的，而影響到他有這個想法的，便是她老友森森的「婚變」。

鄭裕玲表示，她們五個「輪流傳」的女主角（森森、鄭裕玲、李司棋、黃韻詩及李琳琳）。經常有見面，最近人人都很關心森森的情況。她覺得一向被人認為家庭生活美滿的森森也尚且弄得如此，她對婚姻這回事更沒有信心。（而森森自覺婚姻不能長久，原因是婚前思想不成熟。）

談到她的男友甘國亮。鄭裕玲表示，她與甘國亮相識四年，甘國亮的最大好處是他可以不斷地從他身上發掘到新優點，至於二人的將來，她暫時不會想，目前二人都將大部份精神放在工作上。

至於婚姻，鄭裕玲表示她認為婚姻是一項賭博；但她自己不甚喜歡賭博。不過當她一旦接受了這種賭博，下了注，她一定會博下去，不論結果怎樣。她自言是個倔強固執的人，下了決定便會堅持到底的——換言之結了婚後，不論情況怎樣，她也不會離婚。

「歡樂今宵」為演出四千次而作宣傳，引來大批觀衆圍觀，要借助保安人員解圍時。

邵氏拍「楊過與小龍女」 張國榮翁靜晶合演

翁靜晶自覺有着數，以要脫的價錢，拍不用脫的戲。

華山宣佈，「楊過與小龍女」已定本月八日開鏡，男主角張國榮，女主角翁靜晶。

翁靜晶曾一度對記者說，要辭演此片，忽然唔嫁又嫁，令人覺得女人心實難測。

翁靜晶對此有解釋：「最初黃泰來想拍這部戲，找我做小龍女，說有場裸練功，要裸體出鏡；後來他另有計劃，由華山導演接手，我和他不熟，怎好意思在他面前脫」？

後來為何又肯拍呢？

「不拍的時候，有很多理由；現在，又有很多理由支持我拍」。翁靜晶說。

首先，她認為華山是位好導演，又有名氣，她有信心。

其次，華山對「楊過與小龍女」的處理與黃泰來不同，裸體練功一場戲，華山刪去了。

「但我談片酬的時候，是根據要脫來開價的，因此，片酬特別高，現在不用脫，公司答應仍然照那價錢給我，我豈非着數了。」翁靜晶身上的鑽石、首飾，所駕的靚車都價值不菲，但拍戲賺錢是靠自己的本事，故有滿足感。

翁靜晶目前正在拍徐俊谷的「武林聖火令」，她原定拍完該片後到台灣發展，因為接拍華山的戲而要暫時擱置了。

古時候對婚姻最有自由的應是武將，金龍今次演的「樊梨花」就是說女將用爭取婚姻自由的故事。圖中是南紅的樊梨花和吳千峰的薛丁山，他們陣上招親的亮相。

好市民獎頒獎禮 高德基代表頒獎 張美蓮任司儀

亞洲電視台務總經理高德基，昨（六）午二時二十分，代表該台出席在彩虹道遊樂場舉行的「好市民獎」頒獎典禮，並頒發由亞洲電視送出的四個金牌獎，由張美蓮担任司儀。

「好市民獎」由亞洲電視，皇家香港警務處及香港總商會聯合主辦，旨在鼓勵市民協助警方撲滅罪行。

獲得今次「好市民獎」的市民共有四十二位，每人獲一千元至二千五百元不等的現金獎，其中四位表現尤為突出者，更得到亞洲電視送出金牌獎，他們是：何泳成，袁滿池，陳家賢，李嘉成。

出席昨日大會的嘉賓，除了亞洲電視高德基外，尚有，皇家香港警務處行動處處長關賢，副處長（支援）何熹德，香港總商會代表黃保欣等。

張國榮片運亨通，又接拍了邵氏的「楊過與小龍女」。

十大中文歌曲競選有新方法 蔡楓華減少拍電影 要全力在歌唱發展

「勁歌金曲」往年舉辦「十大中文歌曲競選」，由於成績理想，今年仍會繼續主辦，而且會更見規模。

據「勁歌」主持人蔡楓華表示，今年競選方式，同往年略有差異，今年先在每季選出十首最受歡迎歌曲，然後再在四十首歌曲進行大選。首辦時，會接獲外間投訴。認為競選方式不公平，因有部份歌星未有在節目中出現，歌曲缺乏宣傳，所以影響競選成績。故為求達到最公平起見，凡有歌星有歌曲競選，都需在節目中亮相。

往年「十大中文歌曲競選」頒獎禮，只是在酒店內舉行，但今年擬在利舞台舉行，會節目更有聲有色。

蔡楓華昨與歌迷舉行聯歡會，順道宣傳他的新大碟。他計劃舉辦個人演唱會，爲了籌備個人演唱會，會盡量減少拍電影。

去年蔡楓華一口氣接拍三部電影，加上兼顧電視及電台工作，令他精神大受壓力，故為了讓自己有喘息機會，今年內暫不拍電影。

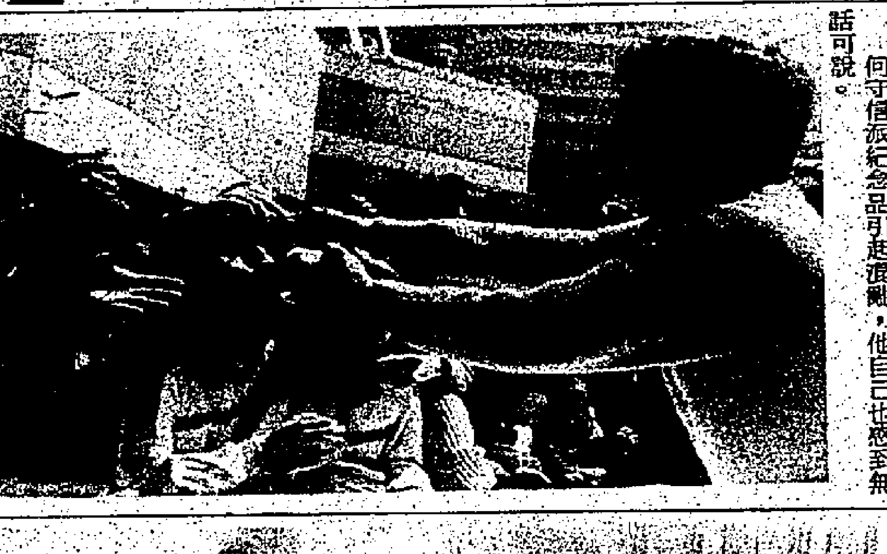
南紅在「樊梨花」中穿大靠，起霸時的英姿凜凜功架。

七彩繽紛話香港 陳百强徐小明獻歌 李寶瑩談粵劇

青春偶像陳百强今（七）晚亮相亞洲電視螢幕，獻唱他的拿手好戲，如「鼓舞」、「眼淚在心中流」等。今晚八時卅分播映的「七彩繽紛話香港」一節目中，會轉播太平山青商會舉辦的晉慈晚會，陳百强與徐小明分別在大會上獻唱。

李寶瑩與羅家英致力革新粵劇及扶掖後進，盡心盡力，得到圈內外人士推崇尊敬，最近他倆組班開鑼，今晚節目中將會率先介紹他們的粵劇精彩片段。

蔡楓華昨日與影迷歡聚在酒樓午膳時，巧遇馬思晨。



何守信派紀念品引起混亂，他自己也感到無話可說。

女中豪傑今總決賽

「女中豪傑狀元榜」擂台賽已進入高潮，今年，幾屆冠軍將進行衛冕，若成功便可得到女中豪傑之榮譽，並且會得到豐富的獎金獎品。

明珠台今播 高空大追捕

明珠今（七）晚九時卅五分播「高空大追捕」，該片由「大白鯊」男主角羅拔蕭及「追踪一百年」男主角馬康麥杜辛主演，大導演約瑟盧西執導。

羅拔蕭和康麥杜辛演兩個劣性不改的重犯，殺死獄卒後逃獄，警方聞悉後在四百哩邊界地區佈下天羅地網，並出動直升機在高空盤旋，找尋逃獄者。

國際電影節映「稻草人」

市政局舉辦的第七屆香港國際電影節，紐西蘭將以「稻草人」參展。

本片將於本月廿六日晚上七時卅分假娛樂戲院及於卅一日下午十二時卅分假太空館演講廳上映。

本片寫一個十四歲少年眼中的成人世界。

本片是紐西蘭電影的傑作，曾參加康城、挪克卡羅維發利、西班牙聖瑟伯斯坦等電影節。

大會堂大匯演 紅伶義助朱毅剛遺屬 薛腔善長潘鴻昭聯合親友響應 朱秀英斬四門

其餘折子戲　李龍謝雪心鐵馬銀婚　阮兆輝李香琴鳳閣恩仇　南紅李龍戎馬金戈

一羣粵劇藝人，李香琴、南紅、阮兆輝、李龍、謝雪心等，經月來籌劃，藉着新春期間，於本月十二日，農曆正月廿八星期六晚八時，假香港大會堂音樂廳，舉行紅伶粵劇大匯演，以紀念年前在新加坡逝世之名粵樂家朱毅剛，并將此次匯演全部收入，作爲替粵劇界鞠躬盡瘁數十年朱毅剛（朱大胖）兒女教育基金。此班不計報酬，全屬義務，台前台後熱心藝人義舉，反映人間溫暖，發揮義助互愛精神。更難得者，素喜救童助學之薛腔善長潘鴻昭，聯合善士好友馮明瀚、王啓德、九龍中醫師公會全人方銘標、區婉紅、余培、許仁、王穌粵輝、達王綺棉、盧王綺湞，黃紹隆夫人贊助二萬元，玉成義舉。

贊助者芳名如下：

潘鴻昭，馮明瀚　共一萬元
王啓德、王穌粵輝、黃紹隆夫人、達王綺棉、盧王綺湞　共五千元
九龍中醫師公會全人方銘標全人共三千元
區婉紅一千元　余培、許仁一千元。

又得葉紹德、梁曉輝、燈光佈景徐棍，中樂領導宋錦榮、西樂指導朱兆群等、武術指導任大勳，八和學員，通力合作，演出粵劇。李香琴、南紅、阮兆輝、朱秀英、李龍、謝雪心、賽麒麟、蘇仲坤、陳家鳴、燕居鳳、黃君林等，除義務担綱外，更請友好贊助。

當晚紅伶粵劇匯演節目如下：（一）鐵馬銀婚（李龍、陳家鳴、謝雪心、龍貫天）；（二）鳳閣恩仇未了情（阮兆輝、李香琴）；（三）戎馬金戈萬里情（南紅、蘇仲坤、李龍、燕居鳳）；（四）劉金定斬四門（朱秀英、陳家鳴、賽麒麟、黃君林）。

大軸戲由朱秀英，破例紮脚演出劉金定斬四門，朱伶早年演出此劇，曾經轟動南洋，今以廿多年來首次古老排場功架演出，爲近期粵劇界難得一見。從前余麗珍演過後，未有人再嘗試，尚有紅伶賽麒麟、陳家鳴、黃君林，及任大勳領導之南北龍虎武師合演，今次演出節目，從信陣容，有如集合數班粵劇精英一同演出，誠可遇不可求也，（爲普及大衆欣賞，特在香港大會堂售票處撥出三十、十元戲票發售）

阮兆輝演粵劇的開打威武亮相，這是在無綫的「歡樂今宵」中無法看到的。

群衆你推我擁，爭拿紀念品。

亞視藝員參加慈善競技大賽

首屆美國運通盃賽事於昨日在沙田銀禧體育中心舉行，參加是次慈善籌款運動的隊伍共有十七隊，分別是亞洲電視及其他商業機構。

亞視參賽隊伍由「勁運縱橫」及「鹹魚、豆腐、白菜仔」藝員組成，由賴汝正任隊長，隊員包括金董、邵音音、顧紀筠、譚榮傑、陳美儀及陳寶鳳等。

是項競技障礙賽，參賽隊伍需運載一個重一百磅的物體，越過中心的綫跑徑，該物體及障礙物事前不予公佈，直至參賽之日，以保持其神秘感，而亞視是首隊作賽的隊伍，可謂吃盡苦頭。

原來參賽隊伍運載一件巨型木頭，越過十多個障礙，以最快時間到達終點，就是勝利，由於亞視藝員事前沒有心理準備，因此他們越過障礙時，十分吃力，其中一項障礙是要他們爬過「麵粉漿」，運載木頭，各人身體都黏滿粉漿。而往後的障礙都是要他們在木欄及石頭上爬高落低，到最後衝刺時，則是要越過水池才到終點，故各人除黏滿粉漿外，更是全身盡濕。

事後藝員大叫辛苦，他們形容尤如軍事訓練，而邵音音更因體力消耗過度，而嘔大作，他們一再異口同聲說，下不為例。

由於亞視在比賽時犯規，被罰加時，才以廿九分鐘完成賽事。

未參加慈善競技大賽時的亞視藝員。

為搵食裝鬥雞眼

七怡

見到白彪，對他的爆炸裝的頭並不覺得奇怪，反之覺得那裝是頂襯他的形的，就只是覺得他的眼睛好像施過手術般。

「是否割過雙眼皮！」

「唔係呀！以前……不過撞過車後他更顯明而已。」

記者們私下說，他會否撞車後在養傷期中順手做了手術呀！

其實，想找有什麼不同只要把他新近的照片作過對眼就可以了。

白彪的弟弟魚頭雲，其實是很相像的，只是因眼睛不同而使人覺得上帝不公平，兩兄弟有這樣大的不同，但那天兩個人一同在拍照時，覺得魚頭雲的眼睛並不是那樣「鬥雞」的，他只是強調的兩眼同望着自己的眼尖而已。

「如果不強調那鬥雞眼，不夠特別的，無咁易搵食啦！」白彪說。

銀色小綴

「歡樂今宵」四千次派紀念品 在貪便宜的心理下 觀衆不守秩序做成混亂

「歡樂今宵」外景隊昨日再次前往「新世界中心」外派發四千次的紀念貼紙和汽球，雖然有關工作人員有了前天秩序混亂的經驗，便加派了守衛和放了更多鐵欄，但由於昨日是星期日，遊人及圍觀者更多，秩序也是極混亂。

大批觀衆由一時起已陸續到達會場守候，藝員：何守信、鄭裕玲、余綺霞、賈思樂、廖啓智及羅浩楷等二時抵達，便引起一陣騷動。何守信在攤位的一邊派發貼紙時，羣衆你推我擁，將鐵欄推向攤位前，一位無綫守衛差點兒脚也被夾傷，在前排的幾位小孩被逼得大哭大叫，雖經何守信呼籲，要羣衆守秩序也不收效，最後勞煩工作人員將被壓在前面的孩子拖了出來，才不致弄出意外。而何守信也被迫停止派發貼紙。

對於自己的出現而弄出這樣的場面，何守信表示無話可說，不過，他也不認為這種混亂是無綫「造」成的，因為他們搞這個活動之時，早預料過場面會混亂，已盡力維持秩序，只是香港市民明好奇心是如此的強，不易受到控制。

原本歡樂今宵的藝員，是打算派禮物一小時的，但由於場面實在太混亂，所以監製梁家樹在十多分鐘後宣佈收隊。梁家樹表示，他們原本計劃下週末由汪明荃出馬，現在有鑑於場面難控制，故要待週一時他們與上層開會之後，才決定是否再派藝員派紀念品了。

雷鳴投資拍寫實片

去年底雷鳴投資拍片，以近半年時間完成了「瘋血」，由李兆華執導，艾迪、鄭文雅、關麗儀、顧紀筠合演，還選用了四位新人陳潔亮、林迪安、黃雪梅、梁俊傑。

該片以三個問題少女揭開社會黑暗的一面，鄭文雅演的社會工作者又道出人情味濃一面。

李寶瑩，羅家英本月十日演出百靈殿，現已開始在通利琴行及遠東銀行預售門券。

螢影星聲

姚秋樺 昨與羅樂林在「八美圖」中拍結婚戲，由於戲內不是正式結婚，所以倆人無需穿着禮服，正因如此，令倆人為服裝大傷腦筋，最後姚秋樺穿着自己時裝公司的服裝，而羅樂林則穿着他同陳寶儀結婚的西裝，倆人服裝甚為相襯，並符合劇情需要。

羅樂林 表示，太太陳寶儀已過了預產期，他們曾考慮入院催生，但寶儀怕辛苦，所以還是待孩子自然出世。不過，日內他會送太太入院，準備以防萬一。

莊靜而 自外景台回來，就馬不停蹄趕拍「老洞」，由於缺乏休息，她的聲音變得沙啞，昨日她高興地表示，開工以來，差不多每日都是拍通宵，但前晚卻破例竟有六小時休息，故雖然不施脂粉，但依然精神煥發，面色紅潤。

馬斯晨 昨與友人在酒樓午膳，巧遇正在舉行招待會的蔡楓華。馬斯晨自演「投奔怒海」後，就聲名大噪，目前還接了三部電視劇，對於演電視，她卻不敢興趣，她表示，她本人不喜歡看電視，而且直覺電視製作不認真，所以她不會浪費時間拍電視。

七彩繽紛話香港快取消 由兩紀錄片暫代

高德基否認李兆熊會影響其職務。

亞洲電視台務總經理高德基昨日代表亞視出席「好市民頒獎典禮」。

高德基表示，在週末時，亞視高層人員會開了一次重要會議，出席者除了他之外，還有董事局主席邱德根，新任總監李兆雄等。會議主要目的是商討未來亞視節目的發展。高德基表示，李兆雄担任總監，職務上不會與他本身的職位有矛盾，而他仍是負責管理全台大小事務，他會盡量向李兆雄提意見。他更深信，李兆雄和徐小明會做得十分稱職。

亞視唯一的綜合性節目「七彩繽紛話香港」將於不久之後取消，高德基表示，取代它的將會是兩個節目，分別是星期二四推出的紀錄片式節目「八彩三菱鏡」，而星期一、三、五該時間推出的暫名為「F SHOW」的年青人節目，觀衆對像是以年青人為主。高德基又謂，亞視節目的收視已較前穩定，他更相信收視數字會穩步上升。

有關亞視人事變動的消息，高德基強調，非話劇及特備節目經理盧自強是不會辭職的，而他工作量更在日益增加中，英文節目經理吳子良辭職，絕非是被逼，而是他自己去澳洲讀書而離開。他的職位已由鄭李蔡（譯音）取代，英文台的節目政策將不會改變。

勁運縱橫藝員與鹹魚豆腐白菜仔藝員參加競技比賽時。

勁運縱橫收視大增 高層讚賞勉勵有嘉

亞視體育節目「勁運縱橫」，收視最近急劇上升，直追無綫的「體育世界」。

據亞視內部人員透露：「勁運縱橫」播映初期，以收看人數計算，只有二十多萬，但近來收視逐步上升，至今已達七十多萬觀衆，並且是亞視上週最高收視的節目，會獲高層讚賞。收視更直追無綫的「體育世界」，目前「體育世界」收視人數約八十多萬。

該節目正計劃加料催谷，希望衝破百萬之數。據知，「勁運縱橫」鑑於最近掀起一片拳賽熱，故計劃在未來轉播多項拳擊賽事，迎合潮流。

1983
中學會考試題預習專欄

化學（廿四）

明德出版社朱宏林提供資料

CHEMISTRY (24)

Reginald W. Chu

MILL & DALE PRESS LTD.

Answer to Questions 34

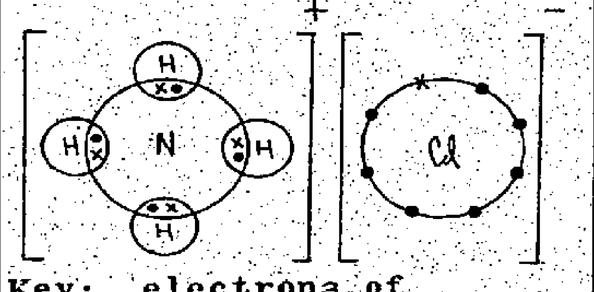
(a)

(i) The litmus paper would remain unchanged.

(ii) It is because the solution X does not consist of any mobile ions as HCl still exists as covalent molecules.

(iii) White precipitate of ammonium chloride would be seen. This is because ammonium chloride, being ionic in nature, does not disslove in methyl benzene which is covalent.

(iv) The electronic structure of ammonium chloride is as shown below.



Key: electrons of nitrogen

electrons of chlorine

electrons of hydrogen

(b)

(i) They are ethene (or any other gaseous alkene), sulphur dioxide and hydrogen sulphide.

(ii) Gas X is expected to be sulphur dioxide.

(iii) The equation is:

$BaCl_2+SO_2+H_2O \longrightarrow BaSO_3(s)+2HCl$

(c) Mass of 720 cm^3 of gas Z.

$=\binom{\text{mass of}}{\text{solid}}-\binom{\text{mass of}}{\text{residue}}$

$=2.45-1.49$

$=0.96$ g

$\therefore$ mass of 1 mol of gas Z

$=0.96 \times \frac{24000}{720}$

$=32$ g

$\therefore M_r(Z)$ is 32.

Answer to Questions 35

(a)

(i) As read from the graph X and Y have the same solubility at 90°C and the value is 50 G.

(ii) They are 27 g at 70°C and 9 g at 30°C respectively.

(iii) At 70°C, 100 g of water dissolves 27 g of Y to from 127 g of a saturated solution.

But, at 30°C, 100 g of water only dissolves 9 g of Y. Thus, when 127 g of saturated solution of Y at 70°C is cooled to 30°C, (27−9)=18 g of crystals of Y would be formed.

$\therefore$ mass of Y that would be obtained on cooling 50 g of solution saturated of Y at 70°C to 30°C

$=18 \text{ g} \times \frac{50}{127}$

$=7.09$ g

(iv) Mass of water

$=(120-45)$

$=75$ g

Solubility of X at 40°C is 38 g.

$\therefore$ maximum amount of X that dissolves in 75 g of water at 40°C

$=38 \times \frac{75}{100}$

$=28.5$ g

$\therefore$ mass of X deposited

$=(45-28.5)$

$=16.5$ g

(v) At 40°C, the solubility of X is 38 g and that of Y is 38 g.

$\therefore$ maximum mass of X that dissolves in 50 g of water at 40°C

$=38 \times \frac{50}{100}$

$=19$ g

and, maximum mass of X that dissolves in 50 g of water at 40°C

$=12 \times \frac{50}{100}$

$=6$ g

$\therefore$ the mixture orginally contains 15 g of X and 15 g of Y.

$\therefore$ all X is dissolved but (15−6)=9 g of Y remains undissolved.

(b)

(i) X is propan-1-ol.

(It cannot be propan-2-ol because on oxidization, it would give a ketone instead of an alkanoic acid).

A is propene.

B is propanoic acid.

C is 1-chloropropane.

D is propyl ethanoate.

(ii)

(1) Conc H_2SO_4 is used and heat has to be applied.

$CH_3CH_2CH_2OH \longrightarrow CH_3CH{=}CH_2+H_2O$

(2) Acidified potassium dichromate (or potassium permanganate) is used and heat has to be applied.

$CH_3CH_2CH_2OH+2(O) \longrightarrow CH_3CH_2COOH+H_2O$

(3) Phosphorus(V) chloride (or phosphorus(III) chloride) is used and the reaction would take place at room temperature.

$CH_3CH_2CH_2OH+PCl_5 \longrightarrow CH_3CH_2CH_2Cl+POCl_3+HCl$

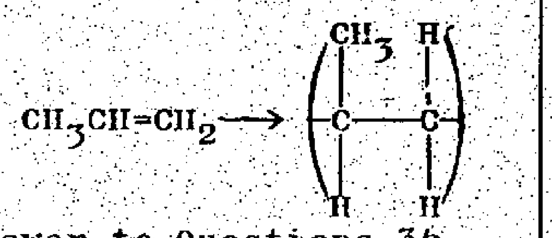
(iii) $CH_3CH_2CH_2OH+CH_3COOH \longrightarrow CH_3COOCH_2CH_2CH_3+H_2O$

(iv)

(1) It is the addition polymerizayion.

(2) Y is polypropene.

(3)



Answer to Questions 36

(a)

(i) Nitrogen is obtained from air by fractional distillation of liquid air.

Hydrogen is obtained from water by electrolysis of acidulated water.

(ii) The yield of NH_3 would be increased by using a low temperature. Since the forward reaction is exothermic, so, a low temperature will shift the equilibrium position to the right.

(iii) The yield of NH_3 is favoured by using a high pressure. Since the number of moles of gaseous reactants is greater than that of the gaseous product, so a high pressure will shift the equilibrium position to the right.

(iv) According to the equation

$N_2+3H_2 \longrightarrow 2NH_3$

$\therefore$ 3mol 2mol

$\therefore$ 1mol ?mol

$\therefore$ ammount of NH_3

$=2 \times \frac{1}{3}$

$=\frac{2}{3}$ mol

(v)

(1) The ammonia can be separated from the mixture by dissolving it in water (or directly in a dilute acid for making the fertilizers.)

(2) They are dried and used again.

(vi) A suitable catalyst is iron powder.

(vii) % of nitrogen in $(NH_4)_2SO_4$

$=\frac{2 \times 14}{132} \times 100$

$=21.21$

% of nitrogen is $NaNO_3$

$=\frac{14}{85} \times 100 = 16.47$

Thus, ammonium sulphate is the cheaper source.

(b)

(i) A is sodium bromide.

B is hydrogen bromide.

C is iron(III) bromide. (anhydrous)

D is hydrogen gas.

(ii) Concentrated sulphuric acid is used.

$NaBr+H_2SO_4 \longrightarrow NaHSO_4+HBr$

(iii) Sodium chloride is also formed.

$Cl_2+2Br^- \longrightarrow 2Cl^-+Br_2$

(iv) The flame is pale blue in colour.

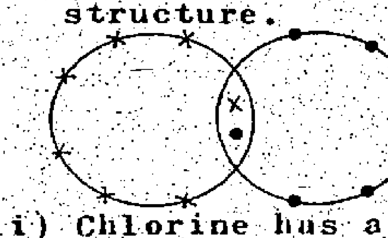
(v) At the anode chlorine gas is liberated

$2Cl^- \longrightarrow Cl_2+2e^-$

At the cathode hydrogen gas is liberated

$2H^++2e^- \longrightarrow H_2$

(vi) Bromine atom has 7 electrons in the outermost shell, so, the bromine molecule has the following electronic structure.



(vii) Chlorine has a stronger oxidizing power because it has a stronger affinity for electron than bromine.

藝文

詞林雅故

姜白石

茹香

前論姜堯章詞而不及其詞。文友李君論詞，法眼甚高，爲同道所許，若邊酒闌，縱橫談論，歷代詞人名章雋句，以爲樂事。而於其揚榷抑周，與余夙論相左，未易苟同，特再抒己見，皮相之言，時哲匡焉。

白石詞有意到語工之佳句，然羼詞俗語亦復不少，瑕瑜互見，固不能以上乘歸之。見其佳者，小令有小重山令云：「人繞湘臯月墜時，斜橫花樹小，浸愁漪。一春幽事有誰知。東風冷，香遠茜裙歸。鷗去昔遊非。遙憐花可可，夢依依。九疑雲杳杜鵑啼。相思血，都沁綠筠枝。」（賦紅梅）點絳唇云：「燕雁無心，太湖西畔隨雲去。數峰淸苦，商略黃昏雨。第四橋邊，擬共天隨住。今何許。憑欄懷古。殘柳參差舞」。（丁未冬過吳淞作）浣溪紗云：「著酒行行滿袂風。草枯霜滑落晴空。銷魂都在夕陽中。恨入四弦人欲老，夢尋千驛意難通。當時何似莫匆匆」。（予女須家沔之山陽，左白湖，右雲夢。春水方生，浸數千里。冬沙寒露，蘘草入雲。丙午之秋，予與安甥，或盪舟採菱，或舉火罝兎，或觀魚塞下。山野行吟，自適其適。憑虛悵望，因賦此闋」。

長調慶宮春云：「雙槳蓴波，一蓑松雨，暮愁漸滿空闊。呼我盟鷗，翩翩欲下，背人還過木末。那回歸去，蕩雲雪孤舟夜發。傷心重見，依約眉山，黛痕低壓。采香徑裏春寒，老子婆娑，自歌誰答。垂虹西望，飄然引去，此興平生難遏。酒醒波遠，正凝想明璫素襪。如今安在，唯有闌干，伴人一霎」此詞序長不錄。琵琶仙云：「雙槳來時，有人似舊曲桃根桃葉。歌扇輕約飛花，蛾眉正奇絕。春漸遠，汀洲自綠，更添了幾聲啼鴂。十里揚州，三生杜牧，前事休說。又還是宮燭分烟，奈愁裏匆匆換時節。都把一襟芳思，與空階楡莢。千萬縷藏鴉細柳，爲玉尊起舞回雪。想見西出陽關，故人初別」。餘如「念奴嬌」，「滴滴波引」，「探春慢」，「揚州慢」，「長亭怨慢」，「瑞鶴仙影」，北固樓次稼軒韻之「永遇樂」，蓬萊閣次稼軒韻之「漢宮春」二首等，是皆全篇中之渾成者。

蔣希周人物扇面，蔣希周、明代畫家，作品所傳不多。

朱倫瀚山水立軸

朱倫瀚，明末人，清康熙間，考取武進士，隸乘天正紅旗漢軍籍。曾官御史，仕至都統。善寫山水，常作巨嶂。指畫則得其舅氏高其佩法，工詩、時論稱之。

瞽師譚三的絕技

人物畫家蔣蓮筆墨傳眞

蘊齋

廣東的人物畫家，比之中原的作家們，似有更高成就的，在淸季道光咸豐年間，有順德二蘇，即蘇六朋與蘇仁山。兩人都具有創作性，實開滬畫人物的先河，本刊在前兩期，已詳細介紹過了。而在同一時代，還有一位蔣蓮，也以擅寫人物著名。不過，蔣氏的用筆，還是法古居多。他生平仰慕陳老蓮作品，所以自名曰蓮，字君先，號香湖，香山人。生平雅愛丹青，沒有從事舉子業，只是布衣終老而已。當時名文藝家謝蘭生，對於他的人物畫，推崇備至，題他所畫的唐人宮怨圖一幅，這樣寫着：「予於畫法，最不嫺人物，至工細仕女，從未措手。昔人謂陸探微作人物，神氣超越，六法備具，出乎天成，故稱畫聖。今人但寫山水或花卉，自詡能畫，其於六法，豈得云備。香湖居士，初寫人物，繼而無體不習，年富而手敏，以此追踪唐仇，饒有餘力。即此宮怨一幅，悲秋之態，盎傳阿堵，衣袂飄飄，亦一一精到。我輩老人，固當斂手退避，亦豈時流寫生者，所能還乎。」蘭生字里甫，書畫文章，皆負重譽，陳澧以爲其畫高出黎二樵之上的。而他對於蔣蓮的人物作品，竟有如上的贊語，可知並不尋常了。

蔣氏晚年居廣州城西，自處其居曰裕桐小館。發願寫佛像三百幅，說是用來懺悔往事的。又嘗爲熊景星畫游具、笠、屐、瓢、杖、葫蘆、拂子、扇、硯、劍，計凡九圖，景星自有題詩，而朋儕唱和，寫滿圖上，一時傳爲韻事。又畫美人册子，贈南海譚瑩，計凡七圖，曰宮人撲蝶，羅敷采桑，二喬觀書，謝道韞詠雪，盧士深妻桃花貫（面字左旁）面，虢國夫人朝天，南唐小周后提鞋等。譚瑩高興極了，各繫以詩，還一一編入他的樂志堂詩集裏。而隔山畫家居巢，也有詩稱道備至，詩句云：「章侯高步豈容追，學七拋三善得師。薄暈偏來驚絕代，幾曾調粉貌東施。」

蔣蓮存畫頗多，嘗見其所寫的譚三奏技圖，尤稱傑作，葉夢龍題識其上，這樣說道：「譚三，開平人，生十日而瞽，性聰敏，年十二，自思今之瞽，以瞽下而謀食者甚衆，三不屑與羣瞽爭衡，欲自獨出一藝，遂究心習樂部，鑼鼓簫管笙李（左旁加金）等器十數種，席地而坐，以兩足擊大鼓，或以右趾敲小鼓及鑼，左趾鉗李（左旁加金）及響板，肘繫一鈕，順擅大鑼，彈絲品竹，各極其妙。口中生旦丑淨，各詞咸備，集衆樂而和之。手舞足蹈，一身無暇，縱令數人合作，亦無如三之節拍協律也。有貴公子，以巨椅列各樂器，置三於中，令數人肩之，張燈游於市上，金鼓齊鳴，觀者如堵，稱一時絕技。道光辛卯望後一日，三到友石齋作劇，時年七十有六矣。自言學技以來，迄今六十餘載，所歷各郡，莫不驚爲神異。三徧覓羣瞽，欲傳其技，無一能者。予嘗觀定湖籤談及咫聞錄，所載三傳，今目覩信然。吁，三亦今之傳人歟。連日蔣君香湖在坐，敬爲圖其像，以誌一時之韻事云。雲谷山人識。」按雲谷，是葉夢龍的別號，南海人，駛譽粵中。夢龍以書香世代，習有父風，居京師時，結交的，多是一時名士。南歸後，築倚山樓，春秋佳日，常招集文人畫士，在他的家裏，作書畫雅集的，儼然爲一方的騷壇盟主。翁覃溪，伊墨卿等，宦游來粵，亦常參與其間。那一幅譚三奏技圖，便是蔣蓮在雅集中即席寫眞的作品。瞽師擅一技之長，得到他們兩位形諸筆墨，因此便名留千古了。

夢龍有子，曰葉應祺，字芭田，官至山西蒲州府。善畫蘭竹，妻與小荷，能文章，閨房翰墨，稱一時韻事。而夢龍從弟夢草，字春塘，號鹿田，能以詩書畫世其家，山水花果人物俱工。從孫葉兆蕚，字香坪，寫墨梅，饒有神韻。一門風雅，奕葉相傳，也是不可多得的。

猪年說猪

丘參

猪、又曰豕，又曰豚，又曰彘。禮祭稱：「三牲之俎」，古代所謂「三牲」，是指牛、羊、豕而言。牛羊豕之閑曰牢，程大昌演繁露云：「三牲具謂之太牢，但有羊豕而無牛，則爲少牢。」往時祭祀孔廟，對於至聖先師，當然是具備太牢之禮，牛一、羊一、豕一。而配祀兩廡間的歷代大儒，則太牢，少牢，都沒份兒，只用豕一而已。所以淸初名學者朱彝尊，說道「寧不食兩廡豚，不刪風懷三百首」，由此看來，可知猪之爲用，在贍事中，佔有相當重要的地位。難怪鄉村祠堂祭祖，最隆重的一件事，就是分胙肉了。

肉食，外國人注重食牛，而中國人則習慣食猪，這種俗尙，已流行了幾千年。孟子說：「鷄豚狗彘之畜，無失其時，七十者，可以食肉矣。」又說：「老者衣帛食肉，黎民不飢不寒，然而不王者，未之有也。」左傳也說：「肉食者謀之，又何間焉」。可知中國古時，一般老人及貴族，都是靠猪肉供膳的。「陽貨欲見孔子，孔子不見，饋孔子豚。」孔子困於陳蔡之間，三月不知肉味，子路烹豚，孔子不問肉所自來，食之。」那都足以證明食猪肉是中國人傳統習慣。往時廣東童蒙誦讀的三字經，更明白說着：「馬牛羊，鷄犬豕，此六畜，人所食」。按三字經那流行了千年的古籍，是宋朝末年，順德登洲人區適子所撰。據屈翁山廣東新語載：「適子，字正叔，入元，抗節不仕，或問之，曰：吾南人，操南音，安能與達魯花赤俯仰耶」。至於歷史上最喜歡食猪肉的人，大概要數蘇東坡了，在他的詩句裏，讚美猪肉好處的，着實不少：「寧可食無肉，不可居無竹。無肉令人瘦，無竹令人俗。」「五日一見花猪肉，十日一遇黃鷄粥。」「黃州好猪肉，價賤如糞土。富者不肯吃，貧者不解煮。慢着火，少着水，火候足時他自美。每日起來打一碗，飽得自家君莫管。」這位精研食譜的蘇先生，他那一味紅燉肉，直到現在，菜館裏也仿效着，稱之爲「[illegible]子東坡肉」哩。

廣東習俗，於所謂三牲的牛、羊、豕，大概認爲不容易隨時辦到，於是，簡化了它，改爲「鷄，燒，白」。燒，就是燒猪。白，就是白切猪肉。而尤以燒猪爲供奉典禮中的必需品。按儀禮特牲云：「弟長以燔從」注稱：「燔，炙肉也。」孟子告子篇云：「燔肉不至，不脫冕而行。」焦循正義謂：「燔肉，祭肉也」。大抵燔是祭肉之屬於炙熟的，等如現時粵菜中的「叉燒」罷。至於將猪原隻燒熟，如所謂「脆皮乳猪」，「金猪全體」等，只是廣東有之，在北方却很少見到。往時粵中習慣，祠堂祭祖，燒猪固認爲不可少。喜筵宴客，燒猪也認爲不可少。所以，市上的燒臘店，除了售賣燒鵝、燒鷄、燒鴨等食物而外，燒猪實爲主要的一環。

北方沒有將猪原隻來燒，但却將猪腿割下來醃，那就是久已馳名的金華火腿。其實出產火腿的地方，不僅限於浙江的金華，而在金華鄰近的蘭溪、東陽、義烏、永康、武義、浦江、湯溪等縣，都有醃製的。而尤以東陽所產，最爲名貴。東陽縣內，有一個上蔣鎮，那兒的人家，大多數是以製售火腿爲業的。傳說開始幹這門事業的人，名蔣雪舫，所以，又有雪舫腿的名稱。因爲火腿醃製得法，肉嫩而不太鹹，不但可以佐酒，還可以佐茶，人們更稱之爲茶腿。

在西餐作料，不論牛也好，猪也好，鷄也好，宰了以後，只要它的肉，至於內臟，是雖佳不錄的。倒是中國人宰了一頭猪，除肉體外，什麼心肝腸肺胃，都可以分別登諸筵席，物無棄材，製必精巧。或蒸、或炸、或炒、或煎、或炆、或燉、或煲湯、或鹵醃，各視其本質而加以配合。不像西餐的烹製，還保存着原始時代游牧生活的作風，呆板板地，將獵取得來的動物，燒烤起來，一成不變呢。猪的內臟，廣東方言，稱爲「猪雜」，又稱「猪下水」，又稱「猪及第」，將猪內臟幾狀，用來煮粥，名及第粥。用來滾湯，名及第湯。熱炒上碟，名炒及第。但近來醫學昌明，有所謂痛風症，突然骨節肉痛，是尿酸過多所致，那就不宜多食猪牛內臟了。

集郵

第六一六期

猪年談猪與郵票

猪在家畜中佔了重要部份，農村許多人家都有飼養猪隻。依天干地支推算，今年屬猪年。在上一屆猪年——一九七一年，香港郵政局曾發行猪年紀念郵票，一度引起回教人士反對。

·博文·

今年以農曆甲子推算是癸亥年，亥肖猪，故俗稱猪年，猪在人的心目中，除了「供食」之外，牠是代表愚蠢，懶惰，就像的一種象徵。其實猪不是這樣的。據動物學家的研究，猪原是勇敢的動物，但自從成了家畜之後，就失去牠的本性了。家畜的猪乃由野猪變化的。又據動物學家的研究，野猪在六百萬年前已有在歐洲與其他地方生產。據我國的史籍的記載，猪在公元前六千年以至九千年前在我國甘肅西南部已經馴化成為家畜。

四千年前開始養猪

二十多年前在山東出土的獸骨化石中，以猪骨為最多，由此可知遠在四千年前，我國已盛行豢養猪隻了。從「豢」字的寫法，其中有「豕」字，也可知在我國人豢養的家畜中，猪佔重要的部份。三字經有「馬牛羊、雞犬豕，此六畜，人所飼」之句，「家」字的寫法，其中也有「豕」字，便是形容每個人家有飼養猪隻。為什麽養猪是最通行呢？因為養猪是很合化算，照古書有載：「唐洪州有人畜猪以致富，因號猪為「烏金」。在所有動物中，猪是最能吸收營養的一種，凡是猪能吃入口的東西，都可使牠畜肥。

猪的健康很正常，少生病。若然猪不是被宰殺，作為肉食，牠的壽命會比較人類活得更久呢。猪的全身蓋有堅起的鬃毛，頭却與短頸伸長成直綫到體部。頭部的末端有大的堅硬鼻子，有兩個大的鼻孔，這個鼻子可用來掘取菜根或推動東西，猪的眼睛很細，但嗅覺很靈敏，有助牠尋食。

內地猪種繁殖力強

據調查所得，在現今世界各地共有猪約六七〇，〇〇〇，〇〇〇隻，其中中國擁有三分之一，美國與蘇聯則各擁有十分之一。猪的品種甚多，就以我國各省所養者來說，四川榮昌猪，浙江金華猪，湖南宜鄉猪，刑台白豆猪，河南項城猪，都是馳名中外的良種猪，以繁殖力量而言，中國猪一年產兩窩或兩年五窩不等。河南項城猪一窩可產十五頭小猪，刑台白豆猪最高紀錄可產三十頭小猪，中國猪的肌肉纖維中充滿脂肪顆粒，吃起來是味香肉嫩，乃外國猪所不能及，榮昌猪的長鬃毛是在世界上最佳的一種。

英國約克那所產的猪，乃英國火腿和臘肉的原料，傳說乃由廣東猪交配而成的。其實我國華南猪種，早在羅馬帝國統治時代被帶到羅馬，改良了羅馬原有的猪種，羅馬猪對近代西方著名猪種起了改良和繁殖的作用，像現今世界馳名的波蘭，中國猪種（POLAND CHINA PIG），公猪重約一千英磅，約四五五千克，母猪重約八百英磅，約三六〇千克。公猪更多作交配用。

猪的用處很多，除了作肉食之外，鬃毛可製刷子及其他用品，皮可製成皮革，猪膏可製潤滑油，肥皂，剃鬚膏，藥膏，爆炸品，猪骨可磨成粉製膠，肥料，骨油和動物飼料等等。

世界各地仍有野猪

現今世界各地仍有很多種野猪，據老饕說，野猪的肉很香美，因此成為獵戶理想的獵物，可是經過無數世紀獵戶不斷的獵狩，牠們仍然能夠繼續生存，這不獨由於牠們繁殖的力量，也是由於牠們是有勇敢和無畏的本能，除了火之外，野猪什麽也不怕，口角突出長齒，露出一種兇惡的神態，聯羣結隊，橫行山野，襲擊與牠們作對的動物。

非洲的野猪雖較亞洲或歐洲的略為細小，除善跑外，更能游泳和善鬥，當受傷後或被困時，往往力抗至死始止。

非洲還有一種疣豬（WARTHOG）在豬類中是外貌最猙獰的一種。但是牠的性格是比較其他野豬為柔和，晚間常結隊出沒林野，以老牡豬為前導，遇敵則率領逃逸，如被困或受傷，則戰鬥到底。

美洲的西（PECCARY）是各種野豬中最兇惡的一種，不畏人獸，每每結隊數十隻或數百隻同行覓食，遇之者惟有登樹以避，因為牠們不畏槍彈射擊，臨難亦不逃脫，有時且戰鬥至死才止。

與猪有關郵票圖案

回教徒與猶太教徒都不吃猪肉。他們認為猪是不潔的動物，並非他們拿敬猪呢。由於回教國家的人民憎惡猪的緣故，所以在他們的國家所出的郵票，都沒有用猪做圖案的。記得在對上一個猪年，香港郵政局在一九七一年，農曆辛亥會發行兩種猪年紀念郵票，傳說出郵票事會遭回教國家的反對，聲明凡貼有那種郵票的郵件一律不代為傳遞。但後來沒有實行，寄信人祗受了虛驚。在我們的郵票上有頗多跟猪有關的郵票，在猪年的開始特為選出介紹，同時教集郵諸君在猪年諸事吉祥，集郵進步。

附刊猪郵票說明如下：

（一）西班牙在一九六七年出郵票日紀念郵票，其中圖案描寫在西班牙國境內尋到的古代壁畫，圖刻獵人追捕野豬的情形。

（二）阿爾賓尼亞在一九六二年出野獸郵票，圖案有描寫一隻野豬，在票上印有豬類的學名「SUS SCROFA」。

（三）羅馬尼亞在一九六五年出行獵比賽紀念郵票，圖案有描寫野豬與獎章。

圖案描寫女子與猪

（四）柬埔寨在一九六七年出野獸郵票，圖案有描寫野猪。

（五）北婆羅洲在一九零九年出郵票，圖案有描寫野猪被追趕而狂奔時的情形。

（六）匈牙利在一九六六年出行獵比賽紀念郵票，圖案有描寫野猪頭部，在票上也印有猪類的學名。

（七）不丹在一九六六年出野生動物郵票，圖案有描寫野猪首部。

（八）厄瓜多爾在一九六一年出野獸郵票，圖案有描寫西 。

（九）前葡萄牙屬安哥拉在一九五三年出野獸郵票，圖案有描寫疣猪。

（十）北京郵局在一九六零年出養猪郵票五種之一，圖見多隻肥猪。

（十一）保加利亞在一九五五年出家畜郵票，其中圖案有描寫母猪與多隻小猪。

（十二）北越在一九七零年出農業郵票，圖案描寫農村女子與猪。

新年郵票描寫小猪

（十三）巴拿馬在一九六七年出家畜郵票，其中圖案有描寫一隻曾在農展得獎的肥猪。

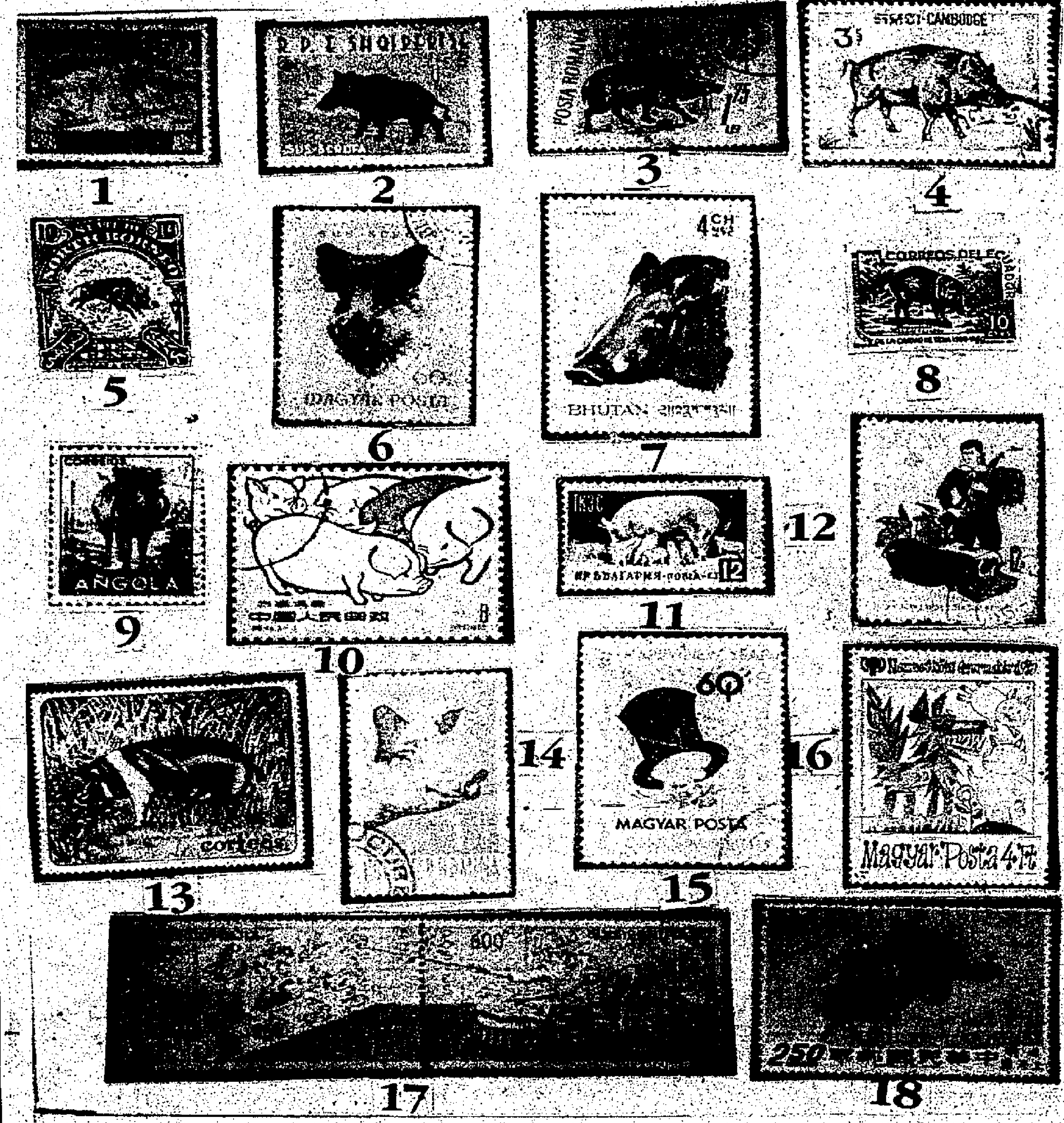
（十四）羅馬尼亞在一九六二年出羅國農展郵票，其中圖案有描寫猪。

（十五）匈牙利在一九六三年出新年郵票，圖案有描寫小猪戴上一頂大的高帽子。

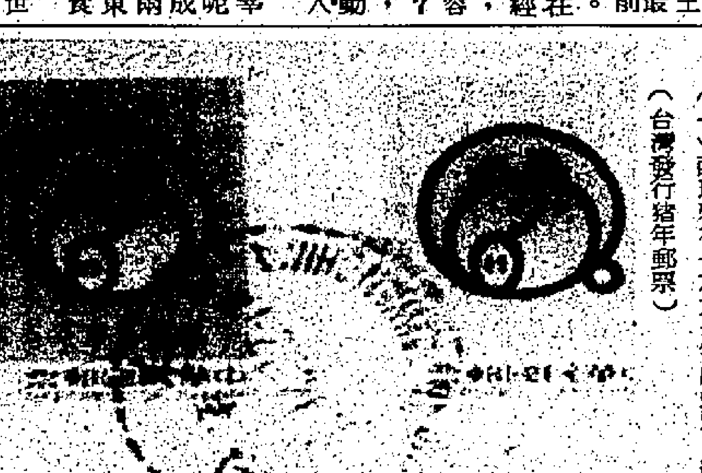
（十六）匈牙利在一九七九年出國際兒童年紀念郵票，圖案採自童話故事「小猪與豺狼」，圖見猶猴與兩隻小猪，票左上端印有國際兒童年的標誌。

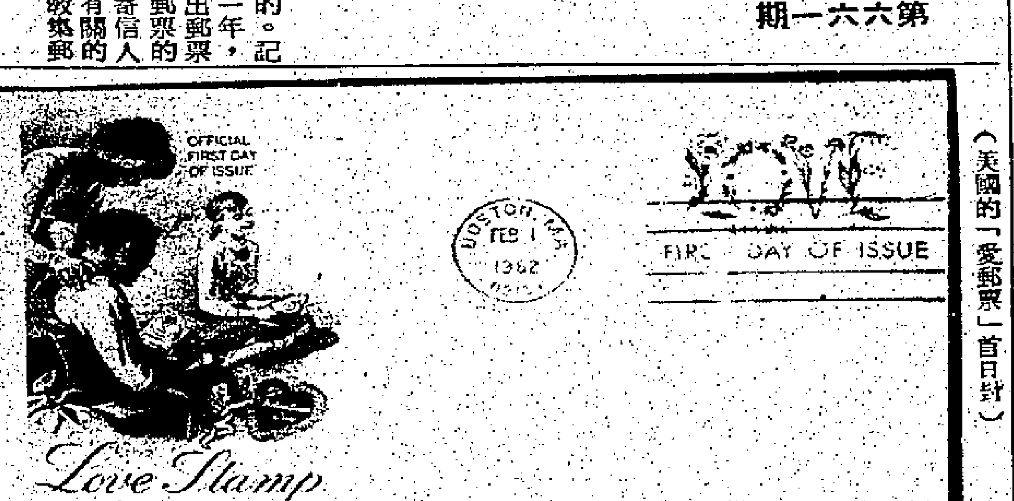
（十七）寮國在一九七五年出農曆新年郵票三種，其中面值四十K與二百K郵票乃相連的，但有齒孔可將分開來用。大幅的圖案，描寫一個占卜老人用長的竹枝，指着在牆壁上掛着的十二生肖動物圖的兔。因為出郵票那年是兔年，在各種生肖動物都有人騎着的，猪被排在圖上的最後位置，照着干支（即天干地支）的計算，有用十二種動物對應十二地支，子年屬鼠，丑年屬牛，寅年屬虎，卯年屬兔，辰年屬龍，巳年屬蛇，午年屬馬，未年屬羊，申年屬猴，酉年屬鷄，戌年屬狗，亥年屬猪。

（十八）台灣郵政總局在一九六九年出古畫「清明上河圖」郵票，其中面值二元五角郵票，轉自全圖的一部份，所見是人戶搬家，隨行者六畜中的鷄、犬、牛、馬與豕，犬與豕尾隨車後。

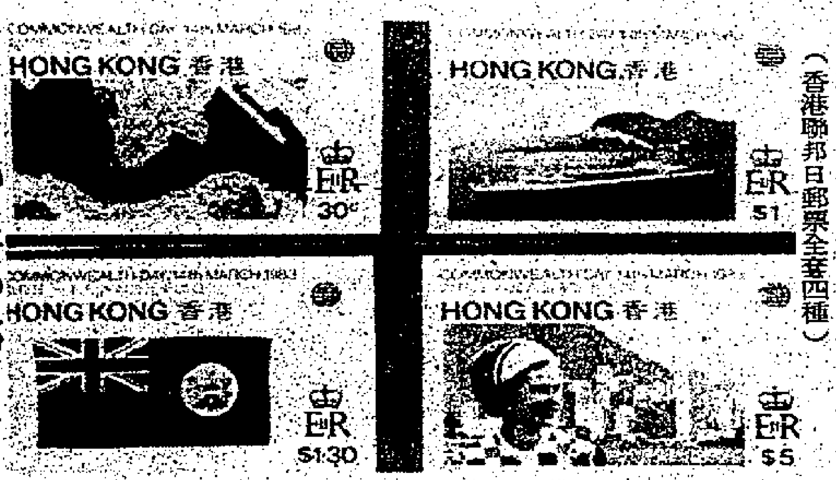


（在猪年有關猪的郵票都受人賞識）


（台灣發行猪年郵票）



（美國的「愛郵票」首日封）



（香港聯邦日郵票全套四種）

電視集郵節目

郵訊　香港中國郵學會應香港無綫電視邀請，派員在「香港早晨」節目中介紹集郵，經由該會秘書馮英惠担任，第一次已於本年一月二十九日早上播出，該次主題為「表演藝術」，由本港一月份發行新郵票「表演藝術」談起，隨後有介紹中國的京劇藝術，國樂樂器，英國的莎士比亞戲劇，芭蕾舞，音樂家，歌唱家及東南亞地區的民族舞等，都出現於郵票上，聞說頗受歡迎，適合青少年及普通觀衆收看，好評不少。

上一屆猪年郵學會發行精美的猪年郵票首日封

·JB·

筆者在去年年底看香港政府為發行猪年紀念金幣的廣告，有刊登出金幣設計，售價與訂購辦法之外，更有猪年日期。對猪的解說。其中有寫，猪在以代表肥沃多產，猪乃吉祥之兆，過有婚禮及其他喜慶節日，往往備有燒猪助慶。肖猪之人多屬樂天主義者，為人厚道，誠實可靠，忠心耿耿，可為永久朋友，此外肖猪者乃自信心極強之領袖，有沉着行動與熱心勤奮之個性，同時對其配偶及同事愛護備至。

十二年前猪年郵票

在廣告上刊登出猪年金幣的樣本，正面鑄有英女皇肖像，背面則刻有一隻本地猪。相信有許多人在見着後，都會覺得牠像是曾相識。原來在十二年前的上一個猪年，香港郵政局曾出過猪年紀念郵票兩種，面值分為二角及一元三角。在圖案上介紹出的猪也是本地猪，跟在金幣上所見者相似。我想起本港名美術設計家張一民君，會為香港中國郵學會設計一種香港猪年郵票紀念封，張君參加香港政府舉辦的香港發行郵票一百年紀念的郵票設計比賽，獲得首名。他的作品被選做在一九六二年發出的香港郵票百年紀念郵票。

（北京發行猪年郵票）

厚德載福　和氣致祥

張一民君在他設計的猪年郵票首日封上，繪出一隻母猪與三隻小猪，牠們的身體都很乾淨。有一個攜帶飼料來餵猪的鄉村美麗小姑娘，穿上顏色鮮艷的衣服，更套上一條傳統性的圍裙，她是滿臉笑容，迎接新歲，離開不遠處的住屋大門外所貼着的揮春是最適合在猪年用的：寫着「厚德載福」，「和氣致祥」。張君曾為中國郵學會設計多種郵票首日封，每種都極受集郵人士歡迎。據知道個猪年郵票首日封乃他本人最喜悅的，張君又建議在首日封上印載「歲次辛亥，諸事吉祥」字樣。在粵語方面，「諸」字與「猪」字同音，這樣的寫法，使那個首日封更為生色呢。

附刊出的猪年郵票首日封還有一個特點，郵票用香港郵政總局的郵戳蓋銷，日期為一九七一年一月二十七日，這天就是農曆辛亥年正月初一日是跟在郵票上印出的英文：「陰曆（或稱農曆）新年一九七二年一月二十七日」符合，因此這個信封也可以說是正式的猪年開始日的首日封，按香港的猪年郵票兩種是提前在一九七一年一月二十日發出。通常的首日封是在這天寄出的郵戳就是在上述的日期。

為慶賀英國皇儲伉儷大婚，倫敦在一九八一年七月二十八日晚大放烟花，紀念郵封與紀念郵戳。

紀念聖華倫泰節　美國發行愛的郵票

·陵蘭·

在歐西的節日中，有一個聖華倫泰節（ST. VALENTINE DAY）是在每年二月十四日舉行的，人們有互送一種名叫華倫泰節賀咭來表露相愛的心意。華倫泰節的定名乃隨着古代一個羅馬天主教殉教修士聖華倫泰。照聖徒故事中所說，華倫泰修士在公元二七〇年二月十四日由羅馬皇帝哥德斯下令處斬，罪名是他私自代未經政府准許的青年男女主持婚禮。後來華倫泰修士得教廷列為聖徒，且被尊為情侶們的主保（保護的聖人），他的節日是每年二月十四日，青年男女在這天有相交所寫的情信與互送禮物。

經過許多個世紀之後，有印着愛情詩句與繪圖，設計得很美麗的聖華倫泰節咭或單叫華倫泰咭，甚受歡迎，因可免寫情信之煩。聖華倫泰節咭的發行是比較聖誕咭為早很多年呢。

從前祇有情人們送聖華倫節咭。故有人叫聖華倫泰節做「情人節」。但在近年來的聖華倫泰節咭，不單獨是專寄給情人的，更有是用來送給自己的家人或親戚朋友等等。故買聖華倫泰節咭的人，當要特別看清楚在咭上印出的詞語，否則會鬧出大笑話。

美國郵政局在一九八二年二月一日發出一種面值二十仙的郵票，名叫（LOVE STAMP）「愛的郵票」，用花卉砌成的（L—OVE）字。在美國的人多用這種郵票來寄他們的聖華倫泰節咭，收件者並不全是情人而是給他或她所愛的人呢。

新郵報導

（南韓猪年郵票）

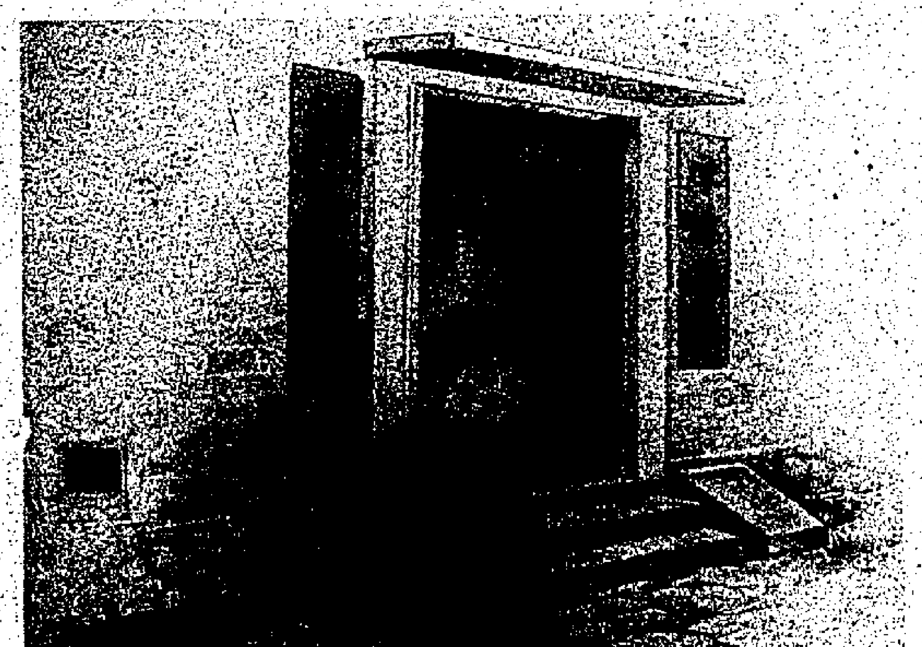
猪年郵票

日本郵政局在一九八二年十二月一日發出「一九八三年新年郵票」一種。面值四十元，圖案採用日本宮城縣仙台市之鄉土玩具，金太郎騎着一頭野猪的泥製像。金太郎乃在日本江戶時代的勇敢男童。他跟此間的鹿，熊，野猪與其他野獸為友，共同遊玩。日本郵政局在一九八三年一月二十日又發出圖樣跟猪年郵票相同的小全張郵票。

南韓郵政局在一九八二年十二月一日發出一九八三年新年郵票兩種，面值均為六十W，但圖案不相同。一種描寫在枝頭上的雙鳥與象徵吉祥的雙喜與彩帶。另一個圖案描寫猪頭人身的雕刻像。表示新的一年是猪年。除郵票外，又出有小全張郵票兩種，每種分別有上述圖案的郵票兩枚相連着。

台灣郵政總局在一九八二年十二月一日發出新年郵票兩種及小全張郵票一種。因新年照農曆歲次癸亥肖猪，故特別用象徵圓圓和諧之圓型抽象猪形圖案為題材繪製成郵票，面值分一元及十元兩種。

北京郵政局在一九八三年一月五日發出猪年郵票一種，面值八分，圖案繪一隻富有民間色彩，神態生動的小猪。


香港美術家張一民君特別為猪年郵票首日封而繪的彩色圖畫。

英國河水魚

為着紀念那個以寫作「釣魚的名手」，「THE COMPLETE ANGLER」（成名的英國作家和兩頓（IZAAK WALTON）世逝三百週年，英國郵政局在本年一月二十六日發行四種郵票在河流生長的魚，十五P半郵票，圖案描寫鮭魚（SALMON），十九P半郵票，圖案描寫梭子魚（PIKE），二十六P郵票，圖案描寫鱒魚（TROUT），二十九P郵票，圖案描寫鱸魚（PERCH）。鱸魚與梭子魚在緩流的河水出現，鮭魚與鱒魚在急河的河水出現。

香港的聯邦日郵票

英聯邦國家將於本年三月十四日發行聯邦日郵票。香港的聯邦日郵票全套四種，面值三角郵票，圖案採用高空繪圖，所見乃香港機場長形跑道與海港圖，一元郵票，圖案介紹「利物浦灣」號輪船「SS LIVERPOOL BAY」。一元三角郵票，圖案為香港旗。五元郵票，圖戴英女皇伊利沙伯二世訪問香港時留影。後面配以港島的高樓大廈景。

（英國河水魚類郵票）

（日本猪年郵票）

香港中國郵學會發出的猪年郵票紀念封，蓋銷農曆新年郵戳。

屋漏又兼連夜雨的年宵新春消費情況

除受多項不利因素影響外，持續一個多月的雨天對生意打擊亦大。總銷貨值比上年減百分之二十，總銷貨量則減少百分之十五，是近七年來最淡的一個節市。各種節貨銷情無一不見退縮。現時已進入消費的淡月，加上經濟情況未改善，消費市場，市面淡風還會持續一段漫長的時間。

·本報經濟記者集體報道·

落行總值減逾二成

在舊正月十五（上元節）過去之後，春節的氣氛已靜悄悄的消散了。去年年宵及今年新春期間整個節市的市情如何？現時正好作一個全面性的總結和檢討。

在新春假期過後，本港各行商業已全面恢復正常，工業方面也在去週全面復產。本報記者隨即廣泛地向有關商家查詢今次年宵及新春市面的消費情況。綜合資料顯示，整個消費情況比去年明顯下降，這除了是去年工業產銷不振，市民失業及半失業增加與及大批市民繼續返內地探親和外遊做成龐大的消費外流所致之外，在年宵與春節前後的一個月時間天雨連綿，尤在農曆十二月二十九及三十日兩天，節貨生意進最高潮之際，大雨下個不停，使有關商人無不叫苦連天。因此，用「屋漏更兼連夜雨」來形容這個節市生意落行實爲最適當不過的了。各業生意總落行銀碼約比上一個年度減少百份二十，而總銷貨量卻較上年減少百份十五左右。節市表現之淡是一九七四至七五年經濟衰退以來最慘淡的一個節市。事實上，各行生意怎樣，港九市面上是否有經濟氣氛出現，市民的消費興趣和消費能力如何，這都是任何一個港人有目共睹的，並於各業間表現互有不同，一行業之間的生意互有榮辱，卻是很難避免的。

節市的基本支持力

香港一年當中有幾個大節日，如果以每一個節日的熱鬧程度與消費多寡作標準衡量，那麽，首位自屬年宵新春，次爲聖誕，中秋居第三位，端午居第四位。事實上，有人認爲聖誕和年宵相比，不相伯仲，但這祇是一個表面的觀察。事實上，年宵新春的消費是較聖誕要普遍和廣泛得多。最簡單的理由是聖誕始終是一個洋化的節目，而年宵春節卻是極具中國傳統的節日。香港市民十居其九是華人，在習俗相沿的指引下，對於歡慶春節自隨而重之，又豈能爲其他的節日可以比較的呢！況且，在一般華人的心目中，年關更是一個顯著的分野。無論生意盈虧的結算，帳款的收討，新歲的擴展，都以此爲標準，大家都以希望送去舊歲，迎接充滿希望的新年，是以無論貧富，他們都用各自的不同的方式高興一番，藉以「迎春接福」，各年宵春節的一般消費自有一定的基礎。因此，各類年貨是每一個華人家庭必備之物，生意落行已有一定程度的支持力。

市民消費力不從心

雖然生意有一定的支持力，但這個支持力在經濟好景時便會增強，相反的便會收縮。無疑年宵是我國一數千年來民間相傳的重要大節日，香港是一個華洋雜處的文明都市，且經過一個世紀以來，歐風美雨的洗禮，市民生活方式日益洋化，可是年宵佳節的氣氛仍保持着濃厚的民族色彩，這一點是不容改掉的，政府有關部門在此期間內不單大放煙花供市民欣賞，而且更舉辦多種活動與民同樂。但是，在經濟不景氣的壓抑與及連綿天雨的影響，使整個節日氣氛大爲失色，市民的消費興趣亦盡失，況且一年來收入不理想，對節貨的需求祇是聊備一格，形成節市的支持力明顯收縮，有關商人在此一淒風苦雨下，無不搖首輕嘆！一切的好利因素俱爲雨水所冲去。下面，我們再將各種不利因素分點列於后。

第一、一般工廠及華人商號例在農曆年關前發放花紅、年賞及雙薪，但在工商業普遍不景下，市民這些額外的收入普遍減少，對節市生意大打折扣。

第二、房地產市道的長時間不振，而地產商及炒樓者被積壓的資金爲數不菲，發展商受的影響亦十分巨大，對節市自然失去支持作用。

第三、農曆歲底前股市雖有較強勁的表現，但這祇是大戶做市吸引散家落行的盛象，並不表示不少人藉這段的升勢都能夠撈到，盆滿砵滿，自談不上對節市的助力了。

第四、大批市民趁春節長假期回鄉探親，從返鄉的人潮所見，今次大家攜帶返內地饋贈親友的貨品已大爲減少，對節貨生意有一定影響。

第五、市民生活雖有一定的消費性，不少單身青年的消費能力卻很多受收入下降影響而作風得有心無力。

第六、在工商不景氣前底，雖然在底前得到一般市民的觀，不但爲未雨綢繆計，且過得一般自對各項節日消費額外都省，且過得一般市民節省開支。

第七、去年間大批工商機構結束歲前，中小工商業受此一打擊，大批工人失業，以致收入明顯下降，加薪幅度也不多，實在不輕。

第八、去年市民的消費比一般的暗升，而且失業率爲香港的嚴重，情況至大。

第九、香港賭馬，賭博盛行，對節市生意影響很大，年假中消閒也不少市民，沉醉各種賭博，不能自拔，而且爲了準備賭本，自然要節省其他開支了。

送禮生意減降三成

自廉政公署成立以來，送禮風氣吹退，使節日的送禮活動經連續多年減縮後已在基礎上保持穩態，再未因此繼續退縮。而去年的年宵及春節送禮生意的銳減，基本上是工商活動疲弱，市民消費力不逮以致天雨影響市民減少出外拜年的反映。據說，昔日間工商界中那種極其闊綽的送禮手段，已絕無僅有，即使遭有極少數的這種送禮，基本上也於聖誕節時辦妥，很少留到年宵時始送出的。不過，若干工商單位僱主對屬員的餽贈，市民彼此之間無傷大雅所費不大的往來則仍有，禮品大致由十餘元至數十元不等，內容不外鮮果、西式盒庄糖餅、酒類、家禽、香烟等。

年宵生意落行之特點

這個年宵新春，市民消費的變化，生意表現有幾個特點，這些特點均可反映了各業落行的狀態。（一）去年年貨的開展繼續十分平慢，加上連續下雨，零售商販入貨的審慎，直到大除夕晚上，零售商吸納著無積極感，整個節貨的銷情可謂全無高潮出現。（二）在各式各樣種類的年宵貨品中，依然以食品較爲多銷，而西式糖果的銷售繼續壓倒中式糖果。主因是西式果餅作爲拜年「手信」一較美觀大體，而市民歡度節日大部都集中於吃喝，故以食品銷售最爲好。（三）各種應節貨源的貨品價格大部份都保持穩定，有若干見調低，但平均計，批價都比上年微升百份五左右。就應節貨品價格言，舶來西式糖餅價較上年差不多，中式糖果、瓜子約漲價一成，臘味、南安鴨漲價較大外，其餘售價亦與上年無甚提高，海味方面一般漲價一成左右，冬菇漲至二成左右。儘管來價稍有提高，但在市銷平淡影響下，一般商家多不僅加價，並在尾市時減價招徠。（下轉二版）

本港的紡織系工業
新春開工初露佳態透視

現在紡織染製衣產銷比較去年同期爲佳，部份生產利潤也有改善，但是，整體好轉尚待下半年間世界復甦之後。

香港紡織、染整、製衣業新春開工後，至今生產情況，平均比去年同期爲佳，平均開工率可達百分之七十，亦有個別廠家可達到百分之八十的開工率，若與去年同期比較，開工率平均提高百分之十以上。

造成今年新春後開工率比去年同期爲佳的基本原因，是去年中國與美國紡織品貿易談判破裂後，美國政府單方面實施限額管制，於是美國入口商家迅速來港增加訂購，一時刺激香港廠家，可是還稍認爲一時的刺激。後獲悉去年中國大陸紡織品輸往美國遠超過限額，美國政府要在今年入口限額扣回，故此今年美國入口商原定由中國轉向大陸連同的紡織品，亦補充訂購香港及其他地區。西歐、北歐市場逐漸恢復，香港存貨不多，中東市場亦增加訂購，紡織品入口也有開始穩定之勢。

還有使目前很多廠家開工率比去年提高的另一因素，就是去年香港紡織、染整、製衣業繼續收縮，紡紗錠由前年的六十萬枚，減爲五十一萬枚；織布機由前二萬六千台減爲一萬二千台，染整廠和製衣廠的數目亦告減少，尤以中小型的棉針織、製衣廠減少較爲顯著，於是繼續經營的紡紗、織布、染整、製衣廠，也就由分散而漸集中，從而造成開工率比去年同期提高的另一現象。

去年季會經停產的一家棉紡廠，今年新春亦告復產。毛紡方面，毛紡錠數字比較少，單位廠只得四家，毛紡錠亦不過五萬多枚，生產穩定，現在開工率已達百分之八十五。梭織布廠開工率亦比去年同期爲高，牛仔布生產在三個月前已經好轉，平均開工率亦漸告好轉，最近已達百分之七十五。針織布廠表現較佳，雖然以羊毛針織布廠有很多在中國大陸加工，但精製的羊毛衫料在香港織製，平均開工率遂百分之七十五。

棉針織布廠開工率較低，因爲海外訂單注入較少，以輸往美國的棉針織恤衫而言，上半年通常是產銷淡季，下半年才是季節性旺月，歐洲市場及中東市場，最近訂單注入亦不多，故此棉針織布廠平均開工率只及百分之六十。染整業是紡織製衣業的輔助工業，對染整業的訂單增加，是紡織製衣業有一定的助力。現在以紡織、製衣系統內的染整廠生產表現較佳，平均開工率達百分之八十，但單純性染整廠接入訂單尚未有明顯增加，開工率平均只及百分之六十五。但染整業又分爲漂染與整理兩個不同的部份，並且又有梭織布染整、針織布染整、漂染棉紗、漂染人造纖維紗之分。現在以梭織布染整和針織布染整及漂染棉紗的開工率比較高，人造纖維漂染作業開工率比較低。

製衣業分爲三大部門，就是梭織成衣、棉針織成衣、羊毛針織成衣。現在以梭織成衣和羊毛針織成衣生產表現較佳，棉針織成衣生產表現有遜色。梭織成衣之中，以牛仔褲、外套裝、梭織棉恤衫訂單注入較大量。但在恤衫之中，女裝恤衫比男裝恤衫多。由於款式變化大，以牛仔布服裝而言，彩色牛仔布服裝比較藍色牛仔布服裝訂單增加較爲明顯。所以，梭織成衣平均開工率可達百分之七十五，棉針織成衣六十，羊毛針織成衣平均開工率可達百分之七十五。

若以目前香港紡織品出口而言，以成衣佔最大的貨值，而衣服又集中於美國和歐洲共同市場。所以，對製衣業投入訂單增加，對紡織染整業亦有一定的助力。對美國、英國、西德輸出的熱門成衣配額價的變動，就可反映每年出口前景是好還是壞。去年新春熱門成衣配額價明顯下降，這說明接單減少，單價亦告下降。故此去年上半年不僅是製衣業生產利潤不能作合理調整，致令很多染整廠經營惡劣到困難。

下半年熱門成衣配額價比前年大幅下降，可是爲時已晚，全年入訂單價格才逐漸回升，以輸往美國的牛仔褲而言，會以低價搶接訂單維持生產。致令染整業生產成本增重，製衣業生產利潤仍處低水平。但電費提高則使紡紗、織布、染整業更受電費，燃油費，水費增加的影響，而印染整理加工費尚未能作合理調整，致令很多染整廠經營感到困難。

現在對美國輸出的熱門成衣配額價，不但比一個月前上升，而且與去年同期比較更高得多。褲類每打由一個月前的七十八元升至一百元（去年同期四十八元）；男裝梭織棉恤衫每打三十元（去年同期廿六元）；女裝梭織恤衫每打由一個月前的四十元升至四十六元（去年同期廿七元）；棉針織恤衫每打由一個月前的六十元升至六十四元（去年同期三十元）；羊毛衫每打由一個月前的廿六元升至三十元（去年同期廿元）。

對英國輸出的熱門成衣配額價，由於纖棉及人造纖維恤衫、羊毛衫均告上升，但男裝及女裝梭織恤衫配額無價。褲類每打由一個月前的七十五元（去年同期廿五元）升至八十五元；針織恤衫每打由一個月前的十六元升至廿六元（去年同期廿三元）；羊毛衫每打由一個月前的廿六元升至三十元（去年同期三十元）。現在香港紡紗、織布、染整、製衣業生產情況比去年同期爲佳，一部分廠家生產利潤比去年同期改善，當然使一般廠家對今年產銷前景比較樂觀，但整體的好轉尚要等待下半年，因爲以美國爲首的世界經濟復甦在年中成爲事實，訂單到港明顯增加，及交貨期間排得比較長，價格上升而相應提高，單價亦受海外市場價格上升而相應提高，才使整體生產利潤改善。（關鳳翔・三月六日）

今年伊始外貿表現仍然惡劣

元月份整體對外貿易比去年十二月大幅度減少，反映了農曆歲底前各業產銷積陷低迷不振，特別係巨大的外貿赤字，使人難以忍受。不過，我們卻不願過表悲觀，基於美國經濟復甦殆無疑問，春假後各業開工已有轉佳初象，加上利息趨低等均有利於往後工業的接單，以此看來，工業也許已是黎明前最後一刻的路程了吧！

由於今年農曆春節長假期剛好在二月中旬，而去年的農曆春節假期則排在一月份的下旬，在此季節性因素影響下，去年一月份的出口貨值出現（比前年同月）百份一點七的退縮，而今年一月份出口值則比去年同月有百份三點二的輕微成長，同時在春節前各地供港的年宵貨品大量湧到，形成今年一月份入口貨值大增，促使該月份的外貿赤字擴大至十三億七千萬元的紀錄。這說明了如果工業接單是好的話，一月份的出口增幅應該有較顯著的增率才合理。然而，其成長率卻比當局估計的通貨膨脹率百份十點五細得多，也就是說出口貨量實質是下降的了，尤其赤字大得驚人，多少反映了今年外貿紀錄惡劣的開端。不過，我們也不表悲觀，基於春假後各行業開工較佳，美國經濟復甦貼無疑問以致利息趨低等一切對往後工業接單俱有利，看來，本港工業「黎明前的黑暗」似乎已走到了最後的一刻。

據統計處去週發表的統計顯示：今年一月份港貨出口總值爲六四點四〇億元，比去年同月增加二億零一百萬元，增幅爲百份三點二。去年一月份由於農曆春節長假排在該月份的下旬，故該月份比八一年同月減少並不爲奇，但奇在今年一月份卻是農曆春節前的月份，每年此時，各行工業都會在假前加強生產及提早付運，一方面藉此籌措較多的資金應付年關，另方面，則可抵銷放長假所損失的工作日，故以季節性因素來說，今年一月份出口值比去年同月理應有較大的增幅方合理，但現時貨值祇有百份三的輕微成長，可見今年外貿初勢依然惡劣，也反映了去年海外市場不景氣對工業生產的打擊仍未有改善。

基於時差的關係，單以一月份的出口表現作爲觀看今年的外貿形勢似嫌不足，有待二月份的外貿統計發表後將頭兩個月的數字合併與去年同期比較分析較爲適當。但無論如何，該月份的出口貨單價仍比去年同月約高出百分十二左右，撇除此一因素後，實際出口貨量約下降了百份八．五強，況且一月份比上月（去年十二月）表面貨值減少竟達百份二十三，加上在所有的出口港貨中，非港產成份估的比率（估計達百份廿五）加以撇除的話，今年外貿的開展呈現一個惡劣開端的話法，確實是不爲過份的。

進口方面，今年一月份入口貨總值一一五．三七億元，比去年同月增加一五．一四億元，增幅爲百份十五．一，這是該月份外貿中增長最大的一環。毫無疑問，這同樣是受農曆春假季節性因素影響（去年一月入口貨值比前年同月減少百份六．二），此爲今年一月入口貨值有較大增幅的主因。如以貨量計，一月份入口貨單價平均比前年高出約百份十一，撇除此一因素後，該月份入口貨量約增百份四左右。但應加注意的是該月份入口貨值卻比去年十二月減少百份十七點九，反映出商人在農曆歲底前，向外訂存新貨仍未有所改善。

轉口方面，今年一月份轉口貨值爲二三點三四億元，比去年同月增加二點九一億元，增幅爲百份十二。然而，轉口的增長率在很大程度上仍主要來自大陸經港轉口的貨值增加而已，本港一般轉口商的生意並未有增長。至於該月份轉口單價，估計平均比一年前同期約高出百份十一點五左右，撇除此一增幅後，該月份轉口貨量實際祗有輕微的增加。

由於受季節性因素的影響，今年一月份的外貿赤字爲十三億七千九百萬元，比一年前同月增加九億二千四百萬元。相信二月份的貿易赤字或有縮細可能，但是，一月份如此巨大的外貿赤字不但創出了一百六十五億元的驚人年率，而且無形顯出了今年外貿紀錄惡劣的開端。如果我們再把轉口比率，與港產出口當中非港產成份比率（估計高達百分之廿五）加以撇除的話，香港外貿情況自然是相當惡劣，此赤字絕對令人感到難以接受的。

政府發言人在評論上述數字時指出：一月份入口總值大增加，部份歸因於季節性，這是由於預計在二月農曆新年期間零售方面會有所增加跡象。但他表示，原料及半製成品入口亦顯示若干增加的需求，這個解釋暗示了工業生產對原料及半製品的需求經過長時間的收縮後有回增之勢，入口商向外原料訂購漸漸增加。我們亦深切希望此一趨勢會在未來數月的入口表現中繼續反映出來，這才可證明工業衰退已告一段落。

以今年一月份外貿情況顯示：轉口貿易生意較出口生意爲佳，該月份的轉口貨值比去年同月增加三億九千九百萬元，增八億元，比去年同月增加三億元。

在上述官方評論有關外貿數字時，曾經指出「轉口總值已連續兩個月出現兩位數的每年增長率，此一現象令人鼓舞」。使人發笑。我們認爲那只是「避重就輕」與「報喜不報憂」的「轉食單式」貿易，殊之本港實質利益，港府發言人不談港產出口鈍態與貿易更巨的赤字，頗有愚民之感。

總括來說，由於時差的關係，今年一月份的外貿實際表現不能比去年作深入的比較。不過，以出口、入口及轉口貨值俱比去年十二月份有百份廿三點二、百份十七點九和百份十七點三的明顯降幅來說，實質上亦可以說是去年尾季工業產銷不振的延續，無論如何都是難以使人滿意的。有幸的是，在經過去年重大的整頓之後，農曆春假後，各行工業的開工情況比去年同期爲佳，加上美國的經濟已真正進入復甦期，加上本港內外利息繼續趨降，本港各行工資尚穩定，工人流動性亦緩慢，工業地皮價格大幅回降，廠租升勢亦緩，這種種有利背境，均有利於今後接單。由三月份開始，工業接造今年歐美秋冬季貨及聖誕貨將會逐漸步旺，其接單的好淡將影響到今年以後的工業生產表現。儘管今年初外貿開展仍惡劣，但我們對未來新單的注入可作審慎的樂觀的展望。（張錦超一九八三年三月五日）

石油跌價 肯定是世界經濟的喜訊！

今次國際石油減銷與跌價，基本上是能源耗用結構性的改變；象徵着用油國消極性抵抗成功的實例。產油國減價勢成定局，對世界經濟復甦肯定有利，對若干產油國收益當有影響，那是無可如何的現實。初步估計今年油價不會呈大崩潰，往後將因應供需而作分段調整，而整個減價趨勢可預料的只是會緩和持續中的石油減產與節用，卻絕不會改變爲增產與增用的趨勢。

隨着個別非石油出口國成員與非成員相繼公佈降低石油價格後（這包括蘇聯率先在二月一日把石油價每桶減降二點一五美元而爲二十九點三五美元，二月十九日英國北海石油每桶宣佈減價三美元，二月廿日尼日利亞亦宣佈每桶減五點五美元而爲三十點五美元），鑒於事態的嚴重，中東波斯灣區六個產油國立即召開緊急會議，研究集體應付，應付與尋求減價幅度，其他產油國成員分別而繼地在巴黎及倫敦開會，到了去週五晚，並定於本週間在倫敦舉行產油國家的全體部長會議。這表示了產油各國減價幅度在未來一週間會有結果宣佈，一般相信其減幅會在五至七美元之間，即由官價每桶三十四美元降至廿七至廿九美元左右。預料油價脫節激跌的可能性暫不太大。上述減幅似是共同可以接受，而也是與現貨市場油價十分接近的。

石油價在過份偏高的壓斷之後開始回降着實是一件好事，但是各國則關心石油割價戰會否爆發？與及減價戰一旦展開會對國際金融做成多大的衝擊？由於情勢的不明朗，去週世界外匯及黃金市場均受到減油價的震盪。究竟今後石油價會出現一個甚麽局面？今次減價的成因？與及對世界經濟有何影響？我們願意在此作出概略的分析。

石油生產國今次面對一股龐大的減價壓力，主因是能源供求結構在經過十年以來過份高價背景以後的長期石油危機威脅下面逐漸發生免疫與抗拒性所帶來的必然後果。在此之前，石油價格低廉，各國的能源代用發展緩慢，連帶煤斤的開採亦明顯收縮，豐富而廉價的煤藏棄而不用，但當石油危機爆發後，使用油國大徹大悟，除了認真節省用油外，核子、太陽能、水力、地熱及其他石油代用品大力發展代替石油，煤礦的開採亦轉增加，加上石油價的狂升猛漲壓仰了世界經濟成長，終而導致需求的嚴重下降。由於供過於求的長期化已使近兩三年間世界石油價格的節節下降。據美國能源部統計，一九八一年一月一日世界市場石油平均價每桶爲三十五點四九美元，在一九八二年十二月廿四日已降至平均每桶三十三點〇一美元，今年首兩個月，主要石油現貨市場價平均每桶爲二十九點三十元。因此，過來已宣佈減價的產油國，其減幅亦祇是將現貨市價拉近而已。沒有實銷的支持要守三十四美元每桶高價的中東產油國已是無法招架與整援的了。由於產油國家仍然持有供銷的皇牌，在團結崩潰之前，油價之繼續偏高似是預料之中。從這幾天沙地阿拉伯等六個海灣區產油國的態度表現來看，它們不會過份減價，初步減至三十美元左右或略低於此一水平相信是合理的估計。

但無論如何，以每桶三十美元的油價來說，仍然屬於過份偏高的。如果將石油作爲純商品而言，目前每桶售十二至十六美元方爲合理（這已包括經常與非經常生產成本與及利息成本在內）。然而，由於石油價仍然擁有控制權因素，故每桶售十六至二十美元實在已大致合理，而可以接受與容忍的，換句話說，售價超過二十美元便很難接受了。這也是自一九七六年石油危機後世界經濟復甦以來，世界經濟迄今不能夠真正全面復甦，便是油價偏高與產油國大量積聚油元形成資金分配不平衡與資金未能充份運用的結果。在油價無止境大幅上升下面，通貨膨脹相應加速，令到各用油國不得不二年以來放棄經濟成長而採取相當嚴厲的緊縮政策，二年以來，無疑通貨膨脹是被壓低了，卻換來了各國高度的失業，世界貿易停滯不前，後進國慘遭連累，何況它們也是石油進口國呢？於是，國際債務危機浮現，外匯市場動盪不安在近幾年來不斷擴大與加深發展。特別係近十年來的石油價格是屬於「政治性價格」，即是產油國在國際政治舞台上討價還價的武器，而非跟隨供求定律漲跌的。所謂價高招致節用，用油國的開源與節流，自然日見明顯與鞏固，確定性的供過於求也就在半年以前全面形成。這反映了人類對石油依賴的下降，對過量油價已有日見強力的抗拒力量，今次國際石油減銷與跌價基本上是能源耗用結構的改變，用油國消極性抵抗成功的實例，假使產油國再繼續執迷不悟，最後祇會自招滅亡。

石油輸出國組織早已意味情勢的不妙，在今年年初的油會決裂，近日多個國家率先減價，可以說減價戰形成的兆徵。倘若產油國組織不能重新團結或強硬意圖掙扎的話（包括大量減產或採取政治壓力團結維持高價）說不定今後油價很快就有跌至上述十六美元的更低水平。話又得說回來，倘若產油國越是明，以大局爲重，實行兩利政策，則對產油國本身更爲有利。因爲世界尋求產量相當數量的油快，而用石油國也還沒有很大與團結到可以威脅產油國家的程度呢。以目前世界石油生產情況，石油出口國組織公訂日產量是一千七百五十萬桶，非組織內的產油區每日產量約三千萬桶，每日最高潮約四千八百萬桶，比對一九七九年的最高潮約四千八百萬桶，約減少了二千萬桶。（但是，目前十三個石油出口國家組織每天平均產量已經下降到一千三百萬的過剩是比較預期來得嚴重，已經下降到一千二百五十萬桶至一千四百五十萬桶之間，這就不及全盛時期的一半產量了）。在未來石油出口國組織與非組織產油國生產量互有增減之下，我們估計今（八三）年生產在能夠控制局面之下，每桶售價合理水平將會下降至廿四至廿八美元之間，一年後如

高油價時胡亂揮霍的小產油國會受到不利的打擊，但對大產油國如沙地阿拉伯，英國等的影響卻不大，它們既有可觀的外匯盈餘，貨幣仍強就是最佳的佐證。因此，油價跌爲利好多於利弊的，而且是多點：（一）消除石油輸入國過份依賴心理；（二）減少產油國操縱力量；（三）減少國家資源有被錯存於石油國家的浪費；（四）減少油元國家資源有較多可流入正生產途徑；（五）軍火市場鈍化；（六）恐怖與職業軍人的惡性活動受抑制；（七）石油武器一旦不能發揮威力，共產大國對附屬國的控制將可鬆弛，減少戰爭的發生機會。

至於石油價下跌對國際黃金、白銀、外匯與股市亦將產生不同的影響，而且，也是未來銀根與利息變化的一項新因素，而低通脹與低利率就

果世界石油產量穩增，加上其他能源發展繼續見效，初步估計，八四至八五年間（即使加入同時增產在內），油價還會下降至二十至廿四美元之間。雖然我們並不預期目前世界油價會崩潰，只要今次作出合理幅度的全面減價，預料用油國與產油國間將暫時出現相安局面，但卻表示在未來一段時間內產油國不能有重新惡爭再掀漲潮的可能了。

油價的下跌，肯定有利世界通貨膨脹的回降，經過這一回合的減價後，相信未來一年世界通貨膨脹能有百份二的降幅，如果油價真的跌至廿四美元的話，世界通貨膨脹率能有百份四的降幅了。此一有利因素將會有助國際金融平衡，促進貿易交流，生產的從新振作，終必有助於工業先進及發展中國家獲得復甦的機會。當然，對若干

意味着一般國家財政收支的比較平衡，財經局面的易於控制了。我們認爲國際黃金和白銀價將會拖進下跌的軌道上。主因是油國近期外匯盈餘減少，意味購存金、銀的力量大減，部份產油國更會因外匯枯竭而大有陸續賣金的可能，引致產油國也將受到拋出與降價新壓力。外匯市況因油元積聚減少，而更有依靠經濟國之勢，美元因而勢必顯見更強。

世界各主要股票市場將隨外匯及金銀市價的變化而有新的調整，但預料整體將趨低油價而引動經濟復甦。意味西方各國的股價將趨強化，尤其是美國股市爲然，日本與西德兩地股市也將受惠。低油價與經濟復甦自是香港股市的利好因素，以美國爲首的國際資本將會在調整後而有交融一個已份過地漲近一千四百點的事實下面，近期理應出現回調壓力則是另一個看法了。

國際銀根與利息趨勢在油價下跌中將出現良性的調整。今後，隨着經濟復甦的開展，而有進入一個穩局。以美國爲首的國際利息價將在可預見的將來降至十厘左右而暫定下來（復甦將使國際銀根需求增加，而提高，國際投資信心將因低油價、低通貨膨脹），此外，失業亦可望逐漸改善。

總而言之，國際石油跌價趨勢已成事實，但我們也不預期會出現油價的大崩潰，往後將分段調整，而整個減價趨勢可預期料的是，絕不會改變爲增產與增用的趨勢。可以肯定的是，油元收支仍極可觀，有用心人士甚至有盈餘的時期，故張國際金融危機是那些國家發展中國家收益難免有些不利，但那是可以容忍的。（對產油國。）對於依賴進口石油的國家如日本，西德，南韓、台灣及香港等交流是有好處，特別是對原料的依賴進口石油。香港的貿易赤字在油價下跌以後，將會即時下跌，但將勢必得以穩定或更大的效果，香港的出口力量亦相應增加的作用，通貨膨脹與港元弱勢在世界復甦下使出口將獲較大的實質利益。（李剛、張錦超一九八三年三月五日）

春茗酒席生意退步

隨着通貨膨脹擴大發展，與及消費力越來越弱，茶市、午飯、酒席、晚飯飯局落行，均較往年同期退減，冷淡場面隨處可見。今年上半年的生意，業內商人多不敢看好。

春節假期過後，飲食商人將要忍受一段較長的艱苦日子，雖然歲晚年夜飯生意落行較預期理想，但從目前接訂春茗的成績來看，退勢實難避免。

處於經濟衰退期間，由集團經營的大型酒樓，由於具備職工調配、物品（食物及用具）統籌選購、資金融通方便等優點，競爭力自然較中小型酒樓爲優厚，受到的困擾也相對地降低。儘管如此，大集團經營的酒樓也不能避免地受到生意下降的影響。事實是，不僅酒席生意顯然減少，早茶、午飯、晚飯等方面亦有收縮。據茶樓的有關人士指出，上半年的生意與正月過後的春茗酒席有很大關係，若春茗酒席經營得好，上半年便會好，否則，便要另想辦法經營。目前接訂春茗酒席生意，較一九七五年以來的經濟衰退時期更差，當時因石油危機爆發，世界性經濟衰退，本港經濟也受到嚴重打擊，股市投機陷於極度慘淡的困境，但本港工商業生意的春茗酒席仍有一定的支持。

向有一些老字號酒家，習俗上過往許多老字號的春茗酒席，年年都有較穩定的支持，今年這些老字號酒家，生意都大不如前。特別是過去設春茗酒席的大型玩具廠或製衣廠，今年雖然也有設，但不少減少了席數。去年行業不景氣，使春茗酒席一般都從簡。結果，春茗酒席大量減少，據該行業人士估計，下降三成左右。

以往新春期間酒樓的生意多靠年宵與新春兩大節，欠理想，麵粉、糖果等點心材料價格上漲，小菜、點心價格也要提高，市民購買力減弱，使生意難有起色。

此外，同鄉客增加，工業區的酒樓生意下降，因爲工廠減少開工，工人收入減少，使飯局生意也減少了。

酒席業的由於酒價較高，一般都以大中型酒樓爲多，小型酒樓是一個不大宴會場所。由於小型酒家受影響較大，相當於大中型的地盤，接近酒席的生意，但因近年來酒樓的地盤、裝修、裝飾費用大增，本港酒樓業的利潤也因此下降。

至於飯局、晚飯方面，因經濟不景，市民飲食消費的習慣也轉向節省，許多人寧願在家吃飯，加上近年來各種中小型食肆紛紛開設，一般酒樓的生意自然受到影響。現時酒樓業恢復舊時的正常生意，要待經濟復甦，工廠生產好轉後，才能恢復。（何寶業三月五日）

英鎊下跌 不利港英貿易

年初至今英鎊兌港元已下跌百分之五點一，對當地物價影響頗大，也刺激當地製造成本上升，對工業復興及壓抑失業均不利，對港貨去銷打擊會更明顯，即使去年聖誕節市生意佳，去銷前景仍難太樂觀的。

正當英國通脹率下降，利率稍回時期，而去年聖誕節生意暢旺等利好消息，正刺激英國買家來單訂購港貨回增，可是現時這些利好因素又再受到失業人數增加，英鎊匯價下跌與礦務工人罷工威脅打擊，若短期內這些不利因素不能改善，則對港英貿易有較長時期不利，尤以港貨去銷會受更大打擊，因爲英國工會大會正建議加強入口管制，即使英國政府不會如此做，但在失業增加與英鎊匯價下跌壓力下，港貨銷英困難也是無法改善的。

事實上，英鎊在今年短短的三個多月來，兌港元已下跌百分之五點一，即由今年初一英鎊兌十點五五港元降至近日的九點九五八港元水平，跌幅達到百分之五點一。換言之，英國進口物價亦會相應上升，即使短期內這種跌價會由出口商承担（因現時到岸的貨品，落單多在去年底甚至更早），而當時英鎊價仍高，到出口商現時賣單，匯水損失使在出口商方面），但未來進口貨價定必隨英鎊匯價低跌而上升，對現時脆弱的消費市場生意會更爲不利，更何況是失業人數有增無已，消費力再降低將無可避免。

據外電報道：英國二月份的成人失業人數不計算剛離校門者在內經季節性調整後，暫定增加一萬七千六百人，總數達三百萬零三百人，佔勞動力百分之十二點九。一月份的失業人數的增幅經修訂後，降爲三萬三千九百人。

包括剛離校門者在內的二月份未經調整失業人數爲三百一十九萬九千四百一十二人，佔勞動人口百分之十三點七，比一月份減少二萬六千人。相形之下，一月份的失業率爲百分之十三點八。

英國去年二月的失業人數爲二百六十七萬九千八百人，佔勞動力百分之十一點五。

由於失業嚴重，英國工會大會已促請政府在三月十五日的周年預算案中，額外動用一百億英鎊去刺激經濟。

工會大會發表的周年經濟檢討稱，此舉會使一九八三至八四財政年度減少失業人數五十七萬四千人，提高實際所存款之收入，而通貨膨脹僅會增加百分之〇點九。

工會大會又呼籲，要求未來五年內動用三百億英鎊去重建英國的計劃。

該組織稱，在需求增加情況下，其他措施亦需包括個別性的入口管制，以防止外國貨入口氾濫，並要將英鎊貶值以加強競爭力，亦須施行外匯管制。

政府與僱員及工會之間的緊密合作計劃，可以創減失業人數，在五年內可以將目前三百多萬的失業人數，減至少過一百萬。

當然，英國如能照工會之建議動用一百億英鎊去刺激經濟及就當然是好的，但如此一來又再會刺激通脹率回升，與保守黨堅持的緊縮經濟政策背道而馳，所以實施機會不大，但政府如遷就工會壓力而加強進口限制，後果就嚴重了，所以英國失業問題一日不解決，英國進口市場限制進口壓力始終存在。

無論英國政府將會採取何種措施去改善國內經濟問題，但目前的失業人數增加，英鎊下跌不潮威脅仍未解決的形勢對當地入口商的訂貨信心不無影響，即使去年聖誕前後消費市場生意不俗，但入口商也不會大量補訂新貨，所以現時生意不利港貨銷英的不利因素不能清除，則今年去銷也難望大增的。（麥鈞一九八三年三月四日）

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司
香港上海滙豐銀行直屬機構

滙豐授信財務有限公司
最低存款額HK$50,000

三個月	9.125%	兩年	9%
六個月	8.75%	三年	8.5%
十二個月	9%	四年	8%
十八個月	9%	五年	8%

滙豐財務有限公司

最低存款額 HK $500,000		最低存款額 HK $1,000	
隔晚存款	面議	十八個月	9%
一星期	9.25%	兩年	9%
兩星期	9.25%	三年	8.5%
一個月	9.25%	四年	8%
兩個月	9.25%	五年	8%

超過一年期限之存款，每半年付息一次。
滙豐銀行各分行均代辦理
定期存款諮詢請電：5-8396254
其他信貸服務：
車輛機械租購/租賃……林劉淑英 5-8396210
胡月香 5-8396220
樓宇貸款……………鄔智群 5-8396256
貿易信貸/出口押滙
「發達豐」…………劉永耀 5-8396258
查詢電話：5-8396333
香港灣仔禮頓道77號禮頓中心十樓

應速把握難得的利好時機 投資工業仍大有可為

石油價格下降，美國經濟率先復甦而步伐增快，外圍消費力將見好轉；本港地價及工業樓價、租值同降，當局及銀行界開始重視工業並提供助力，均屬支持製造業復甦的良機。希望有更多的資金從金融及證券投機市場中轉移至實業界方面來。事實上縱以短視眼光看之，此業亦屬大有可為。

擔憂前景投資裹足

本港已設置的兩處（大埔、元朗）工業邨利用情況頗不理想，因此擬建第三處工業邨的計劃可能要擱置或取消；而兩工業邨原定的租金水平亦可能要作出適應實際環境的調整。如果人們沒有算計錯誤，那自然是調低以增加對工業界的吸引了。負責人指出，這種出人意料的情況，是由投資者對政治前景的担憂以及經濟不景氣等因素造成，人們相信，實情也的確如此。這反映了本港目前投資信心的普遍低落，它是一個整體社會的大問題，而不僅僅限於工業邨的單一環節。

商人投資，最終目的乃在於獲利。信心成疑，意願低落，說穿了也就是恐怕無法獲取與投資相應的利潤，甚至血本無歸。因此，人們在分析工業界對本港政經前景担憂致影響投資信心一事之是非時，必先檢討現在本港的投資環境和獲利潛力。

十四年最後好時光

先說政治環境。一個已經公開了的秘密，是中共明確堅持英國對整個香港地區的統治，最遲要在一九九七年結束。這是一個基本關鍵。在此一大前提下，一九九七之後香港的政治境況將會如何，已無多大的關係，且現時來討論也未免言之過早，不切實際。反正大企業家已不敢作十四年的獲利打算，小企業家更連想都不敢去想。總之，現時很多人對十四年後的事，已打定了輸數。要談，就談如何來爭取這十四年的「最後好時光」。

在假定只剩下十四年的情況下，在本港經營製造業是否仍有可為？總的來說，答案是肯定的。

首先，現時越來越多的迹象證明世界經濟正朝着復甦的方面邁進。觀乎美國的近況，各種經濟指標正納入良好的上升軌，同時通脹繼續受到控制，物價指數穩定，失業率預測在今年內可能降至百分之十以下，公衆消費信心提高。所有這些利好因素，皆預示美國經濟復甦步伐可能比預期的更快。在這一股強大的生產力和消費力的推動下，整個世界經濟也將受益；其中不會少了香港的一份，也是順理成章的事。

先天優厚難能可貴

其次，本港長期建設和發展，早已為工商業提供了連串的有利條件，以資利用。如發達的通訊設備，便利的陸海空交通，完善的貨倉和裝卸設施，有效率的服務，能幹的貿易人士，等等，所有這些，都不異使製造業具備了現成的發展前提。如果換了在落後地區，如此完善先進的現成設施，簡直連想都不敢想像，若要一一建成，非百幾十年時間莫及。而且在很多國家和地區，因本身制度和政治習氣所限，根本無可能提供那些設施。故從競爭的眼光看，我們在先天方面已遠勝於對手。如我們的工業家卻不思利用，那麼直是暴殄天物。事實上，由於各項條件有利，此間很多工業家在投資一個項目中，三幾年內對本對利，類此事例所在皆有。從這一角度看，十四年，實在一個很短的年期了。

融資有着心理鼓舞

第三，包括政府和大銀行在內的各有關方面，對促進本港工業的發展已越來越重視。政府方面，在面臨財政困難而多方開源節流之際，財政司在預算案中仍未忘對工業界的照顧，如對購買專利所付的支出給予免稅優待便是。在融資方面，匯豐銀行率先於二月初推出免抵押優惠貸款計劃。據報導，到月底為止已接獲二百多家小型廠戶之貸款申請，並預測將於月內批出達二千五百萬元的信用貸款，該行之有關部門負責人稱，貸款申請中之八成已獲核准，而受惠廠戶以成衣及塑膠小型工廠為多，此等工廠中的九成，僱用人數均在五十人以下。他並證實該項工業信貸服務為一長期計劃，有關方面亦將不斷就各項細節作出檢討及改進。而且將來在必要時，銀行會考慮將信貸最高額由二十萬港元的水平提高。

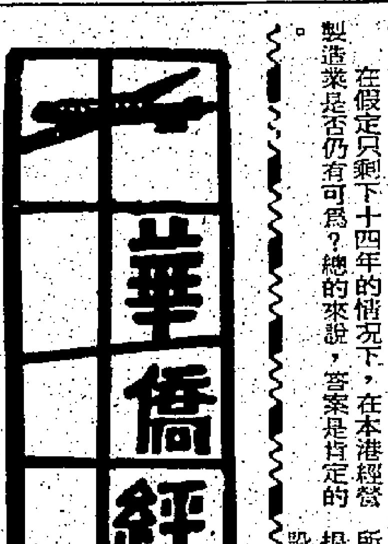
事隔不及一個月，以中國銀行為首的左派銀行也宣佈為工業界提供優惠低息貸款之計劃。雖然聲稱貸款程序如何，但答允息口何以優待。

以上種種表現，究竟可為工業帶來什麼程度的實惠，現尚未知。但它們在「信心」和「精神」上已為工業界提供了支持，則是肯定的。至少，這將使工業經營者體會到本身並不孤立，在心理上將有一定的鼓舞作用。

把握良機莫再遲疑

第四，一個極有利的因素是油價下降，促使世界經濟連鎖性向好。原料成本減輕，通脹因素減少，整體消費力必將增強。這為貿易和工業繁榮提供了關鍵的先決條件。任何投資者都不應忽視此一基本利好因素，而致錯失機會。

以上四點所談的，都是最基本的問題。我們的工業投資者和經營者，現時可謂身處福中，即使不為長遠打算，只為近利，也值得好好珍惜此一機會，振作起來踏實地埋頭苦幹。那終日坐待觀望怨天尤人的態度，對己對人對社會都不會有好處。僥倖的成果，也不會從天而降。誰要收穫，就必須立即動手去耕耘。（葉世庚一九八三年三月四日）



金市弱勢已成難振作

下週油國會議的成果將對金市未來動向有重要的作用。中東國家的賣金情況亦是不可忽視的因素。

紐約金價在前週五收市時跌至每安士四百四十六美元去週一開市後狂瀉，一度跌破四百大關，在收市時值為四〇一美元。較今次大跌勢前跌了一百美元以上，跌幅達二成。雖然週二週三回升了卅多美元，但週四週五又告滑落，週五的收市價為四一七美元。

本港金市的走勢亦大同小異。週一週二繼續下降，最低曾達每司両三〇三〇港元，週三週四反彈二百三十餘元，週五週六又告回落，週六的收市價三二九九，全週計算再跌一百五十七元。

由上述的金價走勢可以看出，經過前週的大跌後，去週大致仍然偏淡，雖然間中有反彈之力，但尾市軟弱。

金價會作反彈，主因是由於連日的跌勢過急，引致部份金商趁低吸納，同時，多數石油出口國的石油部長均對油國能達成統一油價感到樂觀。不過，事實上在倫敦舉行的油國小型會議首天有關並未有任何成果，因此，油國本週的會議將會十分重要，亦為金市人士最為關注。

石油輸出國的部長們說：世界石油輸出國組織十三個成員國中，有八個國家在星期五最後一輪會談中取得「諒解」，決定於星期一召開石油輸出國組織的非正式全體會議以在油價和石油生產方面達成一項協議。

阿拉伯聯合酋長國石油部長奧提巴說：沙地阿拉伯的雅曼尼和其他六國的部長在倫敦一家酒店中舉行三小時會談後，已向石油輸出國組織中未參加這次會談的五個成員國一致發出邀請，以參加星期一舉行的會議。奧提巴在會談後說：「會談結果令人鼓舞，關於油價和石油生產問題，我們已完成了第一階段磋商。」

但是，科威特石油部長卡利法和阿爾及利亞石油部長納比談話時語氣卻審慎得多，卡利法說：在油價問題上，尚未取得一致意見。納比說：現在討論油價問題尚為時過早。他說：「必須有十三國出席，我們才能改變油價。」納比對於擬議中心最高日產量一千七百五十萬桶的限額也表示懷疑。他說：「有些數額將減少，有的卻要增加，有可能減為一千七百五十萬桶以下。」

納比說：「星期一，其他成員國也將和我們一起開會，那時我們才能看出我們大家提出的方案是否能得到擁護。」

迄今為止，參加會談國家的有沙地阿拉伯、阿拉伯聯合酋長國、尼日利亞、委內瑞拉、阿爾及利亞、利比亞和科威特，另外五個未參加會談的世界石油輸出國組織成員國是伊朗、伊拉克、卡塔爾、加蓬和厄瓜多爾。

奧提巴樂觀地表示：「所有十三個成員國都會參加星期一的會議。」他說：「我認為，任何國家也不會拒絕參加會議」。

納比說：「大家都認識到這是一次十分重要的會議，事實上，也是世界石油輸出國組織歷史上獨一無二的會議，因為我們所面對的是新問題」。

近期間油價降低消息，最引人注視的是英國首先宣佈將北海石油價減低三美元，並由本年二月一日開始計算，即每桶現價為三〇·五美元。稍後，挪威方面亦隨而宣佈將油價降低與英國看齊。繼而尼日利亞降低更大至達五美元之多，使到市價與英國看齊。

石油出口組織之十四美元限價，表面上維持甚久，但近年來其成員多不遵守會章，過去已有不少拾底交易低盤出現，同時，過去所規定的產量，亦各自增加，陽奉陰違已久，而其時英國等地行情尚與出口組織之限價接近。據石油出口部長阿爾沙巴表示：最近最少已有兩個組織成員以三〇美元價出售石油。由此看來，上述的基本油價雖各不同，但實際行情已跟英國北海油價行情走，看石油部長的表示，石油出口國組織的油價當前還比英國北海行情低了〇·五美元。

油價下跌，事實上已難以避免，問題是跌幅多大及產油國能否達成統一油價的協議而已。如果跌幅超逾七美元，金市所受的壓力會更大。如果減產配額分配未能達成協議，因而出現油國間競相降價的局面的話，那後果更是十分嚴重的，金價的跌勢會更急。油價大跌不但導致通脹轉緩，美元轉強，黃金作為投資保值的作用減低，同時，石油國家因為外匯收入減少，大量賣金以作彌補，似乎亦難以避免。

雖然美國財政部曾提議出售國際貨幣基金會的黃金，以資助掙扎中國家的借貸，但已遭拒絕。但有未經證實的消息說，歐洲及紐約的黃金經紀，互傳中東有大量黃金出售。另方面，加拿大財政部長表示，政府二月由官方儲備中出售了一萬六千安士黃金。同時，政府已授權進一步銷售另外一百萬安士。

今年一月份金價的節節上升，是挾着「油價下降會導致部份產油國家的還債能力降低而會引發世界性的金融危機」為藉口，當時美國和西歐已有人對這種論調加以駁斥，指出這是謊話，因為大部份的國際債務，都是非產油國欠下的，產油國欠債而有還不出問題，祇有墨西哥。至於伊朗和伊拉克祇是拖欠不能依期償債，但本利依然有着，總是有油作抵，在可見的時日內不會倒眼。把石油降價看作危機的，祇是與石油財團及有關的專業而不是一般人。

終於這個謊話經不住事實的考驗，金價跌勢一發不可收拾。今次金價大跌對於那些在一月份大量入貨而期望世界金融會嚴峻的人來說，除了在黃金市場上損手爛腳之外，黃金市場的風險所留下的印象，亦是十分深刻的。

有人預測金價稍後的走勢將視油國會議的結果而定，假如油價跌幅大，金價的跌幅亦大。看來也言之成理的。不過，似乎可以肯定的是，在目前的情況下，金市實在相當軟弱，短期間亦難以振作。（龍文·三月五日）

屋漏又兼連夜雨的 年宵新春消費情況

（上接一版）

（四）去年各行業工資雖普遍提高，但撇除通貨膨脹因素後，市民實質收入下降，在生活開支提高之下，消費表現根本上是力不從心，持有可省則省態度，故在採辦年貨時大都一格。故形成去年年宵及今年新春節市是屬於銷貨值與銷貨量俱減的一年，也是近七年來最淡的一年年宵節市。

副食銷量減少一成

今年農曆新年期間副食品市道，由於受到連日陰雨及回鄉渡歲市民大增的影響，銷量大打折扣，其中以海產、蔬菜的跌幅較大，肉類及淡水魚亦稍減，而鷄隻則大致可保持平穩。

在供量方面，以海產及蔬菜較少，原因是連日陰雨影響貨源，肉類、鷄隻、淡水魚供量最充足，稍減，主要是大陸貨減少所致。

今年鷄隻價格較去年同期升一至二成。蔬菜升三成左右，淡水魚及肉類稍升，海產品價格最為高昂，中蝦售價六十元，花蟹亦要四十餘元。

鮮果節市十年最差

今年農曆年宵鮮果節市，旺得遲而淡得早。大部份果販均不忙備貨，且備貨要繳付凍倉租金和運費，故直至年廿七、八果市才轉旺，以年卅晚最佳，旺市只維持三、四天。初二復市，果販由於存貨已厚，銷路卻滯，導致需求力大減。另一方面，果欄由於節前供量頗多，果而在三、四天的旺市期間銷貨不多，前後需求力亦不大，故價格被迫下降，跌幅為一成至二成。按照往年的情形，初二紅盤價格多較年卅晚低稍或堅穩，但今年的跌幅顯然頗大，而值得注意的是，今年節前的售價已偏低，加上售價低於成本，而前後的蝕情形更嚴重。

今年果市平淡，主要有如下幾個不利因素：一、連天陰雨，天氣較冷，而鮮果卻是生冷食物，市民需求減少。二、工商不景，消費力低落，其他年貨價格高昂，均影響市民對鮮果的購買興趣和能力。三、回鄉及外遊人士超逾七十萬，大大影響節日氣氛，市民相互間的拜年亦減少。

今年農曆新年鮮果市道為過去十年來最差的一年，加上鮮果價格平均而言亦較去年同期低一成左右，故營業額降低二成至三成之多。

臘味銷量減達二成

去歲底天氣雖較涼，但天氣潮濕多雨，令臘味銷市大受打擊，尾市生意一直沒有好表現，即使零售商減少存貨，但存貨仍有積壓者不少，尤以批銷商為然。

因天氣惡劣，零售商補貨減有關。其中只有南安鴨尾市來貨疏，品質亦頗佳，以致銷路不俗，基本上可以沽清。至於臘腸、臘肉銷市則見平淡，本地製造商因此提早休產，大致而言，銷量不振，反映出市道只有對上一年之八成。

售價方面除南安鴨貨疏價升外，一般臘腸臘肉售價只微升而已。

花市慘淡滂沱雨令

天公不做美，因此插年花雖為中國人春節傳統習慣，惟滂沱大雨使年花銷路受嚴重打擊，年卅晚豪雨更令年花尾市出現罕見之「爛市」。

綜合花農消息稱：由於去年各類年花較少，以天災影響花地雖減少，但有中國大陸及各國所供應，年花的供量尚平穩，價格則受經營成本上升而調高，生意落行大減，花農過於賤價沽銷，所以實際上年花售價且較上年廉宜，無論桃花、水仙、盆花、枝頭鮮花，銷路一律受天雨嚴重打擊，割價求售比比皆是，售不完情況更普遍，以生意而論，今年肯定是不如往年，只有部份花農批發給其他行外人士出售中有更佳之利潤，自營零售及向花農批入年花銷售者，虧蝕幾然倖免，為年宵花市罕見之象，其原因，只是連續雨咎，天不利生意落行及令遊花市者大減有關。

烟酒糖餅銷量均降

超過五十萬名回鄉客返內地渡歲，對糖果、餅乾、香烟、洋酒等賀歲物品的銷量，有一定的幫助，不過，自從邊境海關設有免稅品商店後，由於貨價廉而且可減少攜帶和損壞，在港買酒和香烟回鄉已不如三數年前般熱衷了。

另方面，本港經濟受到一年多時間的摧殘後，各業發展步速普遍放緩，個別行業更有衰退情況，其中以地產、建築、金融等業務受困擾程度最嚴重，結束倒閉的公司日見增加，失業人數擴大。製衣、電子、玩具等工業，也難避免經濟衰退的打擊，部份工人陷於半失業狀態。

與此同時，通貨膨脹加速擴張，衣、食、住、行、教育、娛樂、醫藥等費用，均普遍漲升一成，在市民收入減少和支出增加的情況下，一些非必需的用品，自然可慳則慳，減少無謂應酬，對「手信」的開支，亦相應地減少。

儘管如此，在佳節當前，親友歡叙一堂，自然免不了烟、酒、糖果等物品作為奉客用的佳品，故此，這些貨品的銷路，仍然是有一定支持力的，不過，由於返鄉謝賀減少，業績普較上半年春節減銷一成至兩成，退幅視個別牌子而異。

近年來，送禮「手信」花式增加，對傳統送禮貨品——糖果、洋酒、餅乾、香烟——困擾很大。數年前，台灣各著名牌子牛肉乾紛紛在港設立門市部後，以牛肉乾、猪肉乾及各類涼果食品送禮人數不斷增加。此外，牛肉汁、鷄精等中國藥材提煉製劑，也漸趨流行，這對名牌子高價貨做成的沖擊力，亦不能輕視。當然，利用生果來拜年的人數增加，也減弱了餹庄糖、餅的銷量。

瓜子業績減少三成

商人減量進貨及「克己」訂價，希望能有助疲弱銷市發展得較為順利，然而，這種行動對生意的補益，證實收效輕微，業績較往年減少三成左右。

銷量下降，除受經濟因素及外遊人數增加影響外，陰雨綿綿，市民購辦年貨心情受挫，也直接打擊市道發展，不少街販因為無法「上街」販賣，蒙受損失，亦使批銷業務受到影響。超級市場售賣的數量亦退減成半。

事實上，不少炒瓜子的加工商，近年已由於炒工人手短缺和利潤微薄而減少或停止生產，多以中國大陸的加工品出售，賺取利潤，不但「乾手淨腳」，利潤和銷量亦能夠較易掌握和獲得保障。

春雨綿綿衣物滯銷

在「天時失利」的環境下，百貨服裝生意飽受困擾，尤其是一些厚身的禦寒衣物，如毛衣、皮衣、厚被大衣，毛氈、棉褸、毛衫等，銷路都受到嚴重損害，部份貨品價格雖然一減再減，但依然有銷不動之感。

因此各家百貨公司和服裝公司等積存的厚身禦寒衣物如厚被大褸、中褸、毛裘卡曲、棉裘卡曲等，僅及來貨總數五成，充份反映市道的不濟和商人經營的困難。

事實上，由於經濟活力在年首時已有放慢跡象，因此，百貨商在訂購秋冬服裝的數量上，已適量地減少。同時，近數年來天氣失常，寒流抵港的時間越來越短，百貨商對訂購厚身禦寒衣物數量，也儘量減少，寧願市場求貨，也不願滯銷積壓大量貨金。當然，近年衣物款式變化較大，也導致訂貨量下降，因為在潮流的急速轉向下，貨物的折舊率是較正常時期為高的。

儘管商人早已作好心理準備，和採取了審慎入市的態度，但天公不造美，春雨綿綿，逛百貨公司興趣大減，使百貨商陷入銷貨的「苦海」中。

除厚身衣物不如理想外，薄裝衣物、飾品等生意，還算不俗，個別貨品的業績較去年尚有若干增長，這是由於街販受天雨所阻，市民「出街」多喜選擇酒樓、戲院、百貨公司等，作為聚集之所，因此，若干受街販競銷較烈的貨品，反因天雨關係而獲一些幫助。

海味什貨銷量報縮

海味什貨是年宵的主要食品之一，很多家庭都會購買供應春節期間享用，一般以冬菇、髮菜、蝦米等為暢銷，而較富裕的家庭則會購買鮑魚、元貝、魚翅等高級海味，以去年年宵各種海味什貨價格來說，一般約升一成左右，其中以冬菇升幅最大，但整個銷情則以上價海味銷量減少，生意淡落，只集中於中下價貨而已，但銷情亦平平。

一週經濟大事

△據本港政府統計處發表，今年一月份有形貿易之臨時貿易數字，全部出口總值為一百零一億五千八百萬元，與去年同期比較增加六億元，增加幅度為百分之六，在全部出口總值中，本港製品出口佔六十四億四千萬元，比去年同期增加二億零一百萬元，增幅為百分之三。轉口貨品總值估三十七億一千八百萬元，比去年同期增加三億九千九百萬元，增加幅度為百分之十二。至於入口貨品的總值一百一十五億三千七百萬元，比去年同期增加十五億一千四百萬元，增加幅度為百分之五，入口與出口貨值比較，一月份之有形貿易逆差為十二億七千九百萬元。

△本港主要行業週末開工漸旺，開工率近晉達七成，總產率也比去年底為佳，反映近期海外各地市場來存訂單有所增加。

△據本港政府統計處發表之臨時統計結果顯示，在一九八二年十二月，整個零售業的零售價值估計為四十七億三千四百萬元。一九八二年十二月的全盤零售價值指數為一百三十九，較一九八二年十一月份上升七點或百分之五，而較一九八一年十二月份則上升兩點或百分之一。一九八二年十二月的全盤零售量指數為一百一十一，較一九八二年十一月上升五點或百分之五，而與一九八一年十二月比較則下跌八點或百分之七。一九八二年十二月比較十一月，大部份主要行業之零售價值及銷量均有增加。其中增幅最顯著的為百貨商店，其零售價值和銷量分別增加百分之三十及百分之二十八。超級市場的零售價值及銷量均增加百分之十二。而衣着、鞋類及有關產品在零售價值方面增加百分之九，在銷量方面，增加百分之十二。而食品、酒類及烟草，消費品，和燃料在零售量方面亦分別增加百分之九，百分之五及百分之四。另一方面，汽車之零售價值減少百分之十一，而銷量方面，則減少百分之十三。耐用消費品之零售價值及銷量分別減少百分之二及百分之一。

△由於油價戰可能發生，已使金市引起強烈反應，國際金價急激低降，芝加哥金價曾接連跌停板，每盎司價格曾降至接近四百美元，倫敦金價每盎司亦降至四百零八美元，在不足一週市價已低跌，超過一百美元。國際金價之暴跌，香港市價亦見急降，每両價格降至三千零三十元，不足一週但價格低跌幾近一千元之巨。

△英鎊在倫敦及紐約市場，稍為跌破一點五美元的重要心理大關之後，英鎊在歐洲市場在主要外幣跌至四年來最低價。自從石油出口國組織國家，於一月份未能達成油價及產量政策協議成果，英鎊的匯價一直下跌中。投資人士們担心油價戰將會削弱英國的稅收，並出現收支不平衡的問題，同時英鎊疲弱帶來的後果，將會是提高物價及利率，並影響經濟復甦的步伐。

△由於石油價格低降，有助於經濟好轉，同時，美國主要經濟指標，顯示經濟有復甦的跡象等刺激，紐約股市接連創出歷史性高紀錄。

△二月份美國聯邦財政收支逆差九十五億八千萬元，較十二月之一百七十九億四千萬元之赤字頗有好轉。

△二月份英國成年失業人數創三百萬零三百人新高紀錄，較一月增加一萬七千六百人，佔正常就業之數百分之十二點九。據就業部稱，失業率至今連升五月，升勢料將持續未已。

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
永隆銀行
電話：5-8268333

恒生財務有限公司
恒生存款有限公司
（恒生銀行全資附屬機構）
港幣存款利率行情

恒生財務有限公司			
七天	9.625%	一個月	9.375%
十四天	9.625%	兩個月	9.250%

恒生存款有限公司			
三個月	9.125%	一年半	8.750%
六個月	8.750%	兩年	8.750%
一年	8.625%	三年	8.250%

最低存款額：港幣50,000元
恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續
電話：5-8255111

京華銀行
存款利率行情（利率如有更改，恕不另行通告）

短期大額存款		免稅美元存款	
最低存款額港幣500,000元/年息		最低存款額美元10,000元/年息	
24小時通知	9.625%	一個月	8.2500%
一星期	9.750%	二個月	8.2500%
二星期	9.875%	三個月	8.2500%
一個月	9.625%	六個月	8.3750%
二個月	9.500%	九個月	8.5000%
三個月減一日	9.500%	一年	8.6250%

垂詢電話：5-8226242 或 5-8226251
本行附屬機構京銀財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列任何分行垂詢。

皇后道中分行	5-210501	東尖沙咀分行	3-7227848
海富中心分行	5-8226200	尖沙咀分行	3-7312411
西區分行	5-403774	油蔴地分行	3-320885
銅鑼灣分行	5-7904521	土瓜灣分行	3-639311
中區分行	5-246061	深水埗分行	3-700119
希爾頓分行	5-215155	新蒲崗分行	3-260296
擺花街分行	5-420816	觀塘分行	3-420118
灣仔分行	5-745393	葵涌分行	0-256021
筲箕灣分行	5-685263	屯門分行	0-812804
旺角分行	3-810293	荃灣分行	0-434209
		元朗分行	0-797395

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行	皇后大道中161號	5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金鐘貿易場分行	孖沙街12－18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139－141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333－335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514－516號	5-573131
油蔴地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38－44號	3-910633
大角咀分行	通州街51－67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路100號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好·萬事永亨通

廣安銀行 Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	土瓜灣分行	3-642313
堅尼地城分行	5-8188185	九龍城分行	3-825666
香港仔分行	5-538135	新蒲崗分行	3-232889
筲箕灣分行	5-681141	觀塘分行	3-894211
銅鑼灣分行	5-776072	葵涌分行	0-247121
深水埗分行	3-805358	荃灣分行	0-444108
大角咀分行	3-964167	元朗分行	0-794183
旺角分行	3-944215	大埔排道分行	0-971202
油蔴地分行	3-320593	青山道分行	3-785279
海洋大廈分行	3-663371	好時中心分行	3-683251
紅磡分行	3-633301		

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

教育助學 福有攸歸 請各善長 大解善囊

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	9.500%	8.5000%	三個月	9.375%	8.6250%
一星期	9.750%	8.5625%	六個月	8.875%	8.7500%
兩星期	9.750%	8.5625%	一年	8.500%	8.9375%
一個月	9.500%	8.5625%	兩年	8.500%	9.0000%
二個月	9.375%	8.6250%	五年	9.000%	9.7500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處 中環和記大厦三樓 電話：5-213166
港島辦事處 中環干諾道中歐陸貿易中心八樓 電話：5-231017
九龍辦事處 彌敦道688號旺角中心第一座十二樓 電話：3-917888
昨日獲多利同業利率： 10%p.a.

WOC Finance Co., Ltd.
永安祥財務有限公司
（永安祥集團成員）
實收資本港幣三千五百萬
自動續期存款利率

一個星期	10.00%	三個月	9.50%
一個月	9.75%	六個月	9.00%
兩個月	9.50%	一年	8.50%

各類汽車及遊艇分期付款
●貸款高 ●年期長 ●利息低
現更提供「上會贈現金」服務
使各界人仕更易
成為新車/船主
歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大厦一樓

ANZ
澳紐財務（遠東）有限公司
澳洲紐西蘭銀行集團有限公司全資附屬機構之持牌接受存款公司。
存款利率行情
（最低存款額為港幣五十萬元或同值之貨幣）

存款期	澳幣利率	紐幣利率
一星期	25.00	11.875
一個月	25.00	17.25
兩個月	20.00	17.50
三個月	20.00	17.375
六個月	19.00	17.875

本公司並接受其他主要貨幣之存款。外幣存款可獲免稅。
歡迎電話垂詢：5-263179

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
（一九三四年創立）

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大厦 電報掛號：HONCOMBANK 電話：	5-419222
西區分行	文咸西街68號	5-495131
西環分行	卑路乍街162號	5-8183130
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-8914171
筲箕灣分行	筲箕灣道155號	5-685143
石塘咀分行	皇后大道西489號美新樓	5-492148
九龍分行	彌敦道711－713號	3-960238
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820148
新蒲崗分行	彩虹道66－68號	3-265128
元朗分行	元朗教育路富好大厦	0-794265 7
荃灣分行	荃灣青山道185－7號	0-404191-4

經營一切銀行業務 代理遍達全球
本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司
香港商業銀行（信託）有限公司

華僑經濟

港內外綫生意不振 藥材淡況加深

買家觀望意態濃厚，除部份疏倍品種略見買家外，大多數花式均乏人問津。

（特訊）港內外綫生意不振，藥材大市貨銷欠勁，除部份疏倍品種略見買家外，大部份花式均乏人問津，困勢越來越甚。

據藥內商人指出，如果目前的疲態再進一步發展，藥材進口商希望維持貨價穩定在一個較高的水平，看來似乎不容易。

他表示，只要商人買貨的情緒繼續軟化，貨源較多積存，進口商便需要尋求銷途，減輕倉存壓力和蒞回資金流轉，另方面，中國大陸透過水客貨和內貿公司貨供應，也會替市場營造一股很大的壓力，因此，一般商人相信，目前的疲態，對進口商威脅很大。

自從新春以來，台灣、南韓、東南亞及本港商人，進貨都欠積極，只選擇個別底蔬品種作適量補充，故交投量非常零碎，大手購貨現象未見出現。

本來，農曆新年過後，滋補藥材的銷市，已進入季節性淡季，因為中國人的傳統，認為尾禡過後進補，對身體的助益不大，所以春節假期以後，市民很少會購買滋補藥材來進食，使藥材的銷路，受到若干程度的困擾。

事實上，春節以後，由於氣候轉暖，天氣潮濕，故藥材的貨銷，已從滋補性品種改向西土藥方面，這些較廉價的藥材，對營業額幫助不大。

商人說，受到經濟活力疲弱的困擾，各海外市場及港銷生意，年來表現未如理想，商人看到購買力的呆滯不振，一般都不願過量積存，寧願待銷滯存貨後，再伺機補進，因為一方面可避免積壓資金，保持貨色新鮮，增強競銷能力；另方面，中國大陸供貨價政策不穩定，常會受水客貨及內貿貨品大量傾銷的威脅，價格多變，商人減輕存貨，便能夠更靈活地適應市場的變化，不會因為較廉的水客貨大量供應而失去競銷能力。

由於買銷力弱，配合彼此觀望的結果，使藥材大市的疲態再進一步加深，生意較去年同期減少兩成以上。

二等廣東黨每担四千五百元，三等四千元，四等三千六百元，五等二千八百元，新三等四川加工紋黨每担一萬四千元，新四等四川加工紋黨每担八千二百元，舊三等四川加工紋黨每担一萬一千五百元，舊四等六千八百元，新庄甘肅五等加工紋黨每担五千八百元，甘肅小紋黨每担二千六百元至二千七百元。

二等公司西歸頭每担九千元，公司封庄虫草每斤一千四百八十元，三等貴州平片每担三千六百元，二等八千四百元，二等貴州方茯块每担二千五百元，甲方茯块每担一千四百元，四等雲苓每担五千元，寧夏特杞每磅九十元至九十五元，河北血杞每担六千元，一等黑皮茋每担二萬二千五百元，八支河南山每担六千五百元至六千六百元，十二支四千五百元至四千六百元，十四支二千四百元。

甲級盒裝淮山每担四千八百元，乙級三千元至三千二百元，甲杭菊每封二十八元五角，一百六十頭田七每斤一百九十元，二等田七每斤一百九十五元，二等綿多每担一千一百五十元，一等靚淮貝每担三萬三千元，大子沙參每担二千八百元，小子沙參每担三千二百元，甲貨貝每担一萬六千五百元，盒庄川芎片每盒十六元，一等散川芎片每担一千五百元，統白芷每担一千三百五十元，原淡大雲每担三千八百元，二等川羌活每担三千四百元，丙仁肉每担七千元，公司生地每担一千三百元至一千四百元，一等黑附片每担三千八百元。

美國工商墊放欵減 M一增卌六億

紐約股連接四日創新高，所羅門兄弟公司料利率趨降。

（特訊）綜合外電報道：（一）上周美國銀根M一一增三十六億元，周內紐約各大商業銀行工商墊放減九億〇三百萬。（二）紐約股市連接四日創出新高紀錄，分析家歸納為投資確信經濟衰退周期已過，通貨膨脹烈炎不致重燃，華爾街心理因而基本改變。

（三）紐約所羅門兄弟公司經濟專家高富曼預測美國利率繼續趨向下降，三十年期財部債券息率料可低至十厘（目前十厘半），聯邦基金息率可望由八厘跌至七厘半，倘若油價崩潰，息率跌勢更急，三十年期債券可能低至九厘。高富曼估計本年經濟復甦進程不大，國民生產總值成長相信不超過百分之二，通貨膨脹繼續表現緩和，八三年度膨脹幅度約在百分四至百分之五。

皮草成衣展覽圓滿結束 吸引八百海外買家參觀選購

今年出口料可增加三成 日本仍為港皮草成衣最大市場

（港訊）為期四天之第二屆香港國際皮草成衣展覽經於二月二十八日圓滿結束。此次主要為展出本港皮草廠商在製作皮草成衣方面精湛手工的展會十分成功，吸引數達八百位來自世界各地的皮草時裝買家參觀，並帶來價值約港幣五千萬元（七百五十萬美元）的樣本訂單。

據主辦展覽之香港毛皮廠商聯會主席陳志成表示，今年的皮草成衣展特別受人歡迎。他預料今年本港皮草成衣業的收益可增加三成達到十四億港元（一九八二年則為十一億元）。

他指出，今年參觀的買家有百分之七十五是來自日本，故預測日本今年仍將繼續成為本港皮草的最大出口市場。至於其他參觀者有美國，英國，西歐及北歐等地商人。

由於這項展覽極獲本港及海外皮草廠商的好評，不少廠商已表示明年再接再勵，參與辦下屆展覽，故香港毛皮廠商聯會預料，明年舉行的第三屆香港國際皮草成衣展，規模將會更見擴大。

陳氏希望下屆展會能夠吸引到外國毛皮商人及產製設備——技術供應商參加此項盛會，為本港皮草廠商帶來一個觀摩切磋和提高生產技術的機會。

第二屆香港國際皮草時裝展於二月二十五至二十八日在尖沙咀海景假日酒店舉行，共有六十多家本港的皮草成衣廠商，展出多款設計獨特和手工精湛的皮草成衣。

美失業率上月企住

報千份十四 工廠訂單續起

美國勞工部公佈，美國二月份的失業率經季節性調整後維持在百分之十點四水平，與一月份相同。

勞工部同時公佈軍部與軍事基地的二月份失業率，與一月份的百分之十點二水平相同。此兩部門的工作人數為一百七十萬人。

美國八二年二月的全國失業率為百分之八點八。

美國商業部公佈，美國一月份的工廠訂單總值經季節性調整後，增至一千六百億六千萬美元，增升三十八億美元，或百分之二點四。而訂單總值已連續三個月增加。

去年十二月的增幅經修訂為百分之三點九。一月份的訂單總值較八一年七月的高紀錄一千七百二十一億美元只少一百二十億美元。

耐用品訂單總值於一月份未經調整增加至八百〇七億二千萬美元；較十二月升百分之五點四

投機令銀價升勢已過份

二月份美國失業率持穩，倫敦股市同落。

（特訊）綜合外電報道：（一）二月份美國失業情況表現穩定，月內失業人數共一千一百四十九萬，較一月增四萬人，亦佔正常就業人數百分之一〇點四，是月失業率與一月相同，數字證明國內就業情形好轉，工廠僱用人數增加。

（二）西德第古沙貨重金屬公司發表二月份月報，措辭審慎，指稱金價趨向繼續維繫於通貨膨脹，利率，油市及工業需求等變幻不常因素，在圖表觀點看來，當前最大問題在於四百元價位是否可守。至於白銀方面，供應過盛對年內銀價可能形成壓力。過去數月投機風氣使到銀價升勢份外誇張，源豐裕一點反而受人忽略。該公司特別提出美國衆議院考慮明年由十月開始出售白銀戰略物資九百三十萬安士，數量微小，雖不足以左右市勢，但仍值得留意。

（三）倫敦股市向吐，全日交投不大，石油消息及例常週末前落場志趣闌珊，同為是日利淡因素。金融時報指數收六六〇．三，跌一．三。△紐約股市再創新高紀錄，連接四日內指數合共升高二十八點，最得力於近日利好消息源源不絕而來，其中尤以一月份綜合主要經濟指標創下三十三年來最大升幅，顯示經濟趨向好轉。杜瓊斯工業指數收一一四〇．九六，升二○．九○，總成交九千一百二十九萬股。

日積體電路銷美上月份報縮

（東京二日電）大藏省通關統計資料顯示，元月份日本積體電路（IC）對美國的出口值共達九十七億五千萬圓（四千一百四十萬美元），比去年同月增加五十五%，但與前一月份相比（去年十二月），則下降二十%。

元月份來自美國的積體電路進口值為六十七億圓（二千八百四十萬美元），與去年元月及十二月相比，分別上升十%及六%。

元月份日本積體電路的總出口值達二百三十二億二千萬圓（九千八百六十萬美元），比去年同月上升四十四%，但與前一月份相比則減少二十三%，進口值九十五億七千萬圓（四千零六十萬美元），分別比去年同月及前一月份下降一%及二%。

何富華獲委任新職

（港訊）文華國際酒店有限公司宣佈，負責該公司在馬尼拉，耶加達，澳門及新加坡之區際業務總監何富華，將於一九八三年底調往新加坡任職。

獲新委任後，何氏將兼任新加坡東方酒店總經理。該酒店目前正在興建中，預期於一九八五年開幕。此外，何氏亦將繼續負責馬尼拉及耶加達之地區業務。

文華國際酒店常務董事汪德孝在宣佈上述委任時稱，新加坡東方酒店乃該公司一個重要新基石。目前，文華國際酒店並在香港及其他亞洲國家首都如曼谷，馬尼拉及耶加達等，經營豪華酒店。

汪氏強調指出：「新加坡將成為我們亞洲酒店分佈網中一個重要環節。我們認為，委任一位對亞洲擁有超卓經驗之人選担任總經理一職，至為重要」。

何氏於一九六六年加入香港文華酒店。在一九七五至八二年間，他出任該酒店總經理，一九八二年，獲委任為區際業務總監。

圖：文華酒店有限公司區際業務總監何富華。

加强合作步伐 怡和再訪中國

（港訊）繼今年一月廿六日，怡和有限公司董事局成員訪問深圳、蛇口後，怡和機器有限公司為加强相應行動，將於三月七日分別訪問廣州、深圳有關單位，就爭取外資工程項目及技術人員具體合作進行會談。

此行為期三天，怡和機器有限公司董事局成員包括施偉榮（總經理）、黃維嚴、范基立、冼頴安、姚國華等。

音樂週刊

聽蘇格蘭室樂團告別演奏「四季」

樂人介紹

周凡夫

如果從藝術表現的完美角度來看，蘇格蘭室樂團於藝術節中的告別演奏，實較開幕時何牙利愛樂者樂團好多了！

蘇格蘭室樂團是個雙管編制，加上古鍵琴，近四十人的樂團，看該團奏的，幾合是古典浪漫派的曲目，二月廿七日的臨別演出，原定上半場是韋發第的「四季」，下半場是海頓的「告別」交響曲，實在很工整完美，但不知何故，演出前幾天却公佈節目要更改，一改之下，變了用十九世紀初的短命西班牙作曲家愛里艾嘉的D小調交響曲開場，「四季」竟被分割，奏了「春夏」便半場休息，有如聽唱片，翻轉聽後面，再聽「秋冬」，而「告別」交響曲亦改為祗奏具有戲劇性的終章，此一改動，使「四季」聽來，缺了一氣呵成的氣氛，「告別」也不完整，使人頗感不滿意，幸而蘇格蘭室樂團及担任客串指揮和獨奏的小提琴家黎烈道都有卓越的演出，這才使不快情緒掃空。

加添上的愛里艾嘉（這個譯名真妙，好像向一位女士示愛！）的交響曲，四個樂章長約半小時，是首較為冷僻的作品，雖不難欣賞，但曲調較平淡，終章帶有激情，聽來較具光彩，雖然樂團的優美統一絃樂音色，在此中已令人刮「耳」而聽，但真正使人傾心的，還是動人的「四季」。

黎烈道於「四季」中展露出他從獨奏中領導樂團的能力，全團起止齊一，有如一個個體，音樂感之強，綫條來之清晰明麗，和聲之奏象厚而不臃腫，都充份表現出各演奏者的高度合奏修養。

在「夏」的首樂章，快速的小提琴旋律與大提琴，古鍵琴的三重奏，弱，實在精妙，全段强對比的樂句，細膩而有呼應，終章的勁力度，紮實而仍保持細密，如非有濃厚的技術造詣，和長時間合作的默契，難臻此境。

「秋」的次樂章，在小提琴組和奏入中提琴，而由小提琴獨奏的一段，抒情優美，動聽而使人印象深刻，很有餘音繞樑之感。「冬」三首樂章，末段的齊奏，渾厚有如天成，急驟般的快速旋律，分明而絕無半絲含混，乾淨利落之處，實在難得一聞，聽得實在舒暢。

作為壓軸的「告別」交響曲，各團員輪番離席，最後餘下黎烈道與另一女小提琴手奏出最後一個音符，合上燈光全部熄滅，也就結束了該團這次來港之行了——因為一首曲既終，會場掌聲雖然不絕，一再叫出來，「安歌」一再叫，但整晚全力以赴的黎烈道仍堅持着祗的熱情的樂迷一再答禮，不再加奏。看來樂迷亦應諒解——豈有奏完「告別」，又再來一曲之理啊！

市政局香港合唱團 本月音樂會第二場

由市政局成立之香港合唱團，已於三月六日演出一場，今（六）日晚上八時在大會堂音樂廳舉行第二場音樂會，節目與第一場相同。

香港合唱團自去年八月成立以來，分別在十月及十二月舉行兩次音樂會，甚獲好評。

合唱團為一半職業化藝團，現有特約團員約七十名。合唱團之曲目，包括中國歌曲，東方及西方翻譯作品等。

市政局將為團員提供全面性之訓練，自該團成立以來，已舉辦一串聲樂訓練課程，由紐約大都會歌劇院著名聲樂家理察納斯及鍾安桂蕊主持。

合唱團三月份音樂會指揮為石信之，合唱團導師符潤光。

石信之將於四月出任合唱團音樂總監，他是一位年輕而出色的指揮家，他的才華為音樂界所公認。在交響樂及歌劇指揮方面，更是他的專長。

一九七六年他與香港管弦樂團作首次演出，他會在亞洲、美國及歐洲各地担任指揮，深受本港聽衆及樂評人的讚賞。

石信之現為曼林頓歌劇團音樂總監，並担任紐約室內樂團及現代音樂樂團音樂總監。

合唱團將演唱林聲翕之「滿江紅」、黃自之「天倫歌」、張敬安及歐陽謙叔之「洪湖水浪打浪」、威爾第之「阿依達」、普契尼之「蝴蝶夫人」、及威爾第之「茶花女」。此外並有歌劇選曲，名歌唱家陳晃相將獨唱佛瑞之「安魂曲」。

門票五元（學生票）、十元、十五元及二十元，在大會堂票房發售。

「春之集」音樂會

港台第四台中英語廣播 皇家音樂院鋼琴試講座

香港電台去年曾經製作了一個「英國皇家音樂學院鋼琴考試示範講座」的節目，對考生有極大幫助，深受廣大鋼琴學子與家長的歡迎。

今年三月份開始，這項鋼琴考試示範講座，將繼續製作，可說是鋼琴學生的福音。

今年的鋼琴講座，將由考試官京士利博士親自撰稿，兼用英語介紹，并同時由音樂發展組譯為中文播出，使本港一般學生更易接受吸收。這種中英語同時廣播的講座形式，於香港電台第四台來說，還是首次嘗試。

京士利博士為考試官之一，對考生參加鋼琴考試最易產生的毛病及要注意的種種問題都有深切的了解，所以在節目中，他除了以深入淺出的方法，去介紹每一級每首樂曲應注意的彈奏方法表達形式外，還會提點考生要注意的事項。

這項每輯長達四十五分鐘的鋼琴考試示範節目，已安排於週末下午六時十五分在FM超短波立體聲調頻第四台播出，翌日星期日下午五時十五分重播。三月五日已播放第一輯，講解第一級鋼琴考試的樂曲；以後每星期講解一級；四月二日播出第五級甲組，九日播五級乙組；十六日播六級甲組；二十三日播六級乙組；至於第七級甲、乙組則擬於四月三十日及五月七日播放。本港廣大鋼琴學子及家長，今年無論是否參加考試，大可按時收聽，當可獲益良多。

香港管弦樂團

丹尼基與香港管弦樂團音樂晚會

電影、電視、播音與及舞台劇超級巨星，被譽為世界最偉大藝人之一的丹尼基，將於四月底來港指揮香港管弦樂團演出。這個千載難逢的盛會將於四月卅日星期六晚在大會堂音樂廳舉行。此慈善音樂晚會由香港管弦協會婦女會籌辦，全部收入將用以資助香港管弦樂團及大口環根德公爵夫人兒童醫院。

多年來，丹尼基不遺餘力幫助世界各地兒童。他經常到世界各地慈善表演，拯救饑餓兒童，帶給他們新希望。他會獲得無數獎狀及榮譽，又被聯合國兒童基金會委任為親善大使。

丹尼基會指揮多個世界著名樂團，其中包括紐約管弦樂團、波士頓交響樂團、倫敦管弦樂團等。每次演出他都不收取任何酬勞，純粹為了樂團及兒童籌款。所有曾與他合作之音樂工作者都一致認為他是一個天才指揮家。著名指揮家米託普羅斯曾說：「丹尼基確是了不起！他應該以指揮作為他的第二事業！」

當晚音樂會的內容將不會於事前公佈，甚至樂團成員也不知道節目詳情。這個音樂會毫無疑問將極具娛樂性，令聽衆留下美好難忘的印象。

音樂會的入場劵分為一千元、二百元、一百五十元、一百元、五十元及廿五元（學生票）。一千元名譽劵之持有人將被邀參加音樂會後於文華酒店舉行之雞尾酒會，屆時丹尼基亦將出席。由於座位有限，請盡早致電香港管弦樂團五一七九五三五〇三索取訂票表格。

香港藝術節彈讚

黃宏

個多月來藝術節把香港幾個會堂的演出場地堆滿了，對數十個不同類型的演出，實在沒可能全部參觀欣賞，於是盡量挑選一些比較值得欣賞的節目去聽。不過，真正好的藝術就是那麼罕有：

首先是在這次藝術節中最大隊人馬到港的匈牙利管弦樂團，這樣人數衆多的樂團，必定花費不少才可把他們安頓下來，但他們的演出却令人失望，各聲部不調，節拍不齊一，音色「粗糙」，無樂感，大鑼大鼓式的「爆棚」毫無處理，連二流樂團也未能當上，而歌詠雅集也並不很理想，三名演唱者造詣只屬二流。女高音愛麗夏麗，音質本來不錯，惜唱來無感情，其餘的如中音連綿芬烈及男中音李蔡積信亦未見突出。

加拿大鋼樂五重奏，論水平，夜總會水平是也。不過在節奏及音色上，還算有可取之處，若當是到夜總會聽音樂欣賞當晚的演出，還能帶給觀衆輕鬆及有娛性的一晚。

歌劇「秘婚」，作品本身已有「細眉細眼」之感，沒有華格納歌劇的雄渾氣勢，亦沒有韋爾弟的趣味色彩，更沒有普契尼的「靚絕」旋律，而幾名歌唱家不論在感情，技巧及處理均見平庸。筆者半場離座，回家聽唱片「杜蘭娥公主」去也。

值得推薦的有蘇格蘭室樂團及卡歷斯坦，黎烈道及羅賓遜三人組的三重奏。

蘇格蘭室樂團雖沒有特別「標青」之處，但綜合各方面，如樂感，節奏，音色等已算很不錯，演繹幾首莫扎特作品尤其不俗，樂感鮮明；樂團成員中沒有一個「充撑」場面的，個個落力拉奏，個個有「聲」出，並且很有默契，入拍準確，呼應緊湊，的確是一個優秀的樂團。

卡歷斯坦、黎烈道及羅賓遜的鋼琴三重奏，首先給人的感覺就是三人的個人技術一流，選奏幾首貝多芬及布拉姆斯的作品，三人就以其完美的合作逐一演繹出來。卡歷斯坦鮮明而有力的節奏感，加上黎烈道的動人音色，再加上羅賓遜的熱烈樂感便是構成這個完美三重奏的因素。

不過，好戲還在後頭，最偉大的羅斯卓波維契來了……

「聯合音樂院」主辦「春之集」音樂會聽後

采方

聯合音樂院對本港作曲家之作品，推廣不遺餘力，去年中曾多次舉辦本港作曲家之作品，稱為「四季集」。去年便有「夏之集」、「秋之集」等。最近于二月廿日晚八時，在香港大會堂高座又一次舉辦雅集——「春之集」。

這次雅集比上幾次更具規模，並且得到香港作曲家，作詞家協會之贊助，到雅集更添熱鬧。

這次新參加的作曲家，有于粦、章純、石素言等傳統樂派的作曲家，又有林敏怡等新派的作曲家，真可謂五彩繽紛，各展所長。

另一個特點是：即使是會經參加過的作曲家，也有所突破。比如黎草田這位著名指揮家，他也是一個資深的歌曲的作者，但這次他給雅集提出的，除了兩首動人的歌曲——「我站在懸崖上」及「我的歌」之外，還有一些節奏生動、音色濃冽的鋼琴曲「跳鼓」。

石素言女士不但能唱，也能寫。她的作品「夕陽」（高彼倉詞），充滿激情。于粦的「甜」（馮華鈴詞）也是性情之作。這兩首樂曲經過歌唱家黃頌武的處理，更加熱烈感人。

來自四川的資深的作曲家章純的歌曲「阿哥送我一支銀圈」及一首鋼琴曲「涼山組曲」，受到聽衆普遍的稱讚。大家認為這首作品都很有特點，帶着清新的少數民族的風格。唱奏者梁月玲（女高音）及廖幼冰（鋼琴）也很能將作曲者的意圖表達。

施金波的鋼琴獨奏曲「四季」——四季巴赫式的中國旋律很別緻。內容是中國式的而形式則是用巴赫的賦格。獨奏者陳美琪亦能稱職地奏出。

羅斯卓波維契與卓卡斯基

……暢談兩位名家的演奏藝術

施金波

應邀來港參加今年「香港藝術節」演出的國際著名演奏家，蜜士鐵斯立夫．羅斯卓波維契（MSTISLAV R——OSTROPOVICH）與舒拿．卓卡斯基（SHURA CHERKASSKY）兩位的成就及名氣，許多人均已熟知，不必花篇幅介紹了。

二月二十二日晚，羅斯卓波維奇的大提琴獨奏會，二月二十五日晚，卓卡斯基的鋼琴獨奏會，他們多姿多彩的表演藝術風格中，令鑑者更深深感受到他倆既有共同的也有各異的精神氣質，他們各自的心靈境界美，通過音樂，滲透肺腑，令人感動，更使人肅然起敬。音樂對思想感情潛移默化的功能，從兩位的演奏中，產生令人驚異的切身體驗。

兩位演奏家的雖可以稱為「偉大的藝術家」，因為他們不但有全面的精深技藝，透視他們的演奏，還可以見到一個高尚靈魂，作者——作品——演奏者，這三位一體的完美結合，可說是渾然一體。從兩個不同的音樂會的整個過程來說，都有一種共同的演奏特色：在自我中有忘我，在忘我的投入中亦有自我。

羅斯卓波維契把布拉姆斯（BRAHMS）『E小調奏鳴曲』的千言萬語演奏得峰廻路轉而又條理分明；例如在第一樂章演繹出原作的深沉內力，沒有半點晦暗，特別是大調副題如歌的弱奏，有如無雲夜空裏的皎潔明月，既可一目了然，亦禁不住引人深思。次樂章雖然是「小步舞曲」，但充滿作曲家與演奏家都彼此相通的一生樂觀生活信念。「再現」前的「過渡」，可謂言簡情深，令人激賞。終章賦格曲所表現出的熱情是真摯的，成熟的，羅斯卓波維契的處理，是把握着一種持重的氣質，流露出有深度的激情。

聽他演奏巴赫（BACH）的『C小調第五組曲』，每個舞曲的個性，因為奏得細緻深入，令人耳目一新。亦可以分別細賞到他各種不同的大提琴技藝。例如「SARBAUBE」的慢速全弓，音色之美好像無瑕碧玉。「COURANTE」的力度變換巧妙，可謂神乎其技。「GAVOTTE」的對位化雙聲部，有如紅花綠葉，相映成趣，既豐富又和諧。

選奏德布西（DEBUSSY）的『D小調奏鳴曲』，相信與羅斯卓波維契的喜愛和個性有關，這個作品沒有烟雨雲霧，也非鏡花水月，而是充滿問感的直言或描寫。生動的節奏效果，珠玉似的撥弦，乾淨利落的弓跳，大幅度的把住音準，都巧妙得有如功力深厚的畫筆，為聽衆結構成一幅形象鮮明的繪畫：充滿靈感，風趣，而又瀟灑。

演奏亦師亦友的作品，更具靈性的溝通。（蕭士達高維契（SHOSTAKOVICH）的「奏鳴曲」，在和聲語言，創作意念，以及表現手法等方面，都有作曲家自己的風格。羅斯卓波維契不但對「古典」，「浪漫」與「印象」瞭如指掌，演繹這位現代蘇聯作曲大師的作品，的確又是精深細緻：對命題的反覆深思（一、三兩個樂章），來自民間的歡樂氣息（次樂章），以及積極進取的壯麗終章，琴聲將彼此的共同民族氣質，以及豁達高尚和心靈都表露無遺。

羅斯卓波維契的演奏，予人一個深刻的印象：有獨立的思想觀念，技巧爐火純青，演繹作品充滿理想與感情，他的自我是在音樂的忘我中顯露出來。

鋼琴家卓卡斯基，可以形容他是一位久經百戰，善於調兵遣將的軍事家。聽他上半場的四首蕭邦「叙事曲」，他那別出心裁的獨到手法，好似嚴密的佈陣，一旦交鋒，奇兵突出。每一個章節，以至每一個和絃和單音符，在力度、色度、速度上，都有巧妙的安排。例如欣賞他的RMDATO是很有詩意和美感的，當晚的演奏，雖然用得較多，也許會有人覺得太自由，但從蕭邦作品的幻想氣質與即興性而言，他的RMDATO卻不會流於誇張和不自然，這種手法，正是一位老練的鋼琴家長期以來冷靜領悟的結果。

四首「叙事曲」創作的靈感，雖然與傳統或詩歌的題材有關，但音樂的主流，還是發源於蕭邦的愛國思想與民族感情的寄托。筆者聽卓卡斯基的演奏，覺得每一首「叙事曲」都言之有物，他把握住作曲家的題旨，把每首不同的樂想都發揮出來：例如第一首（G小調），悲劇性的，英雄氣概的形象通過他戲劇化的處理而感染着聽衆。第二首（F大調），則以力度速度的對比來表達曲中被流放而逃亡一位女性的遭遇……

卓卡斯基的演奏，始終都保持着穩重而成熟冷靜，即使是熱情澎湃的「第四叙事曲」（F小調），還有下半場李斯特的「塔朗泰拉舞曲」（TARANTELLA），他有一種敏感的平衡力去駕御，雖度高而快速的琶音滾奏，雙八度大幅度跳躍，特別是李斯特那種近乎花巧性質的反覆音，奏得準確而富於活力。這些高度的技巧，不但令人聽得「過癮」，亦予人一種得心應手而非賣弄的迫真效果。

從李斯特的三首「愛之夢」（降A大調）中，可領受到卓卡斯基的音色美，例如左手越住跨過右手全在高音區的伴奏和聲，輕盈而像發出陣陣的芬香，主題的多次再現，則賦予語言化的詩歌韻味，卓卡斯基有涵養，有深度的抒情手法，把這首通俗性如歌的小品，演繹出如痴如醉的浪漫情調。

卓卡斯基的演奏充滿智慧，引人入勝，他擅於運用成熟的技巧去表達作品中各種複雜微妙的情緒，他有獨到的見解，但予人的感受是合情合理，有說服力。他所彈的「唐璜主題幻想曲」，就是另一個最生動的例證。

從羅斯卓波維契與卓卡斯基兩位演奏家高超的表情藝術中，我們可以欣賞到一脈相承的蘇聯學派；豐富的人情味中流露着高尚的藝術思想，用最完美的恢巧去刻劃出鮮明的音樂形象。

三月一日

超級巨星丹尼基

大窩口青年管樂團招收團員

大窩口青年管樂團為社會福利署大窩口社區中心之青年自務會社，於一九八一年五月一日成立，以鼓勵區內青年參與音樂活動及服務社區為宗旨。樂團成立初期，人數只有十數名，遭遇許多困難，例如缺乏樂器。幸好得到多方面協助，至目前團員已達五十多名。定期逢星期日上午於中心禮堂進行排練。且能配合中心及區內多項活動之推行，先後於八一年九月及八二年十一月假荃灣大會堂舉行音樂會。得到各界人仕支持，兩次音樂會均順利舉行。

樂團目前正招收團員，入團資格為：（一）年齡在十四歲至廿五歲之區內青年；（二）對西洋管樂器有相當程度認識（如有皇家音樂學院樂器五級或以上文憑更佳）及（三）擁有樂器（除低音大號及敲擊樂器）者，優先考慮。有志者請到荃灣大窩口道大窩口社區中心地下總務處索取報名表格，填妥後交回該處，等候接見試音。詢問電話為〇一二八五九四三或〇一二八五九二六。

美國國家交響樂團將於四月來港演奏

音樂大師密士鐵斯立夫，羅斯卓波維契自上月在香港藝術節以他超卓的大提琴演奏藝術迷醉了本港的音樂會聽衆之後，又再次于今年四月率領由他本人担任音樂總監兼指揮的美國國家交響樂團來港演奏，具體日期是四月十九日至廿一日一連三晚（星期二至四）。地點是香港大會堂音樂廳。

票價是：十五元（學生），三十元，五十元，八十元及一百二十元，門票已開始在大會堂票房預售。

詳細節目現探悉如下：

四月十九日

貝頓：「穿雜色衣服的風笛手」——音樂會序曲

普羅高菲耶夫：D大調古典交響樂（第一首），作品二十五

柴可夫斯基：「曼富禮」交響曲，作品五十八（根據拜倫的戲劇詩創作而成）。

四月二十日

史麥塔納：威瑟拉德（選自「我的祖國」）

華格納：「崔斯坦與「易梭德」前奏曲與「愛之死」

貝多芬：降E大調第三交響樂「英雄」，作品五十五

四月二十一日

莫扎特：G小調第四十號交響樂，編號K第五五〇。

蕭士塔高維契：C小調第八號交響樂，作品六十五。

有關這個樂團的歷史，為讀者介紹如下：

美國國家交響樂團經常被稱為總統的樂團，自一九三一年成立以來，樂團只有一次並無參與總統的就職慶典，該團是美國唯一留駐國立紀念建築物甘迺迪演藝中心之樂團，這點亦是該團與衆不同的地方。

漢斯，甘道拿是樂團的首任音樂總監，自一九四九年開始，該團在甘道拿的繼任人米徹爾的領導下，規模不斷擴大，演出次數亦逐漸增加。一九五九年，該樂團在美國國務院的資助下，首次出國前往中美洲和南美洲演出。一九六七年則前赴歐洲獻技。米徹爾於一九六九年離開樂團時，獲榮譽音樂總監銜。其後的一年內，該團邀請多位客席指揮演出，隨後由董事會選出杜尼第担任音樂總監。甘迺迪演藝中心在一九七一年啓用後，該團成為留駐中心的樂團。並於一九七五，七六年度樂季，獲邀前往希臘及多明尼加共和國演出。

卓爾不凡的蘇聯音樂家密士鐵斯立夫，羅斯卓波維契於一九七五年首次在美國與美國國家交響樂團合作演出，並於一九七七年開始出任音樂總監。當時杜尼第則出任主要客席指揮，直至一九七九、八〇年度樂季止。自一九八〇、八一年度開始，該團的主要客席指揮是布哥斯。

該樂團在音樂大師羅斯卓波維契的領導下，多次在國內和國外巡迴演出；除兩度前赴美國東北部巡迴演出外，所到的其他國家計有墨西哥、日本、韓國、阿根廷、巴西、烏拉圭和秘魯；該樂團於來港演出之前，將於日本及菲律賓獻技，在本港演出後，則會前往台灣及韓國表演。

目前該團每年約共舉行二百場音樂會。演奏的曲目包羅甚廣。一九八二、八三年度樂季將與該團合作演出的知名音樂家，包括米爾斯坦、史寧、蘇菲、密達、卓特斯、維殊妮夫絲凱雅、大衛道維治、雷波爾和奧曼迪。

中外歌曲演唱會

八三年三月十二日（星期六）晚八時，荃灣大會堂文娛廳將有一場「中外歌曲演唱會」。主辦者是文化署新界事務科。

担任節目者有女高音歌唱家顧添英，男高音歌唱家吳志强，男中音歌唱家鄭允貞及鋼琴演奏家姚彬。鋼琴伴奏有鋼琴家黃慶雲、閭洛德。

節目有「松花江上」、「憶江南」、「飛鵝」、「少女的願望」、「西班牙小夜曲」、「我沿著彼得大街」等中外著名歌曲。

顧添英為荃灣快樂合唱團藝術指導兼指揮，香港春天藝術學院院長，香港南方藝術學院院長。鄭允貞為香港春天合唱團藝術指導兼指揮。吳志强、姚彬、黃慶雲、閭路德等均為著名之音樂家，在歌唱或鋼琴方面都為聽衆所熟悉。

票價一律十元。荃灣大會堂票房有售。

李安娜博伊德結他演奏會

被譽為全球兩大最傑出古典結他手之一的李安娜博伊德將於三月十三日在藝術中心的壽臣劇院表演一場結他演奏會。李安娜博伊德為加拿大人，一九七二年畢業於多倫多大學音樂系，同年在加拿大國家音比賽中獲結他第一名，之後會往美國，歐洲，遠東地區，加勒比海，南太平洋及中南美洲等地表演，深獲各地樂迷及樂評家的讚譽。紐約的綜合雜誌會稱觀看博伊德的演奏使人覺得「結他這樂器似乎專為她而發明的」。除經常公開演奏外，博伊德亦在電視上表演，與許多著名的歌星合作過，像保羅安卡，約翰戴維遜等，深受古典及流行曲樂迷的歡迎。

博伊德這次來港將演出杜蘭，索勒，維拉絡波斯，阿爾班尼士及法雅等人的作品。門券分四十，三十（藝術中心會員九折）及二十元（學生）現已在藝術中心票房及南華早報書店發售。

加蒴那隨筆

應該統一外國人名的中譯

少文

三月廿三日晚八時去聽大會堂音樂廳的女高音嘉蓮娜．維殊妮夫絲凱雅的獨唱音樂會。這是香港藝術節的主辦的項目之一。

看了場刊，發覺到一些外國人名的中譯不統一。例如在同一本場刊中，前後譯名不同。俄國詩人普希金（PUSHKIN），場刊第三頁譯作「普殊基」，而第十一頁則譯作「普希金」。又例如柴可夫斯基的歌劇作品「尤金．奧涅金」（"EUGENE ONEGIN"）第三頁較正確地依大衆熟悉的習慣譯名「尤金．奧涅金」，但在第十頁的「作品介紹欄」中竟譯為「艾為基尼．奧乃金」，真使人看了啼笑皆非。

我認為作為一個音樂作品的翻譯者，應該對音樂家及其作品的名多加點注意，不要自以為是地別創一格音譯出來便算交代；要多學習一下音樂的知識，熟悉一下已經為大家所熟習的音樂家及一些音樂名詞的中譯名。那麼寫出來的文字才不致費解或使人誤解，才能使讀者一目了然，才不負藝術節主辦機構之所託。

華僑經濟

新春的海味什貨市上
冬菇為什麼一枝獨秀？

日本春菇失收消息，刺激拆家大量購入，市價銳升甚速，價昂銷減似已肯定。

新春開市十多天來，在海味雜貨市場中，冬菇堪稱一枝獨秀。成交總量約達三千多箱，這是歷年新春開市後所少見。本來春節前，海味雜貨拆銷商及零售商已經購存足夠的貨量，新春過一段時間冬菇銷量無疑是增加，但很少像今年新春開市後繼續大量購入。原來日本方面有消息傳來，據謂今年春菇收成將會減少。於是刺激拆銷商大量購入冬菇準備起價。

根據神戶航信報道，今年日本春菇在萬長期中，受天氣不正常影響。由於一月份天氣溫暖，二月份間中有寒流，但不持久。按照菇場經驗，每逢冬暖，春菇例必歉收。且因今年一至二月，產區雨量很少，春菇菌長很慢。預料三月中旬開始收成時，厚菇收成量將會比薄菇顯著減少。到了四月這一段盛產時期，仍將是厚菇少而薄菇多，厚菇出口價將會上漲。

冬菇，是廣東人的通稱。本名叫做香蕈，這是寄生於柯樹枯樹皮的菌類，柯樹日本人稱為椎木，故此又把香蕈稱為椎茸。從前廣東北江地區出產的冬菇品質最好，在飲食業中簡稱「北菇」。但自從最近三十多年來，人工培植不得其法，反為被日本的進步技術而使日本菇在產量和品質方面，獲得壓倒的優勢。在香港市場，日本菇不但供應量最大，價格亦比中國生產的冬菇高得多。不過，近年中國大陸積極改良冬菇的培植技術，產量增加，品質亦繼續提高。現在不僅廣東有生產，湖南及福建也有生產，並且運來香港銷售。台灣最近幾年也發展人工植菇，品質亦好，不過產量小，未有出口。南韓亦有冬菇出產，只是產量不大，間中有運來香港。

現在日本菇在香港市場批發價，天花菇（菇底潔白的）每担最高一萬八千六百元，花菇每担一萬四千三百元至一萬六千元，上並菇每担一萬二千八百元至一萬三千五百元，中上並菇每担一萬二千元至一萬二千二百，中並菇每担一萬一千一百元至一萬一千六百元，下並菇每担九千九百元至一萬〇六百元。

中國大陸菇批發價，粵北大冬菇每担八千五百元，中冬菇七千五百元，小冬菇六千五百元，中隻花菇七千元。進平大菇七千五百元，小菇七千元。福州大厚菇一萬二千元，小厚菇七千二百五十元，小花菇八千五百元，中薄菇六千四百元，小薄菇五千二百五十元，統級薄菇六千元。靈慶花菇一萬五千元，大冬菇一萬元，冬菇丁六千三百元。湖南統級花菇八千六百元，中大厚菇七千〇七十元，小厚菇六千六百八十元，統級厚菇六千一百元，大薄菇六千五百六十元，小薄菇五千八百八十元。冬菇之外，尚有香信，澳產香信每担七千元，粵產中隻香信七千二百元，小隻香信五千八百元，級外香信五千元。

冬菇是可葷可素的食品，香港每年輸入冬菇總量二千餘噸，總值二億四千萬元至二億八千萬元。香港市民每人每年平均吃半公斤冬菇，可見冬菇在香港市民日常生活中，是一種比較流行的食料。

不過，價格過於高昂則影響銷量減少。估計今年新春前後，冬菇銷量比去年同期減少百分之二十。以日本冬菇現在價格與去年同期比較，平均高了百分之五十。（關鳳翔）

澳元市值節節下挫 貶值之說囂於塵上
法國法郎走勢最近亦欠樂觀

在嚴重不景氣的壓力上，市場很早前已傳說澳洲元勢將要貶值，其貶值幅度約為百份之十五之巨。而在最近澳洲元的加速下跌聲中，澳洲元貶值之說更甚囂塵上。在本港外匯市場，澳洲元兌港元在今年一月十三日曾上至六五五．九五港元的高位，但隨後緩步回跌至二月十日時的六五二．七五，自始之後，澳洲元兌值有加速下跌象，尤在三月一日隔晚跌幅達四．二五港元。而三月二日收市再順下至六四〇．七五港元，以二日收市價比一月中的高價跌值百份之二．三，比對本月十日匯值亦跌去百份之一．八。

另方面，澳洲大選在即，澳元相對亦受到壓力，近期不少澳洲貿易資金暫留在海外以待事態發展，同時亦有不少澳洲資金外流，促使澳洲現時短期銀根甚緊，兼且澳洲金融業不得不以極高的利息以吸收資金。週來本港一家大規模的澳洲銀行附屬財務公司，竟以卅八厘（五個月的週息率吸引（五十萬港元存額）存款，兩個月期亦高達卅一點二五厘；三個月期為卅厘；六個月期為二十三點五厘。該財務公司給予比現時市場高逾兩倍的息口吸引存戶，主要就是可能要冒澳洲元的貶值風險。

正當澳洲元處於貶值邊緣之際，在歐洲貨幣體系中的法國法郎也好不到那裏。自從一九八一年五月法國社會黨上台以來，法郎已曾兩度貶值。不過，連日來歐洲外匯經紀估計法國法郎將會在今年三月底至四月初貶值，如此一估計屬實，則將是法郎第三次貶值了。據指出：近週間法國法郎表現尚算平穩，但這是法國中央銀行力撐的結果。事實上，為了支持法郎，去年法國已成為最大國際借貸者，由國際銀行及沙地阿拉伯獲得六十億美元的貸款（辛士）

星洲外貿逆差擴大
一月十六億元 預算略有赤字

新加坡統計局公佈，新加坡一月份貿易赤字繼續擴大，初步數字為十六億八千萬坡幣，去年十二月為十二億坡幣。不過，比去年同期為十八億二千萬坡幣赤字則有減。一月份入口總值由十二月份的四十九億一千萬坡幣上升至五十一億七千萬坡幣。出口值由去年十二月的三十七億一千萬坡幣減少至三十四億九千萬坡幣。

新加坡經濟分析家表示，預料工商貿易部長將於星期五呈交另一份赤字預算。但赤字不會太大，估計可用內部產生的資金填補。另一位經濟學者則認為，政府在預算案中傳統習慣高估開支，但低估收益，而此現象料會再發生。一般估計，預算案將會刺激外商在金融及工業方面的投資。

路透社改組亞洲區業務

世界新聞機構路透社宣佈改組亞洲區業務，以香港作為其中東及亞洲區總部。祖彼得現年四十一歲，獲委任為路透社有限公司亞洲及紐澳區總經理，負責日本至利比亞一帶之業務。根據改組計劃，路透社在巴林之中東總部將向香港之地區管理總部負責。祖氏將接任歐華傑之東亞業務，歐氏最近獲派駐倫敦，担任歐洲區副經理。

祖氏於一九七八年在香港設立路透社亞洲區總部。在一九六六至一九七〇年間，他曾任駐印度、馬來西亞及印尼記者。其後，他返回倫敦，担任亞洲區業務之統籌主任。

祖氏稱：「香港與巴林之間的電訊及航空交通系統極之方便。同時綜合辦理亞洲及中東區類性質之業務，可使我們加速業務發展。」他又表示，亞洲及中東區對路透社金融傳視服務及新聞服務之需求，均有可觀增長。

獲新委任後，祖氏亦將成為路透社中央市場推廣及技術委員會之會員。該委員會負責制訂全球性策略。

圖：路透社亞洲及紐澳區總經理祖彼得。

中國離岸石油繼續積極開發
石油出口國組織定七月十八日在赫爾辛基召開例會

（特訊）綜合外電報道：（一）石油出口國組織宣佈定七月十八日在芬蘭首都赫爾辛基召開例會，對於是否可能短期內舉行特別會議，該組織新聞處未有發表意見。但較早時沙地阿拉伯石油部長耶曼尼透露特別會議有可能在本週六或下週一舉行。耶曼尼個人相信內部歧見解決在即，暗示新標準油價可望獲得一致同意改訂為二十九至三十元。其他英國官方表示北海石油以後仍須繼續反映市情起落，不能適應其他產油國要求而加以調整。

（二）中國開發離岸石油工程將繼續大步前進，不受國際油價崩潰所影響。石油工業分析家指出，中國離岸石油生產趨向減少，而國內需求顯著增加。所以為爭取外匯收益以補助推行經濟現代化計劃，中國政府必須刻意發展海藏石油機會，而各大石油公司為爭取日後聯合發展中國資源機會，亦多樂於積極協助開發。

人文

雯周刊

第二六一期

韓非子治道論評析（下）

鄭力為

上面所錄引的是一般論韓非的人性論必然用到的資料。在「韓非子」一書中，同類的話幾乎無處無之。論韓非思想的人，恒因為他是荀子的弟子，很自然地說他的人性論是來自荀子的性惡論。此當然有相當理由。但須注意：荀子雖倡性惡說，推荀子所說的性是一個被治的對象，祇要通過人為（偽），人仍然是可以為善的。荀子說偽起而生禮義，偽是通過學而至的。而學是因為人有認知功能及義的心。故在荀學中，性雖惡，但人可以「以心治性」。在人羣生活中，性中沒有積極地決定甚麼；積極地起決定作用的是心。因此我們可說荀子的性惡論並不說由於人的性惡，所以人類社會便永遠漆黑一團，人世間根本沒有所謂道德行為這回事。說人世間根本沒有所謂道德行為，道德根本不可能的話的是韓非，韓非才是真正的性惡論者——徹底的性惡論者。這裏我們請先看看荀子的話。

荀子在其「性惡篇」論證人之性惡說：「今人之性，生而有好利焉，順是，故爭奪生而辭讓亡焉；生而有疾惡焉，順是，故殘賊生而忠信亡焉；生而有耳目之欲有好聲色焉，順是，故淫亂生而禮義文理亡焉。然則從人之性，順人之情，必出於爭奪，合於犯分亂理而歸於暴……用此觀之，然則人之性惡明矣」。荀子「性惡篇」論證人之性惡，其持論大多如此。照荀子的文字看，文中之「生而好」、「生而有」云云，並不能說之為惡。既是生來如此，便無所謂惡不惡；說其為惡呢？答案是：惡是由（順是）而產生的。所謂「順是」即是由之而往下滾。如順着「生而好利」往下滾，才生爭奪而亡乎辭讓；順着「生而疾惡」往下滾，而生殘賊而亡乎忠信……等等。所謂「惡」，完全是順着「生而有」往下滾說；若不往下滾，便無所謂惡。由之，可見荀子所持的「性惡論」，在理論上並不是嚴格意義的「性惡論」。因為人雖有這許多「生而有」者，祇要不順着下滾，便不會產生惡，即使是順之往下滾而形於惡，亦還可以通過「師法之化，禮義之道」，而使其「出於辭讓，合於文理」。所以說荀子所主的並不是嚴格意義的「性惡論」。而韓非的人性論，從其對於人性的許多說明所示現的，則可證他是最嚴格最徹底的性惡論者。他的人性論，真不愧為「青出於藍」矣。

就上面引文中所示現的韓非的人性論看，在韓非的思想裏，人生來是一個徹底的利己的動物，人一生中的任何行為進止無不環繞着「利己」而轉動；祇要是於有利的，則任何人都是可以為事之有利於我而加以犧牲之的。政治上君臣是如此，社會上的任何人事關係，家庭裏的夫妻，父子俱莫不如此。利己與否是人類行為的最高判準；利害計算高過一切。父母「產男相賀，產女殺之」，是由於「計之長利也」。人子因幼時父母養之簡而怨父母；子長大供養父母薄，父母怒責之，是由於「皆挾相為而不周於為己也」。君臣、夫婦等，無一非挾自為利己之心，人人祇知有利，處處計利，所以生活於其間，其間絲毫沒有「道、義」的成份。熊十力先生著「韓非子評論」說：「通觀韓非之書，隨處將人作壞物看，如防蛇蝎，如備虎狼，雖天婦父子，皆不足信」（見該書頁十八）。又說：「韓非之說，只是從人之形骸一面着眼，專從壞處看人；本未暫知性，而妄臆人之性惡，妄斷人皆唯利是圖之天生惡物，是賊人之性，賊人之天（案熊先生係以孔孟人性論評韓非，故用「天」字），而人生永無向善之幾矣。悲夫！」（同書頁二十）韓非完全否定人性向善，亦不承認人性可因後天的「人為」而能向善，此是不折不扣的漆黑一團的人性觀，其師荀卿的人性論並不如此。韓非是絕對的性惡論者，本此人性以言「治道」，則其結果是如熊先生所說：「韓非偏從壞處衛人；即依此等偏見，以言治道，則不外於網防、鋼閉、誘脅、劫制四者，凡韓非所為法術，與秦皇所奉行愚民之政，盡於此而已。斯人之慘劇乎！」（同書頁二十一）。

五

韓非立論全是為人君的利益着眼，其為人君所制定的法術論，是以漆黑一團險鷙自私的人性論為根據。以如此的「人性觀」為底子，宜乎其視臣民祇能為統治者的馴服工具，祇能以工具的地位存在於統治的政治組構裏，有若今日的「螺絲釘」說一樣。「民為邦本」、「民為貴」、「得乎丘民而為天子」等等貴民尊民之說，韓非視之直如「狗矢」之不如；視統治者之踩而臣下荼毒生民為當然。視一切妄微人類尊嚴，自由的學術為悲藥，俱爲禁而止之。「夫冰炭不同器而久，寒暑不兼時而至，雜反之學不兩立而治」（顯學篇）。「法」取代了一切學術，韓非根本無視「法」以外的任何學術的價值。「五蠹篇」謂：「明主之國，無書簡之文，以法為教；無先王之語，以吏為師」。韓非的設計何等周至！以為如此便必可使統治者地位於不墜。他完全忘記「民猶水也，君猶舟也；水能載舟，亦能覆舟」（左傳）的古訓。陳勝吳廣「斬木為兵，揭竿為旗，天下雲會響應」（史記），所謂「強秦」一元不旋踵而歸消雲滅，豈偶然哉！韓非那套政治思想，是為人君至上，對人民慘礉少恩的思想，祇有今日「一元」的「馬」大箭子，「列」小箭子，以及公然揭示我們「決不施仁政」的阿毛們的一套，差可比擬；他們都是一丘之貉，彼此彼此。假如你讀過韓非的書再反對三十餘年來大陸上「行情」有所了解的話，你準會發覺：韓非思想中的「術」、「勢」觀（「法」則不與，因為他們自謂「無法無天」）在大陸上所起的作用，實際上要比他們口頭所宗奉的「那個傳統」初起的作用大得多。所謂「借馬列主義之皮，執秦始皇之治」是也。（大陸「文革」時第二號人物在「五七一工程紀要」中語）。他們的大力「崇法」，批孔揚秦，決非偶然。就思想的本質說，「他們」原是一家親的；他們之視法家，尤其是韓非為同道，是「事」有必至，「理」所宜然的。讀者應該不會覺得奇怪。

吾國百餘年來因為國貧兵弱，受盡外族的侵凌，主權被奪，疆土日削，因此有人想到要抗禦外侮必先富國強兵，循着這個方向走，向歷史上找尋富強之「道」，當然是「韓非其選也」。就內政上的問題說，我們幾十年來面對着的是「民主」問題，因為要民主，便得有法治，所謂在法律之前人人平等也。韓非是力主「用法為治」的人，因而有等人很認為韓非的「法」治論可派得上用場，視韓非學說為瑰寶，認為朝着這個方向，我們便可走上法治之路。這可說最是一廂情願的想法，亦是最不實際的想法。且別說韓非所認識的人君至上論與民主法全不相干；即就韓非所認識的人性論說，認為人是逐利的動物，祇要面對着利，普天下的人，亦都是六親不認的動物；出自如此的「上下交征利」的學說，其價值要何所在？以如此「慘礉少恩」的思想，能令國富兵強政治民主嗎？答案必然是否定的。我們必須認識的，是：要令政治走上民主法治的道路，必須求諸於尊民貴民而輕君的思想，始是正途。我國古代本有這個傳統，而為論孟荀三書所充分展示出來的。論者或會以為儒家學問乃是德性中心的，在政治問題上主張的是德治論，必走不上法治之路。因此欲令政治走上民主法治之路，求諸儒家不若求諸法家為直接現成。有等論者似乎認為儒家的政治（或曰「政治運作」）可以孤離於道德之外，而不知此正是韓非思想被認為「慘礉」而為人所嫉病處。至於由儒學的「心性論中心」如何開出現代義的民主政治（所謂「新外王」），牟宗三先生「歷史哲學」、「政道與治道」兩書，對「此」已完成其巨獻。讀者如有興趣，請讀該兩書了。我敢肯定，求國富兵強、政治民主，於韓非學說也，決然茲錄唐君毅先生老莊申韓列傳一段話，作為本篇的結語：

「太史公錄老莊申韓列傳，悲韓非之為說難而不能自脫。又為李斯傳，詳記趙高之誣李斯，謂人皆以各自為其計之私，而下獄定罪，夷其三族。此亦是證韓非所謂人之私，其為禍之慘毒。然秦始皇與二世之有趙高在側，又皆以韓非李斯之法術，以終不足以去之。法術之士，亦終無以見用之術也。荀子言「天下重器也」，以為能善百用權勢法術者也，然後一之。所能保之者，其身皆不得其死，以為本缺點在之人而已。即能有之，非曰秦皇亦終不能有天下，則在韓非之不知人之望國家之統一，此根本之求國富兵強，亦必須出於人之一成公義之心……必須養之以道，然後可用之於政治……此種種學、種種德而致……韓非與李斯而有其他……則韓非之死於獄吏之策，李斯之死於論斬之法，又豈不悲哉！」（見「中國哲學原論」「原道篇」頁五三五—五三六）。

部派佛教時代之思想觀（下）

黃俊威

二、「菩薩觀」：菩薩是菩提薩埵的簡稱。菩提（BODHI），譯義為「覺」，薩埵（SATTVA），是指「有情」，故其提薩埵（BODHISATTVA）意即「覺有情」。「菩薩」一詞，原是指佛陀在過去生中尚未成道以前的身份，後期大乘佛教之菩薩觀念，也便是根據這種關係而逐漸推演，以致上演變成後期大乘佛教之主要精神。

在部派時代，菩薩的觀念，還是集中在佛陀的身上，如『異部宗輪論』中便有云：

「一切菩薩入母胎中，皆不執受羯剌藍、頞部曇、閉尸、鍵南為自體，一切菩薩出母胎時，皆從右脅生。菩薩不起欲想、恚想、害想。菩薩為欲饒益有情，願生惡趣隨意能往。」（五）

「羯剌藍」是指受精階段，「頞部曇」是指受精後之手育狀態，「閉戶」即是具肉體之過程，「鍵南」則是指肉體之手育大致完成，乃至能出母胎，這是一般凡夫出生之必經階段，然而大眾部却認為菩薩在成佛以前的最後身，可不必經過這個階級，而可直接以白象形入母胎，不經產道，而直接從右脅出胎。

同時，菩薩在念念之間，都在悲憫有情，願度盡一切眾生，因此菩薩對於眾生，祇會心存悲憫之情，而不會有欲想（貪）、恚想（瞋）、害想（痴）的無明三毒存在，但上座部對於此點却並不同意。

大眾部更認為：在入正位得無生法忍的菩薩，雖然已再不受業力之支配，墮入惡趣，然而為了悲憫惡趣的眾生，達到拯救的方便，有時也會義不容辭，隨願而往，這正是後期大乘佛教忍辱波羅密所強調的救苦精神。

三、「輪迴觀」：輪迴（SAMSARA：流轉）是指生命現象的流轉過程，原為古印度的普遍觀念，而在佛陀當時，這種觀念也是深信不疑，然而發展至部派時代，輪迴的觀念却成為了一個形上學的問題。到底輪迴如何可能？輪迴之主體又是誰呢？對於這些問題，一般外道皆藉著一我體（靈魂）之建立，以證實輪迴之存在可能，然而這一個問題，對於佛教却構成了一個很大的困擾，因為在佛陀立教之初，便首先標榜出無常、無我、涅槃寂靜之「三法印」立場，藉以破斥一切外道對我見之執著，但既然一切皆是無常，「我」亦非恆常實在，那麼，業果的相續到底又如何可能呢？這種現象，對於各部派之間實在是一個很大的挑戰，各派為了嘗試努力去解決此一問題，因而也就紛紛成立各種與外道截然不同之輪迴觀，如說一切有部之「假名補特伽羅」、犢子部之「不可說補特伽羅」、經量部之「勝義補特伽羅」，化地部之「窮生死蘊」和大眾部之「根本識」等各派思想，均在此時出現。

①說一切有部之「假名補特伽羅」：補特伽羅（PUDGALA）意為「數取趣」，即不斷趣向五趣生死之輪迴主體，本是「我」（ATMAN）之異稱，但與外道之「我」是不同。此部認為過去、現在、未來三世體皆實有，如『異部宗輪論』云：

「過去、未來體亦實有，一切法處皆是所知，亦是所識及所通達。……有情但依現有執受相續假立，說一切行皆剎那滅，定無少法能從前世轉至後世，但有世俗補特伽羅，說有移轉。」

在說一切有部的思想為，當諸法已生已滅，是為「過去」，未生未滅，是為「未來」，已生未滅，便是「現在」；從現存之實在，推論到未來，過去的不變實有，進能成立其「實法我」之理論，這便是「過去、未來體亦實有」之論證，而「三世實有」，便是依這種關係而建立。

從諸法之本體而言，法法皆是各各差別，常住自性，沒有變化，前後無法銜接，致輪迴在這種情況下是不可能，但若從諸法之現象而論，則每一法之生起，必須要依靠過去與現在的條件，方能產生，產生以後，又隨即引至未來法，而在這「前前非後後」的生滅過程中，於是造成有情生命的相續現象，由此方可發生變化，產生聯繫。一般人由於不懂得這種現象，於是便錯執其生命自體中，必有一恆常之實我存在，是為「顛倒見」。雖然，在有情相續的情況下，並沒有一真實之補特伽羅，但若從五蘊和合相續的關係上，也可假名其為「補特伽羅」。

②犢子部之「不可說補特伽羅」：此部認為「補特伽羅非即蘊離蘊，依蘊假施設名」，而補特伽羅之性質，主要有四種：

（Ⅰ）補特伽羅是從前生轉至後世相續不斷之輪迴主體，如『異部宗輪論』所云：

「諸法若離補特伽羅，無從前世轉至後世，依補特伽羅，可說有移轉。」

（Ⅱ）補特伽羅是記憶之主體，如『大毘婆沙論』卷十一所云：

「犢子部說：或許有我，可能憶念本所作事，先自領納，今自憶故。」

（Ⅲ）補特伽羅是六識作用之所依，如『大乘成業論』所云：

「我體實有，與六識身為所依止。」

（Ⅳ）補特伽羅能令諸根增長，如『中論』卷二有云：

「有論師言：先末有眼等法，應有本住。因是本住，眼等諸根得增長，若無本住，身及眼等諸根，為因何生而得增長？」

這裏所謂本住，也就是「本體我」之別稱，然而這一種說法，便很容易犯有外道「神我論」（靈魂實有論）之過失，犢子部為免除各派之攻擊，遂斷然採取其「雙非論法」，以非假、非實、非有為、非無為、非常、非無常；非即蘊、非離蘊，而祇能以「不可說我」稱之，這便是犢子部對輪迴問題所持之立場。

③經量部之「勝義補特伽羅」。印順導師在『印度之佛教』頁九十六云：

「經量部之本計，立法體常住之一味蘊，何用生滅之根邊蘊，即此二者之和合，說有勝義補特伽羅，依此可說有移轉，與犢子之說同。」

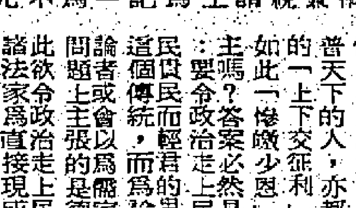
所謂「勝義補特伽羅」，即是真實之意，換句話說，經量部之勝義補特伽羅，是一味蘊與根邊蘊，在不離之統一關係下所建立，這與說一切有部把「假名補特伽羅」建立在五蘊和合之關係是有點不同。

④化地部之「窮生死蘊」，與後期大乘佛教唯識思想有著極密切之關係。按『攝大乘論』所表示，窮生死蘊，即相當於阿賴耶之種子說，而在『攝論無性釋』中，更有三蘊論之記載云：

「於彼部中，有三種蘊：一者、一念頃蘊，謂一剎那有生滅法，二者、一期生蘊，謂乃至死恆隨轉法。三者、窮生死蘊，謂乃至得金剛喻定恆隨轉法。」

一期生蘊，即一期不有，由業力所感之異熟果報，一念頃蘊，即剎那生滅之五蘊現象，而窮生死蘊，據『攝世親釋』中認為：「窮生死陰（蘊），恆在不盡，後時色心，因此還生，於無餘涅槃前，此陰不盡，故名窮生死陰。」

我們若將三蘊之關係以圖解表示，便會有以下的情況產生：



由此可知，化地部之「一期生蘊」，其實就是「一念頃蘊」，在一期生命內整體連串發展之總稱，而「窮生死蘊」，則負責溝通整個無數一期生蘊之間的流轉關係，成為生死輪迴之主體，窮盡生死，直至金剛喻定，無餘涅槃時，才滅盡無餘。

⑤大眾部之「根本識」，為六識生起之所依。世親在其『釋論』卷三云：

「謂根本識，為一切識根本因故。譬如樹根，是莖等總因，若離其根，莖等無有。」

同時，世親的『唯識三十頌』亦有云：

「依止根本識，五識隨緣現。」

這正說明了六識生起之條件，正猶如樹枝的生長一樣，必須要以樹根為依，互為作用，故五蘊活動之背後，實在必須有賴此根本識之推動，才能構成有情的生命現象，從而產生輪迴。這種思想，對於阿賴耶識之唯識思想，實具有極深遠之啓發意義。

四、「業力觀」：業（KARMAN）是背後推動輪迴的一股無形力量，實際上是息息相關，但輪迴觀所探求的是此輪迴之主體為何，而業力觀所探求的是此輪迴之力量，到底以何種形式存在，而使輪迴成為可能，這正是部派佛教自輪迴問題後，所繫接而來的附帶難題。各部派為解決此一問題，亦紛紛成立不同之學說，如說一切有部則有「無表業」，何為推動輪迴而使業力保持不失。而經量部則立「思」種子之說，作為解釋，此量部却認為保持業力不失之力量，應該是「不失法」。而大眾部則稱此力量為「成就」。然而這種思想的發展，直至大乘佛教產生之初期，終於被龍樹菩薩（NAGARJUNA）以其「緣起性空」之中觀立場，全部加以破除，終至沉寂消失，而最後融會修正，而成為大乘佛教唯識思想之前驅。（詳細內容，可參閱拙文「論部派佛教時代之業力存在觀」（東方文化第十二期，頁八二—一二六））。

五、「經律論」之觀點：佛教有經律論三藏，為戒定慧三無漏學之根本法典。換句話說：「論藏」則屬慧學，「經藏」一概可屬定學，「律藏」為戒學。此三學本是鼎足而立，不可偏廢。然而在佛滅以後，佛弟子之根性各有所偏，終於造成思想上之不能調和，如上座部自大迦葉以後，便一貫以遵守戒律作為傳統，但在部派時代，上座部當中之雪山部，由於受到大眾部「大天五事說」之影響，對重律之傳統亦表懷疑，成為了保守派之反動。

又如最後分出之經量部，以經為量，對於戒律，亦不重視。至於大眾部，則以「論藏」為主，認為佛滅後所結集之三藏，經和律都是方便教，阿毘曇（論藏）才是佛陀的真實教。如從大眾部流出之雞胤部，便是但弘阿毘曇，而不弘經律，並以為佛之制律，是隨犯隨制，在求期伏煩惱，至於日常衣食住，祇求其適宜便可，不必過份拘謹。由於對經律論的偏好各有不同，因此觀點自然歧異，是非爭論也就無法避免。這便是整個部派佛教思想之概況。

（註解）

①『長阿含經』卷四（大正一、二七中）

②『異部宗輪論』（大正四九、十五下）

③這是指佛不可能以一「梵音」而說一切法。

④『異部宗輪論』（大正四九、一五下）

荀子「法後王」說考辨（下）

劉照昌

羅根澤荀子反古考：「遇有與後王並舉，則必反先王法後王，知反先王法後王為其根本主張。」牟政通荀子與古代哲學：「若言俞法後王，則荀子好像亦側重法先王了，這是絕對不合荀子精神的。」（頁十三）以為先王後王之不同只在詳略，不在本質，而詳則勝略，原因是：

（一）後王粲然明備，可徵之以為據；

（二）後王為天下君，一統之局，必以周文為據；

（三）審周之能知上世。

吳康孔孟荀哲學：「荀子法先王之說有二義：一曰舜今，時遠則略，時近則詳，今勝於古也。一曰推類，由一以知萬，由今世以知上古，由後以知先王。」並謂荀子具時代進步意識之觀念，越出孟子之尊古復古。

諸說所持之理由相若，其所據之資料是：

一、「禮莫大於聖王，聖王有百，吾孰法焉？……欲觀聖王之跡，則於其粲然者矣，後王是也。……欲知上世，則審周道，欲知周道，則審其人」。（非相）

二、「道不過三代，法不貳後王，道過三代謂之蕩，法貳後王謂之不雅」。（見於王制及儒效）

三、「千人萬人之情，一人之情也，天地始者，今日是也；百王之道，後王是也。君子審後王之道，而論於百王之前，若端拜而議，推禮義之統，分是非之分，總天下之要，治海內之眾，若使一人」。（不苟）

此則為上世，凡百之聖王，今則易知，能確切把握；然就內容言之，其所欲知欲觀者之歷史發展上，凡為之手段，而非目的。故時之遠近詳略，只是方法問題，過程始點而已，亦即為是非之分即為雅。「以近知遠，以一知萬」亦非謂已達禮義之統，是非之統。以此推之，荀子之極終價值，似由後王之「近」「一」進而接近百王聖王，至少亦對古先王是肯定地認同者。若迷信凡現存者皆為進步，託古者皆為迂闊落後，以此觀念義於荀子，視作反古（如羅根澤之荀子反古考），又或以荀子純為託古自重（如馮友蘭中國哲學史）皆以己度人，不能「以人度人，以情度情」也。

「道過三代謂之蕩，法貳後王謂之不雅」。這亦不足以說明先王為不可法，蕩只能說明時代久遠，事制湮沒，蕩失難全，無以考信而已，此為歷史發展之限制，至謂法貳後王，先王之法與後王之法有「貳」（異）者乎？若不然，則不足以拒先王也。或謂先王之文制不同於後王之文制，此自然之勢也，豈可謂先王之法不貳後王之法乎？甚者，即以荀子之法後王亦不同於孟子之法先王，雖然，兩者皆指周道。原因是兩者異同之辨，「當注意其內容，而不可徒觀其稱號」，孟子時「已由現侯盡去周室班禮之籍，推知文武方策殆已殘缺而不備，荀子之生，晚於孟子，於是認為「荀子所謂後王，則所謂後王之粲然者，殆未必實為事實」，此亦為本文所著意解決之問題。（見蕭公權中國政治思想史頁一〇五—一〇六）

總結上述：先王法後王之癥結所在，於此必須討論先王與後王在本質層面上是沒有分別，只在時代今古之殊。現在問題是本質層面的內容是何所指？若如蕭公權氏所說孔孟與荀子所凡百聖王之文武周道已是不同，算不算是本質上之不同呢？此處所謂本質是指了解之（君王）之所以立法（倫制：聖者盡倫，王者盡制）之心（心者能知，所知是統類），並不是指散殊的萬法，更不是從歷史觀點所考知之典制。

荀子之所以批評先王的是：

（一）呼先王以欺愚（儒效）

徒呼先王名號，正為假托先王之名以自重者，非得其實，且法先王而未得全粹（不全不粹之不足為美也——解蔽），以其不知其統也。若真能知統，則不必強分先王後王之歷史事實也；且聖王之跡在後王，惟後王之文制亦跡而已矣，「原先王，本仁義」，溯其原本也。不然，亦只是「蔽於成積」（解蔽），即歷史累積之事實。

以上是討論後王優於先王此一可能性之問題。主張先王優於法後王者有錢穆氏，此決定於能否知統類，前者能創法定制，後者僅能遵法守制（參中國思想史）。其實「古今一度，類不悖，雖久同理」，先王後王，一古一今，其類不悖，亦不必是後王只能遵守，不能創定，活執於今之文制，即古之文制也。即後王亦能知統類也。因之，無論先王之法後王之法皆必由其跡以見其心之知統類，始能得其原本以新其文制也。

以下兩段文字以見荀子通統之義者：

一、「法先王，統禮義，一制度，以淺持博，以古持今，以一持萬……舉統類而應之。」（儒效）

二、「欲觀聖王之跡……後王是也……欲知上世，則審周道……以近知遠，以一知萬，以微知明。」（非相）

第一段引文中，楊倞改先為後，更古為今，即作「法後王」「以今持古」。劉台拱以為非，而謂「後王謂周也，以古持今，亦謂以文武周公之德持今世」（見王先謙集解及王念孫讀書雜志引）。其實，此皆望文生義，曲解古人，以名亂實。此或由非相篇（第二段引文）誤以非類為類，若非如此更動文字，則前後乖離，無法一致，又不能說荀子立論矛盾；時而法先王，時而法後王，遂以己意更改原文。注疏之書則以小字識之，而羅根澤則逕以注代原文，竟不作附識（見古史辨第六冊頁十六），以建立其荀子反古論。此兩段文字似鮮有比列而論者，以其表面似有矛盾性。若為傳寫之誤，不可能既誤後為先，又誤古為今也。先王之存在時間在古，是一致，不容置疑。古者文制較簡單（淺），猶一持萬，先王之後文制較繁（博），此自然之發展，不可孱誤非相篇中之「以近知遠，以一知萬」也，故知非相篇中之「一」是以時「近」易知，儒效篇是求禮義之統，仁義之原本，即立文之統類心，方可「應之」。必如此，文制始不僵固，而可因順照應時勢之需有所創立也。先王後王之所以足法，之所以貴者，不全在其所已成之文制，實在其所以成文制之知統類也。

「循法則度量刑辟圖籍，不知其義，謹守其數，慎不敢損益也」（榮辱）「不知法之義而正法之數者，雖博臨事必亂。」（君道）一般學者皆太執實於「數」，於「義」則忽略了。以此，知荀子之重人不重法者，人存政舉，人亡政息，乃因人能應事之變，而法則不能自變以應。「法其法以求其統類」（解蔽）此為荀子「法」先王後王最明確之意義，捨此以求先王後王之跡者未免買櫝還珠也。

唐君毅先生對基督教之洞識（中）

廖寶泉

（B）猶太教識義不識仁，基督教「識義又識仁」（建，四九五頁）

（C）上帝即在人心，無限愛即在人心，此即人心之仁性（心與生，頁一六八）

（D）聖徒的最高境界就是天德流行（哲下，頁二〇一）

二、良知是抉擇宗教道路的標準：

（A）人不能獨斷的取任一宗教之教義為標準，而只通過上帝的話為標準。因上帝不直接說話，而上帝之話是通過其各種代言人說話。要證明什麼話真是上帝說，此本身須要一人間的標準。這標準仍是人之良知與良知所統率之純知的理性與經驗（建，五八二頁）

（B）：我們可說人永不能判斷上帝的事，而良知亦永不能成被判斷者，而只能自己判斷。而良知從未成被判斷者，則上帝能否判斷他的話，亦無由說起（建，同上）

（C）怎知所謂世界末日，我們被上帝耶穌判斷，不即是，或同時有，我們自己之超越的良知對我自己作最後判斷？如果耶穌上帝在那時對我之判斷，絕對不須經我之良知所認可，則此上帝是否還能算仁慈的上帝呢？（建，五八三頁）

（D）人們相信這一切時，人們自己良知，仍必先承認此相信是好的，則人們實際上還是必須肯定其良知之存在。而以良知作判斷宗教信仰的標準（建，同上）

三、良知的發用，是人得救之條件

（A）不信在得救過程中，人必須依賴上帝而人無其功夫（展，頁三五七）

（B）謂人之能覺悟，亦由神之賜恩，在一義亦可說。但此接受神之賜恩本身，亦待於人之覺悟，故吾人以為神之賜恩之成其為神之賜恩，亦由人良知之覺悟，亦可說，如此方見天人合一之義。而基督教徒偏於說前者（天），其意在去人之傲慢，養人之謙卑。然人之謙卑，為一德性，而人之高明，亦為一德性。只卑人而尊天，則不免使人失其高明（建，頁五八七）

（C）基督教可以是一種頓時超越罪惡的「頓教」，但有「退轉」問題：超越罪惡每罪惡惑輪轉跌宕。此問題之解決，唯有將有罪之人性視為第二義之人性，而承認一切人之人性自身具有神性，能與神協調（展，頁三五七）

（D）西方基督教直至新教興起，才直接發展個人之良心（建，頁五三二）。然而，基督教之自由意義，却只是「可為善可為惡」之心而已（建，頁三四五）

（E）良知既能自動頭發，即不應有地獄永刑之設（建，頁五八七）

四、反對基督教的排他

（A）排他的救渡說，實是戰爭的種子（建，頁五八六）；

（B）盼望一切人皆得救（建，頁五八七）

（C）世界如永無末日，耶穌當永不審判，永遠容人悔改（展，頁二八二）三、耶穌之教，只是要反對人之成為直接本律法以判斷他人者，而要寬恕他人的罪。

（未完待續）

（註）

病：「病裏乾坤」，台北鵝湖，一九八〇

建：「人文精神之重建」，香港新亞研究所，一九七四

展：「中國人文精神之發展」，台灣學生書局，一九七四

哲：哲學概論，香港孟氏教育基金會，一九六一

心與生：「心物與人生」，香港亞洲，一九五三

生與心：「生命存在與心靈境界」，台北學生書局，一九七七

人生：「人生之體驗」

人生續：「人生之體驗續篇」，香港人生，一九六一

中華：「中華人文與當今世界」，台北學生，一九七五

緬懷唐君毅先生

李耀仙

我和君毅先生相識不過數年，但他的為人和治學，在我一生中留下了不可磨滅的印象。論年齡和學歷，他都要早我十年左右，儘管他曾把我當為忘年之交，我却把他當着老師和兄長看待。

唐先生的為人，使我感動的有幾件事情：一是我還未和他見過面，他便已給我介紹了工作；二是他和我剛見面，便一見如故，委託我給他辦理家庭事務；三是他當我面時對我無甚獎掖，而在背後對我却常有稱譽。像他這樣古道熱腸的人，在我三、四十年代的經歷中還很難找到的。

唐先生的治學，值得我學習的也有幾點：一是他善于見，探幽；二是他敢于大胆創新；三是他具有遠見卓識。古人說：「課虛無以責有，扣寂寞而求音」，這正是哲學家的能事，可于唐先生的著作中見之。哲學上要真是做到比前人跨進一步，是不容易的。但這個步子總得邁走，敢于起步，這個勇氣就是令人佩服的。唐先生却是一個敢于起步的人。中西的哲學和文化總有會通的一天，至于如何會通，雖各有不同的觀點，方法以至不同的結論，時代會作出公允的裁判的。而能較早地提出這個問題，並努力地尋求解決這個問題的人，不能算沒有遠見卓識。

君毅先生逝世已經五年了。我還是前年從朋友處才聽到他逝世的消息，今年初從謝方回女士的來信才知道他逝世的年代。追悼唐先生的為人、治學，啓迪後輩有不得已于言者，不能不把它寫出來以表示我對他懷念的心情。

我感嘆唐先生逝世得早了一點。人誰不是由物化而來，又化物而去？可是世界上有了人的出現，就能產生有價值的東西和創造出不朽的事業。如果唐先生在人世間再留下幾年，他的成就就會更大些，他若願意應聘回到大陸來講學，將會受到國內學術界人士的熱烈歡迎；或留港繼續潛心從事著述，也一定能為祖國的精神文明建設提供寶貴的見解。這就是我所不能不為他惋惜的。

唐代詩人李義山「哭劉蕡詩」的最後兩句說：「平生風義兼師友，不敢同君哭寢門」。唐先生所生的時代與所受的遭遇和劉蕡不同，義山的才學與抱負亦非我所敢能比美，但義山這兩句詩所表示：他對先賢的惋惜以及他自處于怎樣一個惋惜者的地位，這個意義，倒是我所敢于借取來緬懷先生的。

一九八三年二月六日敬書于四川南充師範學院惜陽書屋

全星馬泰

·星馬泰專綫·
乘搭星航747豪華客機
馬星(檳城)七天 $2890
馬星泰九天豪華團 $3150
馬星泰十一天豪華團 $3690
全泰馬星(清邁 檳城)十二天 $3890
清邁四天 $2150 清邁八天 $2400
芭堤雅四天 $1950 曼谷七天 $1990
布吉島高級七天 $2590(雙程內陸機)
復活節 3月27,28,29,30,31日 4月1,2,3,4日
星馬旅行社有限公司
5-444644
3-322301

日本本州

日本本州 國泰
八天豪華團 $3200
國泰直航大坂，東京晚機返港
逢星期一、二、三、六、日出發
本團成本全港最高：
(1)本港日本團選用國泰航機者甚少，原因是國泰機票最貴　但物有所值，國泰航機爲旅遊日本最高級航機，直航大坂，東京晚機返港，足八天行程且國泰航機每日三班豪華三星客機由東京、台北返港。停留東京，台北者甚爲方便。
(2)獨家住富士山山中湖大酒店
(3)美加多夜總會、子彈火車，回程可停留台北
(4)增加節目，全港最豐富，暢遊富士急遊樂場(全日本最大)，日光鬼怒川，寶塚日劇歌舞夜總會、水中芭蕾舞、東芝科學館、日本NHK電視台、淺草等
鹿兒島九州八天豪華團 $3290
逢星期二、四出發
乘搭國泰·專人領隊
韓日聯遊八天豪華團 $3690
北海道七天豪華團$3590
復活節 27/3 28/3 29/3 30/3 31/3 1/4 2/4 3/4 4/4

韓國 全九州 鹿兒島 聯遊

最佳行程＊全港獨有
韓國全九州鹿兒島
全港最高級豪華聯遊
八天 $3690 九天 $3890
逢星期一、三、四出發(華航早機)
韓國人參燉鷄，多晚豪華夜總會
暢遊韓國、華克山莊賭城、日本九州、福岡、別府鹿兒島、櫻島火山、阿蘇火山、熊本城、長崎島、血池地獄、宮崎、指宿、霧島神宮、仙人掌公園。
住宿：漢城凱悅大酒店、華克山莊大酒店、九州杉乃井、指宿觀光及新大谷等豪華大酒店
(回程可停留台北，不另收費)
先遊韓國、再遊全九州
漢城——九州福岡乘搭飛機僅一小時，"魚與熊掌，我們都有"既遊韓國，亦遊全九州鹿兒島，節目最豐富，較其他純粹九州團精彩得多，歡迎詳加比較
韓國龍平大雪山滑雪團五天 $2600
逢星期一出發(乘搭華航早機)
暢遊：漢城、自然農莊、民俗村、臨津閣、華克山莊、龍平大關嶺大雪山(參加滑雪訓練節目)
住宿：全程一流大酒店、漢城凱悅、華克山莊喜來登、龍平大酒店。(華克山莊夜總會)

美加歐洲

觀光團高級豪華＊探親團妥善安排
乘中華747SP豪華客機(回程可延期返港)
遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉機、迪斯尼樂園、紐約拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場華盛頓國府、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布
全程一流大酒店·多晚豪華夜總會

1.美國西岸八天觀光/探親團	$7299
2.美國西岸賭城十天豪華觀光團	$8799
3.美加西岸十一天豪華觀光團	$10699
4.美加東西岸十六天大聯遊	$15699
5.法航歐遊十三天豪華觀光團	$8195
6.歐洲十六天逍遙渡假團	$8780
7.歐洲廿一天觀覽渡假團	$13680
8.英法九天豪華觀光團	$5990

逢星期一、三、六出發
復活節 27/3 28/3 29/3 30/3 31/3 1/4 2/4 3/4 4/4
康泰旅行社有限公司
5-211411 3-676111
星期日辦公——總社及尖沙咀、信和中心分社

百佳 旅運有限公司

5-752633-4線
5-750055-2線

日本 迪斯尼樂園 七天遊	東南亞 美加歐洲 平價機票

代辦世界各地簽證及酒店
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利 旅行社

H-431012 H-435871
復活節加班(天天出發)
桂林 航空五天團 $1388

韶關、丹霞山、南華寺四天團	$530
韶關、丹霞山、從化五天團	$680
星湖、鼎湖、廣州四天團	$510
從化、廣州三天團	$400
廈門泉州六天遊	$1099

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全

5 222822
5 222851
5 222300
中環域多利皇后街利降大廈203室
台北四天自由團
酒店十機票天天出發
$1350起
住宿財神，希爾頓，來來，兄弟，華泰，國賓，假期，華富，奧林必克。
各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4

(普慶戲院對面)
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北 630	馬星泰1550	紐約2650
曼谷 660	馬尼拉 670	倫敦1760
東京1070	夏威夷1620	荷蘭1870
韓台1330	三藩市1800	巴黎1760
大阪1180	溫哥華2170	澳洲2520
檳城1530	多倫多2950	上海 790
印尼1680	星加坡1390	亞庇1640

台證 九天出證 證到收費 $260
代訂各地機票十酒店·代辦簽證

ATA 好運達旅遊

多款日本行程	$2,680起
泰國曼谷芭提雅七天	$1890.
星馬(檳城)七天	$2890.
台灣環島九天	$2290.

電話：5-454545

榮泰 3-944255(三線)

台灣四天團 $1350
特快泰證 $160
特快台證 $220
韓國四天團 $2450(全程單人房)
免費招待價值US50之皇帝式按生晚讌
旺角彌敦道721—5號華比銀行大廈1301室

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

菲航假期 $1850起
復活節期間天天出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1600 天天出發

日本本州假期

本州7/9天豪華團
逢星期三、日出發 $2850起
★行程遍遊本州各大名勝，節目全港最豐富。
★乘加航747客機，早機去，晚機返。
★全程採用冷氣豪華遊覽車，膳宿上乘，保證超值享受，歡迎比較。
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

布吉曼谷豪華遊 復活節加班	韓國四、五天遊 復活節加班

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團 復活節加班	菲航七天 復活節加班

尖沙咀彌敦道92號 8樓B2 順好酒家樓上

康泰

全台灣
乘華航雙程內陸機
豪華七天$1890　高級七天$2090
豪華九天$2190　高級九天$2390
台北四天$1490　花蓮五天$1590
台北住希爾頓大酒店
全港獨有四晚豪華夜總會
天天出發＊分社直營
5-211411 5-444544 3-676111 3-305207 3-322301

中外 旅行社 3·699327

蘇联·北歐
6月15日
午夜太陽
九龍尖沙咀彌敦道東英大廈207室

WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

日本北海道
七天$3790
農曆新年期間天天出發
乘搭西北及全日空
代理各大航空公司機票 代簽各地旅遊快證
彌敦道748號A始創行803室

歐美 3-818251 四線

大大百貨對面
旺角彌敦道745號金都中心7樓E

台北 630	馬尼拉 680	紐約 2660
曼谷 890	韓日台 1990	倫敦 1760
日本 1070	馬星泰 1650	德國 1880
漢城 1330	夏威夷 1650	巴黎 1760
大阪 1180	三藩市 1830	羅馬 1880
印尼 1880	洛杉磯 1830	荷蘭 1880
檳城 1500	溫哥華 2250	雪梨 2500

特快台證 $250
各地特快簽證·平機票

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家

日本(本州)八天$3233/九天$3433/六天$2688
日本(北海道本州)七天$3733　韓日八天$3888
泰國七天$2088/八天$2100　韓國四天$2533
菲律賓七天$2188/2288　清邁八天$2433
馬星(檳城)七天$2988　台灣八天$2088
馬星(檳城)泰十一天$3888
★金鐘站海富商場5-298133、5-298206 ★星光行3-7216181 3-662668 ★美孚永安公司3-7442282 3-7434738 ★本港旅遊專線電話：3-7227736 ★機票專線電話：5-298133
假日及公衆假期照常辦公

長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團$3690 逢星期二出發
北京七天航空團$2890
復活節加班3月29,30,31日 4月1,2,3,4,5日
北京、南京、上海、杭州
10天$4390(逢星期二) 11天$3690(逢星期一)
復活節加班3月27,29日 4月1,2日
復活節機票
香港—廣州　香港—廣州—北京
3月30,31日 4月1,2,3,4,5日
香港—上海 3月29日 4月1日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191

澳洲七天
豪華團$7380
遍遊：墨爾砵、堪砵拉、雪梨
代辦各地廉價機票，酒店訂房及各地簽證等服務
香港皇后大道中65號友聯銀行大廈1205室

中西旅行社

3-687211 3-670877

星馬 $1600	日本 $1090	韓國 $1350

代售世界各地平價機票

台北 $650	泰國 $950	菲律賓 $1160

尖沙咀北京道69號環球大廈503室 凱悅酒店側

司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線 3-7216171

新航美洲夏威夷假期豪華遊	$3690起	星期一二四六日
日航天地夏威夷美加豪華遊	$7750起	星期二五六日
新航歐洲假期中南歐豪華遊	$6280起	星期三四六日
澳航澳洲紐西蘭高級精華遊	$7195起	星期一四五
華航日本九本州8天豪華團	$3490起	星期一四六
韓國漢城板門店4天豪華團	$2450起	星期三五六日
西北日本北海道7天縱橫遊	$3790起	星期五六日
新航星馬檳城怡保7天遊覽	$2799起	星期一三四六日
菲航假期菲律賓7天豪華團	$1899起	星期一三四六日
華航曼谷芭堤雅7天豪華團	$1950起	星期一二四六日

優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年 旅行團有限公司

5-257148
3-910348-0
台灣 阿里山九天$2190 花蓮七天$1890
台證信譽超卓

韓國四天 單人房$2450 北單人房$70 特設蜜月及家庭豪華團	泰國 曼谷 芭堤雅 六天 $1950 七天 $1950 七天清邁 2250	馬星 雲頂 檳城 七天$2750 全程包食宿

香港皇后大道中14號大昌行1007室
九龍彌敦道655號胡社生行811室
九龍公司假日照常辦公

新達旅行社 5-447301 5-447821

復活節台灣專線(1/4出發)
台灣澎湖5天豪華團 $1699
台北台中4天豪華團 $1590
台北四天豪華團 $1450
台北四天豪華團 $1350 逢星期五出發
台灣8天環島豪華團 $2390 逢星期六出發
阿里山7,8,9天豪華團 $2190起 逢星期四、六出發
台北花蓮4天精選團 $1480 逢星期六出發
復活節各團現已接收報名
名額有限，簽證需時，報名從速
中環李寶椿大厦830室

中大旅遊 H-431331-3

中山溫泉、石岐、石景山 兩天$418 天天出發	澳門珠海賓館 兩/三天$498/$668
北京蘆溝橋 八天$1680 逢星期日出發	惠州、湯泉 兩天 $295 逢星期六出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1199 天天出發	台灣豪華團 八天$2190 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$1950 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2450 逢週六、日出發

台灣急證270 泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

Lake Toba 綠洲遊覽公司

5-227063 5-268020
星馬泰特快簽證廉價機票十酒店
復活節旅遊加班團由29/3至5/4

星馬泰十天	$3500
星馬檳城七天	$2800
菲律賓六天	$1860
日本八天	$3300
韓國四天	$2500
台灣八天	$2200
泰國六天	$1900
印尼六天(持護照者)	$2800

金門 3-319151

旺角亞皆老街56號[illegible]大廈2010室
平價機票市場

星馬 $1450	馬尼拉$1190	紐約$2750
泰國 $1000	韓日台$2050	倫敦$1800
東京 $1090	星馬泰$1750	德國$1880
漢城 $1350	三藩市$1800	巴黎$1880
大阪 $1250	羅省$1800	羅馬$1880
檳城 $1880	溫哥華$2300	荷蘭$1880
台北 $630	多倫多$2980	澳洲$2900

特快台證十次全套$250
星馬泰簽證$80

豐盈旅運公司

3-802108 3-802091

汕頭市、潮陽、潮安	四天$688
古浪嶼、廈門、潮汕	五天$968
	七天$1168

直通巴往，雙人套房，觀賞潮州八景，集美學村，海上花園，潮州名菜，廈門小食，5人可自成團選日期安排回程交通
出發：逢星期四 加班：4月1日至3日 天天出發
北京 八天$1688 逢星期日出發 九天$1798 逢星期六出發
星湖岩、佛山、從化五天 $760
凌雲岩、龍山溫泉五天 $760
黃岩洞、封開、星湖五天 $760
逢星期四、六、日出發
以上各團乘直通巴經文錦渡往，直通車返港
旺角太子道150號太子商業大廈903室

百福 旅遊有限公司

5-259241 10線
3-670091 3線
巴里島六天
$4250
出發日期：2月12日，4月1日
逢星期六出發
住四星大酒店
可安排停留椰加達
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR

泰國曼谷芭堤雅七天	$1988
台灣台北假期四天	$1388
韓國漢城華克山莊	$2488
日本本州假期七天	$2888
泰馬星十天團	$3188
菲航菲島六天	$1788

特快台證$250十天　个日$80四天

新航美洲假期七天	$3688
新航美洲假期十天	$6288
澳航澳紐假期九天	$6688

優待本報讀者·凡持本廣告報名一律送禮券$100 歐美團$150
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓 吉利市隔鄰

達明 3-7215277(6線)

澳洲 $6995起	夏威夷西岸 $3490起

九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司

具十八年歷史 責任信與卓著
中山溫泉
日日遊
辦理國內外簽證，代訂世界各地酒店及機票
中國旅行部 3-699776
海外旅行部 3-664203
九龍尖沙咀金巴利道廿五號長利商業大厦3字樓

卓進 旅行社有限公司

3-7211366
韓國 四天HK$2450 五天HK$2600
＊全程單人房＊回程可停台北＊
北海道七天HK$3790
＊逢星期六出發＊
代辦各地簽證、機票、酒店訂房
九龍佘馬倫道34—36號福僑大廈3樓B

華僑文化

蘇惠儀與明娜雷曼 本月廿七晚在荃灣 演一場古典印度舞

在印度表演傳統舞蹈的本港女性蘇惠儀，將與明娜雷曼於本月廿七晚（星期日）八時，假荃灣大會堂文娛廳舉行一場印度古典舞表演。屆時，她們將演出六齣印度古典舞蹈，分別為獻花舞、祭神舞、斯干達舞、山地舞、南印度舞、頌神舞、狂歡舞。顧名思義：「獻花舞」就是獻花之舞；而「祭神舞」則是向諸神，哲人及觀衆祈福的舞蹈。「斯干達舞」講述毀滅之神的兒子故事。「山地舞」是山地吉卜賽人的土風舞而「南印度舞」則是南印度的古典舞。「頌神舞」是有關「藍神」（守護神化身）童年的事跡。「狂歡舞」是一齣活潑明快的舞蹈，配上輕快的音樂，以複雜的舞步表現跳舞的歡樂。蘇惠儀在澳洲求學期間，對印度古典舞發生興趣，開始跟卡萊格學習南印度古典舞。卡氏為印度馬德拉斯著名的卡拉特拉學院的畢業生。她對印度古典舞的熱愛，與日俱增，終於在一九八〇年前赴印度求學，她去到馬德拉斯，跟拉克斯曼學習南印度古典舞，又跟那拉雅那學習面部表情，跟柏拉巴伐提學習聲樂。

明娜雷曼最初於卡勑拉藝術學院研習南印度的古典舞及古典音樂。她於一九七七年前往馬德拉斯師事現時的老師，接受專業訓練。她於一九七八至八〇年獲印度政府頒發獎學金，深造南印度古典舞。蘇惠儀及明娜雷曼曾於本年初的香港藝穗節中演出，甚獲好評。二人今次在荃灣大會堂的演出，是由文化署（新界科）所主辦的。門票一律十二元，已於荃灣大會堂票房發售。

（沈素華之舞姿）

（右）梅竹石圖（左）松鷹圖（鍾岳筆）（本月六日起在荃灣大會堂展出）

英芭蕾舞團六月中演出 郵購訂座本月十五結束

英國皇家芭蕾舞團，本年六月中，應市政局之邀蒞港演出七場。郵購訂座，已進行了一段時間，本月十五日結束。愛好欣賞芭蕾舞蹈的港人，仍可往大會堂，或致電五－二二六八六七三文化署宣傳組，索取郵購訂票表格。郵購訂票只限於六十元，八十元及一百元的門票，所有門票則會於三月廿九起，在大會堂發售。該團將於六月十四至十六日演出普羅高菲耶夫的「羅密歐與朱麗葉」；隨後再於十七及十八日，演出柴可夫斯基的「天鵝湖」。所有表演，均於新落成的香港體育館演出，該館座落紅磡火車站對面，交通方便。香港管弦樂團將會為皇家芭蕾舞團担任伴奏。

呂裕中先生畫展序

劉紹進

呂裕中，字汀，廣東碣山人也。其令尊炳祺翁，雅擅丹青，故汀於髫齡則受薰染；及長，不易其操，迄今凡三十餘年矣。

前十數載，吾識汀於家兄月寮閣座上，見其鋪紙揮毫，已覺其奇；惟終以歲月所限，未臻成熟，不敢期許過高。及去年復偵於披覩文會。會友隨意命題，汀即席揮灑，無論山水、人物、花鳥、界畫，未嘗不稱人意者，吾乃為之驚喜。凡為繪事，既能山水而又兼擅人物、花鳥、界畫者，吾平生不多見；今見汀，並能之，喜可知也！

汀之畫，密而能秀，疏而有致，意存物表，而形與神合。觀其點染之間，若不經意，而筆勢奇逸，妙趣橫生。今汀正當盛年，成就已復如此；來日方永，其藝業又豈可限量也哉！

汀為人，善飲而健談，不拘小節。其尤足諒者，不以見譽於人而喜，見毀於人而慍。今與陳秦園，羅博濂，何道根四人，聯展作品於大會堂。博濂為大書

（英皇家芭蕾舞團，六月中假香港體育館演出普羅高菲耶夫的「天鵝湖」之舞姿）

（蘇惠儀的一款舞姿）

法女古鍵琴家碧芝荷德堡小影

（左）荷鳥（陳道復筆）。（右）枇杷（吳昌碩筆）。（現展出德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館。）

敬老服務工作者呼籲 要關心需護理的老人

主恩社李武凡牧師來函云：「編輯先生：敬啟者：今日老人問題，生活困難者有政府照顧，住的問題也有政府安排。例如優先配屋，鼓勵兒女同住，又可享供養父母的稅額。只要身體健康，能自行照顧自己者，都不成為問題。我認為最嚴重的，就是缺乏人的關心，親友的同情，兒孫的溫暖。本來人生的計劃，是養育兒女，服務社會；又希望防老，及享晚年兒孫福樂的。但今日最可憐的人，就是老病的。所以，我們應要為他（她）們着想，才是真正的愛老。我們若不在他們的老病時候服務，就不算是敬老。因此，我認為老人院，當然是重要；而老人護理院更重要，因為老病體弱，不良於行，痛苦堪憐。假若有專人護理，老人方是幸福，家人真是愛老。

今日護理院之急需，因為需要護理的老人日益增多，有團體支持，政府津助的，可以免費服務；但經濟充裕的老人也在急需人護理者也不少。本人曾探訪過數間私人創辦的護理院，他們盡自己的力量、能力、自資，自行管理的精神，加上經驗及愛心的服務，支付租金及其他費用，誠心為不良於行的老人服務，值得嘉許與鼓勵的。在他們的服務當中的老人，有九十餘歲的，有曾任教育文化界的，有男有女，倘若身體健壯，則不需人的服侍；更會熱心的去服侍人的。而人們所盼望的，就是長壽，醫院的服務，希望能使人有健康。所以，我們有經濟能力，有醫學常識，有健康的體力，有機會及愛老的精神，就當實行。救病扶危，見病不醫治，不關心老人，也等於謀殺老人的。故特盼望愛老敬老運動的參與人士，繼續提倡為老人謀福利；兒女更應為自己家中的老人着想。經濟有困難，可向當局登記申請。倘經濟充裕的，則應讓他（她）們享受較好的服務。謹以聖經話語共勉：「彼此相顧，激發愛心，勉勵行善」（來十章廿四節）。又說：「我們又勸弟兄們，要警戒不守規矩的人，勉勵灰心的人，扶助軟弱的人，也要向衆人忍耐」（帖前五章十四節）。如有關老人問題，不限宗教信仰，不分貧富，歡迎指導，樂於敬老服務。可電H七八三七四三話聯絡，主恩社牧師李武凡敬上。一九八三年三月二日。

四大名家書畫 篆刻聯展紀盛

李文格

（詩）

共說天工巧，知誰巧奪天。芳洲四隱士，藝海合名傳。

（前題） 葉玉超

揚帆藝海奇鬧身。六法研磨意境新。傘樹郭山儀秀逸；秦碑周鼓範風神。奏刀蒼古深饒味；落筆成圖迥出塵。聯展香江添韻事，佳評潮湧慶芳春。

陳琳花鳥畫展題詞

梁簡能、潘新安、謝季哲、劉紹進、李鴻烈

東風何處親花鳥，合向先生筆下尋。擬借畫圖千百幅，一樓滿掛坐春陰。

四君子書畫篆刻聯展賦贈

勞天庇

人老香彌老，識高藝自高。眞才不隨世，長揖四蒼毫。

法名女古鍵琴家 本月十九日演奏 已在藝術中心售券

法國知名女古鍵琴家碧芝荷德堡本月十九日，在藝術中心的演奏廳獨奏一場古鍵琴演奏會。她生於巴黎，四歲即習鋼琴；後入巴黎音樂學院隨馬賽爾德拉古學習古鍵琴，得該院一九六八年頒發的古鍵琴首獎；該年，更贏得意大利國際梵奧第大賽的金牌。自此聲名大噪，曾應邀赴蘇聯、美國、歐洲及遠東各地表演，經常公開演奏及錄音。她亦曾替著名的法國現代舞蹈團一「聯默舞劇團」撰寫音樂。她此來將演奏拉摩的A大調第一組曲、古鍵琴選曲、庫普蘭的偉大詩人協會年史、巴赫的半音階幻想曲與賦格曲、史加拉第的奏鳴曲五首等。是項節目，由藝術中心與法國文化協會合辦。門券廿五元（藝術中心會員九折）及十元（學生），已在藝術中心票房及南華早報書店發售。

香港芭蕾舞團正式易名 著名舞蹈家作紀念演出 本月十五十六兩晚在大會堂舉行

香港芭蕾舞團為紀念該團易名，將於本月十五及十六兩晚，安排兩位國際名舞蹈家來港演出。該團前身為香港芭蕾舞學院舞蹈團，現已正式易名為香港芭蕾舞團，今後各演出事宜，皆以此名為正。

是次演出，由該團及市政局合辦，假大會堂音樂廳舉行。演出者分別為SADLER'S WELLS ROYAL BALLET的首席女演員沈素華（GALINA SAMSOVA），及澳洲芭蕾舞團（AUSTRALIAN BALLET）永遠客席演員羅格爾（GARY NORMAN）。

表演項目包括：ANDRE PROKOVSKY及作品：VESPRI及FAUST DIVERTISSEMENTS。兩場舞蹈皆首次在港演出。

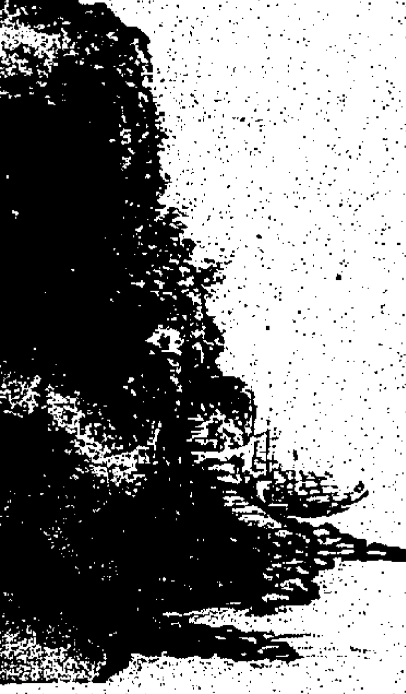
兩晚節目內容豐富，并有不同類型的舞蹈項目，計有：一八四五年在倫敦為維多利亞女王首演的PAS DE QUATRE及當代新加坡舞蹈設計家CHOO SAN GOH，以VIVALDI一段音樂而編排，名為「無題」（UNTITLED）的舞蹈，沈素華與羅格爾亦會演出PAS DE DEUX。

沈素華於一九八〇年，加入SADLER'S WELLS ROYAL BALLET。沈氏早年曾加入烏克蘭芭蕾舞公司，并開始其舞蹈生涯。後沈氏移民往加拿大，并成為加拿大國家芭蕾舞團的主要演員。在贏得巴黎國際舞蹈節金牌後，沈氏往英發展，成為倫敦節目芭蕾舞團的首席女演員；且在一九七二年，協助創辦新倫洲芭蕾舞蹈團。

羅格爾在一九七〇年加入澳洲芭蕾舞團，并於一九七二年被列為主要演員。一九七五年至七七年間，羅氏及其夫人，分別為加拿大國家芭蕾舞團及皇家溫尼伯芭蕾舞團之主要演員。羅氏於一九七七年再度加入澳洲芭蕾舞團。今年初，羅氏成為澳洲芭蕾舞學院教職員之一。

（嘉蓮娜．桑素娃（左），及加利．諾文（右）將為香港芭蕾舞團客串演出。該兩場演出於三月十五及十六日假大會堂音樂廳舉行。）

（右）險灘駕帆（陶一清作）。（左）高山流水（黎雄才作）。（現展出德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館。）



（左）「石壁」宋文治作。（右）「山崖船泊」黎雄才作。（現展出德輔道中四十號通明大廈一樓大漢文物館。）

今樂府

香港第一台
（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。
七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。
八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，經濟行情報導，「城市故事」第六回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。
十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」卅分新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告，華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報，「生活專線」，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。
三時，新聞簡報，經濟行情報導，「日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報，悲歡離合：「一葉落」第三回。
五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。
六時卅分，交通報告，「市政巡禮」。
七時，新聞簡報，中國歷史課程之「思想中人」第廿三回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第四十四講。
八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，第四台節目介紹，十五分，「語音學入門」第三十講，卅分，新聞簡報，「小朋友時間」。
九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，新聞簡報，「滔滔樂滔滔」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「滔滔樂滔滔」，卅分，新聞簡報，四人夜話：「財星拱照」第十回。
十一時，新聞報告，十分，（與第一台會合）。

香港第二台
（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。
七時，新聞簡報，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報。
八時，新聞簡報，交通報告，繼續「陽光早餐」，卅分，新聞簡報，交通報告。
九時，新聞簡報，「中文歌集」，卅分，新聞簡報，交通報告。
十時，新聞簡報，「姍姍來時」，卅分，新聞簡報。
十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。
一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分「一點經緯」，卅分，新聞簡報。
二時，新聞簡報「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。
三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。
四時，新聞簡報「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。
五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告。
六時，新聞簡報，「體壇快訊」，交通報告，「耳邊樂融融」，卅分，交通報告。
七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。
八時，新聞簡報，「中國歌謠風」。
九時，新聞簡報，「古典精華」。
十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人，音樂之「日本歌曲放送」。
十一時，新聞報告，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「靚歌伴星河」。
凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。
一時，新聞簡報，繼續「靚歌伴星河」。
二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。
三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。
四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。
五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台
（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。
七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「清晨太極」，卅分，普通話節目：「地北天南」。
八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，十五分，「名人掠影」，卅分，「歌曲，心聲」，四十五分，「人生小語」。
九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，「日談一事」，卅分，新聞簡報，「旭日斜陽」。
十時，天氣報告，珠海絃歌：杏花春雨江南（林家聲），情探西廂（小千歲、梁素琴），遊龍戲鳳（任劍輝、紅線女），借靴（文覺非）。
十二時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。
二時，新聞簡報，天氣報告「婦女天地」。
三時，新聞簡報，廣播劇精選「四代同堂」第三回大結局，卅分，天氣報告，「美樂集」。
四時卅分，新聞簡報，普通話節目：「地北天南」。
由五時至凌晨二時卅分，轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。
凌晨二時卅分，轉播完畢。

商業第一台
（中波）八六四千赫（超短波）一〇二．四兆赫

六時，新聞簡報，神采飛揚，卅分，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續神采飛揚）。
七時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。
八時，新聞簡報，（繼續神采飛揚），卅分，新聞簡報，（繼續神采飛揚）。
九時，新聞簡報，日日好時光，卅分，漁民及海域天氣報告，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，馬匹排位，（繼續日日好時光）。
十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。
十二時，新聞專輯，及遙遠樂韻，廿分，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，十八樓C座。
一時，新聞簡報，音樂城，卅分，新聞簡報，（繼續音樂城）。
二時，新聞簡報，體壇雷達網，五分，（繼續音樂城），卅分，新聞簡報，大冒險家。
三時，新聞簡報，空中俱樂部，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。
四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，體壇雷達網，卅五分，（繼續空中俱樂部）。
五時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報（繼續空中俱樂部）。
六時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，小小音樂盒。
七時，新聞簡報，足球世界，卅分，新聞簡報，自由港自由談。
八時，新聞簡報，（繼續自由談），卅分，新聞簡報，華燈映趣。
九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十時，新聞簡報，（繼續華燈晚趣），卅分，新聞簡報，（繼續華燈晚趣）。
十一時，新聞簡報，怪談，卅分，新聞簡報，夜心曲。
十二時，新聞簡報，（繼續夜心曲），卅分，新聞簡報，（繼續夜心曲）。
凌晨一時，新聞簡報，重播十八樓C座，卅分，深宵樂悠揚。
二時，新聞簡報，（繼續深宵樂悠揚）直至六時。

商業第二台
（中波）六七五千赫（超短波）一〇四．六兆赫

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨，你好，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨，你好）。
八時，新聞簡報，（繼續早晨，你好），卅分，新聞簡報，（繼續早晨，你好）。
九時，新聞簡報，早有靈犀，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。
十時，新聞簡報，（繼續早有靈犀），卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續早有靈犀）。
十一時，新聞簡報，POP SCENE日日鮮，卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
十二時，新聞專輯，廿分，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續POP SCENE日日鮮），卅分，新聞簡報，（繼續POP SCENE日日鮮）。
二時，新聞簡報，音樂天使，卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
三時，新聞簡報，天氣報告，（繼續音樂天使），卅分，新聞簡報，（繼續音樂天使）。
四時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
五時，新聞簡報，漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。
七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。
八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。
九時，新聞簡報，音樂多元化，卅分，新聞簡報，日本歌聲。
十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。
十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續夜半無人私語時），卅分，新聞簡報，（繼續夜半無人私語時）。
二時，新聞簡報，深宵樂悠揚，直至六時。

綠邨電台

六時，清晨音樂，宗教節目。
七時，早晨呀！朋友！
九時，歌星！歌星！
十時，為你而設，十五分，空中快郵，卅分，萬國音樂。
十一時，賽馬車世界，十五分，天南地北一家親，丁櫻與你，卅分，戲劇化小說。
十二時，妙韻寄心聲，卅分，心曲寄情。
一時，喜事重重，十五分，一哩哩齊齊車，卅分，梁送風廣播劇，四十五分，曲中情。
二時，港澳八二，新歡舊歌。
三時，女人世界，十五分，女人天地。
四時，聽衆點唱。
五時，談天說地。
六時十五分，體育消息，卅分，賽狗消息。
七時四十五分，回力球馬果報導。
八時，時代曲，卅分，粵曲。
九時卅分，經歌悠揚一小時。
十時卅分，伴你星夜行。
十一時卅分，心曲細語。

亞洲電視

七時，世界新聞，卅分，英文新聞報導，四十五分，極味性之軟性新聞。
八時，醒目仔時間，卅分，七海小英雄。
九時，媽咪早晨，卅分，出錢。
十時，亞洲早場：眞假濟公。
十二時，人在江湖。
一時，午間新聞及經濟快訊，十五分，午間小聚，四十五分，小心願。
二時五分，巨星，五十五分，鱷魚淚。
三時四十五分，下午茶。
四時卅分，醒目仔時間。
五時，肥皂泡，卅分，星球大戰，卅五分，機靈小和尚。
六時，小神拳，卅分，新聞及天氣報告，五十五分，經濟快訊，五十八分，節目簡報。
七時，鹹魚、豆腐、白菜仔。
八時，鐘蜂晚語，卅分，七彩繽紛話香港。
九時十五分，新聞簡報，廿五分，奉告，卅分，八美圖。
十時卅分，輕鬆影院：怪招。
凌晨十二時，最後新聞，廿五分，紅顯激遊際。
一時四十五分，全日播映完畢。

亞洲英文台

七時卅分——七時四十五分，中文台英語報導早新聞。
八時——十二時，教育電視。
四時，醫者父母心，廿五分，生活的旋律，五十分，醒目仔時間：蟲惑金剛、大力水手、小孤女。
六時，世界百歌奇觀，卅分，鬼馬喧星。
七時，新聞及天氣報告，卅分，新脂粉七雄（中文字幕）。
八時卅分，百萬富翁大偵探（中文字幕）。
九時卅分，新聞簡報，卅五分，週一影院：反擊（中文字幕）。
十一時十五分，新聞報導，廿五分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

六時五十分，「香港早晨」。
九時，「小音符」，卅分，「小武士卡通片集」。
十時，「兒童劇場」，卅分，粵語長片：「生紅娘三戲張君瑞」。
十二時五分，「大報復」。
一時，「午間新聞」，十五分，下午劇場之「福星高照」。
二時十五分，「婦女新姿」。
三時十五分，「妙手神偷」。
四時五分，「無敵大鐵人」，卅分，「四三〇穿梭機」。
六時，「忍者小靈精」，卅分，「新聞報導及天氣報告」。
七時，「奉告」，五分，「奔向太陽」。
八時，「香港八三」，卅分，「射鵰英雄傳之鐵血丹心」。
九時卅分，「新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。
十一時十五分，「新聞報導」，卅分，「今日財經」，卅五分，「神探奇案錄」。
凌晨十二時卅分，「豪門恩怨」。
一時廿五分，國語長片：「黑妞」。
三時，粵語長片：「風雨泣萍姬」。
四時卅分，全日播映完畢。

無綫明珠台

十二時，「教育電視」。
四時，「芝麻街」。
五時，「聰明笨伯歷險記」，廿五分，「帽子城卡通及小獅栢斯」，四十分，「彩虹曲」。
六時五分，「溫暖在人間」，卅分，「珍聞廣角鏡」。
七時，「新聞報導及天氣報告」，卅分，「江湖客」。
八時卅分，「特種部隊」。
九時卅分，「新聞簡報」，卅五分，明珠九三〇：「高空大追捕」。
十一時四十五分，「新聞報導」。
凌晨十二時，「軍火特工隊」，五十五分全日播映完畢。

1983 中學會考試題預習專欄

數學（廿五）

明德出版社資料提供 盧國雄

MATHEMATICS (25)

MILL & DALE PRESS LTD.

TEST NINE

Attempt All questions in section A and any SIX in section B.

SECTION A (40%)

1. In the figure, O is the centre of the circle. Minor arc AB=10 cm, $\angle ACB=15^{\circ}$. Find in terms of π,
   (a) the length of radius OA.
   (b) the area of the shaded sector AOB.

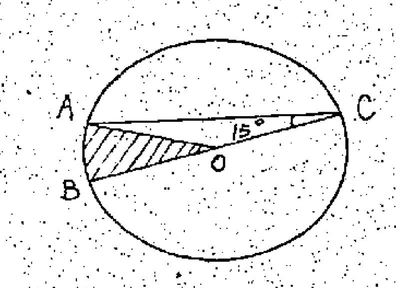


Figure 1

2. If $\frac{x}{2}=\frac{y}{3}=\frac{z}{5}=\frac{2x-y}{a}=\frac{5y+3z}{b}=\frac{3x+2y-z}{c}$ find the values of a, b and c.

3. If $3^{x+2}-2\cdot3^{x+1}+3^{x-1}=810$, find the value of x.

4. If α, β are the roots of the equation $2x^2-3x+4=0$ find the equation with roots $\alpha+2\beta$ and $\beta+2\alpha$.

5. In figure, O is the centre of the circle. OA=OB=5cm, AB=7cm, BP=9cm and PBA is a straight line.

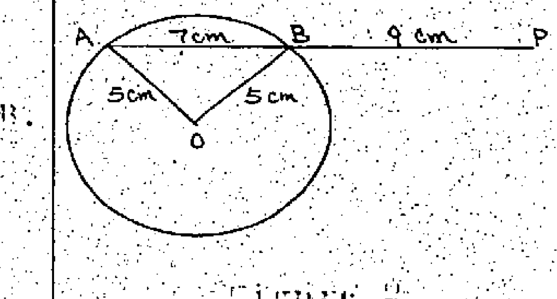


Figure 2

6. If $\frac{1}{\cos\theta}+\tan\theta=2$, find the value of $\sin\theta$.

7. The difference between the simple interest and the compound interest on a sum of money invested for two years at 4% per annum is $144. What is the sum of money?

SECTION B (60%)

8. The equation $(x-2y+3)+(k)(2x-y)=0$ represents a family of straight lines passing through a fixed point P.
   (a) For what value of k is the line in the family parallel to the straight line $2x+2y=5$?
   (b) For what value of k is the line in the family perpendicular to $3x+9y=7$
   (c) For what value of k is the line in the family pass through the centre of the circle $2x^2+2y^2-4x+8y-7=0$
   (d) Find the co-ordinates of P.

9. In the figure, ABC is an equilateral triangle. AB=BC=CA=3a. If AF=BD=CE=a,

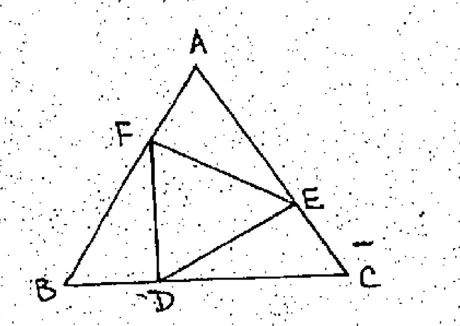


Figure 3

find
   (a) the area of $\triangle DEF$ in terms of a.
   (b) the length of FD in terms of a.
   (c) Hence, or otherwise, prove that FD is perpendicular to BC.

10. If α and β are the roots of $ax^2+bx+c=0$ and α^2, β^2 are the roots of the equation $a^2x^2+b^2x+c^2=0$. Prove that $b^2=ac$.

11. A square has a perimeter of 40 cm. Along each side, a point is located two-fifths the distance to the right of each vertex. By joining consecutive points, a new square is formed. This process is continued for each new square so formed. Calculate
   (a) the sum of all the perimeters of all such square.
   (b) the sum of all the areas …

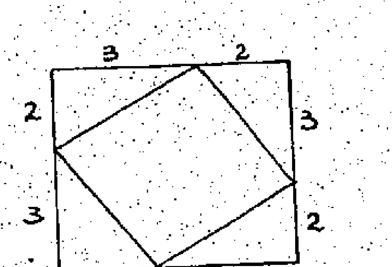


Figure 4

12. In an arithmetic progression, the sum of the first 3 terms is 15, and their product is 80. Find the first term and the common difference of this progression.

13. (a) In a bag, there are 3 red balls and 2 green balls. One ball is drawn at random and then replaced. In three successive draws, find the probability that balls of different colours are drawn alternately.
   (b) Bag A contains 1 red ball and 4 green balls. Bag B contains 7 green balls.

A ball is taken at random from A and put into B. Then a ball is taken from B and put into A. Find the chance that the red ball is still in A.

14. In the figure, ABCD, ABEF are rectangles. AB=6 m, BC=4 m and $\angle CBE=25^{\circ}$. Find
   (a) $\angle CAE$
   (b) the volume of the solid.

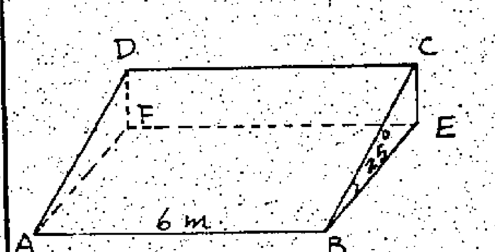


Figure 5

第三七一期

·舞·廬·隨·筆·

迎青藝（上）
——並歡呼吳祖光帶來「風雪夜歸人」在港演出

麥芸

『「青藝」來了！』

『吳祖光先生也來哩！』

消息傳來，北京青藝快將來港公演，上演吳祖光先生的「風雪夜歸人」，此間戲劇界人士莫不拍手稱慶。特別是我們之十多位曾經到北京訪問過青藝，與青藝的前輩仍有過交誼活動的香港話劇工作者，聽聞這訊息喜欲狂了，盼望多時的老友重逢日子終於到臨，此時愉快的心情是可見的。這裏首先讓我們對青藝這次來港的前輩朋友們表示熱烈歡迎的致敬！並預祝他們在港演出成功！

× ×

提到「青藝」這名字，港人並不陌生。凡稍關心國內文化活動，閱讀過國內出版的文藝或戲劇書刊的人都知道，北京中國青年藝術劇院是今天國內著名的一流的演劇團體，在北京，它與「人藝」——北京人民藝術劇院齊名。不同的是：「人藝」裏頭多是老資格的表演藝術家和經驗豐富的演員；「青藝」則顧名思義是年青一代活潑而有朝氣的堅強的藝術戰士。當然其中有多位是劇藝造詣深的尊才在帶領着新秀携手推進。是以「青藝」的演出藝術水準一向甚高，且有其輝煌的成就。三十多年來，他們幾乎踏遍祖國各個角落；從東北黑龍江到新疆天山南北；從西藏雅魯藏布江到東南沿海鼓浪嶼；從北京、天津、上海到西南邊陲西雙版納；最近更移師南進廣州、深圳……到處都有成千上萬「青藝」的醉心觀衆。「青藝」演劇不僅享譽國內劇壇，而且博得歐、美、日本各國來華參觀的知名戲劇家一致讚賞。

我們香港話劇界訪問團（註一）是於一九七八年八月到達北京，抵京後除天天看戲外，便於第四天在約定的最早時間前往東單北大街「青藝」院址訪問和參觀他們排演實習。在排演場裏，當天他們被排「馬蘭花」（該院自己創作的音樂童話劇）。我們親眼看見高強的陳顒導演手法，從而表現出她的美學構思；演員們表演的戲劇作風及其演技的圓熟，鋼琴伴奏者指法技巧的突出，這些都使我們深受感動。上了這樣難得的一課怎能遺忘呢？可惜我們在京停留時間太短，對先進技法學習到不多。不然便要求在「青藝」多上幾課。那天我們又受到主人熱情的款待，並且我們不畏羞地臨時試演「黑奴」片段請前輩們指點。……距今彼此隔別四年多，正在懷念着之際，乍聞故人來了，將是再向其學習的好機會。

港人士希望看到好的話劇，外國劇團歷年有來港演出。可是屈指一算，戰後數十年間却鮮有國內劇團來港公演，致令香港話劇界很難欣賞到一自國內的劇人優良的技法（包括表演藝術和舞台美術）。祇有年前（八〇年九月）「人藝」來過一次上演「王昭君」（註二）就是那麼一次；一直隔了兩年多，現在才有「青藝」帶來「風雪夜歸人」，與港人相見，我們此刻真可說是「久旱逢甘霖」了。

（下期續完）

青藝的創立發展和貢獻

葉宣

堅持文藝爲人民服務方向

中國青年藝術劇院成立於一九四九年，已走過三十三個年頭了。

青藝建立以來，始終堅持文藝爲人民服務的正確方向，通過創作和演出保持着同廣大民衆的緊密聯系。如一九五〇年青藝與鐵道部組織的「青年文化列車」，沿東北、西北、中南地區鐵路綫爲各地工人演出；此後在團中央領導下組織的「青年文化服務團」，又到江西和陝北革命老根據地進行慰問演出；即使一九五四年青藝歸中央文化部領導，開始建立藝術的時候，他們仍堅持進行巡迴演出，幾十年來，青藝走遍了祖國大部分省、市、自治區的城鄉工礦，保持了同各地人民的聯系。在十年浩劫中，青藝的建制被撤消，藝術人員受到嚴重摧殘。但粉碎「四人幫」後，青藝又很快恢復了巡迴演出。如一九七九年開始到徐州、淮北、淮南礦區演出「讓青春更美麗」，到江蘇、上海、福建、河南演出「霹靂」、「權與法」，到鞍山、沈陽、大連演出「威尼斯商人」，到天津演出「猜一猜，誰來吃晚餐」等，受到各地觀衆熱烈讚揚。

堅持編演現代戲

三十三年來，青藝上演劇目，一百多個大型話劇中，外國戲和古典名著佔百分之十五，國內著名作家的從前的作品約佔百分之十三，而百分之七十以上劇目，是反映建國後我國各個時期現實生活的。同時這些劇目大部分是青藝自己創作和支持、幫助院內外業餘和專業青年作者創作出來的。無論在思想的深度還是題材的廣度上，都收到不同社會效果。例如在抗美援朝中演出的「鐵道遊擊兵」，在合作化時期演出的「春風吹到諾敏河」、「洞簫橫吹」、「劉蓮英年」、「三星高照」，一九七七年青藝同其它劇院聯合演出的「楓葉紅了的時候」、「轉折」、「沸騰的十月」等，都引起觀衆強烈反響。

勇於追求新的表現形式

幾十年來，青藝在藝術上逐漸形成并保持了自己的特色。除了劇目題材的廣泛，在藝術風格上勇於探索，國內外不同流派的特長，大膽追求新的表現形式，已經收到很好的效果。青藝選擇劇目，從戲劇大師的名著到一般業餘青年的作品；無論是斯坦尼斯拉夫斯基體系或者是布萊希特流派，果戈里，契柯夫，易卜生……或者是中國的郭沫若、夏衍、老舍、田漢、吳祖光……，從不拘於一人和一種風格。在繁多的劇目生產排練中，青藝鍛鍊出了自己的導演、演員和舞台美術設計、美工、化妝、燈光、音響、道具、服裝等專門人才，現有的中國劇協會員有六十四人，他們在舞台上創造出從歐洲文藝復興到現代社會不同時期，不同國度、不同人物，不同環境特別反映我國現實生活的上的各式各樣的藝術形象。

重視藝術隊伍建設

青藝從成立到現在，先後爲二十多個省、市、自治區輸送過二百餘名藝術人員，很多同志至今仍同劇院保持着聯系，此外，他們重視劇院本身的藝術人員的培養提高，例如通過舉辦演員訓練班培養青年演員；通過舉辦藝術講座、報告、觀摩、演出總結等提高演員表演水平；幫助業餘作者創作新劇目等等。一九七九年青藝共上演八個新戲，其中有「曙光」、「讓青春更美麗」、「伽利略傳」、「揭開你的面紗」、「權與法」五個戲是國慶三十周年獻禮演出獲獎劇目，八個戲中有五個是本院作者創作的。

一九八〇年度，演出的有「飛吧，鴿子」、「深夜靜悄悄」、「遲開的花朵」、「猜一猜，誰來吃晚餐」、「威尼斯商人」、「上海屋檐下」等。一九八一年度，又相繼演出了法國名劇「蒙塞拉」和本院作者創作的「重任」、「一代風流」、「明月初照人」。

今年，除「風雪夜歸人」之外，又重新上演了印度神話詩劇「沙恭達羅」和台灣作家姚一葦先生的話劇「紅鼻子」，王景愚的「可口可笑」，田芬的「金鎖匙」。正在排練的有陳愛民的「泥人常」。與此同時，青藝的演員還參加電影、電視的拍攝工作。因此，青藝在不斷開拓社會主義舞台藝術事業中，將永保青春，作出自己更多貢獻。

「風雪夜歸人」演員簡介

劉憲一　中國戲劇家協會會員。一九四九年入華北大學；畢業後在華大文藝工作第三團，一九五〇年調青藝任演員。曾扮演「保爾·柯察金」中的維克多、李士貢斯基；「陰謀與愛情」中的烏爾枚；「陽帆」中的羅士奎。

韓靜如　中國戲劇家協會會員。一九四九年入華北文工團，後調入青藝任演員。曾扮演「家」中的鳴鳳；「神祭」中的蒂蒂；「北大荒人」中的燕子；「飛吧，鴿子」中的賀山旗子；「深夜靜悄悄」中的七姨；（榮獲八〇年文化部文藝調演表演二等獎）「一代風流」中的小鳳仙。

黃少泉　一九五八年入青藝表訓班學習，畢業後任演員。曾扮演「迎春花」中的鄧春；「雷鋒」中的吳江，「威尼斯商人」中的巴桑尼；「讓青春更美麗」中的落委書記；「重任」中的吳科長；珠影故事片「他愛誰」中的陳阿發。

趙汝彬　一九五八年入青藝表訓班學習，畢業後任演員。曾扮演「麗人行」中的章玉良；「祝你健康」中的丁爺爺；「權與法」中的鄭林來；「深夜靜悄悄」中的凌松；「一代風流」中的黃克定；北影故事片「拔牙的故事」中的謝文周；八一故事片「鐘山風雨」中的谷正綱。

康景玉　一九五八年入青藝表訓班學習，畢業後任演員。曾扮演「麗人行」中的劉大哥；「楓葉紅了的時候」中的政委；「深夜靜悄悄」中的蕭寧岩；「一代風流」中的梁士詒；珠影故事片「他愛誰」中的鄭衛。

李莉莉　一九六〇年入青藝表訓班學習，畢業後任演員。曾扮演「抓壯丁」中的么妹；「李雙雙」中的李芳嫂；「龍馬精神」中的蔡秀珍；「揭開你的面紗」中的劉慶華；「深夜靜悄悄」中的杜鵑；「一代風流」中的洪姨太；

許正廷　一九六〇年入青藝表訓班學習，一九六二年入北京藝術學院表演系學習，現任演員。曾扮演「曙光」中的趙安寶；「伽利略傳」中的柯斯摩、美蒂其大公等；「深夜靜悄悄」中的[illegible]；（榮獲八〇年文化部調演表演三等獎）「一代風流」中的管彪。

童　欣　一九六〇年入青藝表訓班學習，現任演員。曾扮演「曙光」中的金梅英；「權與法」中的羅丹華；「明月初照人」中的快嘴大嫂；「豹子灣戰鬥」中的小蘭子；

董曼華　一九五二年入北京戲曲學校學習，一九五九年畢業調中國兒童藝術劇院任演員。曾扮演「寶船」中的王小二；「馬蘭花」中的小松鼠、小白兎；「岳雲」中的小岳雲、小關鈴；（榮獲八〇年文化部調演表演二等獎）

田維照　一九七三年入山西省晉中地區文工團一九七八年調青藝任演員。曾扮演「伽利略傳」中的天文學家；「權與法」中的趙國璽；「深夜靜悄悄」中的杜方舟；「一代風流」中的陳炳輝。

劉偉明　一九七八年入青藝任演員。曾扮演「讓青春更美麗」中的何超；「上海屋檐下」中的青年職員；「蒙塞拉」中的里卡多；「一代風流」中的卜歐、胡三。

殷　新　一九七六年入廣東省歌舞團，一九七八年入青藝任演員曾扮演「讓青春更美麗」中的徐梅；「明月初照人」中的春蓉；北影故事片「駱駝祥子」中的小福子；現在正參加北影故事片「血總是熱的」拍攝。

王寶奇　一九七二年在內蒙古科右中旗文工團，一九七八年入青藝任演員。曾扮演「曙光」中的紅軍連長，赤衛隊員；「伽利略傳」中的克拉維·神父；「金子」中的焦飛。

越劇演員[illegible]劇照。

電影史話

中國電影的誕生（二）

春不老

第一部外國電影

中國古代的燈影戲在歐洲輾轉流傳，科學家對視覺轉換頻密的研究，開始把嵌有連續活動的圖片旋轉器與投影燈片相結合，產生動感；一八三九年攝影術誕生，一八四〇年發明了縮短曝光時間的方法，一八五一年以人和動物連續活動的照像技術出現，一八七八年開始有膠片，都爲電影這一行業創造了基礎！

法國電影史學家喬治·薩杜爾（GEORGES SADOUL）認爲法國人在發明電影和向全世界傳播電影這一份功勞上，應居首位：一八八八年十月，法國生理學家居勒·馬萊伊（JULES MAREY）向法國科學院提供世界上第一部的電影攝影機，此後，法、德、俄、英、捷、波、奧、比、美等國的科學家對電影攝影機的不斷改良與研究，根據馬萊伊的發明，英國的勒普·林斯（M.A.A.LEPRINCE）和弗里斯·格林（F.GREEN）將攝成的膠卷在實驗室的銀幕上映出，由於膠卷都鑽有孔眼，因而在放映時能夠使形像固定不會跳動；一八九二年，馬萊伊的助手第米尼（GEORGES DIMENY）成功地在銀幕上放映出活動照片，同年，自學技術家雷諾（EMILE RAYNAUD）在巴黎的葛萊凡蠟人館放映了他自製的活動圖片後，這是世界上最早的活動電影！

一八九三年，莫斯科大學物理教授劉必莫夫和機械技師季姆彥科（兩人的俄文名字不便排字，故略）也發明了一架活動電影攝影機；一八九四年美國科學家湯瑪士·愛迪生（THOMAS EDISON）創製了「電影鏡」，跟住，其他各國的發明家也都研究改良攝製與放映的技巧，影片可以在銀幕較穩定的放映出來了！

一八九五年四月廿三日，紐約的考斯特·巴艾爾音樂廳首次放映電影，同年十月德國柏林也放映過零星的片段，但是其成績都不如法國里昂的青年實業家路易·盧米埃爾（LOUIS LUMIERE）用他的「活動電影機」所攝製出來的那麼理想！

一八九五年十二月廿八日，路易·盧米埃爾在巴黎卡普辛路十四號的大咖啡館內一間名爲「印度沙龍」裏，正式放映一輯短片；包括「牆」，「嬰孩喝湯」，「盧米埃爾工廠的大門」和「水澆園丁」等四部世界上最早的影片！

法國電影博物館內，還存有當年盧米埃爾的攝影師曾到中國拍攝的一些影片的片段；英國人詹姆士·威廉臣也曾僱用過盧米埃爾的攝影師到中國拍攝一九〇〇年義和團鬧鬨的素材，名爲「中國教會被襲記」，形容中國人爲「黃禍」！

根據美國人陶樂賽·瓊斯所著的一本「一八九六至一九五五年美國銀幕上中國與印度的演出」（一九五五年美國馬薩米塞州州立「劍橋理工學院國際研究中心出版」）中記載：「湯瑪士·愛迪生公司在一八九八年也曾派出過一隊攝影師到香港和上海拍過紀錄片，其劇目爲「香港商團」，「香港街景」，「香港總督府」，「香港碼頭」，「上海警察」，「上海街景」等六部短片，運回美國放映」；另外一家美國的謬托斯柯甫比澳格拉夫公司也到過天津拍了「北京前門」與「天津街景」；另外也有一些私人拍過「義和團在北京的屠殺」，這些史料，都說明外國人視中國爲獵取鏡頭的好地方，也覬覦中國這龐大的電影市場！

中國的第一部電影

一八九六年（清光緒二十二年）八月十一日，上海徐園內的「又一村」放映「西洋電影」，這是在中國第一次電影的放映，影片不是單獨的節目，而是配在遊樂場中表演「戲法」、「魔術」、「燄火」、「文虎」（猜燈謎）等一些遊藝雜耍當中間斷放映出的，作爲一種新奇玩意看待，自此之後，徐園經常都有電影放映，延續了好幾年，放映的都是一些法國短片。

一八九七年，美國商人擁於來到上海，先後在天華茶園，奇園，同慶茶園等處放映電影；在天華茶園放映時，票價高達頭等座位五角，二等四角，三等兩角，四等一角，連續放映十多天，天天滿座，他在報上登出廣告有這麼的宣傳句語：「此戲純用機器運動，遊活如生，且戲目繁多」，跟着遊列出節目的內容：有「俄國皇帝遊歷法京巴里府（巴黎）」、「羅伊弗拉地方長蛇跳舞」、「馬羅尼鐸（馬德里）名都街市」、「西班牙跳舞」、「騎馬大道」、「臥里治地方跳舞」、「拖里露比地方人民睡眠」、「辣搏魯里地方農民跳舞」、「以刴術睹輸贏」、「印度人執棍跳舞」、「以劍術賭輸贏」、「俄國皇帝遊歷巴黎依勞地方」、「騾馬困難之狀」、「西方野番刑人」、「和蘭大女子笑柄」等，都是一些紀錄短片與奇趣錄之類，當時已大轟觀止！

一八九七年九月五日，上海出版的「遊戲報」第七十四期，登過一篇題爲「觀美國電影記」：「近有美國電光影戲，製同影燈而奇妙幻化，皆出人意料之外者，昨夕雨後新涼，偕友人往奇園觀焉，座客既集，停燈開演，旋見現一影，兩西人作角紙戲，又一影，爲俄國兩公主雙雙對舞，旁有一人奏樂應之，又一影，一女子在盆中洗浴……觀者至此，幾疑身入其中，無不眉爲之飛，色爲之舞。忽燈光一明，萬象俱滅，詢奇觀也，觀罷，因嘆曰：天地之間，千變萬化，如蜃樓海市，與過影何以異？自電法既創，開古今未有之奇，洩造物無窮之秘，如影戲者，數萬里在咫尺，不必求縮地之方，千百狀而紛呈，何殊乎鑄鼎之像，乍隱乍現，人生真夢幻泡影耳！皆可作如是觀。」

·劇壇史料·

一九八一年劇壇回顧（十）

寒連

青蔦話劇團九月廿五及廿六兩晚在藝院中心小劇場演出「風流韻事」。

伊利沙伯體育館裝置全港獨有的鋼筋組合舞台，面積爲十九點五米乘十四米，來自英國，九月廿七日運抵本港，本屆亞洲藝術節首次採用爲表演場所。

十月份

香港話劇團，十月四日在元朗趙聿修堂演出「龍舞」與「彈子風波」。

嶺南學院戲劇社，十月三日及四日在藝術中心小劇場演出「話劇晚會」。

業餘劇社植環匯演籌委會，十月五日在藝術中心小劇場由第二戲劇社演出「XO第一號」，遠東劇藝社演出「鎖着的箱子」及關天劇主講「後台及燈光技術」。六日由新秀劇場演出「IQ錯誤」。樂翠劇社演出「黑白飛天貓」，及李援華主講「劇本分析及創作」。六日晚由曙進劇團演出「拉郎配」，殺思劇社演出「朝陽」片段，及梁時傑主講「表演與導演論」。

中英劇團十月六日起，首場以粵語演出話劇「水銀染污」，巡迴到各中學演出。

青年協會劇團，十月七日在大專會堂演出「破惘」，謝幕時，台上演員與台下觀衆齊聲主唱「破惘」主題曲。

荃灣青年劇社，十月十一日在荃灣大會堂演出「第三者」，張曉風原著。

新一代戲劇組，十月十二日至十五日在藝術中心小劇場演出改編自「唐吉訶德」的「夢幻騎士」。

工人福音團契，舉辦爲工人而設的「話劇班」，十月十四日開始，共十節，包括舞台技術，道導設計，演員修養、演員化妝、劇本欣賞、流露感情、聲音、動作及面部表情之運用等。

香港話劇團，十月十五日至十八日在大會堂劇院演出改編自金庸武俠小說「天龍八部」的「喬峰」，潘柔文導演，李耀文編劇，廿六日在太空館演講廳舉行座談會「喬峰的主題」。

市政局圖書館主辦「全港兒童話劇比賽」，不限題材，規定演出時間不超過十五分鐘，十月十六日截止報名，廿四日舉行講座，十一月廿一日超初賽，十二月廿八日決賽及頒獎。

香港電台廣播組藝員主演「滄海回頭」歐劇，羅文唱主題曲，梁國潛編導，十月十六日在荃灣大會堂演出。然後巡迴各地區上演。十一月六日在華富邨。

大埔區文藝協進會戲劇組主辦「戲劇匯演」，十月十七日在大元邨迦密柏雨中學禮堂舉行，由迦密務生演出「惑」，伊青劇社「約會」，及大埔成人教育康樂中心戲劇組演出「地獄論壇」。

菲律賓文化中心舞蹈團，十月廿三日及廿四日在伊利沙伯體育館演出舞劇「羅摩萬歲」，由亞洲古代史詩「羅摩維那」改編而成。

香港電台電視部主辦「電視劇評論比賽」，觀衆可從八集「香港、香港」的電視劇中，選擇一集作評論，寫成不得超過五百字的影評，由李翰祥、金炳興、歐陽天、林年同、孫寶玲、舒琪及石琪等七人負責評判，選冠亞一名，及優異獎三名，十月廿六日開始收稿。

改編自佛巴姆童話故事的「新綠野仙蹤」大型歌舞劇，特別在英國訂製「氣冷式鐳射激光」系統，十月廿四及廿五日在大專會堂演出四場。

撲滅罪行委員會聯同政府新聞處舉辦「中學校際戲劇比賽」，十月廿六日新聞處新聞主任黃金浩在一個研討會上透露參加辦法，預定一九八三年三月間在大會堂劇院舉行決賽，冠亞季軍分別可獲現金獎三千元、二千元及一千元，安慰獎兩名，各五百元。教育署副總督學何婉嫻、警察公關主任李明逵鼓勵學校參加，比賽顧問爲莫淑蘭及麥秋。

英國名演員阿歷·麥高雲，十月廿七日至卅一日在藝術中心演奏廳演出五場「聖馬可福音」獨白劇。

浸會學院校外進修部，十月卅日起開辦一項「朗誦藝術」課程，由黎覺奔主講。（未完）

越劇「同十八」劇照。左：陳琦飾演梁山伯，右：吳伯芳飾演任九。

「風雪夜歸人」劇照。左：劉偉明飾演魏連生，右：殷新飾演玉春。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

浪子

文：董華信
圖：楚子

一五二：一點燈光

這一艘小快艇，就是前一天，陳賓看到停泊在港灣中其中的一艘，陳賓還道是什麼富人的遊艇，或者屬于什麼大機構的，原來所猜想的全不是，是屬于廣叔這一批人的。

他們爲什麼要擁有一艘快船，是用來遊樂嗎，看看廣叔的衣着，便不似這樣奢侈享受的人，何況今夕，要在晚上開動，午夜才開動遊艇出海。陳賓也知道船艇出入是有紀錄的，可是他們竟然避過了巡邏者注意。

他坐在船艙中，他默默不作聲，其他幾個人也似乎已知道此行的任務，他們也沒有交談，似乎說出口，便洩了秘密。遊艇是破浪而行，除了海濤聲之外，便沒有什麼，偶然有幾陣風聲，出了大海，風浪更大了，陳賓雖然是內陸生活慣了的人，對于海是陌生的，他沒有經歷風浪，遊艇是顛簸的，但他只略感不適而已，也沒有什麼。

看其他幾個人，顯然是經歷慣風浪的，對這一艘遊艇的性能也十分信賴，他們都安詳地坐着，偶然看看艇外，艇外是一片黑，沒有月，也沒有星，雲是厚厚的壓下來，沒有雨。這一艘小艇已駛出公海了，但燈光還不敢大亮，那微弱的燈光反映在水中，點點閃動，倒也好看。

廣叔不時走出船頭，當風站着，眺望週圍，是在警戒着，這小艇的行蹤可有給人發現，再又看看今夕要找的目的物出現了沒有。他站了一會，又看看手表，似乎是來得早了點，還未發現了什麼，于是他又退回來，坐在船艙中與司舵的在一起，很低聲，也不知在談什麼，他們用的是黑語，陳賓縱然聽到也不懂。船已沒有剛才那末快速了，已減低了速度，看來就在這附近等候目的物出現了。

人們的情緒也似漸漸的緊張了，大家的神色也不似剛才那末悠閒了。陳賓心下想，這目的物是什麼呢。是船，當然囉，從海上來的必定是船，陳賓看週圍，還是一片黑，他知道，只要遠處出現一點燈光，人們便會緊張起來。

小艇中，沒有人交談，連廣叔也沒有作聲，只老是看前方，手拿望遠鏡，可是一直還沒有發現，廣叔又走出船頭了，看來這一艘遊艇就在這一帶打圈了。

果然不多時，看到一點燈光了，遠遠的，只是一小點，人們情緒又馬上緊張起來，廣叔低聲道：「可能是他們了。」

陳賓朝遠遠的望過去，果然見到了一點燈光，在黑夜中，這一點燈光，縱然是小小的一點，也份外明亮，陳賓道：「來者可能是一艘走私船，私貨要搬過這小艇來的。」用小艇駁運，安全方便，廣叔進艙來，目視眾人，那幾個大漢都點點頭，是表示一切都準備好了。

那一小點的燈光，是由遠而近了，是向小遊船而來，可見得對方也發現小快艇所在了，爲了小快艇也有燈光，也如對方一樣閃動着，在黑夜，燈光一明一滅，更引人注意。

閃動的燈光是符號，彼此有了約定用燈光來代替言語，即如用旗號一樣，這些暗號，快艇中只有廣叔一個人看得懂，廣叔道：「是他們了，我們快迎上去。」

于是快艇又加速了，朝燈光迎上去。

雙劍天涯

·萬峰·

十一：塞外胡騎

貼木耳哈哈大笑，道：「你們今夜大夥兒在我的地牢開大會，也還不過呀，哈哈！」

呼嚕圖道：「不錯，我們該當在你的地牢中，開一次誓死大會，由你怎樣威逼利誘，我們決不投降。」

貼木耳道：「哈密一役？你說的是……」

呼嚕圖朗聲道：「哈密一役，發生於兩個月之前，戴啟當家率領兩千民兵，與滿將王昆大戰一場，殲敵無數，堂堂一位哈密總兵，棄甲曳兵，落荒而逃。」

呼嚕圖哈哈大笑，繼續道：「哈哈，殺得眞痛快，我們個個拍手歡呼，朝廷便是一頭紙老虎，我們不怕他，又何必掩藏身份呢？」

貼木耳一聽，默然了。

呼嚕圖大聲道：「哈密一役，乃是我們紅花會第一場捷報，你難道忘記了？」

貼木耳道：「呼嚕圖，你說的完全是眞話，爲什麼呢？」

呼嚕圖昂然道：「明人不做暗事，亦不屑做暗事。」

貼木耳道：「你知道你會……」

呼嚕圖仰天大笑，道：「頂多是人頭落地。」

貼木耳道：「難道你不怕？」

呼嚕圖大笑道：「我們大夥兒沒一人會害怕，我們也不會說謊話，你逼供，我們把所知道的，一一直說，逼供有屁用，你還有什麼本領呢？」

貼木耳的善待呼嚕圖，不過是想套一些口供，最主要的，還是看看有那些漏網之魚，豈知呼嚕圖朗朗直陳，問什麼答什麼，毫不隱瞞，這倒出乎貼木耳的意外。

半晌，呼嚕圖大聲道：「貼木耳，你還有什麼要問的，快快問吧，我疲之得很，要睡覺了。」

貼木耳不答，這時，他隔窗遠眺，張望張家口的夜景，呆呆的出神。

他想着什麼呢？（六六七）

郭邪正正

何行著

這一篇：純潔的愛

葛蕾絲和史璜娜的丈夫，都是上流社會中的著名人物，有身價，有地位，香港有不少人有身價，財富是不少，可是沒有地位，有的人則是有地位，卻是空場面，沒有財富，要有地位有財富，是不容易的，她們和丈夫們，是老夫少婦，稱爲少婦，因爲她們都不是元配的，是續絃和由情婦被承認爲如夫人的。

她們沉浮在那種上流社會中久了，不得不注重那種儀態和禮節的，甚至微笑亦要分出幾種來，不能隨便笑，比她們丈夫地位高的人物，是那一種笑容，比她們丈夫地位低的，又是那一種的笑容，有許多地方，她們是用不到笑的，可是爲了保持身份，卻又不得不裝出假笑了，在她的這種上流社會中，實在難應付。

久而久之，她們不必用出什麼心意去應付，會自然的露出各種適合的笑來，她們一舉一動，也流露出上流社會酬應的一種儀態，這樣就形成了一種氣質，這好似有一句成語中的一句，是「腹有詩書氣自華」一樣的。

郭華生對葛蕾絲是特別鍾愛的，因爲她的年齡是比他小史，璜娜的的外型是嬌媚的，可是在實際年齡上，卻是比郭華生是要大三歲的，今年已是三十多歲了，葛蕾絲卻是和史璜娜相差了五六年的。

女人年齡相差不得五六年的，盛妝之下，得還看不出，倘若不化妝，就立刻可以看出這個青春已是消退了，在肉體上，更是顯出了不同來，女人到了三十歲後，是彈性失去了，肌肉是會開始鬆弛的。

郭華生對史璜娜那種艷麗風情是不忘的，可是一和葛蕾絲相愛後，才感覺到，一個是剛盛開的花朵，一個是已在漸漸的萎謝了，是可以分別得出的。

他們因爲回來得早，儘有時間能使他們尋歡作樂的，由於他們說，是只在情慾上做一個朋友的，可是兩人的心底，則是彼此都已愛上了對方的，因此相處在一起，是快樂和甜蜜的。

消耗了過多的精力，他們在十二點就相擁睡了過去，第二天七點半，郭華生醒了過來，他側身看看葛蕾絲，她正睜大了烏黑的眼珠對他在看，郭華生是對她笑笑了，他問她：「你早醒過來了？」

「嗯！」葛蕾絲點點頭，然後笑說：「我六點半醒的，醒了一個鐘點了，我在看，你這地方真好，關上窗和門這樣靜，出去卻是熱鬧區域，什麼都有得買的，什麼都方便的，我要想搬下山來了。」

「我在這裏住久了，亦不感到怎樣。」郭華生笑笑說：「不過住在這裏是方便的，上班去走到碼頭，搭船過海亦是走走到了，不必擠車，空氣則總是半山清新。」

（一二二）

牛公重傳

楚子

自得其樂

花鳥蟲魚集

石蒜花

園叟

石蒜花，香港人多稱爲「朱頂蘭」，亦有人稱之爲孤挺花。也有人稱爲「華胄蘭」。

石蒜花的品種非常多，香港栽培的品種大多數爲老品種，花的直徑約四吋左右，近年外國運入不少大花的石蒜花，花大一培，一莖四朵花的話，那就非常壯觀的事情。

當然，外來的石蒜花，售價較貴，每個球莖的來價二十多元，那麼種至開花便得賣四十多元了。但由於它的花跟本港的老品種一樣，祗不過花較大而已，所以引不起人的重視，甚至有人說：「朱頂蘭賤得很，爲何如此之貴？」

因此外來的石蒜花每年運來香港的不會多，近年也少見了。

栽種大花石蒜是有一個標準的，球莖下盆時要離盆邊一寸，即是說，如果球莖的直徑是四寸的話，便得用一個六寸盆栽種了。

石蒜花種栽後，便會自球莖中抽出花莖，開花後長葉，開花時放在見光不見陽的地方，花期保持得較長。花後把花莖切去，移入大盆中，最好埋入園地中，充份施肥，讓其球莖長得又肥又大，下次開花更壯麗。（附圖：大花石蒜。）

微中集

逛屋邨

偶然到新屋邨走走，頗覺得這些地方實是一個新的公園，公園是沒有規模大的食肆，也沒有超級市場，而這些地方卻有，于是新的屋邨便吸引了許多外來遊客，酒家的生意大好，座上客卻多外來人，停車場有的是，香港最使有車階級頭痛的是停車場，而這些新屋邨便把這問題解決了，而且收費便宜，二元、一元半一小時，比起其他地區每小時五元，兩小時起碼宜便得多。

香港人每逢週日便頭痛，沒有什麼地方好玩，在郊外，交通不便，有車也不一定方便。可是這等屋邨便解決了這問題，一家人逛逛屋邨，大可以消磨一個下午，溜冰，散步，逛超級市場商場，下午茶晚飯然後歸去，而且消費並不多。

屋邨，已成爲新的消閒去處。

公主

·葉果·

五九：在外面租房

阿池想——終有一天，爸爸會把我困住，要我乖乖地陪大胖子去玩的！可以想像得到，如果他們發現我從窗口逃出，當會設法把窗口封密！

她搭隧道巴士過海時，心裏已有個主意——我最好能找個地方居住，就是和別的熟人合租一個房間也可以，我要暫時避開，不見他們了。

忽然想到王以池。

她對自己說——他已給了我廣告公司的電話，我上班時打個電話約他中午吃飯，請他替我找個便宜的房間，看看他在這方面有沒有辦法？

她也想到比提。

對了，如若阿池找不到房子，我可以去比提那裏，在她的家寄住些時。當然，寄住在別人的家裏，不太方便，最好是找個房子，付點租金，才是最好的辦法！

中午，阿嫣和阿池坐在大排檔吃叉燒飯，喝例湯。

有了那天老丁留座的經驗，她怕在那茶樓再碰見爸爸、媽咪一干人等，便和阿池轉移陣地。

阿嫣吃着飯，坦然告訴阿池——家裏來了相親的華僑客，一個大胖子，她怕爸爸和媽咪把自己困在家裏，陪那個傢伙！

她說：「我不想放棄那職業。」

阿池笑望她：「那華僑對你不錯吧？」

她說：「什麼不錯？我根本不理他。」

阿池說：「許多人想嫁個華僑，到外洋去呢？」

她說：「我不想！我做事至上。」

阿池說：「想在外面找地方居住嗎？」

她說：「就想你帮帮忙，替我找個地方安頓自己，避過這相親風頭。」

阿池吃着飯，抬頭望望她說：「讓我注意一下，現在租個房間居住，要不少錢的哪！」

「我知道，但爲那份工作，我肯咬牙付貴租。」她很有決心地說。

「你的薪水——」

「一千多。」

「現目租一個房開，至少要七八百。」

「我也要租。」阿嫣說。

浪花集

·白玫瑰·

替天行道

「唉！叫她別發瘋！」名流扯她一把，有點惱。「不要再竄擾我。」

水浮蓮知道報警的後果，一定也要名流錄口供，到時，全港都知道他和她是怎麼一回事了。她倒不大要緊，有個大戶頭在行內人看來倒是蠻有面子的，只是名流的名譽損失就非常慘重了，起碼會惹起家庭革命，妻子和兒女都不會饒他。

「唉！我明白了，對你不方便。」水浮蓮作態。「那只好自認晦氣了，不要緊，明天我替你去拜黃大仙。」

「哼！」名流悻悻然。

「不要再想這件倒楣事了，待我令你快樂！」她摟着他獻媚。

「給我杯酒！」他說。

她給他半杯拔蘭地，他喝光後心情轉好了，錢財損失數萬元，畢竟不是弄得他破產，小事而已，他氣的是被貼膠布被細綁。

水浮蓮刻意逢迎，令他忘記懊惱，終於獲得快樂，他也開出了一張七萬元的支票——給家用一萬，暗首飾六萬。

水浮蓮心中偸笑，但願再有一個這樣的瘟生，再一次遇劫。

兩天後，五位師奶聚會，今回胡師奶遲到。

「會頭婆遲到，我們會仔等得頸長了。」朱師奶眼睛瞟瞟各人。

她們會心地微笑。

「等新雪櫃送來，那具用了十二年的老爺雪櫃終於可以退休了。」胡師奶霎霎眼睛。

「是啊！她的雪櫃竟然是蟑螂產卵地。哈！」蘇師奶笑說。

「等會標到會銀，我要買一個焗爐。」王師奶歡笑地。

「我可以多送些禮物給小鳳家。」周師奶惦記着小鳳兩姊弟。

「咱們有福同享，有禍同當，等會每人拿兩百元會銀出來，算是帮忙小鳳家的一點心意。」胡師奶說。望各人一眼，目光停留在周師奶面上。「妳已經花費不少了。」（廿一）

綠印姑娘

鳳三

一七二：眞是花開富貴

「知道，南安不是廣東地方嗎？」大衛說。

「不是。」陸琳說。

「在甚麼地方？」

「在江西，江西省有南安府，不過，那邊的臘鴨在年前多數也銷香港……」

「正如金華火腿也都外銷，還有蘇州的大閘蟹，眞正大的都到上海，留在蘇州本地的祇是二三級而已！臘腸是廣東本地的。」

「是的，香港的臘腸以香港本地產的爲最佳，大陸買的很差，還有來自加拿大的。」

「外國人製的？」

「華僑製！」

「我不大喜歡臘腸。」

「將來你會喜歡我那根臘腸。」

「你變了，變得下流了。」

大衛也不否認，擠住她的腰更緊了，他們到了陳家樓下握別。

明天，陸琳起一個早，與阿瑕互拜年後，她給了女工利市，飲了幾口茶，吃了一碗湯丸，馬上帶了一隻手抽離去，下樓候到的士，即往蔣家，登樓按鈴，應門的女工向陸琳拜年，她馬上還禮，在廳中坐下，蔣太出來了，她趨前下跪說「恭喜」，蔣太把她拉起來，女工斟茶出來，主人對女工道：「快些去叫醒少爺。」

賓主再坐下，蔣太馬上到房中取出利是來給陸琳，她致謝後，當女工回來，她給利市與女工，女工說：

「少爺已經起身了。」

女工退後，蔣太問陸琳道：

「陳太還沒起身吧？」

「我出來時候未。」陸琳說：「她昨夜睡得很晏，我比她早……」

「她一定知道你來。」

「是的，我告訴姑媽，一早要來向伯母拜年，伯母……」

「怎樣？」

「那盆牡丹開得大些了，眞是花開富貴。」

「阿琳！你家有些甚麼年花？」

「水仙與劍蘭，都是姑媽買的。」

「你姑媽身體怎樣？」

「這幾天似乎沒有甚麼不妥。」

「經常看醫生，是沒有問題。」

「是的。」

「等會由大衛送你回去，向你姑媽拜年，我要候在家中，過一二天來了。」

「姑媽也要在家中等候拜年的人。」

這時大衛出來了，他穿了一件藍色絲棉長袍，先向母親下跪拜年。再與陸琳互相拜年，問她怎麼如此早，答道：

「我早就睡覺。」

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

經濟

經濟復甦有望，外國股市大起。正是：

雖是炒家頻上市
亦因經濟漸回升
得些好意便回首
後市如何不易明

玻璃眼奇案

·西蒙·

九八：他查看浴室

奧華頓答道：「當時浴室裏引起了一陣助亂，我隨即聽到窗戶的開關聲，之後就聽見巴薩太太的聲音叫道：『誰在敲門呀？』」

檢察官問道：「那你怎麼說？」

奧華頓道：「當時我對她說：『我是司機詹姆斯呀，請你開開門。』」

「後來怎樣？」

「我聽到她說：『你等一等，我穿好衣服就來。』」

「那你怎樣？」

「我在外面等了一分鐘。」

「後來怎樣？」

「後來她開了門。」

「你怎麼對她說？」

「我這樣對她說：『太太，請你原諒，巴薩先生以爲屋裏鬧賊，叫我來把窗戶閘牢。』」

「她怎麼說呢？」

「她沒有說甚麼。」

「那你還有說些甚麼話嗎？」

「有的，」奧華頓說道：「我向她一再道歉，以爲她會走出浴室。」

「她有什麼表示嗎？」

「她說她要洗澡。」

「當時你怎樣？」

「我索性進了浴室，向窗口走去看看。」

「窗子是關着的還是打開的？」

「是打開的。」

「浴室是在二樓的嗎？」

「是的，窗子外面有個大約六英尺高的格子籬笆，透到下邊的籬笆那裏。」

「你可有見到窗台上遺下什麼痕迹嗎？」

「我見到有些崩脫的木屑遺留在窗台上，檢視之下，痕迹是新的，顯然是給皮鞋踩所傷而造成的。」

「你還有見到什麼東西嗎？」

「我見到一隻玻璃假眼。」

「在什麼地方見到的？」

「在地板上見到的。」

「巴薩太太也見到那隻假眼嗎？」

馬遜突然站起來說道：「我反對這樣盤問證人。」他望了望法官，遲疑了一下，說：「呵，我撤回我的反對，還是讓他說下去吧。」

舊時人

·翠瑩·

我願時光倒流

「是的，雲……老實說，馬斯雖然行爲不正當，但後來卻知錯能改，對你有眞誠愛的表現。」

「過去都過去了，人也去世，我也覺得自己當時過份倔強，一次機會也不給他……」曉雲輕嘆。「年紀大了，便懂得寬恕，也許我後來應該嫁給他，讓女女不要成爲私生女，待女女出世之後，然後離婚，總之……又或者是我錯了，是我害了女女。」

「雲不要這樣說，我們還是談談目前的問題吧！女女將來長大了，她自然會知道你纔是她親生的母親，這是事實，出世紙永不能夠更改的事實，她會怎樣？還不是一樣的難受？總之事實就是事實，不能夠瞞她一輩子的。」

「待她唸完大學，自己有獨立能力，她的思想才能成熟了，自然會了解明白接受一切的，到那個時候，私生女也許不再是一個問題，完全沒有現在的陰影了。」曉雲回答。

「那你是決定不讓女女回去菲律賓了？」

「是的，她在你身畔，我早說過的，會幸福得多。」

「這……很難說的，任誰也不會知道將來的情形。」

「假如女女今年足夠十八歲，我或者會坦白了這問題，由她自己去決定……」

「媽媽……」女女突然推門進來。

「嗯……？」曉雲被嚇了一跳，連忙住嘴。

「啊！……女女，你……回來了！」悠悠臉色陡變。

「是的，我早回來了。」她拉長了面孔，坐在悠悠身邊。

「你們說的……我都聽了。」她瞪了曉雲一眼。

「這……」悠悠望望曉雲，不知說甚麼話好。

「……」曉雲整個人呆了似的。

「……你今天爲甚會這麼早放學？」

「先生告病假，全班同學可以提早回家，所以我掛電話回來，預先吩咐金姐提早去接我的。」

「女女……姨姨一直特別的疼你，是麼？……」悠悠還沒有說完。

「我聽到了，她……原來是我的母親！」女女冷冷的說，她的眼睛向着天花，沒有表情。

「女女，你年紀還小，你不很懂大人的事……」

「我今年十三歲了，還有甚麼不懂的？我早便覺得奇怪，爲甚麼你老是要我對她好？」

「……」悠悠望着曉雲，似在徵求她的意見。

（二九三）

奇聞趣事集

·稚名·

皇帝與屍體

跟着，這個國王便把他後宮裏的一個最美麗的姬妾叫來，吩咐她在傍晚的時份到那第二名的婆羅門那裏去。這個美人兒便由國王的侍從陪同着，到那婆羅門的寢室去，這時候，只見她容光煥發的像月亮的清輝，簡直就是愛神的持燭天使一樣，但是，當她剛踏足於那個婆羅門的門限時，那婆羅門卻把他的左手抬起，掩住鼻子，差點兒要暈倒了，喉裏儘在嘀咕着：

「拖她出去，如果她留下來，我就要窒息而死了，她的氣味臊的像山羊一樣！」

國王的侍從只好把那個女人帶走了，他們一道回到國王那裏，並把經過情形對他說了出來，後來，這個國王便召見那個挑三揀四的婆羅門，對着他說：「我這個姬妾，簡直像是給一朵香雲襯托着的，她用麝香，樟腦和沉香燻香自己的身體，但你卻說她臊的像山羊，眞不知是何道理！」

國王雖然對他作出這樣的保證，但這個吹毛求疵的年青婆羅門卻沒有給他說服，結果，反而使這個國王也有點懷疑起來，於是他親自質問那個姬妾，然後她直認不諱，原來在她還是個小孩子的時候，便已經沒有了母親，更沒有奶娘，她是吃羊奶長大的，國王聽了，連他自己也覺得驚奇，連忙讚賞了那個婆羅門幾句，說他的潔癖着實厲害。

然後國王吩咐他的僕人，想辦法去滿足那第三名婆羅門的品味，這個婆羅門對於睡床是特別揀擇的，不久，僕人便替他預備了一張上面舖了七層墊褥的睡床，後來，這個敏感的婆羅門在那張床上睡了約莫個半鐘頭，到了半夜的時份，他卻突然的翻起身來，摸着腰間雪雪呼痛，奉命服侍他的那個侍從走過去看看究竟，只見他的腰眼那裏，有一條紅色的血痕，幼細得像陶器的裂痕一樣，侍從見到了這種情形，連忙走去報告國王。（一三）

怪俠奇行錄

賀行·文　秋雨·圖

這一回：縱橫江湖三女俠　高深莫測一少年

圍攻胡一行的幾個都給這一聲慘叫嚇了一跳，本能地退開幾步，看個究竟，只看到一道人影疾如電閃般斜竄出走，大家都以爲是胡一行受了傷逃走，怎知心念方轉，一個同伴已經側身跌倒，動也不動了。就在此時，另一邊又傳出驚呼與慘叫，驚動了剛才圍攻胡一行的人。

他們知道自己估料錯了，受了愚弄，眞是又羞又恨，不禁大叫不要放走了糟老頭。但胡一行輕功好，內力足，來去如飛，對方幾次包圍，都被他逃脫，反被他斃傷了多個人，損失甚大。早先賊人橫行，村人無法抵抗，大家才不敢妄動，此刻見胡一行斃傷了幾個賊人，大家便壯膽，敢於從旁相助，木棒、鐮刀、斧頭等可以傷人的東西都搬了出來，一齊動手，把兇殘的賊人打傷不少。

一場打鬥結果，雖然仍被一些賊人逃了，並且帶走不少東西，但也斃傷了十多個賊人，奪回許多東西，總算是不幸中之幸。

這一場勝仗，全仗胡一行帮忙，村人自然是千恩萬謝。他問村人如何處理那些死傷的賊人，大家的意見都不一，最後還是胡一行給他們出個主意，派人報官處置，而他，則要離去。村人担心賊人會回頭報復，苦苦哀求他多留幾天。他也覺得救人要救到徹底，若因自己離去而害了村人，則自己救之反而害之，將終生內疚。正惑無計可施，郭公子與石羽已經來到了。

郭公子知道實情之後，覺得自己沒什麼急事，多留幾天並不要緊，但幾天之後又如何？依然是個問題，必須想個一勞永逸的辦法，才能放心離開。

石羽道：「我有辦法，找到賊巢，把它燒了，徹底消滅了惡賊，就不怕了。」

郭公子也覺得這是個好辦法，表示同意。村人卻担心賊人衆多，賊首武功又高，怕只胡一行寡難敵衆，會有危險。村人都不會武，難以相助。

這道理大家都知，他們之間，誰都沒有辦法。後來，石羽自動請纓道：「胡大叔，我跟你一起去可好？」

郭公子道：「你又不會武藝，去幹什麼？還不是礙手礙腳，要胡大叔分神照顧你？」

胡一行見石羽背了郭公子猛向他打眼色，心中暗暗好笑，便說石羽雖然不會武藝，卻勝在年輕，手腳靈活，大忙帮不了，小忙還是可以帮的，如果有他同行，多少總有一點帮助的。祗是石羽跟了他去，郭公子就沒人侍候了。

郭公子滿不在乎地說：「這個無妨，只要他眞能帮得了你就好了，他經常都偸偸地溜出去的，我一樣會照顧自己，你不必爲我担心。」

村民爭着表示，他們會照顧郭公子，還有一班年青力壯的小伙子也願跟胡一行去消滅賊人，胡一行考慮了一會，也同意了。（弍一）

京華感舊錄

周簡段

祁陽浯溪和筆魚

湘江流經湖南南部祁陽一帶時，形成了許多碧水回灣。祁陽城西南約五里處的浯（水傍）溪，就在這玉帶般的湘江之畔。

浯溪，既是地名，也是山間一條溪流的雅稱。那兒岩壁高聳，峭拔如劍，怪石嶙峋。岩上傲然挺出鎮嶽三峰，峰上濃蔭疊翠，古木參天，亭榭幽穴，錯落其間，景色十分幽美。

唐大歷年間，道州刺史，著名散文家、詩人元結爲母守喪，因浯溪風光幽美，曾在此選地建宅，作暫時之居。他將山間那條碧綠如綢的溪流喚作「浯溪」，浯溪也由此而聲譽天下，垂譽後世。

浯溪不僅風光迷人，而且有全國罕見的碑林，可以與西安的碑林媲美。唐、宋、元、明、清歷代書法名家的五百多塊碑刻薈集於此。蔚爲奇觀。季康、瞿令問、袁滋的篆書細若游絲，堅如屈鐵；黃庭堅、皇浦湜的楷書力厚骨挺，筆勢流暢；米芾、何紹基、吳大澂的行書婀娜如蘭，勁挺似竹……風格迥異，皆是我國碑刻中的精品，令人目不暇接。

衆多的碑刻之中，最精妙的要算鐫刻在浯溪絕壁之上的「大唐中興頌」碑了。全碑高、闊各一丈三尺餘，每字長寬約六寸。碑文爲元結在唐上元年間所撰。全文一百八十字，一掃魏晉南北朝以來追求駢驪，華而不實的文風，以酣暢流利的筆調，名頌實諷的手法，揭露和諷喻當時朝庭內部爭權奪利的鬥爭，成爲唐代古文運動中轟動文壇，爭相傳頌的佳作。碑書系顏眞卿所寫。其時顏眞卿已年逾花甲，正處於藝術上的成熟，因而寫得筆暢墨酣，骨骼雄奇，氣象深閎，當屬其筆翰高峰，後人曾有「魯公遺墨此第一」的讚譽。因爲元文、顏字、浯（山傍）崖皆絕，世稱此碑爲「磨崖三絕」。

除此之外，浯溪還有一絕，就是浯溪特產的一種鮮魚，其形酷似毛筆的筆鋒，人稱「祁陽筆魚」。這種筆魚，肉質具有鰣魚之細，鯖魚之甘，鱔魚之脆，鰻魚之鮮，經當地廚師細心烹調，其味絕佳，是世上難得的珍餚。

這筆魚的來歷，還有一段有趣的故事。相傳宋大文豪蘇東坡路過祁陽時，祁陽知縣在船中設宴，邀東坡夜泛浯溪，並研墨備紙請東坡題字。誰知船到老山灣，突然一陣風起，東坡的筆也被吹入溪中。說來也怪，那筆一入浯溪，頃刻就變成無數條筆魚竭游去。筆魚也由此而得名。這當然不足信，姑且聽之而已。

騰龍 鏡頭

贊助分類廣告客戶幸運抽獎
由三月一日至三月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報
分類廣告十四元
贈送抽獎券一張・多刊多送

騰龍鏡頭領導潮流

頭獎壹名：
騰龍 ADAPTALL-2 35-135mm F3.5-4.2
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
價值：HK$1,500.00

式獎兩名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 80-210mm F3.8-4
連續對焦微距遠攝超級性能變焦鏡
及接環壹套
每套價值：HK$1,120.00

叁獎叁名：
各得騰龍 ADAPTALL-2 135mm F2.5
近距遠攝鏡及接環壹套
每套價值：HK$570.00

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八三年四月八日

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，刊字如超過一個位，數按個位計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，遞增每日下午五時半截稿，即日不即。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

特平廉售 大角咀明德大樓二房一廳400呎連大花園長年期售23萬餘 5千電K 911123建榮★

買吉不吉 付款快歡迎美孚廣播道窩打老道山或半山太古城港九地區樓出價高請K 832896

新蒲崗廠 景福街99號八樓3/F C D座各400仟呎啓德工廈吉售 K 472150陳洽。

深水埗樓 吉售角道218號六樓尚佔均可三百餘尺售價二十萬 晚電H 876477

木廠出讓 新界廠地伍仟尺有上蓋四級電即可開工有意電 ③322481叫1488洽

大角咀樓 交吉平售富多來邨6樓向海連裝修冷氣2房一廳25萬K 755943

深圳平讓 入伙年尾410呎近火車站供五年免息月供千元有意電：K 685181朱生洽

超值洋樓 佐敦道文苑樓兩面單邊陽光空氣足550呎免裝修交吉先到先得31萬③667732孫

深水埗唐三樓 1100呎六房一廳吉26萬8千③614048③878510

石屋農場 六千尺地到車住屋豬屋千五尺近元朗區 三萬二 0-793880

吉樓出售 紅磡崇潔街崇潔樓十七樓E 560尺平售有意請電3-7140739施洽

興漢大廈 般咸道洋樓高層850呎三房二廳街山面海環境幽美裝修齊全交通便吉H 492191

油塘長龍 田村有木屋出讓有水電③即有意請電：483633洽。

電鍍廠讓 青山道有電鍍廠全廠頂讓 錶帶全廠頂讓 請電K 314381或意叫8888陳洽。

好時中心 現成寫字樓1400呎向海靚裝修③接業主實1400元呎直922472馬小姐6

荃灣急售 享和街向南大廈高層電器傢俬齊向海景日0-42 黃晚0-408393 7998

村屋出讓 屯門區廠900呎新裝修萬業主自讓免佣電K 284823歐洽請33三門

荃灣式樓 兩間每月收租九仟餘原價伍拾萬不交吉電：0-605560 1張

衣廠頂讓 鴻圖道氣廠房叁仟餘尺生工具齊新裝修平租電3-1450685洽。

露天貨倉 屯門區萬尺馬路邊適合儲各類貨物有廠牌有意電0-812283謝

通州街 大富安五樓七佰尺拾六萬收租仟柒不交吉0-605560 1張

吉樓出售 土瓜灣益豐大廈C座五樓單邊向東南八百尺有意來電713461 743614 0陳洽

旺舖出售 旺角街190號樓底特高可加閣樓適售電：③914426

石崗別墅 三層連花園複式七千呎租一萬售百餘萬 免佣H 744391

特平出售 旺角洋樓高層700餘呎長期③32萬5仟電話：929646

官塘旺舖 雲漢大樓地下舖雲漢街28號單邊舖面實用500餘尺內有大閣樓電K 304935梁

元朗新樓 東南十樓鳳群街一年發大廈四百餘呎二房一廳近巴士總站管理處洽或電H 465839

寫字樓售 尖沙咀星光大廈約壹千叁百尺每尺八佰元有意於辦公時間電③663292洽

錦繡緯聯 大量租售850-25萬租1800歡迎看樓 C段一街四號0-718666

旺角山東街 廣榮樓三房二廳二廚二廁百餘呎向海前後八座32萬K 743406。自讓

大埔道舖 小29號單邊間合共實特平各佰壹拾伍萬即可營業大生意交吉937850

旺角靚舖 柏樹街18號B大單邊基隆街三舖共售75萬兩舖收租4200壹交吉亦可間租937850

富多來邨 大角咀堂樓兩房一廳組合柜全齊向正南可按佔24萬5K 911123建榮成

急出頂國 旺角商業大廈高層新修寫字樓一廳隔間全靚傢俬齊頂手③320140洽。請電詳話

12萬二房 旺角大角咀道75號興旺大廈電梯八樓999年期近中匯街新裝修可代辦銀行七成數千餘元供按萬過租房交吉快街③7774860

粉嶺廠地 安樂村永久性可建22.5米原廢地即補地價約三60邊多五元地交吉五百呎價百約辦元公商地 四千多呎 0-九(一六七)四-一辦公電 羅洽

大唐樓市 元朗中心970呎三房兩大廳售二十一萬 低層住宅站480呎有花籠近巴 新洋樓裝修323呎二房8向南送新傢俬 入牆櫃柚木地0-795622 12萬8

元洲街新樓 近龍翔道聰都酒樓中層二房交吉浴缸街閣對面機煤氣一千8 400呎18萬

12萬二房巨廳 400呎唐樓四 桂林街195號唐四樓

農場招頂

洪水橋大道村農場共萬餘尺交通便水電齊備租約長年租叁仟現頂十一萬元有意者請電：0-838257 0-789913洽

尖馬洪 千呎高住沙咀商頭圍道一以800呎可水橋地8000呎住屋1400呎雞豬屋各一間⑤618387

四萬六樓 大房大廳

福榮街 石硤尾大屋免費送新裝修有60號天台近③7790560

高價收購 不交吉 收租樓

不用入屋 免費估價 出價最高 歡迎比較 旺角快富街4號地下 快富地產K 911546

元朗超值樓

金輝18萬 寶安15萬 興發15萬 好利14萬 裕發12萬 好景13萬 順發15萬
新發地產0-792238洽

不交吉樓

最高價收購不用
入屋睇樓價合即成
金豐地產③856007
★彌敦道625號雷斯商業大廈1207室★

租讓

西環租售 高陞商住高層A B座每單位486呎每單位25萬現已入伙 日K 741357 晚317823

商樓租售 軒尼詩道新禧大廈四樓五百叁十呎售36A萬租實用35 千七請電H 404965陳

大角咀平 邊向海六樓八百呎新裝修 ③房又天台屋租售均可6 937296陳洽

工廠租讓 荃灣德士古道華基工業大廈12樓B座八號面積千呎亦可電K 449947吳洽

租售全層 屯門藝街屯門大樓兩房兩廳對面唐樓邊南通風靚景H 663428洽

屯門中心 由150呎舖至五百呎區旺對面二樓七多間 司租售0-822789公院 金來

鰂魚涌舖 大益昌大廈600呎閣樓500呎售45萬租$4200合醫務印刷等行業H 719569 H 713837

佐敦道 協祥大廈樂租共八百餘尺商住近戲院複式海景年期長有意請來電H 616772

租售 彌敦道506號佰餘尺高層向東南三二十一萬兩廳兩房式仟新裝修 K 678678 租陸佰

單邊旺舖租售

千五呎 大同新邨大全街59號舖

2舖

元朗教育路即分租 有裝修免頂 萬元租 利源舖 安寧路 特平 合益路 舖 租售 0-788788—792238黃洽

租賃 港香

寫字樓出租 中環德已立街豐大厦有約五佰尺寫字樓廉租電H 259962洽

寫字樓租 德輔道西九十六號豐大厦全層八百尺地點旺租金廉大電梯⑤440093張洽

德輔道中 一四五號三樓全層八百尺大單邊永吉街每尺七元廉租商業用電⑤453424張洽

城市花園 北角高尚住宅仟餘尺高層露海景花園泳池冷氣傢台電器齊招租電H 472431

寫字樓租 先施對面世界大厦1401-3全層九百呎頂樓好景通爽光猛二電梯電5-440093張。

清靜梗房 莊士頓道五樓光猛大梗房百月租1100元合正職新婚夫婦住三時半電⑤721348

旺舖招租 北角芬尼道2號M三百餘尺租平合各行業有意請電H 616984或H 620510

旺舖招租 銅鑼灣器道68號地下七百另有閣樓合各行業請電H 七八三五八七洽

中區寫字 樓面出租 臨海景極近永安中心七百五拾尺已裝修請電③658129

舖連閣租 西環八尺合貨倉批發傢俬裝飾各業⑤761119

樓上出租 上環文咸東街139號近南北行道中電⑤4383883 ⑤436466

寫字樓平租 中區 電⑤230685 ⑤261553 新建成交通便近地鐵

北角錦屏 東大街厦全層可做寫字樓工場貨倉住家租三千三百 0968晚631593李貴梯

靚住樓租 銅鑼灣加路連山道全層用面積約六百呎需租客請電③309429

豪園 富豪閣 高層2800呎車位 800呎車位 連閣樓 1180至2720呎⑤618387

北角福英 商業大廈六百呎合寫字樓商住兩用三千二百 0968晚631593李貴梯

旺舖招租 跑馬地和道39號大廈地下舖出租有意請G座 H 256848

中環寫字 可分租 威靈頓街新裝修寫字樓⑤小四三工尺電 5設計

中區旺舖 大華國貨公司側八百餘呎街12號連閣合高級生意⑤237910電

全層仟捌 英皇道北角頭號大廈全層佰陸佰呎高低單位更引看H 745682

冷氣雅房 北角百呎交通佳住宅

灣仔旺舖 招租洛克道429號六及七舖位向天橋350尺千二電K 四六○四七七

旺舖平租 灣仔道天樂里交通便人山人海旺區各業生意約三千呎電H 743023洽

大小梗房 出租 道交通便人小清靜最合夫婦正職女子多細房五百元H 743023洽

細字寫樓 中環威靈頓街有意請電

中區寫字樓 城多利皇后街實用面積三百呎傢俬冷氣電話全齊辦公易租金叁仟叁佰即可交⑤一二二三

中區 寫字樓招租
200—300呎
余道生行·余崇本行
電話：⑤238038

大小寫字樓廉租
永基大廈 德輔道西26—30號
電話：⑤四九七五七六

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈280呎 320呎510呎（有新裝修及枱椅）
軒尼詩道402號德興大廈530呎
⑤227765⑥753981浩華有限公司洽

灣仔寫字樓平租

灣仔軒尼詩道172—174號式樓（近修頓球場）實用面積1,280呎平租5,800元適合影樓、莊口等用有意者請電：5—737738 5—737736

中區 大華銀行大廈

各大小單位寫字樓招租請電5-257171

中環 寫字樓

廉價租威靈頓街46—50號威廉行信義企業有限公司電話⑤231552

租賃 九龍

平租二仟八 大單邊舖即適合各行業旺角街道40C界限

旺舖招租 九龍城衙前圍道376號地下樓招租電H 256848

旺舖招租 旺角黑布街地下舖出租適合各行業約叁千尺請電⑤447720

深大吉 深水埗街12號旺舖有四線無按停車地下落貨合各業租金平電K 371925

永利大廈 大角咀樹商住大樓兩街電器水喉電傢俬齊K 929151周太洽

葵涌同珍 大工業大廈第六期葵昌路中約參仟呎租廉K 929151周太洽

全新別墅 780呎三房一廳裝修全備柚木地台交通便五千元0-795622

廉租 大角咀樹街52號三千元③939868

旺舖平租 鳳凰街24號地下八百呎合各行業有意請電K 2154168晚K 374819洽

旺舖招租 旺角近街千尺合各行業電話③946941

又一村 牡丹路花園新裝修每月租千九尺H 261553 H 230685

寫字樓租 灣仔557—559永旺商業大廈八樓每單位888呎有意請電直接業主⑤935476

旺舖招租 灣仔土瓜程街21號地下七佰閣仔高三仟八H 669683 631593

旺舖平租 灣仔舖面400尺另閣及各行業平租4800元③7937700⑦706871

旺角梗房 近公司新樓光猛清靜合租正職夫婦或無孩有意請電K 306993

旺角地王 商業1300餘尺近麗聲戲院寫字樓商務所用請電：K 945268

高尚住宅 上水新界安靜交通便地方優雅全層出租電0-903631林洽

光猛梗房 交通方便單身或夫婦近站1200元誠意電③816011胡

金龍金豐 近工廠地鐵頂層邊金豐大廈可分伙租電K 780245

廠房出租 大埔太平工業大廈式樓E面積六千呎0-657688梁洽

荔園鐘山台 花園大廈有位安靜陽光足③741641陳

紅磡廠租 鶴園街壹工業大廈一期三樓D氣機電話629455

紅磡地王 自由大廈至晚九時電K 622094洽

旺舖招租 地下連閣合各行業

吉樓招租 太平道五號華盛大廈2B有裝修 電⑥3856012黃先生洽

村屋平租 元朗一房一廳350呎租750 700呎租1050元 790227

廠房平租 順寧道五一七號三樓千呎租電

荃灣中心 高層三房四十呎

旺舖平租 交A大單邊向海免頂七

旺舖招租 上海街537號近山東街地下連閣合各行業

荃灣舖租 兆和街號地下舖九百呎

旺舖出租 南角號C D座五地下

商業壹樓 旺角渡船街319號順興大廈七百元起

舖位招租 屯門恒威工業大廈

商住招租 九龍街83號二樓千餘呎五千三百元

旺舖平租 上海街80號B即可上址洽

大房廉租 大角咀觀塘道百六十餘尺大房K 640526洽

吉閣平租 海壇街前座450呎租1800 550呎1400 後座用電⑦0801黃

急徵租住宅 大角咀大同新邨旺角佐敦樓宇電K 911123建榮

沙田花園住宅 近火車站二房$2200 K 912742

100元寫字樓 代聽電話收信打信旺角彌敦道607號新興大廈2409A室③—314311

新樓出租 新界粉嶺七百尺兩房一大廳廚房浴室設備齊全月租千四近火車站巴士站泳池公園球場 0-912127下午五時至七時

官塘廠租 偉業街廠房出租面積四千餘呎租九千五百元有意請電⑤247141馬洽

寫字樓出租 連水電傢俬租平即可營業近地鐵有意請電

新蒲崗地下廠房租 五芳街永興大廈600呎樓底14呎租$22,000合各業電5—2307154鄧洽

荃灣 廠房 面積一萬餘尺有貨倉出租或電5—4994040

超值旺舖連閣樓平租 有豪華裝修水電俱全即可營業合高尚生意有街勝到面洽本舖

招旺頂舖 深水埗頂讓地下店舖有意洽

漢口道 吉舖地庫招租
面積約4000呎適合銀行酒樓夜總會餐廳超級市場及其他行業
電話：⑤776893洽

深水埗出租 450呎 750呎 1100呎

中發 ③614048③878510洽

租購 樓收 須交吉及入屋上海街136號 夜K 304668 K 310032 K 302293

天祥

安泰工業大廈招租
官塘鴻圖道82號四樓一萬呎十樓八千呎荃灣白田壩街46號五樓及11樓每層六千呎交通方便工源充足電梯兩部。請電：③811382洽

物業

購不交吉 無須交吉樓舖成交快 及入屋看樓 捷請臨二十四號地下 浩棧⑤—443955 ⑤—453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大廈1603室 垂詢請電 5- 239186

收不交吉 置業公司 直接收購 出價高立即可成交 中環國際大廈310-311(六線)⑤434151

收不交吉 樓宇舖位直接收購 出價高收錢快價合 即日成交⑤445830

收不交吉樓 直接收購出價最高收錢最快即日成交中環國際大廈320電話：⑤—445838

漢記③640223 定安大廈 益豐大廈 碧麗閣 舖位租售 恒通大廈 安寧大廈 錦業樓 恒景閣

業主自租售 旺舖 商用樓宇 住宅樓宇

高尚住宅

出讓 港香

免佣景福

高尚吉樓 1500呎

北角錦屏

免佣湖邊

灣仔旺舖

商場舖位

車位出售
富澤花園無蓋車位
每個$ 90,000.00
電話：5 247925

遺失 茲遺失香港永亨銀行定期存款單第7421號特此聲明作廢

遺失聲明 茲遺失中區銀行有限公司 特此聲明作廢

遺失上海 上海商業銀行活期存摺號碼—05337-9 特此聲明作廢

聲明遺失 茲遺失亞東銀行長沙灣分行保管箱 特此聲明作廢 黃燕卿啓

遺失聲明 茲遺失恒隆銀行有限公司中區分行儲蓄戶口號碼01-01178-44之存摺除已向該行掛失外所失作廢 崔有強啓

遺失聲明 啓者：李國盛名下香港電燈集團有限公司股票第3886829/30號1000股業經遺失茲登報聲明由本通告刊出日起一個月內倘無任何人士提出要求則該等股票自動無效作廢。 股份登記處畢馬域蔑曹核數公司啓

啟事

遺失啟事 茲遺失東亞銀行元朗分行儲蓄存摺42-10-00160-0特此登報 尹耀基啟

聲明啓事 本人林炎又名(林鑫)於一九八三年二月二十日辭退尤發國際洋行(INTERNATIONAL WANFAT)之職位，日後有關該公司之一切生意及華洋轇轕概與本人無涉特此聲明

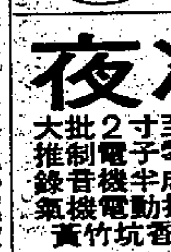
聲明 本公司合夥人衛慶球先生，又名RAYMOND WAI，已於一九八三年三月一日脫離本公司，此後衛慶球先生在外一切華洋轇轕，均與本公司無涉，特此通告。 建業文儀公司啓 The Creation Stationery Co.

出讓 什項

79年哥 千朗八牽佳C C五門房車好力保養一萬三千售K

凍柜出讓 大新舊凍肉生菜汽水飲品櫃出讓有保養K 756457或7567663

舊琴廉讓 正宗靚琴八千至二千保養兩年包運有意請朝十晚八電③811303陸



現貨廉讓 12吋火水營燈適合本銷或出口9-6時電K 2260002劉洽

夜冷卡式電子廠

大批2寸至4寸喇叭IC原子粒中週整流子磁棒PVC電阻電容推制電子零件工程房儀器示波器風批咭線機圖積枱晒圖機收音錄音機半成品新工企頭羅枱鑽風泵IBM球型打字機風冷全新冷氣機電動打字機文件柜鋼字枱梳化椅工作枱五金工具平沽 黃竹坑香葉道4號14字樓怡達工業大廈（前飛帆電子洽）

夜冷電子廠

大幫業文迷你耳筒錄音機卡式新歷聲錄音收音機及半製成品耳筒電子零件運輸帶膠椅生果碟測枱電批40匹惠風冷氣機鋼字枱椅工具什物平沽 鰂魚涌船塢里臨海工業大廈A座11字樓前超原電子廠洽

夜冷電子錶儀器

大幫變壓器，放大鏡，洗衣機探測器，士點爐，種類繁多，恕難盡錄。新界藍地桃園圍村口電0：862740

夜冷豪華寫字樓

大幫全新柚木寫字枱IBM球型改錯打字機錦囊普通紙影印機雲石大班枱真皮大班椅會議枱芳德椅轉椅北歐梳化醬柜兩用咖啡機冷熱沙漏缸快勞柜名廠夾萬閉路電視雙門雪柜傢俬什物限日沽清。 金鐘站統一中心22字樓（前巴拿馬財務公司）。

招標承購

大珠寶金舖夾萬寫字樓傢俬雜出售香港中區會所街壽德隆大廈十樓破產管理處取標

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	牛頭角淘大商場
西環街坊福利會	何文田亞皆老街
灣仔軒尼詩道	九龍美孚新邨
銅鑼灣東街	荃灣眾安街
筲箕灣道	新界屯門
紅磡馬頭圍道	新界大埔
	新界元朗

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下（文玩公司） 電話：3-687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道244—246號地下（文海圖書公司） 電話：5-747766
銅鑼灣：東街九號A地下可喜唱片行 電話：5-790915
筲箕灣：筲箕灣道42號大商場地產公司 電話：5-608698
牛頭角：淘大商場二四號36號明嘉琴行 電話：3-7509561
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書公司 電話：3-7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服 電話：3-620395
美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣：荃灣眾安街二號地下康正公司 電話：0-429081
屯門：屯門河旁街三號地下光書局 電話：0-812675
大埔：大埔廣福道四號地下肥仔軟雪糕專門店 電話：0-6571800
元朗：元朗第五號地下元朗區內社團服務 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿既可省時 又免車撲

夜冷電子錶廠

大批電子表零件，電子儀器電熔，電阻精體顯像管測表，IC餅仔，太陽眼鏡電子錶筆錶片全新五金工具球型IBM電動打字機奧林匹克打字機新款大班枱椅文件柜鋼枱轉椅蒸溜缸盆栽梳化茶几傢俬什物限日沽清 香港仔業發街2號志聯興工業大廈3字樓

夜冷毛衫廠

大批九成新衛星盆洗衣機離心機乾衣機兄弟運毛鈕門車打鈕車兄弟平車飛馬級骨車粗幼針織機粗幼針縫盆美國電子爐熨斗大幫羊毛及紗線球名廠影印機電動打字機窗口冷氣機照燈工作枱鋼字枱椅傢俬什物生財工具一律平沽
地址：官塘興業街4號長江工業大廈4字樓（前金輝）

夜冷五金工具

富士大和精密車床企頭羅枱鑽大陸5呎車床22吋刨床風壓啤機藝强800磅至1500磅自動啤本港1000磅至5000磅啤人小摩打 葵涌梨木道61號地下興華行洽。

夜冷錶壳機

大陸單頭羅永安隆雙頭羅車床仔永記搬角機自動機牙機砂紙機風鑽手啤座枱鑽脚啤大小風泵本港8呎車床錶壳錶面零件膠盆 葵涌梨木道61號地下興華行洽。

夜冷巨型電子廠

82年富士牌中央系統668U 221C 2560 6541 9602 8178 7702儀器雙線示波器運輸帶風泵風批錫爐咭線機超聲波銲膠機自動打箱機鑽床大批電子零件喇叭IC PVC原子粒礦石咪嗱仙娜電熔電阻電解窩霖開關制名廠冷氣機咭鐘打字機畫枱鋼枱椅文件柜膠椅吊扇生財用具限日沽清。 柴灣新安街四號冠華鏡廠大廈5字樓B座前百樂廠內洽近106巴士總站

夜冷合金壓鑄廠

日本油渣8噸—60噸合金鋅鑄機30HP風霸50HP西德風泵德國磨床嗒牙機鑽床鋼具傢俬抽手大陸開車啤吸塑機油渣熔爐合金成品半成品大批公模寫字枱打字機大冷氣風扇平賣九龍長沙灣道750號式樓廣大工業大廈（前榮豐泰）內洽

夜冷製衣廠

大批拉鍊30匹開利稜電三菱大冷氣機大幫木桶車位IBM打字機奧林匹克打字機支票機開利窗口機大班枱椅真皮沙發雪柜影印機油印機計數機線球邊帶髮枱椅咭鐘吊扇牛角扇寫字枱椅生財工具大平沽。新蒲崗景福街114號6字樓A B座洽。

英德鋼琴 一千八佰 K—388697 K—838481

萬宜大廈731室 富達電腦精選
菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換
⑤266057⑤229079

女傭待聘 有半日全日留宿女傭請電順利公司H 473922 H 466902

青年求職 廿九歲水電學校夜工機或大厦值 610271叫8808 K

秘書主任 男廿五年經驗中英文打字進出口船務會計傳真電報或全職 晚⑤918585

報稅理帳 專業會計師代理報稅設計會計簿冊 時K 221855何

做報專數稅門 工商登記報稅 申請CO

有愛心 女傭 盡忠實留宿半全日歡迎試用③888925③848983

專門 報稅做數 按月入賬 申請CO 5—772745 5—779373

待聘經驗 衣紙樣起板 K 八二六○八○

中英秘書 K 940191

青年求職 有意請電K 658324

待聘 各業

夜冷大酒樓

大幫傢俬枱椅滾水鑊攪拌機磨粉機點心車L三菱雪櫃不鏽鋼用具江西瓷碟大批罐頭食品（什果蜜桃）
地址：土瓜灣譚公道84—90號前粵都）

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

尋人啓事 姐姐：多次找你不獲因搬遷現有要事相商請你映潘0-789518與我聯絡 鄧電已小慧

訪尋

寶光 珠石 大道中82號 電話H 232388 227337

珠寶

海外僱傭中心
菲傭電視錄影
傭有經驗湊仔護士一腳踢
領館推薦絕對可靠不滿包換

鐘點女傭
港九留宿鐘點女傭
全部經過嚴格挑選
即請即有不滿可換
迅達服務公司
③321386—7

菲傭 佳達 大道中56號豐業行1102 H 214171-2 包速覽嚴挑錄電 換到廉格選影視

女傭中心 榮獲港台商台晶報及無線電視台現場專業訪問 協工請人快捷可靠歷史久規模信譽一流不滿包換大量港九通粵國滬英日語鐘宿傭大道西77號13樓⑤488701⑤401761

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個（一定為一個位），每天收費十二元，如超過一個位，逐增計算，長期照計，折不扣；每日下午五時半截稿。

大字四個　小字卅四個　每天十二元

聘請

急聘文員兩名　醫學化驗　聘女職員　請中醫師　聘夜補習　洋行誠聘　地產兼職　聘請女傭　聘請會計　出口文員　電腦公司　女兼時任　聘請鋼琴教師八級程度 ③7509561　夜校教師　夜校油印　協成　圖書館助理　旺角商行　聘幼師　診所護士

兼職事務　請教員　招請司機　男女練習生　女校務員　兼職教師　救生員　見習生一二　油畫學員　初級秘書　男練習生　禮品批發　聘請教師　股票見習　日間兼職　聘女職員　聘女校工　售貨員　學生　文員　誠聘信差

誠聘教師　室內設計　聘男信差　女補習教師　高薪聘請　托兒所請　文具入口商　則樓訓練班　代課教師　聘女信差　上環洋行　誠聘補習　聘女舍監　誠聘救生員　某托兒所聘　聘請女文員　請女校務　兼職教師　男女信差　急聘　急聘幼師　出口助理　誠聘信差　九龍尖沙咀

聘家庭補習　書局請人　寫字樓聘　女校務員　下午兼職　灣仔商行　誠聘補習　高薪　請男文員　學生兼職　女售貨員　外勤服務　學生兼職　西史英文　貿易行聘　秀星新歌　請貨員送　高價急聘

女售貨員　誠聘售貨　地理教師　聘收銀員　請售貨員　女記簿員　裁床助理　官塘廠　聘請　永南公司　練習生

西史英文
大埔津中聘學位教師任教中四英文中五西史，詳列履歷電話寄大埔郵箱214號。

新秀歌星
本公司需要大量新秀人材登台餐廳夜總會，有經驗優先錄用③918139洽。

練習生
初中程度略諳商業區街道，供膳薪優，居港南區優先，請電540208洽。

永南公司
聘見習文員，性別不拘，須中學畢業程度，又男倉務員一名，中學程度無須經驗，有意應徵者來函或親到旺角彌敦道673號滙豐銀行大廈十二字樓面洽。

裁床助理
官塘公仔衫廠請助理裁床師傅，初中程度，有意請列明履歷薪酬投函華僑報信箱457號。

聘收銀員
中區某大公司門市部請收銀機員乙名，年廿五左右，中等程度，勤懇耐勞，有假期，薪優，有意請函信箱四四九。

誠聘售貨
中區大公司遊客區聘多名售貨員，中二以上程度，歡迎會考生，經驗不拘，專人訓練，能操流利英語及日語更佳，另有售貨員經驗優先錄用，薪優有獎金，供午膳，親函中英履歷相片，要求薪金本報信箱101號。

染廠技術員
荃灣大染廠高薪聘請漂染及化驗技術員，有意請附履歷相片電話寄九龍中央郵箱1967號。

誠聘教師
葵涌某英文書院聘請中英數教師及校務員，有意者請電：0—795311　0—248686洽

四海旅行社
請經驗機票文員，熟識電腦機票月薪式仟伍佰元，起請每日辦公時間親臨中環德輔道中40號通明大廈1203室或九龍尖沙咀河內道3—4號世紀商業大廈10樓B面洽。

停車場管理員
九龍區工作輪班當值12小時，輪更，有經驗者優先錄用，請詳履歷近照索酬函本報信箱456號洽。

聘女文員
凡年在20以上中學程度，識計算及中文書法，直好擅口才和靈誠實負責者，請函寄電話地址近照旺角上海街661A四樓洽。寫字工作每天工作七小時，待遇連下欄在1500以上起看能而定。

誠聘職員
高級真皮時款手套廠誠聘：㈠廠長　㈡生產管理員　㈢起辦師傅一熟練及半熟練多名　㈣驗皮訓練員　㈤高級船務文員。親詳學歷經驗相片要求待遇聯絡電話，寄本報信箱1231號。

誠聘代課教師
港島南區津貼中學誠聘下列代課教師：
①中文兼中史科：代課期限由3月11日開始維期約十週資歷大學畢業。②英文、經濟兼社會科學科：代課期限由4月4日開始維期約十週資歷大學畢業。③英文兼社會科學科：代課期限由5月30日開始維期約十週資歷師範學院畢業。④體育科（女性）：代課期限由4月11日開始維期約十週資歷師範學院畢業及具有拯溺資格，有意應徵者請附履歷電話函華僑日報信箱105號

聘男練習生
某大文化機構中區分處聘男練習生一名，工作時間朝九晚六，每星期一天假期，薪優，以刻苦耐勞無不良嗜好，字體端正，有意請附履歷近照函華僑日報502號信箱，合則約晤。

貨倉招請
女簿記員及男信差
要L.C.C中級以上，不論經驗，居近葵芳優先考慮。又招請男性信差一名，中三以上程度，熟識各區街道，更佳，有意請電0-248383黃約見。

醫藥

設備一流專家主診安全無痛
廣州外皮改良專科
廣州名醫周大文主理
外皮過長藏污發炎妨礙發育易患惡症，對妻對己危害極大，理應重視從速改良。本所醫學一流，不用休息，限日痊癒不復發。幸福彌敦道580號登打士街口入請轉告親友參考問証③882369假日照常

深圳第一醫院　婦科辦事處
廣州籍美卿婦科一流醫學設備，國內婦產科專家主診，懷孕四個月以上難題專車接送。③882369請轉告親友

診所招頂　長年痕癢　女中醫女　到府針灸　女中醫兼

潘光濤風濕專科
歷任國內足球明星隊骨醫
公開秘方梅花針清血療法，專醫凡經針灸注射屢醫不效或癒而復發的：一切風濕、關節筋肉、腰背腿痛、骨質增生、神經痛症、肩臂不舉、骨折脫臼、跌打扭傷、久年頭痛。
即刻見效3—10次根治10年不復發彌敦道493號二樓油麻地文明里地鐵口電3—881454

養和老人院
⑤769683　男女物理治療，休養家心，專業照顧，夜日當護，經驗冊註，西佳寶山

老人院
博愛老人院九龍塘分院現已入住花園別墅中央冷氣，管理完善信譽可靠，老弱傷殘均可電：③377708

廣州臭狐專科
男女臭狐者十分不幸奇臭難聞，直接影響交朋擇友，令人討厭，患者心理負担沉重難堪，又有遺傳，理應從速醫治。本所為你提供最好之服務，用藥治者兩週痊癒，用先治後收費，永不復發。彌敦道580號登打士街入問証③882369請告知親友參考，七時後請一台有周大文專科治療直播請收聽

招生

舞　史正中　蕭麗芳　西班　西人英語　琵琶古箏　晨運太極功　授鋼琴　幼稚托兒　鍋爐船主大偈　成速手風琴結他（尖沙咀或中區K 679407）

張伊雯歌唱學院　新法催眠自我催眠　授舞　鋼琴樂理　標準國語　易經　中港大畢英文教授業　教授鋼琴　快活托兒園　住家托兒　全科社交舞　英文作文　攝影　鋼琴指揮　書法　陳文傑　粵曲粵樂　英人會話　成型美容　學習　師授琴　英語中心　教師英美　新樂班理

國際太極總會　正宗太極拳
傳授：陳楊吳武孫傳家太極拳，國內太極拳刀劍散手。功能：自衛防身．保健強體．防治百病．養生延年。會址：九龍佐敦道32號四樓D座　K 672402

蔚然畫苑
中國傳統畫會考美術兒童畫西洋畫師資優設備完善，交通方便，三月開班報名。索章尖沙咀柯士甸路20號13樓1302室③7212679　特約顧問鄭家鎮陸無涯

理英化數　韓氏　美加英語　日文國語 ③954187　出國日用移民見領使　英語小組　鑽石器傳授玉　港香補習　婦女學補　美術思中兒童心　藍葉藝術學院招生　國油水素畫畫彩描　數學補習附加班

哥林比亞工程學校
電腦工程科及語言程式科、無綫電錄音助教實物函授、無綫電彩色電視日夜全科。實物函授學費45週時回校上課供零件，原理整帶回家聽課實習，砵蘭街368太子站榮業K 807806K 803804K 864989

德法速成烹飪專科學校
★名櫥衰石師傅保證認真教授★畢業由本校介紹出國及本港就業樹師
新春期間特價優待
粵京燒西點調月打油荳菜烤西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓K 306427K 300110

白鶴派　倪沃棠、國術會
本會地方寬敞設備完善師資優良宗旨純正成立十餘年深得社會人仕信任
灣仔軒尼詩道417號17樓
電（日）5—450275（夜）5—720837

港九德信烹飪學校
創辦十四載★譽滿全球★桃李滿天下
宗旨：付出小★學習多★造詣精
九龍：旺角道50—52號四樓全層
香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓
詢問：③968771 ③968611 ⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中華五術學院
學成可獲頒證書

九龍音樂藝術中心
鋼琴　聲樂　樂理　小提琴　民族樂　芭蕾舞
太子道210號3樓3—803562
時間10—7時

即招3月份新生　商業秘書全科　會計信札CIF　週末日早午晚班　彌敦道717號二樓　K 954187　K 950125　速成

香港法文專科商業管理學校
尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
日法國英西文文語文文
班級多，師資好，成績卓著

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五〇八

AIRLINE
香港商業管理日夜校　航空票務　尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
教署批准開設．航空界現職人士教授
Airline Ticketing And Reservations
機票計價．訂票留位．航線旅運全科

即招3月份英專新生　英語會話拼音　打字日文國語　週末日早午晚班　彌敦道717號二樓　K-954187 K-950125　速成

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打菜月蟀菜烤心餐餅飽器腐麵食餅油
彌敦道554號　3—849248

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌唱鋼琴電子琴結他提琴口琴樂理練耳琵琶古箏笛子
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星　彌敦道525—543號寶寧大廈C座電梯18字③329139③328525

海燕藝術學院
歌唱　鋼琴　古箏　國畫
教師：黨秀卿　胡路　鍾李一帆等　彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

北角大會堂
絲帶花　編織班　美容班
北角英皇道樹渠大會堂按5字6樓附設美容服務下午2時至晚上10時電646967

港九樂聲琴行主辦
專教師授：古典結他、民歌結他、電子琴、鋼琴、提琴、樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：中環士丹利街38號⑤220449
香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580
九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香港健力美學院
電子儀器減肥　運動高機增高　速成器械健身
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
男女學員設備各異　院長：陳傳芳

中國醫藥針灸研究院
院長：喬保永
氣功班　指壓班　痔瘡班　針灸班　跌打班　理療班　皮膚班　護士班
理論結合臨床實習三月速成滿期發給證書保證學成，重讀免費，彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道地鐵站報名或詢問下午三至六時K 673928

港九豪華琴行招生
歡迎租練鋼琴及電子琴
鋼琴　電子琴　結他　小提琴　樂理　流行鼓　唱歌
香港銅鑼灣伊榮街11號地下⑤777892
九龍旺角亞皆老街122 A地下③7140071

電腦
香港商科語言書院．招日夜各科電腦課程學生　英聯邦電腦專業學會贊助畢業該會頒發證書
IBM電腦S 34十餘部及微型電腦數十部
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K 859364

香港商科語言書院
日夜F.6-7各科補習（中英數、物理、化學）
醫學應考．建築繪圖．電腦全科．CIF時裝設計
廣告設計．室內設計．香港稅例．電機打字
珠寶設計．英文寫作．聽覺打字．裁剪紮描
旺角彌敦道607號新興大廈三樓　電K 858440　K 311317　K 859364

徵求

徵婚　徵婚　誠徵女友　美籍華婦　徵求

西太平洋海外升學指導中心經辦
美英加中學專科招生
第十年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計護士秘書醫藥助理電工美術音樂美髮酒店管理等科83年五月及九月入學生可供選擇學校數十間均導直升大學之註冊學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書四月初前到來申請較大機會取得廣泛名校學位各校章程註冊表格齊備歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1426A室③696477

功玄鼎丹　傳授
A九病自退，風神疲十返，年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增智任通座龍等卑，經勞分老，渴長療感失思衰，鐘邊澳沙效，眠想弱恢復蠶，中灣願高，遲，復神，投道壽血胃鈍懼精就減，K19傷歷病，凡力可少發增頭靜能可隨一一鍵極動的的確心高加除余，3號單，男容，以睡揮强腦髮令煉時分分價佳的腦或認得學上年積，3四備慢口性易根祛眠潛記憶弛你。隨成修值的都力勞勞報者有經四，4樓索性吃衰傷治除，能德活，寧確地果燥。保有勞力心告的近驗千

重生夜中學
商科部　3月新班
商業全科班簿記打字CIF商業書信選科
英專部由P.1至F.5每月開班
地址：官塘輔仁街90號　電話：③423025

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼	北角分處信箱號碼
086 089 090 095 097 098 100 102 107 119 130 145 156 158 175 162 175 214 229 277	901 904 905 906 910 916 918 919 921 926 932 933 934 938 946 947 948 949 950 952 953 954 955 986 989 990 992 993 994	404 405 406 407 408 409 410 411 412 413 415 416 418 419 420 421 422 423 424 425 428 432 439 443 447 448 452 459 467 468 469 470 477 478 479 480 481 482 483 484 486 489 491 492 496 517	1164 1175 1174 1176 1177 1181 1184 1191 1193 1194 1195 1198 1199 1200 1201 1202 1203 1204 1206 1207 1210 1212 1213 1215 1216 1217 1218 1219 1222 1224 1226 1227 1228 1429 1433 1435 1441 1442 1443 1445 1447 1479 1482 1487 1489	1553 1556 1563 1566 1567 1571 1572 1581 1582 1583 1584 1585 1586

徵護士為友　舊瓷字畫　收購酸枝　徵婚　誠徵女友　誠徵淑女　誠徵伴侶　徵女友　徵舊鋼琴　油畫　男女筆友　徵女伴　徵女助　金幣銀幣　徵求女友　誠徵女伴　誠徵女友

誠意徵求淑女

收買酸枝
高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電⑤458783皇后大道中311號合成行

外埠姻緣　詳情請電⑤8921282　徵女伴　誠徵男友　徵男伴　求寡婦　徵幼稚園　初學徵鋼琴　誠徵女伴　講師　女徵男伴　收購酸枝

惠刊本報分類廣告
請撥電話
⑤462583

迅誠汽車有限公司
H七六五二二八（四線）

汽車

國際電腦婚姻協會
享譽國際專業電腦婚姻接合遍全球
全港唯一規模最大資料最佳政府註冊，首創電腦錄影擇偶加深了解成婚率高
歡迎垂詢⑤8921282保密
洛克道186號銀城商廈1403室10-8時

幸福婚姻電腦有限公司
優客萬千供擇配，佳偶請臨此中尋，專業12載首創電腦化備彩錄助客選
尖沙咀河內道二號五樓出入免尷尬
歡迎比較③689986③665857
具規模作風穩穀可靠絕保密
十至八約見便貴親友可陪洽
謝傳播界216次訪問美加澳設分行

終身伴侶
粵男36業商貌端健高大良好基礎無不良嗜好徵28下未婚品貌佳賢淑正職女子為友誠意請具歷電照址本報信箱1222號無相不覆換照再談不合退回守秘。

國際問題

困擾日本問題

一則以喜一則以懼

如果執政者不善掌政 可能替日本帶來不良後果

沒有原料而工業高度發展 國民生活水準更越提越高 是日本的最大隱憂

日本人戰後創造奇跡，早已為人熟知。日本從一個「天皇」統治下的軍國主義國家，蛻變成為民主立憲社會；短短三四十年間，工業及科技極度擴展，躋身世界經濟強國之列，足與歐洲和北美抗衡。但隨之而來的國內外種種面對世界性經濟衰退及政治和社會問題，日本是否陷入難以自拔的危機中呢？日本和西方盟國，在貿易和關稅歧見上可能發生的衝突，又會否導致雙方冷戰呢？兩者的答案都是，可能的，但仍然可能避免。

為了探討這兩問題，必先了解今天日本各方面的趨勢。社會上道德敗壞是顯而易見，這問題本非日本專有，但問題在於日本人不若西方人士敢於公開研討有關現象，謀求應付。

以西方標準來衡量，日政府貪污舞弊之風較盛，新首相擺脫不了前任遺留下來黑暗的一面。但祇要中曾根康弘勝任愉快，沒有人會排斥他。

青少年人吸毒，街頭流浪漢和乞丐越來越多，代溝問題日趨普遍，破壞公物和罪案與日俱增。雖則一般程度未及西方社會嚴重，但至今上述種種問題幾乎完全被忽視。

日本人強項不屈的美德，使他們能夠學習到「天皇」在四五年投降時所言的「堅忍所不能忍受的」。他們在過去卅年，全心全意扮演西方可倚靠盟國角色，並以西方國家為榜樣，在民主制度和自由競爭精神下，創造物質繁榮。

所以日本人不明白西方為甚麼會怪責日本貨打擊了西方工業，但與此同時，日人對他們風雨飄搖中的經濟，亦感難以安枕。

日人也不明白，為甚麼西方抨擊西方貨品在日本市場遭受歧視。他們不認為西方貨品滯銷，是歧視的結果。他們認為，原因是他們（日本）在政治和經濟上，適應能力以及苦幹精神等方面，都做得比較成功。而他們不明白，為甚麼其他國家不能仿效他們解決困難的方法。

日本面臨困難重重。他們的鋁工業已受到沉重打擊，煉油工業實際上已破壞無遺。倘若現存的出口市場縮減了，這個人口超過一億，而又缺乏最重要天然資源的國家，更會落入經濟、政治和社會危機，其嚴重和破壞程度，可與四五年投降後造成的局面相似。

日本人自信成功是汲取了西方社會精粹，後揉合於他們的文化中。但日本沒有深切了解到西方資本主義傳統中，「經濟衰退」的事實及其影響：因為他們建立的社會，完全倚靠負擔一切的公司僱員福利制度上，政府提供甚少社會保障。

這造成一個緊密的社會結構，勞工極難重新分配，由於社會常規下，人與人關係，尤其上級下屬間關係嚴謹，一旦遭受政治和社會困難所帶來的壓力，此時欲求解決，談何容易。

若日本覺得被戰後盟邦美國和西歐離棄，他們可能會集中與中國蘇聯發展經濟和政治關係。該兩國家都擁有日本最要的煤和石油資源，而且又都是個龐大市場。

日本期望西方加強雙方間經政合作，又以他們為三邊聯盟一份子──一種緩和──由日本連繫中國和蘇聯，同時担任太平洋區域西方的盟友。

當然日本仍有人固執昔日的價值觀，尚相信日本錯在打敗仗。但目前這種人只佔少數。

也有人相信，日本註定是廿一世紀世界超級強國，若不，也會是亞洲盟主；為此，日本已開始訓練新一代政治家和世界領袖。但很多日本人耽於安樂，特別是戰後年輕的一份，不願替他們無法認同的理想作出犧牲。

日本人深受福克蘭戰事困擾，因為令他們想起軍國主義不值信任，並帶來失敗。他們同樣不喜歡列根經濟封鎖蘇聯，因為（一）破壞他們在西伯利亞經濟發展計劃，（二）令他們想起導致第二次大戰的經濟糾紛。

日本人認為戴卓爾夫人的訪問不成功，因她太注重經濟問題，忽視日本在政治上的影響力。日本人基本上未正確的了解，日本經濟透過市場發揮的力量，怎樣影響到西方政客最担心的選舉結果。

日本肯定會遭遇危機，祇不過目前尚未知道其性質和時間。況且日本在東南亞局勢中舉足輕重。（朱大明譯）

中國民航的厄運

當局今後自宜慎重處理補救

一九八二年是中國民航業最不願意提及的年頭。

八二年四月，飛往桂林的航機在恭城撞山失事，造成一百一十二人死亡。三個月後，當一批刦機份子正欲將一班國內航機刦持往台灣之際，一個炸彈突然爆炸，迫使航機緊急降落上海，結束了這一場鬧劇。

聖誕前的十二月廿四日，一架客機在降落廣州白雲機場時，突然發生大火，結果釀成廿三人死亡及三十人受傷慘劇。

這些「意外航機」，全都是「中國民航」機隊的成員。

經過了多災多難的八二年，成立已有卅三年的中國民航發現他們正不斷遭受世界航空業，以至外來遊客的批評。

據國際民航機師協會（IFAPA）羅拔史葛表示：他對中國民航的安全措施、落後設備，以至失當訓練方法委實感到驚奇。

「在許多方面，根本完全不符合國際標準」。

這許多不利的批評，剛好在中航正欲擴展業務之際，眼見前往觀光的遊客日增，中航最近宣佈延展其航綫，包括一百七十三條國內及廿二條前往東南亞、非洲以至中東的國際綫。

與此同時，中航亦計劃「現代化」及「標準化」，它的機隊，據中航官員於十一月宣佈，將購買十架波音七三七、兩架七四七及兩架DC九型航機。

儘管如此，衆多外國航空公司依然維持觀望態度，中航的確在提高水準方面進行了有效步驟，但他們委實落後太多，他們將需要較長時間去達到令人滿意的地步。

「新航機並不能完全解決種種積累而成的難題，最根本問題，是低劣的安全標準。」

一些超齡航機飛行、地勤及維修設備不足、機倉內缺乏氧氣面罩……更有的指責中航過份「孤寒」，甚至將一些舊到不可再用的引擎過濾器再次應用。

海外官員對中航「充耳不聞」，及「不予置評」的作風甚為氣惱，而中航亦抗拒一切有關經營欠善、安全措施、票務以至貨運處理的聯合檢討。

由於國內機場多缺乏夜間導航設備，乘客需要過夜候機的情況時有發生，而官方認可的「午睡二小時」，更令旅客啼笑皆非。

一二二四空難後，一些傳聞亦點示了更嚴重的問題，部份生還者在事後指稱事發時機員並無適當的緊急指示，反之，拯救與機場人員矛盾的步驟令乘客渾淆不清。

據生還者透露：機倉內遍尋不獲氧氣罩，而大部份的死者是死於窒息或氣體中毒。

七月初刦機事件失敗後，有消息謂，當時飛機一直在空中盤旋至燃料幾乎用罄，而機員及乘客則用雨傘及攝影機攻擊刦機者。

史葛指出：根據大部份航空公司規定，當遇上刦機時，最標準的措施，應是立刻將航機着陸，以增加乘客的生還機會。

「不過就事件來看，政治因素顯然是蓋過了安全的問題。」

一個西方駐北京的使節，更會指出：中國方面似乎有準備讓任何一位服務員「寧願將乘客一併下掉，也不會讓飛機降落台灣！」

儘管中航就是中國的「旗艦」機隊，中航方面亦表示他們的載客量在七九年以來便每年增加五份之一，利潤方面更會在八二年升至一億二千六百萬，惟外國的航空公司人員依然相信中航斷不能在短期內有重大改善。（基夫譯）

美國對世界影響力漸失

過去一年的新聞，顯示美國在國際事件上失去了作為影響力的角色。

由福克蘭群島到黎巴嫩，以至波蘭；由中美洲至西方工業世界的經濟及財務委員會；由波斯灣至歐洲裁判組織──大家幾乎可以見到，美國向自由世界提出的承担，都沒有能力兌現。

回顧去年的廣播及報章的新聞：

阿根庭（列根政府最新且最好的拉丁美洲朋友）是理會列根總統呼籲，進軍福克蘭群島。英國亦在沒有美國的斡旋下，全面發動軍事行動，結果打退阿軍，重佔福島。

蘇聯在美國制裁下，並沒有減低對波蘭的壓力。

美國致力呼籲歐洲國家不要協助蘇聯興建西伯利亞的天然氣管，但歐洲國家基於經濟利益，決定協助蘇聯，興建該條天然氣管。

在回想去年新聞，以色列總理貝金（以色列國防部長沙朗、阿根庭軍政府、英國首相戴卓爾夫人、蘇聯領導層、叛軍在薩爾瓦多角色、伊朗及伊拉克領袖、北京權力階層，都湧現眼前。

事實上，大家可以相信，是由於各國力量已經超越美國的控制、或列根政府的軍事部署未能達到標準、或國會對列根總統的MX飛彈及國防撥款計劃引起爭論，造成美國在外交政策上失利。

談及美國單方面對蘇聯採取穀物及天然氣管制裁時，美國高級官員透露，此項行動並沒有起到效用。

至於美國駐歐洲軍說削減問題，經過多次爭論，最後，仍決定不削減在歐洲的美國駐軍。另一方面，國會亦會要求削減對外國經濟援助，以維護美國的利益。

國務院次官伊歌貝格經過世界各國訪問後，最近返國，携同各國對美國去年措施的看法。在其報告，他很反對各國一般的看法：「我們如何肯定美國何時採取的措施，是我們需要的。」

他在報告說：各國對美國失去信心，在七十年代越南問題、水門事件、伊朗的人質危機時已經開始。另外，雖然列根政府圖使各國對美國恢復信心，但至目前爲止，此行動仍然起不到作用。（洛珈譯）

伊朗的濫殺事件

造成有等高官及許多平民喪生

沙德，高沙貝迪──前伊朗外長及宗教領袖高米尼的副官，經已於九月間在德克蘭的艾云監獄內被處決。

高沙貝迪的死，亦標誌着伊朗革命中最傳奇人物的消滅。

高沙貝迪一直以來都是高米尼的擁護者，他經過二十年的海外流亡後於一九七九年二月跟隨艾也杜喇高米尼（即高米尼）返回伊朗，自此以後，他積極展開清除廣播服務嫌疑不忠於新皇朝者的行動。

高調的宗教節日取代了長期以來伊朗人對忠聽的口味：女性單身歌手被禁；女性電視報導員被逐離。而高沙貝迪更會在某場合中向我明確表示：女電視報導之所以被驅逐，因為她們全都是孫皇朝的特務。

高沙貝迪很明顯自視甚高，虛偽及脾氣暴燥。當國內卻迪地區（KURDISH AREAS）在七九年夏天開始了反抗浪潮時，他很快就毫無忌地指稱，卻迪地區領袖均是為海外勢力而工作。

他似乎極度相信自己在伊朗統領着一政治隨團，而自己亦有獨立權力，足以挑戰新政府中教士的勢力。

事實上，這種權力卻全依靠在高米尼一言一行。

當高沙貝迪提出要對抗教士勢力，他立刻就失去他的影響力，就如他的兩個流亡夥伴兼前伊朗外長也撒特及班尼沙特一般。（班尼沙特現時再次在巴黎過著流亡生活，也撒特則仍留任伊朗國會）

高氏的外長地位只維持了一段時間──直至他與美國談判人質問題遭受到教士的阻撓。自從失去勢力以後，他開始批評政府動向。究竟他有沒有參與一次欲推翻高米尼政權的計劃，至今雖未明瞭，惟他卻承認曾參與一政治陰謀，但並無刺殺高米尼的企圖。

電視日夜轉播他的審訊過程直至有所判決，惟公衆均認為伊朗政府對高沙貝迪所採取的行動，只是伊斯蘭共和黨大粉碎異己運動的部份。

高沙貝迪確是伊斯蘭智識份子最想驅逐「伊斯蘭革命之虎」的人。

在今日的伊朗，很多人體會到只要伊朗存在，這些工程師、專家及商家等是需要的。

就是在幾個星期以前，高米尼本人亦會呼籲對各政府部門的鬥爭。惟許多教士則感到必需粉碎這些惡勢力以求鞏固他們在政府及社會的控制──因為他們在將來，當高米尼的形象從現實中消失，會需要這種控制力。

儘管近期伊朗內部的政治派系鬥爭愈形激烈，高米尼在八月終宣佈廢除所有在沙皇時期遺留下來的所有法律，自此，祇有伊斯蘭法律才是有效；硬性規定婦女穿著伊斯蘭裝束的約束更加嚴厲執行。高米尼強調要對抗的不只是美國，更包括所有超級勢力。

目前的伊朗只能維持供應食物，除生果及蔬菜外，一切皆是配給應用。

與伊拉克的「聖戰」又不如當局估計般的進展，以千計的伊朗人在七月對巴斯拉的「人海進擊」中被殺，很多年青人千方百計想要逃避對「臨陣退縮」的嚴懲。

雖然伊斯蘭政權目前並無明顯推翻的危險，惟它卻要日夜面對反抗派的進襲，監獄當局不斷秘密槍決游擊隊，而兩個被瓦解的左翼組織，其成員更被迫加入游擊隊，主持他們曾同志的行刑。

據報告，有數以百計的人在八月份內在艾云監獄被處決。目前，埋葬屍體已成為一個難題，當局已計劃在艾云監獄旁加建一個墳場。

無論高沙貝迪有何過錯，今日的伊朗已再難是他為它而流亡廿載的伊朗，更不會是他跟隨高米尼返國士時想創造的伊朗。（詠中譯）

列根熱中MX飛彈

列根總統警告國會，倘若撥款MX飛彈計劃失敗，將會拖延其與蘇聯裁減軍備會談，直至到美國人民重新支持其論點。

在一封致函與紐約市代表國會議員積甘比的函件之中，列根重申其在國務院中提出的雙邊戰略武器裁減方案，在方案之中MX飛彈是美國裁減軍備中其中一項假想提議。

「毫無疑問倘若MX飛彈計劃的撥款失敗，將會嚴重影響將來美國的武力，亦會對日後的談判做成制時重新撥款支持方案中建議是必須的。」他說。

總統列根表示其至今仍等待於找尋一個雙方平等裁減核子軍備的方案。但他同時指出其政策將會把MX飛彈作為假想基本戰略武器。美國方面是不能接受一種情況就是所有蘇聯的遠程洲際飛彈製造計劃不斷展開，而美國的遠程導彈則日漸落後。

列根在函件中蘊含着修改與其較早前提議展開MX飛彈計劃是必須的議案。直至現在，列根仍希望國會議員能夠了解到倘若放棄展開新的撥款計劃，祇能換來蘇聯減低飛彈數目。

列根曾經向國會議員甘比透露倘若蘇聯停止展開新飛彈計劃，華盛頓方面將會同意作有限度地抑制生產MX飛彈的數目。國務院方面建議生產一百枚MX飛彈，每枚飛彈是可以攜帶十枚獨立的戰略彈頭。

雖然列根未曾在信中提及有關計劃，但白宮發言人不久即公開表示美蘇裁減軍備會談將可能由於中止MX飛彈計劃而中止。MX飛彈計劃最近被國會凍結直至獲得另一個戰略武器。發言人又表示將會因此拖延雙方的談判。

列根表示爲其已授權一個特別小組負責處理和研究這方面的問題。小組在二月十八日前將會提出新的基本方案。

列根表示充滿信心，當國會重新檢討計劃的可行性和有戰略性的意義後，將會批准撥款展開計劃。

列根的信心並未能獲到大部份國會議員支持，相反地他們認為白宮方面將MX飛彈計劃作為裁減軍備會談的人質，將會因此而損及列根總統的身份。

這個主要效果將會增加國會議員對部署MX飛彈新計劃的反對，特別是如果列根的預算方案中，在本月底轉送五角大廈，正如其現在所渴望的。（大來譯）

MX導彈藏三百尺地下密室

記備忘錄：總統軍事戰略委員會，美國華府的高級官員，對於部署MX洲際彈道導彈都有很大的興趣，而且，更計劃將一百枚MX導彈收藏在三百公尺地底下的密室內。

不過，在未決定這項計劃時，核子戰略專家已表示，這樣做需增加納稅人的負担，技術上仍存若缺點等待改善，但核子戰略專家對克服問題並不灰心，正設法研究。

一、弱點

列根總統會告訴國防部長韋恩伯格及在卡特總統時代担任國防部長的布朗，當蘇聯攻擊時，美國的一千台飛彈發射台及泰坦二型洲際彈道導彈就會暴露弱點，所以我們必須發展MX導彈。換言之，假如蘇聯首發動攻擊，投射導彈向美國境內，我們就必須迅速及準確的作出反擊，而且必須能夠達到百分之九十的精確命中率。

同時，蘇聯目前巨型的SS十八型導彈，雖一旦發射到美國國土時，便足以做成嚴重破壞，加上威力雖不大，但仍可以做成極度破壞的SS十九型導彈，其對美國的威脅，是可以想像得到的。

雖然，莫斯科目前沒有這個襲擊行動，但卻不能保證該國不會冒險採取行動，所以才不斷提起「第一攻擊」的原因，主要是需要予以防範。

但是，最大的難處是怎樣達成「平等攻擊」機會，蘇聯的SS十八型導彈分別部署在中南部的五個發射基地，而基地之間均相隔數百哩，由東至西距離更差不多有一千五百哩。這種部署具有極大的優點，當第一枚導彈射出後，第二枚可於數秒內射出，可以緊接的發射，並會十分準確。而且，每個發射台都是獨立，一方面可由總部控制，但另方面可個別攻擊目標。

雖然，蘇聯已經可以這樣攻擊，並不斷的實驗，更可以立即毀壞十二枚洲際彈道導彈，但蘇聯仍未能在同一時間內毀壞三百枚導彈。再者，蘇聯發射導彈是依靠液體燃料，所以，其速度及正常性使不及美國所擁有，由固體燃料發射的導彈。

另外，蘇聯如果發動攻擊，必須在萬分之一秒內對準目標，否則，部署在美國南部阿利桑那州及阿肯色州的導彈，便會搶先反擊。到時，由導彈爆炸所產生的核子幅射，將會影響北極，而蘇聯則會先攻擊美國的中西部及中北部。

因此，蘇聯的三百枚導彈將會由北至南，穿過北極的磁場。同時，蘇聯在試驗時，亦經常從西射向東，以熟習整個操作過程。不過，假使蘇聯發動戰爭，使足以證明蘇聯的軍事戰略家是瘋狂人物。

當然，發射導彈是需要時間，而且更需要一小時以上的時間，第一枚導彈才可以到達目標，蘇聯的領袖也應要相信，美國總統會採取報復行動，北的達科塔州導彈基地會作反擊，或者在地中海的美國可發射導彈的潛艇，可在三十分鐘內，將導彈發射到蘇聯境內的任何地方。

二、弱點的窗口

這個美國運動詞首先出現在前美國總統卡特與蘇聯談判限制戰略性武器談判會上，主要是根據一九七九年在維也納所簽訂的第二階段限制核談判條約。根據卡特計劃，MX導彈應在一九八六年才生產，但由於「窗口」已打開，因而鼓勵蘇聯全力擴展洲際導彈，發動任何攻擊性冒險，更不會害怕美國的抗議及反應。

直至列根採取強硬態度，阻止打開「窗口」，因此提出發展MX導彈計劃，以代替舊型的泰坦二型導彈，另一些舊型裝備也會淘汰，而發展更新型的武器，將蘇聯企圖從外交途徑，將「窗口」打開的空氣亦漸漸由強轉弱。（挺然譯）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一個大字四個小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，數位計算，如超過一個位，長期照計，不折不扣，上期繳費。每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

中大三年 經驗豐富誠補中小學各級尤擅文科 晚電：三一二四一二七八源

檢定教師 旺角近太子站地鐵 每週三小時月數英中學各級尤精 電③956079

專職補習 各級小學 經驗豐富耐心負責九龍區何文田為佳 請電③7127637洽

數學 中大學生誠補中三或以上各級數學經驗豐富九龍市區為合 請電③6189286傅

理工工程 系學生補中小各級數理科目 經驗豐富有耐性以居九龍區為佳 請電③6521644黃洽

經驗教師 師範畢業多年經驗主補中小學英文科 電⑤7294035馬

港大培正 現讀F.6 考中及英文科補中學生會考英文各科經驗豐富 請電③233692

補習 學生（大學畢業）補中小各級數學及理科有意者請電5－8181302余

經驗教師誠替小學各級補習 ③7585514

喇沙書院畢業生誠替中小學生到府補習各科 時間任擇請於晚上八時後電K八八三三二六

中小補習 到府來校 遠近皆可 彌敦道740號 ③9911608

勤精專數 數學四十年專教中小學各級題新舊數學 油麻地寶寧大廈C座304935

名校 經驗教師精補高班小學生英數 新法專心指導 理透視分析 短期基礎 H 638820

數英 初中全科 中學英文 數理化 試前加速 GCE數效高速 複習K 852501

港大碩士 補中小學各級全科 成績優異收費廉宜 個別或小組到府或來補 H 7198839翁

經驗補習 大專生具教學經驗各級補習 下午請電 K7146149

中大數學 誠補沙田中一至中三數學 附加數 物理 經濟 電0-6046836黃

港大精英補習社（諮詢電話：0－460508）
①84年會考保証英文合格班（85元）
②中小學及成人個別（180元起）
③中四及中五個別（200元起）
Ⓐ灣仔堅拿道西15號
Ⓑ青山道元洲街334號南廬大厦
Ⓒ荃灣河背街57號二樓

補習導師 石籬某補習社聘兼職補習導師多名F.5程度或以上上下午均可每週五天，百元起請携證件相片親臨石籬石文徑20號二樓面洽（近新光酒樓）

到府來校補習

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 每個大字四個小字卅四 每天十元

水喉 渠潔工程務具 K 7110287 成業

裝修特平 泥水 鐵器 油漆 鋁窗 紙木 K 85743

專執漏水 後為父親經驗十年 收先親執力老餘錢 安親師 K 7437002

執漏防水 ③3166299永恒

專改西裝 大襟改細 ③9424887

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 馮大記 ③646188

專門註冊 有限公司 5-772745 5-779373

移民留學

樓房裝飾

捷誠註冊 $1900

永成裝修 承接室內裝修油漆裝紙各項 H 761883

梳化餐椅翻新 ○—255192 ○—203280

冷氣 熱奶 汽水 大小雪櫃

霖記裝修

精工防水 保用三年 ③7777129

裝修改建

渠通包廁 沙水浴水改井渠缸喉渠 ③320241叫486 王記

東方專影

晒圖

特平裝修

通廁包渠 水改浴沙 喉渠缸井 牛記 0-626388

專改西裝

地板專門

裝修工程

漏水專科

掌相命師 鍾應堂

立基鐵器 裝修執漏 電0-2078811

屏風 絹畫底36X 72" 批發價320元 H－284470長安

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

專家 漏 執 承接升降機底浴缸石棉瓦室內外一切漏水特別材料保固五年以最經濟最有效方法爲閣下解決漏水煩惱。惠顧請電：K321441叫8085 K7774954張洽

快餐車 佳音店

威記裝修 泥水做木髹紙鐵器 油漆水晶地板翻新 修理車磨打蠟清潔 H 628322—648947 傳呼機H 645111呼159 傳呼機K 7423569呼672

萬能角鋼 窗簾美路 東方公司 電話③三七二六八

乒乓用品 萬達體育用品公司 歲晚減價，一律九折。★請速選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

收買舊字畫 軒尼詩道244二樓 凝趣軒

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘

遠東私家偵探 政府註冊 絕對保密 ⑤7955983 ⑤7955987 攝影錄音 兒女失踪 假冒商標 離婚證據 失踪調查 解決疑難 香港怡和街1號香港大厦12字E座

水晶地板 油漆清潔・料靚價平 絕不取巧・華強公司 ③7112762＊ ③314381叫2638 3668

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

科學井 專門技術 機械鑿井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

翡翠屋 水晶地板 翻補地板 車磨打腊

水晶大王 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③633566 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

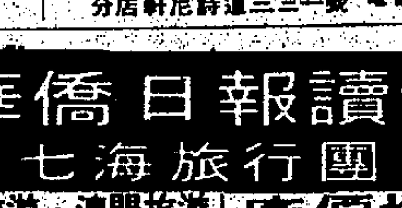
電熱電動食肉蛋 肉捲機 膠袋封口機 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149 ③332035

國際保密商業私家偵探社 調查疑難事件 跟踪攝影錄音 家世職員品德 生意疑騙糾紛 商標仿倣偵查 樓房租務毀約 九龍尖沙咀漢口道45號二樓A座電話：③661757 ③668928

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精美・準時交貨・專造酒樓・餐廳・會所等不銹鋼傢俬・大量供應・歡迎參觀選購

亞洲皇家偵探社 政府註冊

漏水 不論閣下新舊大小漏水如天面地車水缸室內牆身鋼窗或防酸漏水滲水一經修理永不漏水 本公司歷史悠久永保信譽。宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街四八四號地下 電話：③-940168-9 ③-940160 ③-956652



鋼寫字樓 國泰鋼具 第一品質 國泰公司寫宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

東南亞私家偵探局 政府註冊・電話K 942979 K 946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓房租收糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道739號金輪大厦電梯按14字（麗聲戲院對面）

搬運

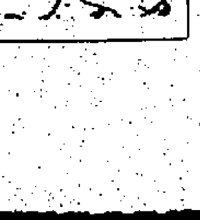
幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉祥搬屋 搬運專家 小家庭150 3-651749・634114 5-629921・625823

誠 搬運有限公司 718177 718469 622834 622863 941231 941232

旅遊

亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証 免費代訂各地酒店 香港中環德輔道中156－164號通用商業大厦M4 ⑤440263
台北450 亞庇800 檳城800 倫敦1600 洛杉磯1400
日本680 漢城700 椰加達700 巴黎1700 紐約1900
曼谷450 星加坡650 芝加哥1850 溫哥華1690 澳洲1200
馬尼拉400 大阪950 夏威夷1200 三藩市1400 南美2150
★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當



華僑日報讀者 七海旅行團 本港旅遊・澳門旅遊 台灣旅遊・日本旅遊 韓國旅遊・泰國旅遊 星馬旅遊・菲島旅遊 每週有團出發 廉價機票服務中心 代理各地特廉機票 直接發售歡迎垂詢 專用電話：5－413083 歡迎社團工廠委託安排行程 香港國際大厦1702室 電話：5-413081

全韓國 漢城、華克山莊 慶州、普門湖 仁川、板門店 四天$2398 全程住宿單人房$2598 眞正韓台高級聯遊七天 ＊免費伎生藝宴帶皇式享受、台北豪華夜總會 天天早機出發、回程可停台北、不另收費

全台灣 阿里山、溪頭 日月潭、花蓮 六福村、烏來 四天$1398 七天$1898 五天$1598 九天$2198 運証 ＊飛機往花蓮火車返台北＊四晚豪華夜總會＊ 特平台北酒店十機票天天出發

秉承宗旨，決不臨時加價！ 復活節期間，維持原價

威威旅行社有限公司 3-301271 ＊假日照常營業＊ 旺角彌敦道608號總統商業大厦603室

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

一心旅行社

旺角彌敦道655號胡社生行912室
中環環球商場207室（假日10至4）
K—969174 K—911688 H—213223

日本
和路廸士尼樂園

本州：六至八天由$2600起
遊點：富士山・富士急遊樂場・山中湖・日光・大阪・箱根・東芝科學館
住宿：大阪新山中湖首選國際一級大酒店

九州：七、八天由$3199起
遊點：鹿兒島・熊本・福岡・霧島溫泉
住宿：東急溫泉大酒店
逢星期五、六出發

復活節團現已接受報名

台灣 台灣專綫
四至九天 $1188起
遍遊各地名勝，風土人情
住宿觀光一流大飯店
多晚夜總會，專人領導
乘坐珍寶客機
天天出發

專門台証($120)九天出証

海明威旅運

3-958807・3-958547

台灣百貨

賤機票
★四天三晚單人房 920
來回機票包接送　天天出發
★特快台証十天出証$160
★韓、日台機票1350
旺角彌敦道655號胡社生行801室

康樂旅遊團

附：專人辦理・出國手續
特點：手續簡便・節省金錢

各大航空公司贊助
信用好　字號老

特平機票・特快簽証

台北	650	洛杉磯	1850	紐約	2500
曼谷	950	三藩市	1850	倫敦	1880
清邁	1350	夏威夷	1690	巴黎	1880
星馬	1350	溫哥華	2400	荷蘭	1880
檳城	1650	多倫多	3000	西德	2400
東京	1090	菲律賓	1000	澳洲	1850
大阪	1200	星馬泰	1450	南美	3800
韓國	1300	韓日台	1790	中東	2400

報名請到中環先施公司對面世琮大厦五樓
查詢☎5-443055（3線）

瑞興旅遊

③—816528
③—816629

桂林直航五天團 $1690 航空團$1380
北京九天火車團$1780直航團$3690
丹霞山／七星岩、廣州、從化
四天$588逢一、四、六出發　五天$728逢一、三、五出發
惠州、西湖、羅浮山 二天$230 復活節加班 ½ ¾ ½ ¾ ½ ; 三天$330 住豪華套房免費溫泉浴
中山溫泉二天(水翼船往返)逢六$510 天天出發$410
西瀝／小梅沙燒烤渡假團
露營團$145 豪華組$270 冷氣渡假屋$210／190。
逢週六下午、歡迎社團包團、可自定日期、行程、特價優待。
平價機票　特快台証　各地旅遊　酒店訂房
九龍彌敦道747號金都商場三樓324室（大大公司對面）
朝十晚九電話：③—816629　③—816528（假日辦公）

永安旅行團

歷史悠久　W.O.T.S.　信用可靠

總社：德輔道中52號401—3室 電話：5 256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G 43號 電話3-7566993 假日照常辦公
北角分社：英皇道193號英皇中心商場地下 電話5 705352-5 706161
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行102室 電話3-694441 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道 號銀行中心1015室 電話3 846484 846555 846557
荃灣分社：青山道 東銀行大厦地下 電話0 432631 432708 431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大厦 303室 電話83901 [illegible]

日本・菲律賓

日本本州富士山八天豪華團	$3280	天天出發
日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$3480	逢星期四、六出發
日本南北九州本州八天豪華團	$3880	逢星期六出發
日本北本州北海道八天豪華團	$3980	逢星期三出發
菲律賓七天豪華團	$1890	逢星期四、六出發

曼谷・台灣

曼谷七天豪華團	$1950	天天出發
曼谷布吉島七天豪華團	$2380	逢星期四出發
台灣七天豪華團	$1880	逢星期二、四、六日
台灣溪頭九天豪華團	$2180	逢星期三、六、日
台灣阿里山九天豪華團	$2280	逢星期六出發

美加・馬星泰

美國西岸九天豪華團	$6980	3月9, 16, 23日 4月6, 13, 20, 27日
美加西岸十一天豪華團	$9980	3月9, 16, 23日 4月6, 13, 20, 27日
馬星(檳城)七天豪華團	$2850	逢星期三、六出發
泰馬星十二天豪華團	$4480	(新年加班)2月12, 13, 15, 16日
泰馬星十天豪華團	$3580	逢星期四出發

南華(快捷)旅行社有限公司

HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大厦五樓
電話：5-436311-5　5-431414　5-437067

韓國 四天$2450
乘國泰珍寶客機早機往，夜機返，行程足四天。回程可自由停留台北，不另收費。
住宿全漢城最豪華之巴啦沙及華克山莊喜來登大酒店。
另機票十3晚單人房包接送
逢週六出發　復活節加班：4月1、2日
代訂漢城酒店
巴喇沙US$44 喜來登US$46 高麗娜US$33 世宗US$28

日韓八天	$3880
本州八天	$3290
九州七天	$3550
北海道七天	$3790
九州本州八天	$3690

每星期均有團出發

美加・歐洲

1、夏威夷七天逍遙遊	$3690
2、夏威夷七天	$4489
3、夏威夷七天列島	$5789
4、美國西岸六天	$5689
5、美國西岸九天	$7589
6、美加西岸十二天	$10899
7、美加東岸十天	$11589
8、歐洲十天	$6280
9、歐洲十六天	$8780

每星期均有團出發

星馬檳城七天	$2799
泰星馬十天	$3499
星馬泰九天	$3299
曼谷清邁七天	$2290
台灣八天	$2190
台北四天	$1450

逢週一、三、六、日出發

四季風旅行社

中環國際大厦2204室
星期六、日及公衆假期，照常營業
旅遊部5-432277

中華之光

台灣
復活節超值五天豪華團 $1590
四月一日早機出發，晚機返港
八天豪華團 $2050
七天豪華團 $1950
逢星期六、日、一出發

美加
西岸探親團 $5190
十天賭城遊 $8399
☆來回乘中華珍寶客機，免除言語隔膜。
☆多種行程，適合旅遊，探親及公幹。
☆回程可停東京及台北，不另收費。
逢星期一出發

日本
迪士尼樂園豪華團
東京六天 $2600
本州八天 $3200
☆乘747珍寶客機，早機出發。
☆回程可自由停留台北。
☆航機來回羽田機場，可節省機場稅。
天天出發

特 美加移民探親機票 廉
並有專人為國內同胞策劃行程
出票方便簡捷
免費代辦各地簽証及機票＋酒店特平
票務部5-451094

博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊有限公司　中區皇后大道中48號萬年大厦1103室（京華酒樓樓上）
星期日及公衆假期照常辦公　5-217205-00　5-268305

日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・日光・東京・美加多・富士嶮
日航七天、八天由$2890起
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤鎌倉大佛⑥大石寺
直飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

全台灣
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1450　花蓮阿里山五天 $1590　環島七天 $1890
環島阿里山八天$2090
高雄入・台北走・內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2200
台北入・台北走・內陸機：台北—花蓮　高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬(檳城怡保)泰
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡
曼谷・雲頂高原・芭堤雅
新加坡：①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤暹羅人工海浪園⑥東芭文化村⑦泰國廸士尼樂園⑧芭堤雅嘉樂斯
星馬七天 $2750　星馬泰十二天 $3750
馬星泰九天 $3150
＊全程高級豪華，節目全港最多，獨立成團。
＊乘星航747豪華噴射客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

全泰國 曼谷・桂河橋 清邁・芭堤雅
高級豪華七天、八天由$1950起
全港獨有：①長勝灘②仙猴山③暹羅人工海浪園④東芭文化村⑤泰國廸士尼樂園⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號車卡佛大厦11字　5-266498・243068・0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

韓日九天豪華團
暢遊漢城，景福宮，奧運會場，南山公園，華克山莊賭場，東京，豐島園，東芝科學館，富士山，大阪，神戶等，欣賞著名HONEY BEE SHOW歌舞及紅磨坊之稱日劇。住宿一流酒店。獨立成團，專人領隊。
逢星期日出發　韓日九天$3990
韓國四天$2450

北海道七天豪華遊
暢遊札幌市，大通公園，鐵塔，鐘樓，七寶啤酒廠，雪印乳品廠，大倉山，定山溪，中山峠，昭和新山，有珠火山，洞爺湖，熊牧場，支笏湖，東京日皇御苑，明治神宮，東芝科學館，豐島園遊樂場。乘搭日本航空747客機，早機去，晚機返，專人領隊，團團獨立，全住宿一流大酒店。
七天超值$3690　逢星期六出發

菲律賓碧瑤瑪麗半島貴賓團
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村，大高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘急流瀑布，全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧瑤凱悅大酒店本團並採用菲航豪華噴射客機，團團獨立，專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期六、日、一、二出發
七天超值$1890　六天超值$1790

吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅
暢遊吉隆坡，檳城，怡保，黑風洞，橡膠園，雲頂高原，清眞寺，國家博物院，英雄紀念碑，新加坡，聖陶沙島，牛車水，飛禽公園，裕華園，花葩山，曼谷，芭堤雅，古城，玉佛寺，蛇園，珊瑚島，玫瑰花園，水上市場，鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，早機去，晚機返。　逢星期一、六出發
(檳城)七天$2890　十二天$3790

美加、歐洲豪華團

美國西岸八天探親團	$6890
美加西岸十天豪華團	$8590
美加西岸十一天豪華團	$10590
歐洲十天豪華團	$6280
歐洲十三天豪華團	$7380
歐洲十六天豪華團	$8780
歐洲廿一天豪華團	$12380

每月均有團出發，回程可延期返港。

星晨旅遊有限公司

九龍尖沙咀星光行1529—1532室　廣東道入口　3-7231723　3-7230551
香港皇后大道中64號車卡佛大厦11字　5-266498・243068・0・5-218161
九龍彌敦道343號永安置業大厦15字　3-320911-6
假日香港及九龍辦事處照常辦公

票務部：特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲
東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-320911-6，5-218161-6

日本本州八天最舒適豪華團
暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之富士嶮樂園（日本廸士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹線（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
特優有點：
①香港直航大阪，晚機由東京返港，足八天行程
②免除坐內陸機，不用往返機場及多餘浪費時間
③觀光時間充足，絕無跑馬看花，過門不入之弊
④增遊日光，鬼怒川，水中芭蕾舞，東芝科學館
天天出發　$3200

直飛高雄、台灣環島
1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸。
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。
早機天天出發　五天$1630　七天$1990　六天$1830　八天$2090

鹿兒島九州本州豪華團
行程包括（九州）鹿兒島，櫻島活火山，長崎鼻，指宿，青島，宮崎自然動物園，別府地獄噴泉，阿蘇火山，熊本，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，（本州）東京，富士嶮（日本廸士尼樂園），購物中心銀座。全程一流大酒店，鹿兒島，指宿觀光酒店及東京太陽城太子酒店。
逢星期一、二、三　九州八天 $3390
逢星期四、六、日九州本州九天 $3790

曼谷芭堤雅清邁貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，東芭文化村，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等。多晚夜總會，住宿三晚芭堤雅夏宮，納萊及MONTIEN HOTEL（摩天）等大酒店　天天出發
曼谷七天團$1950　清邁八天團$2400
曼谷布吉芭堤雅七天團逢星期六出發$2590

澳洲黃金海岸豪華八天遊
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力士，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。
本團特點：
①乘搭國泰珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。
②行程包括世界著名渡假勝地——黃金海岸。
③膳食以適合香港人口味之中菜為主。
4月6, 13　5月18　6月29　7月20
超值八天HK$7590　逢星期三出發

美麗寶島旅遊機構有限公司

台北 台証60
台北四天超值團 1098
天天出發
★六福村野生動物園，北投，故宮忠烈祠
★住宿西門町、麒麟、三陽大飯店地點適中
★拉斯維加夜總會蒙古烤肉B.B.Q
環島七天1598　阿里山九天1998

韓國
漢城四天逍遙團 1998
逢星期五、日出發
★華克山莊賭場、板門店、民旅村、景福宮
★住宿喜來登、世宗、樂天等一流大酒店
★人參燉雞，著名韓式伎生藝宴歌舞表演
韓台聯遊七天2198　台北住宿西門町旺區華龍大飯店

泰國
芭堤雅四天渡假團 1498
逢星期三、六出發
★芭堤雅珊瑚島，水上市場，東芭樂園
★住宿芭堤雅海景，麗晶等一流渡假酒店
★嘉樂斯夜總會乳豬席，優雅廊海鮮大餐
曼谷六天1798　清邁八天1998

菲律賓
碧瑤六天豪華團 1598
每週定期出發
★百勝灘，碧瑤，百島流，大谷地火山湖
★住宿馬尼拉　總統，凱悅等一流大酒店
★蘇魯夜總會，菲律賓民族熱情歌舞表演
菲島七天高級豪華團1798逢週六、日出發

總社：彌敦道301號嘉賓商業大厦1001室　3-321315　朝九晚七・假日照常
中環：域多利皇后街裕成商業大厦703A　5-216409
旺角：彌敦道655號胡社生行902室　3-910546
信和：彌敦道582號信和中心商場245室　3-303271
荃灣：街市街8號地下　0-408228